

UNIVERSITY
OF
TORONTO
LIBRARY

G.C.
W1156k

KLEINERES

ALTDEUTSCHES LESEBUCH

VON

WILHELM WACKERNAGEL.

ZWEITE AUFLAGE.

BASEL.

SCHWEIGHAUSERISCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG.

(HUGO RICHTER.)

MDCCCLXXX.

$$\begin{array}{r} 243 \text{ a3} \\ \hline 19/8192 \end{array}$$

AUS VULFILAS BIBELÜBERSETZUNG.

Codex argenteus, ed. *Andreas Uppström*, *Upsal*. 1854; *Fragmenta Gothica selecta*, ed. *Andr. Uppström*, *Upsal*. 1861; *Codices Gotici Ambrosiani*, ed. *Andr. Uppström*, *Holmiv et Lips*. 1868; *Ulfilas*, edd. *H. C. de Gabelentz et J. Læbe*, *Lips*. 1843, vol. I; *Ulfilas*, von *H. F. Maßmann*, *Stuttg*. 1857. Der Text des Originals nachstehend so, wie die erforderlichen Lesarten durch Handschriften beglaubigt sind; Lesarten, die nur aus der gothischen Übersetzung, zum Theil jedoch unter Bestätigung durch die älteren lateinischen, können gemuthmaßt werden, in den Anmerkungen. — *Litt. Gesch.* § 8.

EVANGELIUM MATTHÆI.

VI, 9. Οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς. Ἥπάτερ
 ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου,
 10. ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γένηθήτω τὸ θέλημά
 σου ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς. 11. Τὸν ἄρτον
 ἡμῶν ἰὼν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον. 12. Καὶ
 5 ἀφες ἡμῖν τὰ ὀφειλόμενα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς
 ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. 13. Καὶ μὴ
 εἰσενέγκῃς ἡμῖς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς
 ἀπὸ τοῦ πονηροῦ· ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ
 δόξα καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν. 10
 sva nu bidjaith jus: Atta unsar
 thu in himinam. veihnai namo thein.
 qvimai thiudinassus theins. vairthai vilja
 theins. sve in himina jah ana airthai. blaiþ
 5 unsarana thana sinteinan gif uns himma daga.
 jah aflet uns thatei skulans sijaima. svasve jah
 veis afletam thaim skulam unsaram. jah ni
 briggais uns in fraistubnjai. ak lausei uns
 afthammaubilin. unte theina ist thiudangardi. jah
 10 mahts jah vulthus in aivins. amen.

EVANGELIUM LUCÆ.

XV, 11. Ἐῖπεν δέ ἡ Ἀνθρωπὸς τις εἶχεν δύο
 υἱούς. 12. Καὶ εῖπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί
 Ἥπάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβύλλον μοι μέρος τῆς
 οὐσίας. 13. Καὶ διεῖλεν αὐτοῖς τὸν βίον αὐτοῦ.
 14. Καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν πάντα
 15 ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακράν,
 Qvathuth than manne sums aihta tvans sununs.
 jah qvath sa juhiza ize du attin.
 atta gif mis sei undriunai mik dail
 aiginis. jah disdailida im sves sein. jah
 afarni managans dagans brahta samana allata sa
 juhiza sunus. jah aflaiþ in land fairra visando.

15. συνήγαγεν 16. καὶ ἀπεδήμησεν

καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν
ἀσώτως. 14. Λαπιανήσαντος δὲ αὐτοῦ πάντα
ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὰ κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην
καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. 15. Καὶ πορευ-
θεὶς ἐκολληθῆ ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκεί-
νης, καὶ ἐπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγρούς αὐτοῦ
βόσκειν χοίρους. 16. Καὶ ἐπεθῆμει χορτάσθη-
ναι ἐκ τῶν χειρῶν, ὧν ἦσθιον οἱ χοῖροι, καὶ
οὐδείς ἐδίδου αὐτῷ. 17. Εἰς ἐαυτὸν δὲ ἐλθὼν
εἶπεν „Πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρὸς μου περισσεύ- 10
ουσιν ἄρτων· ἐγὼ δὲ λιμὸν ἀπόλλυμαι. 18. Ἀνα-
στὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου, καὶ ἐρω-
αὶ αὐτῷ „Πάτερ, ἡμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐν-
ώπιον σου· 19. οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος
κληθῆναι υἱός σου· ποιήσόν με ὡς ἓνα τῶν 15
μισθίων σου.“ 20. Καὶ ἀναστὰς ἦλθεν πρὸς τὸν
πατέρα αὐτοῦ. Ἐτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχον-
τος εἶδεν αὐτὸν ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγχνίσθη
καὶ δραμὼν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ
καὶ κατεφιλήσεν αὐτόν. 21. Εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ υἱός 20
„Πάτερ, ἡμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιον
σου· οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι
υἱός σου.“ 22. Εἶπεν δὲ ὁ πατὴρ πρὸς τοὺς δοῦλους
αὐτοῦ „Ταχὺ ἐξενέγκατε στολὴν τὴν πρώτην
καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν 25
χεῖρα αὐτοῦ καὶ ἐποδήματα εἰς τοὺς πόδας αὐ-
τοῦ. 23. καὶ ἐνέγκαντες τὸν μύσχον τὸν σιτευτὸν
θύσατε, καὶ τραγόνες εὐφρανθήσονται. 24. ὅτι οὗ-
τος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησεν, καὶ ἀπολω-
λὸς ἦν καὶ εὐρέθη.“ Καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι. 30
25. Ἦν δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ.
Καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσεν συμ-
φωνίας καὶ χορῶν. 26. καὶ πρὸς κλεισάμενος ἓνα
τῶν παιδῶν ἐκυνθάνετο, τί εἴη ταῦτα. 27. Ὁ
δὲ εἶπεν αὐτῷ „Ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει, καὶ 35
ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μύσχον τὸν σιτευτὸν,
ὅτι ἐγκαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν.“ 28. Ὁργίσθη
δὲ καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν. Ὁ δὲ πατήρ αὐτοῦ

jah jainar distahida thata sves seinata libands
usstiuriba. bithe than fravas allamma
varth huhrus abrs and gavi jainata.
jah is dugann alatharba vairthan. jah gag-
5 gands gahaftida sik sumamma baurgjane jai-
nis gaujis jah insandida ina haithjos seinazos
haldan sveina. jah gairnida sad itan
haurne thoei matidedun sveina jah
manna imma ni gaf. qvimands than in sis
10 qvath hvan filu asnje attins meinis ufarassau
haband hlaibe. ith ik huhrau fraqvistna. usstan-
dands gagga du attin meinamma. jah qvitha du
imma. atta fravaurhta mis in himin jah in and-
vairthja theinamma. ju thanaseiths niim vairths
15 ei haitaidausunustheins. gatavei miksve ainana
asnje theinaize. jah usstandands qvam at
attin seinamma. nauhthanuh than fairra visan-
dan gasahv ina atta is jah infeinoda.
jah thragjands draus ana bals is
20 jah kukida imma. jah qvath imma sa sunus
atta fravaurhta in himin jah in andvairthja
theinamma. ju thanaseiths niim vairths ei haitai-
dau sunustheins. qvath than sa atta du skalkam
seinaim. sprauto bringith vastja tho frumiston
25 jah gavasjith ina. jah gibith figgragulth in
handu is. jah gaskohi ana fotuns
is. jah bringaudans stuur thana alidan uf-
sneithith. jah matjandans visam vaila. unte sa
sunus meins dauths vas jah gaqvunoda. ja fra-
lusans vas jah bigitans varth. jah dugunnun vi-
san. vasuth than sunus is sa althiza ana akra.
jah qvimands atiddja nehv razn. jah gahausida
saggvins jah laikins. jah athaitands sumana
magive frah uhhva vesi thata. tharuh
35 is qvath du imma thatei brothar theins qvam jah
afsnaitth atta theins stuur thana alidan
unte hailana ina andnam. thanuh modags varth
jah ni vilda inngaggan ith atta is

20. Καὶ εἶπεν αὐτῷ: Dixitque illi 32. Καὶ
ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ καὶ ἤκουσεν

10. Uppstræm u. Massmann bessern ufarassu 30. For
visan scheint vaila ausgefallen. 34. die Aus-
gaben frahuh hva 35. lies ufsnaitth

ἐξελεθὼν παρεκάλει αὐτόν. 29. Ὁ δὲ ἀποκρι-
θεις εἶπεν τῷ πατρὶ ^η Ἰδοὺ, ἵσταῦτα ἔτη δουλεύω
σοι, καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρεῖλθον,
καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον, ἵνα μετὰ τῶν
στύλων μου ἀριστήσω. 30. ὅτε δὲ ὁ υἱὸς σου οὐ- 5
τος, ὁ καταγαγὼν σου τὸν βίον μετὰ τῶν πορνῶν,
ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν.^α
31. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ^η Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ'
ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἔστιν. 32. ἐν-
φρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός 10
σου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησεν, καὶ ἀπολωλὼς
καὶ εὐρέθη.^{αα}

usgaggands ut bat ina. tharuh is andhaf-
jands qvath du attin. sai sva filu jere skalkinoda
thus. jah ni hvauhun anabusn theina ufariddja.
jah mis ni aiv atgaft gaitein ei mith
frijondam meinaim bivesjau. ith than sa suaus
theins saei fret thein sves mith kalkjom
qvam ufsnaist imma stiur thana alidan.
tharuh qvath du imma. barnilo. thu sinteino mith
mis vast jah is. jah all thata mein thein ist. vai-
la visan jah faginon skuld vas. unte brothar
theins dauths vas jah gaqviunoda. jah fraluzans
jah bigitans varth.

2. ἐθούλευσα: servivi
fuisti et eris *od. cs*

9. ἦς καὶ ἔσῃ *oder* εἶ:
10. ἐνφρανθῆναι καὶ

6 *JGrimm Gramm. I. 1822 S. 844 andert frät, und
Gabelents u. Læbe folgen; 1840 S. 37 wieder frät*

ZWEI HEIDNISCHES ZAUBERLIEDER.

Aufzeichnung des zehnten Jahrhunderts. Jac. Grimm über zwei entdeckte Gedichte aus der Zeit des deutschen Heidenthums, Berlin 1842: Abdruck S. 10 fg. S. 4 und Schriftnachbildung.

— Litt. Gesch. § 24, 1. u. § 25.

Über den verrenkten Fuss eines Pferdes.

Phol ende Uuodan
 vuorun zi holza.
 du uuart demo Balderes volon
 sin ruoz birenkite.
 thu biguolen Sinthgunt,
 Sunna era suister.
 thu biguolen Friia,
 Folla era suister.
 thu biguolen Uuodan,
 so he uuola conda,
 sose benrenki,
 sose bluotrenki,
 sose lidirenki *

ben zi bena,
 bluot zi bluoda,
 lid zi geliden,
 sose gelimida sin.

5 Über die Fesseln eines Kriegsgefangenen.

Eiris sazun idisi,
 sazun hera duoder.
 suma hapt heptidun,
 10 suma heri lezidun,
 suma clubodun
 umbi cunio uuidi.
 insprinc haptbandun,
 inrar eigandun! H.

Handwritten note: *aypfer Gier*

TAUFGELÜBDE BEKEHRTER HEIDEN.

Aufzeichnung des neunten Jahrhunderts. Monumenta Germaniae historica ed. Pertz 3, Hannov. 1835, pg. 19. — Litt. Gesch. § 20, 3. u. § 26, 13.

Forsáchistu diabolae?

et respondeat ec forsacho diabolae.

15 end allum diobolgeldæ?

respondeat end ec forsacho allum diobolgeldæ.

5. In der Handschrift birenkite
 S. JGrimm liest frua

6. sinhtgunt

12. In der Handschr. cuonio uuidi

14. uigandun;

JGrimm ändert wigandun

end allum dioboles uuercum?

respondeat end ec forsacho allum dioboles
uuercum and uuordum, thunaer ende uuod-
en ende saxnote ende allum them unhold-
um, the hira genotas sint.

Gelobistu in got, alamchtigan fadaer?

ec gelobo in got, alamchtigan fadaer.

Gelobistu in crist, godes suno?

ec gelobo in crist, gotes sunu.

Gelobistu in halogan gast?

5 ec gelobo in halogan gast.

EXHORTATIO AD PLEBEM CHRISTIANAM.

Erhortatio ad plebem christianam, Glossæ cassellana, über die Bedeutung der deutschen Fingernamen von Wllh. Grimm. Berlin 1848: Nachbildung der Casseler Handschrift und S. 71 bis 74 Abdruck. Die Lesarten der Münchner Handschrift nach deren Abdruck in Massmanns Deutschen Abschwörungs-, Glaubens-, Beicht- und Belformeln, Quedlinburg u. Leipzig 1839, S. 150 bis 154. — Litt. Gesch. § 20, 3.

*Audite, filii, regulam fidei,
quam in corde memoriter habere debetis,
qui christianum nomen accepistis,
quod est vestre indicium christianitatis,
a domino inspiratum,
ab apostolis institutum.*

*Cuius utique fidei pauca verba sunt:
sed magna in ea concluduntur mysteria.
Sanctus etenim spiritus magister ecclesiae*

*sanctis apostolis ista dictavit verba
tali breuitate, ut quod omnibus [dum,
credendum est christianis semperque profiten-
omnes possent intellegere et memoriter retinere. 20
Quomodo enim se christianum dicit,
qui pauca verba fidei,
qua salvandus est,
et etiam orationis dominice,
que ipse dominus ad orationem constituit,*

Hloset ir, chindo liupostun, rihti dera calaupa,
dera ir in herzin cahuctliho hapen sculut,
ir den christianun namun intfangan eigut,
10 daz ist chundida iuerera christianheiti,
fona demo truhtine innan caplasan,
fona sin selpes jungiron casezzit.
dera calaupa cauuisso faoiu uuort sint:
uzan drato mihiliu caruni dar inne sint pifangan.
15 Uuiho atum cauuisso dem maistron dera christ-
anheiti,

dem uuihom potom sinem, deisu uuort thictota
susliherachurtnassi, daz za diu allem christianem
za galaupenne ist ja auh simplun za pigehanne,
daz alle farstantan mahtin ja in hueti cahapen.
In huueo quidit sih der man christianan,
der deisu foun uuort dera calaupa,
dera er caheilit scal sin ja dera er canesan scal,
ja auh dei uuort des fraono capetes,
25 dei der truhtin selpo za gapete casazta:

v

4. In der Handschrift allem 9. Die Casseler Hand-
schrift quia 15. ministris 27. Die Casseler
Handschrift quia 28. qui 29. etiam et

7. Münchner Handschrift rihtida 8. thie 9. Casseler
Handschr. christianum ohne namun 11. Beide
Handschr. inman 13. Cass. faoi, Münchn. fohin
16. Münchn. thictota 17. daz za) Cass. daz, Münchn.
za 19. Münchn. galaupian-pigehan 20. mathin
hinter thaz; gahuhti 22. fohun 24. fromo 25. pete

neque discere
 neque vult in memoria retinere?
 Vel quomodo pro alio
 fidei sponsor existat,
 qui ipse hanc fidem nescit?
 Ideoque nosse debetis, filioli mei,
 quia donec unusquisque vestrum
 eandem fidem filiolum suum
 ad intellegendum docuerit,
 quem de baptismo exceperit,
 reus est fidei sponsonis,
 et qui hanc filiolum suum docere neglexerit,
 in die iudicii rationem redditurus erit.
 Nunc igitur omnis, qui christianus esse voluerit,
 hanc fidem et orationem dominicam
 omni festinatione studeat discere
 et eos, quos de fonte exceperit, edocere, [vere,
 ne ante tribunal Christi cogatur rationem exsol-
 quia dei iussio est et salus nostra
 et dominationis nostrae mandatum,
 nec aliter possumus veniam consequi delictorum.

uueo mag er christani sin, der dei linnen ni uuili
 noh in sinera cahucti hapen?
 odo uueo mac der furi andran [zan,
 dera calaupa purgeo sin odo furi andran cahei-
 5 der dea calaupa noh imo ni uueiz?
 pi diu sculut ir uuizan, chindili miniu,
 uuanta eo unzi daz iuner eogaliber
 de selpun calaupa den sinan fillol
 calerit za farnemanne,
 10 den er ur deru taufi intfahit,
 daz er sculdig ist uuidar got des caheizes,
 ja der den sinan filleol leren farsumit,
 za demo sonatagin redja urgepan scal.
 Nu allero manno calih, der christani sin uuelle,
 15 de galaupa jauh daz frono gapet
 alleru ilungu ille calirnen
 jauh de kaleren, de er ur tauffi intfahe, [gepan:
 daz er za sonatage ni uuerde canaotit radja ur-
 uuanta iz, ist cotes capot, ja daz ist unser heli
 20 ja unsares herrin capot,
 nob uuir andar uuis ni magun unsero sunteono
 antlaz cauuinann.

DAS APOSTOLISCHE GLAUBENSBEKENNTNISS.

Denkmahle des Mittelalters von Hattemer 1, SGallen 1844, S. 324 fg. — Litt. Gesch. § 20, 3.

*Credo in deum patrem omnipotentem, creatorem
 coli et terra, et in Jesum Christum filium
 eius unicum, dominum nostrum, qui conceptus 25
 est de spiritu sancto, natus ex Maria
 virgine, passus sub Pontio Pilato,
 crucifixus, mortuus et sepultus, descendit
 ad inferna, tertia die resurrexit a mortuis,*

Kilaubu in kot fater almahticum kiskat
 himiles enti erda enti in ibesum christ sun
 sinan ainacun unseran truhtin. der inphangan
 ist fona uuihemu keiste kiporan fona mariun
 macadi euuikeru kimartrot in kiuaaltiu pilates
 in cruce pislacan tot enti picrapan stehic
 inuuizzi indrittin take erstoont. fonatotem

4. existit 5. ipse fehlt. 7. quando nec 10. exci-
 perit. 12. docere fehlt. 16. didicere 17. quod.

1. Cass. uue 4. ado 5. der deo, Münchn. ther the
 7. Münchn. daz thaz. 8. den fehlt. 10. den] ther
 11. got des] Cass. gaotes 12. den] Münchn. die
 13. demo fehlt. 15. 17. ia auh 16. zilungu, aus
 zilunga gebessert. 23. lies almahticum kiskaf

ascendit ad celos, sedet ad dexteram dei patris omnipotentis, unde venturus est judicare vivos et mortuos. credo in spiritum sanctum, sanctam ecclesiam catholicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam eternam. amen.

stehie inhimil sizit azzesuun cotes fateres almahtikin dhana chuumftie ist sonen qhuekke enti tote kilaubu inuuihan keist inuuiha khiribhun catholica uuihero kemeinitha 5 urlaz suntikero fleiskes urstodali inliip euuikan; amen.

DAS VATERUNSER MIT AUSLEGUNG.

Die deutschen Abschwärungs-, Glaubens-, Beicht- und Betformeln von Massmann, Quedlinb. u. Leipz. 1839, S. 165 a bis 168 a; die Handschrift nach S. 49 im neunten, nach Doccus Miscellaneen 2, 288 noch vor dem neunten Jahrhundert aufgesetzt. — Litt. Gesch. § 20, 2.

*Pater noster, qui es in celis. Fater uns-
er, du pist in himilum. mihhil gotlich
ist, daz der man den almahtigun truhtin sinan
fater uuesan quidit. karisit denne, daz allero
manno uuelih sih selpan des nuirdican * gote,
cotes sun ze uuesan. Sanctificetur nomen
tuum. Kauuihit si namo din. Nist uns
des duruft, daz uuir des dikkem, daz der
sin namo kauuihit uuerda, der eo uuas uuih
enti eo ist: uzzan des dikkames, daz der
sin namo in uns kauuihit uuerda, enti de
uuihnassi, de nuir in deru tauh fona imo int-
fengun, daz uuir ze demu suonotakin furi
inan kahaltana pringan muozin. Adueniat
regnum tuum. Piquheme rihhi din. sin
richi uuas eo enti eo ist: uzzan des dik-
kames, daz daz sin richi uns piquheme, enti
er in uns richisoja, nalles der tiuual, enti sin
uuiillo in uns uualte, nalles des tiuuales ka-
spanst. Fiat uoluntas. uuesa din uuiillo,
sama so in himile ist, sama in erdu.
daz nu so unpilipono enti so erlieho, soso de
engila in demu himile dinan uuillun arfullant,
des mezzes uuir inan arfullan muozzin. Pa-*

*nem nostrum cotidianum da nobis hodie.
Pilipi unsraz emizzigaz kip uns
eogauuanna. In desem uuortum sint allo
unsro liemiscun durufti pifankan. Nu avar
euuigo forkip uns, truhtin, den d'nan lich-
amun enti din pluot, daz uuir fona demu
altare intfahames, daz iz uns za euuigera
heili enti za euuikemo lipe piquheme, nalles
za uuizze, enti din anst enti dino minna in
uns follichu kahalt. Et dimitte nobis debita
nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus
nostris. Enti flaz uns unsro sculdi,
sama so uuir flazzames unsrem
scolom. Makannotduruft allero manno
uuelihhemo sih selpan desem uuortum za
pidenchennæ, daz allero manno uuelih sinemu
kanoz enti sinemu proder er allemu hugju
enti hercin sino missitati flazze, daz imu der
truhtin sama deo sino flaze, danna * * * er
demu sinemu kanozze flazan ni uuili, danna
er qhuidit „flaz uns, sama so uuir flazames.“
Et ne nos inducas in temptationem. Enti
* princ unsih inin chorunka. ni flaz
unsic, truhtin, den tiuual so fram gachoron,*

soso sin unillo si, uzzan soso uuir mit dinera
anst enti mit dinem ganadin ubaruuehan mekin.
Scil libera nos a malo. uzzan kaneri

unsih fona allem sunton, kalitanem
enti antuuarthem enti cumflichem. *amen.*

DAS LIED VON HILDEBRAND UND HADEBRAND.

*Nachbildung der Handschrift durch Wilh. Grimm, de Hildebrando antiquissimi carminis
teutonici fragmentum, Gottinge 1830; verglichen mit der Ausgabe Lachmanns, über das
Hildebrandslied, Berlin 1834. — Litt. Gesch. § 24, 3 fgg. u. § 25.*

Ik gihôrta dhat seggen *
dhat sih urhêttun
anôn muotin
Hiltibrant enti Hadhubrant
untar herjun tuêm.
sunufatarungôs
irô saro rihtun,
garutun sê irô gûdhamun,
gurtun sih irô suert ana,
helidôs, ubar hringâ,
dô siê tô derô hiltju ritun.
Hiltibrant gimahalta:
her uuas hêrôro man,
ferahes frôtôro;
her frâgên gistuont
fôhêm uuortum,
huer sîn fater uuâri
fireô in folche *
* „eddo huelihhes enuoslea du sis.
ibu du mî anan sagês,
ik mî dê ôdrê uuêt,
chind, in chuninerche:
chûd ist mî al irmindeot.“

Hadubrant gimahalta,
5 Hiltibrantes sunu,
„dat sagêten mî
ûserê liuti,
altê anti frôtê,
deâ êr hina uuârnn,
10 dat Hiltibrant hætti mîn fater:
ih heittu Hadubrant.
forn her ôstar giuueit,
flôh her Ôtachres nîd,
hina miti Theotrihhe,
15 enti sînerô deganô filu.
her furlæt in lante
luttilla sitten
prût in bûre,
barn unuuabsan,
20 arbeolaosa:
her ræt ôstar hina.
sîd Dêtrihhe
darbâ gistuontun
fateres mînes.
25 dat uuas sô friuntlaos man:
her uuas Ôtachre

7. Die Handschrift u. Lachmann Hiltibraht; Lachmann joh 9. Die Handschrift sunu fatarungo 12. irô tilgt Lachmann. 13. HS. ringa 14. Lachm. ti 15. HS. hiltibraht (Lachm.) gimahalta heribrantes sunu. 16. Lachm. hier und weiterhin überall er 20. HS. uuer 22. uuelihhes 26. mîn

4. HS. Lachm. Hadubraht S. Lachm. joh 10. 11. Lachm. dat Hiltibrant hætti | mîn fater: ih heittu Hadubrant. 12. HS. gihueit; vor diesem Verse bezeichnet Lachmann eine Lucke. 14. Lachm. mit 21. HS. heract ostar hina det; Lachm. arbeolaosa (er ræt | ôstar hina) dêt. 23. HS. gistuontum 24. fatereres

ummett irri,
 deganô dechisto
 miti Deotriche.
 her unas êo folches at ente:
 imo unas êo fehta ti leop;
 chûd was her *
 chônneîm mannum.
 ni uuânju ih ju lib habbê *
 „uuêtti îrmingot
 obana ab hevane,
 dat du nêo dana halt
 dinc ni gileitôs
 mit sus sippan man *
 uuant her dô ar arme
 uuuntanê bougû,
 cheisuringû gitân,
 sô imo sê der chuning gap,
 Hûneô truhtîn:
 „dat ih dir it nu bi lu di gibu.“
 Hadubrant gimâlta,
 Hiltibrantes sunu,
 „mit gêrû scal man
 geba infâhan,
 ort widar orte.
 du bist dir, altêr Hûn,
 ummet spâhêr:
 spenis mih *
 mit dinêîm uuortun, uuili mih
 dinû sperû uuerpan.
 pist alsô gialtêt man,
 sô du êuuîn inuuit fôrtôs.

dat sagêîun mî
 sêolidantê
 uuestar ubar uuentilsaro,
 dat inân uueî furnam:
 5 tôt ist Hiltibrant,
 Heribrantes suno.“
 Hiltibrant gimahalta,
 Heribrantes suno,
 „uuela gisihu ih
 10 in dinêîm brustim,
 dat du habês kême
 kêrron gôten,
 dat du noh bi desemo rîche
 reccheo ni uuurti * * *
 15 „uuelaga nu, uualtantgot!
 unêuuurt skihit.
 ih uuallôta sumarô
 entî uuintrô sehstic,
 dâr man mih êo scerita
 20 in fole sceotanterô,
 sô man mir at bure æuîgeru
 banun ni gifasta:
 nu scal mih suâsat chind
 suertû hauuan,
 25 bretôn mit sinû billjû,
 eddo ih imo ti banin uuerdan.
 doh maht du nu aodlîhho,
 ibu dir din ellen taoc,
 iu sus kêremo man
 30 krustî giuunnan,
 rauba birahanen,

1. HS. ummett irri. 3. HS. untî, Lachm. was er;
 hinter 3 in der HS. noch einmal darba gistontun
 4. her unas tilgt Lachm. 8. Lachm. iu 9. HS.
 uuittu. irmingot quad hiltibraht 10. Lachm. fona
 12. 13. HS. Lachm. in umgekehrter Stellung.
 20. HS. Lachm. Hadubraht 22. 23. Lachm. mit
 gêrû scal | man geba infâhan,

3. 4. uuestar ubar uentils- | sêo, dat man uueî furnam:
 4. Lachm. man; inân Lesung Schmellers, Heliant
 2, 61 b. 7. for diesem Verse bezeichnet Lachm.
 eine Lücke; HS. Lachm. Hiltibraht 9. 10. Lachm.
 als eine Zeile. 12. gôten 15. HS. uuelaga nu
 uualtant got quad hiltibrant 15. 16. Lachm. We-
 laga nu, ualtant | got, uueurt skihit. 18. HS.
 entî uuintro sehstic ur lante. 23. 24. Lachm. nu
 scal mih svâsat | chind suertû hauwan. 25. mit
 tilgt Lachm. 25. taoc 31. HS. birahanen.

ibu du dâr ênic reht habês * * *
 „der si doh nu argôsto
 ôstarliutô,
 der dir nu uuîges uuarnê,
 nu dih es sô uuel lustit.
 gûdea gimeinûn
 niusê dê môtî,
 huerdar sih derô hregilô
 hiutû hruomen muotti
 erdo deserô brunnônô
 bêderô uualtan.“
 dô hettun sê ærist
 asckim seritan,

scarpên securim,
 dat in dêm sciltim stônt.
 dô stôptun tô samane,
 staimbort chlubun,
 5 hevuun harmlico
 huittê scilti,
 untî im irô lintân
 luttîlô uuurtun
 giuuigan miti uuâbnum
 10

DAS WESSOBRUNNER GEBET.

*Wessobrunner Handschrift zu München. Nach einer Abschrift Massmanns. —
 Litt. Gesch. § 24, 9. 10 u. § 25.*

Dat gafregin ih mit firahim
 firiuuizzô meistâ,
 dat ero ni uuas
 noh ôfhimil,
 noh paum noh pereg
 * ni uuas,
 ni * nohheinig
 noh sunna ni scein,
 noh mâno ni liuhta
 noh der mâreo sêo.
 dô dâr niuuiht ni uuas
 enteô nî uuentaô,

enti dô uuas der eino
 15 almahtico cot,
 mannô miltisto;
 enti dâr uuârun auh manakê
 mit inân cootlibhê geistâ.
 Enti cot heilae, cot almahtico, dû himil
 20 enti erda gauuorahtôs, enti dû mannun sô
 manac coot forgâpi, forgip mir in dînô
 ganâdâ rehta galaupa enti côtan uuilleon,
 uuîstôm enti spâhida, enti craft tiuflun za
 uuidarstantanne enti arc za piuuisanne enti
 25 dînan uuilleon za gauuurehanne.

2. der si doh nu argosto quad hiltibrant
 8. 9. uuerdar sih dero hiutu hregilo hrumen
 muotti. *Lachm.* huerdar sih hiutû | dero hregilo
 hruomen muotti. 21. *Die Handschrift* stein.

1. securim *Schmeller, Heliand* 2. 94 b; *Lachm.* scûrim
 3 *Lachm.* ti samane 4. *HS. Lachm.* staimbort chludun
 9. *HS.* ni ti oder miti uuambnum; miti uuâbnum
Lesung und Besserung Schmellers, Heliand 2, 78 a,
 125 a. 19—25. Übereinstimmend mit diesem pro-
 saischen Theile folgendes Gebet einer Regensburger
 Handschrift v. 821 in Massmanns *Abschwærungs-,
 Glaubens-, Beicht- und Betformeln* S. 171. Truhtin
 god, thu mir hilp, indi forgip mir gauuuitzi indi

AUS AMMONIUS EVANGELIENHARMONIE.

Ausgabe Schmellers: Ammonii Alexandrini, quæ et Tatiani dicitur, Harmonia evangeliorum
Viennæ 1841. — *Litt. Gesch.* § 33, 4.

Cop. XCVII. Evang. Lucae XV, 11–32.

XCVII, 1. Ait autem „Homo quidam habuit duos
filios. Et dixit adolescentior ex illis patri
„pater, da mihi portionem substantiæ, quæ me
contingit.“ et divisit illis substantiam. Et non
post multos dies congregatis omnibus ado-
lescentior filius peregre profectus est in regionem
longinquam, et ibi dissipavit substantiam suam
vivendoluxuriose. 2 Et postquam omnia consum-
masset, facta est fames valida in regione illa,
et ipse cepit egere. Et abiit et ad-
hesit uni civium regionis illius.
et misit illum in villam suam, ut pasceret
porcos. Et cupiebat implere ventrem suum de
siliquis, quas porci manducabant, et nemo illi
dabat. 3. In se autem reversus dixit „quon-
ti mercenarii patris mei abundant panibus!
ego autem hic fame perco. Surgam et ibo
ad patrem meum et dicam ei „pater,
peccavi in cælum et coram te. Et jam non sum
dignus vocari filius tuus: fac me sicut
unum de mercenariis tuis.“ 4. Et surgens venit
ad patrem suum. cum autem adhuc longe esset,
vidit illum pater ipsius, et misericordia motus est,
et occurrens cecidit super collum eius et
osculatus est eum. Dixitque ei filius „pater, 25
peccavi in cælum et coram te: jam non sum
dignus vocari filius tuus.“ 5. Dixit autem

Quad tho „Sum man habeta zuuene
suni. Quad tho der jungoro fon then theino fater
„fater, gib mir teil thero éhti, thiú mir
gibure.“ her tho teilta thia éht. Nalles
5 after manegen tagon gisamonoten allen ther
jungoro sun elientes fuor in verra
lantscaf, inti thar ziuuurf sina éht
lebento virnlustigo. Inti after thiú her iz, al for-
lós, uuard hungar strengi in thero lantscefi.
10 her bigonda tho armen. Inti gieng inti zuo
elebeta cinemo thero burg'into thero lantscefi.
inti santa inan in sin thorf, thaz her fuotriti
suuin. Inti girdinota gifullen sina uuamba fon
siliquis, theo thiú suuin azzun, inti nioman imo
15 ni gab. Her tho in sih giuorban quad „vvuo
manege asnera mines fater ginuht habent brotes
ih foruuirdu hier hungere. Arstantu inti faru
zi minemo fater iuti quidu imo „fater,
ih suntota in himil inti fora thir. Inti ni bin ju
20 uuirdig ginennit uuesan thin sun: tuo mih so
einau fon thinen asnerin.“ Inti arstanti quam
zi sinemo fater. mittiu thanne noh ferro uuas,
gisah inan sin fater, inti miltida giruorit uuard,
inti iugegin louffenti fiel ubar sinan hals inti
25 custa inan. Tho quad imo der sun „fater,
ih suntota in himil inti fora thir: ju ni bin
uuirdig ginennit uuesan thin sun.“ Tho quad

guodan galaupuo, thina minna indi rehtan uuileon,
heili indi gasunti indi thina guodan haldi. id est.
domine deus, tu mihi adiuua, et perdona mihi sa-
pientiam et bonam credulitatem tuam, dilectionem
et bonam voluntatem, sanitatem et prosperitatem
et bonam gratiam tuam.

pater ad servos suos „cito proferte stolam primam et induite illum, et date annulum in manum eius et calceamenta in pedescius. Et adducite vitulum saginatum et occidite. et manducemus et epulemur. Quia hic filius meus mortuus erat, et revixit; perierat, et inventus est.“ etcœperunt epulari. 6. Erat autem filius eius senior in agro, et cum veniret et appropinquaret domui, auditit symphoniam et chorum. Et vocavit unum de servis et interrogavit, quid hæc essent. Isque dixit illi „frater tuus venit, et occidit pater tuus vitulum, saginatum, quia saluum illum recepit“ Indignatus est autem et volebat introire. pater ergo illius egressus cepit rogare illum. 15 7. At ille respondens dixit patri suo „ecce, tot annis servio tibi et nunquam mandatum tuum præterivi, et nunquam dedisti mihi hædum, ut cum amicis meis epularer. Sed postquam filius tuus hic, qui devoravit 20 substantiam suam cum meretricibus, venit, occidisti illi vitulum saginatum.“ 8. At ipse dixit illi „jili, tu semper mecum es, et omnia mea tua sunt. Epulari autem et gaudere oportebat, quia frater tuus hic mortuus erat, 25 et revixit; perierat, et inventus est.“

ther fater zi sinen scalcon „sliumo bringet thaz erira giuuaati inti giuuaet inan, inti gebet fingirin in sina hant inti giscuohiu in fuozi. Inti leitet gifuotrit calb inti ar- 5 slahet.intiezzemesintigoumumes.Uanta theser min sun tót uuas, inti arqueketa; foruuard, inti funtan uuard.“ bigondun tho goumon. Uuas sin sun altero in achre, inti mittiu tho quam inti nalichota themo huse, gihorta gistimmi sang 10 inti chor. Inti gruoza einan fon then scalcon inti frageta, uuaz thin uuaria. Ther tho quad imo „thin bruoder quam, inti arsluog thin fater gifuotrit calb, bithiu inan heilan intfieng.“ Unuuerdota her thaz inti ni uuolta ingangan. sin fater uzgangenti bigonda tho fragen inan. Her tho antuurtenti quad sinemo fater „senu, so manigiu jar theonon thir inti neo in altre thin bibot ni ubargieng, inti neo in altre ni gabi mirzikin, thaz ih mit mineu friuntun goum- ti. Ouh after thiu theser thin sun, ther dar fraz 15 alla sina heht mit huoron, quam, arsluogi imo gifuotrit calb.“ Her tho quad imo „kind, thu bis simblun mit mir, inti alliu miniu thinu sint. Goumon inti gifehan thir gilampf, uanta theser thin bruoder tót uuas, 20 inti arqueketa; foruuard, inti funtan uuard.“

SCHWUR DER KÖNIGE UND DER VÖLKER ZU STRASSBURG 842.

Nithardi historiarum lib. III. cap. V, ed. Pertz, Monumenta Germanicæ historica 2, Hannover. 1829, pg. 665 sq. mit Jac. Grimms Anmerkungen. Zu den französischen Eiden verglichen Diez Altromanische Sprachdenkmale, Bonn 1846, S. 6 bis 14. — Litt. Gesch. § 28, 1.

Ergo XVI kalend. marcii Lodhuuicus et Karolus in civitate, que olim Argentaria vocabatur, nunc autem Sträßburg vulgo di-

notata sunt, Lodhuuicus romana, Karolus vero teudisca lingua iuraverunt. Ac sic ante sa-

citur, convenerunt, et sacramenta, que subter 30 19. mit fehlt bei Schmetter.

cramentum circumfusam plebem alter teudisca, alter romana lingua alloquuti sunt. Lodhuvicus autem, qui maior natu, prior exorsus sic cepit: „Quotiens Lodharius me et hunc fratrem meum“ u. s. f. Cumque Karolus hæc eadem verba romana lingua perorasset, Lodhuvicus, quoniam maior natu erat, prior hæc deinde se servaturum testatus est.

Pro deo amur et pro christian poblo et nostro commun salvament, dist di en avant, 10 in quant deus savir et podir me dunat, si salvarai eo eist meon fradre Karlo et in ad-iudha et in cadhuna cosa, si cum om per dreit son fradra salvar dist, in o quid il mi altresi fazet, et ab Ludher nul plaid num- 15 quam prindrai, qui meon vol eist meon fradre Karle in damno sit.

Quod cum Lodhuvicus explesset, Karolus teudisca lingua sic hæc eadem verba testatus est.

In godes minna ind in thes christiânes folches ind unser bêdherô gehaltnissi, fon thesemo dage frammordes, sô fram sô mir got gewizei ind mahd furgibit, sô haldih

tesan minan brudher, sôsô man mit rehtû sinan brudher scal, in thift thaz er mig sô sama duo, ind mit Ludheren in nohheiniu thing ne gegangn, thê minan willon imo ce 5 scadhên werdhên.

Sacramentum autem, quod utrorumque populus quique propria lingua testatus est, romana lingua sic se habet.

Si Lodhuvig sagrament, quæ son fradre 10 Karlo jurat, conservat, et Karolus meos sendra de sua part non los tanit, si io returnar non lint pois, ne io ne neuls, cui eo returnar int pois, in nulla aiudha contra Lodhuvig nun li iv er.

Teudisca autem lingua.

Oba Karl then eid, then er sinemo brudher Ludhuvig gesuor, geleistit, ind Ludhuvig min hërro, then er imo gesuor, forbriehit, ob ih inan es irwenden ne mag, noh ih noh 20 therô nohhein, then ih es irwenden mag, widhar Karle imo ce follustî ne wirdhu.

Quibus peractis Lodhuvicus Renotenus per Spiram et Karolus juxta Wasagum per Wizzûnburg Warmatiam iter direxit.

VOM JÜNGSTEN TAGE.

Von Schmeller unter dem Namen Muspilli herausgegeben, München 1832. — Litt. Gesch. § 29.

.
::: tac piquemê,
daz er tônujan scal.
uuanta sâr, sô sih diu sêla
in den sind arhevit,
enti si den lîhhamun lîkkan
* lâzzit,
sô quimit ein heri
fona himilzungalon,

25 daz andar fona pehhe:
dâr pâgant siu umpi.
sorgên mac diu sêla,
unzi diu suona argêt,
za uuederemo herje
30 si gîhalôt uuerdê.
uuanta ipu sia daz satanazses

11. Die Handschrift suo : gebessert von Dies.

kisindi kiuvinnit,
 daz leitit sia sâr,
 dâr iru leid uuirðit,
 in fuir enti in finstri;
 dazî ist rehto virinlih ding.
 upi sia avar kikalönt diê,
 diê dâr fona himile quemant,
 enti si derô engilô
 eigan uuirðit,
 diê pringent sia sâr
 tîf in himilô rihhi,
 dârî ist lip âno tôd,
 lioht âno finstri,
 selida âno sorgûn;
 dâr nist nêoman siuh.
 denne der man in pardîsû
 pû kiuvinnit,
 hûs in himile,
 dâr quimit imo hilfâ kinuok.
 pidiû ist durft mihhil
 allerô mannô uuelihhemo,
 daz in es sîn muot kispânê *
 daz er kotes uuillun
 kerno tuo,
 enti hellâ fuir
 harto uuisê,
 pehhes pîna,
 dâr piutit der satanaz altist
 heizzan lauc.
 sô mac luckan za diû,
 sorgên drâto,
 der sih suntigan uuciz.
 uuê demo in einstri scal
 sînô ririnâ stuen,
 priunan in pehhe!
 daz ist rehto palunfc dink,
 daz der man harêt ze gote,
 enti imo hilfâ ni quimit.
 uuânit sih kinâdâ

diu uuênaga sêla :
 ni ist in kiluctin
 himiliskin gote,
 uuanta hiar in uueroltî
 5 after ni uuerkôta.
 sô denne der mahîgo khunne
 daz mahal kipannit,
 dara scal queman
 chunnô kilihbaz,
 10 denne ni kitar parnô nohhein
 den pan furisizzan,
 ni allerô mannô uuelih
 ze demo mahale sculi.
 dâr scal er vora demo rihhe
 15 az rahhu stantan,
 pî daz er in uueroltî
 kiuerkôt hapêt.
 daz hôrtih rahhôn
 diâ uueroltrehtuuison,
 20 daz sculi der antichristo
 mit Êliâse pâgan.
 der uuarch ist kiuuâfanit.
 denne uuirðit untar in uuîch arhapan.
 khenfun sint sô kreffte,
 25 diu kôsa ist sô mihhil.
 Êlias strîtit
 pî den êwigon lip,
 uuili dên rehtkernôn
 daz rihhi kistarkan :
 30 pidiû scal imo helfan,
 der himiles kiuaaltit.
 der antichristo stêt
 pî demo altfiantē,
 stêt pî demo satanâse,
 35 der inan varsenkan scal :
 pidiû scal er in deru uuicstetî
 uuunt pivallan
 enti in demo sinde
 sigalôs uuerdan.

doh nuânit des uuola
 * gotmannô,
 daz Elias in demo nuige
 aruna:::::
 sô daz Eliâses pluot
 in erda kitriufit,
 sô inprinnant diê pergâ,
 poum ni kistentit
 einle in erdu,
 ahâ artrukuênt,
 muor varsmuilit sih,
 suilizôt lougjt der himil,
 mâno vallit,
 prinnit mittilagart,
 stein ni kistentit.
 denne stuatago in lant
 verit mit diû vuirû
 virihô uuisôn,
 dâr ni mac denne mâk andremo
 helfan vora demo muspille.
 denne daz preita uuasal
 allaz varprinnit,
 enti vuir enti luft
 iz allaz arfurpit,
 uuâr ist denne diu marha,
 dâr man dâr êo mit sinen mâgon piech?
 diu marha ist farprunuan;
 diu sêla stêt piduungan,
 ni uueiz, mit uuiû puozê:
 sâr verit si za uuize.
 pidiû ist demo manne sô guot,
 denner ze demo mahale quimit,
 daz er rahhônô uuelihha
 rehto arteilê:
 denne ni darf er sorgên,
 denne er ze deru suonu quimit.

ni uueiz der uuênago man,
 uuelihhan urteil er habêt;
 denner mit dên miatôn
 marrit daz rehtâ,
 5 daz der tiuval dâr pî
 k::::: :::::
 der hapêt in ruovu
 rahhônô uuelihha,
 daz der man::::: :::::
 10 upiles kifrumita,
 daz er iz allaz kisagêt,
 denne er ze deru suonu quimit.
 ni scolta sid mannô nohhein
 mannô nohhein
 15 miatôn intfâhan.
 sô daz himilisca horn
 kihlûtît uuiridit,
 enti sih der::::: in den sind arhevit,
 der dâr suonnan scal,
 20 denne kevit sih mit imo
 herjô meistâ,
 daz ist allaz sô pald,
 daz imo nioman kipâgan ni mak.
 denne verit er ze deru mahalstetî,
 25 deru dâr kimarchôt ist.
 dâr uuiridit diu suona,
 dia man dâr io sagêta.
 denne varant engilâ
 uper diô marhâ,
 30 uuechant deotâ,
 uuiissant ze dinge.
 denne scal mannô gilih
 fona deru moltu arstên,
 lôsœan sih ar derô lêuuô vazzôn;
 35 scal imo avar sîn lip piqueman,
 daz er sîn reht allaz
 kirahhôn muozzi,
 enti imo after sinên tâtin

1. HS. nula, Schm. vila 4 Schm. arwartit (wirdit).

5. HS::::: z hliases, Schm. Sâr sô daz Eliases

15. 16. Schm. mit der HS. stein ni kistentit einik in erdu. | Verit denne stuatago in lant, 22. var-prenait Jac. Grimm, Deutsche Mythol. S. 769.

28. HS, Schm. pidungan

Wackernagel, Kl. altätsch. Lesebuch.

6. Schm. kitarnit stentit; 9. Schm. daz der man êr enti sid 19. HS. Schm. der dar suonnan scal tôten enti lepenten

arteilit muerdê.
 denne der gisizzit,
 der dâr suonnan scal
 enti arteillan scal
 tâtên entî quekkhên,
 denne stêt dâr umpî
 engilô menigî,
 guoterô gomônô
 gart st :: :: :: :: ::
 dara quimit ze deru rihtungu
 sô vilo, diâ dâr :: :: :: :: arstênt,
 sô dâr mannô nohhein
 uuiht pimidan ni mak.
 dâr scal denne kant sprehhan,
 houpit sagên,
 allerô lidô uuelih
 unzi in den luzîgun viuger,
 uuaz er untar desên mannun
 mordes kifrumita.
 dâr ni ist êo sô listîc man,

der dâr iouuiht arliugan megî,
 daz er kîzarnan megî
 tâtô dehheina,
 niz al fora demo khuninge
 5 kikkundit uuerdê,
 âzzan er iz mit alamuasanû
 fu :: : e :: ::
 enti mit fastûn
 diô virinâ kipuazta.
 10 denne :: :: :: :: :: der gipuazzit hapêt,
 denner ze deru :: :: :: :: :: :: :: :: ::
 unirdit denne furi kitragan
 daz frônô chrûci,
 dâr der hêligo Christ
 15 ana arhangan uuard.
 :: :: :: :: :: diô mâsûn,
 diô er in deru m :: :: :: :: :: :: :: ::
 dia er duruh deses maneunnes

 20

AUS OTFRIEDS EVANGELIENHARMONIE.

Krist. Das älteste, von Otfrid im neunten Jahrh. verfasste, hochd. Gedicht, hsggb. von Graff, Königsberg 1831. — Litt. Gesch. §§ 30. 31.

BUCH I, CAP. I. CUR SCRIPTOR HUNC LIBRUM THEOTISCE DICTAVERIT.

Vuas liuto filu in ilize,
 in managemo âgaleize,
 sie thaz in scrib gikleibtin,
 thaz sie iro nâmon breittin.

Sie thês in io gilîcho
 ilîzun gûallîcho,
 in búachon man giméinti
 thio iro kûanheiti.

Tharâna dátun sie onh thaz dúam: 5.
 âugtun iro uuîsduam,
 âugtun iro kléini
 in thes dihtonnes reini.
 25 Iz ist âl thuruh nôt
 so kléino girédinot:
 iz dúnkâl eigun fûntan
 zisâmane gibûntan,

9. HS. g:r:: Schm. girust so mihhil.

6. HS. Schm. alamusanu 16. 17. Schm. Denne
 augit er dio mâsun, dio er in deru menniski intfang,

Sie ouh in thiu gisagetin, 9.
thaz then thio búah nirmáhetin,
joh uuól er sih firuéstí,
then lésan iz gilústi.

Zi thiu mág man ouh ginóto
mánagero thfote
hiar námon nu gizéllen
joh súntar ginénnen.

Sar kríachi joh románi
iz máchont so gizámi,
iz máchont sie al girústit,
so thih es uuola lústit.

Sie máchont iz so réhtaz
joh so filu sléhtaz:
iz ist gifúagit al in éin
selb so hélphantes béin.

Thie dáti ma giseribe,
theist mannes lúst zi libe.
nim góuma thera díhta:
thaz húrsgit thina dráhta.

Ist iz prósun slíhti,
thaz drénkit thih in ríhti;
odo métres kléini,
theist góuma filu réini.

Sie dúent iz filu súazi,
joh mézent sie thie fúazi,
thie léangi joh thie kúrti,
theiz gilústlichaz uuúrti.

Éigun sie iz bithénkit,
thaz sillaba in ni uuénkit.
sies álles uuio ni rúachent,
ni so thie fúazi suachent.

Joh állo thio ziti
so záltun sie bi nóti.
iz mízit ana bága
al io súlih unaga.

Yrfúrbent sie iz réino
joh hártio filu kléino,
selb so mán thuruh nót
sinaz kórn reinot.

Ouh selbun búah frono
irrénont sie so scóno:

thar lisist scóna gilust 30.
ána theheiniga ákust.

Nu iz filu manno inthíhit,
in síua zungun scribit
5 joh ílit, er gigáhe,
thaz sínaz io gíhóhe:

Unánana sculun fránton
éinon thaz biuuánton,
ni sie in frénkisgon bigínnen,
10 sie gotes lób singen?

Nist si so gisúngan,
mit régulu bithuúngan,
si hábet thoh thia ríhti
in scóneru slíhti.

15 Íli thu zi nóte,
theiz scóno thoh gilute,
joh gótes uuizod thánne
tharána seono hélle;

Tház tharana singe,
20 iz scóno man ginenne;
in themo firstántnisse
nuir giháltan sin giuuisse.

Thaz láz thir nuesan súazi:
so mézent iz thie fúazi,
25 zít joh thiu régula;
so ist gótes selbes brédiga.

Uuít thú thes uuola dráhton,
thu métar uuolles áhton,
in thina zungun uuirken dúam
30 joh seonu vérs uuolles dúan:

Il io gótes unillen
állo ziti írfúllen:
so scribent gótes thegana
in frénkisgon thia regula.

35 In gótes gibotes súazi
láz gáungan thine fúazi;
ni laz thir zit thes ingán:
theist seoni vérs sar gidán.

Dihto io thaz zi nóti
40 theso séhs zitt,
thaz thú thih so girústes,
in theru sibuntun giréstes.

Thaz Kristes uuort uns ságetun 51.

joh drúta sine uns zólitun.

bifora lázu ih iz ál,

so ih bi réhtemen scal;

Uuánta sie iz gisúngun

háрто in édil zungun,

mit góte iz allaz riátun,

in uuérkon ouh giziártun.

Theist súazi joh ouh núzzi

inti lérit unsih uuizzi,

bímiles gimácha:

bi thiú ist thaz ánder racha.

Ziu seulun fránkon, so ih quád,

zi thiú éinen uesan úngimah,

thie liutes uuíht ni duáltun,

thie uuir hiar óba zaltun?

Sie sint so sáma kuani

sélb so thie románi;

ni thárf man thaz ouh rédinon,

thaz kriachi in thes giuuídaron.

Sie éigun in zi núzzi

so sámalicho uuizzi;

in félde joh in uuálde

so sint sie sáma balde;

Ríchiduam ginúagi,

joh sint ouh filu kuani:

zi uuáfane snelle

so sint thie thégana alle.

Sie búent mit giziugon,

joh uuarun io thes giuuón,

in gúatemo lánte:

bi thiú sint sie únscante.

Iz ist filu feizit,

háрто ist iz giunéizit

mit mánagfalten éhtin:

nist iz bi unsen fréhtin.

Zi núzze grebit man ouh thár

ér inti kúphar

joh bi thía meina

isine steina.

Ouh thára zua fúagi

sílabar ginúagi;

joh lésent thar in lánte 72.

góld in iro sante.

Sie sint fástmuate

zi mánagemo guate,

5 zi mánageru núzzi:

thaz dúent in iro uuizzi.

Sie sint filu redje

sih fianton zirretinne.

ni gidúrrun sies biginnan:

10 sie éigun se ubaruúnnan.

Liut sih in nintfuarit,

thaz iro lánt ruarit,

ni sie bíro gúati

in thíonon io zi noti.

15 Joh ménnisgon álle,

ther sé iz ni untarfálle,

ih uueiz, iz gót uuorahtha,

al éigun se iro forahtha.

Nist liut, thaz es biginne,

20 thaz uuidar in ringe:

in éigun sie iz firméinit,

mit uuáfanon gizéinit.

Sie létun sie iz mit suérton,

náles mit then uuórton;

25 mit spéron filu uuásso:

bi thiú fórahten sie se nóh so.

Ni si thíot, thaz thes gidráhte,

in thiú iz mit in fehte,

thoh médi iz sin joh pérsi,

30 núbin es thiúuirs si.

Lás ih ju in alauuár

in einen búachon, ih uueiz uuár,

sie in síbbu joh in áhtu

sin Alexándres slaktu;

35 Ther uuórolti so githréuuita,

mit suérta sia al gistréuuita

úntar siuen hánton

mit filu herten bánton.

Joh fánd in theru rédinu,

40 tház fon Macedónju

ther liut in gibúrti

giscéidiner uuúrti.

Nist untar in, thaz thülte, 93.
thaz künig iro unälte,
in uuórolti nihéine,
ni si thie sie zugun héime;

Odo in érdringe
änder es bigüne
in thihéinigemo thíote,
thaz ubar sie gibiate.

Thes éigun sie io núzzi
in snélli joh in uuízzi.
nintrátent sie nihéinan,
unz sinan eigun héilan.

Er ist gizál ubar ál,
io so édil thegan scál,
uaiser inti kúani:
thero éigun se io ginúagi.

Uuéltit er githúto
mánagero líuto,
joh zíuhit er se réine
selb so sine heime.

Ni sint thie imo ouh derjen,
in thiú nan fránkón uuerjen,
thie snélli sine irbiten,
thaz sie nan umbiriten.

Unanta állaz, thaz sies thénkent,
siez al mit góte uuirkent;
ni dúent sies uuíht in noti
ána sin girati.

Sie sint gótes uuorto
flízig filu háрто,
tház sie thaz gilérnen,
thaz in thia búah zellen;

Tház sie thes biginnen,
iz úzana gisiugen,

joh sie iz ouh irfúllen 110.
mit míchilemo uuíllen.

Gidán ist es nu rédina,
thaz sie sint gúate thegana,
5 ouh góte thiononte álle
joh uuísduames fólle.

Nu uuill ih scriban unser héil,
evangéljono deil,
so uuír nu hiar bigínnun,
10 in frénkisga zungun;

Thaz sié ni uuesen éino
thes selben ádeilo,
ni man in iro gizungi
Kristes lób sungi;

15 Joh er ouh iro uuorto
gilóbot uerde háрто,
ther sie zimo holota,
zi gilóubon sinen ládota.

Ist ther in iro lante
20 iz álles uuio nintstánte,
in ánder gizúngi
firnéman iz ni kúnni:

Iliar hor er io zi gúate,
uuaz gót imo gibiete,
25 thaz uuír imo hiar gisúngun
in frénkisga zúngun.

Nu fréuuen sib es álle,
so uuer so uuóla uuolle
joh so uuér si hold in múate
30 fránkono thíote:

Thaz uuír Kρίste sungun
in únsera zungun,
joh uuír ouh thaz gilébetun,
in frénkisgon nan lóbotun.

BUCH I, CAP. XVII. DE STELLA ET ADVENTU MAGORUM. MATTH. II.

Nist mán nihein in uuórolti,
thaz sáman al irsageti,
uuio manag uuúntar uuurti
zi theru drúhtines gibúrti.

35 Bi thiú, thaz ih irduálta, 3.
thar fórna ni gizálta,
scál ih iz mit uuíllen
nu súmaz hiar irzéllen.

Tho drúhtin Krist gibóran uuard, 5.
thes méra ih ságen nu ni thárf,
thaz blidi uuórolt uuurti
thera sáligun gibúrti;

Thaz ouh gidán uuurti,
si in éuon ni firuuúrti
(iz uuás iru anan hénti:
tho détt es druhtin énti):

Tho quamun óstana in thaz lánt,
thie irkantun súnnun fart,
stérrono girústi:
thaz uuárun iro listi.

Sie éiscotun thes kíndes
sar io thés sindes,
joh kúndtun ouh tho mári,
thaz er ther kúning uuari.

Uuarun frágenti,
uuar er gibóran uuurti,
joh bátun io zi nóti,
man in iz zéigoti.

Sie zaltun séltsani
joh zéichan filu uuábi,
uuúntar filu hébigaz:
uuanta er ni hórta man thaz,

Thaz io fon mágadburti
man gibóran uuurti;
inti ouh zéichan sin seónaz
in hímile so seínaz.

Ságetun, thaz sie gáhun
stérron einan sáhun,
joh dátun filu mári,
thaz er sin uuari.

„Uuir sáhun sinan stérron,
thoh uuir thera búrgi irron,
joh quámun, thaz uuir bétotin,
gináda sino thígitiin.

Óstar filu férro
so seín uns ouh ther stérro:
ist íaman hiar in lánthe,
es íauuht thoh firstánte?

Gistirri záltun uuir io:
ni sáhun uuir nan ér io.

bi thiú birun uuir nu giéinot, 26.
er niuuan kúning zeinot.

So seríhun uns in lánthe
man in uuórolti alte.

5 thaz ir uns ouh gizéllét,
uuio iz íuno buah singet.“

So thisu uuort tho gáhun
then kúning anaquámun,
híntarquam er hártio

10 thero sélhero uuorto.

Joh mánniiches hóubit
uuárd es thar gidrúabit:
gihórtun úngerno,
thaz uuir nu niazen géрно.

15 Thie búachara ouh tho tháre
gisámanota er sare;
sie uuas ér frágenti,
uuar Krist gibóran uuurti.

Er sprah zen éuuarton
20 sélben thesen uuórton;
gab ármer joh ther richo
ántuuurti gilícho.

Thia burg nántun sie sár,
in féstiz datun álauuar
25 mit uuórton, then ér thie áltun
fórasagon záltun.

So er giuuísso thar bifánd,
uuar drúhtin Krist gibóran uuard,
tháht er sar in fésti

30 michilo únkusti.

Zi ímo er ouh tho ládota
thie uuisun man, thih ságeta;
mit in gistuant er thingon
joh filu hálíngon.

35 Thia zit éiscota er fon in,
so ther stérro giuunon uuas quéman zin;
bat, sie iz ouh birúahatin,
bi thaz selba kind irsúahatin.

„Gidúet mih“ quad er „ánauuart
40 bi thes stérren fart;
so fáret, eiseot tháre
bi thaz kúnd sáre.

Sin éiscot io gilicho 47.
 joh filu giuuáralicho;
 slúmo duet ouh thánne
 iz mir zi uuízanne.

Ih nuíllu faran héton nan:
 so ríat mir filu mánnag man;
 thaz ih thar zúa githinge
 joh imo ouh géba bringe."

Lóng ther uuénego mánn:
 er uuánkota thar filu frám;
 er uuólta nan irthuésben
 joh uns thia frúma irlesgen.

Thaz ímbot sie gihórtun,
 joh iro férti íltun.
 yrseéin in sar tho férro
 ther sélsano sterro.

Sie blídtun sih es gáhun,
 sár sie nan gísáhun,
 joh filu fráuuálicheo
 sin uuártetun gilicho.

Léit er sie tho scóno,
 thar uuas thaz kind frono;
 mit sínaru ferti
 uuas er iz zéigonti.

Thaz hús sie tho gísáhun,
 joh sar thara in quamun,
 thar uuas ther sún guater
 mit sínaru muater.

Fíalun sie tho frámhald:
 thes guates uuárun sie báld;
 thaz kind sie thar tho bétotun
 joh húldi sino thígíttun.

CAP. XVIII. MYSTICE DE REVERSIONE MAGORUM AD PATRIAM.

Mánot unsih thisu fárt,
 thaz uuír es uuesen ánnauuárt,
 uuír únsih ouh bíruáchen
 int eigan lánt suachen.

Thu ni bist es, uuan ih, uuís:
 thaz lánt thaz heizit páradys.
 ih meg iz lóbon hártó,
 ni girínnit mih thero uuórtó.

Indátun sie tho tháre 63.
 thaz iro dréso sare.
 réhtes sie githáhtun,
 thaz símo géba brahtun:
 5 Mýrrun inti uuírouh
 joh gold scénantaz ouh,
 géba filu mára:
 sie súahtun sine uuára.

Ih ságen thir thaz in uuára,
 10 sie móhtun bringan méra:
 thiz uuás sus gibari,
 theiz góístlichaz uuári.

Kúndtun sie uns thánne,
 so uuír fírnémen alle
 15 gilóuba in giríhti,
 in theru uuántarlichun gífti:

Thaz er úrmari
 uns éuuarto uuari,
 ouh kúning in gibúrti,
 20 joh bunsih dót uuúrti.

Sie uuurtun sláfente
 fon éngilon gimánote:
 in dróume sie in zélitun
 then uueg sie fáran scoltun;
 25 Thaz sie ouh thes ni tháhtin,
 themo kúninge sih náhtin,
 noh gikúndtin thanne
 thia frúma themo mánnne.

Tho fúarun thie ginóza
 30 ándara stráza
 hártó ílente
 zi éiginemo lánte.

Thóh mir megí lídolih 5.
 spreehan uuórtó gilíh,
 35 ni mag ih thóh mit uuorte
 thes lóbes queman zi énte.

Ni bist es ío giloubo,
 sélbo thu iz ni scóuuu;
 ni mahtu iz ouh noh thanne
 40 irzellen íomanne.

Thar ist ðih ana tód, 9.
 ðioht ana finstri,
 éngillichaz kúnni
 joh éuuinigo uuúnni.

Uuir éigun iz firlázan:
 thaz mugun uuir io riazau,
 joh zen inheimon
 io émmizigen uuéinon.

Uuir fúarun thanana nóti
 thuruh úbarmuati:
 irspúan unsih so stillo
 ther unser múatuullo.

Ni uuóltun uuir gilós sin:
 harto uuégen uuir es scín;
 nu riazen éllilente
 in frémidemo lante.

Nu ligit uns úmbitherbi
 thaz unser ádalerbi;
 ni niazén sino gúati:
 so duat uns úbarmuati.

Thárben uuir nu léuues
 líebes filu mánages,
 joh thúlten hiar nu nóti
 bittero ziti.

Nu birun uuir mórnente
 mit séru hiar in lante
 in mánagfalten uuúnton
 bi únsere sunton.

Árabeiti mánago
 sint uns hiar io gárauuo,
 ni uuollen héim uuison
 uuir uuénegon uuéison.

Uuolaga éllilenti!
 hártu bistu hérti;
 thu bist hártu filu suár:
 thaz ságen ih thir in álauuar.

Mit árabeitiu uuérben,
 thie héiminges thárbent.

ih haben iz fúntan in mir: 28.
 ni fand ih líebes uuíht in thir.

Ni fand in thir ih ander gúat
 suntar rózagaz muat.

5 séragaz herza
 joh mánagfalta smérza.

Ob uns in múat gigange,
 thaz unsih héim lange,
 zi thémo lante in gáhe

10 ouh jámar gifáhe:

Farames so thie ginoza
 ouh ándera straza,
 then uuég, ther unsih uuénte
 zi éigenemo lante.

15 Thes selben pádes suazi
 suachit réine fuazi:
 si thérer situ in mánne,
 ther thar ána gange.

Thu scalt haben gúati
 20 joh michilo ótmuati,
 in hérzen io zi nóti
 unaro káritati.

Dua thir zi giuuúrti
 scono fúriburti.

25 unis hórsam io zi gúate:
 ni hóri themo muate.

Ínnan thines hérzen kust
 ni láz thir thesa uuóroltust.
 fliuh thia géginuuerti:

30 so quimit thir frúma in henti.

Húgi, uuio ih thar fóra quad:
 thiz ist ther ánder pad;
 gang thésan uneg: ih sagen thir éin:
 er giléitit thih héim.

35 So thú thera héimuuisti
 niuzist mit gilústi,
 so bistu góte líaber,
 niutratist seádon niamer.

LEICH AUF DEN SIEG KÖNIG LUDWIGS III BEI SAUCOURT 881.

*Eltionensia. Monuments des langues romane et tudesque dans le IX siècle, publiés par
Hoffmann et Willems, Gand, 1837, pp. 4. 7. 8. 31. — Litt. Gesch. § 32, 27. 31 fgg.*

Einan kuning uueiz ih,
Heizsit her hluduig,
Ther gerno gode thionot:
Ih uueiz, her imos lonot.
Kind unarth her faterlos.
Thes unarth imo sar buoz:
Holoda inan truhtin,
Magaczogo unarth her sin.
Gab her imo dugidi,
Fronise githigini,
Stual hier in urankon.
So bruche her es lango!
Thaz gideilder thanne
Sar mit karlemanne,
Bruoder sinemo,
Thia czala uunnniono.
So thaz uwarth al gendiot,
Koron uuolda sin god,
Ob her arbeidi
So iung tholon mahti.
Lietz her heidine man
Obar seo lidan
Thiot urancono
Manon sundiono.
Sume sar nerlorane
Unurdun, sumerkorane;
Haranskara tholota,
Ther er misselebeta.
Ther ther thanne thiob uuas
Inder thanana ginas,
Nam sina uaston:
Sidh uwarth her guot man.

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

Sum uuas luginari,
Sum skachari,
Sum fol loses,
Inder gibuoxta sih thes.
5 Kuning uuas eruirit,
Thaz richi al girrit;
Unas erbolgan krist:
Leidhor thes ingald iz.
Thoh erbarmedes god:
10 Uuuisser alla thia not;
Hiez her hluduigan
Tharot sar ritan.
„Hluduig, kuning min,
Hilph minan liutin:
15 Heigun sa northman
Harto biduungan.“
Thanne sprah hluduig
„Herro, so duon ih,
Dot ni rette mir iz,
20 Al thaz thu gibiudist.“
Tho nam her godes urlub,
Huob her gundfanon uf,
Reit her thara in urankon
Ingagan northmannon.
25 Gode thancodun,
The sin beidodun,
Quadhun al „fromin,
So lango beidon uuir thin.“
Thanne sprah luto
30 Hluduig ther guoto

7. fehlt ein Wort, etwa imo

„Trostet hiu, gisellion,
Mine notstallon.

Hera santa mih god
Ioh mir selbo gibod,
Ob hiu rat thuhti,
Thaz ih hier geuhti,
Mih selbon ni sparoti,
Uncih hiu gineriti.

Nuh uuillih, thaz mir uolgon
Alle godes holdon.
Giskerit ist thi u hier uuist,
So lango so uuili krist:
Uuili her unsa hina uarth,
Thero habet her giuualt.

So uuer so hier in ellian
Giduot godes uuillion,
Quimit he gisund uz,
Ih gilonon imoz;
Bilibit her thar inne,
Sinemo kunnie.“

Tho nam her skild indi sper,
Ellianlichu reit her:
Uuolder uuar errahchon
Sina uuidarsahchon.

Tho ni uuas iz buro lang,
Fand her thia northman;
Gode lob sageta:
Her sihit, thes her gereda.

Ther kuning reit kuono,
Sang lioth frano,
Ioh alle saman sungun
„Kyrrie leison!“

5 Sang uuas gisungan,
Uuig uuas bigunnan;
Bluot skein in uuangon:
Spilodun ther urankon.

Thar uaht thegeno gelih,
10 Nichein soso hluduig:
Snel indi kuoni,
Thaz uuas imo gekunni.
Suman thuruh skluog her,
Suman thuruh stah her.

15 Her skancta cehanton
Sinan fian:::
Bitteres lides.
So uue hin hio thes libes!

Gilobot si thi u godes kraft:
20 Hluduig uuarth sigihaf;
Gab allen heiligon thanc:
Sin uuarth ther sigikamf.
:::uolar abur hluduig,
Kuning uu:::salig,

25:::garo so ser hio uuas,
So uuar so ses thurft uuas.
Gihalde inan truhtin
Bi sinan ergrehtin!

AUS NOTKERS III PSALMENÜBERSETZUNG.

Hattemers Denkmale des Mittelalters 2, SGallen 1846, S. 94 bis 96. — Litt. Gesch. § 37, 5. 21.

PSALMUS XXVIII.

Psalmus David conseruationis tabernaculi. contra diabolum (uvider niderrise). Uox
Diz ist daz sang déro fólletânun hèrebergo. 30 (stimma) *propheta ad fideles* (ze glóúbigen)
daz chit *ecclesiae*. in déro hiêr zeféhtenne ist *in ecclesia*.

24, lies sinân

S. thâr 21, Iah las Hoffmann, Sab Mabilton; Gab
Lachmann. 24. uuigo sálîg Hoffmann.

1. *Afferte domino filii dei. afferte domino filios arietum.* Kótes chint pringent trúhtene, bringent imo diú chint déro uúldero, daz chit apostolorum. Íro chint pint ir. iuúh selben bringent imo. *Ducca gregis* sint siê, daz chit. siê unisent den lúft. pedifí hêizzent sie *arictes*. 2. *Afferte domino gloriam et honorem.* Pringent imo uúóla uúérchondo guóllichí unde éra. *Afferte domino gloriam nomini eius.* Pringent guóllichí sínemo námen. Próhtent sínen námen úber al. *Adorate dominum in aula sancta eius.* Pétonť in sínemo *palatio* (fúlanzo), daz sint úuúéríu herzin. 3. *Vox domini super aquas.* Sin stimma schillet uber diú wazzer. daz chit uber diê lúte. diên er chundet sín ea. *Deus maiestatis intonuit.* Got déro mágen erhréfte irdóuerota. Der máhtigo *christus*. kebiútet prútelicho úzer démo uúólehene sínés lichamen daz uuir *penitentiam* (ríuúna) túen. *Dominus super aquas multas.* Óbe mánigen uúázzeren sizzet er. Manige sint sín sez. uuanda er án in bíuuet. so er siê *predicando* bechêret. 4. *Vox domini in uirtute.* Sin stimma ist inehréréfte. uuanda sí gemág filo. unde getúet máhtige diê. diê íro gelós sint. *Vox domini in magnificentia.* Sin stimma ist in míchel uúérchungo. Sí bechêret siê in mícheliú uuerch. 5. *Vox domini confringentis cedros.* Sin stimma. diu ist stimma des préchenten diê *cedros* .i. *superbos* (diê úberuúân). *Et confringet dominus cedros libani.* Vúffen *lybano monte* (berge) uuerdent die hóhesten *cedri*. diê brichet er. Diê hóhost kestigen sint in uúérhte. diê gediémuútet er. 6. *Et comminuet eos tanquam vitulum lybani.* Vnde gediémuútet siê. nah íno selbemo. *Victima* (friscinch) uuas er *patri. uictima* uuerdent siê imo. *Vitulus* (chalb) *lybani* uuás er. uuánda er iruuelet chalb uuas. sólih

diú sint. diú úffen *lybano* genuúidot uuerdent. *Et dilectus sicut filius unicornium.* Vnde des fáter trút uúrdet ménnischo. unde írstírbet. also eíner déro *uúdecorum*. 7. *Vox domini intercurrentis .i. diuidentis flammam ignis.* Sin stimma ist des schêidenten daz fúúr. daz chit diê uúúótigen. diên filo hêíz. ze imo uuas. uuanda hálbe nám er siê ze síh. halbe feruúúrf er siê. 8. *Vox domini concucientis solitudinem.* Sin stimma ist des írschtenten daz éinote. Daz chit. déro herzen diê áne Got uúáren. tuót sí síh erchómen. *Et commouebit dominus desertum cades.* Vnde ér eruueget dia uúuósti *cades*. Also er in *cades* téta rínnen uuázzer úzer stêine. so tuót er fóne imo chómene *scripturas* (scrifte) rínnen in *desertum gentium* (in uúuósti tíeto). Er ist selbo der stêin also iz chit. *Petra* (stein) *autem erat* (uuas) *christus*. 9. *Vox domini preparantis ceruos. hoc est ueloces ad intellectum* (rosche ze fernúmisté). Sin stimma ist des. der síh déro hírzo geuuarnot. diê dia uúéida niêzen suln. *Et reuelabit condensa .i. situas.* Diên hírzen induót er diê uualda. Er lázet sie in diê tougeni déro *scripturarum* (scrifto). *Et in templo eius omnes dicent gloriam.* Vnde in sínero *ecclesia* (chilichun). ságent sie alle sina guóllichí. iêgelih gágen sínemo mezze. 10. *Dominus diluuium inhabitat.* Truhten hábet sín gesáze in déro flúóte. Truhten uuas in déro *arca*. sament diên sínen. do sí in déro flúóte saz. So ist er noch kesetzen sáment diên sínen in déro *ecclesia*. diu in mitten *fluctibus seculi* (uuellon uuerlte) uúéihot. daz ér sia nú behálte. also er do behiêlt dia *arcam* mit déro *ecclesia* (prútsámenunga) bezêichenet uuard. *Et sedebit dominus rex in eternum.* Vnde dára nâh sizzet er ríchesondo iêmer. 11. *Dominus uirtutem populo suo dabit.* Truhten gibet hérti sínemo lúte. ze írlídenne diê uuella. unde diê dúnisté díro uúérhte. uuanda er in híer neh-

ëinen frido ne habet gehëizzen. *Dominus benedicet populo suo in pace.* Nâh dêmo ende dirro uuerlte, tuôt er ségen sinemo liûte in fride, den frido hábent siê an imo sêlbemo.

Disen *psalmum* ziêrrent misseliche zûspilunga, die *allusiones* heizzen. Also diû ist *ad arietes* (ze uüideren), unde diû *ad ceruos* (ze hirzen), unde *ad unicornes* (ze êinhurnon), unde *ad uitulum lybani* (ze chalbe uualdis). *Allusiones* sint, die dingolih spilelecho dês

cruôzent, unde dâra zuo gezellent, daz sînero tâte alde sînemo site, alde sinemo nâmen geuallet. So an *uirgilio* ist, daz er chat, *ignemque excudit achates* (Daz fiûr schûrfta stêinunch). Vuôla çhâder den schûrftenden stêin, der sinen nâmen habeta. Solche sint *in uita* (in lib puoche) *sancti Galli diu metrice* (ze mêtre) getân ist, dâr diu *officia* (âmbaht) gesêzzet uuerdent. *Nota septem uoces psalmi spiritus sancti.*

AUS DER SANCTGALLISCHEN RHETORIK.

Wilh. Wackernagel in *Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum* 4, Leipz. 1844, S. 470. 471; verglichen mit dem Abdrucke Docens aus der *Münchener Handschrift in v. Aretius Beiträgen zur Geschichte und Litteratur* 7, München 1806, S. 290 fgg. — *Litt. Gesch.* § 37, 12. 20.

*Ergo omnis locutio simplex uel figurata siue in sententiis siue in singulis dictionibus idonea fieri potest ad inuentionem. Simplex intelligentiam rei administrat proprietate uerborum, figurata commendat se etiam uenustate compositionis artificiosa aut significationis alienae, ut apud uirgilium „Marsa *, peligna cohors, festina uirum uis.“ Ma et na, gna et sa, ors et ars, uis et ui, similes sillabae dissimilibus distinctae, gratam quodammodo concinnitudinem et concordem uarietatem dant, et fit per industriam talis compositio in omni lingua causa delectationis, sicut et illud teutonicum*

Sóse snél snéilemo
pegágenet ándermo,
só uúirdet sliemo
firsníten sciltriemo.

Et item

Der heber gât in litun,
trêgit spér in situn:
sîn báld éllin
ne lâzet in uéllin.

Hae figurae lexeos grece dicuntur i. dictionis, in quibus sola compositio placet uerborum. Aliae sunt dianaeas i. sententiarum, ubi aliud dicitur et aliud intellegitur, ut est illud „Porcus per taurum sequitur uestigia ferri.“ Nam sinecdochice de opere sutoris totum dicitur et pars intellegitur, vel yperbolice, ut uirgilius dixit de caribdi

„atque imo baratri ter gurgite uastos
sorbet in abruptum fluctus rursusque sub auras
Egerit alternos et sidera uerberat unda.“
Nam plus dicitur et minus intellegitur. Sic ut et teutonice de apro

17. Ennius ed. Hesselii pp. 150 Marsa manus, Peligna cohors, festina (f. Vestina) uirum vis. 26. Docen andremo 27. uúirdet] uúirt filo

13. er trêgit 421—423.

15. uállin

24—26. Aen. 3,

Imo sint fñoze
fñodermäze,
ímo sint búrste
ében hò fórste,
únde zéne sine
zuuélifélnige:

Hec aliena, sed propinqua sunt. Item per contrarium intelleguntur sententiae. et in suctu-

dine latinorum interrogantibus „quesiuit nos aliquis?“ respondetur „bona fortuna“ i. Hel unde salida, et intellegitur „nemo“, quod durum esset i. unminnesam ze sprechenne.
5 *Similiter teutonice postulantis obsonia promittimus sic: Alles liebes gnuoge, et intellegitur per contrarium propter gravitatem uocis.*

SPRICHWÖRTER.

1 bis 11 aus der SGallischen Abhandlung de Partibus Logice: Wilh. Wackernagel in *Haupt und Hoffmanns Altdutschen Blättern* 2, Leipz. 1840, S. 135 fg.; 9, 10 und 12: *SGallische Handschrift in Hattemers Denkmahlen des Mittelalters* 1, SGallen 1844, S. 410; 13 aus einer *Brüsseler Handschrift Bethmann in Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum* 5, Leipzig 1845, S. 204. — *Litt. Gesch.* § 37, 19.

1. Târ der ist eiu fñnt úbelero fëndingo,
Târ nist nehéiner guot. Vnde dâr der ist io wóla.
ein hûs follez úbelero liuto, Târ nist nehéin-
er ehústic.

2. Fône démo limble so beginnit tir hñnt
léder ézzen.

3. Dir árgo dér íst dér ubelo.

4. Ter der stúrzzet, der uállet.

5. Dir scólo dir scófficit io, Vnde dir gouh
dér gúccot io.

6. Vbe man álliu dier fúrtin sál,
nehéin só hartó só den mán.

7. Vbe dir wê íst, só nist dir áber nieht

8. Túne máht nieht mît éinero dóhder
zeuuea eidima máchon, Nóh túne máht nieht
fólléu mñnt háben mélnes únde dóh blásen.

9. Sôz régenôt, só názzênt tí bómá.

15 10. Sô iz unát, só unágót iz.

11. Vbilo túo: bezzeres né wáne.

12. So diz rehpochchili fliet, so pleechet
imo ter ars.

13. Hirez runêta hintun in daz ora „uildu
20 noch, hinta?“

1. fñeze 3. purste

3. sálida 6. cnúege

15. Bei Hattemer so uuagont

te bovma

AUS DEN BRUCHSTÜCKEN EINER WELTBESCHREIBUNG.

*Heinr. Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur 2,
Bresl. 1837, S. 4 bis 6 unter dem Titel Merigarto. — Litt. Gesch. § 40, 9.*

DE MARIS DIVERSITATE.

Nu sage uuir zerist fon * ist. daz nist
nieht in ieglichere stete al in einemo site.
nah ieglichemo lante vuân iz sinen sito
vuate. nah ieglicher erda uuan iz fara
uuerda. Der fone arabia uerit in egipti-
lant in sinem vuerva, der, ehuit man,
uara uber daz rota mere. des griez si
rôt als ein minig unt ein pluot in des
unt diu erda gêt, so duuchit daz mere 10
rôt.

De lebirmere.

Ein mere ist giliberot. daz ist in demo
uuentilmere vuesterot. so der starehe vuint 15
glivuirffit dei skef in den sint, nimagin die
biderbin uergin sih des nieht iruergin,
sini muozzin foleuaran zi des meris parm,
ah ah denne! so ni chomint si daune. sini
vuelle got loson, so muozzin si da fulon. 20

De Reginperto episcopo.

Ih uuas zuztrehte in urliegeflûhte, (S. 5)
uuant vuir zuene piskoffe hetan, die uns
menigiv sere tatan. duone maht ih heime 25
vuese, duo skuof ih in ellente min vuese.
Duo ih zuztrichte chuam, da uand ih einin
nili goten man, den uili guoten Regin-
preht. er uopte gerno allaz reht. er vuâs

ein vuis man, so er gote gizam, ein er-
haft phaffo in aller guote slahte. der
sagata mir ze uara, sam andere gnuogi
dara, er vuare uuile giuarn in islant,
5 dar michiln rihtuom vant mit melvue iouh
mit vuine, mit holze erline. daz choufent
si zi fivre. da ist vuito tiure. da ist alles
des fili, des zi rata trifft unt zi spili,
nivuana daz da niskinit sunna. si darbint
10 dero vuunna. fon diu vuirt daz is da
zi christallan so herta, so man daz fiur
dar ubera machot, unzi div christalla ir-
gluot. da mite machint si iro ezzan unte
heizzint iro gadam. da git man ein skit er-
15 lin umbe einin phenning. da mite *

Daz ih ouh horte sagan, daz ni vuillih nieht
firdagan, daz in tuscane rin ein uuazzer
seone unt sih daz perge an einin vuisin
20 unter derda unte man sîn so manga
uuola zehen inche lenga (S. 6.) An daz
selbo uelt sluogin zuene heren ir gizelt,
die manigi zite uuârn in urlieges strite.
Duo si des uuvrtin sat, duo sprachin si
einen tag, daz siz suontin, mera and-
ere nihonten. Da daz uuazzer unter gie,
ein samanunga da nidar uiel. diu endriu
irbeizta * daz uidar uz uuazta. Da gieng
ein man, uuolt da bi giruouuan. der uer-

8. 9. Bei Hoffmann sô rôt 19. ni fehlt. 25. lere
26. skoul

2. slahte gôte 3. sum 6. chouft 14. 15. er-
lin skit

nam alla die râte, die doheran tatan.
 Duorȝ rehto uernam, duo gier zi demo
 herran, er sagtimo gisvaso dero viante
 gichosi. Er hat in sin stillo, hiez in iz
 nicht meldin unte gie mit imo an die stát,
 daer ð eino lag, unte uernam selbo

dero uiante gichose. Ṽf seoub er den tag,
 lobtin vuiden an die selbin stat. Mit den
 er uoolta, legt er sich an des uuazzereȝ
 uȝpulza. nah diu si da firnamen, die sona
 5 si frumitan.

PREDIGT ÜBER EVANGELIUM LUCÆ CAP. X.

Graff's Dialectica 3, Stuttgart. u. Tübingen 1829, S. 120 fg. Heinrich Hoffmann's Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur 1, Breslau 1830. S. 63 fg. — Litt. Gesch. § 39, 6.

Daz euangelium zélit uns, daz unser herro
 ih̃c x̃pc zuo den heiligen bóton imo iruueliti
 sibincig unta ziuueni iungerun, der er ie ziuueni
 unte ziuueni furesante mit sinera predige in 10
 iegiliche burch unte stat, dare er selbi chomen
 uuolti. Die ziuueni iungeron, die er sante in
 dera brediga, die pizeichinent die ziuuei
 kibot dere minne, die niemir irfullet ni magen
 uuerden, ni uuari fiedoh zi minniste unter 15
 ziuuain. In imo selbemo ni mac si nieman
 irfullen: suntir er scol si irfullen an einemo
 anderemo. Der die minne uuiden sinen nah-
 isten nieth ni hat, der scol niemir daz
 ambahte der bredigi kiuuin:: Daz er die 20
 ziuueni iungerun so furesante in alla die stete,
 dare er selbi chomen uuolti, daz bizeichinet,
 suenne unseriu muot imo kilüteret uuerdent
 mit dera heiligen bredige unte mit demo
 brunnen dera zahire, dare nah chumet er 25
 unte pisizzet siu mit sinemo liehte. Do er
 siu do hina sante, do sprach er, daz der arin
 michel uuare unte dero snitare luzil uuari.
 Nu sprichit s̃s gregorius: pittit den almaht-

igen got, daz er senti die uuerhmanne in sinen
 aren. Diu uuerlt ist fol dero, die dir hab-
 ent den phallichen namen: da ist auer unter
 uile unmanie uuerhman, der sin ambahte so
 irfulle, so iz gotc liehe oder imo selbemo
 nuzze si oder dero diheinigemo, demo er iz
 spenten scol. Daz kiscihet ofto, daz der pred-
 igare irstummet, ettisuenne durh sin selbis
 15 unreth, daz er dei nieth vuurhen ni uuile,
 dei er da brediget; ettisuenne so kiscihet iz
 durh des liutis unreth, daz si is nieth uuert
 ni sint ze firmenenne. Daz ist unsemtze zi
 firsténni, uona uues sculden iz si. taret iz
 ettisuenne demo hirte, iz taret aue fentie
 demo quartire: unante ni mac der bredigare
 nieth sprechen, er chan ie doh daz reth
 wurchen, unte doh iz der liut uelle wurchen,
 er ni chan, iz ni uuerde imo kichundit. Vone
 diu so sprach unser herro zi sinen iungerin,
 do er siu zi dera brediga sante, Er sprach:
 Ih sento iuuuñ also dei scaf unter die uuolfe.
 Er gab in den kiuualt prediginnis unte hiez
 siu haben die miteuuari des lampis, so daz

si ire crimme nieth ni vóbtē in die ire unter- kiuinnett, daz si denno den tarent, den si
tanen; so sumelichere site ist, so si kiualt frúme scolten

AUS DER ÜBERSETZUNG DER BUECHER MOSE.

GENESIS CAP. XXIII—XXV.

Heinr. Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur
2, Bresl. 1839, S. 33 bis 36. — *Litt. Gesch.* § 55, 1.

Do diu vrouwa sara gelebete hundert er ime daz wib erougete, diu sineme herren
jouch siben und zucinzich jare, dise werlt scolte. ER chot „nu wil ich haben ze zeich-
si begab. abraham choufte ir ein grab 5 ene, welihe got mir eichine, suelehe maged
und bevalech si scone mit stanch aller ich pitte, daz si mir des wazzeres scepphe,
bimentone. vile harte er si chlagete: ze ob mir got verlihit, daz si mir des nieht ver-
lezzist er gedagite. do begunde er sich zihet, si ne heizze mich selben trinchen
trosten: waz mahte er do bezzeres tuon? jouch mine olbenten: diu scol mineme her-
so tuot unser igelich, so ime geschiehet 10 ren ze minnen jouch ze éren.“ Bi daz er
samelich. Do iz zuo diu cham, daz ysaac daz gebet nider lie, diu scone rebecca zuo
scolte gehivan, sin vater abraham eisk- gie und manech maged anderiu, der ire
ote sinen amman: den hiez er suerigen, gelich was neheiniu. ER sprach ire zuo
so in got muose nerigen, daz er der „wande ne trenchest du mich, vrouwa?“
liute, da er under buwete, niemmer wib 15 ime selben si seanchte, sin olbenten si ouch
ne gewanne ysaac sineme chinde: er tranckte. got er gnadote, daz er in so
hiez in dar varen, dannen er geborn was, sciene erhorte. ER gab ir ze minnen
zuo sines bruoder hús nachor, daz ime zuene óringe und zuene arpouge uz
batuel gabe sine tochter, die sconen rebec- alróteme golde und fragete si sâre, wes
cam, ysaac ze gebetten. Der scalch sprach, 20 tochter si ware. Si sprach, abraham ware
obe man ime ire niene gabe, waz er des ir vater oheim. si bat in ze hús, sprach
mahte? er ne scolte ouch sich des pelg- da ware vile houwes; da mahten geste
en, ob si ime ne wolte volgen. Abraham haben guote reste. Nieht si ne tvalte,
chod „des eides sis du ledich, ob dir ne ê si ir vater al gezalte. si begunde zeigan
volge diu magit.“ (S. 34.) In dem ente 25 ire bruoder laban bouge unde oringe,
luod er zewo olbenten mit mislichen dingen die si enphie von deme jungelinge. er liuf
der magide ze minnen. also er dare cham, dar sciene, sprach, wand er ze hús ne vuore?
er irbeizta bi einem brunnan. do der abant Do er dare cham, do ward er wole
zuo seich, daz fihe man ze trenche treib. inphangan. vile wole si in handeloten.
er stuont, bette, daz in got gewerte, daz 30 maniges si in vragoten; nah allem niúmâre,

11. 12. Bei Hoffmann chom; gehiwen 12. 13. eisk-
ot 27. 28. chom: brunnen

6. pite 12. andr 24. zeigen 28. 29. chom:
inphangen

waz sin gewerf wære. Er chot, sin herre
hæte in dare gesant umb einen nichelen
ârant, sineme juncherren umb ein wib,
diu guot ware und erlich, die seconen re-
heccam deme herren ysaac ze gebetten.
Sinen herren er lobete, waz er rihtuomes
habete, fihis und scatzes, manichvaltes
nutzes; und wie wole ire geseche, ob
si in gname. ob si iz wolten tuon, daz
si in des liezzen spuon; ob si des ne wolt-
en, daz si in niene tualten. Si sprachen,
daz si gotes willen niene wolten stillen;
„hie ist unser tohter ân aller slahte laster:
sute sciere dir gevalle, var heim mit alle.“

Er wart vil vrô solcher antwurto. 15
silberine napphe, guldine chopphie, (S. 35.)
vile guot gewate ze chemenaten er
brahte: er gêbete zêrist der junchvrou-
wen aller bezzeste; deme vater und dere
muoter jouch ir bruder. Guot waren 20
die gebe, wol geviel sin rede. si sazen
ze muose mit vrolicheime gechose. da
was spil unde wunne under wiben unde
manne. vone benche ze benche hiez man
alluteren win seenehen. si spilten unde 25
trunchan, unz in iz der slâf binam. Also
der tach cham, ûf was der ysaachis man:

des urloubes er bat; daz ime nieman
ne gab: si baten, daz er da ware zehen
tage fristmale. daz duhte in ze lenge: 30
er chot, ze wiu si in scolten tuellen; er
bat sich lazzen, daz is sinen herren icht
dorfte idrizzen. Do si sinen ernst gesahen,
die maged si frageten, obe si ime wolte
volgen zuo eigenen seliden. si sprach 35
gerne vuore, sua ire icht quotes geseâhe.
Ze stete si ime se gaben mit seconen mag-
eden; si gaben ir mite ir ammen, daz
si der daneverte desten min mahte erlangen.

Ze rosse si giengen, mit amare si scied- 40

en. vater unde muoter jouch ire brud-
er, si baten unseren trehtin, daz si sal-
ich muose sin ze tusent tusent jaren,
und alle die von ire chamen. Isaac was
5 uz gegangen zuo einem brunnen, daz er
ouch sahe, waz taten sine snitare. Also
iz zuo deme abande seig, sin man mit dere
junchvrouwen zuo reit. Der herre ire geg-
en gie, vil wole er si enphie. er vie sie
10 behende, er gie mit ire spilende uber
daz scône velt: er leite sie in sin gezelt.
Er unde rebecca giengen ze bette. do
wart ime daz selbe wip also liep same sin
eigen lip. si irgatzte in zeware der man-
15 igen sere und benam ime die chlage,
die er tageliches hete ze siner muoter grabe.
Do abraham fünf und sibenzich jouch zehen-
zich jare alt wart, do muos er leisten die
vart, die wir alle sculen leisten, sute alt
20 wir werden. der lip den ente genam;
diu sela fuor ze gotes ewan: die himil-
wunne manichvalt, die hat si da in ge-
walt. Die got furhtent und nah ime gerne
wurehent, riche oder arme, die choment
25 alle zuo sinem barme: in sin seôz er si
setzet, alles leides ergetzet. (S. 36.) so
wol den gebornen, der daz seol garnen,
daz er chumet under die genozze, die der
sitzent in siner seozze. die ne muot hung-
30 er noh durst, hitze noh vrost; die ne
horent gebage, die sehent einvalte genade,
da ist fride unde wunne, alles spiles
chunne. si bittent umb uns gnote, daz
uns got daz gebe ze muote, daz wir ilen
35 mit allem willen unsich ime gehuldigen;
ube wir dem libe des gevolgen, daz wir
in erbalgen, daz wir an den sunten niht
volstan, lazzen uns si sciere riowan,
suoehen sine genade: die vinden wir sarie.

3. muosen 4. chomen 21. ewen 38. uolsten —
riuwen

5. betten 15. antwurte 26. trunchen 27. chom

Des magen wir wol vrô sin, daz so weile wir iz puozzen, daz er uns gesetzet
guot ist unser trehtin, suie wir tuon, suozze in abrahames scozze.

LIED AN DIE JUNGFRAU MARIA.

*Heinr. Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur 2, Breslau
1837, S. 142 bis 144. — Litt. Gesch. § 48, 13. 14 u. § 68, 10.*

Ju in erde leite
Aaron eine gertæ:
Diu gebar mandalôn
nuzze alsô edile:
Die suoetze hâst dû fure brâht,
muoter âne mannes rât,

Sancta Maria.

Ju in deme gespreidach
Moyses ein fiur gesach,
Daz daz holz niene bran:
den louch sah er obenân;
Der was lanch unde breit:
daz bezeichint dine magetheit,

Sancta Maria.

Gedeon dux Israel,
nider spræit er ein lamphel;
Daz himeltou die wolle
betouwete almitalle:
Alsô chom dir diu magenchraft,
daz dû wurde berehft,

Sancta Maria.

Mersterne, morgenrôt,
anger ungebrâchôt;
Dar ane stât ein bluome,
diu liuhtet alsô scône:
sî ist under den anderen
sô *lilium* undern dornen.

Sancta Maria.

Ein angelsnuor geflohtin ist:
dannen dû geborn bist,
5 Daz was diu din chunnescraft;
der angel was diu gotes chraft,
Dâ der tôt wart ane irworgen,
der von dir wart verborgen,

Sancta Maria.

10 Ysayas der wissage,
der habet din gewagen,
wie vone Jesses stamme
wuoehse ein gerten imme;
Dâ vone scol ein bluome varen:
15 diu bezeichint dich und din barn,

Sancta Maria.

Dô gehit ime sô werde
der himel zuo der erde,
Dâ der esil und daz rint
20 wole irchanten daz vrône chint:
Dô was diu din wambe
ein chrippe deme lambe,

Sancta Maria.

Duo gebære dû daz gotes chint,
25 der unsih alle irlôste sint
Mit sîm heiligen bluote
von der êwigen noete:
Des scol er iemmer globet sîn.
vile wole gniezze wir din,

30 *Sancta Maria.*

3. Hoffmann Ju in erde | leit 12. ein daz fehlt.

11. gewage 12. der quot wie 26. sinem 28. ge-
lobe

Beslozzenn borte,
entân deme gotes worte;
dû waba triefendiu,
pigmenten sô volliu;
dû bist âne gallûn
glicîh der turtiltûbûn,

Sancta Maria.

Brunne besigelter,
garte beslozzener,
dar inne fluzzit balsamum,
der wæzzit sô cinanomum;
Dû bist sam der cêderboum,
den dâ fluhet der wurm,

Sancta Maria.

Cedrus in Libano,
rosa in Jericho;
Dû irwelte mirre,
dû der wæzzest alsô verre;
Dû bist uber engil al.
dû besuontest den Êven val,

Sancta Maria.

Eva brâht uns zwissen tût;
der eine ienoch richsenôt.
Dû bist daz ander wib,
diu uns brâhte den lib.

5 Der tiufel geriet daz mort:

gabriel chunte dir daz gotes wort,

Sancta Maria.

Chint gebære dû magedin,
aller werlte edilin.

10 Dû bist glicîh deme sunnen

von Nazareth irrunnen

Hierusalem gloria,

Israhel leticia,

Sancta Maria.

15 Chuniginne des himeles,

porte des paradyses;

Dû irweltez gotes hûs,

sacrarium sancti spiritus:

Dû wis uns allen wegunte

20 ze jungiste an dem ente,

Sancta Maria.

AUS DEM LEBEN DES HEILIGEN ANNO.

Incerti Poeta Tentonici Rhythmus de Sancto Annone, ed. Opitius, Dantisci 1639. Mere von sente Annen erzebischof zu Kolne bi Rini, hsggb. von Bezzenberger, Quedlinb. u. Leipzig 1848, S. 61 fg. (Z. 19 bis 56) u. 70 bis 81 (Z. 261 bis 516). Zur Herstellung des zweiten Stückes noch dessen Überarbeitung in der Kaiserchronik Z. 245 bis 624 benutzt. — Litt. Gesch. § 55, 56 u. § 56, 17.

In der werilde aneginne, duo liht ward
unte stimma, duo diu vrône godis hant
diu spêhin werch gescuph sô manigvalt,
duo deilti got sîni werch al in zuei. disi
werlt ist daz eine deil; daz ander ist
geistîn. dannini lisit man, daz zuâ werilte

sîn, diu eine, dâ wir inne birin; diu
ander ist geistîn. duo gemengite der wise
godis list von den zuein ein werch, daz
der mennisch ist, der beide ist *corpus* unte
geist. dannin ist her nâ dim engele aller
meist. alle gescaft ist an dem mennischen,

1. Du bist ein b. b. 2. entaniu 3. waba 23. Opitz u. Bezzenberger dei wise
5. 6. gallen: turbiltûben 10. fluzzit 13. flöhēt

sô iz sagit daz evangelium. wir sulin un
cir dritten werilde celin, sô wir daz die
Crichen hôrin redin. zden selben êrin ward
gescaphin Adâm, havit ersich behaltan.
Duo sich Lucifer duo ce ubile gevieng,
unt Adâm diu godis wort ubirgieng, duo
balch sigis got desti mêt, daz her andere
sîni werch sach rechte gên. den mânen
unten sunnen, die gebin ire liht mit wun-
nen; die sterrin bihaltent ire vart, si 10
geberent vrost unte hizzê sô starc; daz
fuir havit ûfwert sînin zug, dunir unte
wint irin vlug; di wolken dragint den
reginguz, nidir wendint wazzer irin vlug;
mit bluomin cierint sich diu lant, mit 15
loube dekkit sich der walt; daz wilt havit
den sînin ganc, scône ist der vogilsanc.
ein iwelich ding die ê noch havit, diemi
got van êrist virgab: newêre die zuei ge-
scephte, di her gescuph die bezziste, 20
die virkêrten sich in die doleheit. dannin
huobin sich diu leith.

Rômêre scrivin cisamine in einer guldin-
en tavelin driu hunterit althêirrin, di dir 25
plêgin zuht unt êrin, die dagis unti nahtis
riedin, wi si ir êrin bihildin. den volg-
edin die herzogin al: wanti si ni woldin
kuning havin. duo santin si den edelin
Cesarem, dannin noch hiude kuninge heizz- 30
int keisere; si gâvin imi manige scar in
hant: si hiezîn un vehtin wider diutsche
lant. dâ aribeiti Cesar, daz ist wâr, mêt
dan ein jâr, sô her die meinstreinge man
niconde nie biduingan. ci jungist gewan 35
hers al ci gedinge: daz solt in ein êrin
brengin. Undir bergin in gegin Suâben

biz her vanen ûf haben; deri vordirin wilin
mit herin dari cumin wârin ubir meri
mit mislichemo volke. si sluogen iri ge-
celte ane demberge Suebo: dannin wurdin
5 si geheizîn Suâbô. ein liuth ci râdi vollen
guot, redispêhe genuog, die sich dikke
des vure nâmin, daz si guode rekkin
wârin, woli vertig unti wîchaft. doch
bedwang Cesar al iri craft. Duo sich Beire
lant wider in virmaz, die mêrin Regins-
burch her sâ bisaz. dâ vanter inne helm
unti brûnigen, manigin helit guodin, die
dere burg huoddin. wilichi knechti die
wêrin, deist in heidnischin buochin mêri:
dâ lisit man *noricus ensis*, daz diudit
ein suert beierisch: wanti si woldin wizz-
en, daz nigeinniu baz ni bizzin; die man
dikke durch den helm sluog. demo liute
was ie diz ellen guot. dere geslechte dare
20 quam wilin êre von Armenje der hêrin,
dâ Noe ûz der arkin ging, duor diz olizû
von der tûvin intfleng. iri ceichin noch diu
archa havit ûf den bergin Ararat. man
sagit, daz dâr in halvin noch sîn. die dir
diutischin sprecchin, ingegin India vili verro.

Peiere vuorin ie ci wige gerno: den
sigi, den Cesar an un gewan, mit bluote
muster in geltan. Der Sahsin wankeli
muot dedimo leidis genuog: sor si wând
al ubirwundin sîn; sô wârin simi aver
widiri. die lisit man, daz si wilin wêrai.
des wunterlichin Alexandris man, der
die werlit in jârin zuelevin irvuor unz an
did einti. duo her ci Babilonje sîn einti
35 genam, duo eideiltin diz richi viere sîni
man, di dir al duo woltin kuninge sîn.
dandere irre vuorin, unzir ein deil mit

2. dritte 4. gescaphin | Adâm B; behalten O. B.
17. vûgilsanc (d. h. vûgilsanc) O. vûgilsanc B.
18. diu (wie ôfter) O. 21. dobeheit B. 24. fy.
guldine O. guldine B.

6. redispēn O. redispēh' B. 8. werin O. B. waren
die Kaiserchronik. 11. sâ] se O. B. 13. die]
dir 17. ingemini O. nigeini B. 30. sîn] havin
O. B. 31. werin al O. B. weran Kaiserchr.
37. vûrin (vûrin) irre O. B.

seifnenigtn quâmin nidir elr Bilbin, dâ
die Duringe duo sâzin, die sich wider un
virmâzin. ein Duringin duo dir siddi was,
daz si mihhili mezzir hiezin sahs; der
di rekkin manigiz drugin, dâ midi si die
Duringesluogin mit untrâwin einer sprâch-
in, die ei vridin si gelobit havitin. von
den mezzerin alsô wahsin wurden si ge-
heizzin Sahsin. swie si doch ire ding ane
vingen, si muostin Rômérin alle dienin. 10

Cesar bigonde nâhin zuo den sinin altin
mâgin, cen Franken din edilin. iri beidere
vorderin quâmin von Troie der altin,
duo die Cricchin die burch eivaltin, duo
ubir diu heri beide got sîn urteil sô ir- 15
sceinte, daz die Troiêri sum intrunnin,
die Cricchin ni gitorstin heim vundin.
want in den ein jârin, duo si ei dere sâzin
wârin, sô gehietin heimi al iri wif; si
rieten an iri manni lif. des ward irslagin 20
der kuning Agamemno irri vuorin dand-
erô, unz Ulix gesindin der ciclops vraz
in Siciljin; daz Ulixes mit spiezîn wol
gerach, duor slâfnde imi sîn ouge ûz stach.
daz geslechte deri ciclopin was dannoch in 25
Siciljin, alsô hô sô einipoume; an dem
einde hatten si ein ouge. nû havit si got
van uns virtribin hinnân in daz gewelde
hine half India. Troiêri vuorin in der werilte

wîdin irri afder sedele, unz Elenus, ein 30
virherit man, des kuonin Ektoris witiwingen-
nam, mit ter er dâ ei Cricchin bisaz
sinir vianti rîche. si worhtin dâr eini Troie,
di man lange sint mohte seowen. An-
tenor was gevarn dannin êr, duor irchôs, 35
daz Troie solti eigên; der stifted uns die
burg Pitavium bi demi wazzere Timavio.

Eneas irvaht im Walilant. dar die sû mit
trizig jungin vant, dâ worhten si die burg
Albâne: dannin wart sint gestiftit Rôme. 40

Franke gesaz mit den sinin vili verre nid ir
bi Rini. dâ worhtin si duo mit vrôwedîn
eini luzzele Troie; den bach hizin si Sante
nâ demi wazzere in iri lante; den Rîn
5 havitin si vure diz meri. dannin vuhsin
sint vreinkischi heri. di wurden Cesari al
unterdân: si wârin imi idoch sorchsam.

Duo Cesar duo widere ei Rôme gesan,
si ni woltin sîn niht intfân: si quâdin, daz
her durch sini geile haviti virlorin des
heris ein miehil deil, daz her in vremidimo
lante ân urlôf sô lange havite. mit zorne
her duo widir wante ei diutischimo lante,
dâ her hât irkunnôt manigin helit vili guot.

her sante zuo den heirrin, die dâr in
rîche wârin; her elagitin allin sini nôth,
her bôt un golt vili rôt; her quad, daz

her si wolti gern irgezzin, obir un icht ei
leide gedân hetti. Duo si virmâmin sinin
willen, si saminôtin sich dar alle. ûzir
Gallia unti Germania quâmin imi scarin
manigâ mit schînintin helmen, mit vestin
halspergin. si brâhtin manigin scônin schilt-
rant; als ein vluot vuorin sîn daz lant.

duo ei Rôme her bigondi nâhin, duo ir-
vorhtini dâr manig man: wanti si sâgin
schînin sô breite scarin sini, vanin in-
gegin burtin; des libis si alle vorhtin.

Cato unti Pompeius rûmîti rômîschi hûs;
al der senatus, mit sorgen vlugin si
dan ûz. her vuor un nâh jaginta, wîtini
slahinta, unz in Egyptin lant: sô miehil
ward der herebrant. Wer mohte gecelin
al die menige, die Cesari iltin in gegine

van ôstrit allinthabin, alsî der snê vellit
ûffin alvin; mit scarin unti mit volkin,
alsî der hagil verit van den wolkin. mit
minnerem herige genanter an die menige.
duo ward diz hertisti volewig, alsô diz

11. irkunnit 21. Germanie B. 22. manige O. B.
31. diurnuz O. dirûz B. 32. Egypti O. B.
39. heristi O. B. hertiste Kehr.

17. vindin 27. eindo 32. er fehlt; bisiz

huoch quît, daz in disim merigarten ie
gevrumit wurde. Oy wi di wâfni clungin,
dâ di marih cisamine sprungin! herehorn
duzzin, becche bluotis vluzzin. derde
diruntini dunriti, di helli in gegine glimite,

dâ di hêristin in der werilte suotin
sich mit suertin. duo gelach dir manig breiti
scari mit bluote birunnin gari. dâ mohte
man sin douwen durch helme virbouwin
des richin Pompeiis man. Cesar dâ den 10
sige nam. Duo vrouwite sich der junge
man, daz her die riche al gewan. her
vuor duo mit gewelte ci Rome, sui sô her
wolte. Rômère, duo sin infiengin, einin
nûwin sidde ane viengen: si begondin gli- 15
zin den heirrin. daz vundin simi cêrin,
wanter eini duo habite allin gewalt, der ê
gideilit was in manigvalt. den sidde hiz er
duo cêrin diutischi liute lêrin. ci Rôme
deddir ûf daz scazhûs; manig cieri nam 20
her dan ûz: her gebîte sinin holdin mit
pellin joch mit golte. sidir wârin diutischi
man ci Rôme lif unti wertsam. Duo Ce-
sar sin einti genam, unte der sin neve

guot diu richi gewan, Augustus der mêre
man (Owisburg ist nâ imi geheizan; die
stifte ein sin stiftsun, genanter Drusus):

duo ward gesant heirro Agrippa, daz her
5 diu lant birehta, daz her eini burg worhte
ci diu, daz in dad liuth vorte. die burg
hiz her Colonia; dâ wârin sint hêrrin man-
igâ: avir nâ selbe demo namin sinin
ist si geheizin Agrippine. Ci dere burg

10 vili dikki quâmin di waltpodin vane Rôme,
di dir oug êr dâr in lantin veste burge
havitin, Wurmiz unti Spîri, die si worht-
in al die wili. duo Cesar dâr in lante was
unter die Vrankin untersaz, duo worht-
er dâ bi Rîne sedilhove sine. Meginza
was duo ein kastel: iz gemêrthe manig
helit snel. dâ ist nû dere kuninge wîch-
tuom, dis pâbis senitstuol. Mezze stifte
ein Cesaris man, Mezius geheizan. Triere
was ein burg alt: si ciert Rômère gewalt;
dannin man unter dir erdin den win
santi verri mit steinin rinnin den hêrrin
al ci minnin, die ci Kolne wârin sedilhaft.
vili michil was diu iri craft.

FABEL AUS DER KAISERCHRONIK.

Ausgabe Diemers 1, Wien 1849, S. 210 bis 212; in Massmanns Ausgabe 1, Quedlinburg u. Leipzig 1849, S. 525 bis 530, Z. 6873 bis 6940. — Litt. Gesch. § 56, 14 fgg. und § 78, 39.

Ain man hie vor was (min vater sagete 25
mir daz); der zoch im ain guoten garten;
des flizter sich vil harte. dar inne zoch
er wurze unt crût; der garte wart im inn-
eelichen trût ain hierz wart sin gewar.
nahtes slaich er dar; uber aine stigelen 30
nidere, da spranch er allez ubere. dise

vil guote wurze, di duhten in suoze,
unze der garte aller wuoste gelach. daz
traip er vil manigen tach. der gartenære
wart sin gewar. vil sciere geriht er sich
dar. alser wider uz solte varn, do rach
der arm man sinen scaden: daz ain ore er
im ab sluoch; diu snelle in dâne truoch.

2. wifni O. B. 5. diuniti O. B; gliunte O. glumite B.

3. Drusus genanter O. B.

der man varte siu ayer: (S. 211.) er
erreicht im den zagel; er sluoch in im
halben abe. er sprach „diz zeichen du trage.

smirzet iz dich iht sere, dune chumest
her wider niht mere.“ Iz gescach in luzel
stunden, dem hiezze gehalten sine wunden.

er streich hin widere an sin alte stig-
elen; erut unt wurze leget er im allez
wuoste. der man wart sin inne. mit vil
guotensinnen ilter mit nezzen den garten
allumbesezzen. also der hiezze wolte widere

uber sin alte stigelen, der man begreif
sinen spiz; den hiezze er do an lief; durch
den puch er in stach. daz wart er dar nah
sprach: „diu suoze wirt dir ze sure; 15
min wurze arnest du vil tiure.“ sinen hiezze
er do entworhte, so er von rehte solte.

ain vohe charge lae da bi in ainer vurhe.

also der man her dane entwaich, diu vohe
dar zuo sluoch; daz herze si im enzuete,
ir wee si da mit ruete. Also der man

5 wider chom, sin gejaget gevil im aller vil
wol. (S. 212.) do er des herzen niene vant,

er sluoch ze samene mit der hant; er
ilte an zwivel, er sagetez sinem wibe.

„ich wil dir ain groze mære sagen: der
hiezze, den ich ervellet han, der was michel
unt guot, wan daz er nehin hiezze in im
entruoch.“ Duo antwurte im daz wip

„daz west ich ê wol vor maniger zit:

want der hiezze lait ê den smerzen; unt het
15 er dehin hiezze, do er daz ore unt den
zagel hete verlorn, er neware niemer mer
in dinen garten chomen.

AUS HEINRICH'S LIEDE VON DEM GEMEINEN LEBEN.

Handschrift 2696 der Hofbibliothek zu Wien; 14 Jahrh. — Litt. Gesch. § 78, 33 fgg.

christenlicher orden der ist harte erworden:
sumlich habent den namen an daz ambet.

læider vil lutzel im iemen enblandet 20
ouf den wuocher der armen sele. die der
obristen ere under der phaffheit solden
phlegen, den daz vingerl unt der stap ist
geben unt ander vil bezeichnenlich gewant,

da von si bischof sint ginant: ze den 25
ist daz recht enzwæi. pharre, probstei unt
abtei, weihe, zehende, phruonde, die si
nicht ze verchoufen bestuonde, daz gebent
si ander niemen, wan der ez mit schatze
mae verdienen. Ir junger habent ouch wol 30
erchant, wie in ir mæister hant vor gi-
tragen daz bilde. beichte unt bivilde,

misse unt salmen, daz bringent si allent-
halben ze etlichem choufe. ez sei der
chresem oder diu toufe od ander swaz si
sulen began, daz lant si niemen vergeben
stan, wan als diu miete erwerben mae.

owe, jungister tac, welhen lon soltu in
bringen! ir delwæiner hat den gedingen,

ob sein des tages sul werden rat. swer
geistliche gabe verchoufet hat, wie möchte
des missetat immer mere werden rat?

wirt er dar an funden, er muoz immer
sein gebunden in der hæizzen flures flamme:
ze spate ehkæt er danne. swaz er halt
guoter dinge bigat, die weile er an dem
unrecht stat, daz ist vor got verfluochoet:

sein gebet wird verunruochet, wan ez ze
gotes oren nicht steiget: sein gehugde

wirt ewichlich versweiget. Die ze briester
sint gezalt, die hant der zwelfpoten giwalt,

daz si mit dem gotes worte bredigent,
die sunder bindent unt erledigent. onch
sulen si ir leben behalten: anders muoz
si got engalten, daz si den nutz ane muo
wellent haben. in geit got von seinem
weissagen ein vorchtliche urchunde:

„dise verswelhent meiner liute sunde.“
unser herre ouch selbe chiut „dise ladent
ouf daz arm liut solhe burde, die niemen
mac erheben, unt wellent si selbe nicht
erwegen.“ sumliche, die aber so senfte sint,

die trostent uber reht des tivals chint
unt liebent in die maينتat. swer in ze
gebene hat, der mac tuon, swaz er wil,
daz er dehæine weis so vil mac getuon
boser dinge, ez buozen die phenninge.
die muken si lichen, die olbenden si ver-
slichent. si refsent niewan die armen,
die solden in erbarmen; swaz der reiche
man getuot, daz dunchet siu suoz unt
guot. got enwelle seinu wort verwandelen

„swer vordert ein sel vor der andern“,

wa sol der mensch denne erscheinen,
der von den schulden seinen verliuset mit
seiner ger tousent sel oder mer? als
wir diu buoch horen schreiben, ir aller
weitze er muoz leiden nach der jungisten
schidunge, so læider ane harmunge gotes
zorn iber siu erget. wi tiwer si danne
gestet dirre wertliche reichtnom unt der
unsælige freituom, daz si lebent ane twanch-
sal. nu wellent die phaffen uber al in
daz haben ze einem rechte gar, daz sich
under der phaffen schar sul der weibe
iemen anen. ja solden si sich von ir under-
tanen, als ich ein ebenmazze wil fur ziehen,
als der viehirt von den viehen unt der

7. seinen 13. erwegen] in der Handschrift erb oder
erg, undeutlich. 25. erscheinen 39. viehirt
den viehen

mæister von den jungern, sus solten si
sich sundern; unt wellent leichtchæit phleg-
en. durch waz ist in diu mæisterschaft geben?

bedin unzucht unt hæilicheit, unchiusche
unt reinlicheit, die sint nicht wol ensamt.

swenne des briesters hant wandelt gotes
leichnamen, sol si sich danne nicht zamen
von weiplichen anegriffen? entriwen, si
sint dar an biswichen. Unser geloube daz

bivangen hat, swenne der brister ob dem
alter stat, under dem geriune da ent-
slienzet sich die himel sa, daz seinu wort
dar durch varn. im sendet ouz allen englisch-
en scharn unser herre seine dienstman.

daz opher wirdet lobesam: ez vertilget
alle die missetat, die diu christenhæit bigat,
die des mit warem gelouben gedingent.

die daz ampt fur bringent, sprechet, welher
ræinlicheit er bedurfe. dar umbe heb wir
uns ze ruoffe unt sprechen, ez sul got
misseccemen, daz wir der misse vernemen,
die wir so nicht sehen leben noch den
segnen so rechte geben, als si von rechte
solden. dar umbe sei wir in erbolgen.

swa aber daz gotes wort unt diu geweihte
hant ob dem gotes tische wurchent ensant,
da wirt der gotes leichname in der misse

von einem sunder so gewisse so von
dem hæiligstem man, der briesterlichen

namen ie gewan. getorst ich iu sagen, daz
ich wæiz: die ir christenlichen anthæiz

mit andern gehæizzen habent gemeret, swie
wol si diu buoch sein geleret, die sich von
dirre werlt habent gezogen, eintweder diu

schrift ist gelogen, oder si choment in ein
vil michel not. si solten in dirre werlt
wesen tot unt solten daz vleisch an in

rewen, daz ez tæglich muose slewen,
unt die sele ane schowen sam ein diu ir

rechten frowen. nu habent si haz unt neit,

4. zucht 8. ane greiffen 27. leichnamen

misschellunge unt streit: wol chunnen si
spoten unt greinen unt lazzent ubel scheinen,
ob si die waren minne in dem herzen
sulen gewinnen. iriu wort sint vil manic-
valt. sine haben ampt oder gewalt, anders
dunchet ez siu ze nichte. si dienen niwan
ze gesichte, durch vorehte, nicht durch
minne. si gesitzent nimmer inne: si well-
ent unbetwungen sein. daz ist an sum-
lichen schein, die ir dine so schaffent ouzze: 10

die wellent in so gitane buozze, die si
so swanzunde tragen: der in der werlt
nicht einen esel mochte haben, ze böser
gewinnunge ist sein herce unt sein zunge

in wunderlicher weise. unt möcht iemen 15
mit herlicher speise daz himelreich be-
herten unt mit wol gistrækten bärten
unt mit hoh geschornem bare, so wæren
si alle heilich zwære. Dar ouf hab wir
læien ein archwan: swaz wir die wandel- 20
bære sehen bigan, des verwæne wir uns
ouf die andern alle. si sint ein sehande
unt ein galle geistlicher sammunge. von
wie getaner ordenunge sold er ze einem
herren werden gehabt, fur daz er der werlt 25
hat widersagt, der vor des ein arm mensch

was? in dem winder wirt durre daz gras,
daz des sumers was gruone. der sich in
der werlt duncket chuone, so der greiffet
an geistlich leben, da er mit dem tievel
5 muoz streben, so zimt vil weisleichen,
daz er ander sein gleichen aller erst inne
bringe seiner tugentlicher dinge. gerne
hab wir geredet, daz die phaffen biweget
unt die muniche ze grozem zorne. die
solden hinden unt vorne der ougen also
wesen vol, daz si allenthalben wol die
veinde gesehen, wa si sich wolten næhen
ze den, die in bevolhen sint. wellent si nu
bedenthalben wesen blint, so verdent si
15 ewichlichen erblendet. daz ist uns offen-
lichen verendet mit den worten der war-
hæite „swa ein blinde dem andern git ge-
læite, da vallent si bede in die gruobe.“

dise rede verstent genuoge: diu gruobe ist
diu helle. wer nu die blinden vuoren welle?
daz sint die bæsen lærere, die die ver-
worechten lærere mit in læiten in den
ewigen val. noch hæret ein andern sturm-
schal von unsern herhorne tiezzzen, des
ouch die læien mac verdriezzzen.

LIEDER.

I u. III bis VI. Carmina Burana (hsggb. von Schmeller), Stuttg. 1847, S. 203. 188. 73 fg. 185. 209. II. Aufzeichnung Wernhers von Tegernsee: Cod. Monac. lat. 19411. Teg. 1411, f. 230 a. Iwein von Benecke u. Lachmann, Berlin 1843, S. 329. VII. Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 131 unter Niune; von der Hagens Minnesinger 2, Leipz. 1838, S. 161 b unter Waltram von Gresten. — Litt. Gesch. § 68, S. 16; § 55, 41; § 48, 9 bis 13; § 63, 41.

I.

Swaz hie gat umbe,
daz sint allez megede;

die wellent an man
allen disen sumer gan.

3. herren 11. gitane 20. 21. wandelware

1. winde 20. swer nv die bl. wirren

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

6

II.

Du bist min, ih bin din:
des solt du gewis sin.
du bist beslossen
in minem herzen;
verlorn ist daz sluzzellin:
du muost och immer dar inne sin.

III.

*Floret silva nobilis
floribus et foliis.
Ubi est antiquus
meus amicus?
Hinc equitavit:
eia, quis me amabit?*

Repl. Floret silva undique:
nah mime gesellen ist mir we.
Gruonet der walt allenthalben:
wa ist min geselle also lange?
Der ist geriten hinnen:
owi, wer sol mich minnen?

IV.

Audientes audiant!
diu schande vert al über daz lant,
querens viles et tenaces.
si hat sich vermezzen des,
quod velit assumere
die bosen herren, swie ez erge,
ad perdendum in Dothain.
nu hin, nu hin! nu hin, nu hin!

Ih han gesehen, daz mir
des gruonen loubes bin ih
du heide wnechlichen stat;
35 mir ist lieb, daz si also vil

Mich dunket niht sô guotes noch sô lobesam
sô diu liechte rôse und diu minne mins man.
diu cleinen vogellin, diu singent in dem walde; dēst menegem
40 mir enkome mîn holder geselle, ine hân der sumerwunne niet.

O liberales clerici,
nu merchant rehte, wi dem si.
date: vobis dabitur.
ir sült lan offen iuwer tur
5 *vagis et egentibus:*
so gewinnet ir daz himellhus,
et in perenni gaudio
alsus, also, alsus, also.

Sicut cribratur triticum,
10 also wil ih die herren tuon.
liberales dum cribro,
die bosen risent in daz stro:
vilis sunt zizania.
daz si der tievel alle erslahe,

15 *et ut in ævum pereant!*
avoy, aroy! alez avanz!
Rusticales clerici
semper sunt famelici:
die geheizent unde lobent vil.

20 nu loufen hin'cer schanden zill!
quisque colit et amat,
daz in sin art geleret hat;
natura vim non patitur.
hin vur, hin vur! hin vur, hin vur!

25 *V.*
Taugen minne diu ist guot:
si chan geben hohen muot;
der sol man sih vlizen.
swer mit triven der nit phliget,
30 deme sol man daz verwizen.

VI.

in dem hercen sanfte tuot:
worden volgemuot.

der schœnen bluomen hat.

VII.

LIEDER DES VON KÜRNBERG.

*Von der Hagens Minnesinger 1, Leipz. 1838, S. 97; vgl. 3, 595. — Litt. Gesch. § 48, 11.
u. § 68, 19. 32.*

I.

Ich stuont mir nehtint späte an einer zinne;
dô hört ich einen ritter vil wol singen
in Kürnberges wise al ûz der menigin:
er muoz mir diu lant rûmen, ald ich geniete mich sin.
5 „Nu brinc mir her vil balde mîn ros, mîn isengwant:
wan ich muoz einer frouwen rûmen diu lant.
diu wil mich des betwingen, daz ich ir holt si:
si muoz der mîner minne iemer darbeude sin.“

II.

10 Ez hât mir an dem herzen vil dike wê getân,
daz mich des geluste, des ich niht mohte hân
noch niemer mag gewinnen. daz ist schedelich.
jone mein ich golt noch silber: ez ist den liuten gelich.
Ich zôch mir einen valken mêre danne ein jâr.
15 dô ich in gezamete, als ich in wolte hân,
und ich im sîn gevidere mit golde wol bewant,
er huob sich ûf vil hôhe und floug in anderiu lant.
Sît sach ich den valken schöne vliegen:
er fuorte an sinem fuoze sîdîne riemen,
20 und was im sîn gevidere alrôtguldin.
got sende si ze samene, die gelieb wellen gerne sîn.

III.

Der tunkele sterne, der birget sich.
als tuo du, frouwe schöne, sô du sehest mich:
25 sô lâ du dîniu ougen gên an ein andern man:
son weiz doch lûzel ieman, wiez under uns zwein ist getân.

3. *rdllagen* Kiurenberges 23. *edll*, tunkelsterne 4. *alder* 5–8. *durch sieben andere Strophen von der vorigen getrennt.* 5. *isengwant* 21. *Die Handschrift* gelieb, *edllagen* geliebe 25. *einen*

LEICH HERRN DIETMARS VON AIST.

Von der Hagens Minnesinger 1, Leipzig 1838, S. 99 a. vgl. 3, 595. — Litt. Gesch. § 48, 12 u. § 68, 18. 23. 31.

Ez stuont ein frowe alleine
und warte uber heide
und warte ir liebes:
sô gesach si valken fliegen.
„Sô wol dir, valke, daz du bist!
du flügest, swar dir lieb ist;
du erkiusest dir in dem walde
einen boum, der dir gevalle.
Alsô hân ouch ich getâu:
ich erkôs mir selben einen man;
den erwelten miniu ougen.
daz nident schöne frouwen.
owê, wan lânt si mir mîn lieb?
joh engerte ich ir dekeiner trâtes niet.“

„Sô wol dir, sumerwunne!
daz vogelsang ist gesunden;
alse ist der linden ir loub.
jârlanc truobent mir ouch
5 miniu wol stênden ougen.
mîn trût, du solt dih glouben
anderre wîbe:
wan, helt, die solt du mîden.
Dô du mich êrste sâhe,
10 dô dûhte ich dich ze wâre
sô rehte minneklich getân:
des man ich dich, lieber man.“

GEDICHTE SPERVOGELS.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 152. 154 fg. 161 fg. 163 fg.; IV. V unter dem Namen des Jungen Spervogel. Von der Hagens Minnesinger 2, Leipz. 1838, S. 372 a. 374 b. 375 a. 376. 377; vgl. 3, 33 a. 731 fg. — Litt. Gesch. § 48, 15; § 68, 22. 28. 29; § 78, 40; § 79, 60.

I.

15 Swer einen friunt wil suochen, da er sîn niht enhât,
und vert ze walde spüren, sô der snê zergât,
und koufet ungeschowet vil,
und haltet gerne vlorniu spil,

5, Bei *edlagen* kein Absatz.

9. Kein Absatz.

2. daz gevogel sang ist gesunde

6. gelouben

10. selbe 14. dekeines 16. Die Heidelb. Handschrift *spvrn*; *edlagen* spûrn, (al)so

9. Kein Absatz; erst(e) sâhe

18. Heidelb. Handschrift g. verlorniv, *edll.* gar verlorniu

und dienet einem bösen man, da ez äne lön belibet:
dem wirt wol afterriuwe kunt, oberz die lenge tribet.

II.

Mich muot daz alter sêre,
wan ez Hergêre
Alle sine craft benam.
ez sol der gransprunge man
bedenken sich enzite,
swenne er ze hove werde leit,
daz er ze gwissen herbergen rite.

Wie sich der rîche betraget,
sô dem nôthaften waget
Dur daz lant der stegereif!
daz ich ze bûwe niht eugreif,
Dô mir begonde entspringen
von alrêst mîn bart,

des muoz ich nu mit arbeiten ringen.

Weistu, wie der igel sprach?

„vil guot ist eigen gemach.“

zimber ein hûs, Kerlinc:

dar inne schaffe diniu dinç.

Die hêren sint erarget:

swer dâ heime niht enhât,

wie maneger guoter dinge der darbet!

Swie daz wetter tuoje,

der gast sol wesen vruoje.

Der wirt hât truckenen vuoz

vil dicke, sô der gast muoz

Die herberge rûmen.

swer in alter welle wesen wirt,

der sol sich in der jugende niht sâmen.

III.

Ein wolf unde ein wizzic man

sazten schâhzabel an;

si wurden spilnde umbe guot.

der wolf begonde sînen muot

Nâch sînem vater wenden:

dô kom ein wider dar gegân:

dô gab er beidiu roch umb einen venden.

5

IV.

Er ist gewaltic unde starc,
der ze winnaht geborn wart:
naz ist der heilige Crist.

jâ lobt in allez, daz dir ist,

10 Niewan der tîelvel eine:

dur sînen grôzen ubermuot,

sô wart ime diu helle ze teile.

In der helle ist michel unrât.

swer dâ heimuote hât,

15 Diu sunne schinet nie sô licht,

der mâne hilfet in niht

Noch der liehte sterne.

jâ mûet in allez, daz er siht;

jâ wær er dâ ze himel alsô gerne.

20 In himelrich ein hûs stât:

ein guldin wee dar in gât;

die sûle die sint mermelin:

die zieret unser trehtin

Mit edelem gesteine.

25 dâ enkumt nieman in,

ern si vor allen sunden alsô reine.

Swer gerne zuo der kilchen gât

und âne nit dâ stât,

Der mac wol vrôlichen leben:

30 dem wirt ze jungest gegeben

Der engel gemeine.

wol in, daz er ie wart!

ze himel ist daz leben alsô reine.

Ich hân gedienet lange

35 leider einem manne,

Der in der helle umbe gât.

der brüevet mîne missetât;

11. Swie 25. 26. *edl. ligen* tuo : vruo, *Heidelb.*
tuo : vro 30. *Beide* in dem alter 31. jugent

7. *edl.* wihen naht 26. von 32. wol im, daz
er ie geborn wart! 37. *Heidelb.* brvvet

sin lôn der ist böse.
 hilf mir, heiliger geist,
 deich mich von siner vanenisse erlöse.

V.

Crist sich ze marterenne gab;
 er lie sich legen in ein grap.
 Daz tet er dur die gottheit;
 dâ mit löst er die cristenheit
 von der heizen heizen helle.

er getuot es niemer mâr:
 dar an gedenke, swer sô der welle.
 An dem österlichem tage,
 dô stuont sich Crist ûz dem grabe,
 5 klüene aller keiser,
 vater aller weisen;
 sin hantgetât er löste.
 in die helle schein ein lieht:
 dô kom er sinen kinden ze trôsten.

AUS ISENGRINS NOTH VON HEINRICH DEM GLEISSNER.

Jac. Grimms Sendschreiben über Reinhard Fuchs, Leipz. 1840, S. 14 bis 18 und 34 bis 38; die Stelle in abgesetzten Versen ergänzt aus der jüngeren Überarbeitung in Jac. Grimms Reinhard Fuchs, Berlin 1834, S. 49 fg. Z. 661 bis 696. — Litt. Gesch. § 55, 9. 10.

Reinhart zôch sich zuo vestin: er vorhte 10 wir münche sprächen niht ein wort
 vremide gesti. ein hûs worhte er balde umbe der Nibelunge hort.“
 von eineme loche in deme walde; dâ zôch „gevater“ sprach her Îsengrîn,
 er sine spise in. eines tages dô gie Îsingrîn „wiltu hie gemünet sin
 wider daz selbe hûs in den wart, sin iemer unz an dinen tôt?“
 kunber der was manievalt: von hungere 15 „jâ ich“ sprach er: „ez tuot mir nôt:
 leit er arbeit. ein laster was im aber ge- du woldest mir ân schulde
 reit. Reinhart was wol berâtin: dô hâter versagen dine hulde
 gebrâtin âle. die irsmacte Îsingrîn: er und woldest mir nemen daz leben.“
 dâchte „achach, diz mac wol sin vil harte er sprach „ich wil dir vergeben,
 guot spise.“ der trâs begunde in wisin 20 ob du mir iht hâst getân,
 vur sines gevaterren ture. dâ satzte sich daz ich dich mûge ze gesellen hân.“
 Îsingrîn fure; dar in er bôzen began. „daz mahtu“ sprach Reinhart;
 Reinhart, der wunder kan, sprach „wan gân „min leben werde niht gespart,
 ir von der ture? dâlan kumit nieman dar ob ich dir ie getâte ein wanc.
 fure, daz wizzint wol, noh her in. war 25 woldestu mirs wizzen danc,
 tuont ir muodine ûweriu sin? wan varn ir zwei âles stücke gebe ich dir:
 hinnân scône? ez ist dâlanc afir nône: diu sint hiut über worden mir.“

2. mich 3. Beide daz ich 9. ein heizen fehlt rdH.
 26. 27. In der Handschrift wan var (Lücke) n scône;
 JGrimm wan varn hinnen scône!

3. osterliehen 7. Beide sine 9. rdH. troste
 18. Grimm gegen die Handschriften nemen mir
 19. Die HSS. u. Gr. Îsengrîn sprach 20. Gr.
 habest 24. tate einen

des wart Ísengrín vrô.

wíte begunder ginen dô;

Reinhart warfe im in den munt.

„ich wære iemer mê gesunt“

sprach der tóre Ísengrín,

„soldich dâ hinne koch sîn.“

er sprach „des mântu gnuoc hân:

wildu hie bruoderchaft enphân,

du wirdest meister über die brâten.“

dô wart er sân berâten;

„daz lobich“ sprach Ísengrín.

„nu stôz“ sprach er „dîn houpt her in.“

des was Ísengrín bereit:

dô nâhet im sîn arbeit.

dar in stiez er sîn houbet grôz:

bruoder Reinhart in begôz

mit heizem wazzer, daz ist wâr:

daz fuortim abe hût unde hâr.

„wê!“ sprach Ísingrín. „wânit ir mit senfte

paradise bisizzin? daz kumet von unwizz-

in. ir mugint gerne liden dise nôt. ge-

vatere, svennir ligent dôt, diu bruoderseft

ist alsô getân: an echinzie tûsint messin

sulint ir hân deil allir tagelich. die

von Citel fuorint dich ze frône himelriche.

daz weiz ich wârliche.“ Ísingrín wânde,

ez wære wâr: beide sîn hût unde sîn hâr

rûwin in vil cleine. er sprach „gevatere,

nu sol gemeine die âle sîn, die dâ inne

sint. sît wir wurdin gotis kint, swer mir

ein stücke versaget, ez wirt ze Citel ge-

clagit.“ Reinhart sprach „ez ist dir unver-

seit. swaz wir hân, daz ist dir bereit

in bruoderlicher minne. hie nist nummê

fiscec inne. woltint ir gân, dâ wir einen

wiger hân? dâ ist inne fiscec der maht:

ir kan niman wizzin aht. die bruodir

leiten se drin.“ „wol hin“ sprach Ísingrín.

Der wîher was uberfrorn. dar huobin sie

sich âne zorn. sie begunden daz is scou-

40

6. HSS. da hin, Gr. dâ hânne 7. HSS. Gr. Reinhart

sprach

wen. ein loch was drin gehawen, dâ

man wazzir ôzanm; daz Ísingrîne ze scaden

kam. Sîn bruoder hâte sîn grôzin hâz.

eines eimirs ich enweiz wer dâ vergâz:

5 Reinhart was frô, daz er in vant; sime

bruoder ern an den zagel bant. Dô sprach

Ísingrín „in nomine patris, waz sol diz

sîn?“ „ir sulent den eimer hie in lân:

wan ich wil pfulsin gân; unde stânt vil

10 sempftliche. wir werdin vîsce rîche:

wande ich silhe sie durh daz is.“ Reinhart

was lôs, Ísingrín unwis. „sage, bruodir, in

der minne, ister dehein âl hie inne?“

„jâ ez, tûsint, die ich erschin hân.“ „daz

15 ist mir liep; wir suln sie vân.“ Ísingrín

pfلاع tumbir sinne. ime gefrôr der zagil

drinne. diu naht was kalt unde licht;

sîn bruodir warnete sîn niet (Reinhartis

driuwe wârin laz): er gefrôr ie baz unde

20 baz. „Dirre eimir swêrit“ sprach Ísingrín.

„dâ hân ich gezellit drin drizic âle“

sprach Reinhart: „diz wirt ein nuzze vart.

kunnint ir stille gestân? zehinzie well-

int drin gân.“ Alsez dô begunde dagen,

25 Reinhart sprach „ich will iuch mêre sagin:

ich furhte, wir unsir gîticheit vil sêre en-

geltin. mir ist leit, daz sô vil vîsce drinne

ist. ich neweiz derzuo neheinen list. ir

mugint sie niht nûz erhebin. sehint, ob ir

30 sie mugint irwegin.“ Ísingrín geriet zucken.

daz is begunde drucken den zagel: er

muose dâ stân. Reinhart sprach „ich wil

gân nâh nnsirn bruoderin vor haim.

dirre gewin wirt niht klein.“ Der dag be-

35 gunde ûf gân. Reinhart huop sich dannân.

Ísingrín der vîscere, der vernam leide

mêre. er sach einen riter komeu: der

hâte hunde ze ime genomen. Ísingrîne kom

er ûf die vart: daz fîscen ime ze leide wart.

13. Hs. ists, Gr. ist 14. Gr. warnetes in 20. swârit

23. in mâre

der riter hiez hêr Birtin; an jagin kêrtir
sinen sin: daz kam hêrren Îsingrine ze
scaden. tuf der vart begunder drabin.

alser Îsingrinen gesach, zuo den hunden
er dô sprach „zuo“ unde begunde sie scuffin.

sie gerietin in sêre rupfin. Îsingrin beiz
umbe sich. sin angist der was grôzlich.

Hêrre Birtin kam gerant; daz swert krifter
mit der hant unde irbeizte: des was ime gâ;

tuf daz îs lief er sâ. daz swert huob er
harte hô: des wart der fiscêre vil unf rô:

er hâte ze vaste geladen. swer irhebet,
daz er niht maç getragen, der muoz ez
under wegin lân. als waz ez ouch umbe

Îsingrine gethân. Îsingrin was besezzin.

hêr Birtin hâte ime gemezzin: den rucke
wolter ime in zwei slahin. dô begunden
ime die fuoze ingân. vonne sliffe er nider
kam; diu gletî ime den swanc nam.

umbe den sturz er niht enlie: an den kniwin
er wider gie. diu gletin im aber den swanc
nam, daz er eht ubir den zagel kam:
den sluoc er ime garwe abe sie irhuobin

beide grôze clage. Hêr Birtin dô clagete,
daz er vermisset habete; ouch clagite sêre
Îsingrin den vil liebîn zagil sin: den
muoser dâ ze pfande lân. dô huob er sich
dannân.

AUS DEM KÖNIG RUTHER.

*Deutsche Gedichte des zwölften Jahrhunderts, hsggb. von Massmann, Quedlinb. u. Leipzig 1837,
S. 190 a bis 195 a, Z. 1901 bis 2280. — Litt. Gesch. § 59, 5 bis 10.*

Die hôheith was irgengen. dô lief man
wider manne zô vrôner kemenâtin unde
sagite von der wête, die der recke Diethe-
rich hette gevazzit ane sich. alsô der
eine inne was, der ander vor den turin
was, wante die magit sô vil virnam,
daz sie den tuginhafin man von aller
slachte sinne in iren herzen begunde minn-
en. noch dan was sie ime vremide:
sint gewan sie mit deme belede manige
werltwunne unde ouch truobe dar under.

In der kemenâtin wart iz stille. dô
sprach die kuninginne „owî, vrowe Her-
lint, wie grôz mîne sorge sint umme den
hêrren Dietheriche! den hettich sichirliche
vorholne gerne gesên, unde mochtiz mit

gevuoge geschên unbe den tuginhafin
man. vunft bouge lossam, die mochte ein
bote schire unbe mich verdienen, der
den helit drâte brâchte zô mîner kemenâ-
ten.“ „in trowen“ sprach Herlint, „ich
wille mich heven an den sint. iz sî schade
oder ne sî, ich gê zô den herbergen sîn.

doch pflegit her sulicher zuchte, daz wir
sîn varen âne laster.“ (190 l.) Herlint giene
drâte zô einir kemenâtin unde nam die
tûrlîchen wât, alsô manich vrowe hât;

dar in cierte sie den lîph. dô gine daz
listigez wîph zô deme hêrren Dietheriche.

her intfinc sie vromeliche. vil nâ sie
zô ime saz; deme recken sie in daz ôre
sprach „dir imbûtît holde minne mîn

9. HS. gâch, Gr. gâh 15. Bei Massmann hoftlich
17. gewete 20. vante 30. mochtiz

8. HS. heht Gr. reht 23. waren 25. want
26. gin

vrowe die kuninginne unde ist der vrunt-
shefte underdân. du salt hin zô ir gân:
dâr wil die magit zvâre dich selve wole
infâhen, nicht wene durch din êre. aller
trûwin hêrre, des mach du vil gewis sîn
an der jûnecvrowen mîn.“ Alsus ridede dô
Dietherich: „vrowe, du sundigis dich
an mer ellenden manne. ich bin ouch zô
kemenâten gegangen hie vore, dô daz mochte
sîn: war umme spozeder mîn? leider sô
tôd man den armen ie. fîwer vrowe inge-
dâchte die rede nie. hie is sô ville herzogen
unde vorsten in deme hove, daz ir mit
einen anderen man fûwerin schimf mochtin
hân: des hetter minnir sunde. ir virdienit
daz afrunde, daz her mich sô tôrecht woldit
hân. (191 a.) ich ne bin nê sô arm man, ine
wâre doch zvâre dâr heime ein rîcher grâve.“

Herlint sprach deme hêrren zô (sie kunde
ire rede wale gedôn) „neinâ, hêrre Diethe-
rich, nicht nedenke des ane mich: ich ne
hân is, weiz got, nicht getân. mich hiez
mîn vrowe here gân: sie nimit michil wunder,
daz du sô manige stunde in desseme
hove heves gewesen unde sie ne woldis
nie gesên. daz ist doch seldene getân
von eime sô statchaften man. nu ne wizzit
mer der rede niet. der kuninginne wâre
lieph, swelich êre der geschê, swie du
sie nie nigesc. woldistu aber dar gân,
du ne thâdis nicht ubelis dar ane.“

Dietherich zô der vrowin sprach (her
wiste wole, daz iz ir ernist was) „hie ist
der merkêre sô ville: swer sîn êre be-
haldin wille, der sal gezogenliche gân.
jâ wênit der elende man, daz her nimmer
sô wole getô, daz siez alle vur gôt nimen,
die in deme hove sîn. nu sage der jung-
vrouwin din mîn dienist, ob sie is gerôchit:

ich ne mach sie nicht gesôchen vor der
missehelle. ich vorte, daz iz irschelle uns
beiden lastereliche: (191 b.) sô virbûtit mer
daz rîche Constantin der hêre: sô môz ich
5 immir mêre vluchtich sîn vor Rôthere
unde ne mach mich niergin generen.“
Herlint wolde dannen gân. der hêrre bat
sie dâr bestân unde hiez die goltsmide sîn
zvêne schô silverin fînde giezin (wie
10 sie dô zowin liezin!) unde zvêne von golde,
alsir sie geven wolde. dô bat her
Âspriânen, daz die zô einime vôze quâmen,
daz her die beide nême unde der vrowen
gêve, unde ênin mantil ville gôt, zvelf
15 bouge goltrôt: „sô sal men einir kuninginne
ir botin minnin.“ dô sprach sie vrô-
liche von deme hêrren Dietheriche.
Herlint quam drâte zô ire vrowin keme-
nâten unde sagete ir von deme hêrren,
her pillêge sînir êren harte vlîzeliche.
„daz wizzin wêrlîche: ime sîn des kuniges
hulde lieb: her ne mach dich gesên niet
mit nicheinir slachte vôge. nu warte an
disc schôhe: die gab mir der helit gôt
25 unde tete mir lievis genôch, unde einin
mantil wol getân: wol mich, daz ich ie
dare quam! unde zvelf bouge, die ich
hân, die gaf mir der helit lossam.
(192 a.) iz ne mochte uffre der erdin
30 nie schônir ritâr werden dan Dietherich
der degin: sô lâzene mich got lebin!
ich kaffedene undankes ane, daz ich mich
is imer mach schamen.“ „Iz schînît wole“
sprach die kuningin, „daz ich nicht
35 sêlich nebin, nu her mîn nicht wil ge-
sehen. mach du mir die schô geven
durch des hêrren hulde? die vullich dir
mit golde.“ schire wart der cōf getân.
sie zôeh dene guldinen an unde nam

4. infan 10. Lieder 14. scheimf 15. minir
28. nicht 38. 39. irvrouwin

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

4. herre 8. heiz 12. asprian daz sie 16. sprach
22. nicht 31. liebin

dene silverinen schôch: der ginc an den selven vōz. „owî“ sprach die kunigin, „wie wer nu gehônit sin! zô diesen schôen lossam ist missegrife getân: ich nebringen nimer an. in trowen, du môst hine widir gân unde bitten Dietheriche harte gezogenliche, daz her dir den anderin schôch geben wille unde mich gesehe selve, ob her in sîme kunne ie gôter slachte gewunne.“ „owî“ sprach Herlint, „wie gare 10 die laster danne sint unser beider vrowe!

nu wizzistaz in trowin: soldich immer schande hân, ich môz abir widir gân.“

dô hōb die magit wolgetân ir wât lossam

vaste an de knê: sie nigedâchte der 15 zucht nie; vrowelicher gange sie virgaz.

(192b.) wie schire sie ober den hof geloufin was zôdeme hêrren Dietheriche! herinfinc sie vromeliche in allen den gebêren, alser sie nie gesêge. dô wiste der helit 20 wole sân, war umme sie dar wider quam.

Herlint sprach zôdeme hêrren „ich môz immer mêre in bodescheffe gân: der schô is missegrife getân. sie sîn der kuniginne gegeben durch dînin willin. noch solde 25 wir den einin haven: des hiez dich mîn vrowe manen, daz du ir den anderen schôch geven woldis unde sie gesêges selbe, ob du undir dime kunne ie gôt geslechte gewunnis.“ „Ich dâtiz gerne“ sprach 30 Dietherich; „wane die kamerêre die meldin mich.“ „niesie“ sprach Herlint: „mit vrôweden sie in deme hove sint; die ritâre schiezen denschaft; dâr is michil spilis craft.

ich wil hin vore gân: nu nim zvêne dîner 35 man unde heve dich vil drâte nâ mer zô der kemenâten. mit deme grôzen schalle

virmissin sie dîn alle, ich gescheffe ein gestille von der kuniginne.“ Herlint wolde dannen gân. dô sprach der listiger man „nu beide des kamerêris: ich wille 5 nâ den schôch vrâgen.“ (193 a.) schire quam Âspriân. her sprach „owî, waz hân ich der getân? die wege ich nicht irldin ne mac. du môwis mich allen disen tac mititênûwim mêre, dan du ie getâtis, hêrre. ir was hie ein michel teil geslagen: die hân die knechte zotragin. ist ir dâr icht irvallen, ich bringe der sie alle.“

dô man Âspriân den anderen schôch lossam unde einin mantil vile gôt unde 10 zvelif armbôge rôt unde gab der alden vrowin. dô gienc sie alsô tongin vil harte vrôliche von deme hêrren Dietheriche unde sagite ouch zvâren ir vrowen liebh mêre. Der megede wartin was grôzliche.

Der beriet der hêrre Dietherich mit Berkêre, deme alden man, wê iz mit gevôge mochte gân. „vile wole“ sprach der herzoze.

„an deme poderâmis bove salich machen grôzen schal: dar zût daz lût ubir al: 15 sô ne wardit dîn niechein man.“ her hiez die riesen ûz gân; selve bedacter sîn ros:

sich hōf der lût uff dene hof. dô vôrte der alde jungelinc dâsint ritâr in den sint.

Widolt mit der stangen (193 b.) vôr 20 dâr scrickande in allen den gebêren, alser hîrez wære. dâ ubirwarf sich Âspriân:

der was der riesen spileman. Grimme zvelif clâfter spranc: sô dâtin die anderin al intsamt; her greif einin ungevôgen

stein, daz der merkêre nechein Diederiche 25 virnam, dô si begunden umbe gân.

In deme venstere die junge kuniginne stunt. schire quam der helit junc over hof ge-

1. schon 3. Do dieser 7. schon 8. gebe, vnde
mich gesen selve wille. 9. och 9. 10. slachte
geinne 19. gebere 22. heren 23. schon
26. heiz 27. schonch 30. gewinnis

3. wolda 5. schonch 12. ich 13. De a. schonch
15. den 21. manne 23. poderamus 25. nich-
ein — heiz 30. gebere 31. herriz

gangin (dâ wart her wole infangen) mit
zvên ritârin êrlich. dar ginc die recke
Dietherich. dô wart die kemenâte ûf ge-
tân: dar in ginc der helit wolgetân. den
hieze die junge kunigin selve willecume
sîn unde sprach, swes her dar gebôte,

daz sie daz gerne dête, nâ er beider
êren. „ich hân dich gerne, hêrre, durch
dine vromicheit gesên: daz ne is durch
anderis nicht geschên. desse schô lossam,
die saltu mir zien an.“ „vile gerne“ sprach
Dietherich, „nu ies geruchit an mich.“

der hêrre zô den vózen gesaz: vil schône
sîn gebêrre was; uffte sîn bein saze sie den
vôz: iz ne wart nie vrowe baz geschôt.
dô sprach der listiger man (194 a) „nu sage
mer, vrowe lossam, mêr uffte die trûwe din,

alse du cristin wollis sîn: nu hât dînge-
betin manic man; ob iz an dînin willin
solde stân, wilich under in allen der
beste gevalle?“ „daz sagie der“ sprach die
vrowe „vil ernstliche in trowen, hêrre,
uffte die sêle mîn, alsich getoufet bin.
der ûze allen landen die tûrin wigande
zô einander hieze gân, sô ne wart nie
nîchein man, der dîn genôz mochte sîn:
daz nemich an de trûwe mîn; daz nie
nîchein môter gewan ein barin alsô lossam,

daz iz mit zuchtin, Dietherich, muge
gesizin in eben dich: wan du bist der
tuginde ein ûz genumen man. soldich aber
die wele hân, sô nênich einin helit gôt
unde balt; des botin quâmin her in diz
lant unde ligen hie zvâre in mînis vater
kerkenêre: der ist geheizin Rôthere unde
sizzet westert uber mere. ich wil ouch
immer magit gân, mer ne werde der helit
lossam.“ Alsiz Diederich virnam, dô
sprach die listige man „wiltu Rôthere
mînnen, den wil ich dir schire bringin.

7. deten 10. schon 13. uveen 26. gegnoz
30. Von du bistu 32. gvt.

iz nelevet nîchein werltman, der mer sô
lêve hette getân (194 b.) (des sal her noch
geniezen), bit in die hônede liezin.

her bôzte mer dicke mîne nôt: des lône
ime noch goth. wir nuzzen vrôliche daz
lant unde leveten vrôliche samt; her
was mir ie genêdich unde gôt, allên have
mir nu virtriven der helit gôt.“ „In trûwen“
sprach die junge kunigin, „ich virstân

mich an der ride dîn: der ist Rôther alsô
lieb, her ne hât dich virtriven niet.

swannen du verist, helit balt, du bist ein
bode her gesant; dir sint des kuningis
hulde lieb. nu ne virhel mich der rede

niet. swaz mir hûte wirt gesagit, daz
ist imer wole virdagit biz an den jungistin
tac.“ der hêrre zô der vrowen sprach

„nu lâzich alle mîne dine an godes genâde
unde dîn: jâ stênt dine vóze in Rôtheris
schôze.“ Die vrowe harte irseriete; den

vôz sie ûf zuchte unde sprach zô Dietheriche
harde beltliche „nu newart ich nee sô un-
gezogin (mich hât mîn ubermôt bedrogen),
daz ich mîne vóze sazte in dîne schôze.

Unde bistu Rôther sô hêr, sô nemachtu,
kuninc, nimir mêr bezzer tugint gewinnen:
(195 a.) der ûz genumener dinge hâstu

von meisterschap list. sowilchis kunnis du
aber bist, mîn herze was ellende. unde
hette dich goth nu her gesendet, daz wêre

mer inneneliche lieb. ich ne machis doch
getrâwen niet, dunescheinis mir die wâr-
heit. unde wâriz dan alder werlde leit,

sô rûmde ich sichirliche mit samt der die
riche. sus istiz aber immir ungetân.
doch nelebet nîchein man sô schône, den

ich dâ vor nême, ob du der kuninc Rôther
wêrist.“

9. iunge 9. 10. virstanuch 11. leib—virtriven
nicht 15. nicht 19. 25. unde] ande 21. ich]
iz 27. genummener 29. hellende 31. innent-
liche 32. getruwen 33. liet 36. nîchein

AUS DEM ROLANDSLIEDE DES PFAFFEN KONRAD.

Ruolandes liet von Wilh. Grimm, Göttingen 1838, S. 295 bis 308. — Litt. Gesch. § 57, 10 fgg.

Diu buoch urchudent inoch: der kaiser
gebôt ain hof. mit michelem flîze chôm-
en di fursten alle gemainliche. dar chôm-
en achte chunige unt inoch dar ubere;

biscofe unt herzogen, (S. 296.) derne 5
machte niemen an daz ende komen. ze
âche wolt er den hof hân. dâ was manc
wortspâger man. dar chômen ouch di karl-
inge. der hof wart vil grimme. dar chom
di scône aldâ. wol enphî si dâ der kaiser 10
selbe unt alle sine helde. si sprach „karl,
gesegenter kaiser, voget witewen unt wais-
en, war hâstu ruolanten getân? gim mir
wider mîn man, dem du mich ze wîbe
gâbe. wie gerne ich in ersâhe!“ Der 15
kaiser antwirt ir sâ „liebiu liebiu aldâ!

ich netar nicht liegin: laider, dune ge-
sêst in niemir. dune macht sîn nicht haben:

erlît laider tôter begrabin. chlagedu nicht
sêre: ich irgetze dich sîn gerne: ich gibe 20
dich ze wîbe dem guten ludewige; ich
mache dich ze chuninginne uber al karlinge.“

„war sol ich arme denne? ludewigin
du mir niemir for genenne noch niemir
dehain anderen man. scol ich ruolantes 25
nicht hân, (S. 297.) sô wil ich ersterben
gerne.“ si viel grimme an di erde. „aller
dinge schephâre, dô du mir in ze wine
gâbe, war umbe hâstu mir in genomen?
war scol ich arme nu komen? ich bite dich, 30
rainer magede barn, daz ich umbewollin

muze varn, dar die magede alle sint ge-
ladet. mine sêle bevilhe ich in dine gewalt,
aller engel chuninginne, daz ich niemir
mêre chom hinne.“ si begunde harte blaichen.

der kaiser wolt ir helven; er bevie si
mit der hant: alsô tôte er si vant. dâ
zaiete got sîniu tougen. man begrup si zu
anderen heiligin frouwin. Der kaiser an
daz gerichte gesaz: owî, waz fursten vor
im was! er hiz genelûnen bringen. dâ
wolt en im di karlinge den lip gerne fristen.

si sprâchen, daz si in nine wisten an
nichte uberwîden, doch er wære gebunden;
sîn recht wære vil grôz: (S. 298.) er
wære aller fursten genôz. Genelûn bat einir
stille. er sprach „hêrre, iz was mîn wille.

ich nelougin dir sîn niet: der zwelve
tôt ist mir liep. iz ist gewisse der mîn rât.

ich hete in ê widersaget ze dîner antwte
offenliche: daz erzuige ich mit dem rîche.“

„waz bedurfen wir nu redemêre?“ sprach
des rîches hêrre, „want er sich offenliche
hat verjehen, daz er di cristen hât gegeben
in die gewalt der haiden. ich frâge

urteile. alsô di pachte tichten, sô wil
ich nber in richten.“ dô was genelûnes ge-
slechte chrefte unt machtîc, ein vil vord-
erlichez chuune. si heten im gerne ge-
wînnen des kaiseres hulde. si sprâchen
„vilgrôz sint sine schulde. uns ist harte misse-
schehen: die tiuristen sint alle gelegen.

nune mac sie niemen wider gewinnen. gôre
dine chunlinge: gestille, hêrre, dinin zorn.

lâz in ze dinin hulden chomen durh
diner swester êre. des bite wir dich hêrre.

(S. 299.) genelûn dinet dem rîche inir
mêre vorchtliche.“ Der kaiser erzurnte harte.

mit ûf gevangem barte er sprach „di
rede ist mir swære. der mir al daz golt
wâge ûz arabîschen rîchen, iz ne sî, daz
mir di fursten geswichen, daz ih sîn nîne
nâme widir disem verrâtêre. man scol
iz iemir ze mâre sagen, daz wirz an im
gerochin haben, unz an der welte ende. diu
christinhait ist harte geschendet: des gât uns
michel nôt. jâne geschaeh nîesus getân mort.“

Dar fur dranc binabel; er was mîchel
unt snel, starh unt chuone, redehaft ge-
nuoge. er sprach „getar ich for dinin hulden,

sô wil ih gerne geunsculdigen genelû-
nen mîn ôhaim, daz er untriwe nehain
an den hât begangen, dar umbe er stât
gevangen (S. 300.) gebunden vor dem rîche.

er widersaget in offenliche. ich wil mit
mîme swerte sîne triwe im erherte. ûzen
lâz ich mîn hêrren ainen: sô nîst hie manne
nehaine, der in sîn sculdigen welle, der
versuoche sîn ellen, trete gegen mir in
den chraiz. mit champhe berede ich in
gotewaiz. ich erledige in hiute, ob ich
mac, oder iz ist mîn jungister tac.“

Di fursten geswîeten lange. von manne
ze manne sach der kaiser hin unt her.
vil harte erzurnter. er sprach „wân frunt
unt man? swâ ich mich versûmet hân,
ist daz ich leben scol, ich erhale mich sîn
vil wol. ihergetze sîs iemir mêre, daz sie di
êre andem rîche icht gewinnen. unt varent
sigenozin hinnen, daz wil ih iemir gotechlag-
en. di chrônescol ich mêre denne nicht tragen.“

3. chom 16. Tar 33. enzunter; andre Lesart
zurnete er 35. mîch sîh; a. L. mîh is

(S. 301.) Tirrîch dâ fur trat; ainer stille
er bat. er sprach „ruolant hât mich gezogen;

ûzer sînim chunne bin ich geboren;
ich bin sîn nâhister geborn mâc. binabel

5 sich vernezen hât, er welle in der un-
triwen bereden: genelûn hât sî durch mîete
hin gegeben unt hât ungetriwelichen
gerâten an daz rîche unt wolt dâ entêren

di chrône mînes hêrren unt zestôren di
10 hailigin cristinhait dâ scol got sîn wâr-
hait hiute hie erzaigen, daz er mit lügen
unt mit mainaiden di untriwe hât begangen.

er ist verfluoehet unt verbannen von
allem cristinlichem rechte. ich wil durh
got huite gerne vechte unt wil mit mîme
swerte di warhait erherte in des heilig-
in crîstes namen. dîn ubermuot scol dir
gescaden. du versîhest dich ze diner sterke.

dâ bî sculn wir merke: (S. 302.) dâ-
20 vîd was vil lutzeler gescaft: got selbe gap
ime di craft, daz er *golie* daz houbit abe
sluoc unt fur den chunc saulen truoc.

got hât inoch di selben gewonhait. ez wirdet
dir huite vil lait, daz du wider gote hie
25 stâst unt der wârhait verlóngint hâst.

ich bin ain edeler francke. ich gichtige
dich mit dem kamphe. ich sende dich zu der
helle. der guote sent dionisî dich hiute velle.“

Dem kaiser gerieten sîne wîsen, daz er
30 vorderôte gîsel ûz iewederem taile. daz
lobeten di fursten algemaine. drîzzec der
wâren, di sich fur genelûnen gâben, ube
binabel geviele, daz daz gerichte uber sî
ergienge, alsô di phaht lêrte: der kaiser
35 sî dâ mit êrte. er nam von tirrîche drîzz-
ec gîsel dem rîche in dem selben ge-
dinge. des frouten sich di karlinge.

(S. 303.) Binabel was ain stare man. des
nehete niemen nehain wân, daz im tirrîch
40 vor gehabete oder dehain wîle gelebete.

an dem libe was er chranc: vil willic-
lichen frumt er den champf. di fursten von

karlingen fluren allen ir gedingen. der
keiser viel sine venje. er bat alle di menige,

daz si got flöten, daz er daz rîche gerte,

daz er sine tugente bescainte unt di
rechten wârheit unter in erzaiete. sam tâten
die heiligin frouwin: di manten got siner
tougîn; hin ze himele si digeten, daz tirrich
gesigete. wol gehalftim daz. dâ wart manie
unge naz. si wegeten im allenthalben mit
missen unt mit salmen, mit manigen guoten
dingen. von rechte muse im wol gelingen.

Der kaiser scuof ze sîner huote manigen
helt guoten. vil michel was daz gedranc.

(S. 304.) dâ gelobeten si den champf zu
dem braiten velde. der kaiser unt sine helde
gehabeten ze ringe; sam tâten di karl-
inge. der kaiser hiz vor in allen sagen,
er wêre frî oder dinistman, swer dehain
strîf dâ huobe, daz man im den hals abe
sluoge. di chempfen wâren wol gar.
vermezenliche chômen si dar ûf zwain ziren
marhen. dô wiste man si ze samene; di
grizwarten si mantên. ain ander si an
ranten. di scheftê brâchen si ze stachen:

di scharphen swert si zucten; zu der
erde si chômen baide. dâne was manne
nehainer, der in den chraiz getorste
komen, erne hete den hals verlorn.

Binabel unt tirrich, mit swerten ver-
suochten si sich; si zehiwen ain ander di
schilte. der kaiser allez ze gote diegete:

er vorchte des weinigen man. der elliu
ding wol kan (S. 305.) aine gezechen,
der wolt iz anderes schaffen. tirrich gewan
cinis lewen muot. daz swert er dô ûf huop,

vast er an in scrait, den helm er im
versnait. jâ muser dolen dar unter aine
frassame wuden: daz bluot im uber di
ougin ran. dô sprach des viandes man
„jâ du tiwerlicher degên, ich wil mich dir
ergeben; mîn swert scoltu nemen. unt
wiltu genelîue wegen, fur aigen wil ich dir

dinen elliu di zirde, di mich von erbe
an chomen ist. unt gewinnestu uns aine
frist, ich wirde hi ze stete din man.“

„iz nescol sô nicht gestân“ sprach der helt
tirrich. „du bist ain furste, alsô wol sam
ouh ih. kume du ze mines hêren fuzen:
ich wil dih sîn alles erlâzen; ich wil
dir gerne wegen, daz er dich lâze leben.

(S. 306.) genelûnen du mir niemir vor ge-
nenne, want ich sîn niemir gehenge alsô
verre, sô ich mae, daz er dehain tac hinnefure
mêre gelebe. ingeriwet hiute marsiljen gebe.“

Dô sprach binabel „durh genelûnen chom
ich her. nemagich im nicht gedingen,
sône wil ih nicht ligen. nemagiz nicht bezer
werde, ich wil durch in ersterbe.“ „dar
engegene warne du dich“ sprach der helt
tirrich. „du lebest unlange. der tivel hât
dich gevangen: er ne wil dich nicht lâzen.
mit anderen dinin genôzin furt er dich
zu der helle. der untriwen bistu geselle.“

di tiuren volcedegene sprungen wider
ze samene. si vâchten mit grimme: di
vesten stâlringe machten nicht dâ vor ge-
stân; ir slege wâren fraissam. tirrich der
degen (S. 307.) verwundôt in ave durh
den helm. wi frô der kaiser des was!

umbe warf er daz sachs; den hals er ime
abe sluoc. daz houbit er ûf huop, er
stachte iz an ain sper, ûf sîn marh gesaz
er, er furt iz wider ûf den hof. dâ wart
michel froude unt lof; si lûten unt sungên.

von aller slahte zungen lobeten si got
alsus: *te deum laudamus*. Der kaiser
gesaz an daz gerichte. dô ertailten im
di sentphlichte, daz rîche scolte werden
gerainet; si heten sich selben vertaillet,
alle di der untriwen geselle wâren unt
sich fur genelûnen gâben. di fursten
sprâchen alle bî ainem munde, alte unt
junge, „ôwôl du heiliger kaiser, richte

15. andere Lesart So willih hi fore thir geligen

den armen waisen! zu dir rufent di kint, mit fuzen unt mit handen wilden rossen
 der vetere verräten sint. sines chunnes zu den zagelen, durh dorne unt durh hagene,
 scol nicht mëre wachsen an der erde.⁴ an dem bûche unt an dem rucke brûchen
 di gîsel hiz er fûz furen; (S. 308.) di houbit si in ze stücke. sô wart di untriwe ge-
 si in abe slugen. genelûnen si bunden 5 schendet. dâ mit si daz liet verendet.

EIN SEGEN UND EIN GEBET.

I. Handschrift des 12ten Jahrh. auf der königl. Privatbibliothek zu Stuttgart F 58, Bl. 123 b: nach einer Durchzeichnung Pfeiffers. II. Deutsche Gedichte des XI und XII Jahrhunderts, hsggb. von Diemer, Wien 1849, S. 381 bis 383. — Litt. Gesch. § 29, 6; § 40, 2; § 78, 24. 26; § 88, 5 bis 10.

I.

Ich dir nach sihe,
 Ich dir nach sendi
 mit min funf fingirin
 fnnui undi funfzie engili.
 Got mit gisundi
 heim dich gisendi!
 offin si dir diz sigi dor;
 sami si dir diz seldi dor!
 Bislozin si dir diz wagi dor;
 sami si dir diz wafindor!
 des guotin sandi ulrichis segen vordir vndi
 hindir dir vndi hobidir vndi nebindir gidan,
 swa du wonis vndi swa du sis, daz da alsi
 gut fridi si, alsi da weri, da min fravwi sandi 20
 marie des heiligen cristis ginas.

II.

Herre got, erbarme dich nber mich durch
 die here geburt dines sunes, unseres herren
 Ihesu Christi, daz er geborn wart in dise 25
 werlt vone sante Marien alleme manchunne
 ze troste. durch die (S. 382.) selben gnade
 vertilege, herre, min unreht und brinch mich

zuo den ewigen wnnen, dar er uns geladet
 hat mit siner martere und mit sineme tode.
 Ich bite dich, herre, durch daz vrone tougen
 dines heren lichnamen und dines bluotes, daz
 10 du minen lip and min herce niuwest und
 rainest. Gib mir, daz ich mit diseme heren
 lichnamen in dir beliben muoze und du in
 mir. verliche mir, herre, daz ich an miner
 hineverde dinen heren lichnamen und din
 15 bluot wirdechlichen enphahen muoze. Heligez
 opher, herre got, du hast diu wort des ewigen
 libes. wir wizzen und erchennen, daz du bist
 der helige Crist, der ware gotes sun. nu sihe
 ich, herre, des * ie gerte; des min herce ie
 gerte, daz han ich: din hailigez flaisk und
 20 din bluot han ich enphangen. willechomen,
 aller fleiske heriste, aller ezzen suozgest;
 willechome, himeliscez tranch, suozze des
 ewigen libes! din fleisk, herre, han ich en-
 25 phangen in mich: nu verwandel mich an
 dich. herre Crist, din lichname hailiger der
 belib in mir unde erwerwe mir den waren
 antlaz. Ich han gaz, ich * getrunchen, ich

11. mit] Handschr. dich 14. selgi dor.

17. Diemer im der chennen

bin sat: ich bin mit dem licnamen enbizzen,
 der an dem cruce erhangen was; ich han
 getrunchen das pluot, daz uz Cristes siten
 floz. Ich sage dir lobe unde gnade, herre,
 daz * mich sundarine gehailet hast unde
 gerainet unde gesattet mit din selbes verche,
 und bitte dich, daz mich disiu wirtscraft er-
 lose von disses libes angesten unde von deme
 ewigen tode, unde brinch mich zno den, die
 da sten sulen ze di-(S. 383.)ner zesewen an
 der jungisten urtaille, da wir alle gesten sul
 vor dir, ubele unde guote. da wirt den ubelen
 ertaillet swebel unde viur; da gibeste, herre,
 den saligen dich selben ze lone. du wirst
 selbe ir leben: an dich wirt verwantelet ire
 herce unde ir sin. da mendent sich aver die

sele und das fleisk: daz tuot des ewigen
 gotes gaist: der machet * luter und raine;
 si ne wizzent noch ne minnent niut wane
 dich aine. mit dir ervullet * diu sele unde
 5 der lichname: so wirt daz fleisk deme geist
 gehorsame. herre got, so gedench min durch
 ere dines fleiskes und dines bluotes, dem ich
 hiute gemaint han; so verwandele mich in
 daz ewige leben, daz du iemmermer in mir
 belibest und ich in dir. du bist selbe der
 ewige lip: mit dineme hailigen gaiste ver-
 wandele mich vil armez wip, daz ich vro-
 lichen muoze gen an die himelischen Jeru-
 salem und mit den erwelten immer leben
 in den gnaden, da ich dich ewichlichen
 sehe. Amen.

SEQUENTIA DE S. MARIA.

Handschrift des Klosters Muri, Bl. 33 b bis 36 a; Lachmann über die Leiche der deutschen Dichter im Rheinischen Museum für Philologie, Bonn 1831, S. 427 bis 429. — Litt. Gesch. § 45, 2; § 48, 17. 21. 26; § 68, 11 bis 13.

Avê, vil liehtir meris sterne,
 ein licht der cristinheit, Mariâ, alri magide
 ein lucerne.
 Frowe dich, gotis celle,
 bislozinu cappelle.
 dô du den gibâre,
 der dich und al die welt giscuof,
 nu sich, wie reine ein vaz du magit dô wâre.
 sende in mine sinne,
 des himilis chuniginne,
 wâre rede suoze,
 daz ich den vatir und den sun
 und den vil hêrin geist gilobin muoze.

Iemir magit ân ende,
 muotir âne missewende,
 frouwe, du hâst virsuonit, daz Êve zirstôrte,
 20 diu got ubirhôrte.
 Hilf mir, frouwe hêre;
 trôst uns armin dur die êre,
 daz diu got vor allên wibin zi muotir gidâhte,
 als dir Gabriêl brâhte.
 25 Dô du in virnâme,
 wie du von êrs irchâme!
 din vil reinu seam irsrach von deme mâre,
 wie magit âne man iemir chint gibâre.

11. gehen 20. Handschrift Frowwe 22. gibere
 29. lobin

2. rain 5. lichnamen 26. virneme 28. mere

Frouwe, an dir ist wundir, mach des virlougin, dunc siêst der irbarmde
muotir und magit dar undir: muotir.
der die helle brach, der lac in dîne libe, Lâ mich giniezîn, des du ie bigienge
unde wurde ie doch dar undir niet zî wibe. in dirre welt mit dîne sune, sô dun mit
5 handin zuo dir vienge.
Du bist allein der sâlde ein porte. wol dich des kindis!
jâ wurde du swangir von worte: hilf mir umb in: ich weiz wol, frowe, daz
dir cham ein ehint, du in senftin vindis.
frowe, dur din ôre.
des cristin, judin und die heidin sint, 10 Dînir bete mach dich dîn liebîr sun niemêr
unde des ginâde ie was endelôs, virzihin:
allir magide ein gimme, daz ehint dich ime Bite in des, daz er mir muoze wâre riwe
zi muotir chôs. virlihin,
Din wirdeheit diu nist niet cleine.
jâ truoge du magit vil reine 15 Unde daz er dur den grimmin tôt,
daz lebendie brôt: den er leit dur * die menischeit,
daz was got selbe, sehe an menschliche nôt,
der sinin munt zuo dînen brustin bôt Unde daz er dur die namin dri
unde dîne bruste in sine hende vie. sinir cristenrichir hantgîtât
owê kuniginne, waz gnâdin got an dir bigie! 20 gnâdich in den sundin sî.

Lâ mich giniezîn, swenne ich dich nenne, Hilf mir, frouwe! sô diu sêle von mir scheide,
daz ich, Mariâ frouwe, daz giloube und daz sô eum ir zî trôste:
an dir irchenne, wan ich giloube, daz du bist muotir
daz nieman guotir 25 unde magit beide.

HERR HEINRICH VON VELDEKE.

Litt. Gesch. § 42, 35 fg.; § 45, 5; § 48, 31.

LIEDER.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 191 fg. (II);
die Weingartner Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1843, S. 62 fg. 63. 66 fg. 69 fg.;
von der Hagens Minnesinger 1, Leipz. 1838, 36 a. b. 37 fg. 39 a. — *Litt. Gesch.* § 48, 16. 21. 27.
§ 68, 34 fgg.

I.

Swer mir schade an mîner vrowen,
dem wûnsche ich des * rises,

dar an die diebe nement ir ende:
swer mîn dar an schôn mit trowen,
dem wûnsch ich des paradises

6. selde 9. frowe

7. frowe 12. ware rowwe mroze

Wackernagel, Kl. altätsch. Lesebuch.

unde valte im mîne hende.
Fråg iemen, wer si sî,
der kenne sie dâ bî:
ez ist diu wolgetâne.
gnâde, vrowe, mir!
der sunnen gan ich dir:
sô schîne mir der mâne.

Swie mîn nôt gefüeger wære,
sô gewunne ich liep nâch leide
unde vröude manigvalde.
Wan ich weiz vil liebiu mære:
die bluomen springent an der heide,
die voge le singent in dem walde.
Da wilent lag der snê,
dâ stât nû grüener elê;
er towet an dem morgen.
swer welle, er vröwe sich:
niemen nâet es mich:
ich bin unledig von sorgen.

II.

Tristrant muoste sunder dane
stæte sîn der kûneginne,
Vand in poisûn dâ zuo twane,
mêre dan diu craft der minne.
Des sol mir diu guote dane
wizzen, daz ich nien getranc
alsulhen pîn, und ich si minne
baz dann er, und mac daz sîn.
wolgetâne,
valesches âne,
lâ mich wesen dîn,
unde wis dû mîn.

Sit diu sunne ir liechten schin
gên der kelte hât geneiget
Und diu kleinen vogellîn
ires sanges sint gesweiget,
Trûric ist daz herze mîn:

wan ez wil nû winter sîn,
der uns sîne craft erzeiget
an den bluomen, den man siht
liechter varwe
5 erbleichet garwe;
dâ von mir geschicht
leit, und liebes niht.

III.

In dem aberillen,
10 sô die bluomen springen,
sô louben die linden
und gruonen die buochen,
sô haben ir willen
die voge le dâ singen:
15 wan sie minne finden,
aldâ si si suochen,
Rehte an ir genôz,
wan ir blîschaft ist grôz,
der mich nie verdrôz,
20 doch si ir singen an dem winter stillen.

Dô sie an dem rîse
die bluomen gesâgen
bî den blaten springen,
dô wâren si rîche
25 Ir mangvalten wîse,
der sie wilent pflâgen;
si huoben ir singen
lût unde vrœliche,
Nider unde hô.
30 mîn muot stât alsô,
daz ich wil wesen vrô:
reht ist, daz ich mîn gelûke prîse.

Möhte ich erwerben
mîner vrowen hulde!

35

1. *Wg. edll.* ich wære 3. die man 9. Zuerst
die zweite Strophe. aberellen 13. *edll.* wellen
13. 14. *Wg.* so singent die voge le vnd heben
iren willen 14. *edll.* da die vogel' 18. Beide
blîdeschaft 20. an den w. stellen *edll.* wan si
swigen al den w. stille *Wg.* 22. Beide ge-
sahen 25. manigvalten 26. *edll.* der si ver-
jahen

3. Die *Weingartner Handschr.* u. *edllagen* bekenne
17. swer nu welle, der 21. *Wg.* Tristran,
edll. Tristan 23. *Wg.* das poysun, *edll.*
der p. 26. *Heidelb.* nien gedranc 36. *Alle* ir

klind ich die gesuoehen,
 als ez ir gezieme!
 ich sol verderben
 al von miner schulde,
 sien wolle ruochen,
 daz sie von mir næme
 buoze sunder tût
 ûf gnâde und dur nôt;
 wan ez got nie gebôt,
 daz dehein man gerne solte sterben.

IV.
 Der schœne sumer gêt uns an:
 des ist vil manig vogel blide:
 wan si fröwent sich ze strîde
 5 die schœnen zit vil wol enpfân.
 jârlang ist reht, daz der ar
 winke dem vil süezen winde:
 ich bin worden gewar
 niuwes loubes an der linde.

10

AUS DER ÆNEIDE.

Heinrich von Veldeke, hsggb. von Eltmüller, Leipz. 1852, Sp. 260 bis 266. 294 fg. 344 bis 348. —
Litt. Gesch. § 48, 8. 40. 56; § 52, 21. 27; § 56, 22 bis 25.

Dô der kampf gelobet was,
 des Turnus unde Êneas
 beide kûme erbeiten
 und sich dar zû gereiten
 mit manlichem sinne,
 dô was diu kuniginne
 eines âbendes spâte
 in ir kemenâten.
 ir tochter sie vor sich nam,
 eine junkfrowen lussam.
 einer rede sie begonde,
 die si vil wole konde,
 mit michelme sinne.
 dô sprach diu kuniginne
 „scône Lavine,
 liebiu tochter mine,
 nû mach ez lilite sô komen,
 daz dir diu vater hât genomen
 michel gût und êre.
 Turnus der helt hêre,

der dinre minnen starke gert,
 der is diu vil wole wert:
 daz is mir wole kunt.
 und wârist dû noch tûsent stunt
 15 alsô schône und alsô gût,
 sô mohtestû wol dinen mût
 gerne an in kêren.
 ich gan dir aller êren
 und wil, daz dû in minnest,
 20 und daz dû bekennest,
 daz her ein edele vorste is.
 dar umbe warne ich dich des
 umbe den helt lussum,
 und wis Ênease gram, (*Sp. 261.*)
 25 dem unsâligen Troiân,
 der in ze tûde wil erslân,
 den, der dir is von herzen holt.
 dar zû hâstû rehte scholt,
 daz dû im ungenâdich sis
 30 unde im neheine wis
 niemer êre getûst,
 want duz wole lâzen mûst
 und in von rehte hazzen salt,

5. *Wëing.* si en wolte, *edll.* sine wolte 12. *Ett-*
mutter überall Turnûs und Ênéas.

wander dich mit gewalt
hie wil erwerben
unde wil erben
dines vater rîche.
ob dû sâlliche
unde wole welles tûn,
tochter, sô minne Turnûn.“
„wâ mite sal ich in minnen?“
„mit dem herzen und mit den sinnen.“
„sal ich im mîu herze geben?“
„jâ dû.“ „wie soldich danne geleben?“
„dune salt ez im sô geben niht.“
„waz, ob ez niemer geschiht?“
„und waz, tochter, ob ez tût?“
„frowe, wie mohte ich mînen mût
an einen man gekêren?“
„diu Minne sal dichz lèren.“
„dorch got, wer is diu Minne?“
„si is von aneginne
gewaldich iber die werlt al,
und immer mêre wesen sal
unz an den jungesten tach,
daz ir nieman ne mach
neheine wîs widerstân:
wande sie is sô getân,
daz mans ne hôret noch ensiht.“
„frouwe, der erkenne ich niht.“
„dû salt sie erkennen noch.“
„wan moget irs erbeiten doch?
ich erbeites gerne, ob ich mach.“
„lihte gelebe ich noch den tach, (*Sp.* 262.)
daz du ungebeten minnest.
svenne dus beginnest,
dir wirt vil liebe dar zû.“
„ichn weiz, frouwe, weder ez tû.“
„dû maht es wesen gewis.“
„sô saget mir denne, waz minne is.“
„ichn mach dirs niht gescrîben.“
„sô solt irz lazen blîben.“
Dô sprach diu kuneginne
„sô getân is diu minne,

7. Ueberall Turnûn

daz ez rehte nieman
dem anderen gesagen kan,
dem sîn herze sô stêt,
daz sie dar in niene gêt,
5 der sô steinlichen lebet.
swer ir aber rehte entsebet
unde zû ir kêret,
vile si in des lêret,
daz im ê was unkunt.
10 si machet in schiere wunt,
ez si man oder wib.
sie begrîfet im den lib
und die sinne garwe
und salewet im die varwe
15 mit vil grôzer gewalt.
si machet in vil dicke kalt
und dar nâch sô schiere heiz,
daz her sîn selbes rât ne weiz.
solich sint ir wâfen.
20 sie benimt imz slâfen
und ezzen unde trinken.
si lêret in gedenken
vile misselîche.
nieman is sô rîche,
25 der sich ir moge erwerben,
noch sîn herze vor ir generen
noch ne kan noch ne mach.
nû is des vil manech tach,
deich nie sô vil dar abe gesprach.“
30 „frowe, is denn minne ungemach?“ (*Sp.* 263.)
„nein si, niwan nâhen bi.“
„ich wâne, daz si sterker si
dan diu suht oder daz fieber.
si wâren mir beidiu lieber:
35 wan man bekêret nâch dem sweize.
minne tût kalt unde heize
mêr denne der viertage rite.“
„swer bestrieket wirt dâ mite,
her mûz sich alles des genieten.“
40 „sô mûze mir si got verbieten.“
„nein, jâ is si vile gût.“
„waz meint denn, daz si wê tût?“

„ir ungemach is sûze.“
 „got gebe, daz sie mich mûze,
 verren unde vermiden!
 wie soldich die nôt alle erliden?“

Diu mûter aber wider sprach
 „niht envorht daz ungemach!
 merke, wie ich dirz bescheide.
 michel lieb kumt von dem leide,
 rûwe kumt nâch ungemache.
 daz is ein tröstliche sache.
 gemach kumt von der arbeit
 dicke ze langer stâticheit.
 von rouwe kumet wunne
 und froude maneger kunne.
 trûren machet hôhen mût,
 diu angest macht die stâte gût.
 daz is der Minnen zeichen:
 licht varwe kumt nâch der bleichen
 diu vorhte gît gûten trôst,
 mit dem dolne wirt man erlöst,
 daz darben tût das herze rîche.
 ze diseme dinge iegesliche
 hât diu Minne solhe bûze.“
 „sis aber von êrist vil unsûze,
 ê diu senfticheit kome.“
 „du erkennest ir niht ze frome:
 si sînet selbe den zorn.“
 „din quâle is zû grôz dâ bevorn.“ (*Sp.* 264.)
 „si tût daz dicke under stunden,
 daz si heilet die wunden
 âne salben und âne trunk.“
 „diu arbeit is ab ê vil lank.“
 „tochter, daz stêt an dem glucke.
 sô man gequilet ein lank stuecke
 und mit arbeiten gelebet
 und man ungemach entsebet
 von minnen, als ich ê dâ sprach,
 und danne froude und gemach
 mit dem heile dar nâch komt,
 wie wol ez dem herzen gefromt
 und trôstet danne den mût,
 wandez ime baz tût

unde senfter drîzich warf,
 dan ders niene bedarf.
 des saltû mir von rehte jehen.
 dû hâst dicke wol gesehen,
 5 wie der hêre Amor stêt
 in dem *templo*, dâ man in gêt,
 engegen der ture inne:
 daz bezeichent die Minne,
 diu gewaldech is ubr alliu lant.
 10 ein buhsen hât her an der hant,
 in der ander zwêne gêre:
 dâ mite schûzet er vil sêre,
 als ich dir sagen wolde.
 ein gêr is von golde;
 15 des phleget er alle stunde.
 swer sô eine wunde
 dâ mite gewinnet,
 vil starklich er minnet
 und lebet mit arbeite;
 20 neheiner unstâticheite
 ne darf man in zien.
 der ander gêr is blien.
 von deme tûn ich dir kunt:
 swer dâ mite wirdet wunt
 25 in sîn herze enbinnen,
 der is der rechten minnen (*Sp.* 265.)
 iemer ungehørsam;
 her hazzet unde is ir gram;
 swaz sô von minnen geschiht,
 30 des ne lustet in niht.
 solich is daz geslehte.
 wil dû nû wîzen rehte,
 waz diu buhse bedûte?
 dazn wîzzent niht alle lûte.
 35 merke in allenthalben:
 si bezeichent die salben,
 die diu Minne ie hât gereit.
 diu senftet al die arbeit
 und machet ez allez gût,
 40 swen diu Minne wunt tût,

daz si in geheilet.
 si gibet unde teilet
 daz lieb nâch dem leide.
 daz saltû merken beide,
 daz des von minnen vil geschicht.
 dune bist ouch sô tumb niht,
 sô dû dar zû gebâres.
 ob dû junger wâres
 zwecier jâre, dan dû sîs,
 dû mohtest wole sîn gewis,
 dun gelernst ez nimmer ze frû.
 dû hâst ouch lib genûch dar zû
 gewahsen unde scône.
 daz ich dîrs immer lône
 mit minnen und mit gûte,
 diz behabe in dînem mûte:
 want dû mûst doch minnen phlegen.
 von diu minne den kûnen degen,
 Turnûn, den edelen vorsten.“
 „ich ne mohte noch getorsten.“
 „war umbe?“ „dorch die arbeit.“
 „jâ is ez michel sefticheit.“
 „wie moht daz sefticheit sîn?“
 „got weiz, liebe tochter mîn,
 ich weiz wol, daz dû minnen mûst,
 swie ungerne dû ez tûst. (*Sp.* 266.)
 wurde ich des innen,
 daz dû Êneam wilt minnen
 und uns sô entêres,
 daz dû dîn herze kêres
 an den bôsen Troiân,
 ich heize dich ze dôde slân
 unde martere dînen lib,
 ê dû iemer werdest sîn wib.
 her enbirt wol solhes wibes.
 hern sal dînes libes
 niemer sich genieten.“
 „ir moget mirz lîhte verbieten:
 ichn gewans nie willen.“
 dô sweich diu frouwe stille;

in zorne gienk si hin dane
 unde sach die tochter ane
 vile ungûtlîche,
 diu kuneginne rieche.

5

- Êneas sprach aber mê
 „Minne, ir tût mir al ze wê,
 wan daz ir sîn niht welt enberen.
 10 Minne, sal ez lange weren,
 sô mûz ez mir anz leben gân.
 Minne, waz hân ich û getân,
 daz ir mich quelt sô sêre?
 Minne, nemet ir mir mîn êre,
 15 war zû sal mir dan der lîb?
 Minne, jan bin ich doch niht ein wib:
 holfez mich iht, ich bin ein man.
 Minne, al daz ich mach unde kan,
 daz hilfet wider ûch niht ein hâr.
 20 Minne, ûr burde is mir ze swâr:
 ichn mach sî langer niht getragen.
 Minne, ichn getar von û niht klagen,
 swie unsanfte so ir mir tût.
 Minne, nû trôstet mir den mût
 25 schiere! des is mir nôt.
 Minne, waz holfe ûch mîn tôt?“
 Aber sprach Êneas
 „wie seltsâne mir diz was
 hie bevor al mînen lib!
 30 wande mir nie maget noch wib
 sus unmâzlichen lieb ne wart.
 ez was ein unsâlîch vart,
 deich ze Laurente baneechen reit,
 dâ von mir disiu grôze arbeit
 35 komen is und diz ungemach.
 daz man ie von Minnen sprach,
 wie gewaldech sie wâre,
 daz was mir vil unmâre;
 dar ûf enachte ich niht ein bast.
 40 ich wânde, mîn herze wâr sô vast (*Sp.* 295.)

gesigelet mit solhem sinne,
 daz sô unmezliche minne
 niemer mohte komen dar in.
 nû is verwandelet mîn sin
 und unsanfte verkêret.
 si hât mich gelêret
 in vile korzer stunt,
 daz mir ê was unkunt
 hie vor uber den dritten tach.
 nû weiz ich wol, waz si tûn mach,
 des ich wol innen worden bin.
 und hete ich tûsent manne sin,
 und solde ich leben tûsent jâr,
 sô weiz ich wol daz yor wâr,
 daz ich ne mohte ir wunder
 gezelen albesunder
 von der Minne, diu si tât,
 beidiu ubel unde gût.

„Genâde“ sprach her, „Minne!
 sint daz ich des beginne,
 deich û sal dienen, Minne,
 sô bedarf ich gûter sinne.
 der helfet ir mir, Minne,
 ê danne ich gar verbrinne!
 waz hilfet ûch daz, Minne,
 daz ich sus smelze enbinne?
 genâdet ir mir, Minne,
 ê ich den schaden gewinne!
 getrôstet mich, Minne,
 starkiu kuneginne!
 bistû mîn mûder, Minne,
 Vênus, hêriu gotinne?
 ob ich dîn sun bin, Minne,
 des brink mich schiere inne!“

Daz dô der hêre Êneas
 gefrouwet unde gêret was,
 daz liez her dô schinen,
 und sach frowen Lavinen

als dicke, als in luste:
 her halste si unde kuste,
 daz si von im gerne nam;
 unz daz tagedink quam,
 5 daz diu brût louft wart.
 michel wart diu zûvart.
 dar quâmen in allen sîten
 die vorsten vile wîten
 in schiffen und an der strâzen
 10 und rîtere fûzer mâzen.

Die spilman und diu gerende diet,
 die versûmden sich niet,
 die werltlichen lûte.
 daz tâten sie noch hûte,
 15 dâ solich hôchzît wâre:
 gefrieschen sie daz mâre,
 si zogen allenthalben zô.
 alsô tâten sie ouch dô,
 die ez heten vernomen.
 20 si mohten gerne dar komen
 und vil frôliche,
 wan si dâ worden rîche,
 alsô daz billich was.
 dô wart der hêre Êneas
 25 ze kunige gekrônêt.
 dô wart im wol gelônêt
 aller siner arbeit
 mit schönem wîbe und rîcheit.
 ze êren opherde er den goten,
 30 die im die vart dar enboten,
 und lônde wol den sînen.
 dô krônede man Lavinen (*Sp.* 345.)
 zeiner kuneginne.
 sie was dô ir minne
 35 komen ze gûtem ende
 ân alle missewende.

Michel was diu hôchzît
 und daz gestûle vile wit.
 hêrliche man ez ane vienk.
 40 der kunich dô ze tische gienk

und die vorsten edele,
 ir ieslich an sîn gesedele,
 arme unde rîche
 harde hêrlîche.
 mit flîze dâ gedienet wart.
 dâ wart diu spîse niht gespart.
 der sich des flîzen wolde,
 daz her sagen solde,
 wie dâ gedienet wære,
 ez worde ein langez mâre:
 wand als ich û hie sagen wil,
 man gab in allen ze vil.
 ezzen unde trinken,
 des ieman konde erdenken
 und des ir herze gerde,
 wol man si des gewerde.
 Dô si dô gesâzen
 und frôliche gâzen
 vil wol nâch ir willen,
 dô was kleine stille;
 der schal was alsô grôz,
 daz es die bôsen bedrôz.
 dâ was spil unde sank,
 bûhurt unde gedrank,
 phîfen unde springen,
 videlen unde singen,
 orgeln unde seitspil,
 maneger slahte fronde vil.
 der junge kunech Êneas,
 her bereite dô die spilman.
 der gâbe er selbe began: (*Sp.* 346.)
 wander was der hêrste;
 von diu hûb herz alêrste,
 als ez kunege wol gezam.
 swer dâ sine gâbe nam,
 dem ergiengez sâlîchliche:
 wander was des rîche
 sint unz an sîn ende,
 und fromete sinem kinde,

die wîle daz ez mohte leben:
 wander konde wole geben
 unde hetc ouch daz gût,
 dar zû den willigen mût.

- 5 Dar nâch die vorsten rîche
 gâben vollehliche,
 ir ieslich mit siner hant.
 daz tûre phellîne gewant,
 golt und aller slahte schat,
 10 silber unde goltvat,
 mûle und ravidē,
 phelle und samide
 ganz und ungescrôten,
 manegen bouch rôten,
 15 dorchslagen goldin
 zobel unde harmin
 gâben die vorsten,
 wan siz tûn getorsten.
 herzogen unde grâven,
 20 den spilmanen sie gâven
 grôzlichen unde sô,
 daz si dannen schieden frô
 und lob dem kunege sunen,
 ieslich nâch siner zungen.
 25 Dâ was michel hêrschaft,
 wunne unde wirtschafft.
 iedoch klagete Êneas,
 daz ir sô wênich dâ was,
 die sînes gûtes gerden.
 30 einen mânôt werden
 die selben hêzîte,
 daz man dâ gab ze strîte. (*Sp.* 347.)
 dâ wâren vorsten hêre,
 die dorch ir selber êre
 35 unde dorch den kunich gâven.
 herzogen unde grâven
 und die kunege rîche,
 die gâben hêrlîche,
 die wênich ahten den schaden;
 40 si gâben soumâr al geladen
 mit schatze und mit gewande.
 ichn friesch in dem lande

nie dehein hôhzît sô grôz,
 wand ir maneger wol genôz
 Dâ von sprach man dô wîten,
 ichu vernam von hôhzîte
 in allen wîlen mâre,
 diu alsô grôz wâre,
 alsam dô het Êneas,
 wan diu ze Meginze dâ was,
 die wir selbe sâgen
 (desn dorfen wir niet frâgen):
 diu was betalle unmezlich;
 dô der keiser Friderich
 gab zwein sînen sunen swert,
 dâ manech tûsent marke wert
 verzeret wart und vergeben.
 ich wâne, alle, die nû leben,
 deheine grôzer haben gesehen:

ichu weiz, waz noch sole geschehen;
 desn kan ich nîht bereiten.
 ichu vernam von swertleiten
 nie wârlîche mâre,
 5 dâ sô manech vorste wâre
 und aller slahite lûte.
 ir lebet genûch noch hûte,
 diez wizzen wârlîche.
 dem keiser Frideriche
 10 geschach sô manech êre,
 daz man iemer mêre
 wunder dâ von sagen mach
 unz an den jungisten tach (*Sp.* 348.)
 âne logene vor wâr.
 15 ez wirt noch uber hundert jâr
 von ime gesaget und gescriben,
 daz noch allez is beliben.

LIEDER HERRN HEINRICHS VON MORUNGEN.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 80 (I, Str. 1.) u. 79 (IV). Die Weingartner Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1843, S. 90 (I) u. 36. 37 (III, Str. 2 u. 3). Von der Hagens Minnesinger I, Leipzig 1838, S. 121 fg. 123 b. 125. 126 fg. — Litt. Gesch. § 48, 19. 21. 30; § 68, 39; § 73, 10.

I.

In sô höher swebender wunne,
 sô gestuont mîn herze an frouden nie:
 ich var, alse ich fliegen kunne,
 mit gedanken iemer umbe sie,
 sît daz mich ir trôst euphie,
 der mir dur die sêle mîn
 mitten in daz herze gie.
 Swaz ich wunneeliches schouwe,
 daz spil gegen der wunne, die ich hân:

Luft und erde, walt und ouwe
 suln die zît der froude mîn enphân.
 20 Mir ist komen ein hûgender wân
 unde ein wunneelicher trôst,
 des mîn muot sol hôhe stân.
 Wol dem wunneelichen mâre,
 daz sô suoze durch mîn ôre erklaue,
 25 Und der sanfte tuonder swære,
 diu mit frouden in mîn herze sanc:
 Dâ von mir ein wunne entspranc,
 diu vor liebe alsam ein tou
 mir ûz von den ougen dranc.

11. unmâzlich 20. *Heidelb.* vreden, *Weing.* vröden,
 rdlagen vröuden; und so überall die hoch-
 deutschen Formen.

30 Sêlic sî diu suoze stunde,
 sêlic sî diu zît, der werde tac,

Dô daz wort gie von ir munde,
 daz dem herzen mîn sô nâhen lac,
 Daz mîn lip von froude erschrae,
 unde enweiz von liebe joch,
 waz ich von ir sprechen mac.

II.

Sach ieman die frouwen,
 die man mac schouwen
 in dem venster stân?
 Diu vil wol getâne,
 diu tuot mich âne
 sorgen, die ich hân.
 sie liuhtet, sam der sunne tuot
 gegen dem lichten morgen.

ê was sie verborgen.
 * dô muost ich sorgen:
 die wil ich nû lân.

Ist ab ieman hinne,
 der sine sinne
 her behalten habe?
 Der gê nâch der schönen,
 diu mit ir krônen
 gie von hinnen abe,
 Daz sie mir ze trôste kome,
 ê daz ich verscheide.
 diu liebe und diu leide,
 die wellen mich beide
 fûrdern hin ze grabe.

Man sol schriben kleine
 reht ûf dem steine,
 der mîn grap bevât,
 wie liep sie mir wære
 und ich unmære;
 swer dann über mich gât,
 Daz der lese dise nôt
 unde ir gwinne kûnde,
 der vil grôzen sûnde,
 die sie an ir frûnde
 her begangen hât.

18. *rdllagen* aber 29. Wan 33. ich ir 36. ge-
 winne

III.

Leitliche blicke und grôzliche riuwe
 hât mir daz herze und den lip nâch verlorn.
 Mîn alte nôt, die klagte ich für niuwe,
 5 wan daz ich fürhte der schimpfere zorn.
 Singe ab ich durch die mich frout hie bevorn,
 sô velsche dur got nieman mîne triuwe,
 wan ich dur sanc bin zer werlte geborn.

Manger der sprichet „nû seht, wieder singet!
 10 wær im iht leit, er tæet anders dan sô.“
 Der mac niht wizzen, waz mich leides twinget.
 nû tuon ab ich reht, alsô ich tet dô,
 Dô ich in leide stuont, huob ichs unhô.
 diz ist ein nôt, diu mich sanges betwinget:
 15 sorge ist unwert, dâ die liute sint frô.

Diu mînes herzen ein wunne und ein krôn ist
 vor allen frouwen, diech noch hân gesên,
 Schöne unde schöne unde schöne, aller schönist
 ist sie, mîn frouwe: des muoz ich ir jên:
 20 Aldiu welt sol si durh ir schöne flên.
 noch wære zît, daz dû, frouwe, mir lônist:
 ich hân mit lobe anders tôrheit verjên.

Stên ich vor ir unde schouwe daz wunder,
 daz got mit schöne an ir lib hât getân,
 25 so ist des sô vil, daz ich sê dâ besunder,
 daz ich vil gerne wolt iemer dâ stân:
 Ouwê, sô muoz ich vil trûre scheiden dan;
 sô kumt ein wolken sô truobez dar under,
 daz ich des schtnen von ir niht enhân.

30

IV.

Frouwe, wilt du mich gernern,
 sô sich mich ein vil lûzel an.
 In mac mich langer niht erwern:
 den lip muoz ich verloren hân.

35

4 klage 6. aber ich durch die, diu mich vrônwet
 8. ze der 9. *Weing.* Maniger — sehent; *rdll.*
 Menger sprichet: „seht 10. Beide danne
 12. Beide aber ich rehte als; *Weing.* also 13. *rdll.*
 do huob ich si gar; *Weing.* do hvop si mich gar
 17. Beide die ich 17. 19. 20. 22. geschen u. s. f.
 23. *rdll.* unt 25. sihe 27. trurik 32. *Heidelb.*
 u. *rdll.* sihe 33. ich enmac 34. verlörn

Ich bin siech, mîn herze ist wunt: ·
frouwe, daz hânt mir getân mîn ougen und
din rôter munt.

Frouwe, mîne swære sich,
ê ich verliese mînen lip.
Ein wort dû sprîche wider mich:
verkêre daz, dû sielic wîp!

Dû sprichest iemer „neinâ nein,
neinâ, neinâ, neinâ nein“: daz brîchet mir
mîn herze enzwein.

Mahtu eteswenne sprechen „jâ,
5 jâ jâ, jâ jâ, jâ jâ, jâ“? daz lit mir an dem
herzen nâ.

EIN LEICH VON DEME HEILIGEN GRABE VON HERRN HEINRICH VON RÜCKE.

*Von der Hagens Minnesinger 3, Leipzig 1838, S. 468 a bis c. — Litt. Gesch. § 48, 17
u. § 68, 40. 46. 51.*

Ein tumber man iu hât
gegeben disen wîsen rât,
dur daz man iu iu guot vernemende sî.
ir wîsen, merkent in:
daz wirt iu ein vil grôz gewin.
swer in verstât,
so ist mîn rât
noch wîser, danne ich selbe sî.
Mîn tumbes mannes munt,
der tuot iu allen gerne kunt,
wiez umbe gotes wunder ist getân;
derst mêre danne vil.
swer ime niht rehte dienen wil,
der ist verlorn:
wan sîn zorn
muoz über in vil harte ergân.

Nû hærent wîses mannes wort
von tumbes mannes munde.
ez wurde ein lange wernder hort,
swer gote nû dienen kunde.
Daz wære guot und ouch mîn rât:
daz wizzent al geliche.

vil maneger drumbe empfangen hât
daz vrône himelriche.

10 Als müezen wir!
jâ teil ich mir
die selben sælekeit:
ob ich gedienen kan dar nâch,
diu gnâde ist mir gereit.
15 Ob ich verbir
die bløden gir,
die noch mîn herze treit,
sô wirt mir zuo den vrøuden gâch,
dâ von man wunder seit.
20 Nû sint uns starkiu mære komen;
diu habent ir alle wol vernomen.
nû wünschet al geliche
Heiles umbe den richen got
(wand er revulte sîn gebot)
25 dem keiser Vrideriche.

Daz wir geniezent müezen sîn,
des er gedienet hât
und ander manec bilgerîn,
der dinc vil schône stât!

10. rdlagen ze guote s[ch]ol vernemen. (verstan?)
15. selber bin 19. des ist 27. Got

1. maht dy doch eteswenne 18. hînz' den 25. ame
keiser 26. geniezen 28. manege

der sêle diust vor gote schîn,
 der niemer sî verlât.
 der selbe sedel ist uns allen veile.
 Swer in nû koufet an der zît,
 daz ist ein sælekeit,
 sît got sô sîezen market git.
 jâ vinden wir gereit
 ledelichen âne strit
 grôz liep ân allez leit.
 nû werbent nâch dem wûnneelichen heile.

Nû hœret man der liute vil
 ir vriunde sêre klagen.
 ze wâre ich iu dar umbe wil
 ein ander mære sagen.
 Minen rât ich nieman hil.
 jâ suln wir niht verzagen:
 unser leit daz ist ir spil;
 wir mugen wol stille dagen.

Swer sî weinet, derst ein kint:
 daz wir niht sîn, dâ sî dâ sint,
 daz ist ein schade, den wir michels gerner
 möhten weinen.

Diz kurze leben daz ist ein wint.
 wir sîn mit sehenden ougen blind,
 daz wir nû got von herzen niht mit rehten
 triuven meinen.

Ir dine nâch grôzen êren stât:
 ir sælec sêle enpfangen hât
 sunder strit
 und âne nit
 die lichten himelkrône.
 Wie sæleclîche ez deme ergât,
 den er den stuol besitzen lât
 und ime gît
 nû zaller zît
 nâch wûnneclîchem lône!

Der tiuvel huop den selben spot;
 enslâfen was der rîche got,
 dur daz wir brâchen sîn gebot:

in hât sîn gnâde erwecket.
 Wir wâren lâzen under wegen:
 nû wil er unser selbe pflegen.
 er hât vil manegen stolzen degen:
 5 die bæsen sint erschrecket.

Swer nû daz kriuze * nimet,
 wie wol daz helden zimet!
 daz kumt von mannes muote.
 got der guote
 10 in siner huote

sî zallen zîten hât,
 der niemer sî verlât.
 Sô sprichet lihte ein bæser man,
 der herze nie gewan,
 15 „wir suln vil sanfte bliben
 die zît vertriben
 mit schœnen wiben *

Sô sprichet diu, der er dâ gert,
 „gespile, er ist niht bastes wert:
 20 waz sol er danne ze vriuntscheffe mir?
 vil gerne ich in verbir.“
 „trût, daz rât ich dir.“
 Fiu, daz er ie wart geborn!
 nû hât er beidenthâlp verlorn,
 25 wande er vorhte, daz got im gebôt,
 durch in ze liden nôt,
 * und den tôt.

Gehabent iuch, stolze helde, wol
 erst sælec, der dâ sterben sol,
 30 dâ got erstarp,
 dô er erwarp
 daz heil der kristenheite.
 Diu helle diust ein bitter hol,
 daz himelrich genâden vol.
 35 nû volgent mir:
 sô werbent ir,
 daz man iuch dar beleite.

6. sueze marke 16. sun w. nicht 20. niet
 25. niet 32. sælek'leichen'z

15. sun hie heime [v. s.] beliben 16. z. wol vertr.
 17. vil schone mit w. 26. liden die n.
 37. verleite [1]

Vil maneger nâch der werlte strebet,
 dem si doch bæsez ende gehet,
 und nieman weiz, wie lange er lebet:
 daz ist ein mîchel nôt.
 Ich râte in, dar ich selbe bin.
 nû nement daz kriuze und varut dâ hin
 (daz wirt in ein vil grôz gewin)
 und vûrlîtent niht den tût.

Der timbe man von Rûcke hât
 gegeben disen wîsen rât.
 ist ieman, der in nû verstât
 iht anders wan in guot,
 5 Den riuwet, sô der schade ergât,
 daz ime der grôzen missetât
 nieman neheinen wandel hât:
 ze spâte ist ers behuot.

LIEDER HERRN REINMARS VON HAGENAU.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 20 u. 21 (I). 132 (unter Niune, II). 262 u. 263 (namentlos, IV). Von der Hagens Minnesinger 1, Leipz. 1838, S. 180. 182 b. 187. 182 a; vgl. 3, 604 bis 607. — Litt. Gesch. § 71, 5 fgg.

I.

Mîch hæhet, daz mîch lange hæhen sol,
 daz ich nie wîp mit rede verlôs.
 Sprach in ieman anders danne wol,
 daz was ein schult, diech nie verkôs.
 In wart nie man sô rehte unmære,
 der ir lop sô gerne hôrte und dem ir gnâde

doch habent si den dienest mîn:
 wan al mîn trôst und al mîn leben,
 daz muoz an eime wibe sin.

Wie mac mir iemer iht sô liep gesîn,
 dem ich sô lange unmære bin?
 Lîde ich die liebe mit dem willen mîn,
 sô hân ich niht ze guoten sin.
 Ist aber, daz ichs niht mac erwenden,
 sô möhte mir ein wîp ir rât enbieten unde ir

helfe senden

2. git 5. selbe wil 8. nicht 9. In der Heidelb.
 Handschrift fehlen die zweite und die vierte
 Strophe; die übrigen folgen sich 5, 1, 6, 3.
 13. Heidelb. u. edlagen die ich 15. lop gerner
 —dem ieman ir Heidelb. ir ere lieber edll. 24. edll.
 ich'z

und lieze mîch verderben niht.
 10 ich hân noch trôst, swie klein er st:
 swaz geschehen sol, daz geschiht.
 In disen bæsen ungetriuwen tagen
 ist mîn gemach niht guot gewesen.
 Wan daz ich leit mit zûhten kan getragen,
 15 ichn kunde niemer sin genesen.
 Tæte ich nâch leide, als ichz erkenne,
 si liezen mich vil schiere, die mîch gerne
 sehen eteswenne,
 die mir dâ sempfte wâren bi.
 20 nû muoz ich froiden næten mich,
 dur daz ich bi der welte si.
 Der ie die welt gefrœite baz dann ich,
 der mîeze mit genâden leben.
 Der tuoz ouch noch: wan sin verdriuzet mich;
 25 mir hât mîn rede niht wol ergeben.
 Ich diend ie: mir lônde niemen.
 daz truoc ich alsô, daz mîn ungebærde sach
 vil lützel iemen,

1. Rug(g)e 4. ze guote 7. neheinen
 8. be(r)huot(e) 11. sol geschehen 18. sahen
 24. sin] si 26. diende ir ie 26. 28. nie-
 man, ieman

und daz ich nie von ir geschieht.
 si sâelic wîp enspreche „sinc“,
 niemer mê gesinge ich liet.
 Ich sach sî, wære ez al der welte leit,
 diech doch mit sorgen hân gesehen.
 Wol mich sô minnelicher arebeit!
 mir kunde niemer baz geschehen.
 Dar nâch wart mir vil schiere leide:
 ich schiet von ir, daz ich von wibe niemer
 mit der nôt gescheide,
 noch daz mir nie sô wê geschach.
 owê, do ich danne muoste gân,
 wie jâmerlich ich umbe sach!
 Owê, daz ich einer rede vergaz!
 daz tuot mir hiute und iemer wê.
 Dô sî mir âne huote vor gesaz,
 war umbe redde ich dô niht mê?
 Dô was ab ich sô vrô der stunde
 und der vil kurzen wil, daz man der guoten
 mir ze sehenne gunde,
 daz ich vor liebe niht ensprach.
 ez mûhte manegem noch geschehen,
 der sî sâche, als ich sî sach.

II.

Mîrst ein nôt vor allem mînem leide,
 doch dur disen winter niht.
 Waz dar umbe, valwent grüene heide?
 selcher dinge vil geschicht;
 Der ich aller muoz gedagen:
 ich hân mê ze tuonne danne bluomen klagen.
 Swie vil ich gesage guoter mære,
 sô ist nieman, der mir sage,
 Wenne ein ende werde mîner swære,
 dar zuo maniger grôzen klage,
 Din mir an daz herze gât.
 wol bedôrft ich wiser liute an mînen rât.

Niender vinde ich triuwe, dêst ein ende,
 dar ich doch gedienet hân.
 Guoten liuten leit ich mine hende;
 woldens tîf mir selbem gân,
 5 Des wær ich vil willic in:
 owê, daz mir niemen ist, als ich im bin.
 Wol den ougen, diu sô spehen kunden,
 und dem herzen, daz mir riet
 An ein wîp, diu hât sich underwunden
 10 guoter dinge und anders niet.
 swaz ich durch sî liden sol,
 dêst ein kumber, den ich harte gerne dol.

III.

Des tages, dô ich daz kriuze nam,
 15 dô huote ich der gedanke mîn,
 Als ez dem zeichen wol gezam,
 und als ein rechter bilgerîn.
 Dô wânde ich sî ze gote alsô bestâeten,
 dazs iemer fuoz ûz sime dienste mîr getrâeten.
 20 nû wellents aber ir willen hân
 und ledeclîche varn als ê.
 diu sorge diu ist mîn eines niet:
 sî tuot ouch mære liuten wê.
 Noch füere ich aller dinge wol,
 25 wan daz gedanke wellent toben.
 Dem gote, dem ich dâ dienen sol,
 den enhelfent sî mir niht sô loben,
 Als ichs bedôrft und ez mîn selde wære:
 sî wellent allez wider an diu alten mære
 30 und wellent, deich noch frœide pflege,
 als ich ir eteswenne pflac.
 daz wende, muoter unde maget,
 sît ichs in niht verbieten mac.
 Gedanken wil ich niemer gar
 35 verbieten (dês ir eigen lant),
 In erloube in eteswenne dar,
 und aber wider sâ zehant.
 Sôs unser beider frünnde dort gegrûezen,

5. *Heidelb. edll.* die ich 6. arbeit 9. ir—von
 fehlt *Hdb.*; ir, daz niemer man von wibe *edll.*
 18. aber *Hdb.* eht *edll.* 19. Beide wile 23. Bei
edll. noch eine Strophe mehr. 31—36. fehlen *Hdb.*
 36. minem *edll.*

7—12 fehlen *Hdb.* 7. die 12. dast 19. daz
 sie 20. wellent si 25. bedorft 29. w.
 noch alles 30. unt waz, daz ich 34. G. nu
 wil 35. verbieten des—lant, 38. So si

sô kâren dan und helfen mir die sünde blâzen,
 und sî in allez daz vergeben,
 swaz sî mir haben her getân.
 doch fürhte ich ir betrogenheit,
 daz sî mich dîke noch bestân.
 Sô wol dir, frâide, und wol im sî,
 der din ein teil gewinnen mae!
 swie gar ich din sî worden frî,
 doch sach ich eteswenne den tac,
 daz du über naht in mîner pflege were.
 des hân ich aber vergezzen nû mit maniger
 sware,
 die stîge sint mir abe getreten,
 die mich dâ leiten hîn an dich.
 mîr hulfë nieman wider ze wege,
 er hete mîn dienst unde ouch mich.

IV.

Si jehent, der sumer der sî hie,
 diu wünne diu sî kômen,
 und daz ich mich wol gehabe als ê.
 Nû râtent unde sprechent, wie:
 der tôt hât mir benomen,
 daz ich niemer überwînde mê.
 Waz bedarf ich wünnelîcher zît,
 sît aller frôiden hêrre Liupolt in der erde lît,
 den ich nie tac getrûren sach.
 ez hât diu werlt an im verlorn,

daz ir an manne nie
 sô jûmerlîcher schade geschach.
 Mîr armen wibe was ze wol,
 swenn ich gedâhte an in,
 5 wie mîn heil an sîme libe lac.
 sît ich des nû niht haben sol,
 sô gât mit jâmer hîn,
 swaz ich iemer nû geleben mae.
 Der spiegel mîner frôiden ist verlorn.
 10 den ich tîz al der welte mir ze trôste hâte
 des muoz ich leider âne sîn. [erkorn,
 dô man mir seite, er were tôt,
 dô viel mir daz bluot
 vom herzen uf die sêle mîn.
 15 Die frôide mir verboten hât
 mîns lieben hêrren tôt,
 alsô daz ich ir mêr enberen sol.
 sît des nû niht mae werden rât,
 in ringe mit der nôt,
 20 daz mir mîn klagedez herze ist jâmers vol,
 diu in iemer weinet, daz bin ich:
 wan er vil sêlie man, jô trôste er wol ze
 lebene mich.
 der ist nû hîn: waz tôhte ich hie?
 25 wis ime gnædie, hêrre got!
 wan tugenthafter gast
 kam in din gesinde nie.

HERR HARTMANN VON AUE.

Litt. Gesch. § 43, 62; § 46, 13; § 52, 27; § 55, 77. 80; § 61, 1. 17.

DER ARME HEINRICH.

Ausgabe von Wîlh. Wackernagel, Basel 1855. — Hier neu bearbeitet. — Litt. Gesch. § 55, 79. 80.

Ein ritter sô gelêret was,
 daz er an den buochen las,

swaz er dar an geschriben vant:
 der was Hartman genant;

18. die erste Strophe fehlt Heidelb.

1. an einem m. *rdll.* 14. von deme und von dem
 beide 17. enbern *rdll.* erbern Heidelb.

dienstman was er ze Ouwe. 5.
 er nam im mänge schouwe
 an mislichen buochen:
 dar an begunde er suochen,
 ob er iht des funde,
 dâ mite er swære stunde
 möhte senfter machen,
 und von sô gewanten sachen,
 daz gotes êren töhte
 und dâ mite er sich möhte
 gelieben den liuten.
 nû beginnet er iu diuten
 ein rede, die er geschriben vant.
 dar umbe hât er sich genant,
 daz er sîner arbeit,
 die er dar an hât geleit,
 iht âne lôn belibe,
 und swer nâch sinem libe
 sî høre sagen oder lese,
 daz er im bittende wese
 der sêle heiles hin ze gote.
 man seit, er sî sîn selbes bote
 unde erlæse sich dâ mite,
 swer über des andern schulde bite.

Er las diz selbe mære,
 wie ein herre wære
 ze Swâben gesezzen;
 an dem enwas vergezzen
 deheiner der * tugent,
 die ein ritter in sîner jugent
 ze vollem lobe haben sol.
 man sprach dô niemen alsô wol
 in allen den landen.
 er hete ze sînen handen
 geburt und dar zuo rîcheit:
 ouch was sîn tugent vil breit.
 swie ganz sîn habe wære,
 sîn burt unwandelbare
 und wol den fürsten gelich,
 doch was er unnâch alsô rîch

der geburt und des guotes 45.
 sô der êren und des muotes.

Sîn name was gar erkantlich:
 er hiez der herre Heinrich
 5 und was von Ouwe geborn.
 sîn herze hâte versworn
 valsch und alle törperheit,
 und behielt ouch vaste den eit
 stæte unz an sîn ende.
 10 ân alle missewende
 stuont sîn êre und sîn leben.
 im was der rehte Wunsch gegeben
 ze werltlichen êren;
 die kunde er wol gemêren
 15 mit aller hande reiner tugent,
 er was ein bluome der jugent,
 der werlte fröude ein spiegelglas,
 stæter triuwe ein adamas,
 ein ganziu krône der zuht.
 20 er was der nôthaffen fluht,
 ein schilt sîner mäge,
 der milte ein glichiu wäge:
 ime enwart über noch gebrast.
 er truoc den arbeitsamen last
 25 der êren über rücke.
 er was des râtes brücke
 und sane vil wol von minnen.
 alsus kund er gewinnen
 der werlte lop unde pris.
 30 er was hübesch und dar zuo wîs.

Dô der herre Heinrich
 alsô geniete sich
 êren unde guotes
 und frœliches muotes
 35 unde im werde lebete,
 in dirre sîeze swebete
 werltlicher wûnne,

3. HSS erkennelich 35—37. Die HSS von Heiden-
 berg u Kolocza lesen Und in der werde (Kol.
 40 werlde) lebete in dirre suze swebete In der
 werltlicher wunne; der Strassburger HSS fehlen
 35 n. 36.

und was übr al sîn künne 82.

gepriset unde geêret:

sîn hôchmuot wart verkêret

iu ein lehen gar geneiget.

an ime wart erzeiget

als ouch an Absalône,

daz diu lûppige krône

werltlicher slûze

vellet under flûze

ab ir besten werdekeit,

als uns diu schrift hât geseit.

ez spricht an einer stat dâ

„*media vita*

in morte sumus“:

daz bediutet sich alsus,

daz wir in dem tôde sweben,

sô wir aller beste wænen leben.

Dirre werlte veste,

ir stæte, unde ir beste

unde ir grœste magenkraft,

diu stât âne meisterschaft.

des muge wir an der kerzen sehen

ein wârez bilde geschehen,

daz sî zeiner eschen wirt,

enmitten dô sî lieht birt.

wir sîn von bræden sachen.

nû sehent, wie unser lachen

mit weinen erlischet.

unser slûze ist vermischet

mit bitterre gallen.

unser bluome der muoz vallen,

so er aller grûenest wænet sîn.

an hern Heinriche wart wol schîn:

der in dem hôchsten werde

lebet âf dirre erde,

derst der versmæhete vor got.

er viel von sîme gebote

ab sîner besten werdekeit

in ein versmæhelfichez leit:

in ergreif diu miselsuht.

dô man die swæren gotes zuht 122.

gesach an sînem lîbe,

manne unde wîbe

wart er dô widerzæme.

5 nû sehent, wie gar genæme

er ê der werlte wære,

und wart nû alse unmære,

daz in niemen gerne an sach;

alse ouch Jôbe geschach,

10 dem edeln und dem rîchen,

der ouch vil jæmerlichen

dem miste wart ze teile

mitten in sîme heile.

Und dô der arme Heinrich

15 alrêst verstuont sich,

daz er der werlte widerstuont,

als alle sîne glichen tuont,

dô schiet in sîn bitter leit

von Jôbes gedultikeit.

20 wan ez leit Jôb der guote

mit gedultigem muote,

do ez ime ze lidenne geschach,

durch der sêle gemach

den siechtuom und die swacheit,

25 die er von der werlte leit;

des lobet er got und fröute sich.

dô tet der arme Heinrich

leider niender alsô:

wan er was trûrec und unfrô.

30 sîn swebendez herze daz versanc;

sîn swimmendiu fröude ertranc.

sîn hôchwart muoste vallen:

sîn honec wart ze gallen.

ein swinde vinster donreslac

35 zerbrach im sînen mitten tac;

ein trûebeze wolken unde dic

bedaht im sîner sunnen blic.

er sente sich vil sêre,

40 30. *Heidelb. Kol.* Sîn swebende vroude im versanc
sîn swimmendez herze daz ertranc; *Strassb.*
verswant — wart ertrant

1. Über *Heidelb. Kol.*; *Strassb.* für

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

daz er sô manege êre 160.
hinder im müeste lâzen.
verfluochet und verwâzen
wart vil ofte der tac,
dâ sîn geburt ane lac.

Ein wênenc frôuwet er sich doch
von eime trôste dennoch:
wan im wart dicke geseit,
daz disiu selbe siecheit
wære vil mislich
und etelichiu genislich.
des wart vil maneger slahete
sîn gedinge und sîn alhte.
er gedâhte, daz er wære
vil lihte genisbære,
und fuor alsô drâte
nâch der arzâte râte
gegen Munpasiliere.
dâ vant er vil schiere
niht wan den untrôst,
daz er niemer würde erlöst.

Daz hôrte er gar ungerne
und fuor gegen Salerne
und suocht ouch dâ durch genist
der wîsen arzâte list.
den besten meister er dâ vant,
der seite ime zehant
ein seltsæne mære,
daz er genislich wære
und wær doch iemer ungenesen.
dô sprach er „wie mac daz wesen?
diu rede ist harte unmüglich.
bin ich gnislich, sô genise ich,
und swaz mir für wirt geleit
von guote oder von arbeit,
daz trûwe ich vollebringen.“
„nû lât daz gedingen“
sprach der meister aber dô.
„iuwerre sühte ist alsô
(waz frumt, daz ichz iu kunt tuo?):

dâ hœret arzenie zuo: 200.
der wærent ir genislich.
nu enist ab nieman sô rich
noch von sô starken sinnen,
5 der si müge gewinnen.
des sint ir iemer ungenesen,
got welle dan der arzât wesen.“

Dô sprach der arme Heinrich
„war umbe untroestet ir mich?
10 jâ hân ich guotes wol die kraft:
ir enwellent iuwer meisterschaft
und iuwer reht ouch brechen
und dar zuo versprechen
beidiu mîn silber und mîn golt,
15 ich mache iuch mir alsô holt,
daz ir mîch harte gerne nert.“
„mir wære der wille unrewert“
sprach der meister aber dô;
„und wære der arzenie alsô,
20 daz man si veile funde
oder daz man si kunde
mit deheinen dîngen erwerben,
ich enlieze iuch niht verderben.
nu enmac des leider niht sîn.
25 dâ von muoz iu diu helfe mîn
durch alle nôt sîn versaget.
ir müestent haben eine maget,
diu vollen hîbære
und ouch des willen wære,
30 daz si den tût durch iuch lîte.
nu enist es niht der lîute site,
daz ez iemen gerne tuo.
sô hœrt ouch anders niht dar zuo
niwan der maget herzen bluot:
35 daz wær für iuwer suht guot.“

Nu erkante der arme Heinrich,
daz daz wære unmüglich,
daz iemen den erwürbe,
der gerne für in stürbe.
40 alsus was im der trôst benomen,

11f den er dar was komen, 240.
 und dar nâch für die selben frist
 hât er ze siner genist
 dehein gedinge mêre.
 des wart sîn herzesêre
 alsô kreftece unde grôz,
 daz in des aller meist verdrôz,
 ob er larger solte leben.
 nû fuor er heim und begunde geben
 sîn erbe und ouch sîn varnde guot,
 als in dô sîn selbes muot
 unde wiser rât lêrte,
 da erz aller beste bekêrte.
 er begunde bescheidenlichen
 sîn armen friunde richen
 und trôst ouch frömede armen,
 daz sich got erbarmen
 gernochte über der sêle heil;
 gotes hîusern viel daz ander teil.
 alsus sô tet er sich abe
 bescheidenlichen siner habe
 unz an ein geriute:
 dar flôch er die lîute
 disiu jâmerliche geschicht,
 diu was sîn eines klage niht:
 in klageten elliu diu lant,
 dâ er inne was erkant,
 und ouch von frömden landen,
 die in nâch sage erkanden.

Der ê diz geriute
 und der ez dannoch biute,
 daz was ein frier bûman,
 der vil selten ie gewan
 dehein grôz ungemach;
 daz andern hûren doch geschach,
 die wîrs geherret wâren,
 und sî die niht verbâren
 beidiu mit stiure und mit bete.
 swaz dirre gebûre gerne tete,
 des dûhte sînen herren gnuoc;
 dar zuo er in übertruoc,
 daz er dehein arbeit

von frömdem gewalte leit. 282.
 des was deheiner sîn gelîch
 in dem lande alsô rich.
 zuo deme zôch sich
 5 sîn herre, der arme Heinrich.
 swaz er in het ê gespart,
 wie wol daz nû gedienet wart,
 und wie schône er sîn genôz!
 wan in vil lûzel des verdrôz,
 10 swaz im geschach durch in.
 er hete die triuwe und ouch den sîn,
 daz er vil willeclîchen leit
 den kumber und die arbeit,
 diu ime ze lîdenne geschach.
 15 er schuof ime rîch gemach.

Got hete dem meier gegeben
 nâch siner aht ein reinez leben:
 er hete ein wol erbeiten lîp
 und ein wol werbendez wîp;
 20 dar zuo het er schœnîn kint,
 diu gar des mannes fröude sint,
 unde hete, sô man saget,
 under den kinden eine maget,
 ein kint von ahte jâren.
 25 daz kunde wol gebâren
 sô rehte gütlichen:
 diu wolte nie entwichen
 von ir herren einen fuoz;
 umbe sîne hulde und sînen gruoç
 30 sô diene si ime alle wege
 mit ir gütlichen pflege.
 sî was ouch sô genæme,
 daz sî wol gezæme
 ze kinde dem rîche
 35 an ir wâtliche.

Die andern heten den sîn,
 daz sî ze rehter mæze in
 wol gemiden kunden:
 dô flôch sî zallen stunden
 40 zuo ime und niender anders war.
 sî was sîn kurzewile gar.
 sî hete gar ir gemêle

mit reiner Kindes Güte 324.
 an ir Herren gewant,
 daz man si zallen ziten vant
 under ir Herren fuoze.
 sus wonte diu suoze
 ir Herren ze allen ziten bi.
 dar zuo liebet er si,
 swâ mite er ouch mohte;
 und daz dem kinde tohte
 zuo ir kintlichen spil,
 des gap der herre ir vil.
 ouch half in sêre, daz diu kint
 sô lîhte ze gewenenne sint.
 er gewan ir, swaz er veile vant,
 spiegel unde hârbant,
 und swaz kinden liep sol sîn,
 gürtel unde vingerlîn.
 mit dieuste brâht ers ûf die vart,
 daz si im alsô heimlich wart,
 daz er si sîn gemahle hiez.
 diu guote maget in liez
 belîben selten eine:
 er dûhte si vil reine.
 swie starke ir daz geriete
 diu kindische miete,
 iewoch geliebte irz aller meist
 von gotes gebe ein sîezer geist.
 Ir dienst was sô gütlich.
 dô dô der arme Heinrich
 driu jâr dâ getwelte
 unde ime gequelte
 mit grôzem jâmer den lip,
 nû saz der meier und sîn wîp
 unde ir tochter, diu maget,
 von der ich iu ê hân gesaget,
 bi im in ir unmüezekeit
 und begunden klagen ir Herren leit.
 diu klage tet in michel nôt:
 wan si vorhten, daz sîn tût
 si sêre solte letzen

31. Oder unde er im; HSS und im (Strassb. in) got

und vil gar entsetzen 364.
 êren unde guotes,
 und daz herter's muotes
 würde ein ander herre.
 5 si gedâhten alsô verre,
 unz dirre selbe bûman
 alsus frâgen began.
 Er sprach „lieber herre mîn,
 möht ez mit iuvern hulden sîn,
 10 ich frâgete vil gerne.
 sô vil ze Salerne
 von arzenien meister ist,
 wie kumt, daz ir deheines list
 ze iuwerme ungesunde
 15 niht gerâten kunde?
 herre, des wundert mich.“
 dô holte der arme Heinrich
 tiefen sîft von herzen
 mit bitterlichem smerzen;
 20 mit solher riuwe er dô sprach,
 daz ime der sîft daz wort zerbrach.
 „Ich hân disen schemelichen spot
 vil wol gedienet umbe got.
 wan dû sæhe wol hie vor,
 25 daz hôh offen stuont mîn tor
 nâch werltlicher wûnne,
 und daz niemen in sîme künne
 sînen willen baz hete dan ich;
 und was daz doch unmügelich:
 30 wan ich enbete niht gar.
 dô nam ich sîn vil kleine war,
 der mir daz selbe wunschleben
 von sînen gnâden hete gegeben.
 daz herze mir dô alsô stuont,
 35 als alle werlttôren tuont,
 den daz saget ir muot,
 daz si êre unde guot
 âne got mügen hân.
 sus troug ouch mich mîn tumber wân,
 40 wan ich in lützel ane sach,
 von des genâden mir geschach
 vil êren unde guotes.

dô dô des hôhen muotes 406.
 den hôhen portenær bedrôz,
 die sælden porte er mir beslôz.
 dâ kum ich leider niemer in:
 daz verworhte mir mîn tumber sin.
 got hât durch rache an mich geleit
 ein sus gewante siecheit,
 die niemen mag erlœsen.
 nû versmâhe ich den bœsen;
 die biderben ruochent mîn niht.
 swie bœse er ist, der mich gesiht,
 des bœser muoz ich dannoch sin:
 sin unwert tuot er mir schîn;
 er wirfet diu ougen abe mir.
 nû schinet êrste an dir
 din triuwe, die dû hâst,
 daz dû mich siechen bî dir lâst
 und von mir niht enflühest.
 swie dû mich niht enschiuhest,
 swie ich niemen liep si danne dir,
 swie vil dîns heiles stê an mir,
 dû vertrüegest doch wol minen tût.
 nû wes unwert und wes nôt
 wart ie zer werlte merre?
 hie vor was ich dîn herre
 und bin dîn dûrftige nû.
 mîn lieber friunt, nû koufest dû
 und mîn gemahle und diu wîp
 an mir den êwigen lip,
 daz dû mich siechen bî dir lâst.
 des dû mich gefrâget hâst,
 daz sage ich dir vil gerne.
 ich kan ze Salerne
 keinen meister vinden,
 der sich mîn underwinden
 getôrste oder wolte.
 mit der genist ich solte
 mîner sûhte genesen,
 daz müeste ein solch sache wesen,

die in der werlte nieman 445.
 mit nihte gewinnen kan.
 mir wart niht anders dâ gesaget,
 wan ich müeste haben eine maget,
 5 diu vollen hîbære
 und ouch des willen wære,
 daz si den tût durch mich lite
 und man si zuo dem herzen snite,
 und mir wære niht anders guot
 10 wan von ir herzen daz bluot.
 nû ist genuoc unmügelich,
 daz ir deheiniu durch mich
 gerne lide den tût.
 des muoz ich schemeliche nôt
 15 tragen unz an mîn ende.
 daz mirz got schiere sende! "

Daz er dem vater hete gesaget,
 daz erhôrte ouch diu reine maget:
 wan ez hete diu vil sûeze
 20 ir lieben herren fûeze
 stânde in ir schôzen.
 man môte wol genôzen
 ir kintlich gemüete
 hin ze der engel güete.
 25 siner rede nam si war
 unde marhte si ouch gar;
 si enquam von ir herzen nie,
 unz man des nahtes slâfen gie.
 dô si zir vater fûezen lac
 30 und ouch ir muoter, sô si pflic,
 und si beide entsliefen,
 manegen sûft tiefen
 holte si von herzen.
 umbe ir herren smerzen
 35 wart ir riuwe alsô grôz,
 daz ir ougen regen begôz
 der slâfenden fûeze.
 sus erwachte si diu slieze.

Dô si der trehene enpfunden,
 40 si erwachten und begunden
 si frâgen, waz ir wære
 und welher hande swære

2. Bedroz Strassb.; Heidelb. Kol. verdroz 9. So
 Heidelb. Kol.; Strassb. versmahent mich die

si alsô stille möhte klagen. 487.
 nu enwolte si es in niht sagen.
 und dô ir vater aber tete
 vil manege drô unde bete,
 daz si ez ime wolte sagen,
 si sprach „ir möhtent mit mir klagen.
 waz möht uns mê gewerren
 danne umb unsern herren,
 daz wir den suln verliesen
 und mit ime verkiesen
 beide guot und êre ?
 wir gewinnen niemer mêre
 deheinen herren alsô guot,
 der uns tuo, daz er uns tuot.“

Si sprächen „tohter, dû hâst wâr.
 nû frumt uns leider niht ein hâr
 unser riuwe und dîn klage.
 liebez kint, dâ von gedage.
 ez ist uns alsô leit sô dir.
 leider, nû enmuge wir
 ime ze keinen staten komen.
 got der hât in uns benomen:
 het ez iemen anders getân,
 der müeste unsern fluoch hân.“

Alsus gesweigten si si dô.
 die naht bleip si unfrô
 und morne allen den tac.
 swes iemen anders pflac,
 diz enquam von ir herzen nie,
 unz man des andern nahtes gie
 slâfen nâch gewonheit.
 dô si sich hete geleit
 an ir alte bettestat,
 si bereite aber ein bat
 mit weinenden ougen:
 wan si truoc tougen
 nâhe in ir gemüete
 die aller meisten güete,
 die ich von kinde ie vernam.
 welch kint getete ouch ie alsam?
 des einen si sich gar verwac,
 gelebete si morne den tac,

daz si benamen ir leben 429.
 umbe ir herren wolte geben.

Von dem gedanke wart si dô
 vil ringes muotes unde frô
 5 und hete deheine sorge mê.
 wan ein vorhte tete ir wê,
 sô siz ir herren sagte,
 daz er dar an verzagte,
 und swenne siz in allen drin
 10 getrete kunt, daz si an in
 der gehenge niht enfunde,
 daz mans ir iht gunde.

Des wart sô grôz ir ungehabe,
 daz ir vater dar abe
 15 unde ir muoter wart erwalt
 als ouch an der vordern naht.
 si rihten sich ûf zuo ir
 und sprächen „sich, waz wirret dir?
 dû bist vil alwære,

20 daz dû dich sô manege swære
 von solher klage hâst an genomen,
 der niemen mac zeim ende komen.
 war umbe lâstû uns niht slâfen?“
 sus begunden si si strâfen;

25 waz ir dîn klage töhte,
 die niemen doch enmôhte
 verenden noch gebüezen?
 sus wânden si die süezen
 gesweigen an der selben stunt:
 30 dô was ir wille in vil unkunt.

Sus antwurte in dîn maget:
 „als uns mîn herre hât gesaget,
 sô mac man in vil wol ernern.
 zwære, ir welt mirz danne wern,
 35 sô bin ich ze der arzenie guot.
 ich bin ein maget und hân den muot:
 ê ich in sehe verderben,
 ich wil ê für in sterben.“

Von dirre rede wurdens dô
 40 trûree unde unfrô

beide muoter unde vater. 569.

sine tochter die bat er,

daz si die rede lieze

und ir herren gehieze,

daz si geleisten möhte,

wan ir diz niht entöhte.

„Tochter, dû bist ein kint,

und dine triuwe die sint

ze grôz an disen dingen.

dû enmaht es niht für bringen,

als dû uns hie hâst verjehen.

dû hâst des tôdes niht gesehen.

wenn ez dir kumt ûf die frist,

daz des dehein rât ist,

dû enmüezest sterben,

und möhtst dû danne erwerben,

dû lebetest gerner dannoch:

wan dun quæme nie in leider loch.

dâ von tuo zuo dinen munt;

und wirstû für dise stunt

der rede iemer mære lût,

ez gât dir ûf dine hût.“

Alsus sô wände er si dô

beidiu mit bete und mit drô

gesweigen: dô enmohter.

sus antwurt ime sîn tochter.

„Vater mîn, swie tump ich si,

mir wont iedoch diu witze bi,

daz ich von sage wol die nôt

erkenne, daz des libes tôt

ist stare unde strenge.

swer ouch dann die lenge

mit arbeiten leben sol,

dem ist iedoch niht ze wol.

wan swenne er hie geringet

und ûf sîn alter bringet

den lip mit mîchelre nôt,

sô muoz er liden doch den tôt.

ist ime diu sêle danne verlorn,

sô wære er bezzer ungeborn.

ez ist mir komen ûf daz zil

(des ich got iemer loben wil),

daz ich den jungen lip mac geben 611.

umbe daz ewige leben.

nû sult ir mirz niht leiden.

ich wil mir unde iu beiden

5 vil harte wol mite varn.

ich mag iuch eine wol bewarn

vor schaden und vor leide,

als ich iu nû bescheide.

ir hânt êre unde guot:

10 daz meinet mines herren muot,

wan er iu leit nie sprach

und ouch daz guot nie abe gebrach.

die wile daz er leben sol,

sô stêt iuwer sache wol:

15 und lâze wir den sterben,

sô müezen wir verderben.

den wil ich uns fristen

mit alsô schœnen listen,

dâ mite wir alle sîn genesen.

20 nû gunnent mirs: wan ez muoz wesen.“

Diu muoter weinende sprach,

dô si der tochter ernst ersach,

„gedenke, tochter, liebez kint,

wie grôz die arbeite sint,

25 die ich durch dich erliten hân,

und lâ mich bezzeru lôn empfân,

dan ich dich hœre sprechen.

dû wilt mîn herze brechen.

senfte mir der rede ein teil.

30 jâ wiltû allez din heil

an uns verwürken wider got.

wan gedenkest dû an sîn gebot?

jâ gebôt er unde bat er,

daz man muoter unde vater

35 minne und êre biete,

und geheizet daz ze miete,

daz der sêle rât werde

und langleben ûf der erde.

dû gihest, dû wellest din leben

40 umb unser beider fröude geben:

dû wilt zwære uns beiden

daz leben vaste leiden:

wan daz din vater unde ouch ich 653.

gerne leben, daz ist durch dich.

jâ soltû, liebiu tohter mîn,

unser beider fröude sîn,

gar unsers libes wünne,

ein bluome in dime künne,

unsers alters ein stap.

und lāstû uns über din grap

gestēn von dīnen schulden,

dû muost von gotes hulden

iemer sîn gescheiden.

daz koufest an uns beiden.“

„Muoter, ich getrûwe dir

und mīnem vater her ze mir

aller der genāden wol,

der vater unde muoter sol

leisten ir kinde,

als ich ez wol bevinde

an iu allerteglich.

von iuvern gnāden hân ich

die sêle und einen schœnen lîp.

mich lobet man unde wîp,

und alle, die mich sehende sint,

sprechent, ich sî daz schœnste kint,

daz sî zer werlte haben gesehen.

wem solt ich der genāden jehen

mê dan iu zwein nâch gote?

des sol ich nâch iuvern gebote

iemer mê vil gerne stân.

wie michel reht ich dar zuo hân!

muoter, sâliges wîp,

sît ich nû sêle unde lîp

von iuvern genāden hân,

sô lāntz an iuvern hulden stân,

daz ich ouch die beide

von dem tiuvel scheide

und mich gote mûeze geben.

jâ ist dirre werlte leben

niuwān der sêle verlust.

ouch hât mich werltlich gelust

unz her noch niht berüeret,

der hin zer helle fûeret.

nû wil ich gote genāde sagen, 695.

daz er in minen jungen tagen

mir die sinne hât gegeben,

daz ich tûf diz bræde leben

5 ahte harte kleine.

ich wil mich alsus reine

antwûrten in gotes gewalt.

ich fürhte, solt ich werden alt,

daz mich der werlte sûeze

10 zuhte under fûeze,

als sî vil manegen hât gezogen,

den ouch ir sûeze hât betrogen:

sô wûrde ich lîhte gote entsaget.

gote mûeze ez sîn geklaget,

15 daz ich unz morne leben sol.

mir behaget diu werlt niht sô wol.

ir meiste liep ist herzeleit:

daz sî iu für wâr geseit;

ir sûezer lôn ein bitter nôt,

20 ir lānleben ein gæher tût.

wir hân niht gewisses mê

wan hiute wol und morne wê,

und ie ze jungest der tût.

daz ist ein jæmerlichiu nôt.

25 ez enschirmet geburt noch guot,

schœne, sterke, hôher muot;

ez enfrumt tugent noch êre

für den tût niht mêre

dan ungeburt und untugent.

30 unser leben und unser jugent

ist ein nebel unde ein stoup;

unser stæte bibent als ein loup.

er ist ein vil verschaffen gouch,

der gerne in sich vazzt den rouch,

35 ez sî wîp oder man,

der diz niht wol bedenken kan

und ouch der werlt nâch volgende ist.

wan uns ist über den fûlen mist

der pfeller hie gespreitet:

40 swen nû der blic verleitet,

der ist zuo der helle geborn

unde enhât niht mê verlorn

wan beide sêle unde lîp. 737.
 nû gedenkent, sælîgez wîp,
 mûeterlicher triuwe
 und senftent iuwer riuwe
 die ir dâ habent umbe mich:
 sô bedenket ouch der vater sîch,
 ich weiz wol, dêr mir heiles gun.
 er ist ein alsô bîderber man,
 daz er erkennet wol, daz ir
 unlange doch mit mir
 iuwer fröude mûgent hân,
 ob ich joch lebende bestân.
 belibe ich âne man bi iu
 zwei jâr oder driu,
 sô ist mîn herre lîhte tût,
 und koment in sô grôze nôt
 vil lîhte von armuot,
 daz ir mir alsolhez guot
 zeinem manne niht mugent geben,
 ich enmûeze alse swache leben,
 daz ich iu lieber wære tût.
 nû swîg wir aber der nôt,
 daz uns niht enwerre
 und uns mîn lieber herre
 wer und alsô lange lebe,
 unz daz man mich zeim manne gebe,
 der rîche sî unde wert:
 sô ist geschehen, des ir dâ gert,
 und wænent, mir sî wol geschehen.
 anders hât mir mîn muot verjehen.
 wirt er mir liep, daz ist ein nôt;
 wirt er mir leit, daz ist der tût.
 wan sô hân ich iemer leit
 und bin mit ganzer arbeit
 gescheiden von gemache
 mit maneger hande sache,
 diu den wîben wirret
 und sî an fröuden irret.
 nû setzt mich in den vollen rât,
 der dâ niemer zergât.

mîn gert ein frîer bûman, 777.
 dem ich wol mines lîbes gan.
 zwære, dem sult ir mich geben:
 sô ist geschaffet wol mîn leben.
 5 im gêt sîn pluoc harte wol;
 sîn hof ist alles râtes vol;
 da enstirbet ros noch daz rint;
 da enmüent diu weinenden kint;
 da enist zeheiz noch ze kalt;
 10 dâ wirt von jâren niemen alt:
 der alte wirt junger;
 da enist durst noch hunger;
 da enist deheiner slahte leit:
 da ist ganziu fröude ân arbeit.
 15 ze dem wil ich mich ziehen
 und solhen bû fliehen,
 den daz fiur und der hagel sleht
 und der wâc abe tweht,
 mit dem man ringet unde ie ranc.
 20 swaz man daz jâr alse lanc
 dar ûf gearbeiten mac,
 daz verliuset schiere ein halber tac.
 den bû den wil ich lâzen;
 er sî von mir verwâzen.
 25 ir minnent mich: deist billich.
 nû sihe ich gerne, daz mich
 iwer minne iht unminne.
 ob ir iuch rehter sinne
 an mir verstân kunnent,
 30 und ob ir mir gunnent
 guotes unde êren,
 sô lâzent mich kêren
 ze unserm herren Jêsu Krist,
 des gnâde alsô stæte ist,
 35 daz sî niemer zergât,
 unde ouch zuo mir armen hât
 alsô grôze minne
 als zeiner kûneginne.
 ich sol von mînen schulden
 40 ûz iuwern hulden

38. An *Heidelb. Kol.*; *Strassb. zuo*
 Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

12. *Durst Heidelb. Kol.*; *Strassb. frost*

niemer komen, wil ez got. 817.
 ez ist gewisse sîn gebot,
 daz ich iu sî untêrân,
 wan ich den lîp von iu hân:
 daz leist ich âne riuwe.
 ouch sol ich mîne triuwe
 an mir selber niht brechen.
 ich hôrte ie daz sprechen:
 swer den andern frôuwet sô,
 daz er selbe wirt unfrô,
 und swer den andern krœnet
 und sich selben hœnet,
 der triuwen ist ein teil ze vil.
 gerne ich iu des volgen wil,
 daz ich iu triuwe leiste,
 und mir selber doch die meiste.
 welt ir mir wenden mîn heil,
 sô lâz ich iuch vil lîhte ein teil
 ê nâch mir geweinen,
 ich enwelle mir erscheinen,
 wes ich mir selber schuldec bin.
 ich wil iemer dâ hin,
 da ich ganze frôude vinde.
 ir hânt doch mê kinde
 diu lânt iuwer frôude sîn,
 und getrœstent ir iuch mîn.
 wan mir mac daz nieman erwern,
 zwâre, ich enwelle ernern
 minen herren unde mich.
 muoter, jâ hôrte ich dich
 klagen unde sprechen ê,
 ez tæte dîme herzen wê,
 soltest dû ob mîme grabe stân.
 des wirst dû harte wol erlân:
 dû stâst ob mîme grabe niht.
 wan dâ mir der tût geschîht,
 daz enlât dich niemen sehen:
 ez sol ze Salerne geschehen.
 dâ sol nû schiere der tût
 mich læsen von der hellen nôt:

des tôdes des genese wir, 857.
 und ich doch verre baz dan ir.⁴
 Dô sî daz kint dô sâhen
 ze dem tôde sô gâhen
 5 und ez sô wislichen sprach
 unde menschlich reht zerbrach,
 sî begunden ahten under in,
 daz die wisheit und den sîn
 niemêr erzeigen kunde
 10 kein zunge in kindes munde:
 sî jâhen, daz der heilig geist
 der rede wære ir volleist,
 der ouch Sente Nicolaus pflic,
 dô er in der wagen lac,
 15 und in die wisheit lêrte,
 daz er ze gote kêrte
 sîn kintliche gûete;
 und dâhten in ir gemûete,
 daz sî niht enwolten
 20 sî wenden noch ensolten,
 des sî sich hete an genomen:
 der wille sî ir von gote kômen.
 von jâmer erkalte in der lîp,
 dô der meier und sîn wîp
 25 an dem bette sâzen
 und vil gar vergâzen
 durch des kindes minne
 der zungen und der sinne
 sâ ze der selben stunde.
 30 ir enwederz enkunde
 einêc wort gesprechen.
 daz gegiht begunde brechen
 die muoter von leide.
 sus gesâzen si beide
 35 riuwec unde unfrô,
 unz sî sich bedâhten dô,
 waz in ir trûren tûhte:
 sô man ir doch niht eumûhte
 benemen ir willen unde ir muot,
 40 so enwere in niht alsô guot,

39. 40. fehlen in Heidelb. kot; Strassb. do sol uns
 viere der tot læsen Von der hellen und von

den geisten bæsen; die St. Florianer Bruchstücke
 brechen mit da schol ab.

sô daz st irs wol gunden, 897.
 wan sî doch niht enkunden
 ir niemer werden âne baz,
 enpfienge sî der rede baz,
 ez möhte in umbe ir herren
 vil harte wol gewerren,
 und verviengen anders niht dâ mite.
 mit vil willecllichem site
 jâhen sî beide dô,
 daz sî der rede wæren frô.

Des fröute sich diu reine maget.
 dô ez vil kûme was getaget,
 dô gie sî, dâ ir herre slief.
 sîn trûtgemahele ime rief;
 sî sprach „herre, slâfent ir?“
 „nein ich, gemahelē. sage mir,
 wie bistû hiute alsô fruo?“
 „herre, dâ twinget mich derzuo
 der jâmer iuwerr siecheit.“
 „gemahelē, daz ist dir leit:
 daz erzeigest du an mir wol,
 als ez dir got vergelten sol.
 nune mag es ander rât sîn.“
 „entriuwen, lieber herre min,
 iuwer wirt vil guot rât.
 sît ez alsus umbe iuch stât,
 daz man iu gehelfen mac,
 ichn gesûme iuch niemer tac.
 herre, ir hânt uns doch gesaget,
 ob ir hetent eine maget,
 diu gerne den tût durch iuch lite,
 dâ soltent ir genesen mite.
 diu wil ich, weiz got, selbe sîn:
 iwer leben ist nützer dan daz min.“

Dô gnâdete ir der herre
 des willen harte verre,
 und ervolleten im diu ougen
 von jâmer alsô tougen.
 er sprach „gemahelē, ja ist der tût
 iedoch niht ein senftiu nôt,
 als dû dir lîhte hâst gedâht.
 dû hâst mich des wol innen brâht:

möhtestû, dû hullfest mir. 939.
 des gnâeget mich wol von dir.
 ich erkenne dinen sîezen muot;
 dîn wille ist reine unde guot:
 5 ich ensol ouch mê von dir gern.
 dû maht mich des niht wol gewern,
 daz dû dâ gesprochen hâst.
 die triuwe, die du an mir begâst,
 die sol dir vergelten got.
 10 diz wær der lantlînte spot,
 swaz ich für dise stunde
 mich arzenien underwunde,
 und mich doch niht vervienge,
 wan als ez doch ergienge.
 15 gemahelē, dû tuost als dîn kint,
 diu dâ gâhes muotes sint:
 swaz den kumt in den muot,
 ez sî übel oder guot,
 dar zuo ist in alles gâch,
 20 und geriwet sî sêre dar nâch.
 gemahelē, alsô tuost ouch dû.
 der rede ist dir ze muote nû:
 der die von dir nemen wolte,
 sô manz danne enden solte,
 25 sô geriuwez dich vil lîhte doch.“
 und daz sî sich ein teil noch
 baz bedæhte, des bî er.
 er sprach „dîn muoter und din vater,
 die enmugen dîn niht wol enbern.
 30 ichn sol ouch niht ir leides gern,
 die mir ie gnâde tâten.
 swaz sî dir beide râten,
 libiu gemahelē, daz tuo.“
 hie mite lachete er dar zuo,
 35 wan er lützel sich versach,
 daz doch sider dô geschach.
 Sus sprach er zuo der guoter.
 der vater und diu muoter
 sprachen „lieber herre,
 40 ir hânt uns vil verre
 geliebet unde geêret:
 daz enwær niht wol bekêret,

wir engeltenz iu mit guote. 981.
 unser tochter ist ze muote,
 daz sî den tût durch iuch dol:
 des gunne wir ir harte wol.
 ez ist hiute der dritte tac,
 daz sî uns allez anc lac,
 daz wir ir sin gunden:
 nû hât siz an uns funden.
 nû lâz iuch got mit ir genesen:
 wir wellen ir durch iuch entvesen.“

Do im sîn gemahle dô bôt
 für sinen siechtuom ir tût
 unde man ir ernst ersach,
 dô wart dô michel ungemach
 und jæmerlich gebærde.
 mislichiu beswærde
 huop sich dô under in,
 zwischen dem herren unde in drin.
 ir vater unde ir muoter die
 erhuoben michel weinen hie:
 des weinens tet in michel nôt
 umb ir vil lieben Kindes tût.
 nû begunde ouch der herre
 gedenken alsô verre
 an des Kindes triuwe,
 und begreif in ouch ein riuwe,
 daz er sêre weinen began,
 und zwîvelte vaste dran,
 weder ez bezzer getân
 möhte sîn oder verlân.
 von vorhten weinde ouch diu maget:
 sî wânde, er wære dran verzaget.
 sus wâren sî alle unfrô.
 sî gerten keines tanzes dô.

Ze jungest dô bedâhte sich
 ir herre, der arme Heinrich,
 und begunde sagen in
 grôze gnâde allen drin
 der triuwen und des guotes:
 diu maget wart riches muotes,

daz ers gevolgete gerne; 1021.
 und bereite sich ze Salerne,
 so er schiereste mohte.
 swaz ouch der megede tohte,
 5 daz wart vil schiere bereit,
 schœniu pfert und richiu kleit,
 diu sî getruoc nie vor der zit:
 hermîn unde samît,
 den besten zobel, den man vant,
 10 daz was der megede gewant.

Nû wer möhte volgesagen
 die herzeriuwe und daz klagen
 unde ir muoter grimmez leit
 und ouch des vater arbeit?
 15 ez wær wol under in beiden
 ein jæmerlichez scheiden,
 dô sî ir liebez kint von in
 gefrumten sô gesunder hin
 nimer mê ze sehenne in den tût,
 20 wan daz in senftet ir nôt
 diu reine gotes gûete,
 von der doch daz gemüete
 ouch dem jungen kinde quam,
 daz ez den tût gerne nam.
 25 ez was âne ir rât komen:
 dâ von wart von ir herzen gnomen
 alliu klage und swære,
 wan ez anders wunder wære,
 daz in ir herze niht zerbrach.
 30 ze liebe wart ir ungemach,
 daz sî dar nâch deheine nôt
 liten umbe ir Kindes tût.

Sus fuor gegen Salerne
 frêlich unde gerne
 35 diu maget mit ir herren.
 waz möht ir nû gewerren,
 wan daz der wec sô verre was,
 daz sî sô lange genas?
 und do er sî vollebrâhte
 40

34. Strassb. dankes; in Heidelb. Kol. fehlt der Vers.

4. megede Strassb., Heidelb. Kol. meide 10. megede
 Strassb., Heidelb. Kol. meide

hin, als er gedächte, 1060.

dâ er sinen meister vant,

dô wart ime zehant

vil frœlichen gesaget,

er hete brâht jene maget,

die er in gewinnen liez;

dar zuo er in sî sehen liez.

Daz dâhte in ungelouplich.

er sprach „kint, weder hâstû dich

diss willen selbe bedâht?

od bistû ûf die rede brâht

von bete od dînes herren drô?“

din maget antwurt im alsô,

daz sî die selben riete

von ir selber herzen tæte.

Des nam in michel wunder,

und fuorte sî besunder

und beswuor sî vil verre,

ob ir iht ir herre

die rede hete ûz erdrôt.

er sprach „kint, dir ist nôt,

daz dû dich berâtest baz,

und sage dir rehte, umbe waz.

ob dû den tôt liden muost

und daz niht vil gerne tuost,

sô ist dîn junger lip tôt,

und frumt uns leider niht ein brôt.

nu enhil mich dînes willen niht.

ich sage dir, wie dir geschiht.

ich ziuhe dich ûz rehte blôz,

und wirt dîn schame harte grôz,

die dû von schulden danne hâst

unde nacket vor mir stâst

ich binde dir bein und arme:

ob dich dîn lip erbarme,

sô bedenke disen smerzen.

ich snide dich zem herzen

und brich ez lebende ûz dir:

frôuwelîn, nû sage mir,

wie dîn muot dar umbe stê.

ezn gesebach kinde alsô wê, 1100.

als dir muoz von mir geschehen.

daz ich ez tuon sol unde sehen,

dâ hân ich michel angest zuo:

5 nû gedenke selbe ouch dar zuo.

geriuwet ez dich hâres breit,

sô hân ich min arbeit

unde dû den lip verlorn.“

vil tiure wart sî aber besworn,

10 sî erkante sich vil stæte,

daz sî sichs abe tæte.

Din maget lachende sprach,

wau sî sich des wol versach,

ir hulfe des tages der tôt

15 ûz werltlicher nôt,

„got lône iu, lieber herre,

daz ir mir alsô verre

hânt die wârheit gesaget.

entriwen, ich bin ein teil verzaget:

20 mir ist ein zwîvel beschehen.

ich wil iu rehte bejehen,

wie der zwîvel ist getân,

den ich nû gewannen hân.

ich fûrhte, daz unser arbeit

25 gar von iuwerr zageheit

under wegen belibe.

iwer rede gezæme eim wibe.

ir sint eines hasen genôz.

iwer angest ist ein teil ze grôz

30 dar umbe, daz ich sterben sol.

dêswâr, ir handelut ez niht wol

mit iuwer grôzen meisterschaft.

ich bin ein wîp und hân die kraft:

geturrent ir mich sniden,

35 ich getar ez wol erliden.

die engesliche arbeit,

die ir mir vor hânt geseit,

die hân ich wol ân ineh vernomen.

zwâr, ich enwære her niht komen,

40

20. Ein fehlt in Strassb.; in Heidelb. Kol. fehlt der Vers. — Beschehen Strassb.

wan daz ich mich weste 1139.
 des muotes alsô veste,
 daz ich ez wol mac dulden.
 mir ist, bi iuvern hulden,
 diu bræde varwe gar benomen
 und ein muot alsô vester komen,
 daz ich als engesliche stân,
 als ich ze tanze sûle gân;
 wan dehein nôt sô grôz ist,
 diu sich in eines tages frist
 an mîme lîbe geenden mac,
 mich endunke, daz der eine tac
 genuoc tiure sî gegeben
 umbe daz êwige leben,
 daz dâ niemer zergât.
 iu enmac, als mîn muot stât,
 an mir niht gewerren.
 getrûwent ir mîm herren
 sînen gesunt wider geben
 und mir daz êwige leben,
 durch got, daz tuont enzît:
 lânt sehen, welch meister ir sit.
 mich reizet vaste dar zuo.
 ich weiz wol, durch wen ich ez tuo:
 in des namen ez geschehen sol,
 der erkennet dienst harte wol
 und lâts ouch unge-lônnet niht.
 ich weiz wol, daz er selbe giht,
 swer grôzen dienst leiste,
 des lôn sî ouch der meiste.
 dâ von sô sol ich disen tût
 hân für eine sîezen nôt
 nâch sus gewissem lône.
 liez ich die himelkrône,
 sô het ich alwaren sin,
 wan ich doch lîhtes künnes bin.“

Nû vernam er, daz sî wære
 gnuog unwandelbære,
 und fuorte sî wider dan
 hin zuo dem siechen man

und sprach zuo ir herren 1179.
 „uns kan daz niht gewerren,
 iwer maget ensî vollen guot.
 nû hânt frœlichen muot:
 5 ich mache iuch schiere gesunt.“
 hin fuort er sî zestunt
 in sîn heimlich gemach,
 da es ir herre niht ensach,
 und beslôz im vor die tür
 10 und warf einen rigel für:
 er enwolte in niht sehen lân,
 wie ir ende solte ergân.
 In einer kemenâten,
 die er vil wol berâten
 15 mit schœner arzenîe vant,
 er hiez die maget alzehant
 abe ziehen diu kleit.
 des was sî frô und gemeit:
 sî zarte diu kleider in der nât.
 20 schiere stuont sî âne wât
 und wart nacket unde blôz:
 sî schamte sich niht hâres grôz.
 Dô sî der meister ane sach,
 in sîme herzen er des jach,
 25 daz schœner crêatiure
 al der werlte wære tiure.
 gar sêre erbarmete sî in,
 daz im daz herze und der sin
 vil nâch was dar an verzaget.
 30 nû ersach diu guote maget
 einen hôhen tisch dâ stân:
 dâ hiez sî der meister ûf gân.
 dar ûf er sî vil vaste bant
 und begunde nemen in die hant
 35 ein scharpfez mezzet, daz dâ lac,
 des er ze solben dingen pfîlac.
 ez was lang unde breit,
 wan daz ez sô wol niht ensueit,
 als im wære liep gewesen.
 40

15. schœner Vermuthung Haupts; Strassb. mit sinre;
 Heidelb. Kol. von guter

32. Strassb. sîze; in Heidelb. Kol. fehlt der Vers.

dô sî niht solte genesen, 1218.
dô erbarmete in ir nôt,
und wolte ir sanfte tuon den tót.

Nû lae dâ hî in ein
harte guot wetzestein:
dâ begunde erz ane strichen
harte müezeziehen,
dâ hî wetzen. daz erhörte,
der ir fröude stôrte,
der arme Heinrich, hîn für,
dâ er stuont vor der tür,
und erbarmete in vil sêre,
daz er sî niemer mære
lebende solte gesehen.
nû begunde er suochen unde spehen,
unze daz er durch die want
ein loch gânde vant,
und ersach sî durch die schrunnen
nacket und gebunden.

Ir lip der was vil minneclîch.
nû sach er sî an unde sich
und gewan einen niuwen muot.
in dûhte dô daz niht guot,
des er ê gedâht hâte,
und verkêrte vil drâte
sîn altez gemüete
in eine niuwe güete.

Nû er sî alse schæne sach,
wider sich selben er dô sprach
„dû hâst ein tumben gedanc,
daz dû sunder sînen danc
gerst ze lebenne einen tac,
wider den niemen niht enmac.
du enweist ouch rehte, waz dû tuost,
sît dû benamen sterben muost,
daz dû diz lesterliche leben,
daz dir got hât gegeben,
niht vil willeclîchen treist,
unde ouch dar zuo enweist,
ob dich diss kindes tót ernert.
swaz dir got hât beschert,
daz lâ dir allez geschehen.

ich enwil diss kindes tót niht sehen.“ 1260.

Des bewag er sich zehant
und begunde bôzen an die want:
er hiez sich lâzen dar in.
5 der meister sprach „ich enbin
nû niht müezezec dar zuo,
daz ich in iht ûf tuo.“
„nein, meister, gesprechent mich.“
„herre, jâ enmac ich.
10 beitent, unz daz diz ergê.“
„nein, gesprechent mich ê.“
„nû sagent mirz her durch die want.“
„jâ ist ez niht alsô gewant.“

Zehant dô liez er in dar in.
15 dô gie der arme Heinrich hîn,
dâ er die maget gebunden sach.
zuo dem meister er dô sprach
„diz kint ist alsô wûnneclîch:
zwære, jâ enmac ich
20 sînen tót niht gesehen.
gotes wille müeze an mir geschehen:
wir sula sî wider ûf lân.
als ich mit in gedinget hân,
daz silber, daz wil ich in geben.
25 ir sult die maget lâzen leben.“

Dô diu maget rehte ersach,
daz ir ze sterben niht geschach,
dâ was ir muot beswæret mite.
sî brach ir zuht unde ir site:
30 sî gram unde roufte sich.
ir gebærde wart sô jæmerlich,
daz sî niemen hete gesehen,
im were ze weinene geschehen.

Vil bitterlichen sî schêrê
35 „wê mir vil armen unde owê!
wie sol ez mir nû ergân?
muoz ich alsus verlorn hân
di rîchen himelkrône?
diu wære mir ze lône
40 gegeben umbe dise nôt.
nû bin ich alrêst tót.
owê, gewaltiger Krist!

waz êren uns benomen ist, 1303.
 minem herren unde mir!
 nu enbirt er und ich enbir
 der êren, der uns was gedâht.
 ob diz wære vollebrâht,
 sô wære ime der lîp genesen
 und müeste ich iemer sælec wesen.“

Sus bat sî gnuoc umbe den tôt.
 dô wart ir nie dernâch sô nôt,
 sî verliure gar ir bete.
 dô niemen durch sî dô niht tete,
 dô huop sî an ein schelten.
 sî sprach „ich muoz engelten
 mînes herren zageheit.
 mir hânt die liute misseseit:
 daz hân ich selbe wol ersehen.
 ich hôrte ie die liute jehen,
 ir wærent biderbe unde guot
 und hetent vesten mannes muot:
 sô helf mir got, sî hânt gelogen.
 diu werlt was ie an iu betrogen:
 ir wærent ie alle iuwer tage
 und sint ouch noch ein werltzage.
 des nim ich wol dâ bî war:
 daz ich doch liden getar,
 des enturrent ir niht dulden.
 herre, von welhen schulden
 erschrâkent ir, dô man mich bant?
 ez was doch ein dickiu want
 enzwischen iu unde mir.
 herre mîn, geturrent ir
 einen frömden tôt niht vertragen?
 ich wil iu geheizen unde sagen,
 daz iu niemen niht entuot,
 und ist iu nütze unde guot.“

Swie vil sî flêhe unde bete
 unde ouch scheltens getete,
 daz enmohte ir niht frum wesen:
 sî muoste iedoch genesen.
 swaz dô scheltennes ergie,

der arme Heinrich ez enpfie, 1343.
 als ein frumer ritter sol,
 tugentlichen unde wol,
 dem schœner zûhte niht gebrast.
 5 und dô der gnâdelôse gast
 sîne maget wider kleite
 und den arzât bereite,
 als er gedinget hâte,
 dô fuor er gar drâte
 10 wider heim ze lande.
 swie wol er dô erkande,
 daz er dâ heime funde
 mit gemeinem munde
 niuwan laster unde spot,
 15 daz liez er liuterlich an got.

Nû hete sich diu guote maget
 sô verweinet und verklaget,
 vil nâhe hin unz an den tôt.
 do erkande ir triuwe unde ir nôt
 20 *cordis speculator*,
 vor dem deheines herzen tor
 fûrnames niht beslozzen ist.
 sit er durch sînen sîezen list
 an in beiden des geruochte,
 25 daz er sî versuochte
 recht alsô volleclichen
 sam Jôben den rîchen,
 do erzeigte der heilige Krist,
 wie liep im triuwe und bermde ist,
 30 und schiet sî dô beide
 von allem ir leide
 und machete in dâ zestunt
 reine unde wol gesunt.

Alsus bezzerte sich
 35 der guote herre Heinrich,
 daz er ûf sînem wege
 von unsers herren gotes pflege
 harte schœne worden was,
 daz er vil gar genas,

40

36. Strassb. ⁰ûche; in Heidelb. Kol. fehlt der Vers.

29. Strassb. triuwe vnd erbermde; Heidelb. Kol.
 triuwe

als von zweinzec jâren. 1382.
 dô sî sus erfrowet wâren,
 do enbôt erz heim ze lande
 den, die er erkande
 der selden und der gûete,
 daz si in ir gemûete
 sînes gelîckes waren frô.
 von schulden muosten sî dô
 von den genâden frûde hân,
 die got hâte an ime getân.

Sine friunde die besten,
 die sine kunft westen,
 die riten unde giengen,
 durch daz sî in enpfîngen,
 gegen im wol drî tage.
 si engeloubten niemens sage
 danne ir selber ougen.
 sî kurn diu gotes tougen
 an sîme schônen lîbe.
 dem meier und sînem wîbe,
 den mac man wol gelouben,
 man welle si rehtes rouben,
 daz sî dâ heime niht beliben.
 sî ist iemer ungeschriben,
 diu frûde, die sî hâten,
 wan sî got hete berâten
 mit lieber ougen weide:
 die gâben in dô beide
 ir tochter unde ir herre.
 ez enwart nie frûde merre,
 danne in beiden was geschehen,
 dô sî hâten gesehen,
 daz sî gesunt wâren.
 si enwesten wie gebâren.
 ir gruoꝝ wart spæche undersniten
 mit vil seltsænen sîten:
 ir herzeliep wart alsô grôꝝ,
 daz in daz lachen begôꝝ
 der regen von den ougen.

diu rede ist âne lougen: 1421.
 sî kusten ir tochter munt
 etewaz mê dan drîstant.

Do enpfîngen si die Swâbe
 5 mit lobelicher gâbe:
 daz was ir willeclîcher gruoꝝ.
 got weiz wol, den Swâben muoꝝ
 ieglich biderber man jehen,
 der sî dâ heime hât gesehen,
 10 daz bezzers willen niene wart.
 als in an sîner heimvart
 sîn lantliut enpfîenge,
 wie ez dar nâch ergienge,
 waz mag ich dâ von sprechen mê?
 15 wan er wart rieber vil dan ê
 des guotes und der êren.
 daz begunde er allez kêren
 stæteclîchen hin ze gote
 unde warte sîme gebote
 20 baz, danne er ê tæte.
 des ist sin êre stæte.

Der meier und diu meierin,
 die heten ouch vil wol umb in
 verdienet êre unde guot.
 25 ouch het er niht sô valschen muot,
 sî hetenz harte wol bewant.
 er gap in ze eigen daz lant,
 daz breite geriute,
 die erde und die liute,
 30 da er dâ siecher ûfe lac.
 sîner gemahelen er dô pfîlac
 mit guote und mit gemache
 und mit aller slahte sache
 als sîner frouwen oder baz:
 35 daz reht gebôt ime daz.

Nû begunden im die wîsen
 râten unde prîsen
 umb êlîchen hîrât.
 ungesamnet was der rât.
 40 er seite in dô sînen muot:

er wolte, diuht ez sî guot,
 nâch sînen friunden senden

1. HSS vnd was als 35. Strassb. speche; in Heidelb.
 Kol. fehlt das Wort.

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

und die rede mit in euden, 1462.
 swaz sî es ime rieten.
 biten und gebieten
 hiez er allenthalben dar,
 die sînes wortes nâmen war.
 do er sî alle dar gewan,
 beide mâge unde man,
 dô tet er in die rede kunt.
 nû sprach ein gemeiner munt,
 ez wære reht unde zit.
 hie huop sich ein michel strit
 an dem râte under in:
 dirre riet her, der ander hin,
 als ie die liute tâten,
 dâ sî dâ solten râten.

Dô ir rât was sô mislich,
 dô sprach der arme Heinrich
 „iu herrn ist allen wol kunt,
 daz ich vor kurzer stunt
 was vil ungenæme,
 den liuten widerzæme.
 nu enschiuht mich weder man noch wip:
 mir hât gegeben gesunden lip
 unsers herren gebot.
 nû rât mir alle durch got,
 von dem ich die genâde hân,
 die mir got hât getân,
 daz ich gesunt worden bin,
 wie ichz verschulde wider in.“

Sî sprâchen „nement einen muot,
 daz im lip unde gnot
 iemer undertæneec sî.“

sîn trûtgemahle stuont dâ bi; 1494.
 die er vil gûetlich ane sach.
 er umbeviene sî unde sprach
 „iu herrn ist allen wol gesaget,
 5 daz ich von dirre guoten maget
 minen gesunt wider hân,
 die ir hie sehent hî mir stân.
 nû ist sî frî, als ich dâ bin:
 nû ræt mir aller mûn sin,
 10 daz ich sî ze wibe neme.
 got gebe, daz es iuch wol gezeme:
 sô wil ich sî ze wibe hân.
 zwære, mac daz niht ergân,
 sô wil ich sterben âne wip,
 15 wan ich êre unde lip
 hân von ir schulden.
 bî unsers herren hulden
 wil ich iuch biten alle,
 daz ez iu wol gevalle.“
 20 Nû sprâchen si alle geliche,
 bôde arm und rîche,
 ez wære ein michel fuoge.
 dâ wâren pfaffen gnuoge:
 die gâben si ime ze wibe.
 25 nâch sîezem lancelibe,
 dô besâzen sî geliche
 daz êwige rîche.
 als mûeze ez uns allen
 ze jungest gevallen.
 30 der lôn, den sî dâ nâmen,
 des helfe uns got. âmen.

18. *Strassb.* Vch herren ist, *Heidelb. Kol.* Nu ist
 euch

4 *Strassb.* Vch herren ist, *Heidelb. Kol.* Nu ist euch
 11. *Heidelb.* 12 euch wol, *Kol.* ich uch wol;
Strassb. es mir

AUS DEM IWEIN.

*Zweite Ausgabe von Benecke und Lachmann, Berlin 1843, S. 101 bis 115, Z. 3201 bis 3654. —
Litt. Gesch. § 43, 47. u. § 60, 13 bis 15.*

daz smæhen, daz vrou Lunete
 dem herren Îweine tete,
 daz gæhe wider kêren,
 der slæc sîner êren,
 daz sî sô von ime schiet,
 daz si in entrôste noch enriet,
 daz smæbliche ungemach,
 dazs im an die triuwe sprach,
 diu versûnde riuwe
 und sîn grôziu triuwe
 sînes stæten muotes,
 diu verlust des guotes,
 Der jâmer nâch dem wîbe:
 die benâmen sîne libe
 beide vreude unde den sîn.
 nâch eime dinge jâmert in,
 daz er wære etswâ,
 daz man noch wîp enweste, wâ,
 und niemer hôrte mære,
 war er komen wære.

er verlôs sîn selbes hulde:
 wan ern mohte die schulde
 ûf niemen anders gesagen:
 in het sîn selbes swert erslagen.
 ern alte weder man noch wîp,
 niuwan ûf sîn selbes lîp.
 er stal sich swigende dan:
 daz ersach dâ nieman;
 unz er kom vûr diu gezelt
 ûz ir gesihtu an daz velt.
 dô wart sîn riuwe alsô grôz,
 daz im in daz hirne schôz
 ein zorn unde ein tobesuht:
 er brach sîn site und sîne zuht

und zarte abe sîn gewant, 3234.
 daz er wart blôz sam ein hant.
 sus lief er über gevilde
 nacket nâch der wilde.
 5 dô diu juncvrouwe gereit,
 dô was dem kûnege starke leit
 hern Îweines swære,
 und vrâgte, wâ er wære:
 Er wold in getræstet hân;
 10 unde bat nâch ime gân.
 und als in nieman envant,
 nû was daz vil unbewant,
 swaz man ime dâ gerief,
 wander gegen walde lief.
 15 er was ein degen bewæret
 und ein helt unerværet:
 swie manhaft er doch wære
 und swie unwandelbære
 an libe unde an sinne,
 20 doch meistert vrou Minne,
 daz im ein krankez wîp
 verkêrte sinne unde lîp.
 der ie ein rechter adamas
 ritterlicher tugende was,
 25 der lief nû harte balde
 ein tôre in dem walde.
 nû gap im got der guote,
 der in ûz sîner luote
 dennoch niht vollecliche enliez,
 30 daz im ein garzûn widerstiez,
 der einen guoten bogen truoc:
 den nam er im und strâlen gnuoc.

als in der hunger bestuont, 3267.
sô teter sam die tôren tuont:
in ist niht mêre witze kunt
niuwan diu eine umbe den munt.

er schôz prislichen wol;
ouch gienc der walt wildes vol:
Swâ daz gestuont an sîn zil,
des schôz er ûz der mâze vil.
ouch muose erz selbe vâhen,
âne bracken ergâhen.
sone heter kezzel noch smalz,
weder pfeffer noch salz:
sîn salse was diu hungernôt,
diuz im briet unde sôt,
daz ez ein stieziu spise was,
und wol vor hunger genas.

dô er des lange gepflac,
er lief umb einen mitten tac
an ein niuweriute.
dane vander nie mê liute
wan einen einigen man.
der selbe sach im daz wol an,
daz er niht rehtes sinnes was.
der vlôch in, daz er genas,
dâ bi in sîn hiuselin.
dane wânder doch niht sicher sîn
unde verrigelt im vaste de tür:
dâ stuont im der tôre vür.
der tôre dûht in al ze grôz:
er gedâhte „tuot er einen stôz,
diu tür vert ûz dem angen,
und ist um mich ergangen.
ich arme, wie genise ich?“
ze jungest dô verdâhter sich
„ich wil im mînes brôtes gebn:
sô lât er mich vil lihte lebn.“

Wie gienc ein venster durch die want:
dâ durch rahter die hant
und leit im ûf ein bret ein brôt.
daz suozt im diu hungers nôt,
wand er dâ vor, daz got wol weiz,
sô jæmerliches nie enbeiz.

waz welt ir, daz der tôre tuo? 3309.
er az daz brôt und tranc dâ zuo
eines wazzers, daz er vant
in einem einber an der want,
5 unde rûmtez im ouch sâ.
der einsidel sach im nâ
und vlêget got vil sêre,
daz er in iemer mêre
erlieze selher geste,
10 wand er vil lûzel weste,
wie ez umbe in was gewant.
nu erzeite der tôre zehant,
daz der tôre und diu kint
vil lihte ze wenenne sint.

15 er was dâ zuo gnuoc wise,
daz er nâch der spise
dar wider kom in zwein tagen,
und brâhte ein tier ûf im getragen
und warf im daz an die tür.

20 daz machte, daz er im her vür
deste willeclicher bôt
sîn wazzer unde sîn brôt.
erne vorht in dô niht mê
und was im bezzer danne ê

25 Und vant diz ie dâ gereit.
ouch galt er im die arbeit
mit sînem wiltpræte.
daz wart mit ungeræte
gegerwet bi dem viure.

30 im was der pfeffer tiure,
daz salz unde der ezzich.
ze jungest wenet er sich,
daz er die hiute veile truoc,
unde kouft in beiden gnuoc,
35 des in zem libe was nôt,
salz unde bezzer brôt.

sus twelte der unwise
ze walde mit der spise,
unz der edele tôre
40 wart gelich eim môre
an allem sîme libe.
ob im von guotem wibe

ie dehein guot geschach, 3351.
 ob er ie hundert sper zebrach,
 gesluoc er viur ûz helme ie,
 ob er mit manheit begie
 deheinen loblichen pris,
 wart er ie hüvesch unde wis,
 wart er ie edel unde rich:
 dem ist er nû vil ungelich.

er lief nû nacket beider,
 der sinne unde der cleider,
 unz in zeinen stunden
 släfende vunden
 Drie vrouwen, dâ er lac
 wol umb einen mitten tac
 nâ ze guoter mâze
 bî der lautstrâze,
 diu in ze rîten geschach.
 und alsô schiere, do in ersach
 diu eine vrouwe von den drin,
 dô kêrte sî über in
 und sach in vliżelichen an.
 nû jach des ein ieglich man,
 wie er verloren wære:
 daz was ein gengez mære
 in allem dem lande;
 und daz sî in erkande,
 daz was des schult, und doch niht gar.
 sî nam an im war
 einer der wunden,
 diu ze manegen stunden
 an im was wol erkant,
 unde nande in zehant.

sî sprach her wider zuo den zwein
 „vrouwe, lebt her Îwein,
 sô lit er âne zwîvel hie,
 oder ichn gesach in nie.“
 ir höfscheit unde ir giæte
 beswärten ir gemüete,
 daz sî von grözer riuwe
 und durch ir reine triuwe
 vil sêre weinen began,
 daz eim alsô vrumen man

Diu swacheit solte geschehn, 3398.
 daz er in den schanden wart gesehn.

ez was diu eine von den drin
 der zweier vrouwe under in.
 5 nû sprach sî zuo ir vrouwen
 „vrouwe, ir mugt wol schouwen,
 daz er den sin hât verlorn.
 von bezzern zûhten wart geborn
 nie ritter dehein
 10 danne mîn her Îwein,
 den ich sô swache sihe lebn.
 im ist benamen vergebn,
 ode ez ist von minnen komen,
 daz im der sin ist benomen.
 15 und ich weiz daz als mînen tót,
 daz ir alle iuwer nôt,
 die iu durch sinen übermuot
 der grâve Âliers lange tuot
 und noch ze tuonne willen hât,
 20 schiere überwunden hât,
 ober wirdet gesunt.
 mir ist sîn manheit wol kunt:
 wirt er des libes gereit,
 er hât in schiere hin geleit;
 25 und sult ir ouch vor ime genesn,
 daz muoz mit sîner helfe wesn.“
 diu vrouwe was des trôstes vrô.
 sî sprach „und ist der suht alsô,
 daz sî von dem hirne gât,
 30 der tuon ich im vil gnotten rât,
 Wand ich noch einer salben hân,
 die dâ Feimorgân
 machte mit ir selber hant.
 dâ ist ez umbe sô gewant,
 35 daz niemen hirsûhte lite,
 wurd er bestrichen dâ mite,
 erne wurde dâ zestunt
 wol varende unde gesunt.“
 sus wurden sî ze râte
 40 und riten alsô drâte
 nâch der salben alle dri:
 wand ir hûs was dâ bî

vil kûme in einer mile. 3435.
nû wart der selben wile
din juncvrouwe wider gesant;
din in noch slâfende vant.

din vrouwe gebôt ir an daz lebû,
dô sî ir hâte gegeben
die bûhsen mit der salben,
daz sî in allenthalben
niht bestrieche dâ mite;
wan dâ er die nôt lite,
dâ hiez sî sî strichen an:
so entwiche din suht dan,
under wær zehant genesn.
dâ mite es gnuoc mōhte wesn,
daz hiez sî an in strichen,
und daz sî ir nâmelichen
bræhte wider daz ander teil:
daz wære maneges mannes heil.
Ouch sante sî bî ir dan
vrischiu kleider, seit von gran
und cleine linwât, zwei,
schuoe und hosen von sei.

nû reit sî alsô balde,
daz sî in in dem walde
dannoch slâfende vant,
und zôch ein pfert an der hant,
daz vil harte sanfte truoc;
ouch was der zom̄ rîche gnuoc,
daz gereite guot von golde;
daz er rîten solde,
ob ir daz got bescherte,
daz sî in ernerte.

dô si in ligen sach als ê,
nûne tweltes niuwet mē:
sî hafte zeinem aste
din pfert beidiu vaste
und sleich alsô lise dar,
daz er ir niene wart gewar.
mit ter vil edelen salben
bestreich sî in allenthalben
über houpt und über vûeze.
ir wille was sô sûeze,

daz sî daz alsô lange treip, 3477.
unz in der bûhsen niht beleip.
des wær doch alles unnôt,
dâ zuo und man irz verbôt,
5 wan daz sî im den willen truoc.
esn dûhtes dannoch niht genuoc,
Und wær ir schs stunt mē gewesn:
sô gerne sach sî in genesn.
und dô siz gar an in gestreich,
10 vil drâte sî von im entweich,
wand sî daz wol erkande,
daz schemelichiu schande
dem vrumen manne wê tuot,
und bare sich durch ir hōfschen muot,
15 daz sî in sach und er sî niht.
sî gedâhte „ob daz geschiht,
daz er kumt ze sinnen,
und wirt er danne innen,
daz ich in nacket hân gesehn,
20 sô ist mir übele geschehn.
wan des schamt er sich sô sêre,
daz er mich nimmer mēre
willeclîchen an gesiht.“
alsus enouete sî sich niht,
25 unz in din salbe gar ergiene
und er ze sinnen geviene.
dô er sich îf gerihte
und sich selben ane blihte
und sich sô grîulichen sach,
30 wider sich selben er dô sprach
„bistuz îwein, ode wer?
hân ich geslâfen unze her?
wâfen, herre, wâfen!
sold ich dan immer slâfen!
35 wan mir mîn troum hât gegeben
ein vil harte rîchez lebû.
Onwî, waz ich êren pfæc,
die wil ich slâfende lac!
mir hât getroumet michel tugent:
40 ich hete geburt unde jugent;
ich was schœne unde rîch
und diseme libe vil unglîch;

ich was hövesch unde wis 3520.
 und hân vil manegen herten pri-
 ze ritterscheffe bejagt.
 hât mir mîn troum niht missesagt,
 ich bejagte, swes ich gerte,
 mit sper und mit swerte.
 mir ervaht mîn eines hant
 ein schône vrowen, ein rîchez lant;
 wan daz ich ir doch pfæc,
 sô mir nû troumte, unmanegen tac,
 unz mich der künec Artûs
 von ir vuorte ze hûs.
 mîn geselle was her Gâwein,
 als mir in mîme troume scheîn.
 sî gap mir urloup ein jâr
 (dazn ist allez niht wâr):
 dô beleip ich langer âne nôt,
 unz sî mir ir hulde widerbôt;
 die was ich ungerne âne.
 in allem disem wâne
 sô bin ich erwachet.
 mich hete mîn troum gemacht
 zeime rîchen herren.
 nû waz möhte mir gewerren,
 Wær ich in disen êren tôt?
 er hât mich gelfet âne nôt.
 swer sich an troume kêret,
 der ist wol gunêret.
 troum, wie wunderlich dû bist!
 dû machest rîche in kurzer vrist
 einen alsô swachen man,
 der nie nâch êren muot gewan:
 swenner danne erwachet,
 sô hâstû in gemacht
 zeime tôren, als ich.
 zwære doch versihe ich mich,
 swie rîch ich ein gebûre sî,
 wær ich ritterscheffe bî,
 wær ich gewâfent unde geriten,
 ich kund nâch ritterlichen siten
 alsô wol gebâren,
 als die ie ritter wâren.“

alsus was er sîn selbes gast, 3563.
 daz in des sinnes gebrast;
 und ober ie ritter wart,
 und alle sîn umbewart,
 5 die heter in dem mære,
 als sîn getroumet wære.
 er sprach „mich hât gelêret
 mîn troum: des bin ich gêret,
 mac ich ze harnasche komen.
 10 der troum hât mir mîn reht benomen:
 swie gar ich ein gebûre bin,
 ez turnîeret al mîn sîn.
 Mîn herze ist mîme libe ungleich:
 mîn lip ist arm, mîn herze rîch.
 15 ist mir getroumet mîn lebn?
 ode wer hât mich her gegeben
 sô rehte ungetânen?
 ich möhte mich wol ânen
 ritterliches muotes;
 20 libes unde guotes,
 der gebrist mir beider.“
 als er diu vrischen cleider
 einhalb bî im ligen sach,
 des wundert in, unde sprach
 25 „diz sint cleider, der ich gnuoc
 in mîme troume dicke truoc.
 ichn sihe hie niemen, des sî sîn;
 ich bedarf ir wol: nû sints ouch mîn.
 nû waz, ob disiu sam tuont,
 30 sît daz mir ê sô wol stuont
 in mîme troume rîch gewant?“
 alsus cleiter sich zehant.
 als er bedahte de swarzen lich,
 dô wart er eime ritter gleich.
 35 nu ersach diu junevrouwe daz,
 daz er unlasterlichen saz.
 sî saz in guoter kûndekeit
 ûf ir pferit unde reit,
 als sî dâ vür wære gesant,
 40 und vuorte ein pfert an der hant.
 weder sî ensach dar noch ensprach.
 dô er sî vür sich rîten sach,

Dô wærer ûf gesprungen, 3605.
 wan daz er was bedwungen
 mit selher siecheite,
 daz er sô wol gereite
 niht ûf mohte gestân,
 sô er gerne hete getân;
 unde rief ir bin nâch.
 dô tete sî, als ir wære gâch
 und niht umb sîn geverte kunt,
 unz er ir rief anderstunt.
 dô kêrte sî sâ
 unde antwurt ime dâ.
 sî sprach „wer ruofet mir? wer?“
 er sprach „vrouwe, kêret her!“
 sî sprach „herre, daz sî.“
 sî reit dar, gehabt im bî.
 sî sprach „gebietet über mich:
 swaz ir gebietet, daz tuon ich“,
 und vrâget in der mære,
 wie er dar komen wære.
 dô sprach her Îwein,
 als ez ouch wol an im schein,
 „dâ hân ich mich hie vunden
 des libes ungesunden.
 ichn kan iu des gesagen niht,

welch wunders geschicht 3630.
 mich dâ her hât getragen:
 wan daz kan ich iu wol gesagen,
 daz ich hie ungerne bin.
 5 nû vüeret mich mit in hîn:
 Sô handelt ir mich harte wol,
 und gedienez immer, als ich sol.“
 „ritter, daz sî getân.
 ich wil mîn reise durch iuch lân:
 10 mich het mîn vrouwe gesant.
 diu ist ouch vrouwe über diz lant:
 zuo der vüer ich iuch mit mir.
 ich râte in wol, daz ir
 geruot nâch iuwer arbeit.“
 15 sus saz er ûf unde reit.
 nû vuorte sî in mit ir dan
 zuo ir vrouwen, diu nie man
 alsô gerne gesach.
 man schuof im guoten gemach
 20 von cleidern, spise unde bade,
 unz daz im aller sîn schade
 harte lützel an schein.
 hie het her Îwein
 sîne nôt überwunden
 25 unde guoten wirt vunden.

HERR WALTHER VON DER VOGELWEIDE.

LIEDER UND SPRÜCHE.

Ausgabe von Wackernagel und Rieger, Giessen 1862. — Litt. Gesch. § 71, 14 bis 37.

I (Wackern. u. R. S. 158—160).

Ir sult sprechen willekomen:
 der iu mære bringet, daz bin ich.
 Allez daz ir habt vernomen,
 daz ist gar ein wint: nû frâget mich.
 Ich wil aber miete:

wirt mîn lôn iht guot,
 ich sage iu vil lîhte, daz iu sanfte tuot.
 seht, waz man mir êren biete.
 30 Ich wil tiuschen frouwen sagen
 solhiu mære, daz sie destе baz
 Al der werlte suln behagen.

âne grôze miete tuon ich daz,
 waz wold ich ze lône?
 sie sint mir ze hêr;
 sô bin ich geflêge und bîte sie nihtes mêr,
 wan daz sie mich grliezen schône.

Ich hân lande vil gesehen
 unde nam der besten gerne war
 übel müeze mir geschehen,
 kunde ich ie mîn herze bringen dar,
 daz im wol gevallen
 wolde fremeder site.
 nû waz hulfe mich, ob ich unrehte strite?
 tiuschin zuht gât vor in allen.

Von der Elbe unz an den Rîn
 und her wider unz an Ungerlant,
 sô mugen wol die besten sîn,
 die ich in der werlte hân erkant.
 Kan ich rehte schouwen
 guot gelâz unt lip,
 sem mir got, sô swüere ich wol, daz hie diu wîp 20
 bezzer sint danne ander frouwen.

Tiusche man sint wol gezogen,
 rehte als engel sint diu wîp getân.
 swer sie schiltet, derst betrogen:
 ich enkan sîn anders niht verstân.
 Tugent und reine minne,
 swer die suochen wil,
 der sol komen in unser lant: da ist wünne vil.
 lange müeze ich leben dar inne!

II (S. 110–112).

Sô die bluomen fûz dem grase dringent,
 same sie lachen gegen der spilden sunnen,
 in einem meien an dem morgen fruo,
 Und diu kleinen vogellîn wol singent
 in ir besten wise, die si kunnen:
 waz wünne mac sich dâ genôzen zuo?
 Ez ist wol halb ein himelriche.
 suln wir sprechen, waz sich deme geliche,
 sô sage ich, waz mir dicke baz
 in mînen ougen hât getân,
 und tæte ouch noch, gesæhe ich daz.

Swâ ein edeliu schône frouwe reine,

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

wol gekleidet unde wol gebunden,
 dur kurzewile zuo vil liuten gât,
 Hovelichen hôhgemnot, niht eine,
 umbe sehende ein wênie under stunden,
 5 alsam der sunne gegen den sternen stât:
 Der meie bringe uns al sîn wunder,
 waz ist dâ sô wünneliches under
 als ir vil minneelicher lip?
 wir lâzen alle bluomen stân
 10 und kapfen an daz werde wîp.
 Nû wol dan, welt ir die wârheit schouwen!
 gên wir zuo des meien hôhgezite!
 der ist mit aller siner krefte komen.
 Seht an in, und seht an schône frouwen,
 15 wederz dâ daz ander überstrite;
 daz bezzer teil daz hân ich mir genomen.
 Owê, der mich dâ welen hieze,
 deich daz eine dur daz ander lieze,
 wie rehte schiere ich danne kür!
 20 hêr Meie, ir müeset merze sîn,
 ê ich mîn frouwen dâ verlûr.

III (S. 94–96).

„Nemt, frouwe, disen cranz“:
 alsô sprach ich zeiner wol getânen maget;
 25 „sô zieret ir den tanz
 mit den schônen bluomen, als irs ûfe traget.
 Het ich vil edele gesteine,
 daz mües ûf iur houbet,
 obe ir mirs geloubet.
 30 sêt mîne triuwe, daz ichz meine.
 Ir sît sô wol getân,
 daz ich iu mîn schapel gerne geben wil,
 Daz beste, daz ich hân.
 wîzer unde rôter bluomen weiz ich vil,
 35 Die stênt sô verre in jener heide:
 dâ sie schône entspringent
 und die vogeles singent,
 dâ sule wir sie brechen beide.“

Si nam, daz ich ir bôt,
 40 einem kinde vil gelich, daz êre hât:
 Ir wangen wurden rôt
 same diu rôse, dâ si bi der liljen stât;

Do erschampten sich ir liehtiu ougen.
 doch neie si mir schône:
 daz wart mir ze lône.
 wart mirs iht mêr, daz trage ich tougen.

Mir ist von ir geschehen,
 daz ich disen sumer allen meiden muoz
 vast under d'ougen sehen:
 lihte wirt mir eniu: so ist mir sorgen buoz.
 Waz obe si gêt in disem tanze?
 frouwe, dur iur gûete
 ruket uf die hûete!
 owê, gesêhe ichs under cranze!

Mich dûhte, daz mir nie
 lieber wurde, danne mir ze muote was.
 Die bluomen vielen ie
 von den bûemen bî uns nider an daz gras.
 seht, dô muost ich von frôiden lachen.
 do ich sô wûnneclîche
 was in troume rîche,
 dô tagete ez unde muos ich wachen.

IV (S. 127—129).

In einem zwivellichen wân
 was ich gesezzen und gedâhte,
 ich wolte von ir dienste gân,
 wan daz ein trôst mich wider brâhte.
 Trôst mag ez *rechte* niht geheizen: owê des!
 ez ist vil kûme ein kleinez trœstelîn,
 sô kleine, swenne ichz in gesage, ir spottet mîn.
 doch frôut sich lûtel ieman, er enwizze, wes.

Mich hât ein halm gemachet frô:
 er giht, ich sül genâde vinden.
 Ich maz daz selbe kleine strô,
 als ich hie vor gesach von kinden.
 Nû hœret unde merket, ob siz denne tuo.
 „si tuot, si entuot; si tuot, si entuot; si tuot.“
 swie dicke ich alsô maz, sô was daz ende guot:
 daz trœstet mich. dâ hœret ouch geloube zuo.

Swie liep si mir von herzen sî,

sô mac ich doch *vîl* wol erliden,
 Daz ich ir sî zem lesten bî.
 ich darf ir werben dar niht niden:
 In mac, als ich erkenne, des gelouben niht,
 5 dazs ieman sanfte in zwîvel bringen mûge.
 mirst liep daz die getrogenen wizzen *waz sie*
trûge,
 wan alze lanc, dazs iemer rûemie man gesiht.

V (S. 92—94).

10 Dô der sumer komen was
 und die bluomen dur daz gras
 wûnneclîchen sprungen,
 aldâ die vogele sunen,
 dar kom ich gegangen,
 15 an einen anger langen,
 dâ ein lûter brunne entspranc:
 vor dem walde was sîn ganc,
 dâ diu nahtegale sanc.

Bî dem brunnen stuont ein boum:
 20 dâ gesach ich einen troum.
 ich was von der sunnen
 gegangen zuo dem brunnen,
 daz diu lînde mære
 mir küelen schaten bære.
 25 bî dem brunnen ich gesaz;
 mîner swære ich gar vergaz:
 schiere ensliet ich umbe daz.

Dô bedûhte mich zehant,
 wie mir dienten alliu lant,
 30 wie mîn sêle wære
 ze himel âne swære,
 und der lîp hie solte
 gebâren, swie er wolte.
 dâne was mir niht ze wê.
 35 got der waldes, swiez ergê:
 schœner troum enwart nie mê.
 Gerne sliefe ich iemer dâ,
 wan ein unseligiu krâ:
 diu begonde schrîen.
 40 daz alle krâ gedien,
 also ich in des gînne!
 si nam mir michel wûnne.

8. Die HSS einiu, eine u. mîne; Wackern. u. R. miniu

37. HSS tet für alsô maz, ie nach was

von ir schrîen ich erschraec:
wan daz dâ niht steines lac,
sô wær ez ir suontac.

Wan ein wunderaltez wîp,
diu getrôste mir den lip;
die begonde ich eiden.
nû hât si mir bescheiden,
waz der troum bediute.
daz hœret, lieben liute.
zwêne und einer daz sint dri;
dannoch seites mir dâ bi,
daz mîn dûme ein vinger si.

VI (S. 26–28).

Ouwê, hovelichez singen,
daz dich ungefüege dæne
solt en ze hove verdringen!
daz die schiere got gehæne!
Ouwê, daz dîn werde alsô geliget!
des sint alle dîne friunde unfrô.
daz muoz eht sô sîn: nû sî alsô.
frô Unfuoge, ir habt gesiget.

Der uns fröide wider bræhte,
diu reht und gefüege wære,
hei, wie wol man des gedæhte,
swâ man von im seite mære!
Ez wær ein vil hovelicher muot,
des ich iemer gerne wûnschen sol;
frouwen unde hêrren zæme ez wol:
ouwê, daz ez nieman tuot!

Die daz rehte singen stœrent,
der ist ungeliche mære,
Danne die ez gerne hœrent.
des volg ich der alten lère:
ich enwil niht verben zuo der mûl.
dâ der stein sô riuschend umbe gât
und daz rat sô mænge unwise hât,
merket, wer dâ harpfen sîl.

Die sô frevellichen schallent,
der muoz ich vor zorne lachen,
daz in selben wol gevallent
mit als ungefüegen sachen.
Die tuont sam die frösche in eime sê,

den ir schrîen alsô wol behaget,
daz diu nahtegal dâ von verzaget,
sô si gerne sunge mæ.

Der unfuoge swîgen hieze,
5 waz man noch von fröiden sunge!
Und sie abe den bûrgen stieze,
daz si dâ die frôn iht twunge.
Wurden ir die grôzen hëve benomen,
daz wær alles nâch dem willen mîn.
10 bîen gebûren hieze ich sie wol sîn:
dann en ist oeh her bekomen.

VII (S. 61. 65).

Kindes zuht mit gerten
nieman mac beherten:
15 den man zêren bringen mac,
dem ist ein wort alse ein slac.
dem ist ein wort alse ein slac,
den man zêren bringen mac:
nieman kan beherten
20 kindes zuht mit gerten.

Hûetet iuwer zungen:
daz zimt wol dien jungen.
stôz den rigel für die tür;
lâ kein bæse wort dar für.
25 lâ kein bæse wort dar für;
stôz den rigel für die tür:
daz zimt wol dien jungen.
hûetet iuwer zungen.

Hûetet iuwer ougen
30 offenbære und tongen;
lât si guote site spehen
und die bæsen überschen.
und die bæsen überschen
lât si, guote site spehen.
35 offenbære und tongen
hûetet iuwer ougen.

Hûetet wol der ôren,
alder ir sît tôren.
lât ir bæsiu wort dar in,
10 daz gunêret iu den sîn.
daz gunêret in den sîn,
lât ir bæsiu wort dar in,

alder ir sit tōren.

hüetet wol der ōren.

Hüetet wol der drier

leider alze frier.

zungen, ougen, ōren sint

dicke schalehaft, zēren blint.

dicke schalehaft, zēren blint

zungen, ougen, ōren sint.

leider alze frier

hüetet wol der drier.

VIII (S. 8. 9).

Ich saz ūf eime steine

und dāhte bein mit beine;

dar ūf sast ich den ellenbogen;

ich hete in mīne hant gesmogen

daz kinne und ein mīn wange.

dō dāhte ich mir vil ange,

wes man zer welte solte leben.

deheinen rāt kond ich mir geben,

wie man driu dinc erwurbe,

der keines niht verdurbe.

diu zwei sint ēre und varnde guot,

daz dicke einander schaden tuot;

daz dritte ist gotes hulde,

der zweier übergulde.

die wolte ich gerne in einen schrin.

jā leider, des en mac niht sīn,

Daz guot und weltlich ēre

und gotes hulde mēre

zesamene in ein herze komen.

stig unde wege sint in benomen:

untriuwe ist in der sāze,

gewalt vert ūf der strāze.

fride unde reht sint sēre wunt:

diu driu enhabent geleites niht,

diu zwei enwerden ē gesunt.

IX (S. 8. 9).

Ich hōrte ein wazzer diezen

und sach die vische fliezen;

19. *Wackern. u. R.* ich gegeben; *zwei HSS* ich mir gegeben

ich sach, swaz in der welte was,

velt unde walt, loup, rōr unt gras,

swaz kriuchet unde fluiget

und bein zer erde biuget,

5 daz sach ich, unde sage iu daz:

der keinez lebet āne haz.

Daz wilt und daz gewürme,

die strītent starke stürme;

sam tuont die vogele under in;

10 wan daz sie habent einen sin:

sie en diuhten sich ze nihte,

sie schüefen starc gerihte.

sie kiesent künēge unde reht,

sie setzent hēren unde kneht

15 Owē dir, tiuschiu zunge!

wie stēt dīn ordenunge,

daz nū diu mugge ir künie hāt,

und daz dīn ēre alsō zergāt!

bekērā dich, bekēre!

20 die eirken sint ze hēre;

die armen künēge dringent dich:

Philippe setze en weisen ūf,

und beiz sie treten hinder sich.

X (S. 22).

25 Diu krōne ist elter, dan der künec Philip-
pes si:

dā muget ir alle schouwen wol ein wunder bī,

wies ime der smit sō ebne habe gemacht.

sīn keiserlichez houhet zimt ir alsō wol,

30 daz si ze rehte nieman guoter scheiden sol:

irnwederz dā daz ander niht enswachet.

si līhtent beide einander an,

daz edel gesteine wider den jungen süezen
man:

35 die ougen weide sehent die fürsten gerne.

swer nū des riches irre gē,

der schouwe, wem der wise ob sīme nacke
stē:

der stein ist aller fürsten leitesterne.

XI (S. 16. 17).

40 Künec Constantīn der gap sō vil,
als ich ez iu bescheiden wil,

dem stuel ze Rôme, sper, kriuz unde krône.
 zehant der engel lûte schrê
 „owê, owê, zem dritten wê!
 ez stuont diu kristenheit mit zûhten schône:
 der ist nû ein gift gevallen;
 ir honee ist worden zeiner gallen.
 daz wirt der werlt her nâch vil leit.“
 alle fûrsten lebent nû mit êren;
 wan der hêchste ist geswachet.
 daz hât der pfaffen wal gemachet:
 daz sî dir, sûezer got, gekleit.
 die pfaffen wellent leien reht verkêren.
 der engel hât uns wâr geseit.

XII (S. 14, 15).

Mir ist verspart der sælden tor:
dâ stên ich als ein wise vor;
mich hilfet niht, swaz ich dar an geklopfe.
Wie môhte ein wunder grœzer sin?
ez regent beidenthalben min,
daz mir des alles niht enwirt ein tropfe.
Des fûrsten milte ûz Ôsterreich
frôit dem sûezen regen geliche
beidiu liute und ouch daz lant.
er ist ein schœne wol gezieret heide,
dar abe man bluomen brichet wunder:
und bræche mir ein blat dar under
sin vil milterîchiu hant,
sô môhte ich loben die sûezen ougenweide
hie bi sî er an mich gemant.

XIII (S. 20, 21).

Der in den ôren siech von ungesûhte si,
daz ist mîn rât, der lâze den hof ze Dûrenge-
en fri:
wan kumet er dar, dês wâr, er wirt ertœret:
Ich hân gedrunge unz ich niht mê gedringen 35
mac.
ein schar vert ûz, diu ander in, naht unde tac
grôz wunder ist, daz iemen dâ gehœret.
Der lantgrâve ist sô gemuot,
daz er mit stolzen helden sine habe vertuot, 40

der iegeslicher wol ein kenpfe wære.
mir ist sin hôhiu fuore kunt:
und gulte ein fuoder guotes wînes tûsent pfunt,
dâ stliend doch niemer ritters becher lære.

XIV (S. 38, 39).

Hêr bâbest, ich mac wol genesen:
wan ich wil iu gehôrsam wesen.
wir hórten iuch der kristenheit gebieten,
wes wir dem keiser solten pflegen,
10 dô ir im gâbet gotes segên:
daz wir in hîezen „hêrre“ und vor im knieten.
Ouch sult ir niht vergezzên:
ir sprâchet „swer dich segene, si
gesegên: swer dir fluoche, sî verfluoche
15 mit fluoche vollemezzen.“
durch got bedenket iuch dâ bi,
ob ir der pfaffen êre iht geruoche.

XV (S. 39).

Got git ze küneger, swen er wil.
20 dar umbe wundert mich niht vil:
uns leien wundert umbe der pfaffen lère.
sie lêrten uns bi kurzen tagen:
daz wellents uns nû widersagen.
nû tuonz dur got und dur ir selber êre
25 Und sagen uns bi ir triuwen,
an welher rede wir sîn betrogen;
volrecken uns die einen wol von grunde,
die alten ê, die niuwen.
uns dunket, einz si gelogen.
30 zwô zungen stânt neebe in einem munde.

XVI (S. 31).

Wir elagen alle, und wizzen doch niht, waz
 uns wirret,
 daz uns der bābest unser vater als us hāt verirret.
 nū gāt er uns doch harte vaterlichen vor;
 wir volgen ime und komen niemer fuoz ūz
 sinem spor.
 nū merke, welt, waz mir dar anc missevalle.
 gitset er, sie gitsent mit im alle;
 liuget er, sie liegent alle mit im sine lüge,

35. *Wackern, u. R. dringen*

28. è] *Wackern.* u. *R.* nach *Lachm.* ode

und triuget er, sie triegent mit im sine trüge.
 nû merket, wer mir daz verkêren mûge.
 sus wirt der junge Jûdas mit dem alten dort
 ze schalle.

XVII (S. 30).

Der stuol ze Rôme stât alrêst berihtet rehte
 als hie vor bî einem zouberære Gêrbrehte.
 der gap ze valle nieman wan sin eines leben:
 sô hât sich dirre und al die kristenheit ze
 valle geben. 10
 wan rûefent alle zungen hin ze himele wâfen,
 und frâgen got, wie lange er welle slâfen!
 sie widerwürkent sîniu were und felsehent
 sîniu wort;

sîn kamerære stilt im sinen himelhort;
 sîn süener roubet hie und mordet dort;
 sîn hirt ist zeinem wolve im worden under
 sinen schâfen.

XVIII (S. 31. 32)

Diu cristenheit gelepte nie sô gar nâch wâne. 20
 diesie dâ lèren solten, die sint guoter sinne âne.
 es wær ze vil, und tæte ein tumber leie daz.
 sie sündent âne vorhte: dar umb ist in got
 gehaz.
 sie wîsent uns zem himel, und varent sie zer 25
 helle.
 sie sprechent, swer ir worten volgen welle
 und niht ir werken, der sî âne zwivel dort
 genesen.

die pfaffen solten kiuscher dan die leien wesen: 30
 an welen buochen hânt sie daz erlesen,
 daz sich sô maneger flizet, wa er ein schœnez
 wîp vervelle?

XIX (S. 32).

Ahî, wie kristenliche nû der bâbest lachet, 35
 swenne er sinen Walhen seit „ich hânz alsô
 gemacht.“
 daz er dâ redet, des solte er niemer hân gedâht.
 er giht „ich hân zwên Alman under eine
 krône brâht, 40
 daz siz rîche sulen stœren unde wâsten:
 ie dar under fülle ich mîne kasten.

ich hâns an minen stoc gement: ir guot ist
 allez mîn;
 ir tiutschez silber vert in minen welschen schrin.
 ir pfaffen, ezzet hilenr und triuket wîn,
 5 und lât die tiutschen * vasten.“

XX (S. 33).

Sagt an, hêr Stoc, hât iuch der bâbest her
 gesendet,
 daz ir in rîchet unde uns Tiutschen ermet
 unde pfendet?
 10 swenn im diu volle mâze kumt ze Laterân,
 sô tuot er einen argen list, als er ê hât getân:
 er seit uns danne, wie daz rîche stê verwarren,
 unz in erfüllent aber alle pfarren.

15 ich wæn, des silbers wênic kumet ze helfe in
 gotes laut:
 grôzen hort zerteilet selten pfaffen hant.
 hêr Stoc, ir sît ûf schaden her gesant,
 daz ir ûz tiutschen liuten suochet tœrinne
 unde narren.

XXI (S. 47).

Von Rôme vogt, von Pûlle kûnec, lât iuch
 erbarmen,
 daz man mich bî rîcher kunst lât alsus armen.
 5 gerne wolte ich, möhte ez sîn, bî eigem viure
 erwarmen.
 zaî, wiech danne sunge von den vogellinen,
 von der heide und von den bluomen, also ich
 wilent sanc!

swelch schœne wîp mir denne gæbe ir habe-
 danc,
 der lieze ich liljen unde rôsen ûz ir wengel
 schinen.

sus kume ich spâte und rîte fruo: gast, wê
 dir, wê!
 sô mac der wirt wolsingen von dem grîenen clê.
 die nôt bedenket, milter kûnec, daz iuwer
 nôt zergê.

XXII (S. 47. 48).

Ich hân mîn lêhen, al die werlt! ich hân mîn
 lêhen.
 nû enfürhte ich niht den hornunc an die zêhen

und wil alle böese hêrren dester minre flêhen.
der edel kûnec, der mittekûnec hât mich berâten,
daz ich den sumer luft und in dem winter
hitze hân.

mînen nâhgebûren dunke ich baz getân:
sie sehent mich niht mêr an in butzen wis,
alsô sie tâten.

ich bin ze lange arm gewesen ân mînen danc.
ich was sô vol scheltens, daz mîn âten stanc:
daz hât der kûnec gemacht reine und dar
zuo mînen sanc.

XXIII (S. 77. 78).

Owê, waz êren sich ellendet tûschen landen!
witz unde manheit, dar zuo sîlber und daz golt,
swerdisin beidiu hât, der blibet hie mitschanden.
wie den vergât des himelisehen keisers solt!
Dem sint engel noch die frouwen holt.
armman ze der werlte und wider got,
wie der erfûrhten mac ir beider spot!

Owê, ez kumt ein wint, daz wizzet sicher-
liche,
dâ von wir hœren beide singen unde sagen.
Der sol mit grimme ervaren elliu kûnirliche.
daz hœre ich waller unde pilgerîne klagen.
Boume, tûrne ligent vor im zerslagen;
liuten wæjet er diu houbet abe.
nû suln wir fliehen hin ze gotes grabe.

Owê, wir müezegen liute, wie sîn wir ver-
sezzen
zwischen zwein frôuden an die jâmerliche stat!
Al unser arebeite heten wir vergezzen,
dô uns der sumer sîn gesinde wesen bat,
Der uns varnde bluomen unde blat
brâhte; dô troue uns der kurze sanc.
wol ime, der ie nâch staten frôuden rane!

Owê der wise, die wir mit den grillen
sungen,
dô wir uns solten warnen gegen des winters
zit!

5 Daz wir vil tumben niht mit der âmeizen
rungen.

diu nû vil werde bi ir arebeiten lit!
daz was ie *und* ie der welte strît;
tôren schulden ie der wîsen rât.
10 man siht wol dort, wer hie gelogen hât.

XXIV (S. 74-76).

Owê, war sint verschwunden alliu miniu jâr!
ist mir mîn leben getroumet, oder ist ez wâr?
daz ich ie wânde, daz iht wære, was daz iht?
15 dar nâch hân ich geslâfen unde enweiz es niht.
Nû bin ich erwachet, und ist mir unbekant,
daz mir hie vor was kûndie als mîn ander hant.
liut unde lant, dâ ich von kinde bin erzogen,
die sint mir frûnde worden, reht als ez sî
gelogen.

Die mîne gespilen wâren, die sint träge und
alt.
vereitet ist daz velt, verhouwen ist der walt.
wan daz daz wazzer flûzet, also ez wilent flôz,
25 fûr wâr ich wânde, mîn unglücke wurde grôz.
mich grûezet maneger träge, der mich ge-
kande ê wol.

diu welt ist allenthalben ungenâden vol.
als ich gedenke an manegen wûnneclichen tac,
30 die mir sint enpfallen gar als in daz mer ein
iemer mære owê! [slac,

Owê, wie jâmerliche junge liute tuont!
den unvil riuwecliche ir gemüete stuont,
die kunnen nû wan sorgen: owê wie tuont
sie sô?

swar ich zer werlte kêre, dâ ist nieman frô.
Tanzen unde singen zergât mit sorgen gar:
nie kristenman gesach sô jâmerliche schar.
nû merket, wie den frouwen ir gebende stât;

14. Wackern. u. R. witze und 17. W. u. R. mit
der HS die engel 19. W. u. R. mit der HS
fûrhten 26. W. u. R. mit Lachm. starken liu-
ten wæt erz; HS starken liuten waet er diu
31. Al unser] W. u. R. mit den HS aller 33.
34. W. u. R. mit den HS der brâhte uns v. bl.
u. bl.; dô tr. u. d. k. vogelsane.

7. vil werde] W. u. R. wertliche, HS vil werde-
cliche 30. W. u. R. gegen die HS sint mir

die stolzen ritter tragent dörpelicke wât. swen si nû habe verleitet, der schouwe
 Uns sint unsenfte brieve her von Rôme komen: sinen tröst:
 uns ist erlonbet trûren und frûide gar be- er wirt mit swacher buoze grôzer sünde
 nomen. erlôst.
 daz müet mich inneclîchen (wir lebten ie 5 dar an gedenket, ritter: ez ist iuwer dinc.
 vil wol), ir traget die lichten helme und manegen
 daz ich nû für mîn lachen weinen kiesen sol. herten rine,
 diu wilden vogellin betrûebet unser klage: Dar zuo die vesten schilte und diu ge-
 waz wunders ist, ob ich dâ von vil gar verzage? wihten swert.
 waz spriche ich tumber man durch minen 10 wolte got, wær ich der sigenünfte wert!
 bæsen zorn? sô wolte ich nôtic man verdienen rîchen solt.
 swer dirre wûnne volget, der hât jene dort joch meine ich niht die huoben noch der
 iemer mêre: owê! [verlorn hêren golt:
 Owê, wie uns mit süezen dingen ist ver- ich wolte selbe crône êwelichen tragen:
 geben! 15 die mühte einsoldenier mit sime sper bejagen.
 ich sihe die gallen mitten in dem honege müht ich die lieben reise gevaren über sê,
 sweben. sô wolte ich denne singen wol und niemer
 diu welt ist ûzen schœne, wiz, grûen under rôt niemer mêre owê! [mêre owê,
 und innân swarzer varwe, vinstersam der tât.

AUS FREIDANKS BESCHEIDENHEIT.

Freidankes Bescheidenheit von Wîlh. Grimm, Göttingen 1834, S. 1 bis 7. 72 bis 78. 148 bis 154. —
Litt. Gesch. § 71, 32 u. § 79, 34 fgg.

Ich bin genant Bescheidenheit,
 diu aller tugende krône treit;
 mich hât berihtet Vridanc
 ein teil von sinnen, die sint kranc.

Gote dienen âne wane,
 deist aller wîsheit anevanc.
 Swer umbe dise kurze zît
 die êwigen vrôude git,
 der hât sich selben gar betrogen
 unt zimbert ûf den regenbogen.
 Swer die sêle wil bewarn,
 der muoz sich selben lâzen varn.
 Swer got minnet, als er sol,

20 des herze ist aller tugende vol.
 Swer âne got sich wil begân,
 der mac niht stæter êren hân.
 Swer got niht vrûhtet alle taze, (S. 2.)
 daz wizzet, deist ein rehter zage.
 25 Swelch mensche lebt in gotes gebote,
 in dem ist got und er in gote.
 Got hæhet alle gûete
 unt nideret hôchgemûete.
 Gote ist niht verborgen vor:
 30 er siht durh aller herzen tor.
 Ez sî ûbel oder guot,

15. W. u. R. soldenære, HS soldener

swaz ieman in der vinstin tuot,
 odr in dem herzen wirt erdâht,
 daz wirt doch gar ze liehte brâht.
 Al diu werlt lôn enphât
 von gote, als si gedienet hât.
 Vil selten ieman missegât,
 swer sîniu dinc an got verlât.
 Wir suln mit allen sinnen
 got vûrhten unde mînnen.
 Der werlde drô und ir zorn
 ist hin ze gote gar verlorn:
 man muoz im vlôhen unde biten;
 er vûrhtet niemens unsiten.
 Diu aller kleinste gotes geschäft
 vertrittet aller werlde kraft.
 Got geschuof nie halm sô swachen,
 den ieman mûge gemachen;
 der engel, tiuvel noch der man,
 ir keinz einn vlôch gemachen kan. (S. 3.)
 Got hât allen dingen gebn
 die mâze, wie si solten lebn.
 Got uns bezzer mâze gît,
 danne wir im mezzen zaller zit.
 Die liute snident unde mænt
 von rehte, als si den acker sænt:
 got kan uns gerihte gebn,
 als wir tuon und als wir lebn.
 Got rihtet nâch dem muote
 ze ûbele unt ze guote.
 Got, der durch elliu herzen siht,
 den möhte al diu werlt niht
 erbiten eins unrechtes:
 er enwil niht tuon wan slehtes;
 ein kleine kint erbæten wol,
 swes man in erbiten sol.
 Got zweier hande willen hât,
 die er uns beide wizzen lât:
 er tuot wol allez, daz er wil;
 er verhenget ouch unbildes vil.
 unt ræcher halbez, daz er mac,
 sô stüend diu werlt niht einen tac.

Wolte uns got in wizzen lân, (S. 4.)
 als lange wir gesündet hân
 (daz sîn genâde wende),
 sô wîrdes niemer ende.
 5 Hete wir den himel zebrochen,
 ez wûrde eines tages gerochen.
 Diu buoch sagent uns vûr wâr,
 ein tac sî dâ tûsent jâr.
 Got elliu dinc geschaffen hât:
 10 nieman er rehte wizzen lât,
 waz kreft in sînen dingen sî:
 da ist meistil allez wænen bî.
 Si jehent, got habe der werlde gebn
 mîchel êre und senfte lebn:
 15 doch ist ir senfte nie sô grôz,
 unsenfte sî dâ hûsgenôz.
 Selten mir ie liep geschach,
 mir geschæhen drizec ungemach.
 Diu zit sælde nie gewan,
 20 dâ man gotes vergizzet an.
 man vergizzet gotes dicke
 von süezem aneblicke.
 Got manegen dienst enphâhet,
 daz tûren gar versmâhet.
 25 die brosmen die sint gote wert,
 der nieman obem tische gert.
 Wir geheizen alle gote mê,
 dan iemer mit den werken ergê. (S. 5.)
 Durch sünde nieman lâzen sol,
 30 ern tuo doch eteswenne wol.
 Niemens guotât wirt verlorn,
 wan der zer helle wirt geborn.
 Swer niht rehte mac geleben,
 der sol doch nâch rehte streben.
 35 Got niht unvergolten lât,
 swaz ieman guotes begât:
 neheiner slahte missetât
 ungerochen ouch bestât.
 Gotes gebot niht übergât
 40 wan daz mensche, daz er geschaffen hât:
 vische, wûrmc, voge, tier
 hânt ir reht baz danne wier.

Got h rte Moyses gebet,
 daz er den munt nie  f getet:
 swes noch ein reine herze gert,
 des wirt ez  ne wort gewert.
 Des mundes bete ist leider kranc
  n des herzen v rgedanc.
 Menegliches gewizzenheit
 vor gote sine schulde seit.
 Wiste got allez, daz geschiht,
   er iht geschüefe, od wisters niht?
 die w sen j hent, er wiste wol,
 daz ie was unt geschehen sol. (S. 6.)
 Got himel und erden umberinc
 geschuof unt dar in elliu dinc.
 got schuof ein engel, der sit wart
 ein tiuvel durh s n h chvart;
 dar n ch geschuof er einen man:
 die zw n nieman vers enen kan.
 got wiste ir str t wol und ir haz,
   ers geschüefe, und über daz
 geschuof si got. wer schuldic si,
 daz scheide ouch got: der was d  b .
 Wer mac den str t gescheiden
 under kristen, juden, heiden
 wan got, der si geschaffen h t
 und elliu dinc  n iemens r t?
 der wiste wol ir aller str t,
   ers geschüefe, und ouch ir nit.
 War umb ein mensche s  verlorn,
 daz ander s  ze gn de erkorn,
 swer des vr get, deist ze vil:
 got mac unt sol tuon, swaz er wil.
 Swaz got mit sinre geschephde tuot,
 daz sol uns allez dunken guot.
 waz mac der haven sprechen,
 wil in s n meister brechen?
 noch minre muge wir wider got
 sprechen, kumt uns s n gebot.
 swie der haven vellet, (S. 7.)
 vil lihte er wirt erschellet:
 er valle her oder hin,
 der schade g t ie über in.

Von k negen unt v rsten.

- Lant unt lute girret sint,
 sw  der k nec ist ein kint
 unt sich die v rsten vl zent,
 5 daz si vruo enb zent.
 In k neges r te nieman zimt,
 der guot v rs r ches  re nimt.
 Ein h rre niemer kan genesen,
 wellent in die sine vient wesen.
 10 Der v rsten herze und ouch ir leb n
 erkennich b  den r tgebn:
 der wise suochet w sen r t,
 der t re sich n ch t ren h t.
 Ein w ser h rre gerne h t
 15 w ten vriunt und engen r t,
 Man merket b me r te wol,
 wie man den hêrren loben sol.
 Ein v rste der mac wol genesen,
 wil er ze rehte meister wesen.
 20 Der hêrren l re ist leider krump:
 d  von ist witze worden tump.
 Die v rsten h nt der esele art: (S. 73.)
 si tuont durch nieman  ne gart.
 Maneger durch s n misset t
 25 s ns knehtes kneht ze hêrren h t.
 Ine weiz niender v rsten dr ,
 der einr durch got v rste s .
 Ich weiz wol, daz der v rsten kint
 den alten erben vient sint.
 30 Der v rsten ebenh re
 st ert noch des r ches  re.
 Swer mit den v rsten wil genesen,
 der muoz ein l s r dicke wesen
 od aber lange s n ein gast:
 35 s n dienst vrumt anders niht ein bast.
 S  der wolf m sen g t,
 unt der valke keveren v t,
 unt der k nec b rge machet,
 s  ist ir  re gewachet.
 40 M htich wol m nen willen h n,

ich woltem keiserz rîche lân.
 Sô ebene nie kein kûnee gesaz,
 im wûrre dannoch eteswaz.
 Maneger lebt mit êren,
 dem ich daz hœr verkêren:
 nieman doch gevelsehen mac
 gotes wort unt liechten tac. (S. 74.)
 Obez der keiser solte swern,
 er enkan sich mûcken niht erwern.
 waz hilfet hêrschaft unde list,
 sît daz der vlôch sîn meister ist?
 Der keiser sterben muoz als ich:
 des mac ich im wol genôzen mich.
 Swelch hêrre sterben muoz als ich,
 waz mûhte der getræsten mich,
 sô mich daz biever ane gût
 und in der zanswer bestât
 und er newedern mac ernern?
 dem wil ich selten hulde swern.
 Des eigen wolt ich gerne sîn,
 der sunnen git sô lichten schîn.
 Swer elliu dîne weiz, ê si geschehen,
 dem hêrren sol man tugende jehen.
 Von dem ichz beste hære sagen,
 des wâfen wolt ich gerne tragen.
 Ez enhât nieman eigenschaft
 niuwan got mit sîner kraft:
 lîp, sêle, êre unde guot,
 deist allez lêhen, swie man tuot.
 Seit ich die wârheit alle zît,
 sô vündich manegen widerstrît.
 dar umbe muoz ich dicke dâgen:
 man mac ze vil des wâren sagen.
 Seit ich halbez, daz ich weiz, (S. 75.)
 sô müestich bîuwen vremden kreiz.
 Swer die wârheit vuorte
 unt die ze rehte ruorte,
 die hœhsten tæten im den tût:
 die brechent, swaz in got gebôt.
 Merket, wie diu werlt nû stê.
 man siht nû lûtzel rehter ê;
 unt næme ein hêrre ein wîp durh got,

daz wær nû ander hêrren spot.
 swær wîbes gert, der wil zehant
 liute, schaz, bûrge unde lant.
 swelch ê durch gîtecheit geschiht,
 5 diu machet rehter erben niht.
 Manee grôziu hêrschaft nû zergât,
 daz si niht rehter erben hât.
 Der rehten leben ist niht mê
 wan driu: ich meine die rehten ê,
 10 magettnom unt kiuscheit;
 ir ist niht mê, swaz ieman seit.
 Tiusehiu lant sint roubes vol:
 gerihte, voget, mûnze, zol
 diu wurden ê durch got erdâht;
 15 nû sint si gar ze roube brâht. (S. 76.)
 Swaz ieman guotes ûf geleit
 ze bezzerne die kristenheit,
 die hœhsten und die hêrsten,
 die brechent ez zem êrsten.
 20 Die vûrsten twingent mit gewalt
 velt, steine, wazzer unde walt,
 dar zuo wilt unde zam;
 si tæten lûfte gerne alsam:
 der muoz uns noch gemeine sîn.
 25 mûhtens uns der sunnen schîn
 verbieten, wint unde regen,
 man mûesen zins mit golde wegen.
 doch mûhtens alle bilde nemen,
 daz vliegen, mûcken, vlæhe, bremen
 30 si müent als einen armen man,
 der nie schaz noch lant gewan.
 ir hêrschaft dunket mich ein wint,
 sît bæse wûrme ir meister sint.
 Mich dunket, solte ein islich man
 35 guot nâch sînem muote hân,
 sô wûrde manee hêrre kneht,
 manee kneht gewünne ouch hêrren reht.
 Als ich die werlt erkennen kan,
 sone weiz ich keinen rîchen man,
 40 daz ich sîn guot unt sînen muot
 wolte haben, swie er tuot. (S. 77.)
 Swer in die sêwe wazzer treit,

deist verlorn arebeit.
 Diu wazzer nirgen diezent,
 wan dâ si sêre vliezent.
 Swelch hêrre liute ungerne silht,
 der hât ouch ôre schalles niht.
 Swer niemen getar verzihen,
 der muoz geben unde lihen.
 Swer allez muoz ermieten,
 der mac niht vil gebieten. (S. 78.)
 Sô richer künec nie krône getruoc,
 ern hete doch armer mäge genuoc.

Von Rôme.

Alles schatzes vlüzze gânt
 ze Rôme, daz die dâ bestânt,
 unt doch niemer wirdet vol:
 deist ein unsæligez hol.
 sô kumt ouch elliu sünde dar:
 die nimt man dâ den liuten gar.
 swâ si die behalten,
 des muoz gelücke walten.
 Rømesch sent unt sîn gebot,
 deist pfaffen unde leien spot:
 æhte, ban, gehòrsame
 brichet man nû âne schame
 (got gebz, uns ze heile!);
 benne sint wol veile;
 swer ouch valscher eide gert,
 der vindet ir guot pfennewert.
 Wâ sint si nû, der Rôme ê was?
 in ir palasen wehset gras.
 dâ nemen die fürsten bilde bi,
 wie stæte ir lop nâch tôde si. (S. 149.)
 Rôme twanc ê mit ir kraft
 aller hêrren hêrschaft;
 nû sint si schalkeit undertân:
 daz hât got durh ir valsch getân.
 Sant Pêter quam an eine stat,
 dâ in ein lamer almuosens bat.
 nû hœret, wie Sant Pêter sprach,
 dô ern sô siechen ligen sach.
 „silber, golt ist vremede mir:

daz ich dâ hân, daz gib ich dir.“
 alsô gab er im zestunt:
 er sprach „stant ûf, unt wis gesunt.“
 gebe noch ein bâbest sô,
 5 des wær diu kristenheit al vrô.
 Maneger hin ze Rôme vert, (S. 150.)
 der roup dar unt dannen zert,
 unt giht, der bâbst habe im vergebn,
 swaz er gesündet habe sîn lebn,
 10 unt swem er schaden habe getân,
 des habern ledic gar verlân.
 swer des giht, der ist betrogen
 unt hât den bâbest an gelogen.
 dem bâbest anders niht enzimt,
 15 wan daz er sünden buoze nimt;
 er mac dem riuwære
 wol senften sîne swære.
 alle ablâze ligent nider,
 man gelte unde gebe wider.
 20 Sünde nieman mac vergebn
 wan got ain: dar sule wir strebn.
 Diu gnâde eim esele wol gezimt,
 daz er dem ohsen sünde nimt.
 Der ablâz dunket tôren guot,
 25 den ein gouch dem andern tuot.
 Merbot und ander wirte,
 gebûre unde hirte (S. 151.)
 vergebent alle sünde dâ:
 diu gnâde ist nirgen anderswâ.
 30 Möhte mich der bâbst erlâzen wol,
 ob ich eim andern gelten sol,
 sô wolt ich alle bûrgen lân
 unt wolt mich an den bâbest hân.
 Der bâbest hât ein schoene lebn:
 35 möhte er sünde an riwe vergebn,
 sô solte man in steinen,
 ob er der kristen einen
 oder keiner muoter barn
 lieze hin zer helle varn.
 40 Unt hete ein man mit sîner hant
 verbrennet liute unt drizec lant,
 den gwalt hât der bâbest wol,

swaz buoze er drumbe liden sol,
 daz ern der buoze wol erlât,
 ob er die ganzen riuwe hât.
 Swer lebet in des bâbstes gebote,
 derst sînden ledic hin ze gote.
 Der bâbest ist ein irdesch got
 und ist doch dicke der Rômer spot.
 ze Rôme ist sbâbstes êre krane:
 in vremediu lant gât sîn getwane.
 sîn hof vil dicke wüeste stât, (S. 152.)
 sô er niht vremeder tôren hât.
 Swenne alle krimbe werdent sleht,
 sô vindet man ze Rôme reht.
 Rôme ist ein geleite
 aller trügenheite.
 die heiligen sol man suochen dâ:
 guot bilde suochet anderswâ.
 Der bâbest sol ze rehte wegen
 beide fluochen unde segen:
 sîn swert snidet deste baz,
 sleht erz durch reht und âne haz.
 Zwei swert in einer scheide
 verderbent lîhte beide:
 als der bâbest rîches gert,
 sô verderbent beidiu swert.
 Daz netze quam ze Rôme nie,
 mit dem Sant Pêter vische vie.
 daz netze nû versmâhet:
 rœmesch netze vâhet
 silber, golt, bûrge unde lant:
 daz was Sant Pêter unrekant. (S. 153.)
 Der bâbest sol des êre hân:
 vor im niemer wirt getân
 dehein unreht urteile:
 der hof hât manegez veile,
 des der bâbest niht engert.

28. netze ist nû

ze Rôme ist dicke miete wert.
 Ze Rôme ist alles rehtes kraft
 und alles valsches meisterschaft.
 Rœmesch hof engert niht mē,
 5 wan daz diu werlt mit werren stē;
 er enruochet, wer diu schâf beschirt,
 daz eht im diu wolte wirt.
 beschorniu schâf sint nirgen wert,
 dâ man guoter wollen gert.
 10 Des bâbstes êre ist manecvalt:
 ez enwære nirgen der gewalt,
 der dâ ze Rôme ist, anderswâ,
 unreht wær grœzer danne dâ.
 læge Rôme in tiuschen landen,
 15 diu kristenheit wûrde ze schanden.
 maneger klaget, waz dort geschiht:
 man lieze im hie des hâres niht.
 Swaz ze Rôme veiles ist,
 dâ siht man mite valschen list.
 20 wîp unt phaffen lebent dâ wol:
 diu zwei dâ nieman schelten sol;
 ir zweier zuht ist grœzer dâ, (S. 154.)
 danne ich irgen wizze anderswâ.
 Swaz ze Rôme valsehes ist,
 25 daz gelobich niht ze langer vrist:
 swaz ich dâ guotes hân gesehen,
 dem wil ich iemer guotes jehen.
 Ze Rôme vert manee tûsent man,
 die der bâbest niht beschirmen kan,
 30 sine werden her unt dar gezogen,
 dazs an der sêle werdent betrogen
 unt dar nâch an dem guote:
 deist ûz des bâbstes huote.
 der bâbst dâ niht erwenden mac
 35 rouben, steln naht unde tac.
 swie vil dâ tôren leides geschiht,
 es enlânt die andern drumbe niht.

WOLFRAM VON ESCHENBACH.

Zweite Ausgabe von Lachmann, Berlin 1834. — Litt. Gesch. § 46, 14; § 52, 27; §. 61.

EINE TAGWEISE.

Lachmann S. 4 fg. — Litt. Gesch. § 69, 39; § 71, 41.

„Sine klāwen
durh die wolken sint geslagen,
er stiget ūf mit grōzer kraft; ⁹
ich sih in grāwen
tāgēlich, als er wil tagen,
den tac, der im geselleschaft
Erwenden wil, dem werden man,
den ich mit sorgen in verliez.
ich bringe in hinnen, ob ich kan:
sīn vil manegiu tugent michz leisten hiez.“

„Wah̄t̄er, du singest,
daz mir manege freude nimt
unde mēret mīne klage.
M̄er du bringest,
der mich leider niht gezimt,
immer morgens gegen dem tage.
Diu solt du mir verswigen gar:
daz biat ich den triwen dīn;
des lōn ich dir, als ich getar. ¹⁰
sō belibet hie der selle mīn.“

„Er muoz ēt hinnen
balde und āne sūmen sich:
nu gib im urloup, sūezez wīp!
Lāze in minnen
her nāch sō verholne dich,
daz er behalte ēr und den līp.

Er gab sich miner triwe alsō,
daz ih in brāchte ouch wider dan.
ez ist nu tac: naht was ez, dō
mit druck an brust dīn kus mirn an gewan.“

5 „Swaz dir gevalle,
waht̄er, sīnc, und lā den hie,
der minne brāht und minne enphīenc.
Von dīnem schalle
ist er und ich erschrocken ic:
10 sō nīnder morgenstern ūf gienc
ūf in, der her nāch minne ist komen,
noch nīnder lūhte tages līcht,
du hāst in dicke mir benomen
von blanken armen, und ūz herzen niht.“

15 Von den blicken,
die der tac tet durh diu glas,
und dō der waht̄er warnen sanc,
si muose erschriken
durch den, der dā bī ir was:
20 ir brüstelin an brust si dwanc. *Ami. K. m.*
Der riter ellens niht vergaz:
des wold in venden waht̄ers dōn.
urloup nāh und nāher baz
mit kusse und anders gab in minne lōn.

25

21. Lachmann riter

AUS DEM PARZIVAL.

Lachmann 117, 7 bis 129, 4 und 224, 1 bis 248, 16. — *Litt. Gesch.* § 43. 47; § 60, 45 *fg.*;
§ 61, 2 *fgg.*

Sieh zôch diu frouwe jâmers balt
ûz ir lande in einen walt,
zer waste in Soltâne,
niht durch bluomen ûf die plâne.
ir herzen jâmer was sô ganz:
sine kêrte sich an keinen kranz,
er wære rôt oder val.
si brâhte dar durch flûhtesal
des werden Gahmuretes kint.
liute, die bi ir dâ sint,
mûezen bâwn und riuten.
si kunde wol getriuten
ir sun. ê daz sich der versan,
ir vole si gar für sich gewan:
ez wære man oder wîp,
den gebôt si allen an den lîp,
daz se immer ritters wurden lût:
„wan friesche daz mîns herzen trût,
welch ritters leben wære,
daz wurde mir vil swære.
nu habt inch an der witze kraft
und helt in alle ritterschaft.“

der site fuor angestliche vart.
der knappe alsus verborgen wart
118. zer waste in Soltâne erzogn,
an kûneclîcher fuore betrogn,
ez enmôht an eime site sîn:
bogen unde bûzeln,
die sneit er mit sîn selbes hant
und schôz vil voegele, die er vant.

Swenne abr er den vogel erschôz,
des schal von sange ê was sô grôz,
sô weinder unde roufte sich:

an sîn hâr kêrt er gerich.
sîn lîp was clâr unde fier:
ûf dem plân ame rivier
twuog er sich alle morgen.
5 erne kunde niht gesorgen,
ez enwære ob im der vogelsane,
die sîeze in sîn herze dranc:
daz erstracte im sîniu brüstelin.
al weinde er lief zer kûnegîn.
10 sô sprach si „wer hât dir getân?
du wære hin ûz ûf den plân.“
ern kunde es ir gesagen niht,
als kinden lihte noch geschilt.

dem mære giene si lange nâch.
15 eins tages si in kapfen sach
ûf die boume nâch der voegele schal.
si wart wol innen, daz zeswal
von der stimme ir Kindes Brust.
des twang in art und sîn gelust.
20 frou Herzeloyde kêrt ir haz
an die voegele, sine wesse, um waz:
119. si wolt ir schal verkenken.
ir bûliute unde ir enken
die hiez si vaste gâhen

die hiez si vaste gâhen
25 voegele wûrgn und vâhen.
die voegele wâren baz geriten:
etsliches sterben wart vermiten;
der bleip dâ lebendie ein teil,
die sit mit sange wurden geil.

30 Der knappe sprach zer kûnegîn
„waz wîzet man den vogelin?“
er gert in frides sâ zestunt.
sîn muoter kust in an den munt:
diu sprach „wes wende ich sîn gebot.
35 der doch ist der hêhste got?

suln vogle durch mich freude lân?“
 der knappe sprach zer muoter sân
 „ôwê muoter, waz ist got?“
 „sun, ich sage dirz âne spot.
 er ist noch liehter denne der tac,
 der antlitzes sich bewac
 nâch menschen antlitze.
 sun, merke eine witze
 und flêhe in umbe dine nôt:
 sîn triwe der werlde ie helfe bôt.
 sô heizet einr der helle wirt:
 der ist swarz, untriwe in niht verbirt.
 von dem kêr dine gedanke
 und och von zwîvels wanke.“

sîn muoter unterschiet im gar
 daz vinster unt daz lichtgevar.
 120. dar nâch sîn sneiheit verre spranc.
 er lerne den gabilôtes swanc,
 dâ mit er mangan hîrz erschôz,
 des sîn muoter und ir volc genôz.
 ez wære æber oder snê,
 dem wilde tet sîn schiezen wê.
 nu hœret fremdiu mære:
 swennerrschôz daz swære,
 des wære ein mûl geladen genuoc,
 als unzerworht hin heim erz truoc.

Eins tages gieng er den weidegane
 an einer halden, diu was lanc;
 er brach durch blates stimme ein zwîc.
 dâ nâhen bî im gienc ein stîc:
 dâ hôrter schal von huofslegen.
 sîn gabylôt begunder wegen;
 dô sprach er „waz hân ich vernomn?“
 wan wolt êt nu der tiuvel komn
 mit grimme zorneclîche!
 den bestüende ich sicherlîche.
 mîn muoter freisen von im sagt:
 ich wære, ir ellen sî verzagt.“

alsus stuont er in strîtes ger.
 nu seht, dort kom geschûftet her

drî ritter nâch wunsche var,
 von fuoze ûf gewâpent gar.
 der knappe wânde sunder spot,
 daz ieslicher wære ein got.
 5 dô stuont ouch er niht langer hie:
 in den phat viel er ûf sîniu knie;
 121. lûte rief der knappe sân
 „hîlf, got! du maht wol helfe hân.“
 der vorder zornes sich bewac,

10 dô der knappe im phade lac:
 „dirre tœrsche Wâleise
 unsich wendet gâher reise.“
 ein prîs, den wir Beier tragn,
 muoz ich von Wâleisen sagn:
 15 die sint tœrscher denne beiersch her
 unt doch bî manlicher wer.
 swer in den zwein landen wirt,
 gefuoge ein wunder an im birt.

Dô kom geleischieret
 20 und wol gezimieret
 ein ritter: dem was harte gâch.
 er reit in strîteclichen nâch,
 die verre wâren von im komn:
 zwên ritter heten im genomn
 25 eine frouwen in sîm lande.
 den helt ez dûhte schande;
 in müete der juncfrouwen leit,
 diu jâmerlîche vor in reit.
 dise drî wârn sîne man.
 30 er reit ein schœne kastelân;
 sîns schildes was vil wênic ganz.
 er hiez Karnahkarnanz
leh cons Ullerlec.
 er sprach „ver irret uns den wec?“

35 sus fuor er zuome knappen sân.
 den dûhter als ein got getân:
 122. ern hete sô liehtes niht erkant.
 ûfem touwe der wâpenroc erwant.
 mit guldin schellen kleine
 40 vor iewederm beine
 wârn die stegreife erklenget
 unt ze rehter mâze erlenget.

sîn zeswer arm von schellen klane,
 swar ern bôt oder swane.
 der was durch swertslege sô hel:
 der helt was gein prise snel.
 sus fuor der fürste rîche
 gezimiert wünneclîche.

Aller manne schœne ein bluomen kranz,
 den vrâgte Karnahkarnanz
 „junchêrre, sâht ir für iuch varn
 zwên ritter, die sich niht bewarn
 kunnen an ritterlieher zunft?
 si ringent mit der nôtnuoft
 und sint an werdekeit verzagt:
 si fûerent roubes eine magt.“
 der knappe wânde, swaz er sprach,
 ez wære got, als im verjach
 frou Herzeloyd diu kûnegin,
 dô sim underschiet den lîchten schîn.
 dô rief er lûte sunder spot
 „nu hilf mir, hilferrîcher got!“
 vil dicke viel an sîn gebet
fîl lî roy Gahmuret.

der fürste sprach „ich pin niht got:
 ich leiste ab gerne sîn gebot.
 123. du maht hie vier ritter sehn,
 ob du ze rehte kundest spehn.“

der knappe frâgte für baz
 „du nennest ritter: waz ist daz?
 hâstu niht gotlîcher kraft,
 sô sage mir: wer gît ritterschaft?“
 „daz tuot der kûnee Artûs.
 junchêrre, komt ir in des hûs,
 der bringet iuch an ritters namn,
 daz irs iuch nimmer durfet schamn.
 ir mugt wol sîn von ritters art.“
 von den helden er geschouwvet wart:
 Dô lac diu gotes kunst an im.
 von der âventiure ich daz nim,
 diu mich mit wârheit des beschiet:
 nie mannes varwe baz geriet
 vor im sît Adâmes zit.
 des wart sîn lob von wîben wît.

aber sprach der knappe sân,
 dâ von ein lachen wart getân,
 „ay ritter guot, waz mahtu sîn?
 du hâst sus manec vingerlîn
 5 an dinen lîp gebunden
 dort oben unt hie unden.“
 aldâ begreif des knappen hant,
 swaz er isers ame fürsten vant:
 dez harnasch begunder schouwen.
 10 „mîner muoter juncfrouwen
 ir vingerlîn an snûeren tragt,
 diu niht sus an einander ragnt.“
 124. der knappe sprach durch sînen muot
 zem fürsten „war zuo ist diz guot,
 15 daz dieh sô wol kan schicken?
 ine mages niht ab gezwicken.“

der fürste im zeigete sâ sîn swert.
 „nu sich, swer an mich strîtes gert,
 des selben wer ich mich mit slegn:
 20 für die sîne muoz ich an mich legn,
 und für den schuz und für den stich
 muoz ich alsus wâpen mich.“
 aber sprach der knappe snel
 „ob die hirze trûegen sus ir vel,
 25 sô verwunt ir niht mîn gabylôt.
 der vellet manger vor mir tôt.“

Die ritter zuruden, daz er hielt
 bî dem knappen, der vil tumpheit wielt.
 der fürste sprach „got hûete dîn!
 30 ôwî, wan wær dîn schœne min!
 dir hete got den Wunsch gegeben,
 ob du mit wîtzen soldest lebn.
 diu gotes kraft dir virre leit!“
 die sîne und och er selbe reit,
 35 unde gâhten harte balde
 zeinem velde in dem walde.
 dâ vant der gefüege
 frôn Herzeloyden phlûege.
 ir volke leider nie geschach;
 40 die er balde eren sach:
 si begunden sên, dar nâch egen,
 ir gart ob starken ohsen wegen.

125. der fürste in guoten morgen bôt
 und frâgte se, op si sâhen nôt
 eine juncfrouwen liden.
 sine kunden niht vermiden,
 swes er vrâgt, daz wart gesagt.
 „zwêne ritter unde ein magt
 dâ riten hiute morgen.
 diu frouwe fuor mit sorgen;
 mit sporn si vaste ruorten,
 die die juncfrouwen fuorten.“
 ez was Meljahkanz.
 den ergâhte Karnachkarnanz;
 mit strîte er im die frouwen nam:
 diu was dâ vor freuden lam.
 si hiez Îmâne
 von der Beâfontâne.

Die bûliute verzagten,
 dô die helde für si jagten.
 si sprâchen „wiest uns sus geschehen?
 hât unser junchêrre ersehen
 ûf disen rittern helme schart,
 sone hân wir uns niht wol bewart.
 wir suln der kûneginne haz
 von schulden hâeren umbe daz,
 wand er mit uns dâ her lief
 hiute morgen, dô si dannoch slief.“
 der knappe enruochte ouch, wer dô schôz
 die hirze kleine unde grôz:
 er huop sich gein der muoter widr
 und sagt ir mæ. dô viel si nidr:
 126. siner worte si sô sêre erschrac,
 daz si unversunnen vor im lac.

dô diu kûneginne
 wider kom zir sinne,
 swie si dâ vor ware verzagt,
 dô sprach si „sun, wer hât gesagt
 dir von ritters orden?
 wâ bist dus innen worden?“
 „muoter, ich sach vier man,
 noch liechter danne got getân:
 die sagten mir von ritterschaft.
 Artûs kûncelichiu kraft

sol mich nâch iters êren
 an schildes ambet kêren.“
 sich huop ein niwer jâmer hie.
 diu frouwe enwesse rehte, wie,
 5 daz si ir den list erdâhte
 unde in von dem willen brâhte.

Der knappe tump unde wert
 ieseh von der muoter dicke ein pfert.
 daz begunde se in ir herzen klagn.
 10 si dâhte „in wil im niht versagn:
 ez muoz abr vil böese sin.“
 dô gedâhte mêr diu kûnegin
 „der liute vil bî spotte sint.
 tôren kleider sol mîn kint
 15 ob sime liechten libe tragn.
 wirt er geroufet unt geslagn,
 sô kumt er mir her wider wol.“
 ôwê der jâmerlichen dol!

127. diu frouwe nam ein sactuoeh:
 20 si sneit im hemde unde bruoch,
 daz doch an eime stûcke erschein,
 unz enmitten an sîn blankez bein.
 daz wart für tôren kleit erkant.
 ein gugel man obene drûfe vant.
 25 al frisch rûch kelberîn,
 von einer hût zwei ribbalîn
 nâch sînen beinen wart gesnitn.
 dâ wart grôz jâmer niht vermitn.

diu kûngîn was alsô bedâht:
 30 si bat beliben in die naht.
 „dune solt niht hinnen kêren:
 ich wil dich list ê lêren.
 an ungebanten strâzen
 soltu tunkel fürte lâzen:
 35 die sîhte unde lûter sîn,
 dâ solte al balde riten in.
 du solt dich site nieten,
 der werlde grûezen bieten.
 Op dich ein grâ wise man
 40 zuht wil lêrn, als er wol kan,
 dem soltu gerne volgen,
 und wis im niht erbolgen.

sun, lâ dir bevolhen sîn,
 swâ du guotes wîbes vingerlîn
 mûgest erwerben unt ir gruoꝝ,
 daz nim: ez tuot dir kumbers buoꝝ.
 du solt zir kusse gâhen
 und ir lîp vast umbevâhen:
 128. daz gît gelücke und hôhen muot,
 op si kiusche ist unde guot.

du solt och wîzzen, sun mîn,
 der stolze kûene Lâhelîn
 dînen fûrsten ab ervalt zwei lant,
 diu solten dienen dîner hant,
 Wâleis und Norgâls.
 ein dîn fûrste Turkentâls
 den tût von sîner heude enphiene;
 dîn vole er sluoe unde vîene.
 „diz rich ich, muoter, ruocht es got:
 in verwundet noch mîn gabylôt.“

des morgens, dô der tag erschein,
 der knappe balde wart encin,
 im was gein Artûse gâch.
 Herzeloyde in kuste und lief im nâch.
 der werlde riwe aldâ geschaech:
 dô si ir sun niht langer sach
 (der reit enwee: wemst destе baz?),
 dô viel diu frouwe valsches laz
 ûf die erde, aldâ si jâmer sneit,
 sô daz se ein sterben niht vermeit.

ir vil getrûnlicher tût
 der frouwen wert die hellenôt.
 ôwol si, daz se ie muoter wart!
 sus fuor die lones bernden vart
 ein wurzel der gûete
 und ein stam der diemûete.
 ôwê, daz wir nu niht enhân
 ir sippe unz an den eilften spân!
 129. des wirt gevêlschet manec lîp.
 doch solten nu getriwiu wîp
 heiles wûnschen disem knabn,
 der sich hie von ir hât erhabn.

Swer ruochet hâeren, war nu kumt,
 den âventiur hât ûz gefrumt,
 der mae grôzin wunder
 merken al besunder.
 5 lât riten Gahmuretes kint.
 swâ nu getriwe liute sint,
 die wûnschn im heils: wan ez muoꝝ sîn,
 daz er nu lîdet hôhen pîn,
 etsawenne ouch freude und êre.

10 ein dîne in mûete sêre,
 daz er von ir gesecheiden was,
 daz munt von wibe nie gelas
 noch sus gesagte mære,
 diu schœnr und bezzer wære.
 15 gedanke nâch der kûegin
 begunden krenken im den sîn:
 den mûeser gar verloren hân,
 wærz niht ein herzehafer man.
 mit gewalt den zom daz ros

20 truog ûber ronen und durchez mos:
 wandez wiste niemens hant.
 uns tuot diu âventiure bekant,
 daz er bi dem tage reit,
 ein vogel hetes arbeit,
 25 solt erz allez hân erlôgen.
 mich enhab diu âventiure betrogen,
 sîn reise unnâch was sô grôz
 des tages, do er Ithêren schôz,
 unt sit, dô er von Grâharz

30 kom in daz lant ze Brôbarz.

225. Welt ir nu lœrn, wiez im gestê?
 er kom des âbuts an einen sê.
 dâ heten geankert weideman:
 den was daz wazzer undertân.

35 dô si in riten sâhen,
 si wârn dem stade sô nâhen,
 daz si wol hôrten, swaz er sprach.
 einen er im schiffe sach:
 der het an im alsolch gewant,
 40 ob im dienden elliu lant,
 daz ez niht bezzer môte sîn.
 gefurriert sîn huot was pfâwin.

den selben vischære
begunder vrâgen mære,
daz er im riete durch got
und durch siner zûhte gebot,
wa er herberge möhte hân.
sus antwurte im der trârîc man.

er sprach „bêr, mirst niht bekant,
daz weder wazzer oder lant
inre drîzec mîln erbûwen si.
wan ein hûs lit hie bî:
mit triwen ich iu râte dar:
war möht ir tâlanc anders war?
dort an des velses ende,
dâ kêrt zer zeswen hende.
so'r ûf bin komet an den grabn,
ich wæn, dâ müezt ir stille habn.
bit die brûke iu nider lâzen
und offen iu die strâzen.“

226. Er tet, als im der vischer riet.
mit urlouber dannen schiet.
er sprach „komt ir rehte dar,
ich nim iwer hînt selbe war.
sô danket, als man iwer pflege.
hüet iuch: dâ gênt unkunde wege:
ir muget an der lîten
wol misserîten,
deiswâr, des ich iu doch niht gan.“
Parzivâl der huop sich dan;
er begunde wackerlîchen draben
den rechten pfât unz an den graben.
dâ was diu brûkke ûf gezogen,
diu burc an veste niht betrogen.
si stuont reht, als si wære gedræt.
ez enflûge od hete der wint gewæt,
mit sturme ir niht geschadet was.
vil tûrne, manec palas
dâ stuont mit wunderlîcher ver.
op si suochten elliu her,
sine gæben für die selben nôt
ze drîzec jâren niht ein brôt.
ein knappe des geruochte
und vrâgte in, waz er suochte,

od wann sîn reise wære.
er sprach „der vischære
hât mich von im her gesaz.
ich hân genigen siner han.
5 niwan durch der herberge wân.
er bat die brûkken nider
227. und hiez mich zuo z. rîten in.“
„hêrre, ir sult willekomen in.
sît es der vischære verjao.
10 man biut iu êre unt gemâ.
durch in, der iuch sande vlr.“
sprach der knappe und lîene brûkke nidr.

In die burc der küene st,
ûf einen hof wît unde bre
15 durch schimpf er niht zetrît was
(dâ stuont al kurz grîene was:
dâ was bûburdiern vermit.
mit baniern selten ûberîten.
alsô der anger z'Âbenbere
20 selten frœlîchiu were
was dâ gefrûmt ze langer tag:
in was wol herzen jâmer tag
wêne er des gein in enk
in enpfîngen ritter jung unt alt.

25 vil kleiner junchêrrelin
sprungen gein dem zoume in.
ieslîchez für dez ander gro.
si habten sînen stegreif:
sus muoser von dem orse en.
30 in bâten ritter für baz gên
die fuorten in an sîn gema
harte schiere daz geschach
daz er mit zuht entwâpent art.
dô si den jungen âne bart
35 gesâhen alsus minneclîch,
si jâhn, er wære sælden rî.

228. Ein wazzer iesch daz junge man:
er twuoc den râm von im in
undern ougen unt an hande
40 alt und junge wânden,
daz von im ander tag ersche:
sus saz der minneclîche wîz.

gar vor dem tadel vri,
mit pfell von Arâbi
man truc im einen mantel dar:
den legt a sich der wol gevar;
mit offem snüere.

ez was i ein lobs gefüere.

dô sprich der kamerære kluoec

„Repans de schoye in truoc,

mîn frone de künegin:

ab ir sote iu glihen sîn:

wan iu t niht kleider noch gesniten.

jâ mohtoch sis mit êren biten:

wande i mit ein werder man,

ob ichz sprüevet rehte hân.“

„got lôn t, hêrre, daz irs jeht.

ob ir mî ze rehte speht,

sô hât en lip gelücke erholt:

diu gotekraft gît sölhen solt.“

man schæte im unde pflic sîn sô:

die trûren wâren mit im vrô.

man bôten wurde und êre:

wan dâ was râtes mêre,

denne ewe Pelrapeire vant,

die dô vi kumber schiet sîn hant.

229. In harnasch was von im getragen.

daz begader sider klagen,

da er si schimpfes niht versan.

ze hove n redespæher man

bat kom ze vrâvelliche

den gællens rîche

zem wîr, als ob im wære zorn.

des het n nâch den lip verlorn

von den jungen Parzivâl.

dô er s swert wol gemâl

nînder im ligen vant,

zer fîus twanger sus die hant,

daz dez tuot fîzen nagelen schôz

und im en ermêl gar begôz.

„nein, hêre“ sprach diu ritterschaft:

„ez ist n man, der schimpfes kraft

hât, sw trûre wir anders sîn:

tuot iw zuht gein im schîn.

ir sultz niht anders hân vernomn,

wan daz der vischære sî komn.

dar gêt: ir sit im werder gast;

und schütet ab iu zornes last.“

5 si giengen uf ein palas.

hundert krône dâ gehangen was,

vil kerzen drûf gestôzen,

ob den hûsgehôzen;

kleine kerzen umbe an der want.

10 hundert pette er ligen vant:

daz schuofen, dies dâ pfûgen;

hundert kulter drûfe lûgen.

230. Ie vier gesellen sundersiz,

da enzwischen was ein underviz,

15 derfür ein teppech sinewel:

fîl li roy Frimutel

mohte wol geleisten daz.

eins dinges man dâ niht vergaz:

sine hete niht betûret,

20 mit marmel was gemûret

drî vierekke fîwerrame:

dar ûfe was des fîwers name,

holz, hiez *lign aloe*.

sô grôziu fîwer sit noch ê

25 sach niemen hie ze Wildenbere:

jenz wâren kostenlichiu were.

der wirt sich selben setzen bat

gein der mitteln fîwerstat

uf ein spanbette.

30 ez was worden wette

zwischen im und der vrôude:

er lebte niht wan tûude.

in den palas kom gegangen,

der dâ wart wol eupfangen,

35 Parzivâl der lichtgevar,

von im, der in sante dar.

er liez in dâ niht langer stên:

in bat der wirt nâher gên

und sitzen „zuo mir dâ her an.

40 sazte i'uch verre dort hin dan,

daz wære iu alze gastlich.“

sus sprach der wirt jâmers rich.

231. Der wirt het durch siechheit
grôziu fiur und an im warmiu kleit.
wît und lanc zobelin,
sus muose ûze und inne sîn
der pelliz und der mantel drobe.
der swechest balc wær wol ze lobe
der was doch swarz unde grâ.
des selben was ein hûbe dâ
ûf sîme houbte, zwivalt
von zobele, den man tiure galt.
sinwel arâbsch ein borte
oben drûf gehörte;
mitten dran ein knöpfelin,
ein durchlihtic rubin.

dâ saz manec ritter kluoc,
dâ man jâmer für si truoc.
ein knappe spranc zer tür dar in.
der truog eine glêvin:
der site was ze trûren guot;
an der sniden huop sich pluot
und lief den schaft unz ûf die hant,
deiz in dem ermel widerwant.
dâ wart geweinet und geschrit
ûf dem palase wît:
daz vole von drîzee landen
môhtz den ougen niht enblanden.
er truoc se in sinen henden
alumb zen vier wenden
unz aber wider zuo der tür.
der knappe spranc hin ûz derfür.

232. Gestillet was des volkes nôt,
als in der jâmer ê gebôt,
des si diu glêvin het ermant,
die der knappe brâhte in sîner hant.

wil iuch nu niht erlangen,
sô wirt hie zuo gevangen,
daz ich iuch bringe an die vart,
wie dâ mit zuht gedienet wart.

zende an dem palas
ein stâhlin tür entslozzen was:
dâ giengen ûz zwei verdiu kint.
nu hœrt, wie diu geprüevet sint.

daz si wol gæben minnen solt,
swerz dâ mit dienste het erholt,
daz wâren juncfrouwen clâr.
zwei schapel über blôziu hâr
5 blüemîn was ir gebende.
iewederiu ûf der hende
truoc von golde ein kerzstal.
ir hâr was reit, lanc unde val.
si truogen brinnendigiu licht.
10 hie sule wir vergezzen niht
umbe der juncfrowen gewant,
dâ man se kumende inne vant.
de grævin von Tenabroe,
brûn scharlachen was ir roc;
15 des selben truoc ouch ir gespil.
si wâren gefischieret vil
mit zwein gürteln an der krenke,
ob der hüffe ame gelenke.

233. Nâch den kom ein herzogin
20 und ir gespil. zwei stöllelin
si truogen von helfenbein.
ir munt nâch fiwers ræte schein.
die nigen alle viere;
zwoo sazten schiere
25 für den wirt die stollen.
dâ wart gedient mit vollen.
die stuonden ensamt an eine schar
und wâren alle wol gevar.

den vieren was gelich ir wât.
30 seht, wâ sich niht versümet hât
ander frouwen vierstunt zwoo.
die wâren dâ geschaffet zuo:
viere truogen kerzen grôz;
die andern viere niht verdrôz,
35 sine trûegen einen tiuren stein,
dâ tages de sunne licht durch schein.
dâ für was sîn name erkant:
ez was ein grânât jâchant,
beide lanc unde breit.
40 durch die lihte in dânnne sneit,
swer in zeime tische maz.
dâ obe der wirt durch richheit az.

si giengen harte rehte
für den wirt al elite;
gein nîgen si ir houlet wegten.
viere die taveln legten
ûf helfenbein wîz als ein snê,
stollen, die dâ kômen ê.
234. Mit zuht si kunden wider gên,
zuo den êrsten vieren stên.

an disen aht frouwen was
röcke grüener denn ein gras,
von Azagouc samît,
gesniten wol lanc unde wît.
dâ mitten si zesamne twane
gürteln tiur, smal unde lane.
dise ahte juncfrouwen kluoc,
ieslichiu ob ir hâre truoc
ein kleine blüemîn schapel.
der grâve Îwân von Nônel
unde Jernîs von Ril,
jâ was über manege mîl
ze dienst ir tohter dar genomn.
man sach die zwuo fürstin komn
in harte wînneclicher wât.
zwei mezzet snidende als ein grât
brâhten si durch wuoder
ûf zwein twehelen al besunder.
daz was silber herte wîz;
dar an lag ein spâcher vlîz:
im was solch scherpfen niht vermiten,
ez hete stabel wol versniten.
vorm silber kômen frouwen wert,
der dar ze dienste was gegert:
die truogen licht dem silber bî;
vier kint vor missewende vîr.
sus giengen se alle schse zuo.
nu høert, waz ieslichiu tuo.

235. Si nîgen. ir zwuo dô truogen dar
ûf die taveln wol gevar
daz silber unde leitenz nidr.
dô giengen si mit zûhten widr
zuo den êrsten zwelven sân.
ob i'z geprüevet rechte hân,

hie sulen alzechen frouwen stên.
aroy, nu siht man schse gên
in wæte, die man tiure galt:
daz was halbez pfîalt,
5 daz, ander pfell von Ninnivô.
dise unt die êrsten schse ê
truogen zwelf rücke geteilt,
gein tiwer kost geveilt.
nâch den kom diu kûnegîn.
10 ir antlîtze gap den schîn:
si wânden alle, ez wolde tagen.
man sach die maget an ir tragen
pfellel von Arâbl.
ûf einem grüenen achmardi
15 truoc si den wunsch von pardis,
bêde wurzeln unde rîs.
das was ein dine, daz hiez der grâl.
erden wunsches überwal.
Repanse de schoy si hiez,
20 die sich der grâl tragen liez.
der grâl was von sôlher art:
wol muoser kiusche sîn bewart,
die sîn ze rechte solde pflegn;
die muose valsches sich bewegn.
25 236. Vorem grâlê kômen lieht:
diu wârn von armer koste niht;
schs glas lanc, lûter, wol getân,
dar inne balsem, der wol bran.
dô si kômen von der tûr
30 ze rechter mâze alsus her für,
mit zûhten neie diu kûnegîn
und al diu juncfröwelin,
die dâ truogen balsemvaz.
diu kûngîn valscheite laz
35 sazte für den wirt den grâl.
dez mære gîlt, daz Parzivâl
dicke an si sach unt dâhte,
diu den grâl dâ brâhte:
er het och ir mantel an.
40 mit zuht die sibene giengen dan
zuo den âhzechen êrsten.
dô liezen si die hêrsten

zwischen sich; man sagte mir,
 zwelve iewederthalben ir.
 diu maget mit der kröne
 stuont dâ harte schône.

swaz ritter dô gesezzen was
 über al den palas,
 den wâren kameraere
 mit guldin becken swære
 ie viern geschaffet einer dar
 und ein junchêrre wol gevar,
 der eine wîze tweheln truoc.
 man sach dâ rîcheit genuoc.
 237. Der taveln muosen hundert sin,
 die man dâ truoc zer tür dar in.
 man sazte iesliche schiere
 für werder ritter viere:
 tischlachen var nâch wîze
 wurden drûf geleit mit vlîze.

der wirt dô selbe wazzer nam;
 der was an hôhem muote lam.
 mit im twuoc sich Parzivâl.
 ein sîdîn tweheln wol gemâl,
 die bôt eins grâven sun dernâch:
 dem was ze knien für si gâch.

swâ dô der taveln keiniu stunt,
 dâ tet man vier knappen kunt,
 daz se ir diens niht vergæzen
 den, die drobe sæzen.
 zwêne kuieten unde sniten;
 die andern zwêne niht vermiten,
 sine trûegen trinkn und ezzen dar,
 und nâmen ir mit dienste war.

hart mêr von richheite sagen.
 vier karrâschen muosen tragen
 manec tiwer goltvaz
 ieslichem ritter, der dâ saz.
 man zôhs zen vier wenden.
 vier ritter mit ir henden
 mans ûf die taveln setzen sach.
 ieslichem gieng ein schrîber nâch,

der sich dar zuo arbeite
 und si wider ûf bereite,
 238. Sô dâ gedienet wære.
 nu hœrt ein ander mære.

- 5 hundert knappen man gebôt:
 die nâmn in wîze tweheln brôt
 mit zûhten vor dem grâle.
 die giengen al zemâle
 und teilten für die taveln sich.
- 10 man sagte mir, diz sag ouch ich
 ûf iwer iesliches eit,
 daz vorem grâle wære bereit
 (sol ich des iemen triegen,
 sô müezt ir mit mir liegen),
- 15 swâ nâch jener bôt die hant,
 daz er al bereite vant
 spîse warm, spîse kalt,
 spîse niwe unt dar zuo alt,
 daz zam unt daz wilde.
- 20 esn wurde nie kein bilde,
 beginnet maneger sprechen.
 der wil sich übel rechen:
 wan der grâl was der sælden fruht,
 der werlde süeze ein sülh genuht:
- 25 er wac vil nâch geliche,
 als man saget von himelriche.
 in kleiniu goltvaz man nam,
 als ieslicher spîse zam,
 salssen, pfeffer, agraz.
- 30 dâ het der kiusche und der vrâz
 alle geliche genuoc.
 mit grôzer zuht manz für si truoc.
 239. Môraz, wîn, sinopel rôt,
 swâ nâch den napf ieslicher bôt,
- 35 swaz er trinkens kunde nennen,
 daz mohter drinne erkennen
 allez von des grâles kraft.
 diu werde geselleschaft
 hete wirtschaft vome grâl.
- 40 wol gemarcte Parzivâl
 die rîcheit unt daz wunder grôz:
 durch zuht in vrâgens doch verdrôz.

er dâhte „mir riet Gurnamanz
mit grôzen triwen âne schranz,
ieh solte vil gevragen niht.
waz, op nûn wesen hie geseiht
die mûze als dort pî im?
âne vrâge ich vernin,
wiez dirre massenfe stêt.“
in dem gedanke nâher gêt
ein knappe, der truog ein swert.
des pale was tûsent marke wert;
sîn gehilze was ein rubin;
ouch mûhte wol diu klinge sîn
grôzer wunder urhap.
der wirt ez sime gaste gap.
der sprach „hêrre, ich prâhtz in nôt
in maneger stat, ê daz mich got
ame libe hât geletzet,
nu sît dermit ergetzet,
ob man iwer hie niht wol enpflege.
ir mugetz wol fûeren alle wege.
240. Swenne ir geprûevet sînen art,
ir sît gein strîte dermite bewart.“

ôwê, daz er niht vrâgte dô!
des pin ich fûr in noch unvrô.
wan do erz enpfienec in sîne hant,
dô was er vrâgens mit ermant.
och riwet mich sîn sûezer wirt,
den ungenâde niht verbirt,
des im von vrâgn nu wære rât.
genuoc man dâ gegeben hât:
dies pflâgen, die griffenz an;
si truognz gerûste wider dan.
vier karrâschen man dô luot.
ieslich frouwe ir dienst tuot,
ê die jungsten nu die êrsten.
dô schuofen se abr die hêrsten
wider zuo dem grâle.
dem wirt und Parzivâle
mit zûhten neic diu kûnegin
und al diu juncfrûwelîn.

si brâhten wider in zer tûr,
daz si mit zûht ê truogen fûr.

Parzivâl in bliete nâch.
an eine spanbette er sach
5 in einer kemenâten,
ê si nâch in zuo getâten,
den aller schênsten alten man,
des er kûnde ie gewan.
ieh magez wol sprechen âne guft:
10 er was noch grâwer dan der tuft.

241. Wer der selbe wære,
des freischet her nâch mære.
dar zuo der wirt, sîn burc, sîn lant,
diu werdent iu von mir genant
15 her nâch, sô des wirdet zît,
bescheidenlichen, âne strît
unde ân allez fûr zogen.
ieh sage die senewen âne bogen.
diu senewe ist ein bîspel.
20 nu dunket iuch der hoge snel:
doch ist sneller, daz diu senewe jaget
ob ich iu rechte hân gesaget,
diu senewe gelichet mæren sleht:
diu dunkent ouch die liute reht.
25 swer iu saget von der krûmbe,
der wil iuch leiten âmbe.
swer den bogen gespannen siht,
der senewen er der slehte giht,
man welle si zer bînge erdenen,
30 sô si den schuz muoz menen.
swer ab dem sîn mære schiuozet,
den sîn durch nôt verdriuozet
(wan daz hât dâ ninder stat
und vil gerûmeelichen pfat,
35 zeinem ôren in, zem andern fûr),
mîn arbeit ich gar verlîr,
op den mîn mære drunge:
ieh sagte oder sunge,
daz ez noch paz vernæme ein boc
40 odr ein ulmiger stoc.

32. den sîn] *Lachm.* des in mit der Vermuthung denens
in oder dens

242. Ich wil iu doch paz bediuten
 von disen jâmerbâren liuten.
 dar kom geriten Parzivâl,
 man sach dâ selten freuden schal,
 ez wære bûhurt oder tanz;
 ir klagendiû stæte was sô ganz:
 sine kërten sich an schimphen niht.
 swâ man noch minner volkes siht,
 den tuot etswenne vreude wol:
 dort wârn die winkel alle vol
 und ouch ze hove, dâ man se sach.
 der wirt ze sime gaste sprach
 „ich wæn, man iu gebettet bât.
 sit ir müede, so ist mîn rât,
 daz ir gêt, leit iuch slâfen.“
 nu solt ich schrien wâfen
 umb ir scheiden, daz si tunt:
 ez wirt grôz schade in beiden kunt.
 vome spanbette trat
 ûfen tepch an eine stat
 Parzivâl der wol geslâht.
 der wirt bôt im guote naht.
 diu ritterschaft dô gar ûf spranc:
 ein teil ir im dar nâher dranc.
 dô fuorten si den jungen man
 in eine kemenâten sân.
 diu was alsô gehêret,
 mit einem bette gêret,
 daz mich mîn armuot immer mûet,
 sit d'erde alsölhe richheit blüet.

243. Dem bette armuot was tiur.
 alser glohte in eime fiur,
 lac drûfe ein pfelleht lichtgemâl.
 die ritter bat dô Parzivâl
 wider varen an ir gemach,
 do'r dâ niht mêr bette sach.
 mit urloube se fuoren dan.
 hie hebt sich ander dienst an.

vil kerzen unt diu varwe sîn,
 die gâbn ze gegenstrite schîn:

waz möhte lichter sîn der tac?
 vor sînem bette ein anderz lac,
 dar ûfe ein kulter, da er dâ saz.
 junchêrren snel und niht ze laz
 5 maneger im dar nâher spranc:
 si enschuoheten bein, diu wâren blanc.
 ouch zôch im mêr gewandes abe
 manec wol geborner knabe.
 vlætec wârn diu selben kindelin.
 10 dar nâch giene dô zer tür dar in
 vier clære juncfrouwen:
 die solten dennoch schouwen,
 wie man des heldes pflæge,
 und ober sanfte læge.

15 als mir diu âventiure gewuoc,
 vor ieslier ein knappe truoc
 eine kerzen, diu wol bran.
 Parzivâl der snelle man
 spranc underz declachen.
 20 si sagten „ir sult wachen
 244. Durch uns noch eine wile.“
 ein spil mit der ile
 het er unz an den ort gespilt.
 daz man gein lichter varwe zilt,
 25 daz begunde ir ougen süezen,
 ê si enpfîngen sîn grûezen.
 ouch fuogten in gedanke nôt,
 daz im sîn munt was sô rôt,
 unt daz vor jugende niemen dran
 30 kôs gein einer halben gran.

dise vier juncfrouwen kluoc,
 hært, waz ieslichiu truoc.
 môraz, wîn unt lûtertranc
 truogen dri ûf henden blanc;
 35 diu vierde juncfrouwe wîs
 truog obz der art von pardîs
 ûf einer tweheln blangevar.
 diu selbe kniete ouch für in dar.
 er bat die frouwen sitzen:
 40 si sprach „lât mich bî wîtzen!
 sô wært ir diens ungewert,
 als mîn her für iuch ist gegert.“

sliezer rede er gein in niht vergaz;
 der hêrre tranc, ein teil er az.
 mit urloube se giengen widr:
 Parzivâl sich leite nidr.
 ouch sazten junchêrrelîn
 ûfen tepch die kerzen sîn,
 dô si in slâfe sâhen;
 si begunden dannen gâhen.

245. Parzivâl niht eine lac:
 geselleclîche unz an den tac
 was bî im strengiu arbeit.
 ir boten künftigiu leit
 sanden im in slâfe dar,
 sô daz der junge woi gevar
 sîner muoter troum gar widerwac,
 des si nâch Gahmurete pflac.
 sus wart gestepet im sîn troum:
 mit swertslegen umbe den soum,
 dervor mit maneger tjoste rich.
 von rabbîne hurteclîch
 er leit in slâfe etsliche nôt.
 möhter drîzeestunt sîn tôt,
 daz heter wachende ê gedolt:
 sus teilt im ungemach den solt.

von disen strengen sachen
 muos er durch nôt erwachen.
 im swizten âdern unde bein.
 der tag ouch durch diu venster schein.
 dô sprach er „wê, wâ sint diu kint,
 daz si hie vor mir niht sint?
 wer sol mir bieten min gewant?“
 sus wart ir der wigant,
 unz er anderstunt entslif.
 nieman dâ redete noch enrief:
 si wâren gar verborgen.
 umbe den mitten morgen,
 do erwachte aber der junge man.
 ûf rihte sich der klüne sân.

246. ûfen teppech sach der degen wert
 ligen sîn harnasch und zwei swert:
 daz eine der wirt im geben hiez,
 daz ander was von Gaheviez.

dô sprach er zim selben sân
 „ouwê, durch waz ist diz getân?
 deiswâr, ich sol mich wâpen drîn.
 ich leit in slâfe alsôlhen pîn,
 5 daz mir wachende arbeit
 noch hiute wietlîch ist bereit.
 hât dirre wirt urluiges nôt,
 sô leist ich gerne sîn gebot
 und ir gebot mit triuwen,
 10 diu disen mantel niuwen
 mir lâch durch ir giute.
 wan stüende ir gemüete,
 daz si dienst wolde nemn!
 des kunde mich durch si gezemn
 15 und doch niht durch ir minne:
 wan min wip de küneginne
 ist an ir libe alse clâr
 oder für baz: daz ist wâ.“
 er tet, alser tuon sol.

20 von fuoz ûf wâpent er sich wol
 durch strîtes antwurte;
 zwei swert er umbe gurte.
 zer tür ûz giene der werde degen.
 dâ was sîn ors an die stegen
 25 geheftet; schilt unde sper
 lent derbî: daz was sîn ger.

247. Ê Parzivâl der wigant
 sich des orses underwant,
 mangelz er der gadem erlief,
 30 sô daz er nâch den liuten rief.
 nieman er hôrte noch ensach:
 ungefüege leit im dran geschach.
 daz het im zorn gereizet.
 er lief, da er was erbeizet
 35 des âbents, dô er komen was.
 dâ was erde unde gras
 mit tretenne gerüeret
 untz tou gar zerfüeret.

al schriude lief der junge man
 40 wider ze sîme orse sân.
 mit pâgenden worten
 saz er drûf. die porten

vander wit offen stên,
 derdurch ûz grôze slâ gên.
 niht langer er dô habte:
 vast uf die brükke er drabte.
 ein verborgen knappe'z seil
 zôch, daz der slagebrûken teil
 hetz ors vil nâch gevellet nîdr.
 Parzivâl der sach sich widr:
 dô wolter hân gevraagd baz.
 „ir sult varen der sunnen haz“
 sprach der knappe. „ir sît ein gans.
 môht ir gerüeret hân den flans
 und het den wirt gevraagd!
 vil prîss iuch hât betrâget.“

248. Nâch den mæren schrei der gast: 15
 gegenrede im gar gebrast.

swie vil er nâch geriefe,
 recht alser gênde sliefe,
 warp der knappe und sluoc die porten zuo.
 dô was sîn scheiden dan ze fruo
 5 an der flustbaren zit
 dem, der nu zins von freuden gît:
 diu ist an im verborgen.
 umbe den wurf der sorgen
 wart getoppelt, do er den grâl vant,
 10 mit sînen ougen, âne hant
 und âne wûrfels ecke.
 ob in nu kumber wecke,
 des was er dâ vor niht gewent:
 ern hete sich niht vil gesent.

AUS DEM TITUREL.

Lachmann Str. 109 bis 131. — Litt. Gesch. § 60, 47 fgg. u. § 61, 8 fgg.

- Wie diu fürstinne ûz Katelange betwungen
 was von der strengen minne, alsus het ir gedanc ze lange unsanfte gerungen,
 daz siz vor ir muomen helen wolte:
- 20 diu künegin wart innen mit herzen schricke, waz Sigûne dolte.
 Reht als ein touwec rôse unde al naz von ræte,
 sus wurden ir diu ougen; ir munt, al ir anlütze enphant der næte.
 dô kunde ir kiusche niht verdecken
 die lieplichen liebe in ir herzen: daz qual sus nâch kintliem recken.
- 25 Dô sprach diu küneginne durch liebe und durch triuwe
 „ôwê, Schoysiânen fruht, ich truoc ê alze vil ander riuwe,
 der ich phlac hin nâch dem Anschevine:
 nu wahset in mîn swære ein niwer dorn, sît ich kiusc an dir pine.
 An lande unde an liuten, sprich, waz dir werre;
 30 oder ist dir mîn trôst und ander mîner mâge sô verre,

17. *Albrechts Überarbeitung* Diu fürstin Sigûne vil sêre was betwungen. 18. von starker minne lûne het
 ir gedanc vil 21. rôse var, al naz von der ræte 22. ougen clâr, und allez ir anlütze 25. diu
 künegin mit zuht durch wiplich ir triuwe 30. trôst der mine

daz dich niht ir helfe mac erlangen?

war kom din sunneclicher blic? wê, wer hât den verstolen dinen wangen?

113. Ellendiu maget, nu muoz mich din ellende erbarmen.

man sol bi drier lande krôn mich immer zelen für die armen,

5 ichn gelebe ê, daz din kumber swinde

und ich diu rehten mære al diner sorge mit wârheit bevinde.“

„Sô muoz ich mit sorge al mîn angest dir klûnden.

hâstu mich deste unwerder iht, sô kan din zuht sich an mir gar versûnden,

sit ich mich dervon niht mac gescheiden.

10 lâ mich in dinen hulden, sûeziu minne: daz stêt wol uns beiden.

Got sol dir lôn: swaz ie muotr ir kinde

mit minneclichem zarte erbôt, die selben triwe ich hie vinde

vil stætecliche an dir, ich frôuden kranke.

du hâst mich ellendes erlâzen: diner wiblien gûete ich danke.

15 Dînes râtes, dînes trôstes, dîner hulde

bedarf ich mit einander, sit ich al gerad nâch friunde jâmer dulde,

vil quelehafter nôt. daz ist unwendec:

er quelt mîn wilde gedanke an sin bant; al mîn sin ist im bedec.

Ich hân vil âbende al mîn schouwen

20 ûz venstren über heide, fîf strâze unde gein den liehten ouwen

gar verloren: er kumet mir ze selten.

des müezen mîniu ougen friundes minn mit weinen tiure gelten.

Sô gên ich von dem venster * an die zinnen:

dâ warte ich ôsten, westen, obe ich möhte des werden innen,

25 der mîn herze lange hât betwungen.

man mac mich vûr die alten senden wol zelen, niht für die jungen.

Ich var ûf einem wilden wâge eine wîle:

dâ warte ich verre, mære danne über drizec mîle,

durch daz, ob ich hôrte sôlhiu mære,

30 daz ich nâch minem jungen clârem friunde kumbers enbære.

War kom mîn spilende frôude? od wie ist sus gescheiden

ûz minem herzen hôher muot? ein ôwê muoz nu folgen uns beiden,

3. muoz wol mich 4. bi drier lande krône sol mich anders niemen nennen denn die a. 7. mit der vorhte pblit die wârheit 11. Got lôn dir, sælden rîche! 12. mit zarte minnecliche 15. Dîn rât, dîn trôst mir bieten sol helfe rich und h. 16. kanst du dich triwe nieten 18. Dahinter noch Ez wart ûf mer geworfen nie ûz kochen noch ûz kiele ein anker alsô swær, der ie ze tal durch wâc sô tiefe geuele, als mîn herze in jâmer ist versenket. ez nert ein klein gedinge, daz ez vor tód alsam ein hase wenket. 19. 20. Ich hân mîn âbentschouwen ûz venstern über heide und gein den liehten ouwen nâch lieben friunde spilder ougen weide 21. Lachmann komet 23. Überarbeitung Êz venster sunnen glesten gên ich 27. Êf einem wilden wâge var ich dann ein w. 28. der warte setze ich lâge verre mê 31. wûnne guot?

daz ich eine für in wolte liden.

ich weiz wol, daz in wider gein mir jagt sendiu sorge, der mich doch kan mîden.

121. Ôwê des, mir ist sîn kunft alze tiure,
nâch dem ich dicke erkalte; und dar nâch, als ich lige in gneistendem viure,
5 sus erglîet mich Schônatulander:

mir gît sîn minne hitze als Agremuntin dem wurme salamander.“

„Ôwê“ sprach diu kûnegîn, „du redest nâch den wîsen.
wer hât dich mir verrâten? nu fûrht ich die Franzoysinne Anphlisen,
daz sich habe ir zorn an mir gerochen:

- 10 al dîniu wîslîchen wort sint ûz ir munde gesprochen.

Schônatulander ist hôch rîcher fürste:

sîn edelkeit, sîn kiusche tîrst doch nimer genendn an die getûrste,
daz sîn jugent nâch dîner minne spræche,
op sich *de Franze* Anphlisen haz an mir mit hazze niene ræche.

- 15 Si zôch daz selbe kint, sît ez der brûste wart enphûeret.
gap si niht durch triegen den rât, der dich hât als unsanfte gerîeret,
du maht im, er dir vil fröude erwerben.
sîstu im holt, sô lâ dînen wunschliu lîp niht verderben.

Biut im daz zêren, lâ wider clâren

- 20 dîn ougen, wange, kinne. wie stêt alsô junclichen jâren,
op sô liehtez vel dâ bî verlîschet?
du bâst in die kurzliu fröud vil sorge alze sêre gemîschet.

Hât dich der junge talfîn an fröuden verderbet,
der mac dich wol an fröuden gerîchen: sælde und minne ûf in gerbet

- 25 hât sîn vater und diu talfînette
Mahaude, diu sîn muoter was, und de kûnegîn sîn muome Schôette.

Ich klage êt, daz du bist alze fruo sîn amîe.
du wilt den kumber erben, des Mahaude phlac bî dem talfîn Gurzgrîe.
dicke ir ougen habent an im erfunden,

- 30 daz er den prîs in mangel landen holt under helme ûf gebunden.

Schônatulander an prîse ûf muoz stîgen.
erst von den lîuten erboren, die niht lânt ir prîs nider stîgen:

2. *Dahinter noch* Ôwê, swenn ich enstlâfen bin, sô kumt er mir vil dicke, und mich erwecket (er ist hin) der vil sîeze minneclîche schricke. sô wirt aber ernîwet mîn altez trûren. man môht ûf mîn lîustliche sorge wol fûr stûrm ein bure mûren. 3. Ôwê, sîn kunft, sîn werder gruoze ist verre mir und tiure 4. erkalten muoz 8. wie ich an dir verrâten bin! 11. ûz Graswald diu jugende 12. sîn kiusch, sîn edliu tugende 15. kindel, sît ez wart brüst 16. durch triegens wundervîndel gap si niht rât, der dich unsanfte rûeret 19. ze wirde und 20. kinn, ougen, wang ze girde 23. Hât talfîn dich geletzet an freuden und 24. *Lachm.* der mac dich wol an fröuden gerîchen [der rîchet dich an fröuden wol?]: vil sælde unde minne ûf in erbet 24. 25. *Über-* *arbeitung* in freude rich dich setzet sîn lîp: vil sælde und minne ûf in erbet. die het 27. Ich klage, daz du freuden bar ze fruo bist 28. erben gar, des 31. Der Grâbardois mit werder zuht 31. er ist erboren von der frucht

er wuohs in breit gestrecket an die lenge.

nu hol dâ zim die tröstlien fröud, unde er sorge über dich niht verhenge.

129. Swie vil din herze under brust des erlache,
daz hân ich niht vûr wunder. wie kan er under schiltlichem dache

5 sieh schicken! ûf in vil zühere wirt gerêret,
die ûz helm und eken springent, dâ furin regen sieh gemêret.

Er ist ze tjost entworfen: wer kunde in sô gemezzen?
an mannes anlütze gein wîplier gûet nie minner vergezzen
wart an muoter fruht, als ichz erkenne.

10 sîn blic sol diuio ogen gesüezen: ûf gelt dine minne i'm nenne.“

Aldâ was minne erloubet mit minne beslozzen.
âne wanc gein minne ir beider herze was minne unverdrozzen.
„ôwol nich, muome“ sprach diu herzoginne,
„daz ich vor al der werlde den Grâharzoys nu mit urloub sô minne!“

-
3. Ob din herz hie under der brüste 4. 5. *Lachm.* wie kan er sich schicken under schiltlichem dache!
ûf in vil zühere wirt gerêret, mit der *Vermuthung* wie kan er under sch. dache sich schicken, dâ ûf
in vil zehere rêret 7. *Überarbeitung* Ze tjost entworfen rîche ist er nâch wunsch gemezzen
8. 9. sîn anlütz manliche wibes sûeze und elâtheit niht vergezzen. ez wart nie reiner fr. 12. der
minn vil unberoubet was ir beider herze unv.
-

AUS DEM TRISTAN MEISTER GOTTFRIEDS VON STRASSBURG.

Gottfrieds von Strassburg Werke, hsggb. durch von der Hagen 1, Breslau 1823, S. 65 b
bis 68 b, Z. 4619 bis 4818 und S. 160 b bis 165 b, Z. 11649 bis 12032; *Tristan und Isolt*
von Gottfried von Strassburg, hsggb. von Massmann, Leipz. 1843, Sp. 117, 21 bis 122, 20. u. 293,
11 bis 302, 34. — *Litt. Gesch.* § 43, 45 fgg. 78; § 46, 15; § 48, 38. 42; § 52, 21. 23. 27;
§ 60, 33 fgg.; § 61, 12 fgg.

Hartman der Ouwære,
ahî, wie der diu mære
beide fûzen unde innen
mit worten und mit sinnen
durchverwet und durchzieret!
wie er mit rede figieret
der âventiure meine!
wie lûter und wie reine
sîn kristalliniu wörtelin
beidiu sint und iemer müezen sîn!
sî koment den man mit siten an,

15 sî tuont sich nâhen zuo dem man 4630.
und liebent rehtem muote.
swer guote rede ze guote
und ouch ze rehte kan verstân,
der muoz dem Ouwære lân
20 sîn schapel und sîn lörzwi.
swer nu des hasen geselle sî
und ûf der wortheide
hohsprunge und wîtweide

25 15. nâhe

mit bickelworten welle sîn 4639.
 und ûf daz lörſchapellekîn
 wân âne volge welle hân,
 der lâze uns bi dem wâne stân,
 wir wellen an der kür ouch wesen.
 wir, die die bluomen helfen lesen,
 mit den daz selbe loberis
 undervlohten ist en bluomen wis,
 wir wellen wizzen, wer es ger.
 wan swer es ger, der springe her
 und stecke sîne bluomen dar:
 sô nemen wir an den bluomen war,
 ob sî sô wol dar an gezemen,
 daz wirz dem Ouwære nemen
 und geben im daz lörzwî.
 sît aber noch niemen komen sî,
 der ez billicher sîle hân,
 sô helf iu got, sô lâzen stân!
 wir suln ez niemen lâzen tragen,
 sîn wort ensîn vil wol getwagen,
 sîn rede sî eben unde sleht;
 ob iemen schône und úfreht
 mit ebenen sinnen dar getrabe,
 daz er dar über iht besnabe.
 vindære wilder mære,
 der mære wildenære,
 die mit den ketenen liegent
 und stumphe sinne triegent,
 die golt von swachen sachen
 den kinden kunnen machen
 und ûz der bûhsen giezen
 stoubîne merggiezen:
 die bernt uns mit dem stocke schate,
 niht mit dem grünen linden blate,
 mit zwîgen noch mit esten;
 ir schate der tuot den gesten
 vil selten in den ougen wol.
 ob man der wârheit jehen sol,
 dane gât niht guotes muotes van,
 dane lit niht herzelustes an;

ir rede ist niht alsô gevar, 4679.
 daz edele herze iht lache dar.
 die selben wildenære,
 sî müezen tiutære
 5 mit ir mæren lâzen gân:
 wir mugen ir dâ nâch niht verstân,
 als man sî hœret unde siht;
 sone hân wir ouch der muoze niht,
 daz wir die glôse suochen
 10 in den swarzen buochen.
 Noch ist der vârwære mër.
 von Steinabe Blikêr,
 diu sinen wort sint lussam.
 sî worhten frouwen an der ram
 15 von golde und ouch von sîden;
 man möhte se undersniden
 mit krieichischen borten.
 er hât den wunsch von worten.
 sinen sîn den reinen,
 20 ich wære, daz in feinen
 ze wunder haben gespunnen,
 und haben in in ir brunnen
 geliutert und gereinet;
 er ist benamen gefeinet.
 25 sîn zunge, diu die harphe treit,
 sî hât zwô volle sælekheit:
 daz sint diu wort, daz ist der sîn;
 diu zwei diu harphent under in
 ir mære in vremedem prise.
 30 der selbe wortwise,
 nemt war, wie der hier under
 an dem Umbechange wunder
 mit spæher rede entwirfet,
 wie er diu mezzet wirfet
 35 mit behendeclichen rîmen.
 wie kan er rîme limen,
 als ob sî dâ gewachsen sîn!
 ez ist noch der geloube mîn,
 daz er buoch unde buochstabe
 40 für vederen an gebunden habe:

wan wellet ir sîn nemen war, 4719.
sîn wort diu sweiment als der ar.

Wen mac ich nu mîr ûz gelesen?
ir ist und ist genuoc gewesen
vil sinnic und vil rede rich.
von Veldeken Heinrich,
der sprach ûz vollen sinnen.
wie wol sanc er von minnen!
wie schöne er sînen sin besneit!
ich wæn, er sîne wisheit
ûz Pêgases ursprunge nam,
von dem diu wisheit elliū kam.
ine hân sîn selbe niht gesehen:
nu hœre ich aber die besten jehen,
die dô bî sînen jâren
und sît her meister wâren:
die selben gebent im einen prîs:
er imphete daz êrste rîs
in tiutischer zungen,
dâ von sît este ersprungen,
von den die bluomen kâmen,
dâ sî die spêche ûz nâmen
der meisterlichen vûnde.
und ist diu selbe kûnde
sô wîten gebreitet,
sô manege wîs geleitet,
daz alle, die nu sprechent,
daz die den wunsch dâ brechent
von bluomen und von rîsen
an worten unde an wîsen.

Der nahtegalen der ist vil;
von den ich nu niht sprechen wil:
si enhœrent niht ze dirre schar,
durch daz sprich ich niht anders dar,
wan daz ich iemer sprechen sol:
sî kunnen alle ir ambet wol
und singent wol ze prîse
ir sîeze sumerwîse;
ir stimme ist lûter unde guot;
sî gebent der werlte hœhen muot

und tuont reht in dem herzen wol. 4759.
diu werlt diu wære unruoches vol
und lebete rehte als âne ir danc,
wan der vil liebe vogelsanc:
5 der ermant vil dicke den man,
der ie ze liebe muot gewan,
beide liebes unde guotes
und maneger hande muotes,
der edelen herzen sanfte tuot.
10 ez wecket vriuntlichen muot,
hie von kumt inneclîch gedanc,
sô der vil sîeze vogelsanc
der werlde ir liep beginnet zaln.
nu sprechet umb die nahtegaln;
15 die sint ir dinges sô hereit
und kunnen alle ir senede leit
sô wol besingen und besagen:
welhiu sol ir baniere tragen,
sît diu von Hagenouwe,
20 ir aller leitevrouwe,
der werlde alsus geswigen ist,
diu aller dæne houbetlist
versigelet in ir zungen truoc?
von der denk ich vil und genuoc,
25 ich meine ab von ir dænen,
den sîezen, den schœnen,
wâ sî der sô vil næme,
wann ir daz wunder kæme
sô maneger wandelunge.
30 ich wæne, Orfêes zunge,
diu alle dæne kunde,
diu dænete ûz ir munde.
Sît daz man der nu niht enhât,
sô gebet uns etelichen rât
35 (ein sâlic man der spreche dar):
wer leitet nu die lieben schar?
wer wîset diz gesinde?
ich wæne, ich sî wol vinde,
diu die baniere fûeren sol:
40 ir meisterinne kan ez wol,

6. Die Handschriften Veldekea, Veldekin, Veldecke, Waldecke. 18. inpfete, inphete *edll.* M. Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

21. gedenke 28. wannen 30. Orfeus *edll.* Orfeus *M.*

diu von der Vogelweide. 4798.
 hei wie diu über heide
 mit hôher stimme schellet!
 waz wunders sî gestellet,
 wie spæche se organieret,
 wie se ir sanc wandelieret!
 ich meine ab in dem dône
 dâ her von Zithêrône,
 dâ diu gotinne Minne
 gebiutet ûf und inne:
 diu ist dâ ze hove kamererin.
 diu sol ir leiterinne sîn:
 diu wiset sî ze wunsche wol:
 diu weiz wol, wâ sî suoehen sol
 der minnen mêlodie.
 sî unde ir companie,
 die mûezen sô gesingen,
 daz sî ze vrûnden bringen
 ir trûren unde ir senedez klagen;
 und daz geschehe bi minen tagen!

Hie mite strichen die kiele hin;
 sî beide hæten under in
 guoten wint und guote var.
 nu was diu vrûwîne sehar,
 Îsôt und ir gesinde.
 in wazzer unde in winde
 des ungevertes ungewon.
 unlanges kômen sî dâ von
 in ungewonliche nôt.
 Tristan ir meister dô gebôt,
 daz man ze lande schielte
 und eine ruowe hielte.
 nu man gelante in eine babe,
 nu gie daz volc almeistie abe
 durch banekie ûz an daz lant.
 nu gienc ouch Tristan zehant
 begrûezen und beschouwen
 die lichten sîne vrouwen.
 und als er zuo zir nider gesaz
 und redeten diz unde daz
 von ir beider dingen,

er bat im trinken bringen. 11670.
 nune was dâ niemen inne
 ân die kûneginne
 wan kleiniu juncvrûwelin.
 5 der einez sprach „seht, hie stât win,
 in disem vâzzeline.“
 nein, ezn was niht mit wîne,
 doch ez im gelich wære:
 ez was diu wernde swære,
 10 diu endelôse herzenôt,
 von der sî beide lâgen tôt.
 nu was ab ir daz unrekant.
 sî stuont ûf und gie zehant,
 dâ daz tranc und daz glas
 15 verborgen und behalten was;
 Tristande, ir meister, bôt sî daz:
 er bôt Îsôte vûr baz.
 sî tranc ungerne und über lanc
 und gap dô Tristand, unde er trane,
 20 und wânden beide, ez were win.
 iemitten gienc ouch Brangæn in
 unde erkande daz glas
 und sach wol, wie der rede was:
 si erschrac sô sêre unde erkam,
 25 daz ez ir alle ir kraft benam,
 und wart reht als ein tôte var.
 mit tôtem herzen gie sî dar:
 sî nam daz leide veige vaz,
 sî truoc ez danne und warf daz
 30 in den tobenden wilden sê.
 „owê mir armen“ sprach se, „owê,
 daz ich zer werlde ie wart geborn!
 ich arme, wie hân ich verlorn
 mîn êre und mîne triuwe!
 35 daz ez got iemer riuwe,
 daz ich an dise reise ie kam!
 daz mich der tôt dô niht ennam,
 dô ich an dise veige vart
 mit Îsôt ie bescheiden wart!
 40 owê Tristan und Îsôt!
 diz tranc ist iuwer beider tôt.“

13. Beide gie hin 29. dannen

Nu daz diu maget und der man, 11711.

Isôt unde Tristan,
den tranc getrunken beide, sâ
was ouch der werlde unmuoze dâ,
minn, aller herzen lûgerin,
und sleich zir beider herzen in,
ê sis ie wurden gewar.
dô stiez se ir sigevanen dar
und zôch sî beide in ir gewalt.
sî wurden ein und einvalt,
diu zwei und zwivalt wâren ê.
sî zwei enwâren dô niht mê
widerwertic under in:
Isôte haz der was dô hin.
diu suonerinne minne,
diu hæte ir beider sinne
von hazze gereinet,
mit liebe alsô vereinet,
daz ietweder dem andern was
durchlûter als ein spiegelglas.
sî hæten beide ein herze:
ir swære was sîn smerze,
sîn smerze was ir swære.
sî wâren beide einbære
an liebe unde an leide
und hâlen sich doch beide:
und tet daz zwivel unde scham:
sî schamte sich, er tete alsam;
sî zwivelte an im, er an ir.
swie blint ir beider herzen gir
an einem willen wære,
in was doch beiden swære
der urhap unde der begin.
daz hal ir willen under in.

Tristan, dô er der minne enphant,
er gedâhte sâ zehant
der triuwen und der êren
und wolde dannen kêren.
„nein“ dâht er allez wider sich,
„lâ stân, Tristan! versinne dich,

11. die 17. hazze alsô gereinet

niemer genim es keine war.“ 11751.

sô wolt êt ie daz herze dar.
wider sînem willen krieget er,
er gerte wider sîner ger;
5 er wolte dar und wolte dan.
der vergangene man
versuoht ez in dem stricke
ofte unde dicke
und was des lange stæte.
10 der getriuwe der hæte
zwei nâhe gëndiu ungemach.
swenn er ir under ougen sach
und im diu süeze minne
sîn herze und sîne sinne
15 mit ir begunde sêren,
sô gedâht er ie der Êren.
diu nam in danne dervan.
hie mite sô kêrt in aber an
Minne, sîn erbevogetin:
20 der muose er aber gevoglic sîn.
in muoten harte sêre
sîn triuwe und sîn êre:
sô muote in aber diu minne mê.
diu tet im wirs danne wê;
25 sî tet im mê ze leide
dan triuwe und êre beide.
sîn herze sach sî lachend an,
und nam sîn ouge dervan:
als er ir aber niht ensach,
30 daz was sîn meiste ungemach.
dicke besazte er sînen muot,
als der gevangene tuot,
wie er möhte entwenken,
und begunde ofte denken
35 „kêre dar oder her,
verwandele dise ger,
minn unde meine anders wâ.“
sô was ie dirre stric aldâ.
er nam sîn herze und sînen sîn
40 und suohte anderunge in in:

33. er ir

sone was ie niht dar inne 11791.
wan Îsôt unde minne.

Alsam geschach Îsôte.
sî versuochte ez ouch genôte;
ir was daz leben onch ande,
dô sî den lim erkande
der gespenstigen minne,
und sach wol, daz ir sinne
dar in versenket wâren.
sî begunde stades vâren,
sî wolte ûz unde dan:
sô klebet ir ie der lim an;
der zôch sî wider unde nider.
diu schoene strebete allez wider
und stuont an ieglichem trite;
sî volget ungerne mite,
sî versuochte ez manegen enden.
mit vûezen und mit henden
nam sî vil manege kêre
und versancte ie mêre
ir hende unde ir vûeze
in die blinden stûeze
des mannes und der minne.
ir gelimeten sinne,
dien kunden niender bin gewegen
noch gebrûcken noch gestegen
halben vuoꝝ noch halhem trite,
minne diun wære ie dâ mite.
Îsôt, swar sî gedâhte,
swaz gedanke sî vûir brâhte,
sone was ie diz noch daz dar an
wan minne unde Tristan;
und was daz allez tougen.
ir herze unde ir ougen,
diu missehullen under in:
diu scham diu jaget ir ougen hin,
diu minne zôch ir herze dar.
diu widerwertige schar,
magt unde man, minn unde scham,
diu was an ir sêr irresam:
diu maget diu wolte den man
und warf ir ougen dervan;

diu scham diu wolte minnen 11833.
und brâhte es niemen innen.
waz truoc daz vûir? scham unde maget,
als al diu werlt gemeine saget,
5 diu sint ein alsô hæle dinc,
sô kurze wernde ein ursprinc:
sine habent sich niht lange wider.
Îsôt diu leite ir krieec dernider
und tete, als ez ir was gewant:
10 diu sigelôse ergap zehant
ir lîp unde ir sinne
dem man und der minne.
sî bliete under wîlen dar
und nam sîn tougenliche war.
15 ir klâren ougen unde ir sîn,
die gehullen dô wol under in;
ir herze unde ir ougen,
diu schâcheten vil tougen
und lieplichen an den man.
20 der man der sach sî wider an
vil suoze und inneclîchen:
er begunde ouch entwîchen,
dos in diu minne niht erlie.
man unde maget, sî gâben ie,
25 zwo iegelîchen stunden,
sô sî mit vuogen kunden,
einander ougen weide.
die gelieben dûhten beide
einander schœner vil dan ê.
30 deist liebe reht, deist Mînnen ê;
ez ist hiure und was ouch vert
und ist, die wîle minne wert,
under gelieben allen,
daz se einander baz gevallen,
35 sô liebe an in wahsende wirt,
diu bluomen und den wuochoer birt
lieplicher dinge,
dann an dem urspringe.
diu wuochoerhafte minne,
40 diu schœnet nâch beginne;
daz ist der sâme, den sî hât,
von dem sî niemer zergât.

Si dunket schœner sit dann ê: 11875.
 dâ von sô tiuret Minnen ê.
 diuhte Minne sit als ê,
 sô zergienge schiere Minnen ê.

Die kiele stiezen aber an,
 und vuoren vrœliche dan,
 wan als vil, daz minne
 zwei herze dar inne
 von ir strâze hæte brâht.
 din zwei diu wâren verdâht,
 bekûmberet beide
 mit dem lieben leide,
 daz solhiu wunder stellet,
 daz honegende gellet,
 daz sîezende siuret,
 daz touwende fiuret,
 daz senftende smerzet,
 daz elliu herze entherzet
 und al die werlt verkêret.
 daz hæte sî versêret,
 Tristanden unde Îsôte.
 si twanc ein nôt genôte
 und in seltsæner ahte.
 ir dewederez enmahte
 gehaben rnowe noch gemach,
 wan soz daz andere sach.
 sos aber einander sâhen,
 daz giene in aber nâhen:
 wan si enmohten under in zwein
 ir willeu niht gehaben enein.
 daz geschnof diu vremde und diu scham,
 diu in ir wûnne benam.
 sôs eteswenne tougen
 mit gelimten ougen
 einander solden nemen war,
 sô wart ir lîch gelîche var
 dem herzen und dem sinne.
 Minne diu verwerinne,
 dien dûht es niht dâ mite genuoc,
 daz mans in edelen herzen truoc
 verholne unde tougen,
 sine wolte under ougen

ouch offenbaren ir gewalt. 11917.
 der was an in zwein maneevalt:
 unlange enein ir varwe erschein,
 ir varwe erschein unlange enein:
 5 sî wehselten genôte
 bleich wider rôte;
 sî wurden rôt unde bleich,
 als ez diu minne in understreich.
 hie mite erkande iewederez wol,
 10 als man an solhen dingen sol,
 daz eteswaz von minnen
 in ietwederes sinnen
 zem anderen was gewant,
 und begunden ouch zehan
 15 liepfliche enein gebâren,
 zît unde state vâren
 ir rûne unde ir mære.
 der Minnen wildenære
 leiten einander dicke
 20 ir netze unde ir stricke,
 ir warte unde ir lâge
 mit antwûrt und mit vrâge;
 sî triben vil mære under in.
 Îsôte rede und ir begin,
 25 der was vil rehte in inegede wis:
 sî kom ir trût und ir amis
 al umbe her von verren an.
 von ende mante sî her dan,
 wie er ze Develine
 30 in einem schiffeline
 gevlozzen wunt und eine kam;
 wie in ir muoter an sich nam,
 und wie sîn ouch generte:
 von allem dem geverte,
 35 wie sî selbe in sîner phlego
 schriben lernet alle wege,
 latine unde seitspil.
 der umberede der was vil,
 die se im vûr ougen leite,
 40 von sîner manheite

und ouch von dem serpande, 11957.
 und wie sin zwir erkande,
 in dem mose und in dem bade.
 diu rede was under in gerade:
 si seit im, und er seit ir.
 „â“ sprach Îsôt, „do ez sich mir
 ze alsô guoten staten getruoc,
 daz ich iuch in dem bade niht sluoc!
 got herre, wie gewarp ich sô!
 daz ich nu weiz, wistich ez dô,
 benamen, sô wære ez iuwer tôt.“
 „war umbe“ sprach er, „schœne Îsôt?
 waz wirret iu? waz wizzet ir?“
 „swaz ich weiz, daz wirret mir;
 swaz ich sihe, daz tuot mir wê.
 mich müejet himel unde sê;
 lip unde leben daz swæret mich.“
 si sturte unde leinde sich
 mit ir ellebogen an in:
 daz was der belde ein begin.
 ir spiegellichten ougen,
 diu volleten vil tougen;
 ir begunde ir herze quellen,
 ir slæzer munt ûf swellun;
 ir houbet daz wac alles nider.
 ir friunt begunde ouch si derwider
 mit armen umbevâhen,
 ze verre noch ze nâhen,
 niwan in gastes wise.
 er sprach suoz unde lise
 „ei, schœne slæze, saget mir:
 waz wirret iu? waz klaget ir?“
 Der Minnen vederspil Îsôt,
 „lameir“ sprach si, „daz ist min nôt;
 lameir, daz swæret mir den muot;
 lameir ist, daz mir leide tuot.“
 dô si lameir sô dicke sprach,
 er bedâhte und besach
 anelichen unde kleine

des selben wortes meine. 11996.
 sus begunde er sich versinnen,
lameir daz wære minnen,
lameir bitter, *la meir* mer.
 5 der meine der dûht in ein her:
 er übersach der drier ein
 und vrâgete von den zwein;
 er versweic die minne,
 ir beider vogetinne,
 10 ir beider trôst, ir beider ger:
 mer unde sûr beredet er.
 „ich wære“ sprach er, „schœne Îsôt,
 mer unde sûr sint iuwer nôt,
 iu smachet mer unde wint;
 15 ich wære, iu diu zwei bitter sint.“
 „nein, herre, nein! waz saget ir?
 der dewederez wirret mir;
 mirn smachet weder luft noch sê:
lameir aleine tuot mir wê.“
 20 dô er des wortes zende kam,
 minne dar inne vernam,
 er sprach vil tougenliche zir
 „entriuwen, schœne, als ist ouch mir:
lameir und ir, ir sit min nôt.
 25 herzevrouwe, liebe Îsôt,
 ir eine und iuwer minne,
 ir habt mir mine sinne
 gar verkêret und benomen;
 ich bin ûzer wege komen
 30 sô starke und alsô sêre:
 ich erhol mich niemer mêre.
 mich müejet und mich swæret,
 mir swachet unde unmaeret
 allez, daz min ouge siht:
 35 in al der werlde enist mir niht
 in minem herzen liep wan ir.“
 Îsôt sprach „herre, als sit ir mir.“

AUS DER NIBELUNGEN NOTH.

Der Nibelunge Noth und die Klage, dritte Ausgabe von Lachmann, Berlin 1851, Str. 324 bis 450; verglichen mit dessen Anmerkungen zu den Nibelungen u. zur Klage, Berlin 1836, S. 46 bis 66. Die unbezeichneten Strophen bilden das alte diesen beiden Abenteuern zum Grunde gelegte Lied; die mit A gehören der ersten Überarbeitung, die mit B der zweiten, die mit C bezeichneten der dritten an. — Litt. Gesch. § 63, 8 bis 26.

Wie Gunther gēn Îslande nâch Prûnhilt fuor.

- A. Iteniwin mære sich huoben über Rîn.
 man seite, daz dâ wære manic magedîn.
 der dâhte im eine werben des künie Gunthers muot.
 daz dûhte sine recken und die hêren alle guot.
- 5 Ez was ein kûniginne gesezzen über sê,
 ir gelîche was deheiniu mê.
 si was unmâzen schœne; vil michel was ir kraft.
 si schôz mit snellen degnen umbe minne den schaft.
 Den stein warf si verre; dar nâch si wîten spranc.
- 10 swer ir minne gerte, der muose âne wanc
 driu spil an gewinnen der vrowen wol geborn.
 gebrast im an eime, er het daz houbet verlorn.
 A. Des hete diu juncfrouwe unmâzen vil getân.
 daz vernam bî dem Rîne ein riter wol verstân:
- 15 der wande sîne sinne an daz schœne wîp;
 dar umbe helde vil muosen sit verliesen den lip.
 C. Dô si eines tages sâzen, der künie unt sine man,
 manigen ende si ez mâzen, beidiu wider unde dan,
 welhe ir herre mühte zeinem wibe nemen,
- 20 diu im ze frowen töhte unt ouch dem lande mühte zemen.
 Dô sprach der voit von Rîne „ich wil an den sê

1—4. Iteniwe mære sich huoben umben Rîn. ez sprächen zuo dem künige die hōsten mäge sîn, war umbe er niht ennæme ein wîp zuo siner ê. dô sprach der künie rîche „ine wil niht langer biten mē. Des wil ich mich berâten, wâ ich die mûge nemen, diu mîr unt mîne rîche ze frowen mûge zemen an edel unt ouch an schene, der gib ich mîniu lant. als ich die reht ervinde, si sol iu werden wol bekant“ C. 6. Vielleicht daz ir gelîche; Lachmann vermuthet nînder ir gelîche: BC ir gelîche enheine man wesse nînder mē. 14. Lachm. andert vriesch: C dô gevriesch ez; B. daz gehörte 16. des helde Lachm. dar umbe muosen heledē BC. 18. Lies manig ende

- hin zuo Prünhilde, swie ez mir ergê. 328,2.
 ich wil umb ir minne wâgen den lip.
 den wil ich verliesen, sine werde mîn wîp.“
 A. „Daz wil ich widerrâten“ sprach dô Sifrit.
 5 „jâ hât diu küniginne sô vreislîchen sit,
 swer ir minne wirbet, daz ez in hôbe stât.
 des muget ir der reise haben guoten rât.“
 C. Dô sprach der künic Gunther „wie geborn wart ein wîp
 sô stare unt ouch sô küene, ine wolde ir lip
 10 in strîte betwingen mit mîn selbes hant.“
 „nu swiget“ sprach dô Sifrit: „iu ist diu frouwe niht bekant.
 C. Unt wærn iwer viere, dine kunden niht genesn
 von ir vil starken ellen. ir lât den willen wesn:
 daz rât ich iu mit triwen. welt ir niht ligen tôt,
 15 sone lât iuch nâch ir minne niht ze sêre wesn nôt.“
 C. „Nu sî, swie stare si welle! ine lâze der reise niht
 hin zuo Prünhilde, swaz halt mir geschiht.
 durch ir unmâzen schœne muoz ez gewâget sîn.
 waz, ob mir got gefüege, daz si mir volget an den Rîn?“
 20 A. „Sô wil ich iu daz râten“ sprach dô Hagene,
 „ir bitet Sifrit mit iu ze tragene
 die vil starken reise: daz ist nu mîn rât;
 sit ime daz ist kündec, wie ez umb die frouwen stât.“
 Er sprach „wil du mir helfen, edel Sifrit,
 25 die minneclîchen werben? tuo, des ich dich bit.
 und wirt mir ze trûte daz minneclîche wîp,
 ich wil durch dinen willen wâgen êre unde lip.“
 Des antwurte Sifrit, Sigmundes suon,
 „gîst du mir dîn swester, sô wil ich ez tuon,
 30 die schœnen Kriemhilde, ein küniginne hêr;
 sô gere ich niht lones nâch minen arbeiten mêr.“
 „Daz lobe ich“ sprach Gunther, „Sifrit, an dine hant.
 unde kumet diu schœne Prünbilt in daz lant,
 sô wil ich dir ze wibe mîne swester geben:
 35 sô maht du mit ir immer vrêlîchen leben.“
 Des swuoren si dô eide, die reken vil hêr.
 des wart ir arbeite verre dester mêr,
 ê daz si di frouwen brâhten an den Rîn.
 des muosen die küenen sit in grôzen nâeten sîn.
 40 C. Von wilden getwergen hân ich gehœret sagen,
 si sîn in holn bergen, unt daz si ze scherme tragen
 7. guoten] wêrlîchen BC. 21. Sifride BC. Lachm. 35. mit der schœnen BC.

- einez, heizet tarnkappen, von wunderlicher art. 334,7.
 swerz hât an sime libe, der sol vil gar wol sin bewart
C. Vor legen und vor stichen; in mûge ouch niemen sehen,
 swenner sî dar inne; beide hœren unde spehen
 5 mag er nâch sinem willen, daz in doch niemen siht;
 er sî ouch verre sterker. als uns diu âventiure giht,
 Sifrit muose fûeren die kappen mit im dan,
 die der helt küene mit sorge gewan
 ab eime getwerge: daz hiez, Albrich.
 10 sich garten zuo der verte reken küene unde rîch.
A. Alsô der starke Sifrit die tarnkappe truoc,
 sô het er dar inne krefte genuoc,
 zwelf manne sterke zuo sîn selbes lip.
 er warp mit grôzen listen daz hêrliche wîp.
 15 *A.* Ouch was diu tarnhût alsô getân,
 daz dar inne worhte ein islich man,
 swaz er selbe wolde, daz in nieman sach.
 dâ mit gewanner Prûnhilt, dâ von im leide geschach.
A. „Nu sage mir, degen Sifrit, ê mîn vart ergê,
 20 daz wir mit vollen êren komen an den sê,
 suln wir reken fûeren in Prûnhilde lant?
 drîzce tûsent degene, die wæren schiere besant.“
B. „Swie vil wir volkes fûeren“ sprach aber Sivrit,
 „ez pfligt diu kûneginne sô vreislicher sit,
 25 di mûesen doch ersterben von ir übermuot.
 ich sol inch baz bewîsen, degen küene unde guot.
B. Wir suln in recken wîse varn ze tal den Rîn.
 die wil ich dir nennen, di daz sulen sîn.
 selbe vierde degene varn wir an den sê:
 30 so erwerben wir di frouwen, swi ez uns dar nâch ergê.
A. Der gesellen bin ich eiuere; der ander soltu wesen;
 der drite daz sî Hagene: wir sulen wol genesen;
 der vierde daz sî Dancwart, der vil küene man.
 tûsent man mit strîte geturren nimmer uns bestân.“
 35 *A.* „Diu mære wesse ich gerne“ sprach der kûnic dô,
 „ê wir hinnen fûeren (des wæer ich harte frô),
 waz wir kleider solden vor Prûnhilde tragen,
 diu uns dâ wol zæmen. Sifrit, daz solt du mir sagen.“
A. „Kleit daz aller beste, daz ic man bevant,
 40 treit man zallen ziten in Prûnhilde lant.

10. die recken *B.* 13. daz vil hêrliche *B.* 16. ieslicher *BC. Lachm.*

des sulen wir richiu kleider vor der frouwen tragen, 341,3.
 daz wirs iht haben schande, sô man diu mære hære sagen.“

B. Dô sprach der degen guoter „sô wil ich selbe gân

zuo mîner lieben muoter, ob ich erwerben kan,

5 daz uns ir scœnen meide helfen prœuen kleit,

di wir tragen mit êren für di hêrlîchen leit.“

B. Dô sprach von Tronege Hagne mit hêrlîchen siten

„wes welt ir iwer muoter sôlher dienste biten?

lât iwer swester hœren, wes ir habet muot:

10 sô wirdet iu ir dienest zuo dirre hovereise guot.“

A. Do enbôt er sîner swester, daz er se wolde sehen

und der degen Sifrit, ê daz was geschehen,

dô hete sich diu schœne ze lobe wol gekleit.

daz die hêrren kômen, daz was ir mæzlichen leit.

15 A. Nu was ouch ir gesinde geziert, als im gezam.

die fûrsten kômen beide, dô si daz vernam,

dô stuont si von dem sedele; mit zûhten si dô gie,

dâ si den gast vil edelen und ouch ir bruoder enphie.

A. „Si willekomen mîn bruoder und der geselle sîn.

20 diu mære ich weste gerne“ sprach daz meidin,

„was ir hêrren woldet, sît ir ze hove gât.

lât ir mich hœren, wie ez iu edelen reken stât.“

A. Dô sprach der kûnic Gunther „frouwe, ich wilz iu sagen.

wir müezen michel sorge bi hôhme muote tragen.

25 wir wellen hübschen rîten verre in fremdiu lant:

wir solden zuo der reise haben zierlich gewant.“

A. „Nu sitzet, lieber bruoder“ sprach daz kûueges kint.

„lât mich rehte hœren, wer die frouwen sint,

der ir gert ze minne in ander kûnege lant.“

30 die ûz derwelten nam si beide bi der hant.

A. Si gie mit den beiden, dâ si ê dâ saz,

ûf matraze rîche, ich wil wizzen daz,

geworht mit guoten bilden, mit golde wol erhaben.

si mohten bi den frouwen guote kurzwele haben.

35 A. Friuntliche blicke und gûetlichen sehen,

des mohte von in beiden harte vil geschehen.

er truoc si in dem herzen, si was im sô der lip.

sît wart diu schœne Kriemhilt des kûenen Sifrides wip.

B. Dô sprach der kûnec rîche „vil liebiu swester mîn,

40 âne dîne helfe kund ez niht gesîn:

17. sidele C. 18. edele B. 30. di ûz erwelten beide nam diu frouwe bi der
 hant BC. 34 der Lachm.

- wir wellen kurzwillen in Prünhilde lant: 348,7.
 dâ bedorften wir ce habene vor frouwen hêrlich gewant.“
- B. Dô sprach diu juncfrouwe „vil lieber bruoder mîn,
 swaz der mînen helfe dar an kan gesîn,
 5 des bring ich iuch wol innen, daz ich iu bin bereit.
 versagt iu ander ienen, daz wære Krimhilde leit.
- B. Ir sult mich, rîter edele, niht sorgende biten:
 ir sult mir gebieten mit hêrlichen siten.
 swaz iu von mir gevalle, des bin ich iu bereit
 10 und tuon ez willeclîche“ sprach diu wînneclichin mit.
- B. „Wir wellen, liebiu swester, tragu guot gewant:
 daz sol helfen prûeven iwer edeliu hant;
 des volziehen iwer magede, daz ez uns rehte stât;
 wande wir der verte hân deheiner slahte rât.“
- 15 A. Dô sprach diu juncfrouwe „nu merket, waz ich sage.
 ich hân selbe sîden; nu schafet, daz man trage
 gesteine uns ûf den schilden: sô wurken wir diu kleit.“
 des willen was dô Gunther und ouch Êifrit bereit.
- A. „Wer sint die gesellen“ sprach diu kûnigin,
 20 „die mit iu geleidet ze hove sulen sîn?“
 er sprach „ich selbe vierde. zwêne mine man,
 Dancwart und Hagne, ze hove sulen mit mir gân.
- A. Frouwe, merket rehte, waz ich iu sage,
 daz ich selbe vierde ze vier tagen trage
 25 iê drier hande kleider und alsô guot gewant,
 daz wir âne schande rûmen Prûnhilde lant.“
- A. Mit guotem urloube die hêrren schieden dan.
 dô hiez ir juncfrouwen drîzec meide gân
 ûz ir kemenâten diu schône kûnigin,
 30 die zuo solhem werke heten grœzlichen sîn.
- A. Die arabischen sîden wîz alsô der snê,
 und von Zazamanc der grûenen sô der klê,
 dar in si leiten steine: des wurden guotiû kleit.
 selbe sneit si Kriemhilt, diu hêrliche mit.
- 35 A. Von fremder vische hiuten bezoc wol getân,
 die ze sehene wâren den liuten fremde dan,
 die dacten si mit sîden, sô si si solden tragen.
 nu hêret wunder von der liechten wæte sagen.

32. unde Lachm. unt von Zazamanc der guoten (von Z. dem lande), grûen alsô der klê BC. 34. diu vil hêrliche BC. 36. Vielleicht fremde an; BC. zo sehene vrenden (werden C) liuten, swaz man der gewan 38. nuo Lachm. nu hêret michel wunder BC.

- A. Von Marroch dem lande und ouch von Libiân 355.
 die aller besten sîden, die ie mêr gewan
 deheines kûneges kûnne, der heten si genuoc.
 wol lie daz schinen Kriemhilt, daz si in holden willen truoc.
- 5 A. Sît si der hôhen verte heten nu gegert,
 hermine vederen dûhten si vil wert,
 dar obe pfelle lâgen, swarz alsam ein kol,
 daz noch snellen helden zæme in hôchziten wol.
- A. Ûz arabischem golde vil gesteines schein.
- 10 der frouwen unmuoze was niht ze klein:
 inre siben wochen bereiten si diu kleit.
 dô was ouch gewæfen den guoten recken bereit.
- A. Dô si bereit wâren, dô was in tûf den Rîn
 gemachet flîzeklichen ein starkez schifflin,
 15 daz si tragen solde nider an den sê.
 den edelen juncfrouwen was von arebeiten wê.
- B. Dô sagte man den recken, in wâren nu bereit,
 diu si dâ fûeren solden, ir zierlichen kleit.
 alsô si dâ gerten, daz was nu getân.
- 20 done wolden si niht langer bi dem Rîne bestân.
- A. Nâch den hergesellen wart bote sâ gesant,
 ob si wolden schouwen niwez ir gewant,
 ob ez den helden wære ze kurz oder ze lanc.
 ez was ze rehter mâze: des seiten si den frouwen danc.
- 25 B. Für alle di si kômen, di muosen in des jehn,
 daz si cer werlde hæten bezers niht gesehn:
 des möhten si se gerne dâ ze hove tragn;
 von bezer recken wæte kunde niemen niht gesagn.
- A. Vil michel danken wart dâ niht verdeit.
- 30 dô gerten urloubes die reken vil gemeit.
 in riterlichen zûhten die hêrren tâten daz.
 des wurden liehtiu ougen von weinen trûebe unde naz.
- A. Si sprach „vil lieber bruoder, ir möhtet noch bestân
 und wurbet ander frouwen: daz hiez ich wol getân;
 35 und dâ iu niht enstüende en wâge sô der lip.
 ir muget bie nâhen vinden ein als hôch geborn wîp.“
- A. Ich wære, in sagt daz herze, daz in dâ von geschach.
 si weinten al geliche, swaz ieman gesprach.
 ir golt in vor den brüsten wart von trâhen sal:
 40 die vielen in genôte von den ougen ze tal.

1. Si sprach „er Sifrit, lât iu bevolhen sîn 363.
 ûf triuwe und ûf genâde den lieben bruoder mîn,
 daz im iht werre in Prûnhilde lant.“
 daz lobte der vil küene in Kriemhilde hant.
- 5 A. Dô sprach der degen rîche „ob mir mîn lip bestât,
 sô sult ir aller sorge, frouwe, haben rât:
 ich bringe iu in gesunden wider an den Rîn:
 daz wizet sicherlichen.“ dô neic daz schœne megdîn.
- Ir goltvarwen schilde man truoc in ûf den sant
 10 unde brâhte in zuo zîn allez ir gewant;
 ros hiez man in ziehen: si wolden rîten dan.
 dâ wart von schœnen frouwen mîchel weinen getân.
 Dô stuonden in diu venster diu minneelichen kint.
 ir schif mit dem segele ruorte ein hôher wint.
 15 die stolzen hergesellen sâzen an den Rîn.
 dô sprach der künic Gunther „wer sol schifmeister sîn?“
 A. „Daz wil ich“ sprach Sifrit. „ich kan iuch ûf der fluot
 hinnen wol gefûeren: daz wizet, helde guot,
 die rehten wazzerstrâze sint mir wol bekant.“
 20 si schieden frœliche ûz Burgonden lant.
 Sifrit dô balde ein schalten gewan;
 von stade er schieben vaste began.
 Gunther der küene ein ruoder selbe nam.
 dô huoben sich von lande die snellen riter lobesam.
- 25 Si fuorten rîche spîse, dar zuo guoten wîn,
 den besten, den man kunde vinden umben Rîn.
 ir ros stuonden ebene; si heten guot gemach.
 ir schif gienc ouch ebene. lûzel leides in geschach.
 A. Ir starken segelseil wurden in gestraht.
- 30 si fuoren zweinzece mîle, end ez wurde naht,
 mit eime guoten winde nider gein dem sê.
 ir starkez arbeiten tet sit schœnen frouwen wê.
 An dem zwelften morgen, sô wir hoeren sagen,
 heten si die winde verre dan getragen
 35 gên Îsensteine in Prûnhilde lant:
 daz was niemen mære wan Sifride bekant.
 A. Dô der künic Gunther sô vil der bûrge sach
 und ouch die wîten marke, wie balde er dô sprach

1. Sie *Lachm.*; hêrre Sivrit *BC.* 4. in *Lachm.*; in vroun Krimhilde *B.*
 7. bringen in *BC.* 20. ûz der Burgonden *BC.* 22. von stade begunde
 schieben der kreftige maa *B.* 27. diu stuonden scône *B.* 33. gegen *B.*
Lachm. 36. ir deheinem niwan *B.*

- „saget mir, friunt hêr Sifrit: ist iu daz bekant? 372,3.
 wes sint die bürge und daz hêrlîche lant?
- C. Ine hân bî minen zîten, ine wolde lûge jehen,
 sô wol erbowen bürge mære nie gesehen
 5 in deheinem einlande, als ir hie vor uns stât.
 er mac wol wesen rîche, der si hie gebowen hât.“
- A. Des antwurte Sifrit „ez ist mir wol bekant.
 ez ist Prûnhilde bürge unde lant
 und Îsenstein diu veste, als ir mich hœret jehen.
 10 dâ muget ir hiute schœner frouwen vil gesehen.
- A. Ich wil iu helden râten, ir habet einen muot,
 ir jehet gelîche: jâ dunket ez mich guot;
 swenne wir noch hiute fûr Prûnhilde gân
 (sô mûezen wir mit sorgen vor der kûniginne stân),
 15 A. Sô wir die minneclîchen bî ir gesinde sehen,
 sô sult ir helde mære wan einer rede jehen,
 Gunther sî mîn hêrre unde ich sîn man.
 des er hât gedingen, daz wirt allez getân.“
- A. Des wâren si bereite, des er sî loben hiez;
 20 durch ir übermüete deheiner ez niht liez:
 si jâhen, swes er wolde; dâ von in wol geschach,
 dô der kûnic Gunther Prûnhilde sach.
- B. „Jane lob ichz niht sô verre durch die liebe din
 sô durch dine swester, daz scœne magedin:
 25 diu ist mir sam mîn sêle und sô mîn selbes lîp.
 ich wil daz gerne dienen, daz si werde mîn wip.“

Wie Gunther Prûnhilde gewan.

- A. In der selben zîte, dô was ir schif gegân
 30 der bure alsô nâhen: dô sach der kûnic stân
 oben in den venstren manic schœne meit.
 daz er si niht erkande, daz was im wêrlîche leit.
- A. Er frâgte Sifriden, den gesellen sîn,
 „ist iu iht daz kûnde umb disiu magedin,
 35 die dort nider schouwent gên uns ûf die fluoet?
 swie ir hêrre geheize, si sint vil hôhe gemuot.“
- A. Dô sprach der hêrre Sifrit „nu sult ir tougen spehen
 under den juncfrouwen und sult mir danne jehen,
 welhe ir nemen woldet, hetet irs gewalt.“
 40 „daz tuon ich“ sprach Gunther, ein rîter kûene unde balt.

- A. „Ich sihe ir eine in jenem venster stân 380.
 in snêwîzer wæte; diu ist sô wol getân:
 die wellent miniu ougen durch ir schœnen lip.
 ob ich gewalt des hete, si müese werden mîn wîp.“
- 5 A. „Dir hât erwelt vil rehte diner ougen schîn:
 ez ist diu edel Prûnhilt, daz schœne magedin,
 nâch der din herze ringet, din sin und ouch din muot.“
 alle ir gebærde dûhte Gunther guot.
- A. Dô hiez diu kûniginne ûz den venstren gân
 10 ir hêrlîche meide: sin solden dâ niht stân
 den fremden an ze schenne. des wâren si bereit.
 waz dô die frouwen tâten, daz ist uns sider geseit.
- A. Gên den unkunden strichen si ir lip,
 des ie site heten wætlichiu wîp.
 15 an diu engen venster kômen si gegân,
 dâ si die helde sâhen: daz was durh schouwen getân.
- B. Ir wâren niwan viere, di kômen in daz lant.
 sîfrit der kûene ein ros zôch ûf den sant.
 daz sâhen durch diu venster diu wætlichen wîp:
 20 des dûhte sich getiuret des kûnec Guntheres lip.
- B. Er habt im dâ bî zoume daz zierliche marc,
 guot unde schœne, michel unde starc,
 unz der kûnec Gunther in den satel gesaz.
 alsô diene im Sîfrit; des er doch sit vil gar vergaz.
- 25 B. Dô zôch er ouch daz sîne von dem schiffe dan.
 er het solhen dienest vil selten ê getân,
 daz er bî stegereife gestüende helde mêr.
 daz sâhen durch diu venster di vrowen schœn unde hêr.
- A. Rehte in einer mâze den helden vil gemeit
 30 von snêblanker varwe ir ros und ouch ir cleit
 wâren vil gelîche, ir schilde wol getân:
 die lûhten von den handen den wætlichen man;
- A. Ir satel wol gesteinet, ir fürbûege smal;
 sî riten hêrlîche für Prûnhilde sal;
 35 dar an hiengen schellen von liehtem golde rôt.
 si kômen zuo dem lande, als ez ir ellen in gebôt,
- B. Mit spern niwesliffen, mit swerten wol getân,
 diu ûf di sporn giengen den wætlichen man;

1. Sô sihe ich BC. S. Gunthere Lachm. Guntheren BC. 12. sider ouch BC.
 16. Vielleicht ensâhen 20. sich| si Lachm. 32. den vil wætlichen BC.

- diu fuorten di vil küenen scharpf unde breit. 385,7.
 daz sach alliz Prünhilt, diu vil hêrlîche meit.
- A. Mit im kom dô Danewart und ouch Hagene.
 wir hœren sagen, wie die degene
- 5 von rabenswarzer varwe truogen rîchiu kleit.
 ir schilde wâren niuwe, michel, guot unde breit.
- A. Von Indiâ dem lande sach man si steine tragen:
 dô kôs man an ir wæte vil hêrlîchen wagen.
 si liezen âne huote daz schifel bî der fluot.
- 10 sus riten zuo der bûrge die helde küene unde guot.
 Sehs und ahzec tûrne si sâhen drinne stân,
 dri palas wîte und einen sal wol getân
 von edelem marmelsteine, grüene alsam ein gras,
 dar inne selbe Prünhilt mit ir ingesinde was.
- 15 Diu burc was entslozzzen, vil wîte ûf getân.
 dô liefen in enkegene die Prünhilde man
 und enphiengen die geste in ir frouwen lant.
 ir ros hiez man behalden und ir schilde von der hant.
- A. Dô sprach ein kamerære „gebet uns diu swert
 20 und die lîchten brünne.“ „des sît ir ungewert“
 sprach von Tronje Hagne: „wir wellens selbe tragen.“
 dô begunde Sifrit den hovesite sagen.
- A. „In dirre burc phliget man, daz wil ich iu sagen,
 daz neheine geste sulen wâfen tragen.
- 25 lât si tragen hinnen: daz ist wol getân.“
 des volgte ungerne Hagne, Gunthers man.
- A. Man hiez den gæsten schenken und schafen guot gemach.
 manegen snellen recken man ze hove sach
 in fûrstlicher wæte allenthalben gân:
- 30 doch wart michel schouwen an die küenen getân.
- B. Dô wart vrowen Prünhilde gesaget mit mæren,
 daz unkunde recken dâ komen wæren
 in hêrlîcher wæte gevlozen ûf der fluot.
 dâ von begonde vrâgen diu maget shœne unde guot.
- 35 A. „Ir sult mich lâzen hœren“ sprach diu kûnigin,
 „wer die unkunden reken mûgen sîn,
 die dort sihe sô hêrlîchen stân,
 und durch wes liebe die helde her geværn hân.“

3. in B. 4. sagen mære B. Lachm. 8. dô] die C. Lachm. 12. driu Lachm.
 22. dâ von din rechten mære sagen BC. 26. Guntheres BC. Lachm. 39. dô B.
 dâ C. 37. die ich dort sihe Lachm. di in miner bûrge sô hêrlîche stân BC.

- A. Dô sprach ein ir gesinde „frouwe, ich mac wol jehen, 394.
 daz ich ir deheinen mêr habe gesehen;
 wan Sifride geliche einer drunder stât.
 den sult ir wol eupfâhen: daz ist, frouwe, mîn rât.
- 5 B. Der ander der gesellen, der ist sô lobelich:
 op er gewalt des hâte, wol wîer er künie rîch
 ob witen fürsten landen, und maht er diu hân.
 man siht in hî den andern sô rehte hêrlîche stân.
- B. Der dritte der gesellen, der ist sô gremlich,
 10 unt doch mit schœnem lîbe, kûneginne rîch,
 von swinden sînen blicken, der er sô vil getuot.
 er ist in sînen sinnen, ich wæne, grimme gemuot.
- B. Der jungeste dar under, der ist sô lobelich;
 magtlicher zûhte sihe ich den degin rîch
 15 mit guotem gelæze sô minneclîche stân.
 wir mœhten alle fûrhten, hete im hi iemen iht getân.
- B. Swie blide er pflege der zûhte, und swi shæne si sîn lîp,
 er mœhte wol erweinen vil wætlîchin wîp,
 swenner begonde zûrnen. sîn lîp ist sô gestalt:
 20 er ist in allen tugenden ein degin kûene unde balt.“
- A. Dô sprach diu kûiginne „nu brîne mir mîn gewant,
 und ist der starke Sifrit komen in mîn lant
 durch willen mîner minne, ez gât im an den lîp.
 ich fûrhte in niht sô sêre, daz ich werde sîn wîp.“
- 25 A. Prûnhilt diu schæne wart schiere wol gekleit,
 dô gie mit ir dannen manegin schœniu meit,
 wol hundert oder mære; gezieret was ir lîp.
 die geste wolden schouwen diu wætlîchen wîp.
- A. Dâ mite giengen degne ûz Îslant,
 30 Prûnhilde recken: die truogen swert enhant;
 fûnf hundert oder mære. daz was den gæsten leit.
 dô stuonden von dem sedele die kûenen helde gemeit.
- Dô diu kûeginne Sifriden sach,
 zuo dem gaste si zûhteclîchen sprach
 35 „sît willekomen, hêr Sifrit, her in ditze lant.
 waz meinet iwer reise? daz het ich gerne bekant.“
- A. „Vil michel genâde, frou Prûnhilt,
 daz ir mich ruochet grûezen, fûrsten tochter milt,
 vor disem edeln recken, der hie vor mir stât:
 40 wan der ist mîn hêrre; der êren het ich gerne rât.

2. mære *Lachm.* 28. diu vil wætlîchen B. 29. ûzer C. dâ ûz B. 34. diu magt zûhteclîche
 zuo dem recken sprach C. 35. si willekomen hêr Sifrit *Lachm.* 37. mîn vrou BC.

- A. Er ist künec ze Rine. waz sol ich sagen mër? 400.
 durch dine liebe sîn wir gevarn her.
 er wil dich gerne minnen, swaz im dâ von geschiht.
 bedenke dichs bezîte: er erlât dich sîn niht.
- 5 Er ist geheizen Gunther, ein künec rich unde hêr.
 erwurb er dine minne, sone gert er niht mër.
 durch dich mit im ich her gevarn hân:
 wærer niht mîn hêrre, ich hetez nimmer getân.“
- Si sprach „ist er dîn hêrre unde du sîn man,
 10 wil er mîn geteiltiu spil alsô bestân,
 behabe er die meisterschaft, sô wird ich sîn wip:
 gewinne aber ich, ez gêt iu allen an den lip.“
- A. Dô sprach von Troneje Hagne „frouwe, lât uns sehen
 iwer spil geteiltiu. end iu müeste jehen
- 15 Gunther, mîn hêrre, dâ mües ez herte sîn.
 er trowet wol erwerben ein alse schœne künigin.“
 „Den stein sol er werfen und springen dar nâch,
 den gêr mit mir schiezen. lât iu sîn niht ze gâch.
 ir muget hie wol verliesen die êre und ouch den lip.
- 20 des sult ir iuch bedenken“ sprach daz minneclîche wip.
 Sifrit der snelle zuo dem kûnege trat.
 allen sinen willen er in reden bat
 gêr der küniginne; er sold ân angst sîn:
 „ich sol dich wol behûeten vor ir mit den listen mîn.“
- 25 Dô sprach der künec Gunther „kûneginne hêr,
 nu teilt, swaz ir gebietet. und wæres dannoch mër,
 ich bestüend ez allez durch iuren schœnen lip.
 mîn houbet ich verliuse, ir enwerdet mîn wip.“
- Dô diu küniginne sîne rede vernam,
 30 der spile bat si gâhen, als ir daz gezam.
 si hiez ir ze strîte bringen ir gewant,
 ein brünne von golde und einen guoten schildes rant.
- A. Ein wâfenhemde sîdîn leite an diu meit,
 daz in deheime strîte wâfen nie versneit,
 35 von pfelle ûzer Lîbiâ, ez was wol getân:
 von porten licht gewürhte schein lichte dar an.
- A. Die zît wart den recken in gelfe vil gedröut.
 Danewart und Hagne wâren ungefröut.

2. durch di dine B. 5. Er sprach „hie ist Gunther Lachm. 7. 8. jâ gebôt mir
 her ce varne der recke wol getân: möht ich es im geweigert hân (wan daz ich
 entorste), ich het iz gerne verlân BC. 12. ist aber, daz ich gewinne B. ab
 ich ir einez Lachm. 36. sach (daz sach) man schinen dar an BC.

- wi ez dem künige ergienge, des sorgte in der muot. 409,3.
 si dâhten „unser reise ist uns gesten niht ze guot.“
 Die wîle was ouch Sifrit, der wætlîche man,
 end ez ieman wesse, zuo dem schife gegân,
 5 dâ er sîn tarnkappe verborgen vant.
 dar in slouf er schiere. dô was er niemen bekant.
 A. Er ilte hin widere. dô sach er recken vil,
 dâ diu küniginne teilte ir hôhin spil.
 dâ gie er tougenlîchen, daz in dâ niemen sach
 10 aller, di dâ wâren: von listen daz geschach.
 A. Der rîne was bezeiget, dâ soldez spil geschehen
 vor manegem kûenen recken, die daz solden sehen:
 wol sibem hundert sach man wâfen tragen;
 swem dâ gelunge, daz si die wârheit solden sagen.
 15 A. Dô was ouch komen Prînht: gewâfent man die vant,
 sam ob si wolde strîten um elliu kûneges lant.
 jâ truoc si ob den sîden manegen goldes zein,
 dar under minnelîchen ir lichtiu varwe schein.
 A. Dô kom ir gesinde und truogen dar zehant
 20 von alrôtem golde einen schildes rant
 mit stâlherten spangen, michel unde breit,
 dar under spilen wolde diu vil minnelîche mit.
 A. Der meide schildevezzel ein edel borte was;
 dar ûf lâgen steine, grîene alsam ein gras:
 25 der lûhte maneger leije mit schîne widerz golt.
 er müeste wesen kûene, dem diu frouwe wurde holt.
 A. Der schilt was under bukeln, als uns daz ist geseit,
 drier spannen dicke, den tragen solt diu mit;
 von stâle und ouch von golde rich er was genuoc;
 30 den ir kamerære vierde selbe kûme getruoc.
 A. Alsô der degene Hagne den schilt dar tragen sach,
 mit grimmen muote der helt von Troneje sprach
 „wâ nu, kûnic Gunther? wi verliesen wir den lip!
 der ir dâ gert, diu ist des tiuvels wip.“
 35 B. Vernemt noch von ir wæte; der hete si genuoc.
 von Azagone der sîden einen wâfenroc si truoc,

5. verborgen lîgen BC. Lachm. 7—10. halt Lachm. für ursprünglich. 9. 10 von
 listen daz geschach — daz in dâ niemen ensach BC. 13. mër danne BC.
 18. ir minneklichiu varwe dar under hêrlîchen schein BC. 30. selbe vierde
 (vierder C) BC. Lachm.; truoc BC. 32. grimmigem B. 33. gert ce minnen
 BC; vålandes C.

- edel unde rîche; ab des varwe schein 417,7.
 von der kûneginne vil manîc hêrlîcher stein.
 Dô truoc man der frouwen swære unde grôz
 cînen vil seharfen gêr, dens zallen zîten schôz,
 5 stare und ungefûege, michel unde breit,
 der ze sînen eken vil freislîchen sneit.
 A. Von des gêres swære hœret wunder sagen.
 vierde halp messe was dar zuo geslagen.
 den truogen kûme dîe Prûnhilde man.
 10 Gunther der edele dar umbe sorge gewan.
 B. Er dâhte in sînem muote „waz sol ditze wesen?
 der tiuvel ûz der helle, wi kund er dâ vor genesen?
 wær ich ze Burgenden mit dem lebene mîn,
 si müeste hie lange vrî vor mîner minne sîn.“
 15 C. Im was in sînen sorgen, daz wîzzet, leit genuoc.
 allez sîn gewâfen man im einen truoc.
 dâ wart der kûnîc rîche wol gewâfent in.
 vor leide het Hagene vil nâch verwandelt den sîn.
 A. Dô sprach Hagnen bruoder, der kûene Danewart,
 20 „mich riwet innerlîchen disiu hovevart.
 nu hiezen wir ie recken: wie fliesen wir den lîp,
 suln uns in disem lande nu verderben diu wîp!
 A. Mich mûet harte sêre, daz ich kom in daz lant.
 hete mîn bruoder Hagene sîn wâfen an der hant,
 25 und ouch ich daz mîue, sô mûhten samfte gân
 mit ir übermûete alle Prûnhilde man.
 B. Daz wîzzet sicherlîchen, si soldenz wol bewarn,
 und hæet ich tûsent eide ce einem vride geswarn,
 ê daz ich sterben sæhe den lieben hêrren mîn,
 30 jâ müesen lîp verliesen daz vil schœne magedîn.“
 A. „Wir solden ungevangen wol rûmen dîze lant“
 sprach sîn bruoder Hagene. „het wir daz gewant,
 des wir ze nôt bedurfen, und diu swert vil guot,
 sô wurde wol gesenftet der schœnen frouwen übermuot.“
 35 A. Wol hœrt diu maget edele, waz der degen sprach.
 mit smielendem munde si über ahsel sach:
 „nu er dunket sich sô kûene, sô traget in ir gewant;
 ir vil seharfen wâfen gebet den helden an die hant.
 C. Mir ist als mære, daz si gewâfent sîn,
 40 als ob si blôze stûenden“: sô sprach diu kûnîgin.

- „ihen fürhte niemens sterke, den ich noh habe bekant. 423,7.
 ich getrowe wol gedingen in strîte vor sîn eines hant.“
- A. Dô si diu swert gewunnen, sô diu meit gebôt,
 der vil küene Dancwart von freuden wart rôt.
- 5 „nu spilen, swes si wellen!“ sprach der küene man.
 „Gunther ist unbetwungen, sît wir unser wâfen hân.“
 Brünhilde sterke grœzlichen schein.
 man truoc ir zuo dem ringe einen swæren stein,
 grôz und ungefüege, michel unde wel:
- 10 in truogen kûme zwelfe der kûenen helde unde snel.
 A. Den warf si ze allen zîten, sô si den gêr verschôz.
 der Burgonden sorge was vil harte grôz.
 „wâfen!“ sprach Hagane, „waz hât der kûene ze trût!
 jâ sol si in der helle sîn des übelen tiuvels brût.“
- 15 An ir vil wîze arme si die ermel wart;
 si begunde vazzen den schilt an der hant;
 den gêr si hôhe zucte: dô gie ez an den strit.
 die ellenden geste vorhten Prünhilde nît.
 Und wære im Sifrit niht dâ ze helfe komen,
 20 sô hete si Gunthere sinen lîp benomen.
 er gie dar tougenliche und ruort im sîne hant.
 Gunther sîne liste harte sorelîch ervant.
 B. „Waz hât mich gerüeret?“ dâht der küene man.
 dô sach er allenthalben: er vant dâ niemen stân.
- 25 er sprach „ich pinz Sifrit, der liebe vriunt din.
 vor der kûnegiune soltu gar ân angest sîn.“
 Er sprach „gip mir von handen den schilt lâ mich tragen,
 unde merke rehte, waz du mich hærest sagen.
 nu habe du die gebærde: diu were wil ich begân.“
- 30 dô er in bekande, ez was im liebe getân.
 B. „Nu hil du mine liste; dine soltu niemen sagen:
 sô mac diu kûeginne lûcel iht bejagen
 an dir deheines ruomes, des si doch willen hât.
 nu sih tu, wi diu vrowe vor dir unsorelichen stât.“
- 35 Dô schôz vil kreftelichen diu hêrlîche meit
 ûf einen schilt niuwen, michel unde breit:
 den truoc an sîner hende daz Siglinde kint.
 daz fiur spranc von stâle, sam ez wâte der wint.

19. Unde *Lachm.* Wær im der starke Sifrit C. 20. sô hete sie Gunther *Lachm.*
 sô hete si dem künige BC.

- Des starken gêres snide al durch den schilt gebrach, 431.
 daz man daz fîwer lougen ûz den ringen sach.
 des schuzzes beide strûchten die kreftige man.
 wan diu tarnkappe, si wæren tût dâ bestân.
- 5 Sifride dem kûenen von munde brast daz bluot.
 vil balde spranc er widere. dô nam der helt guot
 den gêr, den si geschozzen im hete durch den rant:
 den schôz dô hin widere des starken Sifrides hant.
B. Er dâhte „ich wil niht schiezen daz schœne magedin.“
- 10 er kêrte des gêres snide hindern rûcke sîn:
 mit der gêrstangen er shôz ûf ir gewant,
 daz ez erklanc vil lûte von sîner ellenthaften hant.
 Das fîwer stoup ûz ringen, als ob ez tribe der wînt.
 den gêr schôz mit ellen daz Sigmundes kint.
 15 sine mohte mit ir krefte des schuzes niht gestân.
 ez en hete nimmer der kûnic Gunther getân.
A. Brûnhilt diu schœne balde ûf spranc:
 „edel rîter Gunther, des schuzzes habe danc.“
 si wânde, daz erz hete mit sîner kraft getân:
 20 nein, si hete gevellet ein verre kreftiger man.
 Dô gie si hin balde: zornic was ir muot:
 den stein huop vil hôhe diu edel maget guot;
 si swanc in kreftliche verre von der hant.
 dô spranc si nâch dem wurfe, daz lûte erklang ir gewant.
- 25 Der stein was gevallen zwelf klâfter dan:
 den wurf brach mit sprunge diu maget wol getân.
 dar gie der snelle Sifrit, dâ der stein gelac;
 Gunther in wegete: der helt des wurfes pfîac.
 Sifrit was kûene, kreftic unde lanc:
 30 den stein warf er verrer, dar zuo er wîter spranc.
 von sînen schœnen listen het er kraft gennoc,
 daz er mit dem sprunge den kûnic Gunther truoc.
B. Der sprunc der was ergangen, der stein der was gelegen.
 dô sach man ander niemen wan Gunther den degen.
- 35 Prûnhilt diu schœne wart in zorne rôt.
 Sifrit hete geverret des kûnic Guntheres tût.
 Zuo ir ingesinde ein teil si lûte sprach,
 dô si ze ende des ringes den helt gesunden sach,

16. ez enhæte der kûnic Gunther triwen niemer getân BC. 17—20. hält Lachm. für ursprünglich. 28. helde Lachm. der helt in werfene pfîac BC. 32. Gunthere Lachm. Gunther doch C. Gunthere doch B.

- „balde komet her näher, mäge unde mine man: 438,3.
ir sult künic Gunther alle werden undertân.“
- Dô leiten die vil küenen diu wâfen von der hant;
si buten sich ze fuozen von Burgonden lant
5 Gunther dem rîchen, vil manic küener man.
si wânden, er hete mit siner kraft diu spil getân.
- Er gruoztes minneclîche: jâ was er tugende rîch.
dô nam in hî der hende diu maget lobelîch:
si erlouhte im, daz er solde haben dâ gewalt.
10 des freuten sich die degne vil küene unde balt.
- A. Si bat den rîter edele mit ir dannen gân
in den palas wîten. alsô daz wart getân,
do erbôt manz den reeken mit dienste dester baz.
Dancwart und Hagne muosenz lâzen âne haz.
- 15 Sîfrit der snelle (wîse er was genuoe),
sîne tarnkappe er ze behalten truoc.
dô gie er hin widere, dâ manic frouwe saz,
dâ er und ander degne alles leides vergaz.
- B. „Wes pîtet ir mîn, hêrre? wan beginnet ir der spil,
20 der iu diu kûneginne teilet alsô vil?
unt lât uns balde schowen, wi diu sîn getân.“
sam ers niht enwesse, gebârt der listige man.
- B. Dô sprach diu kûniginne „wie ist daz geschehn,
daz ihr habt, hêr Sîfrit, der spil niht gesehn,
25 diu hie hât errungen diu Guntheres hant?“
des antwurte ir Hagene ûzer Burgonden lant.
- B. Er sprach „dâ het ir, vrowe, betrûebet uns den muot:
dô was hî dem scheffe Sîfrit der helt guot,
dô der vogt von Rîne diu spil iu an gewan.
30 des ist ez im unkûndic“ sprach der Guntheres man.
- „Sô wol mich dirre mære“ sprach Sîfrit der degne,
„daz iwer hôhverten alsô ist gelegen,
daz iemen lebet, der iuwer meister mûge sîn.
nu sult ir, maget edel, uns hinnen volgen an den Rîn.“
35 A. Dô sprach diu wol getâne „des mak niht ergân:
ez mûezen ê bevinden mäge unde mine man.
jâ mag ich alsô lihte gerûmen niht mîn lant:
die mîne besten friunde mûezen werden ê besant.“

1. und Lachm. 4. fûezen 6. daz er BC. 10. des freute sich dô Hagene,
der degne (recke) k. BC. 16. ze| abe, aber BC. 34. edele BC. Lachm.
36. und Lachm. 37. janc BC. Lachm.; gerûmen miniu BC.

- A. Dô hiez si boten riten allenthalben dan: 445.
 si besande ir friunde, mäge unde man;
 die bat si ze Îsensteine komen unerwant
 und hiez in geben allen rich unde hêrlîch gewant.
- 5 A. Si riten tegeliche spâte unde fruo
 Prûnhilde bûrge scharhafte zuo.
 „jâriâ“ sprach Hâgene, „waz haben wir getân!
 wir erbeiten hie ûbele der schœnen Brûnhilde man.
- A. Sô si nu mit ir krefte koment in daz lant
- 10 (der kûniginne wille ist uns unbekant:
 waz, ob si alsô zûrnet, daz wir sîn verlorn?),
 sô ist diu maget edel uns ze grôzen sorgen geborn.“
- A. Dô sprach der starke Sifrit „daz sol ich understên.
 des ir dâ habet sorge, des lâze ich niht ergên.
- 15 ich sol iu helfe bringen her in dîtze lant
 von ûz erwelten recken, die iu noch nie wurden bekant.
- A. Ir sult nâch mir niht vrâgen: ich wil hinnen varn.
 got mûeze iwer êre die zît wol bewarn.
 ich kume schiere widere und bringiu tûsent man
- 20 der aller besten degne, der ich kûnde ie gewan.“
- A. „Sô sît êt niht ze lange“ sprach der kûnic dô.
 „wir sîn iwer helfe billichen vrô.“
 er sprach „ich kume widere in vil kurzen tagen.
 daz ir mich habet gesendet, sult ir der kûniginne sagen.“

FRUEHLINGS- UND WINTERLIEDER HERREN NEIDHARTS VON REUENTHAL.

Bearbeitet von Haupt. — Litt. Gesch. § 72.

- I.
- | | |
|---|---|
| <p>„Der meie der ist rîche;
 er fûeret sicherliche
 den walt an siner hende.
 der ist nu niuwes loubes vol:</p> | <p>25 Ich frewe mich gegen der heide
 der lichten ougen weide,
 diu uns beginnet nâhen:“ [schône enpfâhen.
 der winter hât sô sprach ein wolgetâniu maget; „die wil ich</p> |
|---|---|

4. und Lachm. 12. so ist uns diu magt edele BC. 16. wurden ie C. diu iu noch iê wurde bekant
 Lachm. 21. Sone BC. Lachm.

Muoter, lâtz âne melde.
 jâ wil ich komen ze velde
 und wil den reien springen. [hôrtesingen.⁴
 jâ ist es lanc, daz ich diu kint niht niuwes
 „Neinâ, tohter, neine!
 ich hân dich alters eine
 gezogen an mînen brîsten: [man niht lûsten.⁴
 nu tuo ez durch den willen mîn, lâz dich der
 „Den ich iu wil nennen,
 den muget ir wol erkennen.
 ze dem sô wil ich gâhen. [umbevâhen.
 er ist genant von Riuwental. den wil ich
 Ez gruonet an den esten,
 daz alles mûhten bresten
 die boume zuo der erden. [knaben werden.¹⁵
 nu wizzet, liebin muoter mîn, ich volge dem
 Liebin muoter hêre,
 nâch mir sô klaget ir sêre.
 sol ich im des niht danken? [unz in Vranken.⁴
 er spricht, daz ich diu schœnste sî von Beiern 20

II.

„Nu ist der küele winder gar zergangen:
 diu naht ist kurz, der tac beginnet langen;
 sich hebet ein wunneclîchiu zît,
 diu al der werlde vreude gît.
 baz gesungen nie die vogele ê noch sît.

Komen ist uns ein liehtiu ougen weide:
 man siht der rôsen wunder ûf der heide;
 die bluomen dringent durch daz gras.
 wie schône ein wise getouwet was,
 dâ mir mîn geselle zeinem kranze las!

Der walt hât sîner grîse gar vergezzen:
 der meie ist ûf ein grîenez zwî gesezzen;
 er hât gewonnen loubes vil.
 bint dir balde, trôtgespil:
 du weist wol, daz ich mit einem ritter wil.⁴

Daz gehôrte der mâgde muoter tougen.
 sî sprach „behalte binne vûr dîn lougen:
 dîn wankelmuot ist offenbâr.
 wint ein hûetel um dîn hâr:
 du muost ân die dînen wât, wiltan die schar.⁴

„Muoter mîn, wer gap in daz ze lêhen,

Wackernagel, Kl. altätsch. Lesebuch.

daz ich iuch mîner wæte solde vlêhen?
 dern gespunnet ir nie vadem.
 lâzet ruowen solhen kradem.
 wâ nu slûzzel? slieze ûf balde mir daz gadem.⁴
 5 Diu wât diu was in einem schrin versperret.
 daz wart bi einem staffel ûf gezerret.
 diu alte ir leider nie gesach.
 dô daz kint ir kisten brach,
 dô gesweic ir zunge, daz si niht ensprach.
 10 Dar ûz nam si daz rûckel alsô balde;
 daz was gelegen in maneger kleinen valde.
 ir gûrtel was ein rieme smal.
 in des hant von Riuwental
 warf diu stolze maget ir gickelvêhen bal.
 15 Din alte diu begreif ein rocken grôzen;
 si gund ir tohter bliuwen unde stôzen:
 „daz habe dir des von Riuwental!
 rûch ist im sîn ûberval.
 nu var hin, daz hiute der tievel ûz dir kall!⁴

III.

Uf dem berge und in dem tal
 hebt sich aber der vogele schal;
 hiure als ê
 grüener klê:

25 rûme ez, winter! du tuost wê.

Die boume, die dô stuonden gris,
 die habent alle ir niuwez ris
 vogele vol:
 daz tuot wol.

30 dâ von nimt der meie den zol.

Ein altiu mit dem tôde vaht
 beide tac und ouch die naht:
 diu spranc sider
 als ein wider

35 und stiez die jungen alle nider.

IV.

Ein altiu diu begunde springen
 hêhe alsam ein kitz enbor:
 si wolde bluomen bringen.

40 „tohter, reich mir mîn gewant:

4. Haupt stuz

ich muoz an des knappen hant,
der ist von Riuwental genant.“

traranuretum traranuriruntundeie.

„Muoter, ir hüetet iuwer sinne:
erst ein knappe sô genuot,

er pfliget niht stöter minne.“

„tochter, lât ir mich ân nôt:
ich weiz wol, waz er mir enbôt.
nâch sîner minne bin ich tôt.“

traranuretum traranuriruntundeie.

Dô sprach ein altiu in ir geile
„trûtgespil, wol dan mit mir!

ja ergât ez uns ze heile.

wir suln nâch bluomen beide gân.
war umbe solt ich hie bestân,
sît ich sô vil geverten hân?“

traranuretum traranuriruntundeie.

V.

Der walt

[erhillet:

aber mit maneger kleiner süezer stimme ²⁰
diu vogeln sint ir sanges ungestillet;
diu habent ir trûren ûf gegeben
mit vreuden leben
den meien.

ir magde, ir sult iuch zweien.

Sô hebet

[kinden.

sich aber an der strâze vreude von den
wir suln den sumer kieser bî der linden:

diu ist niuwer loubes rich,

gar wunneclîch

ir tolden.

ir habt den meien holden.

Daz tou

an der wise den bluomen in ir ougen vellet.

ir stolze magde, belibt niht ungesellet;

ir zieret wol den iuwern lip.

ir jungiu wip

sult reien

gein disem süezen meien.

„Wie holt

im daz herze mîn vor allen mannen wære“

sprach Uodelhilt, ein magt unwandelbære,

„der mir löste mîniu bant!

an sîner hant

ich sprunge,

daz im sîn helze erklunge.

5 Mîn hâr

an dem reien sol mit sîden sîn bewunden

durch des willen, der mîn zallen stunden

wünschet hin ze Riuwental.

des winders zâl

10 hât ende.

ich minne in: deist unvende.“

VI.

Kint, bereitet iuch der sliten ûf daz is!

ja ist der leide winder kalt; [benomen.

15 der hât uns der wunneclîchen bluomen vil

Manger grünen linden stênt ir tolden grîs;

unbesungen ist der walt:

daz ist allez von des rîfen ungenâden komen.

Mugt ir schouwen, wie er hât die heide erzogen?

diust von sînen schulden val.

dar zuo sint die nahtegal

alle ir wec gevlogen.

Wol bedörfte ich mîner wîsen vriunde rât

umbe ein dîne, als ich iu sage, [phlegen.

25 daz si rieten, wâ diu kint ir vreuden solten

Megenwart der wîten stuben eine hât:

ob ez iu allen wol behage,

dar sul wir den gofenez des vîretages legen.

Ez ist sîner tochter wille, kom wir dar.

30 ir sultz alle einander sagen.

einen tanz alumben den schragen

brüvet Engelmâr.

Wer nâch Kûnegunde gê, des wert enein.

der was ie nâch tanze wê:

35 ez wirt uns verwîzen, ist, daz man ir niht enseit.

Gîsel, gînc nâch Jînten hin und sage in zwein;

sprich, daz Elle mit in gê.

ez ist zwischen mir und in einstarkiu sicherheit.

Kint, vergiz durch niemen Hâdewîgen dâ,

40 bît si balde mit in gân.

32. Haupt den brüvet

einen site si sulen lân,
binden ûf die brâ.

Ich rât allen guoten wîben über al,
die der mâze wellent sîn, [tragen,
daz si hôchgemuoten mannen holdez herze
Rûckenz vorne hôher, hinden hin ze tal,
decken baz daz nûckelin. [kragen?
war zuo sol ein tehtier ân ein collier umbe den
wîp sint sicher umbe dez houbet her gewesen,
sô daz in daz niemen brach.
swaz in anders wâ geschach,
des sint si ouch genesen.

Eppe der zuht Geppen Gumpen ab der hant;
des half im sîn drischelstap.
doch geschiet ez mit der riutel meister Adelber.
Daz was allez umbe ein ei, daz Ruoprecht vant
(jâ wæn, imz der tiuvel gap):
dâ mit drôt er im ze werfen allez jenent her.
Eppe der was beidiu zornic unde kal;
ûbellichen sprach er „traz!“
ruoprecht warf imz an den glaz,
daz ez ran ze tal.

Frideliup bi Göteline wolke gân:
des het Engelmâr gedâht.
wiliuch niht verdriezen, ich sag iu daz ende gar.
Eberhart der meier muoste ez understân;
der wart zuo der suone brâht:
anders wære ir beiderhende einander in daz hâr.
zwein vil æden ganzen gênt si vil gelich
gein einander al den tac.
der des voresingens phlac,
daz was Friderîch.

Ille envor dô stuont sô schône mir mîn hâr:
umbe und umbe gie der spân. [hie?,
des vergaz ich, sît man mich ein hûs besorgen
salz und korn diu muozich koufen durch daz jâr.
wê, waz het ich im getân, [stiez?
der mich tumben ie von êrste in disen kumber
Mîne schulde wâren kleine wider in:
mîne vlîeche sint niht smal,

2. Haupt daz binden

swanne ich dâ ze Rinwental
unberâten bîn.

VII.

„Sinc, ein guldin huon! ich gibe dir weize.“
5 schiere dô
wart ich vrô:
nâch ir hulden ich vil gerne singe.
Alsô vrent den tumben guot geheizt
durch daz jâr.
10 wûrde ez wâr,
sô gestuont nie mannes muot sô ringe,
Alsô mir der mîne danne wære.
mac si durch ir sælekeit
mîniu leit
15 venden? ja ist mîn kumber klagebære.
Rûmet ûz die schâmel und die stûele!
heiz die schragen
vûrder tragen!
hînte sul wir tanzens werden müeder.
20 werfet ûf die stuben, so ist ez kûele,
daz der wint
an diu kint
sanfte wæje durch diu übermüeder.
sô die voretanzer danne swigen,
25 sô sult ir alle sîn gebeten,
daz wir treten
aber ein hovetânzel nâch der gîgen.
Los ûz! ich hœr in der stuben tanzen.
junge man,
30 tuot iuch dan:
da ist der dorfewîbe ein michel trûnne.
Dâ gesach man michel ridewanzen.
zwêne gigen.
dô si swigen,
35 daz was geiler gotelinge wûnne:
seht, dô wart von zeeche vor gesungen;
durch diu venster gie der galm.
Adelhalm
tanzet niwan zwischen zweien jungen.
40 Gesâht ir ie gebûren sô gemeiten,
als er ist?
wizze Krist,

er ist al ze vorderst anme reien.
 Einen vezzel zweier hende breiten
 hât sîn swert.
 harte wert
 dünket er sich sîner niuwen treien.
 Diu ist von kleinen vier und zweinezec tuochen;
 die ermel gênt im ûf die hant;
 sîn gewant
 sol man an eim oeden kragen suoehen.
 Vil dörperlich stât allez sîn gerüste,
 daz er treit.
 mirst geseit,
 er sinn Engelboltes tohter Âven.
 Den gewerp erteile ich im ze vlüste.
 si ist ein wîp,
 daz ir lip
 zæme wol ze minne einem grâven.

Dâ von lâze er sich des wîsen tougen:
 zeche er anderthalben hin.
 den gewin
 trüege er hin ze Meinze in sinen ougen.
 5 Im ist sîn treie nie sô wol zerhouwen
 noch sîn kel
 nie sô hel,
 er enmüge si sîn wol erlâzen.
 Disen sumer hât er si gekouwen
 10 gar vîr brôt.
 schamerôt
 wart ich, dô si bi einander sâzen.
 Wirt si mir, der ich dâ gerne diene,
 guotes gibe ich ir die wal,
 15 Riuwental
 gar vîr eigen: deist mîn Hôhe Siene.

VIII.

Sumer, diner süezen weter müezen wir uns ânen;
 20 dirre kalde winder trûren unde senen gît.
 Ich bin ungetrœstet von der lieben wolgetânen:
 wie sol ich vertriben dise lange swære zît,
 Diu die heide velwet unde mange bluomen wolgetân?
 alsô sint die voege in dem walde des betwungen, daz si ir singen müezen lân.
 25 Alsô hât diu vrouwe mîn daz herze mir betwungen,
 daz ich âne vröude muoz verswenden mîne tage.
 Ez vervæhet niht, swaz ich ir lange hân gesungen:
 mir ist alsô mære, daz ich mêre stille dage.
 Ich geloube niht des, daz si mannen immer werde holt:
 30 wir verliesen, swaz wir dar gesingen unde gerûnen, ich und jener Hildebolt.
 Der ist nu der tumbist under geilen getelingen,
 er und einer, nennet man den jungen Hildegêr.
 Den enkunde ich disen sumer nie von ir gedringen,
 sô der tanz gein âbent an der strâze gie entwer.
 35 Mangan twerhen blic den wurfen si mich mit den ougen an,
 daz ich sunder mînes guoten willen von in beiden ie ze sweime muose gân.
 Wê, daz mich sô manger hât von lieber stat gedrunge,
 beidiu von der guoten unde ouch wilent anders wâ!
 Êdelichen wart von in ûf mînen traz gesprungen.
 40 ir gewalt es bin ich vor in mînem schoppe grâ.
 Iedoch sô neie diu guote mir ein lützel über schildes rant.
 gerne mugt ir hoeren, wie die dörper sint gekleidet: üppiglich ist ir gewant.

- Enge rücke tragent si und enge schaperfîne,
 rôte hûete, rinkelohete schuohe, swarze hosen.
 Engelmâr getet mir nie sô leide an Vriderfîne,
 sam die zwêne tuont. ich nîde ir phellerine phosen,
 5 die si tragent; dâ lît inne ein wurze, heizet lugeber.
 der gap Hildebolt der gnoten eine bî dem tanze; die gezuhte ir Hildegêr.
 Sagte ich nu diu mære, wie siz mit einander schuofen,
 des enweiz ich niht: ich schiet von danne sâzehant.
 Manneglich begunde sînen vriunden vaste ruofen;
 10 einer der schrei lûte „hîlf, gevalter Wetzeraht!“
 Er was lîhte in grôzen noten, dô er sô nâch helfe schrê.
 Hildeboldes swester hôrte ich eines lûte schrien „wê mir mines bruoder, wê!“

- Wâ von sol man hine vûre mîn geplâtze erkennen?
 hie envor dô kande man iz wol bî Riuwental.
 15 Dâ von solde man mich noch von allem rehte nennen:
 must mir eigen unde lêhen dâ gemezzen smal.
 Kint, ir heizet in den singen, der sîn nu gewaltic si.
 ich bin sîn verstôzen âne schulde: mîne vriunde, nu lâzet mich des namen vrî.
 Ich hân des minen herren hulde verloren âne schulde:
 20 dâ von sô ist mîn herze jâmers unde trûrens vol.
 Rîcher got, nu rihte mirz sô gar nâch dîner hulde,
 vil manges werdes friundes, des ich mich sô ânen sol.
 Des hân ich ze Beiern lâzen allez, daz ich ie gewan,
 unde var dâ hin gein Ôsterriche und wil dîngen an den werden Ôsterman.
 25 Mîner vînde wille ist niht ze wol an mir ergangen;
 wolde ez got, sîn mâhte noch vil lîhte werden rât.
 In dem lande ze Ôsterriche wart ich wol enphangen
 von dem edeln vûrsten, der mich nu behûset hât.
 Nîe ze Medelicke bin ich immer âne ir aller danc.
 30 mir enist niht leit, deich ie von Eppen und von Gumpen ze Riuwental sô vil gesanc.

IX.

Vrômuot vert in trûren nu von lande hin ze

Ôwê, lieber sumer, dîner sîeze bernden wunne,
 die uns dirre winder mit gewalte hât benomen!
 Leb't ab iemen, der ez zwischen in versîenen
 kunne?
 ez ist manicherze gar von sînen vrôuden komen,
 Die sich vrôuten gegen der zit
 immer gein dem meien.
 winder niemen vrôude gît
 wan den stubenheien.

lande,
 ob si iemen vinde, der in ganzen vrôuden si.
 Wer ist nu sô sicher, der ir sînen boten sande,
 35 der ir kûnde, si sî alles ungemaches vrî?
 Wer ist nu sô vreuden rîch,
 dâ si sî gesinde,
 wan der vûrste Vriderich?
 kom, dâ si den vinde. [durchwallen,
 40 Si hât mit versuoehen elliu tiutschiu lant

dazs eht leider niemen gar in ganzen vröuden
vant:

svar si ie kam, dâ vant si niht wan trûren bi
in allen.

nu hât si ir speher ûz in daz Ôsterlant gesant;
Die varnt wider unde vûr
alle tougenlichen,
ob si in vröudericher kür
vinden Vriderichen.

Wil er si behalten, si wil gerne dâ beliben; 10
si was in dem willen, dô der bote von ir schiet.
si und ir gespiln wellen dâ die zit vertriben.
wê, wersinget uns den sumer niuwiumminnellet?
Daz tuot mîn her Trôstelin
und mîn hoveherre.
der gehelfe solte ich sîn:
nu ist der wille verre.

Weiz ab iemen, war die sprengelære sint
verswunden?

der wæn in dem lande nider einer si beliben. 20
Wê, waz man ir hiete ûf Tuhære velde vunden!
ez ist wolnâch mînem willen, sint si dâ vertriben.
Alle dûhten si sich wert
mit ir langem hære,
hiuwer tumber danne vert.
seht an Hildemære.

Der treit eine hûben, diu ist innerthalp ge-
snüeret,

und sint ûzen vogelin mit siden ûf genât.
Dâ hât manic hendel sîne vinger zuo gerüeret,
5 ê si si gezierten; daz mich niemen liegen lât.
Er muoz dulden mînen vluooh,
der ir ie gedâhte,
der die siden und daz tuooh
her von Walhen brâhte. [lange,

Habt ir niht geschouwet sinegewunden locke
die dâ hangent verre vûr daz kinne hin ze tal?
In der hûben ligent si des nahtes mit getwange
und sint in der mæze sam die krâmesiden val.
Von den snüeren ist ez reit

15 innerhalp der hûben,
vollecliche hände breit,
so ez begiunet strûben.

Er wil ebenhiuzen sich ze werdem ingesinde,
daz bi hoveluten ist gewachsen unde gezogen.
Begrifents in, si zerrent im die hûben alsô
swinde:

ê er wænet, sô sint im diu vogelin enpflogen.
solhen kouf an solhem gelt
niemen sol versprechen.

25 jâ hât vil daz Marchvelt
solher zûgelbrechen.

AUS DER KUDRUN.

Der Helden Buch, hsggb. von von der Hagen und Prümmer, Berlin 1820: Gudrun S. 20 a bis 22 b, Z. 1487 bis 1714. Kudrun, die echten Theile des Gedichtes, hsggb. von Müllenhoff, Kiel 1845, S. 134 bis 136: nur die mit Sternen bezeichneten Strophen als die ursprünglichen eines besondern Liedes. — Litt. Gesch. § 65.

* Daz kom an einem âbent, daz in sô gelanc,
daz von Tenemarke der küene degen sanc
mit sô hêrlicher stimme, daz ez wol gevallen
30 muose al den liuten; dâ von gesweic der vogeline schallen.

- * Daz hört der künec gerne und alle sîne man; 1491.
 dâ von von Tenen Hôrant der freude vil gewan.
 ouch hete ez wol gehâret diu alte küneginne:
 ez erhal ir durch daz venster, dâ si was gesezzen an der zinne.
- 5 * Dô sprach diu schône Hilde „waz hân ich vernomen?
 diu aller beste wise ist in mîn ôren komen,
 die ich ze dirre werlte von iemen hân erfunden.
 daz wolte got von himele, daz si mîne kamerære kunden!“
- Sie hiez ir gewinnen den, der sô schône sanc.
 10 dô si sach den recken, si sagt ims grôzen dane,
 daz ir der âbent wære mit freuden hîn gegangen.
 von frouwen Hilden wiben wart der helt wol empfangen.
- Dô sprach diu küneginne „ir sult uns hâeren lân
 die wise, die ich hînte von iu vernomen hân.
 15 daz gebet mir zeiner gâbe zallen âbunden,
 daz ich iuch hære singen: sô wirt iuwer lôn wol erfunden.“
- „Frouwe, ob irs geruoçhet, welt ir mirs sagen dane,
 ich singe iu zallen ziten alsô guotez sanc,
 swer ez rehte erhæret, daz im sin leit verswindet
- 20 und minnert gar sin sorgen, der mîn sîeze wise rehte erfindet.“
- Er sprach, er diente ir gerne; dâ mite schiet er dan.
 sîn singen alsô grôzez lôn ze Írlant gewan,
 daz man im nie dâ heime gelônnet alsô verre.
 alsô diente Hetelen ûz Tenemarke der herre.
- 25 Dô sich diu naht verende und ez begunde tagen,
 Hôrant begunde singen, daz dâ bî in den hagen
 geswigen alle vogele von sînem sîezen sange.
 die liute, die dâ sliefen, die lâgen dô niht lange.
- Sîn lût erklanc im schône, ie hôher unde ie baz.
- 30 Hagene ez selbe hôrte; bî sînem wibe er saz:
 ûz der kemenâten muosens in die zinne.
 der gast wart wol berâten: ez hôrtez diu junge küneginne.
- Des wilden Hagenen tohter und ouch ir magedîn,
 die sâzen unde loseten, daz diu vogelin
- 35 vergâzen ir dæne ûf dem hove frône.
 wol hôrten ouch die helde, daz der von Tenen sanc alsô schône.
- Dô wart im gedanket von wiben und von man.
 dô sprach von Tenen Fruote „mîn neve möhtes lân,

9. sô fehlt bei *edllagen*.

18. guots gesang

21. von dann

27. gsange

36. Tennmarche

- sîn ungefüege dæne, die ich in hære singen. 1529.
 wem mac er ze dienste als ungefüege tagewise bringen?“
 * Dô sprächen Hagenen helde „herre, lât vernemen:
 niemen lebet sô siecher, im möhte wol gezemen
 5 høren sine stimme, diu gêt ûz sinem munde.“
 „daz wolte got von himele“ sprach der künec, „daz ich si selbe kunde!“
 * Dô er drî dæne sunder volgesanc,
 alle, die ez hörten, dûhte es niht sô lanc,
 si hetens niht * einer hende wîle,
 10 obe er solte singen, daz einer möhte rîten tûsent mîle.
 Dô er nu hete gesungen und er von sedele gie,
 diu junge küneginne frœlicher nie
 wider morgen wart gekleidet in liehtem ir gewande.
 diu junge maget edele, nâch ir vater Hagenen si dô sande.
 15 Der herre gie balde, dâ er die maget vant
 in trûrlîcher wise. dô was der magede hant
 an ir vater kinne; si bat in vil sêre:
 si sprach „liebez vaterlîn, heiz in singen mêre.“
 Er sprach „liebiu tohter, ze âbende stunt,
 20 wolde er dir singen, ich gæbe im tûsent pfunt.
 nu sint sô hôchvertic die geste mîne,
 daz uns hie ze hove niht wol erklingen die dæne sîne.“
 Swaz si gebiten kunde, der künec dannen gie.
 des vlez sich aber der wise Hôrant, daz er nie
 25 gesanc sô ritterlîche: die siechen zen gesunden
 sich niht mit ir sinnen wol dannen gescheiden kunden.
 * Diu tier in dem walde ir weide liezen stên;
 die wûrme, die solten in dem grase gên,
 die vische, die dâ solten in dem wâge vliezen,
 30 die liezen ir geverte: jâ kunde er sîner fuoge wol geniezen.
 Swaz er dâ dænen mohte, daz dûhte niemen lanc;
 sîn unmæerte in kæren, dâ von der pfaffe sanc;
 die glocken niht enklungen sô wol alsam ê:
 allez, daz in hörte, dem was nâch Hôrande wê.
 35 * Dô bat in ir gewinnen daz schœne magedîn,
 daz ez âne ir vater wizzen vil tougen solte sîn,
 noch daz ir muoter niemen sagte dez mære,
 daz er alsô tougenlîche in ir kemenâten wære.

6. ichs selbe *M.* 11. vom *rdll.* 24. der *fehlt.* 28. die dâ solden *M.*
 31. dienen *rdll.* 32. sy minnert ir choren 33. klungen so w. als sam
 auch ee 38. bi ir in *ir M.*

- Ein geflüger kamerære, der erarnet den solt. 1567.
 daz si im gap ze miete, daz was rôt golt,
 licht unde tiure zwelf bouge swære,
 daz der sanges meister ze âbende in ir kemenâten wære.
- 5 Er warp ez tougenlichen. jâ freute sich der man,
 daz er sô gnoten willen dâ ze hove gewan.
 er was von frömden landen gevarn nâch ir minne:
 durch die sîne fuoge truoe si ime wol holde sinne.
- Si hiez ir kamerære vor dem hûse stân,
 10 daz niemen solte nâch im dar in gân,
 unz si volgehôrte die wîse, die er sunge.
 dâ was manne niemen wan er unde Mörune der junge.
- * Den helt bat si sitzen. „ir sult mich hœren lân“
 sprach diu maget edele, „daz ich ê vernomen hân.”
- 15 des lûstet mich vil sêre: wande iuwer stimme,
 diu ist vor aller freude obe aller kurzwîle ein gimme.“
- * Er sprach „getürste i’u singen, vil schœnez magedin,
 daz mir dar umbe næme niht daz houbet mîn
 iwer vater der künec Hagene, mir solte niht versmâhen,
 20 swâ ich iu möhte dienen, wæret ir mîns herren lande nâhen.“
- Dô huop er ein wîse, diu was von Amilê;
 die gelernte nie cristen mensche sît noch ê,
 wan daz er si hôrte âf dem wilden fluote.
 dâ mite diene ze hove Hôrant, der snelle degen guote.
- 25 Dô er die suezzen wîse ze hove volgesanc,
 dô sprach diu maget schœne „friunt, du habe dane.“
 si gap im ab ir hende: niht goldes was sô guotes.
 si sprach „ich lône iu gerne; des bin ich iu vil williges muotes.“
- Si gap im des ir triuwe mit willen an die hant,
 30 getrüeges immer krône und daz si gwinne lant,
 daz man in verrer kunde niht vertriben
 wan zuo ir bürge: dâ möhte er mit êren wol beliben.
- Swaz ime diu frouwe bûte, des enwolte er niht
 wan eine gürtel; „des man mir vergiht,
 35 daz ich si beholte, maget vil minneclîche.
 die bringe ich mînem herren: sô ist er mîner mære freuden rîche.“
- * Si sprach „wer ist din herre od wie ist er genant?
 mac er haben krône od hât er eigen lant?

14. ê tilgt M. 16. kurzewile 17. ich euch rdl. Er sprach fehlt, ich iu M.
 21. er fehlt rdl. 33. die frawen pûten, des wolt 34. ainen 35. be-
 halten, mag(t) 36. den

- ich bin im durch din liebe holt vil sicherlichen.“ 1605.
 dô sprach von Tenen der küene „ich gesach nie küene sô rîchen.
 * Unde melde uns niemen, vil schœne magedin,
 sô saget ich dir gerne, wie uns der herre mîn
 5 von im scheiden lieze, dô er uns her sande,
 frowe, durch dinen willen ze dînes vater bürge unde lande.“
 * Si sprach „lâz mich hœren, waz mir der herre dîn
 ûz iuwer lande enbiete. ist ez der wille mîn,
 des bringe ich dich wol innen, ê daz wir uns gescheiden.“
 10 Hôrant vorhte Hagenen; im begunde dâ ze hove leiden.
 * Er sprach zuo der frouwen „so enbiutet er dir daz,
 daz dich sîn herze minnet ân aller slahte haz.
 nu lâz in geniezen, frouwe, dîner gûete:
 er hât durch dich eine genomen von allen frouwen sîn gemüete.“
 15 Si sprach „got müeze im lônên, daz er mir wäge sî.
 kome er mir ze mâze, ich wolte im ligen bî,
 ob du mir woltest singen den âbent und den morgen.“
 er sprach „ich tuon ez gerne; des sit ân aller slahte sorgen.“
 Er sprach zuo der schœnen „vil edelez magedin,
 20 mîn herre tegeliche hât in dem hove sîn
 zwelve, die ze prise für mich singent verre:
 swie sûeze sî ir wise, doch singet aller beste mîn herre.“
 * Si sprach „nu sô gefüege dîn lieber herre sî,
 ich wil gên im nimmer des willen werden frî,
 25 ich gelône im der gedanke, die er hât nâch mînen minnen.
 getôrste ich vor dem vater mîn, sô wolte ich iu gerne volgen hinnen.“
 Dô sprach der degen Môrunc „frouwe, uns sint bereit
 siben hundert recken, die liep unde leit
 gerne mit uns dulden. komt ir ûf die strâze,
 30 sô sit ân alle sorge, daz ich iuch dem wilden Hagenen lâze.“
 Er sprach „wir wellen hinnen urloubes gern;
 sô sult ir Hagenen biten iuch gewern,
 jungiu maget edele, er und iuwer muoter
 sül unser kiele schouwen, unde ir selbe“ sprach der degen guoter.
 35 „Daz tuon ich vaste gerne, ob mirs mîn vater gan.
 dar zuo sult ir biten den küene und sine man,
 daz ich und die magede rîten zuo den ûnden.
 ob iuz mîn vater geheize, sô sult ir mirz drier tage ê künden.“

2. alsô M. 19. seh. Hiltten *edll.* 31. begern 32. piten. daz er euch
 müesse g. 34. sol 35. êl vor

- Der hœchste kamerære hete des gewalt, 1643.
 daz er ofte bî ir wære. der selbe deggen halt,
 der giene an der wile durch mære für die frouwen.
 die helde vand er beide: dô mohten si ir lebes niht getrouwen.
 5 Er sprach ze frouwen Hilden „wer sint, die sitzent hie?“
 dô wart den helden sô rehte leide nie.
 „wer heizet iuch bēde gēn ze kemenāten?
 swer in daz geflüget, der hāt iuch entriuwen gar verrāten.“
 Si sprach „nu lā din zīrnen: si mūezen wol genesen.
 10 ob du mit ungemache niht immer wellest wesen,
 du solt si tougenlichen zuo ir gemache bringen.
 jā hulfe in anders ūbele, daz er sô ritterlichen kan gesingen.“
 Er sprach „ist ez der recke, der sô wol singen kan?
 der selben weiz ich einen, daz künec nie gewan
 15 bezzeren recken. mīn vater und sīn muoter,
 diu wāren eines vater kint. wan er was ein zierer deggen guoter.“
 Diu maget begunde frāgen „wie was der genant?“
 er sprach „er hiez Hōrant von Tenelant.
 swie er niht krōne trūege, er dienet im die krōne.
 20 swie si mir sīn frōmde, wir lebten ie bī Hietelen schōne.“
 Dô Mōrunc den erkande, den man in āhte bōt
 dā heime in sīnem lande, dô giene dem recken nōt,
 im erwielen sīniu ougen; truoben er began.
 dô sach diu küneginne den recken gütlichen an.
 25 Ouch sach der kamerære der recken ougen naz.
 er sprach „liebiu frouwe, ich wil iu sagen daz:
 ez sint māge mīne. nu helfet, daz si gnesen,
 die helde beide. ich wil ir hūetere wesen.“
 Den recken wart in sorge ein teil ir herze wunt.
 30 „tōrst ich vor mīner frouwen, ich kustes an ir munt,
 dise recken beide. des ist nu langiu stunde,
 daz ich von Heggelingen nāch Hietelen frāgen kunde.“
 Dô sprach diu jūnefrouwe „sint si die neven dīn,
 mir suln dester lieber dise geste sīn.
 35 sô solt du die helde mir ō heizen künden,
 daz si alsô gāhes niht enkomen zuo des meres ūnden.“
 Dô giengen sunder sprāchen die zwēne ritter guot.
 Mōrunc dem kamerære sagte sīnen muot,

4. vand] vnd 7. er sprach: „wer 12. singen 14. daz] den 18. II. vnd
 hiess von 19. truege krone 20. sint 30. getorst 32. Hegglinge —
 Hettel 35. meinem herren kunden 36. kumen

daz si durch ein frouwen kœmen zuo dem lande, 1681.
und wie kûnec Hetele si nâch frouwen Hilden dar sande.

Dô sprach der kamerære „mir ist beidenthalben nôt,
nâch des kûneges êre, und wie ich iu den tôt
5 gefremde von dem kûnege. und wirt er des innen,
daz ir gert der magede, sô enkomt ir nimmer von binnen.“

Dô sprach der degen Hôrant „hœre, waz ich dir sage.
wir gern urloubes an dem vierden tage,
daz wir wellen scheiden hinnen von dem lande.
10 sô muoten uns der kûnec ze gebene mit schatze und mit gewande.

So enmuoten wir mêre (des soltu uns helfen biten),
wan daz uns gwer her Hagene mit vil guoten siten
riten zuo dem scheffe er und mîn frouwe,
sîn wîp diu kûneginne, und unser kiele dâ schouwe.
15 Mac uns dar an gelingen, sô swindet unser leit,
und ist wol gendet unser grôz arbeit.
ob diu maget edele ritet zuo den griezzen,
des mugen wir dâ heime wider den kûnec Hetelen wol geniezen.“

* Dô brâhtes ûz dem hûse der listige man,
20 alsô daz der mære der kûnec sich nie versan,
dô si zir herberge balde solten gâhen.
alsô getriuwer dienest dorfte dâ ze hove in niht versmâhen.
* Si sagten heimlichen dem alten Waten daz,
daz diu maget edele minnet âne baz
25 Hetelen, den ir friunt von den Hegelingen.
dô rietens mit dem degene, wie sis im ze hûse solten bringen.

Dô sprach Wate der alte „kœmes ûz dem tor,
daz ich iuch niuwan eines gesæhe dâ vor,
swie halt wir gerungen mit den vor dem hûse,
30 diu junge kûneginne kæme nimmer zuo ir vater klûse.“

* Ditze starke mære gar verholn wart.
si rihten sich vil tougen zuo ir widervart.
si sagtenz ouch den degenen, die in den schiffen lâgen.
si hœrtens niht ungerne: jâ mohte si nu lange dâ betrâgen.

1. durch frawen Hilden 5. 6. ynn: hyne 6. kumbt 8. begern 9. von
hinnen 11. So muoten wir nichts mere 16. gewennet 19. Dô gieng
ûz M. 23. Er sagete 25. den ir friunt Hetelen

AUS RUDOLFS VON EMS BARLAAM UND JOSAPHAT.

Ausgabe Pfeiffers, Leipz. 1813, Sp. 116, 23 bis 120, 12. — Litt. Gesch. § 55, 81 fgg.

Die dirre welte volger sint
unde ir dienstlicheiu kint,
die geliche ich einem man,
der nôt von einem tiere gewan;
daz was ein einhürne grôz.
sîn lûejen alsô lûte dôz,
daz ez den man brâhte in nôt.
er vorhtim unde vlôch den tôt.
ez jaget in âne milte zuht.
dô er was in sorgen fluht
und vor dem einhürnen lief,
in ein abgründe tief
viel er über eine want.
in dem valle ergreif sîn hant
ein boumelin; dâ hieng er an:
daz vriste disen selben man.
er habete sich vil vaste
ze des boumelines aste. (*Sp. 117.*)
die vûeze hâte er gesat
an eine wunderenge stat;
daz was ein kleiner erdewase,
gewurzet âne kraft mit grase:
dar ûf enthielt er sînen val.
diu selbe stat was alsô smal,
daz er dar an niht mohte gestân,
swenn er daz boumel müeste lân.

Swier dâ stuont in grôzer nôt,
er wânde, im wære der tôt
mit vride gar benomen dâ.
dô kômen zwô miuse sâ;
einiu was swarz, diu ander wîz:
die kêrten allen ir vlîz
an der stûden wurzel gar.
sie nuogen alsô vaste dar,
bîz diu wurz vil nâch sich lie,

von der kraft diu stûde gie.
diz was ein ângestlich geschicht.
er mohte des erwenden niht,
sie wolten der wurze an gesigen.
5 dô sach er einen trachen ligen
tief under im in dem tal;
der dinget ûf des mannes val.
ez was ein ângestlicher stric.
er truec vil leiden aneblic:
10 diu ougen und der âtem sîn
wâren beidiu viarîn;
er tet vil wite ûf den munt:
dô dranc daz viur sâ zestunt
mit grôzer flamme, als er sich vleiz,
15 als ûz einem ovene heiz
ûz sinem wîten munde.
vil sêre in der stunde
mit grimme blangen began,
daz er verslunde disen man.
20 ûf sinen val was er bereit
ginende, als ich hân geseit,
als er in wolde slinden.
dem man begunde swinden (*Sp. 118.*)
herzevreude (daz tet nôt).
25 als im diu vorhte gebôt.

Dô der man diz ungemach
under im an dem trachen sach
und den wûetenden einhürnen
ob im sô sêre zûrnen,
30 dô er nâch im lûte schrei,
und daz der stûden wurz enzwei
von den miusen nâch geschaben
was: er dâhte, ob in enthaben
möhte disiu kleiniu stat,
35 dâ er hâte hin gesat

die vüeze durch des valles vrist.
 als er disen kleinen list
 in sinen grôzen noeten vant,
 er sach des endes sâ zehant.
 aldâ moht er sich niht entsagen:
 ûz der wende sach er ragen
 vier grôzer wûrme houbet.
 vrende er wart betoubet,
 wan er des tôdes was gewis.
 ein slange, heizet aspis,
 der vil grôze vrâvele hât,
 swenne er lebendes iht bestât,
 der wurden im dâ vier erkant
 bî sinen vûezen in der want,
 die den wasen undergruoben
 und vlîzeeliche schuoben.
 der under sinen vûezen lac
 und sin mit unstæte phlac,
 wan er sô sêre began
 mit helfe entwichen disem man.
 dô disiu viervalte nôt
 dem man sô grôze vorhte bôt,
 er sach ûz einem aste
 samfte, niht ze vaste,
 ein kleine honiseimes gân.
 al sin nôt begnuder lân:
 er habete sich dar sâ zestunt
 und liez im triefen in den munt. (*Sp.* 119.)
 swar er sach, dâ was nôt;
 er sach nâhen im den tût:
 swie vorhteclîch was diu gesiht,
 er lie der honictropfen niht.

Ist dinen sinnen iht ze snel
 ze merkenne diz bîspel,
 sô wil ich dirz ze tiute sagen,
 die rehten bischaft niht verdagen.
 diu gruobe, dar in viel der man,
 dâ soltû die welt merken an,
 diu mit so maneger arbeit
 uns ir stricke hât geleit.
 der einhûrne, dêst der tût,

der mit ângestlicher nôt
 allez menschen künne jaget,
 biz daz sîn name an im betaget.
 daz boumelin, daz ist daz leben,
 5 daz uns allen ist gegeben,
 ieglichem nâch sîner maht.
 der liehte tac, diu trûebe naht
 bezeichent dise minse zwô,
 die jene wurzen nuogen sô,
 10 daz der stûden kraft zergiene,
 dar an der man mit vorhten hienc.
 alsus genagent widerstrit
 unser leben disiu zit.
 ir nagen daz hât endes niht,
 15 ê man si abe genagen siht
 unsers lebenes wurzelkraft,
 dâ unser leben ist an gehaft.
 merke onch in den sinnen dîn,
 daz der trache viurîn,
 20 der gên dem man ûf tet den munt,
 bezeichent der helle grunt
 und des tiuvels angesiht,
 diu vorhtlîcher swære giht.

Der vier slangen houbet sint
 25 vier tugende, von den al diu kint,
 diu von menschen sint bekommen,
 lip unde leben hânt genomen, (*Sp.* 120.)
 der vier elementen kraft,
 von den diu gotes meisterschaft
 30 den lip al der menscheit
 hât ze samene geleit.
 daz ist diu ungewisse stat,
 ûf die der man hâte gesat
 durch vristen sîne vûeze.
 35 der welte unstætîu sîeze
 sî dir bî dem honige kunt,
 daz jenem trouf in den munt,
 und durch daz kleine trûpfelîn
 vergaz er al der nôete sîn.

40

 12. Pfeiffer genaget

BEISPIELE DES STRICKERS.

Heidelberger Handschrift 341, 14 Jahrh.; II u. III nach Abschriften Pfeiffers. I, II, III verglichen mit den Altdutschen Wäldern, hsgg. durch die Brüder Grimm, 3, Frankf. 1816, S. 178 bis 182, 195 bis 202 u. 225 bis 227; I auch mit der Würzburger Handschrift zu München. — Litt. Gesch. § 80, 6. 8. 10. 11. 17 u. § 43, 83.

I.

Hie vor quâmen zwelf man
in einen vinsteren tan
und wurden irre dar inne.
daz quam in ze ungewinne.
si gâhten für sich über maht
und wurden verre in der naht
eines viures gewar.
balde huoben si sich dar.
dâ funden si ein hûs stân,
dar inne ein wîp wol getân.
dô si in daz hûs quâmen,
einen tûrsen si vernâmen
verre ineme walde.
der lief dar vil balde.
„ouwê“ sprach daz wîp;
„mîn man nîmt iu den lîp.
stîget ûf ditze gaden.
ich gan iu ûbel inwers schaden.“
dô der tûrse in daz hûs lief,
daz wîp er vaste an rief,
wâ die menschen wæren.
sine wolde si nîht vermæren:
si sprach „hien ist niemen.“
er sprach „ist hie iemen,
des wirde ich schiere gewar.“
er lûhte her unde dar
und sach si dort ûfe stân.
„ieh muoz iuwer einen hân“

sprach er; „dan ist nîht wider.
den werfet balde her nider:
ez ist anders iuwer aller tût.“
dô tâten si, daz er gebôt;
5 den swachesten under in,
den wurfen si dem tûrsen hin.
den het der ungehiure frâz
in vil kurzen zîten gâz.
zorneclîchen sprach er
10 „gebt mir aber einen her.“
den wurfen si im aber dar.
den selben az er aber gar
und hiez im aber einen geben.
alsô nam er in daz leben
15 und leibt ir deheinen,
unz ez quam an einen.
den hiez er ouch her abe gân.
„daz wirt nimmer getân“
sprach er dort oben iesâ.
20 „sô hol ich dich aber dâ“
sprach der tûrse; „ich wil dich verzeren.“
„des wil ich mich vaste wern“
sprach der man vil drâte.
„du verst dich nu ze spâte“
25 sprach der gîtesære.
„dô du selbe zwelfte wære,
hetet ir inch dô gewert,
sô möhtest du dich hân ernert:
din wer ist nu dâ hin.“
30 dô giene er dar und az ouch in.

Dem tûrsen tuot gelîche
ein ûbel herre rîche,

3. vinstern *Heidelb., Würzb., Grimm.* 11. in dem *Gr.*
in ienem *H. W.* 24. 25. nieman, ieman *alle.*

der ein geslechte vertriben wil:
 sô hebet er daz nitspil
 an dem swachesten manne.
 verzagent die andern danne
 unde lâzent den vertriben,
 daz si dester baz beliben,
 sô vertribet er aber einen
 unde leibet ir deheinen,
 unz si alle daz selbe erkiesent.
 sô si danne ie mê verliesent,
 sô si sich ie wirs mugen erwern.
 swer sich welle ernern,
 der wer sich bezite.
 jener beite mit dem strîte,
 unz in der tûrse überwunden hâte:
 dô wert er sich ze spâte.

II.

Swes herze noch besezzzen wart
 mit wunderlicher hœbvert,
 daz ist reht allez ein wint:
 ein katere, einer katzen kint,
 der überhœhtes alle,
 die sint Adâmes valle
 mit hœchvert wurden bekant.
 der gie, da er eine vohen vant;
 der sprach er kûndlichen zuo
 „nu rât mir, vrowe, waz ich tuo.
 ich weiz wol, daz du wise bist,
 und kanst vil manguen guoten list:
 dar umbe suoch ich dinen rât.
 ich sage dir, wie min dinc stât.
 ich hân mê tugende eine
 danne allez daz gemeine,
 dâ von du ie gehörtest sagen.
 ichn dœrft nimmer gedagen,
 solte ich dich wizzen lân,
 wie vil ich hœher tugende hân;
 ez enfunde niemens sin
 sô edeles niht, als ich bin.
 swie gerne ich nu næme
 ein wîp, diu mir wol zæme,
 die enmac mir niemen vinden.

doch enwil ich nimmer erwinden.
 dir sint vil grôze witze bî:
 waz nu daz edeleste sî,
 daz du inder kanst erkennen,
 5 daz solt du mir nennen.
 des tohter wil ich nemen ê,
 dann ich gar âne wîp bestê.“
 diu vohe kûndliche sprach
 „swaz ich edeles ie gesach,
 10 den gêt diu sunne allen vor.
 si sweimet sô wûnneclîch enbor
 unde ist schœne und alsô heiz,
 daz ich sô edeles niht enweiz.“
 er sprach „der tohter muoz ich hân.
 15 si ist hœch und wol getân
 und hât sô wûnneclîchen schîn:
 si mac wol vil edele sîn.
 nu sage mir von der sunne mê:
 ist iht dinges, daz ir widerstê?
 20 daz soltu nennen iesâ.“
 diu vohe sprach „entriwen jâ:
 ir widerstêt der nebel wol.
 der ist sô grôzer krefte vol,
 daz diu sunne niht geschînen kan,
 25 swas ir der nebel niht engan.“
 der kater sprach „ist daz alsô,
 sô bin ich des nebeles tohter vrô.
 sît er sô grôze kraft hât,
 daz er der sunne widerstât,
 30 sô gevellet mir sîn tohter baz.
 nu sage, ist aber iender daz,
 daz dem nebele ane gesige,
 vor dem er sigelôs gelige?“
 „jâ“ sprach diu vohe zehant.
 35 „dir ist der wint wol bekant:
 der ist des nebeles meister wol.
 wær des nebeles ein lant vol,
 swenne sich der wint rûeret,
 er verjaget und zefûeret
 40 den nebel in vil kurzer frist,
 daz nieman weiz, wâ er ist.“
 der kater sprach „daz ist guot.

sô wil ich wenden minen muot
 an des windes tochter umbe daz.
 wie ode wâ gefüere ich baz,
 sît im diu êre ist beschert,
 daz er sô gwaltelichen vert?
 des wil ich sîner tochter zuo,
 ê danne ich inder wirs getuo.
 Ist iht dinges in der krefte,
 daz des windes meisterscheffe
 mit sîner kraft widerstê?
 daz solt du mir sagen ê,
 als liep ich dir ze friunde si.“
 „jâ“ sprach diu vohe. „ich weiz hie bi
 ein grôz alt æde steinhûs:
 dâ hât der wint mangel sûs
 und mangel stôz an getân
 und muose ez doch lâzen stân.
 swie vil er daz gestürmet hât,
 ez hât die kraft, daz ez noch stât.“
 der kater sprach „sam mir min lip,
 sone wil ich kein ander wip
 wan des steinhûses kint,
 sît der krefftige wint
 daz stürmet naht unde tac
 und doch dâ niht gesigen mac.
 des hûses tochter wil ich nemen:
 diu muoz mir aller beste gezemen.
 hât aber iht dinges die kraft,
 dâ von daz hûs schadehaft
 immer mêre werde?
 ist des iht ûf der erde?
 dâ sage mir von etewaz.“
 „jâ“ sprach diu vohe. „ich weiz noch daz,
 daz dem steinhûse ane gesiget,
 daz ez dâ nider geliget.
 ob der erde und dar under
 ist muose ein michel wunder:
 die hânt die mûre sô durchvarn,
 daz si des niemen kan bewarn,
 man mûeze si schiere vallen sehen.

daz wil von den miusen geschehen.“
 der kater sprach „ich bin geil
 und hân ouch sælde unde heil,
 daz ich die rede vernomen hân.
 5 sô wil ich elliu wip lân
 und wil der muose tochter nemen.
 iedoch lâ mich ê vernemen,
 ob si âne sorgen leben.
 ist in iht meisters gegeben?“
 10 „jâ“ sprach diu vohe sâ zestunt.
 „dir ist diu katze wol kunt:
 diu ist der muose meister gar.
 swâ si ir werdent gwar,
 dâ fliehent si durch grôze nôt.
 15 swaz si ir geviehet, die sint tût.
 diu mac sich dir gelichen wol.
 diu ist alsô richer tugende vol
 und ist als edele, als du bist.
 swaz an dir ze loben ist,
 20 daz ist ouch volleelich an ir.
 du hât dich gerüemet mir,
 ez envinde niemens list
 sô edeles niht, sô du bist.
 nu merke rehte dîne kraft:
 25 diu katze ist alsô tugenthaft
 an muote unde an libe.
 diu zimt dir wol ze wibe;
 dun maht ouch hôher niht komen.
 ich hân daz fûr wâr vernomen:
 30 du hât dich selben geaffet
 und hât ze vil geklaffet
 und hât mit worten getobet,
 daz du dich hœher hât gelobet
 dann iht, daz in der werlde si.
 35 nu bin ich tiwer dan dîn dri
 und weiz der tiere dannoch vil,
 den ich mich niht gelichen wil,
 diu verre tiwer sint dann ich.
 kanstu niht erkennen dich,
 40 sô sich êt eine katzen an.
 du enkanst niht, wan daz si kan;
 swaz si ist, daz bist ouch duo.

dâ von tuo dînen munt zuo.
 du suochest einen tôren.
 vâch dich bî den dînen ôren:
 sô hâst du in vunden iesâ;
 er ist vil vollecliche dâ.“
 dô kêrte der katere wider
 und lie sîn hôchgemûete nider,
 dô er bevant, wer er was,
 und was vil vrô, daz er genas.
 Alsô geschîht dem tumben man,
 der daz niht bedenken kan,
 wer er ist und war er sol.
 dem ergêt ez selten wol.
 swenn er sich sô vergâhet,
 daz er diu dinc versmâhet,
 diu im ze mâze wâren
 und sælde und êre bæren,
 und sô tumbe sælde suochet,
 daz er der dinge rnochet,
 der er niht muoten solte,
 ob er sich erkennen wolte:
 der hât sich selben übersehen.
 dem sol ze rehte geschehen,
 als dem kateren geschach,
 der im ze hôher wîrde jach.
 daz wart im missepriset,
 und wart des underwiset,
 daz er der katzen was gelich.
 do erkande er unde schamte sich.
 alsô muoz sich ein man schamen,
 dem man sîn reht und sînen namen
 mit schanden zeiget unde saget,
 swenn er ze hôferte jaget.
 swie lange sich ein katere wert,
 ist im ein katze niht beschert,
 sô mag er michel wîrs gevârn.
 ein man der sol sîn reht bewarn.

III.

Hie vor was ein winter kalt,
 dô was velt unde walt
 mit snê gar bevallen;
 den het der frost allen

gehertet, als er wol kan.
 dô lief ein umberâten man
 durch einen walt âne phat.
 des wart er an den fûezen sat:
 5 die tâten im wîrs danne wê.
 er viel dicke durch den snê
 und stiurte sich denne mit der hant,
 unz er den val überwant.
 daz treip er unz an die stunt,
 10 daz er die hende in den munt
 vor froste beide samt bôt,
 und hûchte dran: des gie in nôt.
 daz ersach ein waltchrâte.
 dô erbarmt in sîn unstate,
 15 und hete im gerne die benomen,
 daz er ûz dem walde ware komen.
 er fuorte in mit im in sîn hol
 und brâht im einen napf vol
 wînes; der was vil heiz.
 20 dô des der arme man enbeiz,
 dô bruot ez in an den munt.
 dô begunde er blâsen sâ zestunt
 und wolden wîn machen kalt;
 des er vil kurzlich engalt.
 25 dô daz der waltchrâte gesach,
 er nam den wîn unde sprach
 „gine ûz hin balde in den snê:
 dir enwirt des mînen niht mê.
 dô ich dir gap mînen wîn,
 30 dô wolt ich vil gewis sîn,
 du wærest einer ahte.
 nu bistu zweier slachte:
 du warmtest ê die hende dîn
 unde kûelest nu den wîn.
 35 sit du zweier hande bist,
 dune belîbest hinne deheine frist,“
 alsô stiez er in hin fûr,
 und slôz er zuo sîne tûr.
 Als sol man si ûz alle jagen,
 40 die zweier slachte zunge tragen.

die vor dem manne wol sprechent
und daz hinder im zebrechent
mit ungetriwen worten,
die sol man vor der triuwen phorten
besliezen harte sere.

man sol in niemer mere
von herzen geminnen,
an swem man des wirt innen,
daz er zweier slahte ist:
5 daz ist ein ungetriwer list.

DER KOBOLD UND DER WASSERBÄER.

*Wilh. Wackernagel in Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum 6, 174 bis 184. —
Litt. Gesch. § 66, 44.*

Swer hovelicher mære ger,
der neige herze und ôre her:
dem gît dis âventiure
ein lachen ze stiure.
ich lache ouch, swenne des wirt zît,
ob sorge mir die muoze gît,
der ich von rehte ie muoste phlegen.
nu hært, wie der von Norwegen,
ein künic edel und hôch geborn,
eim andern künige ûz erkoro,
an adele sinem genôzen,
an rîcheit dem grôzen
und an gewalt dem starken (S. 175.)
künige von Tenemarken
sante ein zamen wazzerbern.
zwâr, ich wil iuch der wârheit wern:
er was der wîzen einer,
ein grôzer, nîht ein kleiner.
dem bern dâ gegeben wart
gein Tenemarken ûf die vart
ein wegewisser villân,
von dem lande ein Norman,
der in vüeren solde
und sîn durch miete wolde
schôn ûf der selben verte phlegen.
hin vuoren sie von Norwegen
über den sê den starken
und quâmen ze Tenemarken

in des edelen küniges lant.
dô sie von stade ûf den sant
quâmen beide dirre und der,
des bern meister und der ber,
10 des bern pîleger nam den bern
bî der lannen, hin vuort ern.
er sûnte cleine sînen ganc,
wan in der âbent des tages twanc,
daz er îlte vaste
15 gein herbergen durch raste.
er gâhte sere durch gemach,
unz daz er ligen vor im sach
ein schœne dorf: dâ hin kêrt er;
im volgte an sîner hant der ber.
20 dô er in daz dorf quam,
dâ sach er wit und wînnesan
in einem hove guot hûsgemach.
und er den hof sô schœnen sach,
er dâhte in sînem sinne,
25 dâ sæze ein ritter inne
oder sus ein guoter hande man.
dar kêrte der villân (S. 176.)
mit dem bern sâ zehant.
den wirt des hoves er dâ vant
30 gar trûric vor dem hove stân.
er was ein guot einvaltic man,
von art ein rechter gebûr.
swie ofte im hart unde sûr

wart sîn lipnar mit nôt,
er gap doch gütlich sîn brôt
ieslichem, der sîn ruohte
und in mit zûhten suohte.

Mit dem bern der Norman
den wirt dô grûezen began.
der wirt im dankte schône;
er jach „daz iu got lône“
und hiez in willekomen sîn.
er sprach „vil lieber vriunt mîn,
durch iuwer zuht tuot mir bekant:
waz tieres vûert ir an der hant?
ist diu selbe crêatiure
gehiure oder ungehiure?
daz eisliche kunder,
ist ez ein merwunder?
muoz ich mich vor im vûrhten iht?“
der Norman sprach „nein, herre, niht:
ez ist ein zamer wazzerber.
mîn herre der künic sant in her,
der êren riche von Norwegen.
disem küncllichem degen
hât er in ze prêsant
her gesendet in diz lant,
dem ich in vûeren und bringen sol.
vil lieber wirt, nu tuot sô wol,
als iuvern tugenden sî geslaht,
und lât mich mit iu ûber naht
blichen under dache
in iuwer m hûsgemache.“ (S. 177.)

Der guote Tene einvaltic
sprach „ich bin ungewaltic
des hûses und des hoves mîn.“
der Norman sprach „wie mac daz sîn?“
des antwurt im der wirt zehant;
er jach „der tiuvels vâlant
und sîn gespenste ist zuo mir komen
in mînen hof und hât benomen
mir, swaz ich vreuden ie gewan.
mit niht ich daz ervarn kan,
waz crêatiure ez sî.
sîn hant ist swær alsam ein bli:

swen ez erreicht mit dem slage,
swie grôz er sî, swie starc sîn klage,
ez sleht in, daz er vellet nider.
sîn gestalt und sîniu lider,
5 diu moht ich leider nie gesehen,
wan daz ich des für wâr muoz jehen,
und sage ez iu ze wunder,
daz ich gevriesch nie kunder
sô stare noch sô gelenke.
10 tische, stüele und benke,
die sint im ringe alsam ein bal.
ez wirfet ûf und ze tal
die schützzen und die tûpfe gar.
ez rumpelt stæte vûr sich dar.
15 ovenbret und ovensteine,
kôrbe, kisten algemeine,
die wirfet ez hin unde her.
ez gêt ôt allez daz entwer,
swaz ist in dem hove mîn.
20 nu hân ouch ich die vreise sîn
und sîn untât gevlogen
und hân mich gar von im gezogen,
des ich mich an iuch selben zie.
seht, mîn gesinde und al mîn vie (S. 178.)
25 hât ez her ûz von im getriben
und ist aleine drinne blichen.
von im ich grôzen kumber dol.
vil lieber gast, ihr seht ouch wol,
daz mir hûsrât ist wilde.
30 ich hân ûf diz gevilde
vûr disen hof gehüttet.
zestœret und zerüttet
ist leider al mîn hûsgemach.“
der gast gezogenlichen sprach
35 „vil lieber wirt, daz ist mir leit.
lât mich durch iuwer hõvischeit
und durch iuwer zuht hin in
und lât mich hînt dar inne sîn.
waz, ob mir lihte hilfet got,
40 daz der tiuvel und sîn spot
und sîn truenüsse mich verbirt?“
„turrt irz gewâgen“ sprach der wirt,

„ich gans iu innenelichen wol.
 ob ich die wârheit sprechen sol,
 sô dunket ez mich tumplich.“
 der Norman sprach „nu stiuret mich
 und mînen bern mit der spise.
 ich dunke inch tump oder wise,
 ich wâgez, swie mirz halt ergât.“
 „sît irs niht wellet haben rât“
 sprach der wirt, der guote man,
 „ich teile iu mite, swaz ich hân.
 mîn einvaltigez armuot,
 vil lieber gast, daz nent vür guot.“

Der wirt ez im glêtlich erbôt:
 er gap im bier unde brôt,
 vleisch, ruoben unde salz;
 er gap im eier unde smalz
 und vrischer buttern gnuoc dâ mite
 ze spise nâch des landes site
 und sinem bern einen wider, (S. 179.)
 der im doch sîr genuoc wart sider.
 der gast im seite grôzen danc:
 er nam die spise und den tranc;
 in gotes namen dar gienc er
 hin in den hof, mit im der ber.

Der guote man von Norwegen
 tet vür sich den gotes segên.
 hin gienc er in ein bachhûs:
 er ahte klein ûf solchen grûs,
 als im der wirt dâ seite;
 ein fiur er bereite,
 als im der hunger geriet:
 sîn kost er sôt unde briet.
 dô nu diu koste was bereit,
 er az und tranc und was gemeit
 und gap ouch sinem bern genuoc.
 dar nâch diu müede in dar zuo truoc,
 daz er sich leit ûf ein bane,
 und der slâf in des betwanc.
 der ber was von dem gêne laz:
 dô er im gnuoc des widers gaz,
 er leit sich bî daz fiur nider;
 im waren müede sîniu lider.

Dô nu der guote man gelac
 und slâfes nâch der müede pflic
 und ouch der müede ber entslief,
 hoert, wie ein schretel dort her lief;
 5 daz was kûm drier spannen lanc.
 gein dem fiur ez vaste spranc.
 ez was gar eislich getân
 und het ein rôtez keppel an.
 daz ir die wârheit wizzet,
 10 ez het ein vleisch gespizzet
 an ein spiz isenîn;
 den truoc ez in der hende sîn.
 daz schretel ungehiure (S. 180.)
 sich sazte zuo dem viure
 15 und briet sîn vleisch durch lipnar.
 und ez des bern wart gewar,
 ez dâhte in sinem sinne
 „waz tuot diz kunder hinne?
 ez ist sô griulich getân:
 20 und sol ez bî dir hie bestân,
 du muost sîn lihte schaden nemen.
 nein, blibens darf ez niht gezemen.
 ich hân die andern gar verjaget:
 ich bin ouch noch sô niht verzaget,
 25 ez muoz mir rûmen diz gemach.“
 nîtlich ez ûf den bern sach;
 ez sach ôt dar und allez dar:
 ze lest erwac ez sich sîn gar
 und gap dem bern einen slac
 30 mit dem spizze ûf den nac.
 er rampf sich unde grein ez an.
 daz schretel spranc von im hin dan
 und briet sîn vleischel fûr baz,
 unz daz ez wart von smalze naz.
 35 den bern ez aber einez sluoc;
 der ber im aber daz vertruoc.
 Ez briet sîn vleisch vür sich dar,
 unz daz ez rehte wart gewar,
 daz nu der brâte sîste
 40 und in der hitze brâte.
 den spiz ez mit dem brâten zôch
 vaste ûf über daz houbet hôch:

daz böse tuster ungeslaht
 sluoc ûz aller siner maht
 den müeden bern über daz mûl.
 nu was der ber doch niht sô fûl:
 er vuor ûf und lief ez an.
 daz schretel im dâ niht entran:
 er begreif ez mit den tatzen;
 bîzen, krimmen unde kratzen (S. 181.)
 begonde er ez sô grimme,
 daz ez in grimmer stimme
 und über lût engestlichen schrê
 „wê, herre, wê! wê, herre, wê!“

Swie kleine im wâren siniu lider,
 ez was doch stare und greif hin wider
 dem müeden bern in den giel.
 ez zezerret im den triel;
 ez beiz, ez krazte in unde kram,
 daz er vor zorne lûte erbram
 und schrei in grôzem grimme
 sin an geborne stimme,
 diu alsô grimmielich erhal,
 daz allez daz dâ von erschall,
 daz in dem wîten hove was.
 ob ir ietwederz dâ genas,
 für wâr, daz was ein wunder.
 der ber und diz unkunder
 begonden grimmielichen toben.
 iezunt lac daz schretel oben,
 bi einer wil lac ob der ber.
 sie wielkenz hin unde her.
 die zwêne kampfeverten
 sich beide vaste werten.
 nu bîzâ bîz! nu limmâ lim!
 nu kratzâ kraz! nu krimmâ krim!
 sie bizzen unde lummen,
 sie krazten unde krummen
 einander alsô grimmielich,
 daz als harte ervorhte sich
 des bern meister, daz er vlôch
 und in den bachoven krôch.
 er krôch hin in und sach her vür
 gar trûric ûz des ovens tür;

er luoget ûz dem luoge
 und sach die grôze unfuoge, (S. 182.)
 diu an dem bern dâ geschach.
 daz was sins herzen ungemach.
 5 Daz schretel mit dem bern vaht
 vil vaste hin gein mitter naht.
 zuo lest er ez doch überwant:
 ez vlôch von im und verswant.
 war ez quam, wer weiz daz?
 10 der ber was von dem strite laz:
 er leit sich ûf den estrich wider
 und rast diu kampfmüeden lider.
 der Norman sach wol dise geschiht:
 er quam ôt ûz dem oven niht;
 15 mit vorhten er dar inne lac,
 unz daz er sach den liechten tac.
 dô alrêrst krôch er her vür
 gar ruozic ûz des ovens tür.
 dô er ûz dem oven quam,
 20 sinen bern er dô nam
 und vuort in ûz dem hove hin vür.
 der wirt des hoves stuont vor der tür;
 dem gaste er guoten morgen bôt.
 er het gehôrt wol dise nôt,
 25 diu in dem hove dâ geschach.
 der guote wirt gûetlichen sprach
 „und lebt ir noch, vil guoter man?“
 „jâ. sît mir got des lebens gan,
 sô lebe ich gerne vür baz.“
 30 ze vil geredet, waz touc daz?
 mit kurzen worten überslagen,
 er dankte im grôze, hôrt ich sagen,
 und nam urloup. hin giene er;
 mit im giene der zekrazte ber.
 35 Der guote wirt der villân
 dô sinen pfluoc rûsten began.
 des pflac er unde was sin site:
 wan er betruoc sich dâ mite.
 er vuor ûf daz gevilde hin (S. 183.)
 40 durch siner lipnar gewin.
 sinen pfluoc er dâ gevienc,
 ze acker er dâ mite gienc;

er ment sîn ohsen, hin treip er.
 nu lief daz schretel dort her
 und trat ob im ûf einen stein.
 mit bluote wâren siniu bein
 berunnen ûf und ze tal;
 sîn libel daz, was über al
 zekratzet und zebizzen;
 zezzerret und zerizzen
 was sîn keppel, daz ez truoe.
 ez rief eislich und lûte gnuoe
 und sprach dem bûmanne zuo;
 ez rief wol dristunt „hærst duz duo?
 hærst duz du? hærst duz iedoch?
 lebet din grôziu katze noch?“

Er luoget ûf und sach ez an.
 sus antvurt im der bûman:
 „jâ jâ, mîn grôziu katze,
 dir ze trutze und ze tratze
 lebt sie, du bæsez wihtel, noch.
 sam mir daz ôhsel und daz joch,
 fünf jungen sie mir hînt gewan.
 diu sint schene und wol getân,

lanesitie, wîz und hêrlîch,
 der alten katzen allin glich.“
 „fünf jungen?“ sprach daz schretelîn.
 „jâ“, sprach er, „ûf die triuwe mîn:
 5 loufe hin und schouwe sie.
 dun gesach sô schöner katzen nie.
 besich doch, ob ez wâr si.“
 „pfî dieh“ sprach daz schretel, „pfî!
 sol ich sie schouwen, wê mir wart.
 10 nein nein, ich kum niht ûf die vart. (S. 184.)
 sint ir nu sehse worden,
 sie begünden mich ermorden:
 diu eine tet mir ê sô wê.
 in dinen hof ich nûmer mê
 15 kume, die wile ich hân mîn leben.“
 diu rede quam dem bûman eben.

Daz schretel sâ vor im verswant.
 der bûman kêrte heim zehant;
 in sinen hof zôch er sich wider
 20 und was dâ mit gemache sider;
 er und sîn wîp und siniu kint,
 diu lebten dâ mit vreuden sint.

DREI LIEDER UND EIN LEICH HERRN ULRICHS VON LIECHTENSTEIN.

*Ulrich von Lichtenstein, hsggb. von Lachmann, Berlin 1841, S. 97 fg. 394 fg. 422 bis 426.
 456 bis 458. — Litt. Gesch. § 67, 3; § 48, 47; § 71, 43; § 69, 4. S. 9. 20.*

Ein tanzwise, und ist diu vierde wise.

In dem walde sûeze dæne
 singent cleiniu vogelîn.
 An der heide bluomen schæne
 blûejent gegen des maien schîn.
 Alsô blûet mîn hôher muot
 mit gedanken gegen ir gûete,
 diu mir richet mîn gemûete,
 sam der troum den armen tuot.

Ez ist ein vil hôch gedinge,
 den ich gegen ir tugenden trage,
 25 Daz mir noch an ir gelinge,
 daz ich sælde an ir bejage.
 Des gedingen bin ich vrô.
 got geb, daz ichz wol verende,
 daz si mir den wân iht wende,
 30 der mich freut sô rehte hô.

Si vil sûeze, valsches âne,
 vrî vor allem wandel gar,

Lâze mich in liebem wâne,
 die wil ez niht baz envar, (S. 98.)
 Daz diu vreude lange wer,
 daz ich weinens iht erwache,
 daz ich gegen dem trôste lache,
 des ich von ir hulden ger.

Wünschen unde wol gedenken,
 dêst diu meiste vreude mîn.
 Des sol mir ir trôst niht wenken,
 sie enlâze mich ir sîn
 Mit den beiden nâhen bî,
 sô daz si mit willen gînne
 mir von ir sô werder wînne,
 daz si sælie immer sî.

Sælie maie, du aleine
 trœstest al die welde gar:
 Du und al diu werlt gemeine
 vreut mich minr dann umb ein hâr.
 Wie mûht ir mir vreude geben
 âne die vil lieben gnoten?
 von der sol ich trôstes muoten:
 wan ir trôstes muoz ich leben.

Mîn hend ich valde mit triwen algernde
 ûf ir fûeze,
 Daz als Ysalde Tristramen getrœsten
 Unde alsô grûeze, (S. 395) [mich mûeze
 5 daz ir gebære mîn swære mir bûeze,
 daz si mich scheide von leide, si liebe,
 si sûeze.

Mîn sendez denken, dâ bi mîne sinn
 algemeine
 10 Gar âne wenken besorgent besunder daz
 Wiech ir bescheine, [eine,
 daz ich nû lange mit sange si meine
 in stætem muote, si guote, si liebe,
 si reine.

15 Ich wûnsch, ich dinge des einen, daz
 vor grâwem hære
 Mir dâ gelinge baz, danne ir genâde gebære.
 Trôst minner jâre,
 daz ist ir schowe, si vrowe ze wære.
 20 mich sol ir lachen vrô machen, si schœne,
 si clære.

Diz ist der leich.

Ein tanz wise, diu siben und zweinzigest. 25 Got fûege mirz ze guote:
 Wol mich der sinne, die mir ie gerieten
 die lêre,
 Daz ich si minne von herzen ie langer
 Daz ich ir êre [ie mêre,
 reht als ein wunder, sô sunder, sô sere 30 dâ von rât ich einen rât,
 minn unde meine, si reine, si sælie, der allen wol gemuoten mannen tugentlichen
 si hære. stât.

Sælden ich wære vil rîch und an vreuden
 der fruote,
 Wolde mîn swære bedenken wol diu hôch- 35 Ob ir welt werende frende hân,
 diu wol behnote [gemuote,
 vor valschen dingen. mit singen ich
 muote,
 daz si mîn hûete mit gûete, si liebe,
 si guote. 40

Ich rât iu, êre gerende man, (S. 423.)
 mit triwen, als ich beste kan:
 Ob ir welt werende frende hân,
 sô sit den wîben undertân
 Mit triwen âne valschen muot.
 ir gûete ist alsô rehte guot:

4. Lachmann ändert weinent

3. Eine HS. dasse, die ändern u. Lachm. daz si
 8. senedez zwei HSS. u. Lachm. 11. wie ich die
 HSS. u. Lachm.

swer in mit triwen dienest tuot,
den können si wol machen frô.
Der werlde heil gar an in lît;
ir glüete ist freuden hôchgezît;
ir schœne sô vil freuden gît,
dâ von diu herze stigent hô.

Werdekeit
sunder leit
kñnnen si wol friunden geben.
Swem sô sî
witze bi,
der sol nâch ir hulden streben
Unde zinsen in sîn leben.

Daz râte ich uf die triuwe mîn.
swer êren sælic welle sîn
und rîche an hôhem muote,
Der sol mit triwen guotiu wîp
reht minnen als sîn selbes lîp.
vil guot vor allem guote

sunder valsch mit stætekeit.
Dâ von gewinne ich werdikeit

Und alsô freude richen sin,
des ich getiuret immer bin
an aller hande dingen.

Vind ich si, ich sol sô ritterlichen nâch ir
hulden ringen,
daz mir von ir stætekeit muoz hô an ir ge-
lingen.

Si muoz abr ûf di triwe mîn
gar vrî von allem wandel sîn,
diech mêr mich lâze twingen (*S. 426.*)

Und ouch in kumber bringen.
jâ hâeret man mich nimmer mê
deheines valschen wibes lop gesprechen
noch gesingen.

Ein ûzreise, dlu ander.

Êren gernde ritter, lât iuch schouwen
Under helme dienen werden vrouwen.
Welt ir die zît vertriben
ritterlich, (*S. 457.*)
êren rich
wert ir von guoten wîben.

Ir sult hôchgemuot sîn under schilde,
Wol gezogen, küene, blide, milde;
Tuot ritterschaft mit sinnen,
und sit vrô,

11. die ich mere l. HS. die ich mich l. *Lachm.*

14. ja gehâeret HS. u. *Lachm.*

minnet hô:
sô mûgt ir lop gewinnen.

Denket an der werden wibe grûezen,
Wie sich daz kan guoten vriunden sûezen.
5 Swen vrouwen munt wol grûezet,
derst gewert,
swes er gert;
sîn freude ist im gesûezet.

Swer mitschiltsich decken wil vor schanden,
10 Der sol ez dem libe wol enplanden.
Des schildes ampt git êre.
imst bereit
werdekeit:
si muoz ab kosten sêre.

15 Manlich herze vindet man bî schilde:
zeglich muot muoz sîn dem schilde wilde.
Gein wîben valsch der blecket,
swer in hât
an der stat,

20 dâ man mit schilden decket.

Tuo herschilt! man sol mich hiute schouwen
Dienen mîner herzen lieben frauwen.
Ich muoz ir minne erwerben
unde ir gruoz,
25 oder ich muoz
gar in ir dienst verderben. (*S. 458.*)

Ich wil si mit dienste bringen inne,
Daz ich si baz dan mich selben minne:
ûf mir muoz sper erkrachen.

30 nû tuo her
sperâ sper!
des twinget mich ir lachen:
Daz kan si sûeze machen.

LIEDER HERRN GOTTFRIEDS VON NEIFEN.

Ausgabe Haupts, Leipz. 1851, S. 7 fg. 8 fg. 33 fg. 52. — Litt. Gesch. § 48, 43; § 69, 10; § 71, 44, 45.

I.

Sælie si diu heide, sælie si diu ouwe,
 sælie si der kleinen vogelline sūezer sanc!
 bluomen, loup, diu beide stānt in maneger
 schouwe.

die der kalde winter hiure mitsīm froste twanc,
 dien ist an ir fræiden wol gelungen.

alsô mühte ouch ich an mīnen fræiden wider
 jungen,

trôste mich ein rôter munt, nâch dem mīn 10
 herze ie ranc.

Mir was, wie mīn swære hete ein lieplich
 ende,

dô mir seite ein bote, ich solte in fræiden
 frœlich sīn.

ich was fræidebære, sorge was ellende
 in mīm herzen, dô ich wānde, ir mundes rôter
 schīn

Der wold in mīn herze lieplich lachen.
 alsô kan diu minne ein wunder an uns beiden 20
 machen.

minne, tuo mir, swie du wellest: der gewalt
 ist dīn.

Rôter munt, nu lache, daz mirsorge swinde;
 rôter munt, nu lache, daz mir sendez leit zergê! 25
 Lachen du mir mache, daz ich fræide vinde;
 rôter munt, nu lache, daz mīn herze frô bestê!
 Sīt dīn lachen mir gīt hôchgemüete,
 neinâ, rôter munt, sô lache mir durch dīne
 gûete

lacheliche, ræselehte! wes bedörfte ich mê?

Minneneclīch gedinge frœit mich mange
 stunde,

daz mich træste ein rôter munt, des ich noch
 nie vergaz.

Minneneclīch gelinge, ob ich daz dâ funde,
 sône kunde mir tūf erde niemer werden baz.

5 rôter munt, * hilf mir von den nâeten!

âne got sô kan dich niemen alse wol gerâeten;
 got der was in fræiden, dô er dich als ebene maz.

Wolde mir diu hêre sende sorge ringen,
 daz nâme ich für der vogeles sanc und für
 der bluomen schīn;

Und si nâch minnen lêre ruohte fræide bringen
 mir, sô wær mīn trâren kranc, und wolte in
 fræiden sīn.

Hilf mir, helferichiu sūeze minne!

15 twinc die lieben, sam si hât betwungen mīne
 sinne,

unze si bedenke mīnen seneclīchen pīn.

II.

Walt, heid, anger, vogeles singen
 sint verdorben von des kalten winters zit.

Dâ man bluomen sach tūf dringen,
 da ist ez blôz: nu schouwent, wie diu heide lit!
 Daz klag ich: sô klage ich mīne swære,
 daz ich der unmære,

der ich gerne liep in herzen wære.

frowe Minne, daz ist allez dīn gewalt.

Bar mīn herze ie berude wunne,
 daz was, swenne ich sach ir wunneclīchen schīn,
 Unde ir ougen sam der sunne

30 dur mīn ougen liuhten in daz herze mīn.

Dar nâch wart mir leit in kurzen stunden.

5. Haupt ergänzt von senden nâeten. 11. HS. u.
 Hpt nâch miner I.

ouwê minne wunden!

wie hâst du sus dich min underwunden,
daz ich sender siecher bin noch frœiden bar!

Bant diu minne mich der sœuzen
und lât die vil lieben sunder trûren gân?
Minne, wie wilt duz gebœuzen?
minne, ich hânz dâ für, ez si niht guot getân.
Minne, hilf enzit! ich muoz verderben
unde an frœiden sterben.
sol ich niht den rôten kus erwerben,
so ist mir frœiden strâze in riuwen pfat gebant.

Lôs in rehter wîbes gûete
sach ich zeinem mâle ir kiuschen wîbes h̄p.
Dâ von frœit sich min gemûete,
daz ich dâhte „jâ du reine sœlic wîp,
Du maht mir wol minen kumber wenden
unde helfe senden.“
frouwe Minne, trœstent mich vil senden,
wan ich stân von iuvern schulden frœidelôs.

Wer kan mich nu frô gemacht?
niemen danne ir minneclicher rôter munt.
wil mir der von herzen lachen,
dâ von wurde ich sender siecher wol gesunt.
Guoten wîp, nu wünschent, daz diu hêre
mich die strâze lêre,
wâ ich ûzer leide in liebe kêre.
minne, hilf, daz mich diu liebe ir liebe wer!

III.

Nu ist diu heide wol bekleidet
mit * wunneclichen kleiden;
rôsen sint ir besten kleit.
Dâ von ir vil sorgen leidet:
wan si was in mangeln leiden.
gar verschwunden ist ir leit
von des liechten meigen blûete:
der hât mangel hande bluot.
noch frœit baz der wîbe gûete:
wan die sint für sendiu leit sô guot.

Swaz ich ie gesanc von wîben,
daz geschach von einem wîbe:
diust mir liep für elliu wîp.
Von ir mac ich frô beliben,
5 wil si, daz ich frô belibe.
daz si spræche „frô belîp“,
sô wold ich in frœiden singen,
als ich her in frœiden sanc.
si mac mir wol swære ringen,
10 nâch der ie min sendez herze ranc.

Sœuze minne, maht du binden
die, von der ich bin gebunden,
diu min sendez herze bant?
Lât si mich genâde vinden,
15 die ich doch hân selten funden,
sît ichs in dem herzen vant
Also rehte minnenclichen?
si ist sô rehte minnenclîch:
ich wil si dar zuo gelichen,
20 si ist den lieben wîben gar gelîch.

IV.

Sol ich disen sumer lanc
bekumbert sin mit kinden,
sô wær ich lieber tôt.
25 Des ist mir min frœide kranc.
sol ich niht zen linden,
ouwê dirre nôt! [tagen?
Wigen wagen, gugen gagen! wenne wil ez
minne, minne, trûte minne, swîc: ich wil
30 Amme, nim daz kindelin, [dich wagen.
daz ez niht enweine,
als liep als ich dir sî.
Ringe mir die swære min:
du maht mich aleine
35 sorgen machen fri. [tagen?
Wigen wagen, gugen gagen! wenne wil ez
minne, minne, trûte minne, swîc: ich wil
dich wagen.

11. mir] Haupt ändert min
38. Hpt ändert diu

30. Haupt ergänzt vil

6. Hptspreche 24. Hpt ändert ich vil lieber 27. Handschrift u. Hpt reigen, owê 28. 36. Hpt ändert gigen gagen 32. also liep 35. HS. u. Hpt miner sorgen

2. Par. HS. u. edllagen da du, Heideb. da 7. Heideb.
ändert ervollet uf der erde, rehte als in dem
himelrich. 27. tugenden HSS. u. edll.

ûz eines mannes munde: stæter triuwen ist
er arm.

ander liute meine ich niht, niuwan den einen,
der ez tuot.

Her Pfennine, daz ir nement lop sô richel!
er tuot durch iuvern willen lasterliche.

daz müeze got vom himel erbarmen.

her Pfennine, daz ir wærent liep

und niht sô gar der êren diep!

des gunde ich wol dien rîchen und dien armen. 10

V (191 b).

Zwei adel sint an den liuten ouch:

von sînem künne ist einer edel und ist doch
selbe ein gouch;

der ander ist von sînen tugenden edel und 15
niht von hôhen namen.

swâ dise zwêne solten leben

ze wette umb êre, wem daz lop die wîsen
solten geben,

sô næme ich in ze kempfen, der sich vor un- 20
tugenden kunde schamen.

Swer edel ist von mâgn und niht von muote,
der brîchet sîner edelen vordern huote.

nu sprechent, ir nâh spehende liute,

sît daz der edelen vetere kint

von hôhem adel gunedelt sint,

war êre mûge, dâ man si müede triute?

VI (200 b. 201 a).

Ir seht der kilchen in den munt,

her bâpst, und nement war, ob alle ir orden 30
sîn gesunt;

tuot war, ob under berta iht stechen græte
in der kilchen keln.

Ein orden, der sich streichen lât [hât
mit symonie hant und doch der kilchen zeichen 35
an mantel unde an schappn, der wil daz inre
mit dem ûzern heln.

Diu kilch ensolt niht mit der symonie

gemeine hân noch mit der êresie.

daz guot ist niht wol gewunnen,

daz man dort nimt und dishalp hilt.

wer ist ein diep, wan der dâ stilt?

5 nu heln und steln! doch breite ichz an die
sunnan.

VII (201 a).

Hâr unde bart nâch klôstersiten [gesniten,
und klôsterlich gewant nâch klôsterlichen siten

des vind ich genuoc: in vinde ab der niht
vil, diez rehte tragen.

Halp visch, halp man ist visch noch man:

gar visch ist visch, gar man ist man, als
ichz erkennen kan.

15 von hofmûnchen und von klôsterrîtern kan
ich niht gesagen.

Hofmûnchen, klôsterrîtern, disen beiden
wolt ich ir reht ze rehte wol bescheiden,
ob si sich wolten lâzen vinden,

dâ si ze rehte solten wesen.

in klôster mûnche sulen genesen:

sô suln des hofs sich ritter underwinden.

VIII (201 b. 202 a).

Wes sîmest du dich, Endekrist,

25 daz du niht kumst, sît al diu werlt sô gar
schazgîtic ist?

nu hâst du doch ze geben, des si dâ gert;

gîst ir, si gît sich dir.

Du funde nie sô guoten kouf

30 sô nu: dun darft niht fürhten den gelouben
noch den touf;

ez ist ir allez veil; sô gar stêt nu nâch guote
ir herzen gir.

Jêsus Krist, den ê die juden verkouften,
wær er hien erde, ich wæne, in die getouften
noch verkouften sumeliche.

kum, Endekrist, du rehter gouch:

den pfaffen zuo der kilchen ouch

vindest du nu veile und rœmschez rîche.

3. niuwan] wan *Par.* ich meine aller liute niht ich
meine eine den selben *Heidelb.* und ich meine al
eine, der] *edll.*

10. aber *Par. u. edll.*; *Heidelb.* ändert. 18. ir reht]
ir fehlt *Par.*; ir leben *Heidelb.* *edll.*

IX (203 b. 201 a).

Venêdier die hânt vernomen, | komen.
 daz rœmesch rîche veile sî: des sint in brieve
 nu hânt si sich vermezên, si wellen gern dar
 zuo ir stûre geben,
 Daz ez noch kome in ir gewalt.
 swaz si daz kosten mac, des sint si willie
 unde balt.
 si jehent, wurd in daz rîch, si wolden iemer
 deste gerner leben.

Ir herzog ist ein mehtie kürsenære.
 und wart ie kürsenære krônebære
 mit sînem igelvarwen glatze,
 sô mac er wol krône tragen;
 son darf ouch für baz nieman jagen,
 der ez nu müge vergelten baz mit schatze.

X (209).

Ez was ein gar unsêlie man
 in einer stat gesezn, dar inne er nie kein
 heil gewan.
 der dâhte „ich wil versuoehen, wie mîn glücke
 in frömden landen sî.“
 Dô im der reis ze muote wart,
 Unsêld wart sîn gevert; diu huop sich mit
 im ûf die vart.
 er lief gein einem walde: er wânde, er wære
 Unsêlden worden vrî.
 Er sprach „Unsêld, nu bin ich dir entrunnen.“
 „nein“ sprach Unsêlde, „ich hân den sig
 gewonnen.

swaz du gelief, daz selbe ich rande:
 ûf dînem hals was mîn gemach.“
 der man dô zuo im selbe sprach
 „sost niht sô guot, ichn kêre wider ze lande.“

XI (212 b).

Ich hân gehoeret manigen tac,
 daz eteswenne ein nagel ein îsen wol behaben
 mac,
 unde ein îsen behabt ein ros, daz ros behabt
 ein biderben man;
 Sô wirt ouch eteswenne erwert

19. HSS. *edl.* dehein 26. gegen 33. dâ

ein bure von biderbem manne und von der
 bürg ein lant ernert.
 swaz grôzer dinge ergât, diu heben sich
 von cleinen dingen an.
 5 Nagl, îsen, ros, bure, lant, diu fînfin wæren
 bereit, wan daz mich dunket an den mæren,
 wir hân dar zuo niht ganzes mannes.
 wê im, daz er ie wart geborn,
 an dem diu fînfin sint verlorn:
 10 der wære wert der âhte und ouch des bannes.

XII (215 b).

Ein meister der hât uns geslagen
 zwei swert, diu zwêne künige wol mit êren
 möhten tragen,
 15 gemachet volleclich von hôher kunst, und
 sint wol vollekomen,
 geliche lanc, geliche breit,
 ze tröste und ouch ze helfe der vil edeln
 kristenheit;
 20 si sint unschedelich und mugen den getriuwen
 wol gefromen.
 Stôl unde swert sint si genennet beide;
 si bedurfen niht wan einer scheide.
 an in sich nieman mac versniden,
 25 wan der dâ lebet sunder vorht.
 erst listie der si hât geworht.
 ir beider slege mac man vil gerne mîden.

Daz eine daz gehœret an
 den bâbest, der • mit dem vluochesêre twingen
 kan;
 30 mit im und mit dem banne sol er vaste
 dröwen zaller zît.
 Daz ander sol ein keiser nemen:
 stuol unde swert und ouch daz rîche mac im
 wol gezemen;
 35 sol er gerihtes walten, sô mac er niht bliben
 âne strit.

Ir fullemunt der edelen kristenheite,
 sant Pêters kempf, des sit ir guot geleite.

2. burg *Par. HS. u. edl.* 10. das zureite der fehlt.
 29. dem babest, der (wol) mit d. buoche *Par. edl.*
 34. stole und 38. Er—Kristenheit 39. geleit

daz die gerechten überwinden,
die rehtes widersachen sint,

des bitet maniger muoter kint.
hilf, herre got, daz wir gerihte vinden!

EINE PREDIGT BRUDER BERTHOLDS VON REGENSBURG.

Berthold des Franciskaners deutsche Predigten, hggb. von Kling, Berlin 1824, S. 280 bis 309. Hier nach der Handschrift (Heidellb. 24, Bl. 155 c bis 163 b; 14 Jahrh.) neu bearbeitet von Pfeiffer. — Litt. Gesch. § 89, 12 fgg.

EV. MATTHÆI 5, 8.

„Sælie sint die armen: wan daz himelrich ist ir“ &c. Mit disen aht tugenden sint alle die ze himelriche komen, die dâ sint, und mit den selben aht tugenden müezent noch alle die dar komen, die iemer mêr dar komen sîln. Nu wil ich die siben under wegen lân und wil niuwen von ir einer sagen, wan alse vil guoter dinge an ir ieglicher ist; und von ir ieglicher wære gar vil und gar lanc sunderlichen ze sagenne, und wie manigiu untugent uns an disen ahte tugenden irret, daz würde eht von ieglicher gar lanc ze sagenne. Wan man ez allez in einer predigen niht verenden mac, noch in vieren noch in zehenen, sô wil ich iu hiute niuwen sagen von den, die ein reine herze habent, und von den man hiute dâ liset in dem heiligen ewangelio „sælie sint, die reines herzen sint: die werdent got sehende.“ Die sint wol von rehte (S. 281.) sælie, die dâ got sehent. Ein übergülde ist ez aller der sælikeit, diu ie wart oder iemer mêr eht werden mac, swer got an sehende eht wirt: alsô süeze und alse wünnentlich ist diu gesiht, die man an got siht. Sô wart nie deheiner muoter ir kint nie sô lieb, ân unser frouwen, und solte si

ez drie tage ane sehen ân underlâz, daz si anders niht enpfæge, wan eht si ir liebez kint solte an sehen: si æze an dem vierden tage vil gerne ein stücke brôtes. Und wolte ich vil gerne, daz ich alsô ein guot mensche wære als daz wâr ist, daz ich iezuo reden wil. Ob daz alsô wære, daz man zuo einem menschen spræche, der iezuo bi got ist, „du hâst zehen kint uf ertriche, und du solt in koufen allen samt, daz sie êre und guot haben unz an ir tôt, dâ mit, daz du einigen ougen blic von gotes angesiht tuost, niuwen als lange, als einz sîn hant möht umbe kêren, und sich danne wider zuo got, und du solt dîn ougen niemer mêr von im kêren“: der mensche entæte sîn niht. Alse wâr, herre, dîn wârheit ist, alse wâr ist disiu rede, daz er disiu zehen kint unze an ir tôt ê nâch dem almuosen lieze gèn, ê danne er sich die kleine wîle von gote wolte wenden. In habent die engel wol sehzie hundert jâr an gesehen und schent in hiute als gerne als des êrsten tages. Und sie sint ouch alle samt sam des êrsten tages, dô sie got an sehende wurden: dô wart ir deheiner sît nie eltlicher danne des êrsten tages, und sint doch sider wol sehzie hundert järe alt. Swelher hundert järe alt würde

under uns, der wære den liuten also smæhe
 an (*S.* 282.) ze schenne von ungestaltheit und
 von dem gebresten, den daz alter an im liete
 gemah: sô mælet man die engele — dâ seht ir
 wol, swâ man sie mælt, daz man sie eht anders
 niht enmælt wan als ein kint von fünf jâren,
 als junclich, oder von sehsen. Wan alle,
 die got sehent, die werdent niemer eltlicher,
 die in in himelriche sehent in sinen freuden
 und in sinen êren. Uf ertriche sehen wir in
 alle tage in sinem gewalte. Dehein irdenischer
 muot noch irdenisch lip mœhte daz niht erliden,
 daz in dehein irdenisch ouge iemer an ge-
 sehen mœhte in sinen freuden und in sinen
 êren, als er ze himelriche ist. Wir sagen
 in ettwenne ein glichnisse, wie schœne got sî.
 Seht, allez, daz wir iemer gesagen kûnnen
 oder mûgen, daz ist rehte dem gliche, als
 ob ein kint uns solte sagen, ob ez mûglich
 wære, die wile ez in siner muoter libe ist
 beslozzen, und daz solte sagen von aller der
 wirde und von aller der gezierde, die diu
 werlt hât, von der lichten sunnen, von den
 lichten sternem, von edelre gesteine craft und
 von ir maniger slahte varwe, von der edelen
 wûrce craft und von der edelem gesmacke, und
 von der rîchen gezierde, die man ûzer sîden
 und ûzer golde machet in dirre werlte, und
 von maniger hande sîezen stimme, die diu
 werlt hât, von vûgelin sauge und von seiten
 spil, und von maniger hande bluomen varwe,
 und von aller der gezierde, die disiu werlt hât.
 Also unmûglich unde (*S.* 283.) also unkunt-
 lichen eime kinde dâ von ze sprechen wære,
 daz noch beslozzen ist in siner muoter libe,
 daz nie niht gesach, weder ûbel noch guot,
 noch deheiner freuden enpfant; als unkunt
 dem kinde dâ von ze redenne ist, als unkunt
 ist ouch uns dâ von ze redenne, von der un-
 segelichen wûnne, diu dâ ze himel ist, und

von dem wûnneclichen antlûte des lebendigen
 gotes. Wan alliu diu freude, diu dâ ze himel
 ist, der ist niht wan von dem schîne, der
 von unsers herren antlitz gêt. Und rehte als
 5 alle sternem ir licht von der sunnen nement,
 alsô habent alle heiligen ir gezierde und ir
 schönheit von gote, und engele und allez
 himelische her. Reht als alle die sternem des
 himeles, der mâne und die planêten, grôz und
 10 kleine, die habent alle samt ir licht von der
 sunnen, diu uns dâ lihtet: und alsô hat allez
 himelischez her, engel und heiligen, die hœch-
 sten und die minnesten, die habent alle samt
 ir freude und ir wûnne und ir gezierde und
 15 die êre und die wirde und ouch die schœnde,
 daz habent sie alle samt von der angesichte
 gotes, daz sie got an sehent. Die engele, die
 dâ unser hûtent, die sehent in ze aller zit
 an, als ob sie bî im wæren. Wan alliu diu
 freude, diu in himelriche ist, diu dihte sie
 ze nihte, solten sie got niht an sehen. Und
 dâ von „sælie sint, die reines herzen sint:
 wan sie werdent got sehende.“ Nu sehent,
 ir liebe eristenheit, wie sælie die sint, die
 25 dâ reinez herze tragent. Ir junge werlt, die
 noch unbewollen sint mit sûnden, behaltent
 iuwer herze vor allen tœtlichen sûnden: sô
 wer- (*S.* 284) dent ir got sehende in solichen
 freuden und in sô grôzen êren, die ouge nie
 30 gesach oder ôre nie gehôrte, also sant Paulus
 dâ sprichet; und also sant Johannes sprichet
 „wer ez mûglich, daz man ez allez samt
 geschriben mœhte, sô mœhte diu werlt diu
 buoch in ir niht behalten, dâ ez an ge-
 35 stüende, daz ich gesach. Und allez, daz ich
 gesach, daz was niht wan got alleine.“ Und
 dar umbe mœhten wir doch gerne ze dem
 himelriche komen und drumbe arbeiten. Ob
 uns niht diu minne und diu liebe dar twûnge,
 40 der wir gote schuldic sîn, seht, sô mœhten
 wir dar umbe dar komen, durch daz wunder,
 daz dâ ist. Ez ist maniger vor mir: der im

15. er] ez 31. hande (oder slahte) fehlt.

von sô getâner freude seite, daz si jenhalf
 meres wære, er füere gar gerinelichen dar
 von hinnen über mer, niuwen daz erz ge-
 sêhe. Sô möhtent ir hundertstunt gerner dar
 umb arbeiten, daz irz iemer mêre êwlichen
 niezen soltet. Die vil wünnelichen angesiht
 des almehtigen gotes und der himelischen
 küniginne ze der zeswen sîner sîten in guldiner
 wæte (*astitit regina &c.*, alsô sprach her Dâvit),
 die möhtet ir gerne an sehen. Wan würde iu
 einiger anblie, sô wære iu alliu diu freude und
 diu êre und aller der wollust, den diu werlt
 ie gewan, daz wær iu hinne für als widerzæme
 und ouch also unmære, reht als sant Paulus
 dâ sprach. Nu hœret wie er sprach: er sprach
 „alliu diu êre und diu freude und daz gemach,
 diu disiu werlt ie gewan von keisern und von
 künigen, wider der freude, diu in himelrich
 ist; als widerzæme einem wære ein diep an
 (S. 285.) einem galgen, als kurz einem diu
 wîle dâ mite wære, daz er einen erhangen
 man triuten solte, wider aller der freude, die
 diu werlt hât: also widerzæme ist mir diu
 freude aller der werlte wider der êwigen
 freude.“ Ei wol iuch wart, daz iuch iuwer
 muoter ie getruoc, die sô getâne freude sûln
 besitzen. Der ist, ob got wil, maniger vor
 mînen ougen. Ouch ist maniger, der vil kleine
 freude dar für nimt hie ûf ertriche, und daz
 dem guoten sante Paulen gar versmâhte, des
 wirt im der tûsentste teil niht. Und die habent
 ûbel kouft, die sô übergrôze freude gebent
 umb ein sô kurzêz freudelîn in dirre werlte.
 Die habent ûbel gevarn: wan sie habent
 weder hie noch dort niht. Als ich iezuo
 sprach, rehte in glicher wîse, rehte also alle
 sternu des himeles ir licht von der sunnen
 habent, alsô hât allez himelisch her ir licht
 von dem wâren sunnen, sit danne unser herre
 der wære sunne und daz wære licht ist, also

der guote sant Johannes dâ sprichet. Der
 heizet in daz wære licht; als ouch daz vil
 wâr ist: wan er ist daz wære licht, daz niemer
 mêr verlischet. Und alle, die von sîme got-
 5 varwen lichte enzündet werdent, die erleschent
 ouch niemer mêre von der schönheit, die sie
 von dem wâren sunnen hânt. Und als vil
 diu sunne lichter und gelpfer ist, danne wir
 dâ sehen, rehte als vil diu lichtes und glastes
 10 über alle sterne hât, die an dem himel stênt:
 als vil hât der wære sunne in himelriche
 schînes und glastes mêr über alle engele und
 ist geschœnet und gewirdet an (S. 286.) allen
 êren, also billich ist. Und dâ von sint sie
 15 sælie, die ein reinez herze habent: wan sie
 werdent got sehende.

Nu ist der dinge leider vil, diu uns des irr-
 ent, daz wir den almehtigen got niht sehende
 werden. Daz tuot ein ieglichu tûtsûnde. Swer
 die ûf im hât und âne riuwen dâ mit von
 dirre werlte vert, der gesiht den wâren sunnen
 niemer mêr. Wan die sûnde sô maniger
 hande sint, daz ich sie lîhte in vier tagen
 oder in fînfen niemer gar genennen möhte,
 25 sô wil ich ir hiute niuwen drie sagen. Gît
 mir got die gnâde, sô sage ich morgen und
 über morgen aber mê. Und dar umbe sûlt ir
 ofte ze predigen gên: sô kûndet ir iuch
 dester baz behûeten vor dem irretuome allem,
 30 daz uns der frœlichen angesiht irret des wâren
 sunnen. Und dâ von wil ich iu hiute sagen
 von drin dingen, diu die werlte aller meiste
 und aller gemeinlicheste irrent, daz sie got
 niht sehent in sînen êren. Wan under allen
 dingen, diu diu werlt ie gewan, sô irrent de-
 eine dri sûnde sô maniger muoter barn, daz
 sie got niemer mêr gesehent in sînen freuden.
 Und daz daz wâr sî, daz hât uns der wære
 sunne erzeuget; der hôhe sunne hât ez uns

erzeuget an dem nideren sunnen, den wir dâ sehen. Wan als manie dinc uns des nideren sunnen irret, daz wir in niht gesehen mûgen, als manigiu dinc irrent uns des hôhen. Ez gêt ein man in ein hûs oder ein stuben, in ein gaden, in ein dickez holz oder in einen dicken boum, daz er den nideren sunnen (S. 287.) niht gesehen mac. Der dinge ist gar vil, diu uns des irrent, daz wir den nideren sunnen niht gesehen mûgen. Aber under allen dingen irrent uns driu dinc aller meiste und aller breitest und aller wîtest under der werlte.

Daz êrste, daz uns des nideren sunnen irret aller meiste, ez selbe drite, daz heizet ertriche. Diu erde, dâ diu werlt ûf stât, diu irret uns des sunnen, des nideren sunnen. Wan diu erde ist rehte geschaffen also ein bal. Swaz daz firmament begriffen hât — daz ist der himel, den wir dâ sehen, dâ die sternen ane stênt, — swaz der umbe sich begriffen hât, daz ist geschaffen als ein ei. Diu ûzer schale, daz ist der himel, den wir dâ sehen. Daz wîze alumbe den tottern, daz sint die lûfte. Sô ist der totter in mitten drinne: daz ist diu erde. Und gêt der selbe himel ze allen ziten umbe sam ein rat. Er loufet aber twerhes umbe, nâch der twirhe. Ez mûgent die ungelêrten liute sô wol niht verstên sam die gelêrten. Dô unser herre daz firmament geschuof, dô hiez er, daz ez umbe liefê als ein schibe. Wan ez unmûgelichen swær ist von der unmûgelichen witen, die ez hât, sô wære ez von der swære sô vaste in den louf komen, daz ez zerbrochen wiere. Dô geschuof unser herre siben sternen, die sînen louf wider habten. Daz firmament hât sînen louf von orient hin ze occident, von ôsten hin gein westen. Sô gab er den siben sternen ir louf von westen hin gein ôsten, und die kriegent mit aller

ir kraft wider dem firmamente: sô ist eht ez ze swære und zihet den sunnen und den mûnen und die (S. 288.) andern planêten mit im umbe mit den sternen. Und alsô loufet der himel mit den sternen umb und umbe, und der andern sternen ein michel teil. Die iezuo ob uns sint, die sint nu ze mitter naht under uns. Und dâ von sô sprechent sumeliche liute, ez sî ein werlt under uns, und die haben die fûeze gegen uns gekêret: und des enist in deheine wise niht. *Nihil est in fundamento &c.* Im ist reht alsô, daz disiu werlt ûf nihte swebt. Und swie grôz die berge sîn und wie swære sie sîn, sô stênt sie eht ûf nihte, wan daz ez eht allez swebet ledecliehe. Reht als ein vogel, der in den lûften iezuo ob uns swebet und reht an einer stat stille stüende, alsô swebet diu werlt ûf nihte wan ûf der craft unsers herren. Und daz ez mûglich wære, daz man eine gruobe durch und durch daz ertriche mûhte gehouwen, sô sæhet ir iezuo bî dem tage durch daz ertriche under iu hin abe die sternen an dem himele, als ir sie sæhet oben an dem himel obe iu, wan eht der himel als wol under uns ist als ob uns. Sô ist diu sunne under uns an dem himele, sô ez uns oben her abe naht ist. Und dâ von ist daz ertriche ein mitteltz zwischen uns und der sunnen, und dâ von irret uns daz ertriche, daz wir hin ze naht die sunnen niemer mîr gesehen mûgen unze morgen, daz si ôsten ûf gêt; also her Salomôn sprichet „*orientur sol*“ &c.: diu sunne gêt hiute aldort under und kumet (S. 289.) morgen aber her wider. Und alsô irret uns diu erde gar witen und breiten, daz wir des nideren sunnen niht gesehen mûgen. Diu erde betiutet einer hande sînde, diu uns des wâren sunnen die witen und die breiten irret. Diu selbe stinde heizet gitikeit nâch guote, unrehte gewinne. Der

1. 2. den—sehen *fehlt*. 5. oder in stobe 13 nider-
sten 27. wirhe 35. hebten

4. sternen und zuhet den sînnen.

ist also vil, daz ez nieman ertrachten kan. Owê, wie vil der liute ist, die unrehtes guotes varent und unreht guot gewinnen. Daz sint trügener an ir koufe und an ir antwerke; sô diebe und diupen, innerhalp des huses und fûzerhalp; sô wuocherer, sô pfender, sô dinges geber, sô fûrkoufer umb daz nâher, sô nôtbeter, sô unrehtiu stiure, unrehte zolle, unreht ungelt; sô nemen hie, sô rouben da; so pfennicprediger, dem tiufel ein der liebste kneht, den er iender hât. Pfi, pfennicprediger, morder aller der werlte, wie manige sêle du mit dinen valschen gewinnen von dem wâren sunnen wirfest an den grunt der hellen, daz ir niemer mêr rât wirt! Du ge-
 15 heizest also vil aplâzes umb einigen helbelinc oder umb einigen pfennic, daz sich manic tûsent menschen dran lât, und wænent, sie haben alle ir sünde gebûezet mit dem pfennige oder mit dem helbelinge, also du im fûr
 20 snerest. Sô wellent sie fûr baz niht bûezen und varent alsô hin ze helle, daz ir niemer rât wirt. Und dâ von wirft man dich an den grunt der helle und wirft alle die tûf dich, die du dem almehtigen gote enpfûeret
 25 hât und verkouft, ie die sêle umb einen pfennic oder umb einen helbelinc. Du morder der rehten buoze, du hât uns die rehten buoze ermordet, diu der siben heilikeit einiu ist, der hôhsten, die (S. 290.) got hât. Die
 30 habent uns die pfennicprediger also gar ermordet, daz nu lûtzel ieman ist, der sünden welle bûezen. Nu lâzent sie sich tûf dinen valschen geheiz. Wan er seit in vor von unsers herren marter also vil und also manigen enden,
 35 daz sie wænent, er sî ein rehter gotes bote. Wan er weinet dar zuo und lûebet alle die trûgenheit dar zuo, dâ mit er in die pfennige an gewinnen mac und die sêle dar zuo. Und alsô ist ir sô gar vil, die diu gîtikeit irret.
 40

daz sie den wâren sunnen niemer mêr gesehent. Und halt in den klœstern hât diu gîtikeit sô gar grôzen übernthant gewonnen, daz ez got iemer erbarmen mûeze, in sumelichen klœst-
 5 ern, mit sacrilêgje, mit symonie, mit eigenschaft. Vindet man einen helbelinc in diner gewalt ân urloup diner meisterschaft, diner sêle wirt niemer rât. Riuwen und buoze versage ich nieman. *Mali laici, mali religiosi* &c.
 10 Daz ist aber gar der sihtige tiufel. Und alsô bezeichet diu werlt die gîtikeit. Wan diu erde ist kalt und trucken. Alsô ist ouch diu gîtikeit: diu ist kalt der wâren minne und trucken aller wâren riuwe. Wan dâ mit ver-
 15 irrent sich manic tûsent sêle, daz sie den wâren sunnen niemer mêr gesehent. Ir priester, alle die alsô kalt und alsô trucken sint an ir ende, daz sie daz unrehte guot niht gelten wellent und wider geben, also verre sie ez
 20 geleisten mûgen oder nâch gnâden, dâ man die liute weiz: den sûlt ir unsern herren niemer gegeben, weder mit gesundem libe noch mit siechem libe noch vor ir ende noch nâch ir ende, noch ir (S. 291.) sûlt sie niemer
 25 bestaten an deheiner stat, diu gewiht sî, noch sie sol niemer halt dehein getouftiu hant an gerûeren. „Bruoder Berhtolt, wi sûln wir in danne tuon?“ Dâ sûlt ir nemen ein seil, und machet einen stric dran, und leget im den
 30 stric an den fuoz mit einem hâken, und ziehent in zer tûr tûz. „Bruoder Berhtolt, ob diu swelle danne hôch ist, wie sullen wir im danne tuon?“ Dâ sullen ir durch die swelle graben, und sûlt in derdurch tûz ziehen, daz
 35 eht niemer getouftiu hant an in kome, und bindet in einem rosse an den zagel, und fûeret in tûz an daz gewicke, dâ die erhangen und die erslagen dâ ligent. Fûeret in eht gegen dem galgen und gegen des galgen gesinde.
 40 Des ist er dannoch kûme wert.

Daz ander dinc, daz uns des nideren sunnen
schin irret, daz wir sin wite und breite ver-
irret sin, daz ist der nebel. Der blaëjet sich
von der erden uf, und wirt dicke, daz wir der
sunnan dar durch niht gesehen mügen, und
wirt ie höher und höher stigende, unz über
sich in die lüfte. Sô er danne in die lüfte
kumt, sô heizet er danne wolken. Die breit-
ent sich danne ettewenne für den nideren sunn-
en, daz wir in danne ettewanne in einem
halben tage niht ensehen, ettewanne in einem
vierteil eins tages und ettewanne inner zwein
tagen oder inner drin, als ez sich danne mit
dem weter an rihtet. Und bezeichent die
andern sünde, diu uns ouch des höhen sunnen
irret, daz wir sin eht niht gesehen mügen.
Und manic tûsent sêle wirt halt von der
selben sünde geirret, daz ir eht niemer mêr
rât wirt, und den wâren sunnen niemer mêr
gesehent. Und den worten, daz (S. 292.) ir
iuch dâ vor gehüeten müget, sô wil ich iu
sagen, wie diu selbe sünde heizet. Si heizet
hōhfart und übermuot. Wan sie gewinnt
manigen übrigen muot, des sie ze nihte be-
dörften, die mit hōhfart umbe gênt. Ir herren,
ir bedörftent über ein niht so maniger leie
hōhfart und sô maniges übrigen muotes, des
ir iu erdenket niuwen mit iuweren kleidern,
daz iuch des niht genüezet, daz iu der al-
mechtige got sô maniger hande gezierde hât
gegeben niuwen alleine mit gewande. Er hât
iu gewant verlihen als ander dinc. Er hât
alliu dinc dem menschen ze nutze und ze
dienste geschaffen und im selben ze lobe und
ze êren. War umbe wænent ir daz er iu sô
maniger hande varwe eleider habe gegeben?
Swanne hōchgezite sint, daz man unserm herren
hæher lop und êre erbieten sol danne ze
andern geziten. Wan dâ von heizent ez
hōchgezite, so die heiligen zite dâ sint, daz
man dem almechtigen got mê lobes und êren
erbieten sol danne ze den andern ziten. Nu

seht ir wol, daz wir die altare baz zieren ze
den hōchgeziten danne ze den andern ziten
und daz gesanc hæher heben und schœner
und lenger machen. Und alsô süllent sich die
liute baz zieren und schœner zieren dem al-
mechtigen got ze lobe und ze êren und iu
selben ze sâlden und ze nutze. Wan ir
sült got sunderlichen loben umbe daz selbe.
„Wol dir, lieber herre“ sült ir sprechen und
gedenken in iuwerem herzen; „wol dir, lieber
herre, daz du uns sô maniger hande gezierde
und êre und wirdekeit und wollust hie in
disem (S. 293.) jâmertale gîst. Waz du uns
danne dort gehen wilt in dinen freuden und
dinen êren, dâ du selbe bist!“ Und alsô sült
ir ez niezen daz ez got lobelich sî und iu
nütze an libe und an sêle. Wan swer danc-
næme ist, daz er got danket sô maniger gnâden,
die er im gît und geben hât, daz ist der aller
hæchten tugende ein. Nu danket ir im, daz
ir niuwen dester mêr tuot, daz got leit ist
und iu selben gar schedelich ist an libe und
an sêle. Wan daz ir got ze lobe und ze
êren soltet kêren, dâ dientent ir alles dem
tiufel mit und gêt hinder iuch, dâ ir für iuch
soltet gên, und ir kêret allen dingen der sêle
sælikeit daz hinder für. Dâ mit ir got loben
soltet, dâ hazzet ir in mite; dâ mit ir iuwer
sælde mêren soltet, dâ mêrent ir iuwer
sælde mite. Und dar zuo twinget iuch iuwer
hōhfart. Jâ begiene der edel hōhe künie
Dâvît ein hōhfart: dâ muoste er grōze buoze
umbe liden. Iuch genüezet niht, daz iu der
almechtige got die wal hât verlân an den
cleidern, wellent ir brûn, wellent ir sie rôt,
blâ, wîz, grüene, gel, swarz. Dar an genüezet
iuch niht. Und dar zuo twinget iuch iuwer
grōziu hōhfart. Man muoz ez iu ze flecken
zersniden, hie daz rôte in daz wîze, dâ daz
gelwe in daz grüene; sô daz gewunden, sô

daz gestreichet; sô daz gickelvêch, sô daz witschen brûn; so hie den lewen, dort den arn; sô mit wæhen hîleten, so mit hûben, sô mit gûrteln. Und alsô ist sin alsô vil, daz sin nieman ze ende komen mac, daz ir durch hôhfart er-(S. 294.)denket. Hiute erdenket ir einz, morgen erdenket ir ein anderz. Also ie einer einen iteniuwen funt vindet, den müezen sie danne alle versuochen. Und ir gebent ettewanne einem also vil ze lône, der iu daz guote gewant ze haderen machet, also iuch daz gewant dâ kostet, oder halp als vil. Dâ müezet ir got umb antwûren, wan erz iu ze nutze geschaffen hât, daz irz danne sô gar unnützelich machet. Ir frouwen, ir mach- ent ez ouch gar ze noetlichen mit iuwer- gewande, mit gelwen sleigern, mit gebende, sô mit rückelin, sô mit dem vorgange zuo der kirchen zuo dem opfer. Ir habet ouch vil maniger hande hôhfart, der ir wol ge- rietet, und iuch ouch des wâren sunnen irret, daz ir in niemer mêr gesehet. Wan ir wellet iuwer herze niht reine machen vor der hôh- fart. Ir gênt aber gar mit niht umbe. Ez ist gar ein niht, dâ mit ir daz himelriche ver- liesent und die wûnneelichen angesiht des al- mehtigen gotes. Ir gêt niuwen mit tûechelehe umbe und mit löbelehe, daz man iuch eht lobe. „Jâ herre, wie schône! wart aber ie sô schônes iht?“ Unser frouwe was halt vil schôner danne du und was gar herteelichen dêmüetic, und Sant Margarête und der andern ein mîchel teil. Dâ heten sie ir herzen ge- reinet vor der hôhfart und vor den andern sünden. und dâ von sehent sie got iemer. Ez ist ein gespötte, daz hôhfertelin, dâ ir frouwen mit umbe gênt. Die herren, die verliesent doch ir sêle mit biderben dîngen; dâ mit werdent sie verirret, daz sie des wâren sunnen niemer

mêre gesehent. Ir armez volkelech, frouwen und man, ir gêt ouch mit tôrheit (S. 295.) umbe. Wan ir müget die hôhfart niht volle- führen, wan daz ir iuch dar nâch brechet. 5 Und dâ von sô heizet ez ein tôrheit, daz du dich an nimest, daz dir niht zimet ze tuonne noch niht getuon maht. Und dâ von ist ez vil græzer sünde, danne ob du ez vollebringen möhtest. Armer liute hôhfart und alter mit unkiusche und richer lûgener, diu driu sint fremede geste in himelriche. Wan sie sint gar unmare und widerzæme dem almehtigen gote, und sie sint sô gar wider die gerehtekeit. Als unbillich daz were, daz ein wazzer wider 15 berge flûzze, also unbillichen sint dise drie sünde, und als unwirdeliche ist ie diu sünde ir meister, der si tuot. Nu wie zimt hôh- fart und armuot sament? Als der affe ûf dem kûniestuole. Wænest du armermensche tumber, daz dir got dîne hôhfart vertrage ze langer frist? Jâ muost im Lucifer daz himelriche rûmen, der dâ der hôhfart hundertstunt glicher was danne du. Und dâ von hât diu selbe sünde mêr namen danne ein ander. Wan si 25 ist unstæte, hiute sus, morgen anders. Und alle tage erdæhtest du gerne ein iteniuwen sünde zuo der hôhfart. Und dâ von heizet ez ouch hôhe vart, daz du gerne in den lûften fûerest, ob du möhtest. Sô heizet ez ouch tôrheit, wan ez vor got und vor der werlte ein rehtiun tôrheit ist, und erblendet alle dîne gewizzene. Sô heizet ez ouch itel- keit: wan ez machet dich itel aller der guoten gewizzene, der du dâ gein gote und gein der werlte bedörfst. Sô heizet ez ein betrogen- heit, und heizet ez ouch alsô vil rehte: wan du bist betrogen an dir selben, daz du dir sin wænest, daz du nie wûrde noch nie- (S. 296.)mer werden maht. Alsô gar blendet 40 dich diu hôhfart; si machet dich halt sô gar

1. Das dritte daz fehlt. 5. 6. 7. ir] er 38. be-
derben

1. gesehen 34. der do du

blint, daz du wænest, daz dir gar übel stêt,
 daz dir daz wol stê. Und der dirz gar wol
 flüget, sô du ez hørest, als du im danne den
 ricken bekêrest, sô spricht er „wie der ein
 betrogener gouch und tór ist, oder ein tœr-
 inne!“ Und swaz ich zuo dem manne dâ
 spriche, daz sprich ich oueh zuo der frouwen,
 und zuo der frouwen als zuo dem manne.
 Und als gar erblendet dich diu hōhfart, daz
 du des wilt wænen, daz sehende êre sî, und
 daz sünde almuosen sî und almuosen sünde
 und übel guot sî und guot übel sî. Seht,
 als gar erblendet dich diu hōhfart, daz du
 des alles samt wænen wilt, und die mit
 grōzer hōhfart umbe gēnt. Und daz daz wâr
 sî, daz erzeuget uns der almechtige got an
 einem unsæligen in der alten ê. Und swaz
 uns guoter dinge und übeler in der niuwen
 ê künftic was an unsern sêlen, daz hât uns
 got allez erzeuget in der alten ê an der liute
 leben. Und alsô hât er uns erzeuget, wie gar
 diu hōhfart alle die gewizzene erblende, diu
 an den ist, die mit grōzer hōhfart umbe gēnt.
 Daz hât uns got erzeuget an dem künige Ale-
 xander. Der was gar ein getürstic man und
 ein wiser man, daz er daz mërre teil der
 werlte betwanc mit manneheit und mit wizen.
 Und der wart der grōsten tōren einer, den
 diu werlt ie gewan. Sô gar blint mahte in
 diu hōhfart, daz in diu grōze blintheit der
 hōhfart dar zuo brâhte, daz er wolte wænen,
 er möhte vier dine getuon, diu alliu diu
 werlte niht getuon möhte danne got alleine.
 Daz êrste ist, daz der künig Alexander wolte
 (S. 297.) wænen, er möhte ez getuon, von
 hōhfart, die aller hōchsten sternen von himel
 her abe nemen mit der haut, die iender an
 dem himel sint. Nu hørent von dem rechten
 tōren, wie in diu hōhfart hete erblendet. Wan
 daz möhte alliu diu werlt niht getuon. Daz
 ander ist: er wände, er möhtez dar zuo
 bringen mit siner craft und mit sinem ge-

walte, daz man über mer füere als fîf trocken
 lande fîf wegenen und mit rossen, und daz
 man dar über rite und gienge also fîf dem
 ertriche, und daz man über lant füere mit
 5 schiffen, fîf dem trocken ertriche, berg und
 tal, swar man wolte. Daz drite ist, daz er
 wände, er möhtez dar zuo bringen, daz er die
 grōsten berge, die iender in der werlte sint,
 wol bewegen möhte fîf einer wâgen, wie
 manige marke sie wâgen oder wie manie
 pfunt. Nu høret, welich ein tōrheit! Daz
 vierde ist: er wände, er möhtez dar zuo
 bringen, swenne daz mer in linden gêt und
 also griuwelichen stürmet und vlletet, und
 15 also er sprache „stant stille und swic“, daz
 daz wilde mer über al danne stüende von
 sin einiges worte. Nu høret, ir hêrschaft,
 wie gar sin herze an hōhfart erblindet wa-
 und wie gar diu hōhfart einen wisen man
 zer werlte mahte ze einem iteln tōren. Ez
 ist aber ein krankez lop, sô man spricht
 „er ist zer werlte ein biderman.“ Daz ist
 also vil gesprochen, als dâ man spricht „du
 rehter wuocherer!“ Sô man danne spricht
 25 „du rehter wuocherer“, daz glichet sich dem
 lobe „daz ist zer werlt ein wiser man und
 ein bidermann.“ Und daz selbe ist uns hiute
 in der eristenheit künftic, manie weltwise
 man und frouwen dar zuo, daz sie diu hōh-
 30 (S. 298.)fart erblendet, daz sie wænent, sie
 mügen getuon vier dine, diu als unmügelich
 sint ze tunne, als diu Alexander wände tuon.
 Der ist manie hundert in der eristenheite, die
 viel semelichiu dine wænent tuon. Daz êrste,
 daz den künig Alexander blante mit hōhfart,
 daz er wände die hōchsten und die schōnsten
 sternen von himel nemen mit der hant, die
 dâ wæren, seht, daz bezeichent alle, die diu
 hōhfart also erblendet, daz sie sprechent „ich
 wolte niht, daz mîn sêle fîz des besten menschen

7. dar fehlt 2S. 29. manig welt wise man künftic

munde füere, der hiute lebet.“ Nu seht, welch ein grôziu tôrheit, daz sich, die in grôzen houbetsünden sint, wellent gelichen den höchsten heiligen, die dâ ze himele sint. Nu sprechent manige „ich wolte niht, daz mîn sêle ûz des munde gienge“, den man danne für den besten menschen hât: „ich enweiz niht, wie ez umbe sîn herze stêt“; und dünkent sich heilic in starken houbetsünden und wænet daz himelriche in der hant haben; und er kumt niemer dar. Und ich wolte mit gar guotem willen, daz ich an eins guoten menschen stat stürbe. Daz ander ist: Alexander wände vinden und mit sînem gewalte machen wunderliche wege über daz mer und über lant. Daz ist, daz manigen diu hôhfart blendet, daz er wunderliche wege machen wil gein dem himelriche, alsô daz er spricht „wan got der lât nieman verlorn werden: dô er den ersten menschen geschuof, dô sach er dem jüngesten under diu ougen; wænet ir, daz er die martel umbe sus lite?“ (S. 299.) und nement alsô manigen valschen trôst, und wænet alsô mit sîner valschen hôhfart wunderliche wege zuo dem himelriche vinden. Und er mac niemer dar komen mit sô getânen wegen, also wênic als Alexander mit sînen wegen iemer über mer oder über lant mohte komen. Daz dritte ist, daz Alexander die græsten und die höchsten berge wände wegen. Als wil maniger mit sîner hôhferte ander liute sünde gar hôhe wegen und gar swære und wiget die sine gar geringe und gar lihte. Jâ er kan ander liute sünde gar hôhe und grôz und swære machen und kan sîn selbes sünde gar schône und lihte gemachen. Daz vierde ist, daz Alexander wände mit sînem gewalte daz tobende mer stillen. Als wænet maniger von hôhfart daz zornige und daz

engestliche gerihte unsers herren stillen, daz er an dem jüngesten tage über alle die werlt haben wil. Dâ hât er als kleine sorge ûf, und ist halt von hôhfart vil nâhe sîn gespütte. „Ja zwære“ spricht er, „ich trûwe mich dâ wol verbergen under alle die werlt.“ Also wênic, als er sich vor dem tôde mac verbergen, als wênic mag er sich verbergen an dem jüngesten tage. Nu seht, wie manic tûsent menschen diu hôhfart des verirret, daz sie den wâren sunnen niemer mêr gesehen mügen.

Daz dritte ist, daz uns dâ irret, daz wir den nideren sunnen ouch niht gesehen mügen, daz ist der mâne. Daz kumt ettewanne, daz der mâne under dem sunnen ist. Wan der sunne ist hôhe oberhalb des mânen. Wan die sibem planêten ist ieglicher hôch ob dem andern: iedoch sô ist der mâne der aller underste und der aller nidereste (S. 300.) sterne, der an dem himele ist. Und kumet ettewanne, daz der mâne des sunnen schîn undergêt, und daz der sunne ûf daz ertriche niht geschinen mac. Wan der mâne ist rehte also breit: sô daz ertriche wære geteilt in ân einz drizig teil, sô ist der mâne als breit als der teile einz. Ob daz alsô ist, daz lâzen wir hin ze den meistern, die dâ von lesent. Wie hôhe aber ic von einem sternem zuo dem andern si, und wie breit ieglicher si, daz bevelhen wir gote. Wan sô verre ist uns daz wol kunt, daz ettewanne der mâne dem sunnen sînen schîn undergêt, daz wir des sunnen diu zwei teil kûme gesehen, also vernent an Sant Ôswaldes tage: dô het der mâne dez vierdige teil wol verdecket, daz man sîn niht gesehen mohte. Und ouch eins andern mâles, an der mittewochen in den criuce-tagen vor den pfingesten. Und dâ vor eins, dô hete er den sunnen vil nâhe verdecket, des dâ lanc ist, und wänden die ungelêrten

16. Das zweite daz fehlt; manige 31. vil 34. sünde fehlt.

17. ander

liute, diu werlt wolte zergân. Daz habent
 die meister wol experimentet, die von den
 sternun dâ lesent, daz des nu nieman vürhten
 darf. Wan als der mâne des sunnen schîn
 undergêht, daz wert danne niht lange, ê daz
 der sunne den mânen überlouft: sô schînet
 er danne wider, als daz geschîht. Aber ette-
 wanne bi der naht geschîht ez, daz wir sîn
 niemer innen werden; ette wanne bi dem tage,
 daz wir sîn von nebel oder von wolken niemer
 innen werden. Und alsô ist der mâne daz
 (S.301.) drite dine, daz uns des nideren sunnen
 irret, daz wir sîn ouch under wîlen niht ge-
 sehen mûgen. Manig ander ding ist, daz uns
 des nideren sunnen irret: aber disiu driu dine
 irrent uns des sunnen aller meiste, den wir
 dâ sehen, und aller wîtest in die werlte und
 aller breitest. Und alsô irrent uns driu dine
 des wâren sunnen und des hœhesten sunnen,
 daz wir den niemer mêr gesehen mûgen.
 Daz aller êrste ist gîtekeit, daz ander hôh-
 fart. Sô ist nu daz drite, daz den mânen
 dâ bezeichent: daz heizet ungloube. Nu selht,
 wie manie tûsent menschen dâ mit verirret
 wirt, daz sie den hœhen und den wâren
 sunnen niemer mêre geseht. Daz ist diu
 wite und diu breite und diu grôze heiden-
 schaft und dannoch jûden und ketzer. Nu
 lât ez iuch erbarmen, daz sieh got über iuch
 erbarme, daz sô manie mensche von unglouben
 verdampft wird. Und der mâne bezeichent un-
 glouben, dâ von, daz der unglouben sô maniger
 leie ist. Die heiden habent sô vil und sô maniger
 leie unglouben, daz des nieman an ein ende
 komen mac. Und die jûden gloubent in einem
 hûse, daz sie in einem andern niht engloubent.
 Und er gloubet sô krane dine von gote, daz
 erz sînen kindern ungerne seite. Wan sie
 sint ze ketzern worden und brechent ir ê an
 allen dîngen. Ez sint ir zwelfe zuo gevarn

und habent ein buoch gemahet, daz heizet
 dabunt. Daz ist allez sament ketzerie, und
 dâ stêt sô verfluoctiu ketzerie an, daz daz
 libel (S.302.) ist, daz sie lebent. Ez seit und
 seit sô bœsiu dine, diu ich ungerne reden
 wolte. Frâgen wir einen jûden, wâ got sî
 und waz er tuo, sô sprichet er „er sitzet uf
 dem himele und gênt im diu bein her abe uf
 die erden.“ Owê, lieber got, sô müestest du
 zwô lange hosen hân nâch der rede. Und
 dâ von bezeichent der mâne den unglouben,
 wan der mâne sô gar unstete ist in sô
 maniger lûne: er ist hiute june und elter
 morgen; hiute nimet er abe, morgen nimet
 er zuo; nu kleine, nu grôz; nu gêt er hœhe
 an dem himele, morgen gêt er nidere; nu
 hin, nu her; nu sus, nu sô. Daz selbe sint
 unglonbighe liute, sô heiden, sô jûden, sô ketzer.
 Die habent ouch den aller meisten unglouben,
 der ie gehôrt wart. Sie habent wol andert-
 halb hundert ketzerie, der eine niht gloubent
 also die andern. Wan ie einer hât funden
 ein iteniuwe ketzerie, und swelhe der selbe
 ie nâch im hât brâht in die selben ketzerie,
 diu ketzerie heizet danne also jener, der si
 von êrste dâ vant. Ein heizent pöverlewe
 und ein *arriani* und rûnkeler und *manachei*
 und sporer und sivrider und arnolder. Und
 alsô habent sie sô maniger leie namen, daz ez
 nieman volleenden mac. Aber swie maniger
 leie namen sie haben, sô heizent sie über al
 ketzer. Und daz tet unser herre âne sache
 niht, daz er sie ketzer hiez. Nu war umbe
 hiez er sie niht hûnder oder miuser oder
 vogeler oder swiner oder geizer? Er hiez in
 einen ketzer. Daz tet er dar umbe, daz er
 sich gar wol heimeli-(S. 303.)chen gemachen
 kan, swâ man in niht wol erkennet, als ouch
 diu katze: diu kan sich gar wol ouch zuo
 lieben und heimlichen. Und ist dehein sô

2. experimente 32. daz fehlt.

28. swirder

getân kunder, daz heimlich ist, daz sô schiere grôzen schaden habe getân, und aber aller meiste und aller schierste in dem sumere. Sô hûete sich alliu diu werlt vor den katzen. Sô gêt si hin und lecket ein krotzen, swâ si die vindet, under einem zûne, oder swâ si die vindet, unz daz diu krote bluotet: sô wirt diu katze von dem eiter indurstic, und swâ si danne zuo dem wazzer kumt, daz die liute ezzen oder trinken sûhn, daz trinket si und unreinet die linte alsô, daz ettelichem menschen dâ von widervert, daz ez ein halbez jâr siechet oder ein ganzes oder unze an sinen tût oder den tût dâ von gâhens nimt. Ettewanne trinket si sô vaste, daz ir ein zaber ûz den ougen vellet in daz wazzer, oder daz si drin niuset. Swer daz iht niuzet gezzen oder getrunken, der muoz den grimmigen tût dâ von kiesen. Oder si niuset an ein schütz- eln oder an ein ander vaz, dâ man ûz ezzen oder trinken sol, daz ein mensche grôzen schaden und siechtuom dâ von gewinnet, oder zwei oder vier, oder swie vil menschen in einem hûse sint. Und dâ von, ir hêrschaft, tribet si von iu: wan ir âtem ist halt gar ungesund und ungewerlich, der ir halt ûzer dem halse gêt. Heizent sie ûz der kûchen triben, oder swâ ir sit: wan sie sint tûtun- reine. Und dâ von sô heizet der ketzer ein ketzer, daz er deheinem kunder sô wol glichet mit sîner wise sam der katzen. Sô gêt er also geistlichen zuo den liuten und redet alsô sûeze rede des êr- (S. 304.)sten und kan sich also wol zuo getuon, rehte also diu katze tuot, und hât den menschen dar nâch sô schiere verunreinet an dem libe. Alsô tuot der ketzer: er seit dir vor also sûeze rede von gote und von den engeln, daz du des tûsent eide wol swüerest, er wære ein engel. Sô ist er der sihtige tiufel. Und er

giht des, er welle dich einen engel lâzen sehen und welle dich lêren, daz du got lip- lichen sehest, und seit dir des sô vil vor, daz er dich schiere von dem kristenglouben hât gescheiden, und daz dîn niemer rât wirt. Und dâ von heizet er ein ketzer, daz sîn heimelicheit als schedelich ist als einer katzen, und vil schedelicher. Diu katze verunreinet dir den lip: sô verunreinet iu der ketzer sêle und lîp, der deweders niemer mêr rât wirt. Und er ist halt als schedelich: und het ich eine swester in einem ganzen lande, dâ ein ketzer inne wære, der het ich angst niuwen vor dem einigen ketzer: der ist halt sô schedelich. Und alsô hûete sich alliu diu werlt vor im. Ob got wil, ich hân den crist- englouben also vestedlich, als von reht ein ieglich cristenmensche haben sol; und ê daz ich niuwen vierzehen tage in einem hûse wolte sîn mit wizzenne, dâ ein ketzer inne wære, ich wolte ê in einem hûse sîn, dâ fünf hundert tiufel inne wæren, ein ganzes jâr. Wie, ketzer, bist du iender hie? Nune welle der almechtige got, daz deheiner vor mir sî! Sie gênt ouch niht ze frumen steten: wan dâ sint die liute verstendic und hœrent an dem êrsten wol, daz er ein ketzer wære. Sie gênt zuo den wilern und zuo den dôrfern gerne und halt zuo den kinden, die der gense hûe- (S. 305.)tent an dem velde. Und ette- wanne giengen sie gar in geistlichem gewande und swuoren niht durch dehein dinc, und dâ bi wart man sie erkennende. Nu wand- elent sie ir leben und ir ketzerie rehte als der mâne, der sich dâ wandelet in sô manige wise. Alsô tragent nu die ketzer swert und mezzet, langez hâr, langez gewant, und swerent die eide nu. Sie heten ettewanne den tût ê geliten: wan sie sprâchen, got der

1. kûnter 17. nûtzet 19. schussele 30. kunter

S. und also vil 23. 24. Nu wolle 32. swerent
33. erkennen

hete in eide verboten. Und ir meister habent
 si in nu erloubet, daz sie elde swern. Sô,
 unsæliger ketzer, hât dir ez got verboten,
 wie mac dirz danne diu meister iemer er-
 louben? welch der tiufel gap im den gewalt,
 einem schuochsûter oder einem weber oder
 einem spörer, der diu meister ist? wie mohte
 dir der erlouben, daz dir got verboten hât?
 Dâ sol er ie zwelf kristen ze ketzern machen:
 dâ mite sol er den eit haben gebûezet. Pfi,
 unsæliger ketzer! ob man dich danne ê uf
 einer hürde verbrennet, ê danne du einigen
 ketzer gemachest? Nu seht, wie verdampft ir
 gloube und ir leben ist. Sô sprechent ette-
 liche ketzer und gloubent sîn, daz der tiufel
 den menschen geschüefe; dô geschüefe unser
 herre die sêle drin. Pfi, verluochter ketzer!
 wanne wurden sie ie gemeines muotes, oder
 wanne vereinten sie sich mit einander? Nu
 seht, ir sæligen gotes kinder, daz iu der
 almechtige got sêle und lip beschaffen hât.
 Und daz hât er iu under diu ougen gescrib-
 en, an daz antlütze, daz ir nâch im gebildet
 sit. Daz hât er uns recht mit geflorierten
 buochstaben an daz antlütze gescriben. Mit
 grôzem flîze sint sie geziert und gefloriert.
 Daz verstênt ir ge- (S. 306.) lërten liute wol:
 aber die ungelêrten mügen sîn niht verstên.
 Diu zwei ougen, daz sint zwei o. Ein h,
 daz ist niht ein rechter buochstabe: ez hilfet
 niuwen den andern: als *homo* mit dem h,
 daz spricht mensche. Sô sint die brâwen
 dar obe gewelbet und diu nase dâ zwischen
 abe her: daz ist ein m, schône mit drin
 stebelîn. Sô ist daz ôr ein d, schône ge-
 zirkelt und gefloriert. Sô sint diu naselô her
 und daz undertât schône geschaffen recht als
 ein kriesch e, schône gezikelt und gefloriert.
 Sô ist der munt ein i, schône geziert und

gefloriert. Nu seht, ir reinen kristen litue,
 wie tugentliche er iuch mit disen sechs buoch-
 staben gezieret hât, daz ir sîn eigen sint,
 und daz er iuch geschaffen hât. Nu sult ir,
 5 mir lesen ein o und ein m und aber ein o
 ze samene: sô spricht ez *homo*. Sô leset mir
 ouch ein d und ein e und ein i ze samene:
 sô spricht ez *dei*. *Homo dei* gotes mensche,
 gotes mensche! Ketzer, du liugest! ketzer
 du liugest! Nu sich, wie ketzerlich du ge-
 logen hâst. Ez wart halt nie sô getânes niht
 daz der tiufel ie geschüefe; wan sünde und
 schande, die geschuof er des êrsten an im
 selber, und dar nâch iemer mêr, swâ er daz
 15 mohte gerâten, daz tet er. Der almechtige
 got geschuof alliu dinc und geschuof diu ze
 nutze und ze guote. *In principio creavit*
deus celum et terram &c. Allez, daz sich
 rüeret uf ertriche, ez si sihtic oder unsihtic,
 20 daz hât got geschaffen. *Et omnia per ipsum*
facta sunt, et sine ipso factum est nichil. Ez
 wart eht nie niht ân in geschaffen. Nu sich,
 du ketzer, wie du liugest. Sit du gihst, daz
 dich der tiufel geschaffen habe, sô var ouch
 25 zuo dem tiufel. Du hâst aber dinen herren
 den tiufel tiufelichen an (S. 307.) gelogen: des
 sol er dir vil wol lôn, im zerrinne danne
 alles des fiuwers, daz er iender hât. Nu seht
 ir kristenliute, wie schentlichen glouben sie
 30 haben, dise valschen diehe des kristenlichen
 glouben, der reinlich und schône über alle
 glouben liuhtet, als diu sunne überliuhtet
 alliu licht. Ir reinen cristenliute, dâ von
 hûetent iuch vor disen ketzern, die alsô zuo
 35 iu sliefent sam die katzen und iuch ertœten
 wellent mit ir kroten sâmen, der unreinen
 ketzerlichen lère, die er in sich gelecket hât
 sam diu katze daz eiter von der kroten. Und
 sâ ze hant, sô diu katze die kroten alsô ge-
 40 lecket, sô beginnet si alzehant dorren, und

21. Do 32. die zwei ougen vnd die brauwen
 36. 38. geflort

1. geflort

gêt ir daz hâr ûz, und wirt also widerzæme und also ungememe, als ir an ir seht wol, daz si ettevanne kûme die lenden nâch ir geziuht. Und dâ von hûetet iuch vor den katzen und ouch vor den ketzern, wan sie bède schedelich sint an libe und an sêle. Daz iuch die ketzer iht verunreinigen, dâ beschirme uns alle samt der almehlige got vor. Wan swer ir ketzerliche vergift in sich lecket, der muoz eht iemer mêr dorren an libe und an sêle und an aller der sælikeit, die er iemer mêr gewinnen solte an libe und an sêle. Dâ von hûetet iuch vor in mit allem flîze und mit allen iuvern sinnen. „Bruoder Berhtolt, wie sülte wir uns vor in behûeten, sô lange daz sie guoten liuten sô gar glîche sint?“ Seht, daz wil ich iuch lêren, den worten, daz ir iuch iemer mêre dester baz gehûeten kûnnet. Ir sîlt sie halt an siben worten erkennen. Von swem und swenne ir der (S. 308.) siben worte einz erhæret, vor dem sult ir iuch hûeten: wan der ist ein rechter ketzer; und ir sîlt den pfarrer an sie wîsen, oder ander gelêrte liute. Und merket mir disiu wort gar ebene, und behaltet sie iemer mêr nûze an iuvern tût. Ich wolte halt gerne, daz man lieder dâ von sînge. Ist iht guoter meister hie, daz sie niuwen sanc dâ von singen, die merken mir disiu siben wort gar ebene und machen lieder dâ von: dâ tuot ir ringe, und daz sie kindiglich wol gelernen mûgen. Wan sô gelernent sie die liute algemeine, diu selben dinc, und vergezzent ir dester minner. Ez was ein verworhter ketzer, der mahte lieder von ketzerie und lêrte sie diu kint an der strâze, daz der liute dester mêr in ketzerie vielen. Und dar umbe sæhe ich gerne, daz man diu lieder von in sînge. Nu merkent alle samt daz êrste: swer dâ

sprichet, ez mûge dehein êman bi siner hûsfrouwen geligen âne houbetsûnde, der ist reht ein arger ketzer. Sê, unsælicher ketzer, nu sazte doch got die heilige ê in der heiligen stat, in dem paradise, daz diu zale der engel kære erfûllet wûrde. Daz ander ist, swer dâ sprichet, ez mûge dehein rihter nieman erteten âne houbetsûnde. Sê, unsælicher ketzer, sô mûhte nieman genesen, solte man schedeliche liute niht von der werlte nemen. Ir rihter, sven ir ir mit rehtem gerihte von der werlte nement, ich gibe iu als wênic buoze drumbe also iuwerem swerte. Daz drite: swer giht, daz die siben heilikeit und der wihe brunne niht kraft enhaben, der ist gar ein ketzer. Wan dâ hât got die heiligen kristenheit mit gevestent und erlæset (S. 309.) von dem êwigen tôte. Daz vierde: swer dâ giht, daz ein priester, der selbe in houbetsûnden ist, daz der nieman von sinen sûnden enbinden mûge, der ist ouch ein ketzer. Daz fûnfte, swer dâ sprichet, man sülle der wârheit niht swern, und ez sî houbetsûnde, swer der rechten wârheit swert. Daz sechste: swer dâ sprichet, der die schrift nie gelêret wart und wil doch ûz der schrift reden, alsô daz er sprichet „daz sprichet Sant Gregorius, Sant Augustinus, Sant Bernhart“, oder ein prophête, oder ein êwangeliste, oder swaz er alsô rêt ûz der heiligen schrift eigne, und der schrift niht kan noch sie nie gelernte, den habet für einen ketzer: wan daz hât in gelêret sîn meister, der ketzer. Daz sibende, swer dâ sprichet, swer zwêne rücke habe, der sülle durch got einen geben; swer des niht tuo, sî êwielich verlorn. Pfi, unsælicher ketzer, sô mûhte halt nieman behalten werden, weder geistliche noch werltliche liute. Jâ ist einem ettewenne nôt, daz er den driten dar zuo habe. Seht, also

20. swem] swern

22. katzer

23. pferrer

11. ir ir] ir mir

maniger leie ist ir ungloube und ir wise.
Nu bitent got allesant mit innelichem herzen,
daz er uns beschirme vor allem ir un-
glouben und vor andern stunden, und swer
sich dâ vor niht gehüetet habe, daz die hiute
wäre riuwe gewinnen und ir herze bekêren

und alsô reinigen mit der wâren riuwe, daz
sie den wâren sunnen êwelicke sehende werd-
en in den êwigen freuden. Daz uns daz
allen samt widervare, mir mit in und in mit
mir, daz verlihe uns der vater und der sun
und der heilige geist. Âmen.

EINGANG DES SCHWABENSPIEGELS.

*Das Landrecht des Schwabenspiegels, hsggb. von Willh. Waackernagel, Zürich u. Frauenfeld 1840. —
Litt. Gesch. § 89, 24 bis 28 u. 32 bis 42.*

I. HIE HEBET SICH AN DAZ LANTREHT- BUOCH.

Herre got, himelischer vater, durch dine
milte gliete geschüefe du den menschen in
drivaltiger verdikeit. Diu êrste, daz er nâch
dir gebildet ist. Daz ist ouch ein alsô hôhiu
verdikeit, der dir allez menschlich künne
sunderlichen immer danken sol. Wan des
haben wir gar michel reht, vil lieber herre,
himmelischer vater, sit du uns zuo diner hôhen
gotheit alsô verdiclichen geedelt hâst. Diu
ander verdikeit, dâ du, herre got, almâhtie
schepfer, den menschen zuo geschaffen hâst,
daz ist diu, daz du alle dise werelt, die
sunnen unde den mânen, die sterne unde diu
vier element, viur, wazzer, luft unde die erden,
die vogel in den lûften, die vische in dem
wâge, diu tier in dem walde, die wûrme in
der erden, golt unde edel gesteine, der edeln
würze sîezen smac, der blumen liehte varwe,
der boume frucht unde êt alle crêature: daz
hâst du, herre, allez dem menschen ze nutze
unde ze dienste geschaffen durch die triuwe
unde durch die minne, die du ze dem men-

sehen hetest. Din dritte verdikeit, dâ du
herre den menschen mit gewirdet unde ge-
edelt hâst, daz ist diu, daz der mensche die
wirde unde die êre, die vreude unde die
wünne immer mit dir êwelichen niezen sol.
der werelde dienst unde nuz hâst du, herre,
dem menschen umbe sust gegeben ze einer
manunge unde ze einem vorbilde. Sit des sô
vil ist, des du, herre, dem menschen umbe sust
gegeben hâst, dâ bî sol der mensche nu
trahten, sô mege des wol gar übermæzie-
lichen vil sîn, des du dem menschen umbe
sînen dienst geben wilt. Unde dar umbe sol
ein iegelich mensche got dienen mit ganzen
triuwen. wan der lôn ist alsô übermæzie-
lichen grôz, daz in herzen sîn nie betrachten môhte
noch menschen zunge nie gesprechen môhte,
noch ougen sehen kunde in nie belihten
noch ôre nie gehôren. Daz wir nu got der
hôhen wirdikeit gedanken unde den grôzen
lôn verdienen, des helfe uns der almâhtige
got. âmen. Sit uns got in sô hôher verdikeit
geschaffen hât, sô wil er ouch, daz wir werdez
leben haben, unde daz wir einander werde
unde êre er bieten, triuwe unde wârheit, niht
haz unde nît einander tragen. Wir sullen

mit fride unde mit suone under einander leben. Fridlich leben hât unser herre got liep. Wan er kom von himelriche uf erderiche durch anders niht wan durch den rechten fride, daz er uns einen rechten fride schüefe vor der ewigen marter, ob wir selben wellen. unde dâ von sunen die engel ob der krippen „*Gloria in excelsis deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis*“: „Gots êre in dem himel, unde guot fride uf der erden allen den, die guoten willen habent uf erderiche!“ Dô unser herre got hie uf erderiche gie, sô was daz ie sîn ellich wort „*pax vobis*“: daz sprichet „der fride sî mit in.“ unde alsô sprach er alle zît zuo sînen jungern unde zuo andern liuten. unde dâ bî suln wir merken, wie rehte liep der almechtige got den rechten vride hât. Wan dô er von erderiche wider uf zuo himel fuor, dô sprach er aber zuo sînen jungern „der vride sî mit in“ unde enphalh dem guoten Sant Pêter, daz er phleger wære über den rechten fride, unde gap im den gewalt, daz er den himel uf slûzze allen den, die den fride hielten, unde swer den fride bræche, daz er dem den himel vor beslûzze. Daz ist alsô gesprochen: êt alle, die diu gebot unsers herren zebrechent, die habent ouch den rechten fride gebrochen. Daz ist ouch von gote reht, swer diu gebot unsers herren zebrichet, daz man dem den himel vor besliuzeit, sit uns got nu geholfen hât, daz wir mit rehtem leben unde mit fridlichem leben daz himelrich verdienen mûgen. Wan daz was niht vor gotes geburt. swie wol der mensche tæet in aller der werelde, sô mohte er doch ze dem himelrich niht komen. Got geschuof des êrsten himel unde erden, dar nâch den menschen unde sazte in in daz paradys. der zebrach die gehôrsam uns allen ze schaden. dar umbe gienge wir irre sam diu hirtelôsen schâf, daz wir in daz himelrich niht mohten, unz an die zît, daz uns got den

wee dar wiste mit sîner marter. unde dar umbe solde wir got immer loben unde êren von allem unserm herzen unde von aller uns-erre sêle unde von aller unsrer maht, daz wir nu sô wol ze den ewigen freuden kæmen, ob wir wolden; daz hie vor manigen heiligen patriarken unde prophêten tiure was. diu genâde unde diu selikeit ist uns kristen liuten nu widervaren, daz wir nu wol daz himelrich mûgen verdienen. unde swer des niht entuot unde diu gebot unsers herren zebrichet, daz richet er billichen an im. unde dem er den gewalt verlihen hât, daz ist der pâbst. der sol an gotes stat rihten unze an den jung-isten tac. sô wil danne got selbe rihten kleine unde grôz, übel unde guot, allez, daz hinnen dar niht gerihtet ist. unde dar umbe wil man an disem buoche lêren alle die, die gerihtes pflegen sullen, wie si ze rehte rihten sullen nâch gotes willen, als manie heilliger man, die in der alten ê unde in der niuwen ê rihter wâren unde alsô hânt gerihtet, daz si mit ir gerihte die ewigen vreude hânt besezzen. Unde swer ouch anders rihtet, wan an disem buoche stêt, der sol wizzen, daz got vil zornelichen über in wil rihten an dem jungsten tage. Sit nu got des frides fürste heizet, sô liez er zwei swert hie uf erderiche, dô er ze himel fuor, ze schirme der kristenheit. diu lêch got Sant Pêter beidiu, daz eine mit geistlichem gerihte unde daz ander mit wereltlichem gerihte. Daz wereltliche swert des gerihtes, daz lihet der pâbst dem keiser. daz geistliche ist dem pâbest gesetzet, daz er dâ mit rihte. Dem pâbest ist gesetzet ze bescheidenlicher zît ze rîten uf einem blanken pherde, unde der keiser sol dem pâbest den stegreif haben, daz sich der satel iht wiunde. daz bezeichent als vil: swaz dem pâbest widerstêt, des er mit geistlichem gerihte niht betwingen mac, daz sol der keiser unde ander wereltlich ge-

rihte betwingen mit der achte. Als ein man ist in dem banne sehs wochen unde einen tac, sô sol in der wereltliche rihter ze achte tuon. unde swer ouch in der achte ist sehs wochen unde einen tac, den sol man ze banne tuon. ditze reht sazte Sanctus Sylvester der pâbest unde der künic Constantinus, Sant Elënen sun, diu daz heilige kriuze vant. Die zwêne sazten disiu reht unde anderre rehte ein mîchel teil an disem buoche; unde daz ein ieglicher kristen mensche sol drîstunt in dem jâre daz vogetdine suochen. sô er ze sinen jâren vollenkomen ist, sô er eines unde zweinzie jâr alt ist, sô sol er daz vogetdine suochen in dem bistuom, dâ er inne gesezzen ist, oder in dem lande oder in dem gerihte, dâ er guot inne hât.

II. VON VRÏEN LIUTEN.

Diz ist von vrïen liuten. Wir zelen drier hande vrïen. der heizent eine sempervrïen: daz sint die vrïen herren, als fürsten, unde die ander frïen ze man hânt. Sô heizent die andern miter vrïen: daz sint die, die der hôhen vrïen man sint. Die driten vrïen daz sint die vrïen lantsæzen, die gebûren, die dâ vrï sint. der hât ieglicher sîn sunder reht, als wir her nâch wol bescheiden.

III. VON DEM BÜTEL.

Swâ gerihte ist, dâ sol ein bûtel sîn oder mêr dan einer. die sulen des vogetes dinc gebieten. Etwâ ist gewanheit, daz man gebiutet des vogetes dinc drîstunt in dem jâre, etwâ über sehs wochen, etwâ über zwô wochen.

IV. VON DEM BURCGRÄVEN.

So ist etwâ sit, daz man buregrâven hat. Die sullen rihten über unrehtez mezzen, da man trinken mit gît, unde über elliu mez unde über gewæge, unde swaz man mit wâge wiget, unde swaz ze hiute unde ze hâre gêt, unde über allen kouf, daz lîpnare heizet, daz man izzet oder trinket. daz sol allez ein buregrâve rihten. Sô sol ein voget rihten den

tôtslac unde wunden unde unzuht unde swertzücken, unde swaz vrïvel unde unzuht heizet. Her nâch sagen wir mêr von gerihte, wie man ein iegliche sache rihten sol, daz sich die liute niht verwürken mit unrehtem gerihte. Sit daz got den menschen in alsô hôher werdikeit geschaffen hât, als hie vor gesprochen ist, sô hât er ouch den menschen alle die sache gelêret, dâ mit er zuo dem himelriche komen sol, zuo der êwigen werdikeit, dâ er den menschen zuo erwelt hât. daz erziugen wir manigen enden an der heiligen schrift. Wan dô got Moysi diu zehen gebot gap uf dem berge Monte Synay, dô weste er wol, daz die liute mit einander manger hande kriece begunden haben, unde gap im niht alleine diu zehen gebot: er gab im driuzên gebot unde sehs kundert gebot. daz was anders niht, wan daz er dâ von næme, wie er ein ieglich sache solde rihten. unde nâch den selben geboten habent sit immer mêre alle künige gerihtet unde keiser unde ander rihter unze her in die niuwen ê. Dô nâmen aber die pâbeste unde die keiser unde die künige ir gerihte nâch den selben geboten, unde stêt ouch an disem buoche keiner slahte lantrecht noch lêhenrecht noch keiner slahte urteil, wan als ez von rehte von rômischer pfahte her ist komen, unde als ez die pâbeste ze iren coneyljen uf habent gesazt unde die keiser unde die künige ze iren hôven, unde als die meistere durch ir liebe ûz decrêten unde ûz decretâlen habent gezogen unde gesetzet unde gemachent hânt. Wan ûz den selben zweihen buochen nimt man alliu diu reht, diu geistlich sint. aber diz buoch seit niht wan von wereltlichem gerihte.

V. VON SIBEN HERSCHILDEN.

Orienes wissagete hie vor in alten ziten, wie sehs werelde solden wesen unde ie diu werlt mit tûsent jâren ab næme, unde in der sibenden werlde sô solde diu werlt gar zergên

unde solte der suontac komen. Nu ist uns gekündet von der heiligen schrift, daz an Adâm diu erste werlt began, an Nôê diu ander, an Abrahâm diu dritte, an Moyses diu vierde, an Dâvid diu fünfte, an Kristes geburt diu selste, unde daz ie der werlde zal bi tûsent jâren zergie. Nu sin wir in der sibenden werlte ân gewisse zal. wan diu tûsent jâr diu sint gar ûz, unde diu sibende werlt diu stêt als lange, als got wil. In der selben wise sint ouch die siben herschilde ûf geleit. Der kûnic hefet den êrsten herschilt; die bishöve unde die apte unde abbtissinne, die dâ gefürstet sint, die heben den andern herschilt; die leigen fürsten den dritten, die vrien herren den vierten, die mittlern vrien den fünften, die dienstman den selsten. Unde ze gleicher wise, als man niht enweiz, wenne diu sibende werlt ein ende nimpt, als enweiz man niht, weder der sibende herschilt lêhen mûge haben. Den sibenden herschilt den hefet ein ieglich man, der von ritterlicher art geborn ist unde ein êkint ist. Daz lêhenrecht seit her nâch wol, wer den sibenden herschilt hefen sol, unde wer lêhenrecht haben sol.

VI. VON DER SIPPEZAL.

NU merket ouch, wâ diu sippe beginne, unde wâ si ende neme. In dem houbte ist bescheiden man unde wip, diu reht unde redelichen zer ê komen sint. unde diu kint, diu âne zweiuunge von vater unde von muoter geboren sint, diu sint bezeichent an daz nâchste gelit bi dem houbet. Daz ist, dâ die arme an die schultern stôzent; daz lit heizet

diu ahsel. Ist aber zweiuunge an den kinden, so enmugen si an einem gelide niht gestên unde schrenkent an ein ander gelit. Nement ouch zwêne brüeder zwô swester, unde nimt der dritte brüoder ein ander wip, iriu kint sint doch gelich an der sippe unde nement ouch daz erbe gelich, ob si einander ebenbürtic sint. unde gewwisteride kint, diu befent die anderen sippe, die man ze mâgen rechent. diu sint ouch bezeichent an daz ander lit; daz heizet ellenboge. unde gewwisteride kinde kint, daz sint gewwisteride eninkel, die befent die dritten sippe unde stênt ouch an dem dritten lide. Daz ist daz lid, dâ diu haut an den arem stœzet. Sô befent diu vierten kint die vierden sippe. Diu stênt ouch an dem vierden lide. daz ist daz lid, dâ der mittlere vinger an die hant stœzet. Diu fünften kint hefet die fünften sippe. diu stênt ouch an dem fünften lide. daz ist daz ander lid des mittleren vingers. Diu sehten kint diu hefet die sehten sippe. Diu stênt an dem dritten lide des mittlern vingers. Diu sibenden kint diu stênt an dem nagel unde heizent nagelmâge. unde swelichiu kint sich zwischen dem nagele unde dem houbete gelichen mugen an der sippezal, die nement ouch daz erbe geliche. sô der mensche ie nâher sippe ist, sô er ie baz erbet. Ez erbet ein ieglich man sinen mâc unz an die sibenden sippe. Doch hât der pâbest erloubet wip ze nemende in der fünften sippe. So enmac der pâbest doch dehein reht gesetzen, dâ mit er unser lantrecht oder lêhenrecht gekrenken mûge.

MEISTER KONRAD VON WÜRZBURG.

Litt. Gesch. § 43, 89; § 46; § 48, 57 *fg.* § 52; § 61, 16.

ZWEI LIEDER.

Von der Hagens Minnesinger 2, *Leipz.* 1838, S. 318 *fg.* 322 *fg.* —

Litt. Gesch. § 71, 57. 62 u. § 62, 10.

I.

Jarlanc vrijet sich diu grüene lînde
 loubes unde blüete guot.
 wunder glüete
 bluot des meien ê der welte bar.
 Gerner ich durch lichte bluomen lînde
 hiure in touwes flüete wuot,
 danne ich wüete
 fluot des rîfen nû mit flæzen bar.
 Mir tuont wê die küelen scharpfen winde.
 swint, vertânêz winterleit,
 dur daz mînem muote sorge swinde.
 wint min herze ie kûme leit,
 wand er kleiner vogellîne fræide nider leit.

Owê, daz diu liebe mir niht dicke
 heilet mîner wunden funt!
 ich bin funden
 wunt von ir: nû mache si mich heil.
 sendez trûren lane, breit unde dicke
 wirt mir zallen stunden kunt:
 wil mir kunden
 stunt gelückes, sô vind ich daz heil,
 Daz si mich in spilnde fræide kleidet.
 leit an mir niht lange wert:
 ir gewant mir ungemüete leidet.
 kleit nie wart sô rehte wert
 sô diu wât, der mich diu herzeliebe danne wert.

Welt, wilt dû nû zieren dich vil schône,
 sô gip dinen kinden wint,
 der niht winden
 kint zunêren mûge: dêst mîn rât.
 5 swer mit stæte diene dir, des schône;
 hilf im sorge binden. vint,
 die dich vinden;
 bint si zuo dir, gip in hordes rât,
 Reiniu wîp: den rât mein ich ze guote.
 10 muot und zuht ist in gewant.
 swen si kleident mit ir reinem muote,
 guot und edel daz gewant
 ist; dar umbe ich ûz ir dienste mich noch
 nie gewant.

II.

15 Tou mit vollen aber triufet
 ûf die rôsen âne tuft.
 ûzer bollen schône sliufet
 manger lösen blüete kluft.
 20 Dar in senkent
 sich diu vogellîn,
 diu gedæne lût erklenkent,
 daz vil schæne kan gesîn.
 Bi der wünne wol mit êren
 25 sol sich kleiden mannes lip,
 Daz im künne fræide mêren
 ein bescheiden sælic wîp.
 swer verschulden
 wîbes minne sol,

25. Die Handschrift u. *vdHagen* (mir) min gemuete
 Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

der muoz ringen	nâch ir hulden	daz ir lieplich	lôn wirt sûr.
mit vil dingen	tugende vol.	Wan sol zwischen	
Swer mit sinne	valsch kan üben	minne mit genuht	
als ein dieplich	nâchgebûr,	triuwe in glanzer	stæte mischen:
Der wil minne	sô betrüeben,	5 daz birt ganzer	frœiden fruht.

AUS DEM TROJANISCHEN KRIEGE.

*Oberlini Diatribe de Conrado Herbipolita, Argentorati 1782, pg. 13 usq. ad 17. 39 usq. ad 45;
mit der Handschrift (zu Strassburg) neu verglichen von Franz Roth. —
Litt. Gesch. § 56, 30. 31.*

Waz sol nû sprechen unde sanc?
man seit ir beider cleinen danc,
und ist ir zwære doch unvil,
die mit getihte fröuden spil
den liuten bringen unde geben.
man siht der meister wênic leben,
die singen oder sprechen wol;
dâ von mich wunder nemen sol,
daz beide rîche und arme sint
an êren worden alsô blint,
daz si die wîsen ringe wegent,
die wol gebluomter rede pflegent,
diu schoene ist unde wæhe.
ich wânde, swaz man sæhe
tiur unde fremde werden,
daz solte man ûf erden
für manic sache minnen,
der man hie gnuoc gewinnen
und alze vil gehaben mac.
den wîsen ie vil hôhe wac
der keiser und daz rîche,
dur daz nie sîn gelîche

wart under manigem steine.
sît man gimme reine
dar umbe ie kunde triuten,
daz si niht al den liuten
10 wol veile sint, sô diuhte mich
gefelic unde mûgelich,
daz guot getihte wære
ze hove niht unmære
durch sîne tiuren fremdekeit.
15 diu schrift von einem vocele seit,
der fênix ist genennet.
ze pulver sich der brennet,
dar ûz er lebende wider wirt,
sô daz kein ander vogel birt
20 sîn fleisch und sîn gebeine;
jâ lebet er alters eine,
und wart nie sîn genôz erkant.
vlîg er ûf eines herren hant,
mich diuhte wol gefüege,
25 daz er in gerner trîege
denn einen sperwære,
der niht sô fremde wære
noch alsô tiure worden.
ich wil den spæhen orden

8. In der Handschrift nu vil 9. gerihte 10. 11. bring-
ent, gebent, singent, sprechent 16. wîse 18. der
20. frûnde; und so noch ôfter 22. mânig; und so
ôfter. 25. wîsen

9. alten 12. gerihte 14. sîn 15. die geschrift
23. us

getihtes ine geliehen,
 der schiere in tiutsehen rîchen
 sô vaste wil verswinden,
 daz man kûm einen vinden
 mac in der lande ereizen,
 der mûge ein meister heizen
 red unde guoter dene;
 dâ von getihte schône
 den liuten adelbære
 billichen lieber wære,
 denn ob der wîsen wære gnuoc,
 die mit ir sange wæren cluoc
 und mit ir sprechen hôvelich.
 die nû verstânt ze rehte sich
 getihtes in den landen,
 die trûege man ûf handen
 billiche enbor durch die geschicht,
 daz man ir alsô wênic siht
 und man der vindt gnuoge,
 die trîben ander fuoge
 schôn unde rehte kunnent.
 ist, daz ir mir sîn gunnent,
 ich sage zwîfalt êre,
 die got mit sîner lêre
 ûf einen tihter hât geleit.
 sîn herze sunderlichen treit
 ob allen kûnsten die vernunst,
 daz sîne fuoge und sîne kunst
 nâch volleclichen êren
 mac nieman in gelêren
 wan gotes kraft aleine.
 kein mensche lebet sô reine,
 dem got der sælden gunde,
 daz er gelernen kunde
 wort unde wise tihten.
 swaz kûnste man verrihten
 hic kan ûf al der erden,
 diu mac gelernet werden

von liuten, wan der eine list,
 der tihten wol geheizten ist
 und iemer ist alsô genant.
 diz ist ein êre wîte erkant
 5 und rîliche ein wirdikeit,
 die got besunder hât geleit
 ûf einen tihter ûz erwelt.
 ein ander lop wirt nû gezelt,
 dâ mite in hât getiuret got.
 10 im gap sîn götelich gebot
 als edelliche zuoversiht,
 daz er bedarf gerætes niht
 noch helfe zuo der kûnste sîn,
 wan daz im unser trehtîn
 15 sîn unde mundes gînnue,
 dâ mite er schône künne
 gedenken unde reden wol.
 swer ander kunst bewæren sol
 den jungen und den alten,
 20 der muoz geziuges walten
 und helfericher stiure,
 mit der sîn kunst geliure
 mûg an daz licht gefliezen.
 und sol ein schütze schiezzen,
 25 er muoz hân bogen unde bolz.
 kein snider lebet sô rehte stolz,
 der sîne kunst bewære,
 gebristet im der schære,
 dâ mite er schrôte ein edel tuoch.
 30 ein kurdwæner wæhen schuoch
 nâch lobelichen sachen
 mac niemer wol gemachen,
 hât er niht âlen unde borst.
 nieman des wilden waldes vorst
 35 ân ackes mac gehouwen.
 swer durch die werden frouwen
 rîliche sol turnieren,
 den mûezen schône zieren
 ros unde wâpenkleider;

15. gerihtes 17. billicher 18. als 20. tribent
 andern 21. schône vnd rechter kundent 28. sîn—
 sîn 29. vollenclichen 31. kunst

8. Sîn 12. bedarfe rechtes 27. sîn 33. 34. burste:
 worste

jâ darf er wol ir beider,
 sol im sin vrouwe nigen.
 tambûren, harpfen, gigen
 bedürfen ouch geziuges wol.
 swaz künste man eht ougen sol,
 die müezen hân gerüste,
 mit dem si von der brüste
 ze lichte können dringen,
 wan sprechen unde singen:
 diu zwei sint alsô tugenthêr,
 daz si bedürfen nihtes mêr
 wan zungen unde sinnes.
 der wirde und des gewinnes
 genûzzen si von schulden,
 daz man si gerne dulden
 ze hove solte und anders wâ.
 nû tuot man in ze liebe dâ
 vil harte lützel guotes.
 die wilden junges muotes
 an der bescheidenheite sint
 sô toup und alsô rehte blint,
 daz guotiu rede und edel sanc
 si dunket leider alze kranc,
 swie si doch sin ein künstic hort.
 diu svachen schemelichen wort
 von künste lösen tœren
 baz hellent in ir ôren
 dann edele sprûche tugentsam;
 ir muot der ist getihtes gram.
 daz brüeve ich unde kiuse:
 si tuont der fledermiuse
 gelieh, diu nahtes flûget,
 daz si der glanz betriuget
 an einem fûlen spâne,
 daz si lebt in dem wâne,
 daz von dem holze fûhte
 ein wârez licht dâ lûhte
 und ein gar endelicher schîn.
 sus kan ze hove maniger sin

2. so 5. eht] ethe 22. guot 24. sin fehlt.
 35. da

sô vincer an dem muote
 und an wislicher huote
 sô gar unmâzen tunkel,
 daz als ein licht karfunkel
 5 ein fûler unde ein bæser funt
 in sines trûeben herzen grunt
 vûr edele sprûche schinet.
 swer sich ûf tihten pinet,
 der kan sich selben tœren.
 10 man wil ungerne hœren
 wol sprechen unde singen.
 unfuoge diu kan dringen
 vûr aller zûhte mâze.
 dar umbe ich doch niht lâze
 15 mîn sprechen und mîn singen abe.
 swie cleine ich drumbe lœnes habe
 von alten und von jungen,
 doch mac ich miner zungen
 ir ambet niht verbieten.
 20 ich wil und muoz mich nieten
 getihtes al die wile ich lebe.
 ze lône und zeiner hôhen gebe
 mir selben liebe ich mine kunst.
 dur waz verbære ich die vernunst,
 25 diu dicke und ofte frôuwet mich?
 ob nieman lebte mêr denn ich,
 doch seite ich unde sunge,
 dur daz mir selben clunge
 mîn rede und miner stimme schal.
 30 ich tæte alsam diu nabtegal,
 diu mit ir sanges dône
 ir selben dicke schöne
 die langen stunde kürzet.
 swenn über si gestürzt
 35 wirt ein gezelt von loube,
 sô wirt von ir daz toube
 gefilde lûte erschellet.
 ir dôn ir wol gefellet,
 dur daz er trûren stœret.
 40 ob si dâ nieman hœret,
 daz ist ir alsô mære,

2. ane 13. alle 33. lange stunden 41. als

als ob ieman dâ wære,
 der si vernemen kunde wol.
 seht, alsô wil ich unde sol
 dar daz niht lâzen minen list,
 daz ir sô rehte wênie ist,
 die mîn getiht wol vernemen.
 mîn kunst mir selben sol gezemen:
 wan mir ist sanfte gnoue dâ mite;
 dâ von ich minen alten site
 ungerue wil vermeiden:
 ich muoz eht aber liden
 den kumber, des ich hân gewont.
 mîn sin der spannet unde dont
 dar ûf mit hôhem flîze,
 daz ich vil tage verslîze
 ob einem tiefen buoche,
 dar inne ich bodem suoche,
 den ich doch vinde kûme.
 zeim endelôsen pflûme,
 dar inne ein bere versunke wol,
 gelichen man diz mære sol,
 des ich mit rede beginne.
 wil ich den grunt dar inne
 mit worten undergrîfen,
 sô muoz vil balde slîfen
 hin mîner zungen anker.
 mîn lop daz würde kranker,
 ob ich des hie begunde,
 daz ich mit rede niht kunde
 zeim ende wol gerihten.
 ich wil ein mære tihten,
 daz allen mæren ist ein her.
 als in daz wilde tobende mer
 vil manic wazzer diuget,
 sus rinnet unde flîuget
 vil mære in diz getiht grôz.
 ez hât von rede sô wîten vlôz,
 daz man ez kûme ergründen
 mit herzen und mit mûnden

biz ûf des endes bodem kan.
 daz ich ez hebe mit willen an,
 dar ûf hât wol gestiuret mich
 der werde seuger Dietrich
 5 von Basel an dem Orte,
 der als ein êren borte
 mit zûhten ist gesteinet;
 vor schanden ist gereinet
 sîn herze sam ein lûter golt.
 10 dar sîner miltekeit solt,
 den ich hân dicke enphangen,
 ist von mir an gevangen
 vil snellecliche ein ursuoch,
 der zieren künne wol diz buoch
 15 mit rede in allen enden.
 geruochet helfe senden
 ein meister aller künste mir,
 sô kêre ich mînes herzen gir
 mit flîze ûf einen *prologum*,
 20 der nütze werde und alsô frum,
 daz er den liuten künne geben
 ein bilde ûf tugentrichen leben
 und ûf bescheidenliche tât.
 von Wirzebure ich Cuonrât
 25 von welsehe in tiutsch getiht
 mit rîmen gerne rihte
 daz * buoch von Troye.
 schön als ein vrischiu gloye
 sol ez hie wider blîejen.
 30 beginnet sich des müejen
 mîn herze in ganzen triuwen,
 daz ich ez welle erniuwen
 mit worten lûter unde glanz,
 ich blîeze im sîner brüche schranz:
 35 den kan ich wol gelîmen
 zeinander hie mit rîmen,
 daz er niht für baz spaltet.
 ob sîn gelücke waltet,
 und wil mir got ze helfe komen,

3. sechte 25. viljich 26. hie—encker 27. krenker
 37. reden

11. dicke han 14. wol künde 15. reden 24. wirtz-
 burg 28. ein *fehlt*; vrische

sô wirt ein wunder hie vernomen
 von âventiuren wilde,
 dâ bi man sâlic bilde
 und edel bischaft nemen sol.
 man hœret übel unde wol
 gedanken hie der liute.
 swer zûhte und êre triute,
 der biete herze und ôren her:
 sô merket unde erkennet er
 überflûzzeelichen hort
 von strite, daz er hie noch dort
 bevant nie grœzer slahte,
 sô die vor Troye mahte
 vil manic ellentrîcher helt.
 Dâres, ein ritter ûz erwelt,
 der selbe gnuoc vor Troye streit,
 swaz der in criechesch hât geseit
 von dirre künielichen stift,
 daz wart mit endelicher schrift
 ze welsche und ze latine brâht.
 dâ wider hân ich des gedâht,
 daz ich ez welle breiten
 und mit getihte leiten
 von welsche und von latine:
 ze tiuscher worte schîne
 wirt ez von mir verwandelt.
 wird ich sô wol gehandelt
 von götlicher stiure,
 daz ich dis âventiure
 mac ûf ein ende bringen,
 ich sage iu von den dingen,
 wie daz vil keiserliche wîp
 Helêne manigen werden lîp
 biz ûf den tôt versêrte,
 und waz man bluotes rêrte,
 daz durch si wart vergozzen.
 ir clârheit was geflozzen
 für alle frouwen ûz erkorn.
 des wart vil manic lîp verlorn,

der von ir minne tôt gelac;
 daz man vil wol gehôren mac,
 ê diz getihte neme ein zil,
 des ich nû hie beginnen wil.

5

nû Thêtis vûr in kêrte
 und zuo im was gegangen,
 dô wart diu vrouwe enphangen
 rilîche von dem munde sîn.

10 ir hôchgebornez kindelîn

bevalch si dô in sîn gewalt.
 mit sîezen worten manicvalt
 bat in diu frouwe sêre,
 daz er mit sîner lêre

15 des knaben underwûnde sich.

„entriuwen“ sprach er, „daz tuon ich,
 vil hôchgeborniu vrouwe guot.
 sît des geruochet iuwer muot,
 daz ich zieh iuwer edele frucht,

20 sô wirt daz kint mit hôher zuht

geblûemet wol nâch êren.
 Achillen sol ich lêren,
 daz ir sîn iemer dankent mir:
 wan ich vrôuwe mich, daz ir

25 geruochet hânt ze komene her.

der werde got her Jûpiter,
 der iuwer vater ist für wâr,
 der sî gebrîset offenbâr
 des heiles, daz diu lêre mîn

30 sol ziehen daz geslehte sîn.“

Thêtis wart der rede vrô.
 diu minneclîche seite dô
 gnâd unde dane Schyrône;
 si neic im dô ze lône

35 und ilte dannen wider hein.

ir sun, der gar liutsâlic schein,
 lie si belîben in dem hol.
 dâ von wart sîn gepîlegen wol
 mit hôher meisterschêfte dâ.

7. trûten 14. ellentrîchter 17. criesches 19. ge-
 schrift 20. vnd latia 31. den fehlt.

1. lac 10. hoch geborne 11. da in sinen
 22. Achillem 34. da 35. danne 36. sun
 gab gar

Schyron tet im daz beste sâ,
 des er geſſigen kunde ſich.
 der zûhte meister lobelich
 lêrt in behendeclichiû dine.
 dar ûf stuont aller sîn gerine,
 daz er in herteclieche zûge.
 ob dirre knabe ein ammen sûge?
 nein, er soue ein wildeꝝ tier.
 daz kint liutsælie unde zier
 wart niht an wibes brust geleit:
 ein lunze, diu den lûwen treit,
 hegunde sougen disen knaben;
 si muoste in mit ir milche laben
 alle zit und alle vrist.

Schyron der kunde wol den list
 und hæte an im die meisterschaft,
 daz er si twanc mit siner kraft,
 daz si daz kint lie sûgen.
 erzamen unde erblûgen
 muost alleꝝ wilt, daz in gesach.
 vil schefte er ûf den tieren stach
 ze stûeken und ze trunzen.
 dâ von twanc er die lunzen,
 daz si diu jungen lûuwelîn
 lieꝝ âne sûgen dicke sîn
 unde ir brüste Achillen bôt.
 si müeste sîn gelegen tôt,
 ob si sich hæte des gewert.
 sus wart daz edele kint ernert
 und des küniges künne
 mit eines lûwen spünne
 und mit der blanken milche sîn.
 Schyron der lieꝝ daz knebelîn
 diu grimmen tier niht vliehen.
 er wolte eꝝ dar ûf ziehen,
 daz eꝝ getûrstic wære
 und eꝝ niht diuhte swære
 strîtlicher sorgen bûrde.

ob menschlich eꝝzen wûrde
 geleit dem kinde in sînen munt?
 nein, es muoste bi der stunt
 erkennen vremde spise;
 5 Schiron der kûnste wise,
 der kunde eꝝ wilder trahte wern.
 swenn er die lûwen und die bern
 zerbrach mit siner hende starc,
 seht, sô gap er im daz mare,
 10 daz in dem beine steckete:
 daz brûchte eꝝ unde leckete
 vûr alle spise danne.
 nû wart vil selten phanne
 gewermet dâ mit muose:
 15 des wilden erlûtes gruose,
 die Schyron mit siner hant
 ûꝝ den wurzen dicke want,
 diu wart im in getroufet.
 in lindiu tuoꝝh gesloufet
 20 wart eꝝ ze keinen stunden:
 Achilles wart gewunden
 mit rûher tiere belzen.
 phankuoehen unde smelzen
 wart dem juncherren tiure;
 25 tsieren bi dem fiure
 was im bitalle vremde.
 man lieꝝ in cleiner hemde
 niht tragen unde dinsen.
 er muoste ûf herten flinsen
 30 bi sînem meister nahtes ligen,
 wand im dâ bette wart verzigen
 Seht, alsô herteclieche erzôch
 Schiron, der zûhte meister hôch,
 den ûꝝ erwelten jûngeline,
 35 dur daz er angestbæriu dine
 desten sentfeelicher lite,
 swenn er mit vrechere hende strite
 nâch wurde in sînen jâren.

1. in 5. ûf fehlt. 11. lûnze 15. der fehlt.
 21. schepfter vf die tiere 28. des hette 30. kû-
 niges] Kindes 33. der fehlt.

1. esse 4. vrômdere 17. vant 25. tsieren;
 die Besserung von Frommann. 27. im cleidez
 29. herter 35. angstlieren 38. wurden

er lêrte in sô gebâren,
 daz er gemaches wênic pfâc.
 in snêwe saz er unde lac
 den âbent und den morgen.
 vor im wart niht verborgen,
 swaz er von künsten wiste.
 er schuof mit sinem liste,
 daz er was unmäzen snel.
 swâ man von îse ein lindez vel
 ûf einem tiefen sêwe kôs,
 und er sô lützel dâ gefrôs,
 daz man durch sîn vil dünnez dach
 ein hâr bereiteclîche sach:
 dô muost Achilles sîn sô balt,
 daz er dar über mit gewalt
 ân alle vorhte fluges lief,
 sô daz er in dem wâge tief
 den fuoz doch nie genazte.
 sô Schyron ûf gesazte
 durch kurzewile ein verre zil
 und er in siner wunne spil
 schôz her zuo mit sinem bogen,
 sô muoste Achilles ê geflogen
 und geloufen sîn dar an,
 ê daz der snelle phîl her dan
 von der seneven snîere
 gesnurrete und gefüere;
 sîn louf der muoste dringen
 vür der strâlen swingen
 und für der gæhen bolze fluc.
 Schyron der lêrte in mangel tuc,
 der griuwelîche was gestalt,
 und mahte in alsô * balt
 mit siner künste fuoge,
 daz er slouf in die luoge,
 dar inne ir kint die beren zugen,
 daz si die muoter niht ensugen,
 daz kunde er in versperren,
 wan er diu welfer zerren

in balde muoste von der brust.
 enphienc er danne die verlust,
 daz im zerkratzt was diu hût,
 sô wart er liep und alsô trût
 5 dem meister sîn Schyrône,
 daz er im dô ze lône
 gûetliche kuste siniu lider.
 kam aber ungesêret wider
 vür in der sîeze Achilles,
 10 sô wânde er âne zwivel des,
 er kâme ân allen strît her dan,
 und sach in übelîchen an
 durch sîne rûhe brâwen.
 er muoste ouch ûz den clâwen
 15 den grîfen zûcken alle ir frucht.
 in ir geniste und in ir zuht
 steic er ûf daz gebirge hôch.
 dâ brach er von in unde zôch
 diu wilden cleinen grîfelîn.
 20 wan sô Schyron der meister sîn
 wart von in geblicket an,
 sô liezen si diu kint her dan
 ab den vil hôhen flinsen
 Achille balde dinsen
 25 und getorsten im niht wern,
 daz er si kunde * verhern
 und in mit leide tet gedon.
 sîn zûhte meister Schyron
 lêrt in behendekeite vil.
 30 schâchzabel, schirmen, seiten spil
 und singen mit dem munde,
 daz muoste er gar von grunde
 biz ûf ein ende kunnen.
 von allen hovewunnen
 35 lêrte er in den überfluz.
 ze râme schiezen mangel schuz
 wart dem juncherren offen:
 er hæte ein hâr wol troffen

3. snewen 8. daz er] der 13. bereitenlich 18. netzte
 22 er zuo 32. grûlich

6. dô] da 11. stritten 13. rîche 16. vnd ir
 zuht 21. im 28. zuht 30. schirmen vnd
 seiten spil 35. den fehlt.

mit sines bogen pfile.
vil herter kurzewile
lêrt in Schyron ein wunder.
daz er genas dar under,
daz was ein grôz unbilde.
wan sô diu wazzer wilde
sich in dem walde erguzzen
und alsô tobende fluzzen,
daz manic stein dar inne lief,
sô muoste er an ir sturme tief
stên mit blôzen beinen
und von den herten steinen
vil grimmer stœze liden.
kein dine getorste er mîden,
daz engestliche was gêtân.
er muoste loufen unde gân
ûf manigen hôhen rûhen bere,
dâ weder katze noch getwere
môht über sîn geklommen.
Schyron lêrt in die summen
von griuwelichen dingen.
er hiez in dicke springen
über manic tobel tief.
lehparten spranc er unde lief
drât unde snelleclieche vor.
ûf aller vrecken tiere spor
hieß in sîn meister gâhen.
mit sinem spieze enphâhen
muost er diu kûenen eberswin.
diu kleinen cranken tierlin,
diu liez er ungetotet.
sô sîniu schoz gerœtet
von bluote wurden alle,
sô lebte in frôuden schalle
Schyron, sîn meister, alzehant:
sîn lop daz wart ûf in gewant
und sîn durlihtliclicher pris.
von im wart er in alle wis
gertûemet an der selben stete,
swenn er getûrsteclichen tete.

Dâ mite geschuof der meister hôch,
daz er in dem walde vlôch
kein lûbel dine: des sint gewis.
ein tier, daz heizet *tygris*
5 und ist gar bitterlichen are,
dâz konde der juncherre stare
wol veigen unde villen.
die grimmen cocatrillen
bestuont er kampfes bi dem mer
10 und valte si mit hôher wer
dâ nider ûf des sandes griez.
sîn meister bat in unde hiez
bestân die snellen trachen.
ersmieren unde erlachen
15 muost er in allen stûrmen.
vor giftebaren wûrmen
getorste er sich niht rimphen.
er muoste vûr ein schimphen
allen sînen kumber tragen.
20 der tiere wart sô vil erslagen
von sîner vrecken hende balt,
daz œde stuont der wite walt
und man niht wildes drinne kôs.
Achilles wart nie sigelôs,
25 swenn er begonde striten.
Schiron der lêrte in rîten
und ûeben ritterscheft spil.
er vant dâ wilder rosse vil:
diu wurden sîner hende zam.
30 er vienc ir mangel unde nam;
dar ûf der hôchgeborne saz.
sîn meister lêrte in allez daz,
des man ûf orsen pîlegen sol:
wand er kund in geheizen wol,
35 daz er daz ors vil âz erkorn
mit grimmen und mit scharpfen sporn
behendeclieche ruorte

6. kônde 7. weigen vnd vellen 8. coatrillen
30 27. ritterschep 29. hant 32. fehlt; *ergânzt*
aus den übrigen Handschriften 33. Das — ^oörse
35. öse

und beide schenkel fuorte
 tîf unde nider, als si flügen.
 wie sine blanken hende bügen
 diu sper in manic stückelîn,
 des nam Schyron, der meister sîn,
 sêr und genôte goume.
 der lêrte in bî dem zoume
 daz ors ze rehte kêren.
 er konde in wol gelêren
 mit worten und mit handen.
 ein volc was in den landen,
 daz ûf dem gebirge lac
 und der wilden welde pflac
 mit bûwe und mit geriute;
 die selben starken liute
 wâren *Laphite* genant,
 und was ir muot ûf strît gewant:
 si dûhte urlinge ein wunne spil.
 ouch wonte dâ ze lande vil
 der liute ûf dem gevilde,
 die zweier hande bilde
 dô truogen bî den jâren:
 ros unde man si wâren,
 und was ir muot gar ellentrîch;
 Schyrône wâren si gelîch,
 als ich von in geschriben vant;
Centauri wâren si genant
 und kunden mit geschütze wol.
 die selben liute zornes vol
 begonden sich urlinges wenen
 und vâhten alle zît mit jenen,
 die *Laphite* dâ hiezen.
 zesamene si dâ stiezen
 mit kampfe zaller zîte.
 nieman enkonde ir strîte
 gescheiden noch gestillen;
 dâ von Schyron Achillen
 hiez under si dô kêren,
 durch daz man in gelêren

strîten môhte destê baz,
 swenn er mit ougen sehe daz,
 wie dîz gesinde vâhte,
 und er sich drunder vâhte
 5 mit sîn selbes crefte.
 Schyron ze ritterscheftê
 den juncherren twanc alsô.
 mit vrechêr hende muoste er dô
 vil manigen stechen unde slahen;
 10 er gôz dâ bluotes mangan trahen
 und schriet vil tiefer wunden.
 man sach in zallen stunden
 begân sus vrevêlichiu dinc.
 zwelfjâerê was der jûngelîne,
 15 dô sîn kraft dîz allez tete.
 er was an iegelicher stete
 der beste in allen strîten
 und wart ze beiden sîten
 vûr den tiursten dâ gezelt.
 20 der junge hôchgeborne helt
 sô creftic und sô vrevêl schein,
 daz er einen mûlstein
 mit dem schilte sîn enphie.
 swenn in sîn meister ane lie
 25 von dem gebirge loufen abe,
 sô stuont der ellentrîche knabe
 still an des berges fuoze
 und hæte dise unmuoze,
 daz er ûf sînen buggeler
 30 den grôzen stein lie walzen her
 und sînen grimmen louf enthielt.
 Schyron, der hôher kûnste wielt,
 lêrt in vil âventiure.
 in wazzer unde in fiure
 35 wart er ein getûrstic man.
 swâ von urlinge ein hûs enbran,
 dâ muoste Achilles loufen in
 und rouben mit der hende sîn,
 swaz er bereites drinne vant.
 40 swenne ez allez was enbrant,

8. ^e orse 14. buwe 16. 32. laffici 19. daz ze
 29. selbe 35. konde

24. an 35. tûrstig

sô lief er durch die heizen gluot
und nam dar ûz vil unde guot.

Sus manicfaltiu wunder
begiene der helt besunder
und tet sô vrevelicu dine,
daz in des landes umberine
mit * sîn nam geblîemet fuor
und man des bi den goten swuor,
ez lebte niendert sîn genôz,
sîn pris durchliuhtie unde grôz,
ze Kriechen was und anders wâ.
daz wîte lant Tessalia
wart sîner werdekeite vrô.
die lute sprâchen alle dô
gemeinlich und besunder
„wart ic sô vremdez wunder
begangen, als Achilles tuot?
sô vrevel noch sô wol gemuot
wart nie geborn kein irdesch man,
der getôrste blicken an
daz griuweliche unbilde,
daz in der wüeste wilde
sîn lip begât und anders wâ.
man suoche hie, dort unde dâ,
man vindet keinen jûngeline,
der sô vermezzenlichu dine
in blüender jugent vollendet habe.
er ist ein zwelfjæriger knabe,
des ellent mæze niht enhât.
schouw al diu welt an sîn getât
und zitter vor der hende sîn.
ez wirt an sînem werke schîn,
daz niendert lebet sîn gelich.
ez wart nie knabe sô tugentrich
noeh alsô ellenthaft geborn.
sîn dine nâch wunsche ist ûz erkorn.“

Seht, alsô wart gerîemet
und wol mit lobe geblîemet

2. ûz fehlt. 8. gôten 9. nidert 21. grûlich
24. dâj anderswa 26. vermesselichv 27. blûg-
ender iugert 28. zwelfjærig 29. ellende maz
30. alle die 35. als

der hœhgemuote Achilles.
sîn herze vleiz sich alles des,
daz wirde heizen mohte.
swaz hôhen êren tohte,
5 dar si twane er sich alle wege.
sîn meister hæte in sine pflege
jûncherren vil genomen her,
die niht sô vlîezeliche als er
nâch sîner lère tåten.
10 daz er sô wol geråten
vîr manguen was besunder,
des nem iuch lûtzel wunder:
sîn werder lip der was geslaht
und alsô lînde in sîner maht,
15 daz er die lère sanfte enphîene,
diu von Schyrônes munde giene
und in sîn edel herze vlôz.
vîr sîn gemûete niht enschôz
der umbeseidenheite rigel.
20 alsam daz wals ein ingesigel
formieret nâch dem bilde sîn,
swenn ez gedrûcket wirt dar in,
seht, alsô wart vil sêre
nâch sînes meisters lère
25 geschepfet des jûncherren muot:
wan sîn rilichez herze guot
wart in si gedrûcket
und hæte an sich gezücket
vil schiere und ouch vil drâte
30 daz bilde von dem râte,
den im Schyron dâ leite vîr.
mit eigenlicher willekûr
tet er niht anders denne wol.
swaz zeime hâggen werden sol,
35 daz krûmbet sich vil vrûeje.
man seit, swâ tugent noch blæje,
dâ snide man der êren frucht
schier unde balde und mit genuht.

3. wide 4. Swaz zuo hohen 6. sine] sîn
18. entschlosz 20. insigel 23. sehte 31. in
da schyron 32. eigelicher kur; die Besserung
ron Fr. Roth. 34. zem; Besserung von Roth.

AUS DEM RENNER HUGOS VON TRIMBERG.

Der Renner, hsggb. vom Historischen Vereine zu Bamberg, Bamberg 1833. 34, S. 20 fg. 24. 73 bis 76. Z. 1210 bis 1275, 1518 bis 1573, 6111 bis 6414. — Litt. Gesch. § 44; § 82, 1 bis 17; § 70, 24; § 74, 1; § 47, 5.

Gîtikeit, luoder und unkiusche,
muotwille und unzimlich getiusche
hânt mangan herren alsô besezzē,
daz si der wise gar hânt vergezzē,
in der hie vor edel herren sunen,
von Botenloube und von Mórungen,
von Linbure und von Windesbecke,
von Nif, Wildonje und von Brfnecke.
her Walther von der Vogelweide,
swer des vergæze, der tæet mir leide.
alcine er wære niht rich des guotes,
doch was er sinniges muotes.
her Reimâr und her Pêterlîn
mugen dirr genôzen an sinn wol sîn.
des selben wil ich dem Marner jehen.
swer meister Cuonrâden hât gesehen
von Wirzbure oder sîn getihtē,
der setzt in wol zuo dirre pflihte:
wan er volget ir aller spor.
doch rennt in allen der Marner vor,
der lustic tiutsch und schœn latin
als frischen brunnen und starken wîn
gemischet hât in sîez gedæne.
meister Cuonrât ist an worten schœne,
diu er gar verre hât gewechselt
und von latin alsô gedrehselt,
daz lûtzē leien si vernement:
an tiutschen buochen diu niht zement.

swer tihten wil, der tihte alsô, 1238.
daz weder ze nider noch ze hô
sîns sinnes flûge daz mittel halten:
sô wirt er wert beid jungen und alten.
5 swaz der mensche niht verstêt,
tråge ez im in diu ôren gêt.
des hære ich mangan tôrn vernihten
meister Cuonrâds meisterlichez tihten:
ich hære aber sîn getihtē selten
10 wol gelêrte pfaffen schelten.
swer gar sich flîzet an seltsæm rim,
der wil ouch, sînes sinnes lîm
ûzen an schœnen worten klebe
und lûtzē nutzes drinne swebe,
15 als sint bekant durch tiutschiu lant
Êrec, Ywân und Tristrant,
kûne Ruother und her Parcifâl,
Wîgolais, der grôzen schal
hât bejagt und hôhen prîs.
20 swer des geloubet, der ist unwîs.
swer reden unde ouch swîgen kan
ze reht, der ist ein wise man:
mit sünden er sîn houbet toubet,
swer tihtet, des man niht geloubet.
25 swer noch der wîsen lêr behielte,
manger tugent und witze er wîelte.
namhafter singer ist nu lûtzē.
man siht etwenne, daz ein frisch stûtzē
lang einen dornzûn ûf heltet.

2. Die Bamberger Ausgabe tûsch 18. setze 22. allen
frischen

3. fliege 6. Trege 16. erke 26. vntugent

als ist ouch dem, swer noch beheltet 1267.
 der vor genanten singer dæne
 und ir getihtē reine und schæne:
 der vindet tugent, zuht und ère,
 hûbscheit der werlde und ouch die lère,
 von der sîn leben wirt genæme
 und selten ieman widerzæme,
 wan si den haltent an zûhten wider,
 der von im selben viel schiere nider.

Dô der lewe über alliu tier
 künic wart, für sich vil schier
 hiez er komen gemeine
 diu tier grôz unde kleine
 und gebôt, daz si niht enliezen,
 si sagten im alliu, wie si hiezē.
 under des, dô diz geschach,
 dô kom der mûl. der künic sprach
 „sage mir, wie bist du genant?“
 er sprach „herre, ist iu bekant
 des ritters ros, der in der stat
 gezezen ist ze Bacherat,
 und ist genant her Toldnir?“
 „jâ“ sprach er. „Geloubet mir,
 daz selb ros ist mîn œheim:
 alsô ist mir gesagt dâ heim.
 daz selbe ros und mîn muoter
 âzen mit einander fuoter
 ûz einer krippen und sint geborn
 von einer muoter.“ dem künic was zorn,
 und sprach „noch ist mir unbekant,
 wie dîn vater si genant.“
 er sprach „herre, gienc iuwer stic
 ie für die stat ze Brûnswic?
 seht, herr, dâ stêt ein junger vol,
 des man pfliget harte wol;
 der gehœrt des landes herren an
 und ist mîn œheim, als ich hân
 vernomen von der muoter mîn.“
 er sprach „swie edel dîn œheim sîn,

swie edel ouch dîn muoter ist, 1548.
 doch weiz ich noch niht, wer du bist,
 du sagst denn, wer dîn vater sl.“
 er sweic. dô stuont der fuhs dâ bî;
 5 er sprach „bekennt ir, herr, den esel,
 den der pfister hât ze Wesel
 dort ûz hin gegen dem velde?
 sô wizzet âne melde,
 daz der selb sîn vater ist.“
 10 dô sprach der künic „sît du nu bist
 von ungelicher art geborn,
 sô sage mir einz doch âne zorn
 und gütlich, wie du sîst genant.“
 er sweic. dô sprach der fuhs zehant
 15 „er heizt ein mûl und ist ein tier
 sterker und græzer dann mîn vier:
 ich wolt aber ungern mîn leben
 umb sîn gelicket adel geben.
 sîn vater, des er niht wolde nennen,
 20 welt ir die wârheit rehte erkennen,
 ist tiurr, denn kein sîn œheim sî:
 wan triuwe und einvalt wont im bî,
 und nert sich mit sîner arbeit
 und tuot ungerne ieman kein leit.
 25 herr, diz rede ich âne vâ. “
 dô sprach der lewe „du hâst wâr.“

Vier dinc von got der krefte waltent,
 daz si die werlde alle ûf haltent
 30 und alliu dinc nâch irem werde:
 fluwer, wazzer, luft und erde.
 wazzer und erde wegent nider,
 fluwer und luft strebent wider.
 zwei sint lihte, zwei sint swær,
 35 diu swæren vol, diu lihten lær.
 wie si sich gën einander halten,
 des lâze wir irn schepfer waltē,
 der mit den vieren uns hât geben
 stiure und hilfe, daz wir leben.
 40 fluwer, luft, diu swebent enbor;

von wazzer und erden kumet hor, 6124.
 daz unser sêle ze grunde senket:
 wol im, der daz wol bedenket!
 sint unser herre uns hât von erden
 gemacht, zuo der wir müezen werden,
 ob wir nâch unser muoter trahten
 und mære ir denn des himels alten,
 wen sol daz dunken unbillich?
 himel und erde sint ungelich:
 unser lîp sich zuo der erden senket,
 unser sêl gên himel ûf gedenket;
 si wil hin, der lîp wil her.
 als wirde ich ofte mir selben swær
 und gên einveltigem glouben nâch
 und sprich, als wilent her Fridanc sprach,
 „ichn weiz, wâ von mîn lîp hie lebt,
 denn daz ein sêle dar inne swebt.
 wie diu sêle geschaffen st,
 der gedanke wirde ich selten frî:
 wan si vert von mir als ein blas
 und læt mich ligen als ein âs.
 alsus enweiz ich, wer ich bin.
 got gîbt die sêle: der neme si hin.“
 sît nu diu werlde sô gâtig ist,
 sô fürhte ich, daz der endekrist
 der kristenheit ein witen strich
 mit silber und golde ziehe an sich.
 sît bæbste, bischof, münche, pfaffen,
 keiser und künige und werltaffen
 sich wellent sêre an ir gehaben,
 sol er denn niht mit êren draben
 die breiten strâze gên der helle,
 dâ Lucifër, sîn liep geselle,
 sîn wart mit allen sîn genôzen,
 die von himel sint gestôzen?
 swer sînem herzen læt den zoum
 und læt ez fliegen als einen troum
 ûf und abe, hin und her,

der ist guoter witze lær. 6162.
 wan manic ros viel ofte nider,
 hielt ez sîns meisters zoum niht wider:
 unser zoum ist bescheidenheit,
 5 diu aller tugende krône treit.
 swer über sich, in sich, under sich
 wol kan sehen, der dunket mich
 wiser, denn der neben sich
 siht und selten hinder sich.
 10 über sich gên himel ziuhet;
 under sich die helle schiuhet;
 hinder sich die sünde wiget;
 neben sich des lîbes pfliget;
 in sich ist ein spiegelglas,
 15 waz nu, waz noch, waz wilent was;
 für sich ir aller banier treit
 gên sælden mit bescheidenheit:
 wan der mensche sol für sich sehen,
 waz guots und üfels müge geschehen,
 20 und sol sîn herze gên gote rihten
 und zuo der werlde lützel pflihten.
 er sî junc, alt, arm oder rîch,
 swer komen wil ze himelrîch
 und zuo des êwigen lebens wunne,
 25 sibenstunt liehter denn diu sunne
 muoz sîn sêle vor gote werden.
 wol im, der daz verdient ûf erden!
 gên der sunnen sich alle blüete
 ûf tuont lachend in sîezer güete:
 30 als lachet friundes herz ze grunde
 ân valsch gên friunde zaller stunde.
 eyâ, got herre! wâ wirt der funden,
 der niht verborgen habe dort unden?
 swer lacht gên got in sîezer güete,
 35 der übersüezet alle blüete.
 man spricht, swer in dem sacke koufe
 und ofte sich mit tôren roufe
 und borget ungewisser diet,
 der sing vil ofte daz klageliet.

12. der leip her 13. also—selber 15. Bescheiden-
 heit 17, 21. 32—34. helle Do lucifer vnd sîn
 lieb gesellen Sîn wartent

5. Der; oben 409, 20. 36. Bescheidenheit 85, 5.
 35. porgt sîn gut vngewisser

oh man die wârheit sprechen sol, 6201.
 diz tuot diu werlde immer wol,
 die koste fliz und arbeit
 fîf dirre werlde unstatelikeit
 mit sorgen legent al ir tage
 und varnt von hinnen in jâmers klage.
 wie grôzen fliz, kost und arbeit
 hôte meister wilent habent geleit
 fîf künste lop und * tugent
 beid in irm alter und in ir jugent,
 daz tuot uns kunt der heilig man
 Jeronimus, ê denn er heb an
 die bibeln, fîf die er ouch geleit
 hât grôzen fliz und arbeit.
 swie vil er guotes hât gelêrt,
 sô wirt er doch sô wol niht gêrt
 von pfaffen, als er billich solte,
 ob man sîn lère an sehen wolte.
 pfaffen, leien, arm und rich
 êrt man fîf erden gar ungelich,
 wan ofte ein ungetriuwer man
 der werlt sich vil baz glieben kan
 denn einer, der slechter dinge gert:
 der wirt nu leider schiere unwert.
 diu erde âmeizen und binen gebirt,
 ûz der der lewe geborn ouch wirt:
 arm liut bî richen ouch ofte stênt,
 ungetriuwe bî getriuwen gênt;
 sô sitzt ouch ofte ein frumer man
 bî einem, der lûzel guotes kan.
 disiu werlde ist valschaft und sô wilde
 als in ein spiegel ein goukelbilde.
 swer guot und übel well verstên
 kürzlich, der lese Eeclesiastên,
 ein buoch, in dem her Salomôn
 dirr werlde unstatete bewært gar schôn,
 und Sant Jeronimus, der drûf hât
 geschriben mangel nützen rât.
 waz sol man tihten oder schriben,
 sit nieman wil sô lange bliben

bî tugenthafter kurzewile, 6241.
 biz daz ein mûs lief eine mîle?
 freidie kurzewile ist nu wert:
 der heiligen lère nâch nieman gert.
 5 diu werlde wirt von tage ze tage
 ie erger und wilder: daz ist mîn klage.
 wan schnoler wellen nimmer lêrn;
 pfaffen gênt ze kôre ungern.
 vil münche velschent iren orden;
 10 nunnen sint trazmüetie worden.
 witwen, weisen und arme liute
 verderbent ritter und herren hiute,
 die billicher si beschirmen solten,
 ob si daz reht an sehen wolten.
 15 ouch sehe wir ofte der werlde flirsten
 nâch guot mêr dann nâch gote dûrsten.
 koufliute ir ebenkristen triegent,
 swenn si liegent, swerent, kriegent.
 meid siht man unzühte walten;
 20 bæses bilde gebent den jungen die alten.
 dirn und knechte unnütze sint;
 kleffisch und freidie sint nu diu kint.
 man vindet rich und edel liute,
 die gar untugenthafft sint hiute.
 25 valsch und unzuht gênt nu fûr;
 triuwe und zuht stênt vor der tûr.
 ô denn diu schande die êr vertræte,
 ê denn die herren würden unstatete,
 ê denn man sô vil wandels hæte
 30 an worten, an werken unde an warte,
 dô vant man heiliger liute vil,
 der nu diu werlde niht enwil.
 swer gotes vorhte und liebe an siht,
 der touc nu in der werlde niht.
 35 swer nu der werlde gevallen wil,
 der sehe und hêere, und rede niht vil.
 an bæser kluokeit kleinu kint
 vil klüeger denne ir vater sint:
 des hânt nu jungiu beselin
 40 alter fûhse tûckelin.

swer verre suochet engen rât 6281.
 und in dem biutel niht enhât,
 der mac leider ê verderben
 denn âne guot grôz êre erwerben.
 wilent, ê denn der merker orden
 sô gemein wær in der werlde worden,
 dô lebten einveltige liut mit êren:
 nu muoz man den mantel kêren
 sô mangel enden her und dar,
 daz ûzen und innen niendert hâr
 an rechter einvelte gewande ist bliben.
 swer nu mit unkust niht ist durchtriben,
 der touc ze Rôm niht, dâ der stuol
 ist unsers glouben und diu schuol.
 mich dunket, daz der alten schimpf,
 ir güete, ir triuwe und ir gelimpf
 vil nâher ræmten dem himelrich
 denn unser ernst, die gar griulich
 sich stellt und selten werden frô.
 wer gibt sô vil ûf unser drô?
 swer niht fride wil im selben geben,
 der hât ûf erden ein übel leben,
 und wirt sîn leben erger dort:
 sô hât er êwiger unsæld hort.
 den kus, den wilent her Joab
 Amasê dem fürsten gab,
 dô er in kuste und an sîn kinne
 im greif in valscher friundes minne
 und durch sîn siten in dô stach,
 daz er zehant vor im ligen sach
 ûf der erden sîn geweide,
 kumpt mangem einveltigen ze leide,
 den man mit der linken hant
 grift an ir kinne und in zehant
 den tût mit der rehten tuot,
 sô man in lip, êr oder guot
 mit grôzer unkust * ersticht
 und mörtlich sich an in gerichtet.
 alliu guottât ist dâ verlorn,

swâ teglich nit wont unde zorn. 6320.
 swer sich der sêle erwezen wil,
 dem ist keiner untât ze vil.
 dô ich diz buoch ze Babenberc
 5 tihte, ein man von Nüerenberc
 sîn vater und muoter ze tôde ersluoc:
 wê, daz sîn muoter in ie getruoc!
 hât niemen ûf erden wîsen muot
 denn der, der gotes willen tuot,
 10 wie lützel wir denn wîser liute
 ûf erden leider vinden hiute!
 diu werlde ist nu sô freidic gar,
 swâ man iht guotes wirt gewar,
 daz man sich heilkeit dâ versiht,
 15 swer hât niht mit der werlde pfliht.
 wizzet, daz lützel freidikeit
 oft heiliges lebens kleit an treit.
 swelch sêl ze gotes rich wil varn,
 diu muoz glich werden dem westerbarn
 20 ûf erden oder in dem vegefiure:
 aller ander trôst ist ungehiure.
 swer lange bûwet fremdiu lant
 und denn sîn kost und sîn gewant
 verliust, swenn er heim wolte gên,
 25 der mac wol jæmerelichen stên.
 als ist, der gar sîn fliz leit
 ûf dirre werlde unstæitikeit:
 der wirt beroubet ûf der strâzen,
 sô diu sêl den lip muoz lâzen,
 30 daz er dort in sîns vater lant
 niht komen tar ân schœn gewant.
 frâz, hôfart, gîtikeit
 brâhten uns von êrst in arbeit.
 sô machte Kayn durch nit und haz
 35 mit bluot sîns vater muoter naz,
 do er Âbeln, sînen bruoder, sluoc.
 der traz hât noch geverten gnuoc.
 der slangen rât und Êven tât
 brâht al die werlde in missetât.
 40 des klaget meister Hûgewitze,

10. niendert kein har 21. selber 24. vnselden
 33. Der 38. im 39. guottet

7. ie in 33. erbeit

daz zuht * scham, kunst unde witze 6360.
 fleischlichem glust entwichen müezen
 und under gitikeite fließen
 ligen als vor swinen edel gesteine.
 diz jâmer klagt er doch niht aleine :
 ez hât mane wise man geklaget,
 dem werltlich êre niht behaget.
 zuht zieret frouwen unde man :
 unzuht bi got nie stat gewan.
 unzuht bi klöstern übel zimet;
 grôz friheit oft bæse ende nimet.
 swer selbe niht well wesen wilde,
 der gebe der werlde niht bæse bilde.
 luoder, muotwill unde spil
 machent frier buoben vil.
 quecsilber ist tumber liute guot,
 wan ez unstrate ist als ir muot.
 tumplich zern und bôslich sparn
 sîln selten guot und êr bewarn.
 wizzet, swer sich niht vergeze,
 daz der kein dinc unrehte mæze.
 manc êre wirt ofte niht volbrâht,
 daz man si vor niht hât bedâht.
 mæzie wârhaft stæter man
 arm alter selten ie gewan.
 niht verkêrt die werlt sô sêre
 als wip, win, schaz und werltlich êre;
 swaz üfels in al der werlt geschicht,

daz hât mit disen vier dingen pflibt. 6388.
 zwên merkt diu werlde hât uf erden,
 uf den man mac rich unde arm werden;
 der êrst ist guot, der ander ist bæse,
 5 als ich mit worten iu zelæse.
 swer den bæsen im hât erkorn,
 der gewinne oder vliese, der hât verlorn;
 swer uf den andern leit sîn sin,
 er gewinne oder vliese, der hât gewin.
 10 der êrste markt ist gitikeit,
 der ander gên got verstandenheit.
 swer durch got daz überic guot
 von siner nôtdurft mit willen tuot
 und valsch tuot von der wârheit,
 15 des sêl vermîdet allez leit;
 diu zwei diu bringent sunderlich
 lip und sêle ze himelrich.
 der mensch im gar unsanfte lebt,
 der nâch dem guote swinde strebt,
 20 daz im niht widervaren mac;
 der hât unruowe naht und tac.
 waz sol daz guot, daz schaden tuot,
 daz hie hât sorge, dort heilegluot?
 swaz swendet bluot und blendet muot,
 25 swie man dem tuot, daz ist niht guot,
 und swer mit flîze dar nâch trahet,
 sêle und friunde er lützel ahtet.

AUS DEM KRIEGE VON WARTBURG.

In von der Hagens Minnesingern 2, Leipz. 1838, S. 6 b bis 7 a und 10 a bis 11 a nach der Pariser Handschrift; hier nach der besseren Jenaischen, deren Lesarten ebd. 3, 652 fg. — Litt. Gesch. § 84.

Von Ötferdingen.

Ich wil der Düringe herren geben
 zuo helfe den von Brandenbure, den Hennen-
 berger dort:

kan der ûz Österreich niht schöner leben,
 30 sô tuo mir Stempfel mort.

Got im noch ougen zwei bescher
 in sinen nac und hende zwô: daz wær sîns
 herzen leben;

29. Diese und die folgenden Überschriften hat nur die Handschrift in Paris.

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

21. vntreuwe

swenne er sich mit zwein den vinden wer,
daz zwó den gernden geben.

den künic von Ungerlande man gein im in
hazze sach:

dô er den schilt zuo arme nam mit ellenthafter
zuo sime kamerære er sprach [hant,
„nu schaffe, daz der gernden diet erlæset sin
diu pfant“.

si muosen herren tugende sich verstân
die singens pflügen,
al sunder wân,
sin turren die dri vürsten gegen im wegen.

Her Reimâr.

Ein vürstin unde ir vrouwen sint
uns beiden al ze nâhe bî: daz wirt von mir
geklaget.

vor zorne muoz ich zabelen als ein kint,
dem man daz ei versaget.
Dîns schalles is nu gar ze vil,
Heinrich von Ofterdingen: Reimâr wil dîn vîent
wesen.

wan swer sich selben dankes tæten wil,
wer hulfe dem genesen? [getragen,
Jan mac der milte ûz Ôsterreich der tugent niht 25
alsô der Düringe herre nu vür alle vürsten hât.
swer überladet sînen wagen, [gât:
der brichet im. Dîn singen ûz eins tören munde
wan heten alle vürsten engel namen,
al sunder spot
und âne schamen,
sô wære der Düringe herre wol ir got.

Von Ofterdingen.

Reimâr von Zweter, lâ dich man
(diz bîspel mine triuwe durch dîn tumpheit niht
swâ miuse loufen eine katzen an [verbirt):
und diu verbizzen wirt,

Dâ muoz der miuse sin gar vil.
ir tumben singer tuot den kleinen tieren an mir
sô stên ich allez in der katzen zil [gelich;
und bîze al umbe mich. [pflibt,

5 Jâ hete ich zuo der Düringe herren selbe wol die
daz künic noch keiser uf erden niht sô werdec-
wær der ûz Ôsterreich niht, [lichen lebet,
des tugent in hôhen lûften boben al der werlde
swebet,

10 swie man des lip hie uf der erden siht.
von Ôsterreich,
diu werlt mir giht,
sîn tugent diu stîge Artûses tugent gelich.

Von Eschenbach.

15 Heinrich von Ofterdingen, sage:
weist du, wie got den tiuvel durch sîn über-
müete hant?

sol ich dich binden, deist mîns herzen klage,
20 in mînes herren lant.

In priesters wis muoz ich dich ban,
von Eschenbach ich Wolveram, ob du beheftet
mich müesen bazzen vrouwen unde man, [sis.
liez ich dir sanges prîs.

Der Düringe herre wolde ich sîn vür maneges
küniges leben.

got gap in allen vürsten, daz si bilde von im
die ie nâch wurde kunnan streben [nemen,
und dort nâch gotes halden ringen und hie der
werlt gezemen.

30 Heinrich von Ofterdinge, tuo den segên;
daz lâ dich gâch:
vil hageles regen
zogt dir mit dunres blicke von mir nâch.

Von Ofterdingen.

Her Terramêr, sit willekomen! [krie dôn.
nu twinget mich diu heidenschaft mit maneger
ez wirt noch hiute sturm gein iu genomen,

9. Die Jenaische Handschrift müzen, die Pariser müssen
12. si turren J. si törn P. 23. den swer J.
29. wenne

23. müzen 28. die hie J. P. 32. da sla dich J.
la dir sin P. 34. blitze J. bliken P.

daz der von Naribón
 gewalteclicher nie gehielt, [jach,
 dā manec storje wart zetrant, des mir diu menige
 ūf Alischanz, dā vil der helme spielt
 und lanzen vil zebrach. [heize ghut; 5
 Ein vrosch ūz eime küelen brunnen spranc in
 unkunde vürte müejent manegen, der si suochen
 dem selben vrosche ir gliche tot; [wil:
 ir suochet ouch den vurt an mir: des ist in al
 Walthêr, Reimâr, ir unde Bitterolf [ze vil. 10
 habt genese wân,
 swenn si den wolf
 erkennen und doch ūz ir zûne gân.

Her Walthêr von der Vogelweide.

Ich Walthêr kum in sanges klage.
 Heinrich von Ofterdinge, sage: wes hât du
 daz ich dir dinen übermuot vertrage, [gedâht,
 der mich in zorn hât brâht?
 Daz mir mîn zunge was ze snel! [verzigen. 20
 des edelen vürsten ūz Ôsterreich hete ich mich
 daz si verswellen müeze und ouch diu kel,
 ob wir den zorn verligen! [slant
 Mir ist geschehen reht als Adâme, der den apfel
 von des tiuvels râte und was niht muotes sine- 25
 daz wort ich niemer mē verwant; [wel.
 müht ichz ergrifen alsam den apfel, ich bræchez
 ūz der kel.
 vil edele hôch gelobete vürste wert
 in Ôsterreich,
 mîn kriece der gert:
 verkus nâch gotes orden wider mich.
 Ein künie und zwêne vürsten rich
 sint ūz genomen, sô prûevich al die werlt zuo
 sterne glast; 35
 die besten sint dem morgensterne glich,
 swenn er ie vrûeje ūf brast.
 In mac ez lenger niht verdagen: [hât,
 der zweier vürsten einer wol der sunnen geliche
 alsô diu luft die wolken kan verjagen, 40

swenn si gar lûter stât. [edele sîn,
 Heinrich von Ofterdinge, sage: wer mac der
 des tugent vür alle vürsten kan der sunnen
 geliche wesen?

Von Ofterdingen.

von Ôsterreich der herre mîn; [gelesen.
 von siner milte wirt noch vil gesungen und
 nu hœret, obich iht rehte mezzen kan.
 al swâ er gât,
 lenw unde man,
 der zweier herze und ouch barmunge er hât.

Her Walthêr von der Vogelweide.

15 Ich sage, der tac hât prises mē
 denn sunne, mâne, sterne glast, als ichz be-
 scheiden wil.
 des müezen hôhe pfaflen mir gestē
 und wiser leien vil.
 Mac ich geziuge niht entwesen, [wâ,
 sô suoche ich werde wisemeister hie und anders
 ich meine, die die biblien hânt gelesen.
 der lande cronica. [lânt iu sagen:
 Ir edelen Düringe, Hessen, Vranken, Swâbe,
 wer mac der vürste sîn, die al der werlde ist
 übergelich?
 der Düringe herre kan uns tagen:
 sô gêt im nâch ein sunnen schîn der edele ūz
 Ôsterreich.
 30 der tac die werlt, wilt unde vogelin vreuwet:
 deist wol bekant:
 mit willen streuwet
 an uns sîn guot Herman in Düringe lant.

Von Ofterdingen.

Heinrich von Ofterdingen klaget. [vür.
 daz man im lege in Düringe lantungliche würfel
 Walthêr mit valsche pris an im bejaget:

6. fehlt in P.: doch überschreibt sie die ganze Strophe
 Dis sang her Walther ein teil vnd entwurte im
 der von Oftertingen in dem selben liede. Her
 Walther. 23 unde der J.

6. in eijne h. J. P. 25. des mües J.

deist niht nâch triuwen kûr.
 Ê der von Ôsterreichê gê [genant,
 deheinen nâch, swie hôhe er in zer sunnen habe
 jâ beite ich dîn, und wærestu über sê,
 klinsor in Ungerlant. [ûz erweln:
 Jâ muoz ich mich an dich beruofen und kan dich
 dîn meisterkunst vor allen singern nu ist ûz
 ob du des mers griez soltes zeln [erkorn.
 und alle sterne sunder nennen, ich bin doch
 unverlorn.
 solt ich drizê jâr in wazzer, mer,
 in Ungerlant
 klinsor muoz her:
 dem ist des tugent ûz Ôsterreich bekant.

Vier meister wolten sinen tût; [wesen.
 vil ofte Stempfel wart gemant, er solte bereite
 diu vûrstin sprach „swem ich mîn hant ie bôt,
 der lât in wol genesen.
 Hier Wolveram von Eschenbach, [gesagen!
 Walthêr, Reimâr, der Schriber, Bitterolf, lât iu
 wart ich vûr kumber ie iuwer keines dach,
 sô sult ir zorn verdagen.“ [iuwer ger;
 Die kieser sprâchen „vrouwe, an uns geschiht al
 jâ was uns ie zuo aller zit der sin an iuchgewant.
 lât in den Klinsor bringen her;
 es wirt vil lihtelanc, ê er in bringe ûz Ungerlant.“
 si sprach „lât in varn, dar nâch er stât.
 in diseme zil
 vûr Megenze gât
 der wile des klâren Rînes harte vil.“

Klinsor.

Ein kûnic der hât liebiu kint,
 juncfrôwelin; vor jugent si niht gekrœnet sint,
 und wirt in hôhiu krône doch gemezzen.
 zwei mannes bilde er dâ gesach.
 ze rechter ê er in der schœnen kinde jach;

17. genant J. P. 20. sagen J. 25. unsre tzu⁰

a. z. der sijn J. 28. lazet in var 31—39. fehlen J.

34. Klingsor P.

er sprach „ich wil mich gegen iu niht ver-
 gezzen:
 iuch und iuwer friundin ich bî zwênzec wochen
 daz ir al eine krône traget [krœne,
 5 ûf houbten zwein.“ swer mir diz frömde
 wunder saget,
 der dunket mich an meisters kûnsten schœne.
 Der eine friunt gewan den sin,
 daz er tet der sinen schœnen friudelin
 10 grôz herzeleit und manige jâmers pine.
 Er sluoc an si mit dornen scharf;
 under sine fûeze er si vil ofte warf
 und soldes in dem pfuole bî dem swîne.
 Daz sach der kûnic zeiner zit, der in die
 15 krône hêre
 gap: des muost im zorn gezemen.
 er sprach zehant „ich muoz mich iuwer beider
 schemen:
 mîn ougen sulnt iuch sehen niemer mêre.“
 20 Diu ander magt leit grôze nôt;
 von ir friedel ofte ir ougen wurden rôt.
 nu merke, wiser meister, waz ich singe.
 Er warf an si gar smâhen mist;
 dar nâch erdâht er einen wunderlichen list,
 25 daz er si truoc zuo zeines brunnen springe:
 Er wuoch mit guoten willen abe, swâ er si
 hât entreinet,
 daz im der kûnic gûnste jach.
 ûf diz selbe zimber hœrt von erz ein dach:
 30 ich muoz in prîsen, swer mirz rehte erscheinet.

Eschenbach.

Sit ich mit erze decken sol,
 got von himel ist der kûnic. sô prûeve ich wol
 35 zwô sêlen zuo den schœnen kinden beiden.
 Des mannes bilde tragent wip
 tût, ê von der sêle lebende wirt ir lip.
 si habent der krône niht, die wil si heiden
 sint: die bringet in der touf in zwênzec
 40 wochen gliche;

1—31. fehlen J. 9. friundelin 37. tote P. toden J.

si tragent diu vier ûf houbten zwein,
 swer diz widerwîrft, der muoz sprechen
 mein.
 sus decke ich fremede z zimber meisterliche.

Nu merke man und suelic wîp,
 wie nu die sêle pînen kan ein valscher lip.
 unkîuschiu wort ich prîleve gegen den dornen.
 Swenn daz herze tuot den mein,

daz ez und diu zunge hellent niht enein,
 sô tritest du mit den fûezen d'ûz erkornen.
 Nu hœret, wie sich lip und sêle in dem pfuole
 swenn ez die houbetsûnde reget [unreinset:
 und si durch waschen niht zem brunnen
 sprînge treget.

gotschemet sich sîn, swes leben dar an ver-
 steinet.

Der sîne friudelinne truoc
 zem brunnen sprînce, swie fremde es mir dîn
 munt gewuoc,
 daz was ein man, der hâte guote wîtze. 20
 Wir heizen sünde smâchen mist. [ist.
 daz brunnen sprînce ein wol gewîrdet priester

swer sich behûeten wil vor hellechîtze,
 Der lâze riuwe und ouch den priester sich
 mit strâfe recken:

si wil der kûnic mit frûnden sê,
 5 der im die friudelinne gap ze rehter ô.
 swer bezzer meister sî, den heiz dir decken.

her Walthêr.

Du deekest, deich niht kan erwern:
 10 die triene wellent mir mîn liechten ougen zern.
 für wâr ein wîser engel daz erdâhte,
 daz Heinrich von Ofterdine
 den kriece ie vant, dâ von sich huop daz
 brunnen sprînce,

und er dich, meister, her ze lande brâhte.
 Her Walthêr von der Vogelweide, sô bin ich
 genennet:

mit sange sost mir niender kunt,
 der sô verre suoche hâhe und ouch den
 grunt.
 20 ez hât mîn herze als einen schoup enbrennet.

GEDICHTE MEISTER HEINRICHS VON MEISSEN DES FRAUENLOBS.

*Heinrichs von Meissen des Frauenlobes Leiche, Sprüche, Streitgedichte und Lieder, hsggb.
 von Ettmüller, Quedlinb. u. Leipzig 1843, S. 85 fg. u. 114 bis 117. — Litt. Gesch. § 74,
 7 bis 42; § 71, 67; § 84, 19 fgg.*

I.

Nu hulde mir: ich wil dich hie ze knechte
 „daz wirt getân [enpfân.
 mit disem underscheide:

1. sî] so J. dis P.; diu fehlt J. die P. 7. prouue
 ich gegen dem dorne J. 10. die J. P.; er-
 korne J. 17. vredelijanne J. friudelinne P.
 18. tzuo dem br. (spr. fehlt) J. ze des brunnen
 sprunc P.; sie mijr J. mirs P. 21. smehe J.
 smcher P.

mîne hande beide [ougen weide
 wil ich iu valten ûf den trôst, daz diu
 25 des sanges mir werd offenbâr.“ daz sol
 dir wol geschêhen.

Du zimst mir zeime knechte wol, sint daz du
 des sanges schilt [wilt
 und anders keinen vûeren.

5. vredelijanne J. friudelinne P. 9. die ich J.
 das ich — wern P.

„ich wil in sô rüeren, [al sinen snüeren.“
 swa's nôt ist, daz manz schouwen sol an
 swâ dû den sanc ze kurz, ze lanc erverst,
 den soltu smêhen.

Daz wirt dir liep: des warte an mich.
 sich an der rîme pinselstrich:
 daz liebet dich.
 mit sinne brich

in wæhe sprüche: daz rât ich.
 ze sanges sinne ebene sich.

„ich tuon. besigelt mir diz liet: ez suln
 die besten sêhen.“

II.

AUS DEM LIEDERSTREIT ÜBER WEIB UND
FRAU.

Rûmezlant.

Künd ich in disem kriege nû geschaffen daz,
 daz mir diu baz
 wîp unde vrouwen gûnden!
 hœrt, lât mich iu künden:

swer sî mit ihte scheidet, der wirret sich
 in sünden:
 ir namen, ir forme, ir liep, ir leit got hât
 in ein geeinet.

swie niur der namen zwêne sîn, ein einic lîp 25
 ist vrouwe und wîp.

wil man ez rehte erkennen,
 sô mac man wol nennen
 die vrouwen wîp, wîp vrouwen ouch. zwære,
 einer bennen

vnoz gibe ich niht umb iuvern krieg, sît daz
 wîp vrouwe meinet

Und vrouwe wîp. nu lâzet ab!
 verleitet iuch des krieges gâb,

der helle knab

vrœut sich der hab.

vüert ir den krieg mit iu ze grab,
 sô lent ir zeinem swachen stab:

bricht er, ir snabet übr ein zil, daz iu niur
 val erscheinet.

Regenboge.

Heinrich, ê diner zît ist vrouwen lop gewest.
 vil schône ez jest,
 Walthêr, in dinem sange.

5 ir lobs gûldîn spange [stange
 was Reinmâr alliu sîniu jâr. zwâr, ir sanges
 wirt gegen dir ze kampf getragen, ê sî dîn
 guft verkrenket.

Dîns mundes klöckel stürmet sêre tîf ir schadn:
 10 got müeze in gnâdn!
 sî mûgens niht geanden.
 ir sanc in den landen
 ist werder, dan dîn immer wirt. bâc bringt
 dich ze schanden.

15 dîn tôren sîn mit affenheit niur narren wîn
 dir schenket.

sî hânt mit sange vrouwen baz
 gelobt: daz rede ich âne haz.
 dîn lop was laz,

20 dô ich ez maz
 algegen ir lobe; gekrœnet baz
 ir lop dô stuont in: wizze daz.
 sî hânt mit sange in Êren hove dem vrouwen
 lobe gebenket.

Heinrich.

Swaz ie gesanc Reinmâr und der von Eschen-
 swaz ie sprach [bach,
 der von der Vogelweide,
 30 zuo vergoltem kleide

ich Frouwenlop vergulde ir sanc. als ich
 iuch bescheide,
 sî hânt gesungen von dem veim: den grunt
 hânt sî verlâzen.

35 ûz kezzels grunde gât mîn kunst: sô giht mîn
 ich tuon iu kunt [munt.
 mit worten und mit dœnen
 gar ân sunderhœnen:
 noch solte man mîns sanges schrîn gar
 rilichen krœnen.

si hânt gevarn den smalen stie bî künste
 rîchen strâzen.
 swer ie gesane und singet noch
 hî grûnem holze ein vûlez bloch,
 sô bin ichz doch
 ir meister noch.
 der sinne trage ouch ich ein joch.
 dâ zuo bin ich der künste ein koch.
 mîn wort, mîn dæne trâten nie ûz rehter sinne
 sâzen.

Regenhoge.

Gumgiemolf, narre, tôr, geswie der tôten kunst!
 mîn munt, mîn gunst,
 diu widersagent dir beide.
 zuo vergoltem kleide [heide
 verguldest dû der meister sane, die ûf künste
 gebrochen hânt und brechent noch vil rôsen
 spæher vûnde?

Der kempfe wil ich aller sîn: din kunst muoz 20
 ich wil durchgraben [snaben;
 dir dines sinnes kezzel.
 dîn kunst ist ein nezzel [sezzel
 gên violrîcher meisterschaft. ab der künste
 sitz, dâ si sâzen! des wil ich wol sîn ir allr 25
 urkûnde.

Ob dû des niht gelouben wilt,
 wol her! ich füere ir aller sehilt.
 mîn sanc dir gilt
 gar unverzilt.
 dîns giudens mich gar sêr bevilt.
 mîn kunst dir durch den kezzel spilt.
 lât tôt dich unde lebendie vrî, sliuz ûf mîn
 eins gebûnde.

Heinrich.

Dô künic Alexander mit volkomner maht
 diu lant ervahet
 biz zuo dem paradîse,
 in sô hôher wise

wart im gegeben ein edel stein, kleine und
 ouch ze prise;
 man hiez den künic, daz er den stein mit laste
 widerwûege.
 5 Der stein der wart geleit ûf einer wâge simz,
 mit lastes bimz
 solt man in übermangen.
 swaz man moht erlangen, [steines spangen.
 daz lestlich was, daz wac dâ niht gên des
 10 ein wiser warf von erde ein dach * ûf de
 ze hant was als in last gelegen. [stein gevûege:
 diz merke, hôchgehegeter degen.

kein widerwegen
 mac dîn gepflegen,
 15 die wil daz leben hât heiles segên.
 wirt aber erde ein dach dir stegen,
 sô wirt dîn kraft, dîn hôhiu maht, ein milwe
 se übertrûege.

Regenhoge.

Der wâgesimz, der künste bimz, nimz unde gimz!
 tolmetsch, vernimz:
 wilt dû uns tiutsch verdolken?
 schenk niht sûrez molken.

25 die sprûche dîn nim ich vûr wint: si varnt
 durch ein wolken.

dîn lihte kunst nu schouwen lât, waz ie die
 meister sungên,

Her Walthêr unde zwên Reinmâr, ein Wol-
 30 der künste stam [veram.

mit sange ûz in noch loubet.
 jâ, sam mir min houbet, [beroubet,
 ir wurzelkraft hât lop bejagt. swer si des
 der gebe mir zil: ich antwûrt ims. hie wirt diu

35 rede betwungen,

daz er ein teil sîn brangen lât,
 der alsô vil gewolkert hât.

sîn sanc der stât
 reht als diu wât,
 40 diu nûnder kein gelenke hât,

dâ vadmen grinent durch die nât.
lâ, tumber man, dîn tüemen varn: louf spilen
mit den jungen.

Heinrich.

Man siht in mîner vûnde krâme, swer dâ wil,
des ringen vil;
man vûnde ouch liht daz tiure;
hiure und ungehiure,
dem spâchen scharpf, dem slihten weich, nâch 10
der witze stiure.
ez zimt daz hie, daz dort niht zimt, daz dort,
daz hie niht zæme.
swâ spæher werke sinnes valken vliegen lât,

sân nime ich rât
ze mir, swenn ichz ervreische:
mit der vûnde vleische [in eische.
lock ich im sô, daz er ze hant spürt, daz ich
5 wart er mit kunst gelocket ie, liht wirt im
ruof genæme.

Des weichen sinnes valken vluc,
diu spæhe ist mir niur ein truc.
der slehte ruc,
der weiche zuc
mir leisten müezen vollen kluc.
und tæd diu spæhe im einen tuc,
sus mües sîn ger weid irren sich, daz er ir
niht bekæme.

AUS ECKEN AUSFAHRT.

*Eggen-Liet, durch meister Seppen von Eppishusen, 1832, S. 46 bis 54, Str. 127 bis 150. —
Litt. Gesch. § 64, 21. 25.*

Sô herter tac erlûhte in nie:
swaz si dâ vor gestriten ie,
des wart dô gar vergezzen.
Ir maht was in entwichen gar.
si leitenz mit den swerten dar.
ûf Ecken wart gemezzen
Ein alsô ungeffüeger slac,
daz er kam von den sinnen
und vor im ûf der erde gelac:
doch moht ern niht gewinnen;
unz er ein niuwe maht gewan.
dô spranc Eck von der erde
und liuf in wider an.

Vil menige wunden er im sluoc
durch den halsperc, den er truoc.
doch er in aber valte
vil zorneelichen ûf daz lant,

15 in kund verhouwen nie sîn hant.
er stuont ûf mit gewalte:
Des kund er niht erweren dâ.
der Berner hât gedingen,
ob er in nider valte sâ,
20 sô wolt er mit im ringen.
daz bluot im ûz den wunden wiel.
mit zorn sluoc er, daz Ecke
zem fünften mâle fiel.
Daz bluot erwarwte dô daz gras. 129.

25 niht langers bitens dô enwas:
ez fiel ûf in der recke.
Als er in underligen sach,
der helt gewalteclich dô sprach
„wiltu genesen, Ecke,
30 Frumer degen, sô ergip dich mir

16. Lassberg gesaiten 20 u. s. f. eggen 29. er fehlt.

12. tet 13. erren 19. er fehlt. 24. dô] da
26 u. s. f. regge

durch aller vrouwen êre: 129,8.

sô lân ich hie daz leben dir.“

sus sprach der degen hêre.

„swie unser zorn si grôz gewesen,

durch dine manheit stæte

sô lâz ich dich genesen.“

Hier Ecke sprach „nun welle got!

wan ich wær al der welte spot

hinnen für iemer mêre.

sô haẏten mînen starken lîp

die werden man und werdiu wîp,

und hete sîn lûtzel êre.

Dîn grôziu vrôud ûf mînen tôt,

diu frumt dich harte kleine.

dîn zwêne bracht ich noch in nôt

und slûeg iuch alters eine.

dîn kraft ist dir ze nihte guot,

wan dich vil sêre krenket

die wunden und daz bluot.“

Hier Dietrich sprach „nu lose mir.

zwei spil diu wil ich teilen dir,

als ich dir hie bescheide.

Du wirt geselle und wirt mîn man:

daz ist daz beste dir getân;

ald kius den tôt vil vreide.

Der dinge der muoz einz sîn,

ê daz wir scheiden hinnen.

mich hilfet diu vorgâbe mîn:

ich wil an dir gewinnen.“

er sprach „mir ist dîn rede zorn.

nu fiht halt, swie du wellest:

du hâst den lîp verlorn.“

Hier Dietrich für die welt genomen

hæt, daz er dannen mûht sîn komen.

Eck druht in zuo den ringen.

Er sprach „waz hilfet, dazd ob mir list?

den lîp du doch dar umbe gist.

dir mac hie niht gelingen.“

Ez wâren vrouwen drücke niht: 132,8.

daz zeigt im wol der herre.

er druht in, daz von sinr gesiht

daz bluot schôz harte verre

5 und vil gar begôz den clê.

vom touf unz an sîn ende

geschach im nie sô wê.

Dô druht er für baz ûf den man.

sô leiden tac er nie gewan.

10 Eck was nâh ûf gestanden.

Do er under im im grase sleif,

in den halsperc er im greif

mit beiden sînen handlen;

Dâ er unverschrôten was,

15 dâ zart er im die ringe,

reht als ez wær ein blædez glas.

mit sölchem ungelinge

gelag er ob im harte blôz.

er zart im ûf die wunden:

20 daz bluot si beide begôz.

Der swerte wart vergezzen gar:

si nâmen grôzer drücke war.

si kâmen ûf ein wite.

Einander tâtten si sô wê:

25 daz bluot begôz den grüenen klê.

ze tal an einer lîte

Der Berner Ecken sêre twanc

zeins boumes stammen grüene,

daz sîn bluot ûz zen wunden dranc.

30 betoubet wart der küene.

der Berner druht in ûf daz gras

mit alsô grôzen kreften,

daz er vil kûme genas.

Guot was hern Ecken guldin gwant.

35 ob im lac allez der wigant,

der edel Bernære.

Er sprach „du maht niht langer leben.

des solt du mir dîn swert ûf geben,

vil stolzer degen mære.

40 Tuost du des niht, sô muost den tôt

3. degen hêre] bernaere 18. Von 20 u. s. f.
dietherich 23. und] ald 30. Hier egge sprach
36. dast

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

1. waeren 3. geschicht 29. zen wndan vs

von minen handen dulden. 135,8.
des hilf dir selben ūzer nôt
und kum gēn mir ze hulden:
sô fŭer ich dich an mīner hant
gevangen für die vrouwen:

sô wird ich in bekant.“

Dô sprach Eck, der werde degen,
„mīns swertes wil ich selber pflegen,
von Bern ein fürste rīche.
Mich santen her ūf disen tan
drī küneginne lobesan.
daz wizzest sicherliche:
ê daz du mich gevangen dar
hin brächtest gēn Jochgrimme
für die küneginne clār“
rief er mit lüter stimme,
„ich wolte verliesen ê den lip,
dan mīn ze Jochgrimme
spotten diu werden wip.“

Dô sprach der herre Dieterich,
von Bern ein fürste lobelich,
„neinā, vil werder Ecke!
Gib mir dīn swert in mīne hānt“,
sô sprach der degen wīt erkant,
„vil ūz erwelter recke.
Got weiz wol, daz ich dir dīn leben
hie gar ungerne wende.
dā von solt du dich ergeben,
ald ez nimet ein ende:
daz rāt ich ūf die triuwe mīn;
ald ez gāt an ein sterben:

daz mac niht anders sīn.“

„Gib ich mīn swert in dīne hant“,
alsô sprach Ecke der wīgant,
„mich schulden icmer mēre
ze Jochgrim man unde wip.
ich wil verliesen ê den lip.“
sô sprach der degen hēre.
„Mīn swert daz wirt dir niht gegeben.
ist dir alhie gelungen,

sô soltu nemen mir daz leben. 138,9.
des wirt dīn lop gesungen.
ich kan dir anders niht gesagen:
ich gan dir baz der êren

5 an mir denn einem zagen.“

Dô sprach der herre Dieterich,
von Bern ein fürste lobelich,
„sô riuwest du mich, Ecke.
Mag ez nu anders niht gesīn,
10 sô hāst verlorn daz leben dīn,
vil ūz erwelter recke.
Dā von sô wende dīnen sīn
durch alle werde vrouwen,
ald ez wirt dīn ungewin.
15 daz lāz ich dich beschouwen.
dīn blic ist freislich getān:
kæmest ūf von der erde,
ich mīes den tōt enphān.“

Den heln er im dô ab gebrach.
20 swaz er dô ūf daz hārsnīer stach,
er kund sīn niht gewinnen
Alsô klein als umb ein hār.
mit dem knophe stiez er dar:
daz bluot begunde rinnen
25 Enallenthalben durch daz golt.
der rise wart āne witze.
daz hāt er an im wol verscholt.
er huob im ūf die slitze;
die wāren beid von golde rōt:
30 er stach daz swert durch Ecken.
des twang in mīchel nōt.

Als er den sig an im gewan,
dô stuond er über den kūenen man
und sprach vil jæmerlichen
35 „Mīn sig und ouch dīn junger tōt
machent mich dicke schamerōt.
ich tar mich niht gelichen
ze keinem, der mit êren gar
lebt: des clag ich dich feigen.

40

swar ich in dem lande var, 141,9.
 sô hât diu welt ir zeigen
 ûf mich und sprechent sunder wân
 „seht, diz ist der Bernære,
 der künge stechen kan.“

Er sprach „Eck, mich riuwet dîn lip.
 dîn übermuot und schönü wîp
 welnt dir den lip verkoufen.
 Des muoz ich dir von schulden jehen,
 wan ich nie degen hân gesehen
 sus nâch dem tôde loufen,
 Alsam du, helt, hie hât getân.
 du phlæg enkeiner mæze
 noch kundest weder haben noch lân
 ûf dirre veigen stræze.
 er ist zer welt ein sælic man,
 der wol an allen dingen
 haben unde lâzen kan.

Des muoz ich mich von schulden schamen.
 und wær ich niuwan von dem namen
 (iehn ruochte, wie ich hieze),
 Daz ich eht anders wære genant,
 ald wær vermûrt in ein steinwant,
 daz mich der name lieze,
 Daz ich von Bern niht wær geborn,
 waz clagt ich danne mêre?
 sus hât mîn hant an dir verlorn
 mit strite al die êre,
 die ich bejagt in mînen tagen.
 jô solte mich diu erde

umb diz mort niht entragen.“
 Als er den risen dô erstach,
 ze hant huop sich sîn ungemach;
 er begunde sêre trûren.
 Er sprach „wê, waz hân ich getân!
 unsælde wil mich niht enlân.
 wan solte mich vermûren,
 Daz mich niht ruorte mê der luft.
 daz verclagt ich lîhte.

ê dô was mîn lop vil tuft: 144,9.
 nu ist ez worden sihte,
 daz ich kiuse wol daz griez.
 und ouwê, Ecke, daz ich dich
 5 niht langer leben liez!

Sit aber ichz nu hân getân,
 des muoz ich âne lop bestân
 und âne fürsten êre.
 Wâ nu, tôt? du nim mich hin,
 10 sit ichz der ungetriuwe bin.
 nu wer gab mir die lêre?
 Daz ich dich, helt, erslagen hân,
 daz ist mir harte swære,
 und muoz mîn klage ze gote hân.“
 15 alsô sprach der Bernære.

„ob ichz nu al die welt verhil,
 swann ich selb dran gedенke,
 mîn frôuden ist niht ze vil.
 Sit aber ez mir ist geschehen,
 20 sô wil ich al der welt verjehen,
 daz ich in hân erstochen:
 Man weiz ez wol, und ist ouch wâr
 dâ mit verswend ich mîniu jâr,
 und wirt mir übel gesprochen.

25 Von reht ich daz verdienet hân.
 swie ich sölch guot nie gewünne,
 iedoch sô wil ich wâgen gân
 und nemen dir die brünne.
 sô hân ich rêroup dir genomen.
 30 in weiz, war ich vor schanden
 sol in die welt bekomen.“

Dô begund er Ecken umbe wegen,
 die brünne balde ab im legen.
 diu lûhte gar von golde.
 35 Hern Ecken helm er dô genan.
 die lichten brünne leit er an,
 als er si tragen wolde.
 Diu was im dô ein teil ze lanc:
 si gieng im ûf die grüne.

12. Als ain 14. han 18. Halten 21. Ich
 27. Was—an mir

3. Vnd das küse 11. ere 19. Sit es ist aber mir
 28. dir *fehlt.* 30. ich sol vor 38. da in

vil balde er si ab im swane; 147,9.
 si truoc der helt vil küene
 ze einem ronen mit sîner hant:
 er schriets ab mit dem sahse
 ein klâfter alzehant.

Als er daz guote swert versuoht
 und in die hosen sich geschuoht,
 den helm band er zem houbte.
 Den schilt er bi dem riemen vie.
 er sprach, dô er von golde gie,
 „der nu des geloubte,
 Daz ich slâfend niht envant *
 sô wûrd ich sælie gar bekant.“
 sin ors vant er gebunden *
 ez wart von sinem bluote
 ze beiden sîten naz.

Her Dietrich wolt von dannen traben.
 her Ecke bat in stille haben:
 „vil stolzer degen hêre,
 Obd ie gewûnnest mannes muot“
 sprach der werde helt vil guot,

„sô nim die widerkêre 149,6.
 zuo mir: des wil ich biten dich;
 wan ich bin gar betoubet;
 und lâz alsus niht ligen mich:
 5 du slah mir ab daz houbet:
 wan ich entrûwe doch niht genesen;
 durch aller vrouwen êre.“

er sprach „zwâr, daz sol wesen.“

Her Dietrichz houbt im abe sluoc.

10 ze sinem satel erz dô truoc,
 der edel Bernære;
 Vil vaste band er ez dar an.
 dô sprach der wunderküene man
 „ich sage leidiu mære
 15 Von dir den küeneginnen fin,
 die dich ze kenpfen walten
 tûf daz ungelinge min.
 des wil ich dich behalten
 den, die dich hâten âz gesant,
 20 und wil ouch niht erwinden,
 ich bring dich in ir lant.“

4. sahsen 7. gesuoht 10. ernom

9. dietherich das hovbet 17. Vffen

AUS KÖNIG ORTNIT.

Die dritte Abenteuer: Künec Ortnides mervart unde tôt, hsggb. von Ettmüller, Zürich 1838, S. 36 bis 46; Otnit, hsggb. von Mone, Berlin 1821, S. 101 bis 110, Str. 224 bis 301, Z. 893 bis 1204. — Litt. Gesch. § 59, 56 fgg.

Âventiure, wie Ortnit über mer fuor.

Sin muoter vrâgt in dicke „wâ næme du daz dach?“
 dô sagt er von êrste allez, daz im dort geschach.
 „ich mac dirs niht gelougen“ sprach daz schœne wip:
 25 „ich wil in dine genâde setzen minen lip.“
 Sie halset in und kust in, unz er ir vriunt wart.
 dô begund ez schiere nâhen sîner hervart.

24. Ettmüller dirz

doch beit er ûf Garten, unz umbe kom daz jâr. 899.
die mit im varn solten, die kâmen alle dar.

3. Er bevalch dem marcgrâven sin muoter und daz lant.
die herren swuoren im alle. dô huop er sich ze hant
5 mit sinen genôzen unde nam urloup zer muoter sîn.
er vuor mit sinen holden in die habe zuo Messîn.

Dô enphie in schône der heidenische man.
die kiele er ime bereite. ze hant huop er sich dan.
im wâren zuo drin jâren die kiele wol geladen.
10 die anker sie dô lösten und vluzzen von dem staden.

Dô vuor der Lamparte mit vreuden und sîn her.
an dem zwelften morgen dô kom er über mer.
an des mastboumes hœhe ein marnier oben trat:
er sach die bure ze Sûderz, des heiden houbetstat.

15 Er rief mit lûter stimme „waz sol uns geschehen?
ich hân dâ ze Sûrjen daz wite lant geschen
und ouch die stat ze Sûderz. der sîn wir nâhen bi.
man sol alsô vliezen, daz man ân angest si.“

Dô sprach der marnier, der der scheffe phlac,
20 „wan ich iu niht gnotes nu gerâten mac.
der wint sleht uns ze verre: sô komen wir niemer wider.“
er sprach ze sinen knechten „nu lât die segele nider.“

Dô sprach der Lamparte „ist aber dir bekant,
sîn wir gevlozzen rehte ze Sûrjen in daz lant?
25 und seist du mir niht rehte, ez gêt dir an daz leben.
ich wil dir zwelf bouge ze boten brôte geben.“

„Wir sîn gevlozzen rehte ze Sûderz zuo der habe.
ich wil dir widerrâten, daz du iht sitzest abe,
sît ouch wir ze nâhen der stat gevlozzen sîn:
30 ze Sûderz in der vesten ist vil manec roupgalîn.“

Dô sprach der Lamparte „mir ist niht kunt wol.
swie gerne ich vûr baz vûere, ichn weiz, war ich sol.
den ich mir ze meister ûf der verte het erkorn,
der mich dâ lêren solte, den hân ich leider verlorn.

35 Ich solte wider kêren. waz hilfet mich mîn vart?
ich hân mich zuo der verte leider niht bewart.“
mit trûrecllichem muote er gar bevangen was.
„du maht dich wol trœsten“ sprach von Riuzen Îlias.

Dô sprach der Lamparte „leider, ich enmac.
40 nu müeze ez got erbarmen, deich gelebte ie disen tac!

5. schargenôzen unt nam urloub 17. si wir 21. komwir 29. sît fehlt
in der Handschrift A; sît das wir B. 35. Etm. immer Îlias 40. daz ich

der mir dâ helfen sollte von den sorgen mîn, 939.
 der ist mir ze verre: ich hân dort vergezzen sîn.“

13. Mit zorne sprach der heiden „du hâst doch alle die,
 die dir dâ helfen solten; die hâst ouch bî dir hie.
 5 ze sturme und ouch ze strite hâstu wol bewart
 in liechten stâlringen drîzec tûsent wol geschart.“
 „Ich hân verlorn daz beste“ sprach der kûnec rich.
 mit jâmer sach er umbe: bî im stuont Alberich.
 dô wart der Lamparte sô rich und ouch sô vrô,
 10 daz er vergaz der sorgen. vil lûte rief er dô

„Vater unde herre, wer hât dich her brâht?
 alrêrst wil ich lachen, und was mirs ungedâht.“
 er huob in ûf die arme und kust in tûsentstunt.
 mit zûhten sprach der kleine „helt, dir ist niht kunt,
 15 Daz ich sô grôze triuwe ze dînem lîbe hân.
 du læst mich harte lîhte: sô wil ich dich niht lân.
 du vergizgest mîn vil dicke: sô vergaz ich dîn nie.
 enpfâch mich, swie du wellest, ich bin doch bî dir hie.“

Dô sprach der Lamparte „durch got, berihte mich,
 20 sage mir ûf dîn triuwe: wâ hâst verborgen dich?“
 „oben ûf dem mastboum in dem kiele ich saz.
 ich hiet mich wol gezeiget, wan daz ich dich versuochte baz.“
 Dô sprach der Lamparte „nu wis mir willekomen!
 daz ich dich hie hân vunden, daz muoz mir iemer vromen.
 25 mir was vil wê ze muote, daz ich dîn ænie was.“
 „mit wem hâstu gerûnet?“ sprach von Riuzen Îlias.
 „Du maht dâ von verliesen vil lîhte dînen lîp.
 wâfen sî gerûefet über daz selbe wîp!

daz ich dirz ie genante, daz wil ich gote klagen.“
 30 dô sprach der Lamparte „ich wil dir guotiu mære sagen.“
 „Sage im ûf sîn triuwe“ sprach ab Alberich,
 „daz ich dir helfen welle der kûneginne rich.
 ich weiz in sô getriuwen: er treit dir deheinen haz.
 swenn ir mich beide vizzet, sô ist iu dester baz.“
 35 „Sag an“ sprach der Riuze, „wer ist mit dir dâ?
 mit dîner ansprâche machest du mich grâ.“
 der Lamparte den Riuzen vil kûme des erbat,
 daz er zuo dem kleinen und zuo dem grôzen trat.

12. mirs| die Handschrift A mir sein; B. und Etm. des het ich ungedâht.

20. hâstu Etm. 25. dîn einig B. und Etmüller; ich an dich A.

22. Dô rief des scheffes herre „nu gebt iu selben rât! 977.
 ich wæn, der künec rîche deheine sorge hât.
 welt ir mit den heiden strîten ûf dem mer,
 sô warnet iuch ze sturme: iu kunt vil schiere ein her.
- 5 Sie koment mit wildem viure: der strît ist iu niht guot.
 verbrennent si uns die kiele, wir müezen in die vluot.“
 dô stuonden in sorgen die zwêne kûnege rîch,
 „ich kan iu wol gerâten“ sprach aber Alberîch.
 „Guotes vriundes lère ie guot ze næten was.“
- 10 sich begunde segenen von Riuzen Ílias.
 „wer ist, der uns die lère und ouch die ræte gît?
 wil du dich niht segenen, oheim Ortnût?
 Ez ist der zweier einez, der tievel oder got.
 sag an, bistu gehiure? sô leiste ich din gebot.“
- 15 dô sprach der Lamparte „jâ ist ez ein getwere;
 im ist kunt in der werlde manec tal und berc.“
 „Entriuwen“ sprach der Riuze, „daz hære ich dich nu jehen:
 sol ich daz gelouben, ich muoz alrêrst besehen.“
 dô sprach der Lamparte „hærestu sîn niht?“
- 20 „ich weiz niht, waz ez meinê, unz mîn ouge ez ane siht.
 Ez mac mit zouberlisten wol ein trûgewise sîn.“
 „wiltuz nu gerne schouwen, sô nim daz vingerlîn
 und stôz ez an den vinger: sô wirt ez dir bekant.“
 der Riuze lûte erlachete, dô er den kleinen vant.
- 25 Er sprach mit süezen worten „von wannen bistu, kint?
 owê, daz dine mäge dir alsô verre sint!“
 „swie kleine ich dich dunke, sô gloube mir vür wâr,
 ich hân ûf mînem halse mêr danne vûnf hundert jâr.
 Ir sult beide volgen: daz ist iu beiden guot.
- 30 swer nâch vriunde râte und nâch ir willen tuot,
 ob im misselinget, da ist er unschuldec an.
 ez lêrt ein vriunt den andern, daz er selbe niht enkan.
 Ein künec der mac wol liegen durch sînes lîbes nôt.
 nu volget mîner lère und leistet mîn gebot.
- 35 swer dich der mære vrâge, von wann die kiele gân,
 sô sprich, du gerst geleites und sist ein koufman.“
 Dô sprach der Lamparte „der rât ist enwiht.
 ich rête mit in gerne: ich kan ir sprâche niht.
 ich bin sust unberihtet“ sprach der künec rîch.
- 40 „sô muoz ich dich sie lêren“ sprach aber Alberîch.

32. „Wiltu mir sîn danken, ich gibe dir einen stein, 1017.
 der dich die sprâche lêre. der zungen ist dehein,
 swenn dîn zunge besliuzet den stein in den munt,
 swaz iemen wider dich sprichet, daz ist dir allez kunt.“
- 5 „Wie mac ich daz gelouben“, sprach der kûnec Ortnît,
 „daz got einem steine sô grôze gâbe gît,
 daz ich von sîner kreftē alle liute mac vernemen?
 daz du sô vil geliugest, des mahtu dich schemen.“
 „Swîgâ“ sprach der kleine; „du strâfest mich ze vil.
 10 got tuot mit einem steine ûz der erden, swaz er wil.
 jâ ist im ze tuone niht gar unmûgelich.
 daz solt du gelouben“ sprach aber Alberîch.
 Den munt er ûf habete, unz er den stein verbarc.
 er sprach „ich wil versuochen die sinen kreftē starc.“
- 15 dô dûhte im, wier vernæme aller liute wort.
 dô gie der Lamparte oben an des scheffes ort.
 Die roupgalîne vluzzen vaste ûf dem sê;
 ir segele vaste duzzen, wîz als ein snê,
 beidenthalp der kiele. dô lachet Ortnît.
- 20 dô sprach der barkenære „nu saget mir, wer ir sît.“
 Dô sprach der Lamparte „ich binz ein koufman;
 grôzen koufschaz rîchen ich her gevüeret hân.“
 dô wincter, daz sich burgen die liute underz dach
 mit helme und mit schilte, daz man ir niht ensach.
- 25 „Wer heizet iuch sô nâhen ze dirre veste varn?“
 sprach der barkenære; „daz soltet ir bewarn.“
 „ich wil noch nâher vüeren mînen lîp und ouch mîn guot.
 ich wæn, swer koufschaz vüere, daz ir dem iht entuot.
 Ich vüer von Kerlingen daz aller beste gewant,
 30 daz ich ze Walhen inder in den steten vant.
 des hân ich mîne kiele wol gevüllet und geladen.
 nu bringet mir geleite und helft mir zuo dem staden.
 Ez mac iemer mêre daz lant destē baz.
 helft mir zuo der mûre: ich wil dar âne haz.“
- 35 „swer alsô grôz guot bringet, der sol willekomen sîn“
 sprâchen die galîner und vluzzen wider in.
 Dô het ouch ir gewartet der konstapel von der stat.
 der vrâgte sie der mære; stille halten er sie bat.
 sie sprâchen „herre, er vüeret, sîn kiele gwandes vol
 40 und muotet eines geleites, ob man im ez geben sol.“

42. Er jach „swer koufschaz vüeret, der sol hie haben vride; 1057.
 dem sol man vride enbieten bi dem halse und bi der wide.“
 dô sprach der statrihter „ich sol daz wol bewarn,
 daz man iht tuo gewaltes: ich wil selbe mit in varn.“
- 5 Dô hiez er ime gewinnen ouch ein roupgalin.
 wol vierzie pusûner die sazter mit im drin.
 einen vanen unde ein kriuze er an den mastboum baut,
 dâ mit er sie bewiste, daz in vride wære bekant.
- Dô rief der noklier vaste, der ûf dem mastboum saz,
 10 „gehabt iuch wol dort nidene: unser dine wirt aber baz,
 wir suln vröliche ûf den kielen varen in.
 jâ wil der statmeister unser geleite sin.“
- Vor den heiden allen der rihter selbe vlôz
 ûf der galin ebene. manec pusûn erldôz.
- 15 die geste enphienger schône und beleites in die habe.
 er sprach „swenne ir wellet, sô vart in barken abe.“
- Dô wâren si ûf dem wâge den tac und die naht.
 onch het er sîn kiele gar ze samene brâht.
 „nu rât an unde lère, vil lieber Alberich.
- 20 wie wir die stat gewinnen“ sprach dô der künec rîch.
 „Diu porte diu stât offen: ich wæn, uns iemen wer.
 swenn alle liute entslâfent, wir dringen in mit her.
 sie müezen des engelten, daz si alle heiden sint:
 wir suln sie selbe tæten, ir wip und iriu kint.“
- 25 Dô sprach der kleine wise „wer lêret dich den list?
 sô stüende daz vil übele, daz du ein künec bist,
 daz du erzürnen woltest dinen hûsgenôz
 und im niht widersagtest. daz wære ein laster grôz.“
- Dô sprach der Lamparte „daz muoz er mir vertragen.
 30 der heiden ist sô zornec: im tar niemen widersagen.
 ich sende ûf sîne genâde deheinen boten dar.
 tuon ich im iht leides, er wirt sîn wol gewar.“
- „Entriuvēn“ sprach der kleine, „daz laster wurde din.
 daz man dich drumbe schulte, ich wolt ê bote sîn.
- 35 man sol nâch êren werben. wie bistu sô verzeit?
 wil du mir sîn danken, ich hân im schiere widerscit.“
- Dô sprach der Lamparte „des bin ich immer vrô;
 ouch danke ich dir sîn gerne, ob ez sich vüeret sô.
 sol ich din alhie biten?“ sprach der künec rîch.
- 40 „ich kum dir morgen widere.“ von im vuor Alberich.

52. Ez brâht in des wol inne, daz ez wær ein getwerc: 1097.
dem wilden dem was kûndec beidiu tal und bere.
ez weste wol, waz bûrge in der heidenschefte lac:
ez kam ze Montabûre, ê daz ez wurde tac.
- 5 Dô saz ez neben der mûre nider ûf einen stein
und erbeit des vil kûme, daz der tac her schein,
daz er die botschaft wrbe, die man in werben bat.
der heiden ûf die mûre ob im an die zinne trat.
- Durch die sîezen winde sô gie er an den luft.
10 já het er durch die hitze gegraben dâ sîn gruft.
mit zûhten sprach der kleine „wer ist, der ob mir stât?
getar ich dich gevragen, sô gip mir dînen rât.
Wâ ist des hûses herre?“ dô sprach er „daz bin ich.“
dô vorhte sich der heiden; vil vaste segenter sich.
- 15 „waz ist, daz dâ sprichet, daz ich daz niht ensie?“
er sprach „bistu? der tievel? sag an, was tuost du hie?“
„Nein ich“ sprach der kleine; „ich bin ein ander bot:
mich hât her gesendet mîn meister und mîn got.“
„ûf dînes gotes mære, dar ûf enahte ich niht.
- 20 swaz er mir mac enbieten, daz dunket mich enwiht.
Ich ahte harte lûtzel ûf dînes gotes bet:
ich vûrhte wol Apollen und mînen Mahmet.
den wil ich gerne dienen; die sint diu gôter mîn.“
„nu sage mir“ sprach der kleine, „wie lange wiltu unsælic sîn?
- 25 Daz du an in niht gloubest, des wirst ouch lihte enwiht,
daz du den niht vûrtest, den man gewaltec siht,
der daz hât beschaffen, daz du bist menschlich.
Mahmetes und Apollen, wâ ist der himelrich?“
„Sie sîn, swâ sie wellen,“ sprach der heiden dô
- 30 „mich und mîne genôzen machents dicke vrô.“
mit wîzen sprach der kleine „du bist der sinne ein kint:
nu bin ich eine sterker, dan alliu dînin gôter sint.“
Dô sprach aber der heiden „nu tuo mir doch bekant,
sage mir, waz du werbest; war umbe bistu gesant?“
- 35 „dâ hât mich her gesendet zuo dir der meister mîn,
daz du einem richen kûnege gebest die lieben tochter dîn.“
Mit beiden sînen henden sô roufter ûz den bart.
„owê“ sprach der heiden, „daz ich ie geborn wart!
daz mich mîner tochter nie dehein man gebat,
40 ichn lieze im ab sîn houbet slahen an der stat.“

62. Dô sprach aber der kleine „ûf din rede ahte ich niht. 1137.
 ez ist geschehen dieke, daz niemer mêre geschicht.
 ich sage dir Offenliche, gistu im niht die meit,
 daz er dich mit here suochet. dir sî von im widerseit.“
- 5 Der alte heiden lûte weinet unde sprach
 „daz mir bî minen zîten daz laster ie geschach!
 mir getorst bî minen zîten nie dehein man widersagen.
 daz ichz nu muoz hœren, daz wil ich minen gœtern klagen.
- Du solt mir daz gelouben: biet ich dich in miner hant,
 10 und wær der himel din eigen, ich slûeg dich umb ein want.“
 einen stein ungevûegen den stiez er in den graben:
 dô wolt er den kleinen ze tôde erworfen haben.
- Mit zorne sprach der kleine „waz hilfet dich din wer?
 nu gip im dine tochter, oder er suochet dich mit her.
- 15 ê danne du iht wizzest, sô sihestu in hie vor:
 er nimt dir si mit gewalte und hæht dich vûr daz tor.“
- Der heiden schrei sô lûte, daz here unde tal
 und ouch diu burc elliû von sînem dôze erhal.
 die in der bûrge sliefen, die erwachten dô gar;
 20 durch diu grôzen wunder sô huoben sie sich dar
- „Ich wæn, du sîst unsinnec“ sprach diu kûnigîn.
 „nein ich“ sprach der heiden: „man gert der tochter din.
 mir hât vil vrevellichen ein stimme widerseit:
 ich mac mich niht gerechen. daz sî Mahmeten gekleit.“
- 25 Er sprach zuo sînen herren „loufet umbe den graben,
 daz er uns niht entrinne. ir sult in umbelaben.“
 die heiden alle sprungen nider an daz gras:
 sie sluogen unde stâchen, dâ Alberîch dâ was.
- Hinder des heiden rûcke bare sich daz getwergelin:
 30 „kûnec, du solt verbieten, dazs ir werfen lâzen sîn.
 vor schûzzzen und vor wûrfen trûwîch wol bergen mich:
 wellent sie mîn lange râmen, sie treffent lîhte dich.“
- Mit zorne sprach der heiden „lât stên und werfet niht.
 wænt aber ir den treffen, den man niender siht?
- 35 swaz er nu tâlanc klaffet, daz muoz ich im vertragen.“
 dô sprach aber der kleine „waz sol ich dem kûnege sagen?“
- „Daz mir got rihten mûeze über iuwer beider leben!
 ich wil dir niht gelouben: du solt mir brieve geben.“

19. die erwachten dô sô gar 25. burcgraben A. Do hiess er die heiden
 springen in den graben B. — gâhen an den bûrcgraben C. — gâhen an
 den graben Etm. 29. verbarch AB. Hinder sheiden rûcke | bare s. d.
 twergelin Etm. 31. verbergen Etm. 34. wolt

„sît ich dir der brieve hie niht geleisten mac, 1175.
dâ bi sol iu sîn gedenken“ und sluoc im einen mûlslac.

72. Die liute ez alle hórten: so lûte erhal sîn hant.
der heiden wart unsinne; durch wüeten man in bant.
5 diu tohter unde ir muoter vielen an ir gebet;
sie klagten al ir laster Apollen unde Mahmet.

Dô het ouch wol erworben sîn botschaft Alberich.
dô kêrter von der mûre gegen dem kûnege rich.
sie râmten sîn mit wûrfen: dô was er anders wâ.
10 Ortnides âventiure ist aber einiu dâ.

EVANGELIENPERICOPE.

Am Samstag der zweiten Fastenwoche; Ev. Luc. 15, 11 bis 32. Die altdeutschen Handschriften der Basler Universitätsbibliothek von Wilh. Wackernagel, Basel 1835, S. 56 fg. — Litt. Gesch. § 90, 4.

An dem samstage ewangelium Lucas.

IN der zit sprach Jesus zuo den scharen: ein menseche der hatte zwene sune. Und sprach der jungere sun zuo dem vatter „vatter, gib mir min teil guotes, das mir zuo behoret.“ und der vatter tet also und teilte in 15 das guot. Und dar nach kürzelichen über lützel tage der jünger sun gesamente sin guot gar, und er fuor in verre lant und vertet sin guot gar und lebte unkuscheklichen. Und do er es alles vertet, do wart gros hunger 20 in dem selben lande, und er begonde arm zuo sinde. Und gieng en weg und hielt sich an einen burger von dem lande und der burger sante in in sin dorf, das er der swinen huote. Und der selben klijen, die die swin assent, 25 begerte er och ze essende, und engab ir ime nieman niht. Do sprach er also zuo ime selben: „wie vil der diener in mines vatter huse sint, die brotes gnuog habent, und ich

verdirben hie hungers! Ich wil uf stan und wil gan zuo minem vatter und wil zuo ime sprechen „vatter, ich han gestündet in den himel und vor dir Und enbin nu niht wirdig, das ich din sun heisse. Make mich also einen diner knechte.“ Und stuont uf und gieng zuo sime vatter. und do er noch verre was, do sach in sin vatter, und begonde in erbarmen, und lief ime engegene und viel ime umbe sinen hals und kuste in. Do sprach er zuo ime „vatter, ich han gesundet in den himel und vor dir ich bin nu niht wirdig, das ich din sun heisse.“ Do sprach der vatter zuo sinen knechten „nement balde und bringent das beste gewant und legent es ime ane, und gent ime ein vingerlin an sine hant und schuohe an sine fuesse. Und bringent ein veisses kalp und bereitent das, und machent eine wirtschaft. Want dirre min sun der was tot, und ist

wider lebende worden; er was verlorn, und ist funden.“ und begonden wirtschafft haben. Und do was sin alter sun an dem ackere, und do er kam und dem huse nahete, do horte er grosse fröide in dem huse. Do ruofte er der knechte einem und fragete in, was das were. Do seite ime der knecht und sprach „do ist din bruoder komen, und hat din vatter ein veisses kalp getötet zuo einer wütschaft und bat in zuo hulden lan 10 komen.“ Das was dem alteren bruoder unwert, und en wolte niht hin in gan. und do gieng sin vatter her us und begonde in biten, das er hin in gienge. Do antwüerte er

und sprach zuo sinem vatter „vater, ich han dir also manige jar gedienet und übergieng nie din gebot, und du en gebe mir noch nie ein zickelin, das ich gessen hette mit minen 5 friunden. Do aber dirre din sun, der sin guot mit schwachen und mit gemeinen wiben verthan hat, do der kan, do neme du ein veisses kelbelin abe zuo einer wütschafft.“ Dosprach der vatter zuo ime „sun, du bist alle wegen mit mir, und swas ich han, das ist din. Wir muessent aber nu wütschaft und fröide haben: want dirre din bruoder der was tot, und ist wider lebende worden; er was verloren, und ist funden.“

AUS DER MEINAUER NATURLEHRE.

Ausgabe Wilh. Wackernagels, Stuttg. 1851, S. 1 fg. 2 fg. 7 fg. — Litt. Gesch. § 90, 85. 91.

Dez menschin lip ist gemacht uz vier ele- 15 menten. da von so wil ich dir sagen, welhes siu sint. Daz erste ist diu erde. diu ist kugcleht. daz mac man kiesin da bi. wan so der mane verleschit, daz schinet uns an der ersten stunde der naht. aber die da sint in 20 *oriente*, die sehint des manen gebresten umbe die dritten stunde der naht. daz ist darumb. wan ez ist in e naht dan uns. daz en mohte niemer geschen, enwere daz ertriche niht kugcleht unde enmitten hoch. da von so gat 25 in diu sunne e uf danne uns. wonde si danne also gar michel ist, da von schinet si sleht unde breit. unde daz mer hat dise welt in

Europa, Daz ander *affrica*, Daz dritte *asya*. Von dem ertriche spricht ein *phylosophus*, alfraganus, „Den minsten sternen, den der menseche mac geschin, der ist grozir danne daz ertriche alle sament, unde ein sterne ist als ein punctel gein dem himel.“ Nu merke, wie groz der himel si gein dem ertriche. Diu erde ist der andern elemente reinate unde ein drussene. Unde diu erde ist von ir nature durre unde kalt. also der naturen sint och ein teil liute. den sprechint die ar- zate *Melancolici*. die artent nach der erden unde sint sorghaft, gerne truric, gitic unde habende, ungetruwe, zahet unde swarzir varwe. Nu hest du ein element. daz ist diu erde.

Daz ander element ist daz wasser, unde ist och kugcleht umbe daz ertriche. als in

eime eige daz luter umbe den duttern gat, also umbegat daz wasser die erde. nuwen daz uns got den luft hie lat, daz wir genesen, ez solte anders alles hie wazzir sin. unde ist och daz wazzir kalt unde fluhte. 5 der naturen sint och die lute, den die meister sprechint *sanguinei*. die artent nach dem wazzir unde sint gebinde, minnende, frolich, lachende unde rotenthafter varwen, unde singent, unde feizet sint si, geturstic unde 10 guotmuotic. Nu hestu daz ander element, daz wasser.

Daz dritte element daz ist der luft. der besluzit in sich die ersten zwei, unde ist warm unde fluhte. darnach artent die, den 15 die arzate sprechint *fleumatici*, unde sint an slafenne gerne drage, unde mugent vil speichlotun haben, unde hant herten sin, veizt, unde wis sint siu gerne. Nu hestu daz dritte element. daz ist der luft.

Daz vierde ist daz fiur, unde ist durre unde warm, unde umbegat die andern alle. dernach artent die lute, die da heizint *colorici*. die sint los, drugenhaft, zornic, gebinde unde geturstic, ruh, cranc, durre unde bleicher 25 varwen. dise vier element gent dem libe fuorunge. daz sint die erde, wazzir, luft unde fiur.

Daz *firmamentum* gat umbe von orient vil swinde zuo dem occident. aber da wider her 30 dan gant die planeten von occident zuo orient. Spreche danne ieman „ich enweiz, waz du seist. ich weiz wol, die sternzen gant alle zuo orient uf unde ze occident under“, dez antwurte ich also. die steten sternzen gant von 35 dem oriente zuo dem occidente naturliche. den ganc hant si. aber die *planete* hant zwene genge. einen betwungenlichen hant si mit dem firmamente von oriente, unde der ganc nimet obern hant. der ander ganc ist der naturlich 40 ganc, den die planeten hant von occidente wider daz firmamente. der ganc ist so ver-

druckit, daz er kume schinet. wonde aber nieman mich liehte noch niht verstat, so wil ich ein bizeichen setzin. nim ein wurmel unde setze daz an ein umbe gendes rat, daz ez 5 erieche wider dez rades lof. so gat daz wurmel für sich, unde wirfet daz rat umbe diz wurmeln hin wider vil menic werbe, e dan ez gecrieche wider an daz zeichin, da ez an huob. also wirfet daz *firmamentum* die planeten von oriente 10 zuo dem occidente aller tegelich umbe. derwider strebint die *planete*, unde sument sich, daz siu niht also schiere under gant also die steten sternzen. daz ander bizeichen ist. die meister sprechint, unde ist och war: so diu creature ie liechter ist, so dringet ez ie me 15 hin uf, also diu flamme. daz abir ie swerer ist, daz duget, so ez meist mac, zuo dem *centrum*, daz ist zuo dem allir mittelsten puncten, der en mitten in dem ertriche stat. 20 der heizit daz *centrum*, also der puncte, der enmitten in eime umbecreise ist, der heizit och der *centrum*, als du kiesen maht an dirre figuren: ☉ nemes du denne einen stein unde wurfest in hohe uf, so het er zwene genge, 25 einen hin uf betwungenlichen, unde sinket doch naturlichen, daz er dræliche stiget. so er danne den betwungenlichen ganc verlat, so vellet er swinde. also hant och die planeten zwene genge.

dez herzen frode unde friheit ane böse geluste ist dem libe gar gesunt. zorn, sorge unde widermuote swendet die craft unde den lip, unde dræcheit. da von sol man die dræcheit vertriben. unde so man morgens von dem slafe gat, so sol man die arme gelich 35 dennen, unde daz houbit strelen, unde ogen, den muht unde die zene unde hende weschen dur suverheit unde dur roscheit. so man denne essen sol, so sol man vor den lip muogen ein

wenic mit etlicher arbeit. wan daz machet den lip rosch unde liht, unde erhitzt den magen wol ze downenne. ein ieglich mensche enziehe sich trinkennes, so ez meiste mac, aller meiste kaltes wazzers uf daz essen. wan ez erkeltet den magen, unde wan ez ierret den lip unde die spise. So man danne gisset ze inbisse, so sol man uf senften betten ein wile slafen uf der rehten siten, unde darnach sol man den slaf vollebringen uf der lingen siten. unde danach en sol man nit zestunt essen, biz der mage itel werde. daz sol man kiesen bi der dunnedu der speicholter unde bi der gerunge dez magen. wanne swer in umbederbe izzet unde ane begerunge, so en vindt diu spise niht dez magen naturliche wermede. da von kumit ungesuntheit. Swer aber erbeitet rehter zit, biz daz er begerunge gewinnet zessenne, der sol alzustunt essen. anders der mage wirt zehant vol boser fuhte- keit, die der mage samenot von der unge-

suntheit dez libes. unde der böese toum der betrubet die hirne. unde der danach och isset, so ist die spise, also si erschrecket sie, unde engit niht craft dem libe. dise lere wiset aristotiles, unde och dise, daz du wissest, daz die durrecheit unde keltene, die veltent wider die nature. die selben zwei die sint ein aneenge dez todez. den soltu widerstan. als ich geseit habe, so behalt die naturliche wermede, so du meist maht. warme spise ist gesunt unde die suoze. Aber da wider so derret unde swecht den lip luzil essen unde vil trinken, unde vaste arbeiten unde vil wallen oder gan, unde der sunnen schin, vor essenne slafen, oder uf herten betten ligen, unde daz man bade in den badern, die mit listen gemacht sint, daz siu selber warment. gesalzene spise oder durre spise oder calte, unde alten win, unde dicke lasen, die sint schedelich.

DIE ZWÖLF MEISTER ZU PARIS.

Willh. Wackernagel in Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum 4, Leipz. 1844, S. 497 bis 500. — Litt. Gesch. § 90, 17. 22. 28.

Zwelf meister sint erhaben ze Paris in der schuole. Dô sprach ieklicher ûsser sinem sinne das nächste, des er sich verstuond. § Der êrst meister sprach „Es ist besser die sünde gelâssen dur got denne für die sünd als vil gelitten, als ûnser hêrre Ihesus leide, dô er uf ertrich gieng. Sô ist besser, das man die sünd dur got lâsse, denne das der mensche alsô vil litte, als ûnser hêrre Ihesus

Christus leit, dô er den tôt leit an dem kriuz.“ § Der ij meister sprach „Got hât elliu ding dem menschen ze alsô grôssem guot geschaffen: die minsten tugent, die er getuon mag, die mag im got nit vergelten mit allem dem, das er ie geschuof: er muos im sich selber geben.“ § Der iij meister sprach „Als verre der sunne luter und klarer ist denne der sterne, als verre ist gedult edler

in lidender üebunge denne grössiu werk ân gedult.“ § Der iiij meister sprach „Ich wölt lieber sterben mit dem, den got trittet mit sinen füessen in der zît, denn mit dem, den got küsset an sinen munt. Was heissen wir tretten? Wenne es uns übel gât an dem lib und an dien friunden oder an dem guot, sô sprechen wir „Got zürnet uf uns.“ Wenne es uns aber wol gât beidiu liplich und geistlich, sô loben wir got und danken im. Sô wölt ich verre lieber sterben mit dem, dem niemer lieb geschicht in der zît, denne mit dem, dem alles guot geschicht.“ § Der v meister sprach „In der selben ewigen minne, als der himelsch vatter sinen eingebornen sun in liden sant, in der selben ewigen minne sendet er noch aller menschen liden und in keiner andren minne. Wæri liden nit das edelst, das got in der zît geben mag, er hetti sinen eingebornen sun nie in liden gesent. Mit liden heint die heiligen alle ir viende überwunden; mit liden heint die heiligen das rich gottes erkrieket.“ § Der vj meister sprach „Da ein mensche wære, das mit andâht und mit inrkeit ein pater noster spräche, der mensch möchte sprechen „Hêrre, behalt mir dis pater noster untz an die jungsten zît, das ich sîn bedarf.“ Und wæri der mensche kûng und keiser uf ertrich gewesen, er möht an siner jung-(S. 498.)sten zît sprechen zuo unsrem hêrren „Hêrre, müessige dich: ich hân enwênig mit dir ze sprechenne. Ich gab dir an enr welt ein pater noster: das hâst du mir unvergulten. Du gæb mir, hêrre, niut, wan das du geschaffen hattest: dâ mit hâst du mir unvergulten din schuld.“ Alsô edel ist das andæchtig pater noster.“ § Der vij meister sprach „Wæri ein mensche wis

als Salamon und stark als Sampson, schœn als Absolon, und der mensche alle die sterki, alle die wîsheit und alle die schœni verzarti, ob es muglich wær, in aller der siecheit, die elliu menschen hânt siechen und malätzen: dennoch wæri dem himelschen vatter loblicher, das der mensche belibi ân sünde, denne das er das alles litti für sîn sünd. Ich sprich mê. Das der soldân von Babilôni sprach „Ich wil mich lâssen toufen und alle heidenschaft“ zuo einer junkfrouwen, darumb, das si iren magtuom ze einem mâl sôlti verlieren, sô wæri dem himelschen vatter vil loblicher, das diu junkfrouwe magt belibe, denne das die heiden alle getouffet wurden. Alsô edel ist der mensche, der in siner êrster lûterkeit belibet.“ § Der viij meister sprach „Wisdi der mensch, wie verre er sich verret mit dem minsten gedank, den er liebet wider got, er fürcht got alsô sêre, das er in niemer getôrsti gebitten. Sô sprich ich her wider: Wisti der mensche, wie nâch er sich nêhet mit der minsten tugent, die er geüeben mag, er diucht sich alsô kûndig, das in des diucht, das er gottes nût mêr bedôrft.“ § Der ix meister sprach „Mensch, wiltu gottes antlût schouwen, sô gib wider alles, das du schuldig bist. Von êrst sô gilt dinem ebenmenschen alles, das du im schuldig bist, nâch siner gnâden und nâch siner erbernde, und tuo denne, das du maht. Zuo dem ander mâl, hâst du ieman sinen guoten lûnden benomen, den gib im wider, ob es in der wârheit joch wæri. Si, das dîn ebenmensch ein sünd begangen hab, und seist du es, dô man sîn vor nit enwisset, und benimest im alsô sîn gnotes wort, du gebist im denne sîn guot wort wider, das antlût gottes beschouwest du niemer mê. Ze dem iij mâl entwûrt dînem himelschen vatter in der zît ein alsô lû-(S. 499.)ter klâr sêle, das er sîn ewiges wort wider in

23. Der Spruch des sechsten Meisters anderswo unter dem Namen Bruder Johannis von Hasla: Handschrift der Wasserkirche in Zürich B²²³/₁₃₀₅, Bl. 77 fg.

dir geberen mûg ân underlâß: sô hâstu im vergulten.“ § Der x meister sprach, das was bischof Albrecht, „Das ist got loblicher und dem menschen nützer, das der mensche in der zit, die wil er lebet und gesunt ist, ein ey durch got gît, denne nâch sime tût als vil goldes, als von dem ertrich untz an den himel geligen möchte. Ich sprich mê. Es ist besser, das der mensche ein widerwertig wort dur got mit gedult vertreit, denn er 10 als vil ruoten ûf sime ruggen zerslüeg, mê den ein wagen getragen mücht. Ich sprich aber mê. Vergib dime viend, und der dir leit tuot, dem tuo du gütlich dur got. das ist got loblicher und ist dir besser, denne 15 ob das muglich wær, das du alle tag von hinnen untz an das mere giengest, das dir das bluot von dinen füessen ûs giengi. Ich sprich noch mê. Wil man frâgen nâch den wisôsten pfaen, die ûf ertrich sint, die vind- 20 et man ze Paris in der schuol. Wil man aber frâgen nâch der heimlich gottes, sô frâge man nâch dem ermsten menschen, der ûf ertrich ist, der mit willen gern arm ist dur got: der weis gottes heimlich mê denne der wisôst pfaffe, der ûf ertrich ist.“ § Der xj 25 meister sprach, das was der von Krönenberg, „Got hât alles, das er wil; im gebrast nie keines dinges denne eins. Nu mücht man sprechen „Wes gebrast got? er ist doch 30 gewaltig und mehtic.“ Sit das got den menschen geschuof, sô vant er nie sô vil reiner herzen noch lûter sêlen, dien er sich volkomenlich möchti geben, als er gern tæti. Wan er gæbe sich gern allen menschen ge- 35 lich, einem als dem andren, den bösen als den guoten, wærin die menschen lûter und rein, das siu sîn enphenklich wæren. des gebristet got und anders nit.“ § Der xij meister sprach, das was meister Eghart, got hett den 40 menschen alsô lieb, das er hett getân, als

alle sîn gotheit an dem menschen ligge. „Ich sprich, das es besser ist ein almuosen dur got enphangen denn hundert mark dur got gegeben. Nu mücht man sprechen „Wie 5 mag das wâr sîn?“ Das sag ich iuch. Das almuosen ist an im selber heilig und guot. Das ist wâr. Wer das almuosen gît, sô ist es an im selber alle zit heilig und guot. Ich wil iuch aber bewisen, das es wâr ist. Gît ein mensche hundert mark dur got, im wirt 10 zwei hundert mark wert êren wider. Als (S. 500.) verre nu êre besser ist denne guot, als verre gewinnet er mê, den er dar umb gæb. Als dik der rich man sîn hant von im streket mit dem almuosen, als dik enphâhet 15 er wollust und êre in aller siner natûr. Als dik aber der arm mensche sîn hant von im biutet nâch dem almuosen, sô gît er alle sîn êre umb ein almuosen brôtes und vertrucket 20 sîn natûr alle zit under den, von dem er das almuosen enphâhet. Als vil nu dem himel- sehen vatter vermæcht werder ist und lieber denne êre, als vil ist im der arm lieber denne der rich, der es gît. Ich sprich mê. Giengen 25 zwei menschen einen weg mit enander, und fundin einen bluomen an dem weg stând; der ein mensche gedæhti „Brich den bluomen: er ist so schœn“, und gedæhti denne dâ wider „Lâß in stân dur got“; der ander mensche 30 gât im nâch und brichet den bluomen: der tuot enhein sünd dar an; aber der in dur got lât stân, der verdienet alsô grôssen lôn wider dem, der in dâ brach, alsô hôch der himel ob dem ertrich. Sit unser hêrre umb 35 so kleiniu werk sô grôssen lôn wil geben, was wænent ir denne das er dem geben welle, der sich selber und elliu ding dur in lât?“

1. Der Spruch vom Geben und Nehmen, kürzer und sonst abweichend, aber gleichfalls unter Eckards Namen, in der Handschrift B IX. 15 der Basler Universitätsbibliothek.

AUS DEN NEUEN CASUS MONASTERII SANCTI GALLI VON CHRISTIAN DEM KÜCHENMEISTER.

*Helvetische Bibliothek St. 5, Zürich 1736, S. 11 bis 16; nach einer Handschrift des 15 Jahrh. —
Litt. Gesch. § 90, 139.*

Von apt Cuonrât von Bußnang.

Dô man zalt von gottes geburt driu zehen
hundert und dar nâch in dem fünff und
drissigôsten jâre, an der mitwochen in den
pfingsten, dô ward an gefangen die niuwe
Casus monasterii Sancti Galli. das recht buoch 5
Casus monasterii das gieng ab under apt
Cuonrât von Bußnang; des was dô mê denn
hundert jâr. Dâ vindet man von im vil sînes
lebens und vil guoter ding, die er tett. won
er hâtt allweg widersetze von etlichen dienst- 10
(S. 12.)mannen und etlichen burgern und
etlichen gebûren. Er wolt ôch nieman des
gotzhûs guot lân ôn recht: dâ von wârent
im die edlen vygent. Dô twang er die burger
fûrer, denn sy gewon wærint: dâ von wârent 15
im die vyent. Dô muostent im die gebûren
mêr guotes gên, dann sy gewonlich wærint:
dar umme wârent sy im vygent. Der hasse
was alsô grôs entzwûschent im und den
burgern, das er den burgern ze Sant Gallen 20
ains tags xv hûser in der statt brach; der
was ains Cristâns des Kuchimaisters, der dis
werk an gefangen hât ze machen. Man list
ôch von im, das bi sînen ziten starb der
landgrâff Ludwig von Dûringen, Sant Eliza- 25
bêthen êlicher man, und das des friunt zuo
fuorent und Sant Elisabeth nâment alles das
guot, das si erben solt von ir wirt, das si
nit herberg mochte hân in ir aignen stat
Ysnach. Die fuor keiser Fridrichen nâch und
elegt das unrecht, das ir beschehen was, und
kam an den selben apt Cuonrât und bat den,
das er ir fûrsprech wære gegen dem keiser,
won bi den zitten dem keiser nieman haim-
licher was denn der abbt. Er halff ir mit
gottes hilff, das sy ir guot behuob und ir ir
êr und guot wider ward. Er sprach ôch zuo
ir, wolte si sîn fûrsprech sîn gên gott, sô
wolte er ir red tuon gên der welt. Das lobt
sy im. (S. 13.) Wir getrâwen ôch gott wol,
das si sîn getriuwer fûrsprech wære. Dô sy
erstarb, dô bûwt er ain cappel in ir êr in
dem hûß, das der keller sol sîn, ob dem
tor, dâ man in das selb hûß gât, und einen
altâr, der sider zerbrochen ist. Er sprach
ôch aînest ain urtail; das ward als hart, das
der hertzog von Payern sprach, er wære ain
tôter man und wære ain mûnch und solte
im nit antwurten. Dô sprach er „ich lôgnen
nit: ich bin ain mûnch, und bin ain fûrst
und soll und mag allen fûrsten und hêrren
antwurten.“ des flûegt es sich dar nâch, das
der selb hertzog verlôr des keisers hulde,
und der keiser und sîn sun kûng Hainrich
ûff den hertzogen wurbent ain herfart, und
bâttent ôch unsern hêrren den abt umb liut.

der antwurt alsô „Hêrr, ich wil iuch zuo
fûeren über min macht liute, das der hertzog
seche, daß ich nit ain tôter man bin“, und
fûert mit im zway hundert ritter und knecht
in hosen geschue (alsô nampt man sy dô)
und mêr denn fünfzig schützen und sper-
knappen, und sprach zuo dem kûng „Hêrr,
nun wil ich vorritter sîn in Payern mit minem
paner und vorbrenner“, und tet ôch das. und
der hertzog sprach „wer ist der, der uns sô
vast schadgôt für die andren?“ dô sprâchent
syne liut „Es ist der abt von Sant Gallen.“
Dô sprach der (S. 14.) hertzog „ich wiâß,
das ich des kaisers noch des kûnges hulde
niemer gewinnen mag; ich gewinne denn des
abtes hulde vor“, und warb an den abt, das
er sîn tædinger wære gën dem kaiser und
gën dem kûng, und gab im dar um ain grôß
guot. Alsô underwand er sich der tæding
und bericht sy mit einander. Er wolt ôch
ainest hinnen faren zuo dem kaiser, und sprach
„nun wil ich milt syn, untz ich kum gën Co-
stentz uber die brugg, und wer mich guottes
bittet, der sîn wirdig ist, dem wil ich gnot
geben“, und tet ôch das. Und dô er ze
Costentz durch die statt rait und uber die
brugg wolt, dô was ainer von Bodmen; dem
ward gesait, wie er guot gæbe: der rant im
nâch und errant in uff der brugg. dô sprach
er „Hêrr von Bodmen, ir hâtent iuch nâch
versûmet“, und gab im viertzig march silbers.
dô er uber die brugg kam, dô hieß er raiten,
was er gelobt het und an geschriben was;
dô ward sîn ainloff hundert march: das hieß
er alles heraiten mit barem silber. Er hât
ôch ain gewonhait, das er alwegen ritter und
knecht und schützen hât, die sîn stet gesind
wärent, und die alle êrstuck muostent hân.
Die êrstuck hât er alle in sinem markstalle,
und getorst dehainer sîn ros nieman verlâßen,
er frâgte in, ob er es tuon solti: won er wolt,
das sy ze allen zîten berait wærint, wenn er

sy sich hieß beraiten. Er was ôch ainst
by dem kaiser, und was an synem rât; dô
wurdent (S. 15.) im botten gesend von tiutschen
landen, das wider in geschworen hett der
bischoff von Costentz und der grâff von Ky-
burg und der grâff von Tockenburg und
ander hêrren. und dô er die brieff gelas, dô
sprach er „es ist nit grôß wunder, ob die
mîus zuo dem herd gând, sô die katz dâ von
komet.“ Die red kam für den kaiser. der
lachet der red, das er die hôhen hêrren als
ring wag, und sprach „varent hin und ver-
jagent die mîuß“, und gab im brieff an alle
des richs stett und an alle des kûnges diener,
das im die behulffen wærint mit lyb und mit
guot. Alsô kam er haimlich her ûs, und
kam uff alten Tockenburg, das sîn was, und
alle die tæding, die er muotet an die selben
hêrren, die giengent im zuo handen. Und
dô er driu zehen jâr abt was, dô begund er
siechen, und leit sich nider in das hûs, das
tegen Hainrich von Sax hât gebâwen allen
tegan: das lit by dem tor, dem man spricht
hûstôr oder müllertôr; und ward übel mug-
ent. dô hât er an varendem guot, als man
sait, schœn guot. des antwurt er ain tail den
hêrren in das clôster und batt sy, hette er
mêre, das sy im das gundint durch gott ze
geben, dâ hin er denn wôlte. Das erlôptend
sy im. Dô bevalh er sinem bruoder hêrr
Hainrichen von Griesenberg, als man dô
sait, tûsent march (S. 16.) wert an varendem
guot, und schwuor er im das ze tailen durch
gott, als er im geschriben gab. der tet als ein
getriuwer bruoder und volfuort das alles
sament und gab als vil, das er dar zuo sines
guotes ain tail muost geben; das nun seltzæn
wær. Alsô lag er und starb. Nun wärent die
von Rôschach im alsô vyent, das in die er-
schlagen woltent hân in dem hûs, dâ er inne

1. sich fehlt.

siech lag. dô seit inen sin artzât, der inen haimlich was, das er nit genesen möcht: dô von ward das wendig. Alsô starb er an Sant Thomas âbent des zwölffboten vor wienechten, und was von etlichen liuten jâmer ab im und von etlichen liuten grôß frôed. Alsô hât er an gemuottet, daß man in liesse ze Sallmanswille begraben. dô ward er begraben des êrsten vor der tür in dem criutzgang ze Sant Gallen, dô man in das münster gât

klôsterhalb; und dô er dâ dry tage gelag, dô ward er den von Sallmenswille erlôbet, das sy in ûß gruobint und in mit in haim fuortint und in dâ begruobint. dô diß beschach, 5 das was von Cristes geburt MCC und XXXVIII jâr. Man hett noch vil guotter und vil fraidiger ding von im ze schriben: sô wære es ze lang worden. Dâ sprechend wir, das voran noch sider nie kein werlicher abt was. Es sind wol hailiger gewesen.

AUS ULRICH BONERIUS EDELSTEIN.

Der Edelstein von Ulrich Boner, hsggb. von Pfeiffer, Leipzig 1844. — Litt. Gesch. § 81, 64 bis 67.

XLVIII. VON DEM RITTEN UND VON DER VLÔ.

Von übrigem gemache.

Ein ritte begegnet einer vlô
eis mâls. Dô was si nicht gar vrô:
si hât ein übel nacht gehebt
und hât vil herteklich gelebt.
als was dem ritten ouch beschehen.
beide gerieten si verjehen
einandern nâch dem gruoze ir nôt.
diu vlô sprach „Ich bin hungers tôt.
mîn spise wând ich sicher sin.
ich sprich ez ûf die triuwe mîn,
hêr Ritte, daz ich dise nacht
niut anders tet, wan daz ich vacht;
daz mich gar kleinen doch vervieng.
ich sag dir, wie ez mir ergieng.
ze einem klôster dar kam ich
gesprungen, dâ ich wânde mich
wol spîsen; dâ mir misselang.
ûf ein hôhez bette ich sprang;
daz was gebettet zarteklich
der eptschîn. Diu was gar rîch:
daz schein an ir gebærde wol:
aller kluogkeit was si vol.

dô si des âbends nider gieng
und ichs an ir gemach euphieng,
vil gerne ich hæet mîn spîs genomen.
si wart gewar, daz ich was komen
15 ûz der gulten an den lip.
si schrei „Irmendrût, belip
nicht lange! kum her wider in!
mich bîzt neizwaz: waz mag daz sîn?
hâst du nicht ersehen wol
20 diu linlachen? Triuw, ich dir sol!
ich zürne: daz geloube mir.
zünd bald daz liecht! lâz lingen dir!“
ich vlôch vil balde“ sprach diu vlô.
„daz ich entran, des was ich vrô.
25 und dô daz liecht erlôschen wart,
dô kam ich ûf der selben vart
wider ûf daz bette als ê.
aber schrei diu vrouwe „Owê!
wie stât ez um daz bette mîn?
30 entzünd daz liecht! Waz mag diz sîn?“
dô vlôch ich balde. Ez tet mir nôt:
wær ich begriffen, ich wær tôt.

7. von im geschriben

daz triben si die langen nacht:
 mir wart dâ nicht, waz ich gevacht.
 des bin ich hungrig unde laz.
 got welle, daz mir beschehe baz.“
 der ritte sprach „Nu lâ daz sîn:
 mîn nacht ist als böes als diu dîn
 gewesen. Mir ist nicht vil baz
 gesin denn dir: geloub mir daz.
 in ein hûs ich gester kan;
 ein wip ich marterôn began:
 ich erschutte ir ir gelider
 krefteklîch. Dô saz si nider
 bald und sôt ein starken brî
 und az. Dâ stuont ein zûber bi
 mit wazzer; des trank si genuog.
 ein bûttin si har vûr dô truog,
 vol tuoehen, diu si solte
 bûchen, unde enwolte
 mir kein ruowe lâzen.
 si hât mich gar verwâzen.
 si ruowet nie die langen nacht;
 mit unruowe si sêre vacht.
 si stattet mir grôz ungemach.
 des morgens, dô der tag ûf brach,
 den zûber ûf ir houbt si nan
 und zogte zuo dem bach hin dan
 und spuolt ir tuoeh. Daz tet mir wê:
 ich mochte dâ nicht bliiben mê.
 ich bin gemartert jâmerlîch.
 wir süllen wechseln, daz rât ich,
 unser herbrig beide,
 und morn, bi unserm eide,
 süllen wir har wider komen
 und süllen schaden unde vromen
 einandern beide hie verjehen.“
 diu vlô sprach „Daz sol beschehen.“
 der ritte bald ûf sînen gwin
 zogte zuo dem klôster hin
 und erschut der eptischîn ir glider.
 ir jungvrouw half ir balde nider;
 si wart gedecket harte wol.
 ir kemenât was râtes vol.

si sprach „Mîn rugge und ouch mîn bein
 die ridwent vaste. Ein ziegelstein
 soltu mir balde machen heiz:
 und wûrde mir ein senfter sweiz,
 5 ich müocht vil lichte wol genesen.
 ouch hab ich selbe daz gelesen,
 daz man die vûeze riben sol
 mit ezzich und mit salze wol.
 rôswazzer sol man balde haben;
 10 dâ mit sol man mîn houbet laben:
 daz ziucht ûz böese hitze.
 acht eben, wenne ich switze:
 sô nim den belz und decke mich.
 lâ nieman in, des bit ich dich,
 15 daz der sweiz nicht erwinde.
 sag ouch dem gesinde,
 daz si alweg sîn bereit
 ze tuonde, waz man in seit.
 du solt ouch gewarnet sîn,
 20 daz man mit vlîze hûete mîn
 an tranke und an spîse.
 ein muos von einem rise,
 mit mandelmilche wol bereit,
 daz mache. Ouch sî dir geseit:
 25 zuckerviolet solt du dich
 warnen: daz erkûelet mich;
 ich mag des baz ze stuole gân.
 ein grânâtöpfel solt du hân,
 der mir ervrische mînen munt.
 30 ich danken dirs, wird ich gesunt.“
 des ritten wart enpflegen wol.
 diu vlô was dennoch hungers vol.
 an die herbrig kam si hin,
 dâ ê der ritte was gesin;
 35 dâ ir dô vil guot gemach
 von der wescherîn beschach.
 si hât ir tuoeh getrûcknet wol
 ir hûs was armûete vol;
 wirtschaft was dâ tiure.
 40 si saste sich zuo dem viure
 und az, daz si dâ mochte hân.
 dar nâch si slâfen began;

ûf ir strousak leit si sich dô.
 des wart gemeit diu hungrig vlô.
 diu vrouw lag stille unde slief:
 diu vlô ûf unde nider lief;
 die spise ir nieman werte:
 si hât, des si begerte,
 die langen nacht. Des morgens vruo
 kâmen si zesemen duo,
 beide der ritte und ouch diu vlô.
 ir herbrig wâren si vil vrô.
 der ritte sprach „Mir ist gar wol
 diu eptischin mir betten sol
 achtzehn wuchen oder mê.“
 dô sprach diu vlô „Mirst ouch nicht wê
 ûf dem strousacke beschehen.
 wen sol mich disen sumer sehen
 ûf dem strousak wesen vrô.“
 von einander schiedens dô.

Wer dem siechtag losen wil,
 dem mag sîn werden wol ze vil.
 wen spricht, daz überig gemach
 gesunde liute machet schwach.
 nâch sînen statten wirt der man
 siech dick, als ich vernomen hân.
 mit ernst diu wescherin vertreib
 den ritten, der doch lange bleip
 bi der kluogen eptischin.
 des mîez er iemer sælig sîn.

LXXIV. VON DRÎN GESELLEN, WÂREN KOUFLIUTE.

Von kûndiger einvaltekeit.

Drî gesellen kâmen über ein,
 daz ez solt allez sîn gemein,
 ir zerung und ir spise guot;
 dar ûf sô stuont ir drier muot.
 si wâren über ein des kômen,
 daz si schaden unde vromen
 sôltin mit einander hân.
 wallende wolten si dô gân
 mit einander in ein lant.
 der weg was in nicht wol erkant.

zwên wâren an den sinnen kluog
 und dâ bi schalkhaft ouch genuog;
 der dritte was ein einvalt man.
 si gerieten an der spise hân
 5 gebresten; dâ von si in leit
 kâmen und in erebeit.
 si kâmen hin in einen walt.
 dâ was diu herbrige kalt:
 vil schiere machten si ein viur.
 10 alle wirtschaft was dâ tiur:
 von hunger littens grôze nôt.
 ûz melwe machten si ein brôt;
 daz wart bald in daz viur geleit.
 ein schalk dô zuo dem andern seit
 15 „belibe uns zwein allein daz brôt,
 sô kæmen wir von hungers nôt.
 der gebûre æz wol allen tag;
 vil kûm man in gesatten mag.“
 der schalk wolte den tumben man
 20 von dem brôte verstôzen hân.
 dô sprach sîn geselle alsô:
 „diner rede bin ich vrô.
 ich kan daz an gelegen wol,
 wie uns der kuoche werden sol.
 25 die wile, unz er gebachen sî,
 suln wir uns legen alle drî
 ze slâfende under disen boum,
 und sol denn icklich sînen troum
 sagen, sô wir erwachen
 30 und daz brôt ist gebachen,
 und wels troum wunderlicher sî,
 der hab daz brôt.“ „Daz sî, daz sî!“
 sprâchen si alle gemeine.
 die zwên sliefen; der eine
 35 slief nicht: daz tet im hungers nôt.
 als bald gebachen wart daz brôt,
 dô vuor er zuo und azz allein;
 daz im wart über, daz was klein.
 ich gloub, im wær nicht worden wê,
 40 und hæet er dennoch gezzen mê.
 er leit sich nider unde slief.
 vil schier der schalken einer rief

sîn gesellen unde sprach alsô:
 „ich bin von herzen worden vrô:
 mir ist getroumet alse wol,
 daz ez uns beide vrûwen sol.
 mir was, wie mich ein engel schôn
 vuorte hin vûr gottes trôn,
 dâ er sitzet ze himelrîch.
 der troum dunkt mich gar wunderlich.“
 dô sprach der ander „Daz ist wâr.
 ouch sag ich dir ân allen vâr
 mînen troum, trûtgeselle.
 mir was, wie mich zer helle
 ein tiuvel, der was ungestalt,
 vuorte, dâ ich manigvalt
 der armen sêlen pine sach.“
 vil vrœlich dô der ander sprach
 „uns mag beliben wol daz brôt.
 ûb dirr gebûre lidet nôt
 von hunger, wem wil er daz klagen?
 weck ûf! sîn troum sol er uns sagen.“
 dis red hœrt als der guote man,
 der eine im ruofen began.
 er sprach „Waz mag daz ruofen sîn.“
 „daz sîn wir, die gesellen dîn.“
 „wie sint ir denn her wider komen?
 ir wârnt entweg, hât ich vernomen.“
 „war wâren wir? du macht wol toben.
 wie ist dîn hirni sô bestoben!“
 „ich tobe nicht. Ich sag iu wol
 mîn troum, als ich von rechte sol.
 mir ist getroumet wunderlich
 ein troum, der vast betrubte mich,
 daz ich iuch beide hât verlorn.
 einr was ze himelrîch erkorn:
 dâ vuort in hin ein engel guot;
 der ander in der helle gluot
 wart gevûeret, dâ er sach
 der armen sêlen ungemach.
 nu hât man selten mê vernomen,
 daz ieman sî har wider komen
 von helle oder von himelrîch,
 der dar was komen. Dâ von nam ich

ûz dem viure bald daz brôt
 und az ez als von hungers nôt.“
 sus wurden dâ die zwên betrogen
 von eim, dem si hâten gelogen.
 5 Ez ist noch billich unde recht,
 wer einvalt ist und dâ bi slecht,
 daz der des wol geniezen sol.
 die zwêne wurden spottes vol,
 wand si dem einvalten man
 10 grôz schalkeit wolten hân getân;
 diu schalkeit in ze sûre brach.
 der guote man sich selben rach
 und az daz brôt alleine,
 daz solte si gemeine
 15 hân gespiset alle dri.
 wer nu ân geværde sî
 und alt sî über siben jâr,
 der hab dank. Ouch ist ez wâr,
 daz dick diu triegenheit zergât,
 20 sô wol diu rechtekeit gestât.

LVXXII. VON EINEM PFAFFEN UND VON
 EINEM ESEL.

Von üppekeit der stimme.

25 Ein pfaf was jung und dâ bi kluog,
 als noch pfaffen ist genuog;
 er was stolz und hôch gemuot.
 sîn stimme dûcht in harte guot:
 ûf singen er gevlizzen was;
 30 er wând, daz nieman sunge baz
 denn er: des was er gar gemeit.
 mit singen hât er erbeit:
 iedoch was er gesanges vol.
 wie ez doch nicht geveile wol
 35 den liuten, doch er dicke sang;
 des in sîn narrekeit betwang.
 nu kam ez von geschicht alsô,
 daz er sang âne mâze lîo
 ûf dem altâr. Dô stuont dâ bi
 40 ein vrowe; diu hât ir esellî
 verlorn vor an dem dritten tage.
 si wênde vast, grôz was ir klage.

dô si der pfaffe weinen sach,
 vil gütlich er dô zuozir sprach
 „sagent, vrowe, waz meinet daz,
 daz iuwer ougen sint sô naz?“
 er wând, ir wær gevallen in
 ein andâcht von der stimme sîn,
 und sprach „Sol ich iu singen mê?“
 „nein ir, hêrre: ez tuot mir wê.“
 „wâ von? daz solt ir mir nu sagen.“
 „gern, hêr“ sprach si. „Ich muoz iu klagen, 10
 wâ von ich geweinet hân.
 mîn esel, der mir vil wol kan,
 den hânt die wolf verezzen;
 des mag ich nicht vergezzen.
 wenn ir singent sô gar hêrlich,
 sô ist iuwer stimme gelich
 der stimme, die mîn esel hât:
 sô manent ir mich uf der stat
 an minen esel. Hêrre mîn,
 mich wundert, wie daz müge sîn,
 daz iuwer stimme sô gelich
 mîs esels ist; daz wundert mich.“
 der üppig pfaffe wart geschant:
 sîn eselstimme wart erkant,
 doch er geviel im selber wol,
 als billich noch ein esel sol.

Wer wænt, daz er der beste sî,
 dem wont ein gouch vil nâhen hî.
 mich wundert, daz daz ôre stât
 sô nâch dem munde, und nicht vervât,
 daz ieman welle erkennen sich
 und sîne stimme; des wundert mich.
 ez wænet manger singen wol,
 des stimme hert ist unde hol,
 und brieschet, als der esel tuot.
 hîrt er sich selben, daz wær guot,
 mit vrûmder liuten ôren:
 er wûrd nicht zeinem tôren,
 als disem pfaffen ist geschehen.
 ouch hêr ich vil der liuten jehen
 „der ûbel singt, der singet vil“;
 menglichen er ertouben wil.

XCIX. VON EINEM TÔRECHTEN SCHUOL- PFAFFEN.

Von natürllicher tôrheit.

Von einem ritter seit man daz,
 5 daz er in grôzen êren saz,
 in richtuom und in wirdekeit.
 sînen sun hât er geleit
 ze schuol. Nu kam ers uf die trift,
 daz er diu buoch und ouch die schrift
 10 vil kleinen doch geriet entstân.
 der ritter wolt nicht abe lân:
 er hæt vil gern ein phaffen guot
 ûz im gemacht; daz was sîn muot.
 ze schuol sant er in gên Paris:
 15 an künsten solt er werden wîs.
 mit grôzem kosten er dâ was,
 doch er nicht vil der buochen las:
 er vant dâ sîn gesellen vil,
 die uobten al der gouchen spil.
 20 ze Paris lebt er mangan tag,
 daz er vil kleiner wîzen phlag.
 sîn zerung was unniâzen grôz;
 des sînen vatter sêr verdrôz.
 dô er ze lande wider kan
 25 und hôch kunst solt gelernet hân,
 sîn vatter wart unniâzen vrô.
 ein grôz wirtschaft bereit er dô;
 sîn vriunde luot er al gelich,
 vrouwen, man, arm unde rich.
 30 dô si zesemen kâmen dar,
 si nâmen al des phaffen war.
 sîn gebærde wâren kluog;
 nâch phaffen sitten er sich truog.
 nu sach er an die stuben tûr:
 35 dâ was ein loch geboret dûr;
 dâ was ein kuosweif in geslagen.
 dô geriet der hôhe phaffe sagen
 „mîn herz grôz wunder hât genomen,
 wie dur daz loch diu kuo sî komen
 40 und in der tûr beliben ist
 der sweif.“ Und in der selben vrist
 gieng er von den liuten ûz

und stalt sich vür sis vatter hūs
 und kapfet vast den himel an.
 der mâne geriet gar schön ūf gān.
 vil vaste sach er umb sich dô.
 sîn vriunde wurden alle vrô:
 si wāden des wol sicher wesen,
 er hæt astronomie gelesen
 und wær ein hêrre in grôzer kunst.
 dâ was noch witze noch vernunst.
 dô er den mānen an gesach,
 er gieng lin in bald unde sprach
 „eis dinges mich grôz wunder niut,
 des ich mit vliz mich hab besint,
 daz der mâne sô glich ūf gāt
 dem mānen, den ich in der stat
 ze Paris sach; des wundert mich.
 einander sint si gar gelich:
 er muoz sîn gar ein wiser man,
 der si zwên unterscheiden kan.“
 dô der ritter daz ersach,
 ze sinen vriunden er dô sprach
 „von sach ist minem herzen zorn.
 kost und erbeit sint verlorn

an minem sun: daz dunkt mich wol;
 wan er ist aller tôrheit vol.“
 der vatter und die vriunde sîn
 muosten in lān ein narren sîn.

- 5 Wer von natûr ist unbesint
 und minr hât witzen denn ein rint,
 den mag diu schuole ze Paris
 an sinnen niemer machen wis.
 ist er ein esel und ein gouch,
 10 daz selb ist er ze Paris ouch.
 wâ diu natûr verirret ist,
 waz schikt dâ hôher phaffen list?
 waz hilft, daz einr ze schuole vert
 und grôz guot âne nuz verzert?
 15 er hœrt vil hôher meister lesen:
 ein tôr muoz er doch iemer wesen.
 guotiu buoch er gwinnet wol:
 guot phaffe er niemer werden sol;
 hie heim ein rint, ein narre dort.
 20 tôrecht ir werk und tump ir wort
 sullen wesen: dâ gelas
 nie kein phaffe vür baz.

MEISTER TRAUGEMUND.

Christoph Heinrich Müllers Sammlung deutscher Gedichte aus dem XII. XIII u. XIV Jahrh. 3, Berlin, S. XIV fy. Altdeutsche Wälder, hsggb. durch die Brüder Grimm, 2, Frankf. 1815, S. 8 bis 17: Tragemundeslied. — Litt. Gesch. § 77, 5; vgl. § 87, 5.

Willecome, varender man! wô læge du hi-
 naht? oder wô mitte wære du bedaht? 25
 oder in welre hande wise bejageste cleider
 oder spise? „Daz hestu gefrāget einen man,
 der dir es in ganzen triuwen wol gesagen
 kan. mit dem himel was ich bedaht, und
 mit den rōsen was ich umbestaht; in eins 30
 stolzen knappen wise bejage ich cleider
 unde spise.“

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei
 und sübenzig lant die sint dir kunt: waz
 boumes birt âne bluot? waz vogel söiget
 sine junge? waz vogel ist âne zunge?
 waz vogel ist âne magen? kanstu mir des
 iutziut gesagen, sô wil ich dich für einen
 weidelichen knappen haben. „Des hestu

24. Jac. Grimm ändert hier und weiterhin Tragemunt

gefrâget einen man, der dirs in ganzen triuwen wol gesagen kan. die queckolter birt âne bluot, der stork ist âne zunge, die fledermûs sôiget ire jungen, der swarbe ist ane imagen. ich wil dirs in ganzen triuwen sagen. und frâgestu iutziut mære, ich sage dirs fürbas an din ère.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir kunt: waz ist wisser denne der snê? waz ist sneller 10 danne daz rêch? waz ist høher denne der berg? waz ist vinsterre den die naht? kanstu mir iutziut des gesagen, sô wil ich dich für einen jegerlichen knappen haben.

„Des hestu gefrâget einen man, der dirs 15 von grunde wol gesagen kan. die sunne ist wisser den der snê, der wint ist sneller den daz rêch, der boum ist høher den der berg, die rame ist swerzer den die naht.

daz wil ich dir in ganzen triuwen sagen. 20 frâgestu mich iutziut mære, ich sage dirs fürbas an dine ère.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir kunt: durch waz ist der Rîn sô tief? oder war umbe 25 sint frowen alsô liep? durch waz sint die matten sô grüene? durch waz sint die ritter sô küene? kanstu mir daz iut gesagen,

sô wil ich dich für ein stolzen knappen haben. „Des hestu gefrâget einen man, 30

der dirs wol gesagen kan. von manigem ursprunge ist der Rîn sô tief, von höher minnen sint die frowen liep, von manigen wûrzen sint die matten grüene, von man- 5 iger starken wunden sint die ritter küene.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir kunt: durch waz ist der walt sô grise? durch waz ist der wolf sô wise? durch waz ist der schilt verblichen? durch waz ist manig guot ge- 10 selle von dem andern entwichen? kanstu mir daz iut gesagen, sô wil ich dich hân für einen weidelichen knaben. „Des hâstu gefrâget einen man, der dirs von grunde wol gesagen kan. von manigem alter ist der walt grise, von unnützen gengen ist der wolf wise, von maniger starken her- 15 verte ist der schilt verblichen, unnützen Sübichen ist manig guot geselle entwichen.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir wol worden kunt: waz ist grüene alsam der klê? waz ist wisser den der snê? waz ist swerzer den der kol? waz zeltet rehter den der 20 vol? „Daz hab ich balde gesaget dir. die âgelster ist grüene alsam der klê, und ist wis alsam der snê, und ist swerzer den der kol, und zeltet reht alse der vol. und frâgestu mich iutziut mære, ich sage 30 dirs fürbas an din ère.“

1. dirs] *Müller u. Grimm* dir 11. der *fehlt.* 20. daz] doch

12. ich *fehlt.* 18. *fg.* untriuwen Sibichen *Gr.*

Rubin dicit.

Waz dar ume, liber here?
 man vint er noch wol mere
 in dorffern und in steten,
 dye mir sin nymmer abe getreten.
 schelde man alle schelke steyne,
 da müeste manick kint umme sin vater weyne.
 scholde man alle schelke uz der stat jagen,
 ir müest eyn myle vor hen drabe.
 scholde man dye stat mit schelken umme müre, 10
 man seczt uch czue eyner torsule.
 ir syt eyn meister ubir alle schelke.
 get hen! ir sult dye genße melke.

Mercator dicit.

Rubin, lyber knecht myn,
 nue laz von dem czorne din.
 due hast mir ubel gesprochen:
 dar an hast due dich wol gerochen.
 ich sehe dort in eyner awen
 drye schone frawen;
 sye weynen sere und clagen:
 ich wene, ir here sye sere geschlagen.
 ge hen und heiz sye her komen:
 da mit schicken wir unsern fromen.

Rubin dicit.

Daz thon ich, here, gerne,
 und were ez noch dry stunt soe verne.

Et sic Rubin currit at personas et dicit.

Got græz uch, ir drye frawen!
 waz ist uch in den auwen? (S. 134.)
 sint uwir nicht wen drye?
 ich wente, uwir schelde funffe sye.

Item dicit.

Got gruß uch, ir drye frawen, schir,
 baz wan ander vyer.

Tertia persona.

Got dancke dir, stolczer jungeling;
 daz got gebeßer dine ding!

Rubin dicit.

Ir frawen, kunt ir mir gesagen:
 wor um ist uwir weyn und uwir clage?

Prima persona dicit.

Ja wir, stolczer jungeling,
 daz got gebeßere dine ding:
 daz ist um den heiligen man,
 5 den dye Juden czue tode haben geschlan.
 kanstue icht uns gewißen eynen man,
 der czue arcztige icht gerate kan?

Rubin dicit.

Get mir noch, ich gen uch vor,
 und tret mir noch uff mynen spor:
 ich wil uch wisen eynen man,
 der uch wol geraten kan.

*Tunc præcedit eis et cantat.**Ibant, ibant tres mulieres*

15 *Ihesum, Ihesum, Ihesum quærentes,*
Maria Jacobea, Maria Cleophea et Salomea.
re vemasti tu tres mulieres?
dare mihi narium:
dabo tibi sal salium.

20

Rubin dicit.

Here, ich habe ez volant,
 dar noch ir mich habit gesant.
 sye kün uns wol riche gemache:
 nue müge wir wol gelache.

25

Mercator cantat.

Huc propius, flentes, accedite,
hoc unguentum si vultis emere,
cum quo bene potestis ungere.

*Personæ cantant.*30 *Corpus domini sacramentum.**Item cantant.*

Dic tu nobis, mercator juvenis:
hoc unguentum si tu vendideris, (S. 135.)
quod pretium tibi dabimus?

35 *Iheu, quantus est noster dolor!**Mercator dicit.*

Hoc unguentum si multum cupitis,
unum auri talentum dabitis:
aliter non deportabitis.

40

7. (ich) 13. præcedet 16. Jacobena—Salomena
 39. an [I. aut] aliter

Personæ cantant.

Heu, quantus est noster dolor!

Rubin dicit.

Waz heu, waz heu, waz heu!
was sagit ir von häu!

saget uns von cygern und von keßen:
dez moge wir wol genesen.

Secunda persona dicit.

Got grüez dich, kremer, guter frünt!
ist dir um areztige icht kunt
adir hastue icht salben guet?
dor noch stet unser muet.

Mercator dicit.

Ja ich, frawe, selig wib:
ich han scleßen mynen lib
noch ereztege manig jar.
waz ich uch sage, daz ist war.
hye stet eyn macracry;
so stet da eyn laurina bye;
so ist daz eyn nardi pisti;
soe stet eyn allabastrum hye,
dye beßer ist wen ander vyer.

Tertia persona dicit.

Sage, meister, daz dich got laße lebe:
wye wilt due uns dye salben gebe?

Mercator dicit.

Ich gebe eyne um eyn phunt,
dye andirn um eyn vyrdung,
dye dritte um rotes goldes eyne marck.

Prima persona dicit.

Meister, dye rede were uns czue starck.

Mercator dicit.

Ir frawen, koufet schire:
ich were lyber czue dem wyne wen czue bere.

Rubin dicit.

(S. 136.)

Here, due redest recht.

ich bin gar eyn czorniger knecht:
sehal der marck icht lenger weren,
ich worde ye dez phaffen geren.

Tertia persona dicit.

Meister, daz dir got holt sye,
hye sint guter bezanczen drye:
dar umm gib uns dye maße,
5 daz dich got lebe laße.

Mercator dicit.

Wye, ir frawen? ir kouft seldom.
uwir besanczen wil ich uch abe gelden.
nemt dye woreze dar ume:
10 dye ist besser wen andere funffe.

Uxor mercatoris dicit.

Wye? daz ir wert czue onheile!
wye macht ir uns so wolweyl,
daz uns kost so manche marck?
15 wolt ir dar um wesen karck?

Mercator percipit uxorem et dicit.

Facculdey, malaventure!
ach due alde ungehure!

Uxor mercatoris dicit.

20 Ach, ist daz wol gethan,
daz eyn uuvorwißen man
sal schlan sine frawen?
daz dir keyn heil nummer müeße geczawen!
iz ist dez tufels mynne,
25 waz dye alden wib begynnen.

Mercator dicit.

Swiget und laßet uwir klaffen stan!
iz duncket mich nicht wol getan,
wen lüte her czu uns komen.
30 daz ir sye hindert an yrem fromen.

Uxor dicit.

Ja, ja, leyder!
sin daz dye nuwen cleyder,
dye due mir czue desen osteren hast gegeben?
35 daz due daz jar nymmer must ubirleben!

Rubin dicit.

Eya, here, daz ist mir leyt,
daz ir vorgeßet uwir hobescheyt.
ir habit unhebeschlich getan, (S. 137.)

daz ir habit myne frawen geschlan
vor aller werlde uffentlich:
so thoet ir unhebislich.
lybe frawe, ich sage uch daz:
vortraget mynen hern vor baz.

Ancilla dicit ad Rubinum.

Thue czue din flancz, due büser wicht!
wye tarstue reden icht
czue myner frawen czue unart?
due scholdes ez wol haben bewart.
erloz uns dyner teydinge,
adir due hast bose gedinge.

Rubin dicit.

Ach due alde tempeltrete,
daz ist alles din gerete,
daz iz myner frawen mißget,
daz syc myn here czueschlet.
wye, due alde tempelrynn?
daz dich der tufel füere von hynnen!
ich sach, daz dich der phaffe fuerte hinder den

[alter

und larte dich den salter;
er stiz dich mit dem arme,
ez moechte Schabedeye den Juden erbarmen.

Ancilla dicit.

Frawe, ich wil uch sagen mere:
wult ir volgen myner lere,
ich wil ez wol erdencke,
daz wir ez em in getrencken.

Rubin dicit.

Nue hort, lyben lüte:
dye da yezunt man nemen, daz sint brüte.
min here hat sine frawen geschlagen
mit der fust an den kragen
dorch der dryer pulken willen.
daz syc der tufel fure von hynnen!

Mercator dicit ad personas.

Ir frawen, get mit heile!
um daz gelt ist dye salbe wolweyle.

Mercator dicit.

Rubin, ez mag dem tage nehen:
ich wil mich schlafen legen.

ich laß dir den kram bevalen sin,
und hüet mir der frawen myn. (*S.* 138.)

Rubin dicit.

Lyber here, daz schal syen:
5 daz sprech ich uff dye truwe myn.

.

Silete. Tunc personæ cantant.

*Quis revolvat nobis ab ostio lapidem, quem
tegere sanctum cernimus sepulchrum?*

10

et dicunt.

Wer hebit uns hye abe
den steyn von dem grabe,
daz wir unsern hern mugen gesehen,
15 wen uns gruß leytt ist geschen?

Angeli cantant.

*Quem quæritis, o tremulæ mulieres,
in hoc tumulo plorantes?*

Primus angelus dicit.

20 Wen sucht ir drye frawen desen morgen,
bevangen mit großen sorgen?

Personæ cantant.

Ihesum Nazarenum crucifixum quærimus.

Secunda persona dicit.

25 Daz thon wir unsern hern Ihesum Crist,
der von den Juden gemartirt ist.

Secundus angelus dicit.

Wen sucht ir drye frawen
so frue in desem tawe,
30 so nae bye desem grabe?
kunt ir uns daz gesage? (*S.* 139.)

Tertia persona dicit.

Daz thon wir den, der gemartert ist
von Nazarcht und heylt Crist.

35

Angeli cantant.

*Non est hic, quem quæritis: sed cito euntes
annunciate discipulis eius et Petro, quod
surrexit Ihesus.*

40

Tertius angelus dicit.

Her ist nicht hye, den ir sucht:
get, ab irs gerucht,

und saget Petro und Johan,
daz er von dem tode sye erstan.

Angeli cantant.

*Venite et videte locum, ubi positus erat do-
minus. Alleluia, alleluia!*

Primus angelus dicit.

Hye ist nicht wen eyn tochelin,
da Ihesus wart gewunden in:
er ist von dem tode erstanden
und ist keyn Galilea gegangen.

Tunc personae cantant.

*Ad monumentum venimus gementes:
angelos domini vidimus sedentes
et dicentes, quod surrexit Ihesus.*

Prima persona cantat.

*Ihesu, nostra redemptio,
amor et desiderium,
deus creator omnium,
homo in fine temporum!*

Secunda persona dicit.

*Quam te vicit clementia,
ut nostra ferres crimina,
crudellem mortem patiens!*

Tertia persona cantat.

Cum venissem ungere mortuum,

*monumentum inveni vacuum:
heu, nescio recte discernere,
ubi possum magistrum querere.*

item cantat.

5 Awe der mere!

awe der jemmerlichen clage!

daz grab ist lere: (S. 140.)

awe myner tage!

wo ist nue hin min trost,

10 der mich von sunden hat erlost?

der dye unde mir vorgab,

den sach ich legen in eyn grab.

et dicit ricum.

Awe jammer und leyt,

15 daz myn armes hercze treyt!

ich han verloren mynen trost,

der mich von sunden hat erlost.

dar umme muez ich sorgen

den abent und den morgen.

20

Item cantat.

*En lapis est retro depositus,
qui fuerat in signum positus.
muniverant locum militibus:
locus vacat eis absentibus.*

25

GEISTLICHE LIEDER.

I bis IV aus der Pergamenthandschrift der Basler Universitätsbibliothek B XI. 8; I und II Umdichtungen weltlicher Lieder, Leines Liedes von Steinmar in vdlHagens Minnesingern 2, 156. V. Banga in Aufseß Anzeiger für Kunde des deutschen Mittelalters 2 (1833), Sp. 284. 285. VI auf einem Pergamentblatte zu Kloster-Neuburg; mitgetheilt von Heintz Hoffmann. — Litt. Gesch. § 76, 37. 40. 48.

I.

Himelriche, ich frowe mich din,
das ich do mac schowen
got vnd die liebe mvoter sin,

vnser schone frowen,
vnd die engele mit den cronen,
die do singent also schone.
des frowent sv sich:

2. enstan 13. 14. angelum—sedentem et dicentem

8. clage

got der ist so minnenlich.

wart vmbe dich!

hvetent ivch vor synden: dast tugentlich.

Luzel reden, das ist guot,

vnd ze mose lachen.

quine die ovgen vnd den mvot;

men sol lange wachen.

bēte gerne und wis alleine.

flivch (die welt ist gar vnreine)

ir valsches lēben.

got der wil sich selbe vns gēben.

wart vmbe dich!

hvetent ivch vor synden: das tugentlich.

Sit ich mich nv hueten sol

vor des tifels lage,

herregot, nv tuo so wol:

fer lich mir dine gnade.

ich bit dich, herre, durch dine guete,

das der lip iht an mir wuete

vnd die welt:

wande sv git so bēse gelt.

wart vmbe dich!

hvetent ivch vor sünden: dast tugentlich.

II.

„Ich wil iorlvne nvme sünden“

sprach ein frowelin gemeit:

„ich habe einen herren funden;

von des lone ist mir geseit.

ivnefrolin, mit die sünde gerne:

der von richen landen gihet,

swer die sünde niht wil miden,

der come in sin riche niht.“

„Ist es der uonrichen landen,

der die sunde uergeben mac?

also tuot er mir noch hure;

er nint mir alles min vngemach.

so die wisen engele fliegend

vnde werbent vmbe mich.

vnd da man reine megede crēnet,

sehent, da wil er tresten mich.

War für hant ir die gewinne,

da man got zelone git?

dar noch stundent mir ie die sinne,

da man solicher lēne phliget.

5 ich truwe wol, das mich min herre

niemer me virderbēn lat.“

assus fuor die mage ze closter

frelich one ire mvoter rat.

III.

10 Wene, herze! wenent, ovgen!

wenent blvotēs trehen rot;

wenent offenbar vnd tovgen,

weinēt vil: es tuot vch not;

wande ich han min liep furlorn,

15 Das mir was vor alme liebe

har an dise welt ercorn.

Ich gan vmbe alsam ein weise

vnd svoche mins herzen trost,

der mich von der hellen freise

20 andeme crvce hat erlost.

ich enweis, war ich keren sol,

da ich vinde den herzeliehen,

noch deme ich bin leides vol.

Ich was liebes wol geweide,

25 do ich siner minnen phlac.

nv gan ich in hertem leide,

sit das ich mich sin fvr wac.

owe, reine suesekheit,

ihesu, liep, lo mich dich vinden:

30 so wirt noch min freide breit.

IV.

Crist, dines geistes suesekheit

gip mir gereit

durch willen diner mvoter.

35 din gewalt ist hie vf erden breit:

des si geseit

dir lop, vil herre gvoter.

hilf mir durch diner namen dri,

das ich hie niht vruualle.

40

17. also am 18. svoze 21. nv enweis ich 26. in-
herzeme lei

der cranken welte vnstetichheit,
die bringet leit
alsam ein bitter galle.

Nu sule wir alle
gar mit schalle
loben den vil svesen crist,
das der gvote
mit sinem blvote
vus zehelfe comen ist.

V.

Owê der mære!
owê der jâmerlichen chlag!
das grab ist lere:
owê mir meiner tag!
zweu sol mein leben,
seit ich den nicht finden mach,
den ich suechet hie?
daz ist meines herzen slach.

Ich chom gegangen
zue dem grab der sâlden tag.
ich wart getrœstet
von der engel sag:
der engel sprach „suecht ir icht?“
„ich suech Ihesum, der engel licht,
der ist leider mir benomen:
war sol ich vil armen chomen?“

Durch got, ir vrowen,
ir helfet chlagen meineu lait!
ich chom schowen
daz grab der sâlichait:
nu vînd ich nicht
den herzen lieben herren mein,
der mich hât erlöst
von den grôzen sünden mein.

Vil sùezeu minne,
wie hân ich dich alsô verlorn!
in cheuschem sinne
het ich dich mir erchorn.
wâ ist nu mein trôst,

der mich von sünden hât erlöst?
ich wær armen gar verlorn:
er wart durch mein hail geborn.

Ihesu sùeze,
5 jâmerlichen pistu tût.
deine fûeze
sach ich von pluete rôt.
ach, owê der laiden mær
und der jâmerlichen chlag!

10 daz grab ist lær:
des trauer ich meine tag.

VI.

Vrev dich, tochter von syon:
schone potschaft chumet dier.
15 Dv solt singen sùezzen don
wol nah deines herzen gier.
Dv pist warden gotes srein:
da von solt tu vrêlich sein
vnd sold niht leiden herzen pein.

20 Ina iv iv ivbiliern,
meditieren;
iv iv iv ivbiliern,
contempliern;
iv iv iv iubilern,
25 iv iv iv iubilieren,
speculieren;
iv iv iv ivbiliern,
concordieren.

Meditieren daz ist gvet,
30 swer an got gednchen wil.
Ivbiliern vnder tvet
vnd ist der sel ein sâitenspil.
Speculieren daz ist glanz;
contempliern geit den chranz;
35 concordieren lait den tantz.

Ima iv iv iv *
concordiern
ist ivbiliern
von dem svzzen contempliern.

3. als amme 18. Banga meiner 26. war armer
28. miner 35. svezzer 39. mein] ein

2. armer

PREDIGT VON JOHANNES TAULER.

Straßburger Pergamenthandschrift A 89 der ehemaligen Johanniterbibliothek, Nr. xliij, verglichen mit Nr. xlvij einer Papierhandschrift des 15. Jahrh., ebenda A 88. Die Überschrift aus dem Register der ersteren. In Johann Tauler's Predigten, Frankf. 1826, S. 349 bis 355 des zweiten Theils. — Litt. Gesch. § 90, 35 bis 39.

Über Ev. Luce 10, 23 Beati oculi, qui vident, quæ vos videtis.

Item die bredie usser sancte lucas ewangelio des dritzehenden sunnentages lereit vns noch dem einen werben, das got selber ist. Vnd bekennen vnsere selbes blindheit vnd suedikeit, do durch wir gezogen werdent zuo rechter demuetikeit geistes vnd naturen.

Man lisset, das sich vnsere herre zuo einem male fröwete, do er jndewendig an sach, die von sinem vatter fürsehen worent, Vnd sprach „Ich danken dir, himmelischer vatter, das du dise ding hest verborgen vor den grossen vnd den weisen dirre welte Vnd hast siu geoffenbaret den kleinen.“ Do kerte er sich zuo sinen geminneten jungern Vnd sach siu an, vnd er hub an das ewangelium, das man nu lisset von der woehen von der zijt: „*Beati oculi, qui vident, quæ uos videtis*, Selig sint die ougen, die do sehent, das ir do sehent. Wanne vil künige vnd propheten begerten zuo sehende, das ir do sehent, vnd ensahent es niut, Vnd zuo hörende, das ir höerent, vnd en hortent es niut.“ § Do kam ein meister von der e Vnd wolte vnsern herren versuochen vnd in do mitte verwerffen Vnd froget in vnd sprach „meister, was sol ich tuon, das ich das ewige leben besitze?“ Vnd vnsere herre entwürte ime guetlich, vnd wuste doch wol, das sin meinunge valsch waz, vnd sprach „Wie ligestu in der e?“ Do

sprach er „das man got minnen sol von allem hertzen vnd (S. 350.) selen vnd von allem gemuete vnd den nechsten also sich selber.“ Do sprach vnser herre „das tuo, vnd du solt leben.“ § Nu nemen wir das erste wort „Selig sint die ougen, die do sehent, das ir do sehent.“ Der mensche hat zweierleige ougen, vssewendige ougen vnd jndewendige ougen; Vnd were das junerliche ouge nüt, So wer es herte snoede kranck ding mit dem vssewendigen ougen vmb den menschen, Vnd so wer der mensche also ein vihe oder tier. Lieben kinder, wie mag nu das sin, das die edele vernunft, das jndewendige ouge, alsus erbermeklich erblendet ist, das es dis woren liches niut en siht? der mordige schade ist dannan von kummen: Do ist ein dicke grop hut vnd ein dickes vel über gezogen: Daz ist minne vnd meinunge der creaturen, oder es si der mensche selber oder ettewas des sinen; Vnd von dem ist der mensche blind vnd toup worden, siu sint, in welcher stat siu sint, weltlich oder geistlich. Vnd hie mit gont siu zuo dem heiligen lichom vnseren herren, Vnd ie me siu dar gont, ie touber siu sint vnd ie blinder siu werdent vnd die hut ie dicker würt. Kinder, wannen von wenent ir das das kumme, das der mensche in sinen grunt in keine wis mit niut kummen

mag? Das ist des schult; do ist also manige dicke hut über gezogen, dicke also ohsen stirnen, Vnd die hant im sin innerkeit also verdeckt, das got noch er selber nüt drin en mag: es ist verwahssen. § Wissent, 5 etteliche menschen mugent drissig oder vierzig hiute haben, dicker grober schwartzer hiute also beren hiute. Wele sint dise hiute? das ist ein ieglich ding, do du dich mit willen zuo kerest, Es si gemuetwillikeit an worten 10 vnd an werken, an gunst, an vngunst, Hochmuetikeit, eigenwillikeit, behegenlicheit deheines dinges ane got, hertmuetikeit, lihtuertikeit, vnbehuotsameikeit der wandelungen. § Diser geliche machent alle dicke hiute 15 Vnd gros mittel, die den menschen die ougen verblendent. Vnd also balde, also der mensche dis mit liden an silt vnd sich gotte dis demuetiklichen schuldig git vnd sich willen hat zuo bessernde noch siner maht, Zuo hant so 20 würt es alles guot, so ehte sich der mensche demuetiklichen bekennet, So würt es alles guot rot. Aber ettelichen liuten den ist rehte, was man in seit, das gat in zuo hertzen nüt, Rechte also obe siu sint entsloffen: Also sint 25 in die vel gewahssen vor den ougen vnd den oren. Die abgotte wellent siu nüt lossen, weler künne siu sint. Siu tuont also frouwe sara tet, die vf die abgötte ging sitzen. Die bilde, die man von den hat, die machent hindernisse, Vnd die vel vallent ime (S.351.) für die inren ougen in die oren, das die ougen der vernunft nüt mugent gesehen, danan von siu selig werden. Selig sint die ougen denne, die do sehent, das ir do sehent. Ein mensche, 35 der do sinne hette, der möhte an im selber pruefen, sit den weltlichen hertzen also wol ist mit den creatiuren, die zuo mole niut sint, So muest es ein wunder sin, mit dem dis

wunder alles vs geflossen ist. Vnser herre der sprach, das sine jungern selig weren mit irne gesichte. Wellen wir nu rehte pruefen, so süllent wir wol selig sin: Wanne wir seh- 5 ent verre me von vnserm herren ihesu christo, Wanne die jungern toten. Wanne S. Peter oder sant Johannes, siu sohent einen armen kranken lidelichen menschen vor in gon, vnd wir bekennent in dem heiligen würdigen glaub- en Einen grossen würdigen gewaltigen got vnd herren, der himmel vnd erden vnd alle creatiure von niht gemacht hat. Sehent wir dis reht an, so sint vnser ougen selig eweclichen. § Lieben kint, die grossen paffen vnd die lesemeister disputierent, weder be- 10 kentnisse merer vnde edeler si oder minne. Aber wir wellent nu alhie sagen von den lebmeistern. Also wir dar kummen, denne süllen wir aller dinge worheit wol sehen. Vnser herre sprach „eins ist not.“ weles ist nu dis eine, daz alz not ist? Das eine das ist, das du bekennest din niht, das din eigen ist, was du bist vnd wer du bist mit dir selber. Vmb dis ein hastu vnserm herren 15 also angst gemacht, das er blut switzete. Vmb das du dis eine nüt woltest bekennen, so ruoft er an dem criutze „got, min got, wie hast du mich gelossen!“ wanne das eine, des not ist, also gar von allen menschen solte verlossen sin. Liebes kint, lo varn alles, das ich vnd alle lerer ie gelertent, vnd alle wirklicheit vnd schouwelicheit Vnd hoch contem- 20 plieren, vnd lerent alleine dis ein, das iuch das werde: So hant ir wole gearbeitet. Dar vmb sprach vnser herre „maria het den besten teil vsserwelt.“ § In der vorheit, kündestu dis alleine erlangen, so hettestu wol erlanget nüt ein teil, sunder alles. § Dis eine ist nüt, das etteliche liute kunnent also vernunft- 25 iclichen sagen Von irne nihte vnd also demuetiklichen, Reht also obe siu die edel tugent wesentlichen besessen habent; Vnd die

37. sit den] die Papierhandschrift itele, die Pergamenthandschrift itali; hinter hertzen beide noch den

selben sint in irme grunde noch grosser, wanne der tuom sy. Dise wellent gros sin vnd schinen; siu triegent die liute vnd aller meist sich selber: wanne siu sint die, die in dem truge in der worheit blibent. § Kinder, diser grunt der ist wenig lutes bekant: Zelent, das driu menschen hie sint, die dis an gange. Dis ist nüt in dem gedanke noch in der vernunft: Aber entriuwen, es hilfet gar wol dar zuo, das man es stetelichen für sich neme Vnd von flisse kumme zuo wesende: Wan flissige nebung die machet zuo lest formelich vnd wesenlich. Also balde, also man eins vf sehendes gewar werde jndewendig oder vssewendig. Denne zuo hant sol man nider sinken in den aller tieffesten grunt snelledich sunder beiten. In dem grunde entsinke in din niht. So kumment etteliche vnd sprechent „ich tuon alle tage dis oder das: ist das das leben vnsers herren?“ vnd alsus vnd also. § Liebes kint, haltest du von keime tuonde oder wise, die du getuon maht, das das iut sülle sin, So wer dir vil weger, das du niut entetest vnd kertest in das luter niht, niht tugen, niht vermugen, danne du in also grosser würglicheit stuendest jndewendig vnd vssewendig Vnd du dines nihtes vergisdest. (S. 352.) Nu reden wir von dem vssem menschen. Sich an, was bistu? wannen von bistu kummen? von einer vnletiger vnreiner fuler böser materien, die vngelustig ist an ir selber vnd allen menschen. Vnd nu, was bistu worden? ein vnreiner, stinkender sag vol bahtes, vnd kein so edel, so reine spise noch trang in dich kummt noch so schœne noch so reine, es werde in dir stinkende vnde vullidelich vnd smachende. Vnd es en hat nieman den andern so liep, vnd die dar vmb sich dicke sins ewigen lebendes hant verlost Vnd ewig hellebrant hant gewoget zuo sinde, stirbet er, das er in müge bi ime geliden, Er fliehe in me wanne einen toten

hunt § Nu hat got alle creaturen wider dine nature gesast, den himmel, die sunne vnd die sternnen. Nu friuret dich; nu zuo heis, nu zuo kalt; Nu raffen, nu sne; nu ist dir wol, nu ist dir we; Nu hunger, nu turst; nu die wolfe, Nu die spinnen; nu die fliegen, nu die flœhe, Vnd der enkanstu dich dicke nüt erwern. Nu sich, wie die tumben vihe herlicher sint in ir naturen: in wabssent ir kleider, do mitte siu benueget, ist es warm, ist es kalt. Vnd du muost von ime lehenen din kleit, vnd an dem selben armuote minnest du lust vnd genuegede vnd hochuart. Ist das nüt ein vnsprechliche blintheit? Die tier, das vihe genueget an spise, an tranke, an kleider, an betten, als es got gemacht het. § Nu sich, was gehœrt wunders her zuo, das dine arme nature enthalten werde! Vnd do von nimmet man dar zuo grossen lust vnd uebet grosse gebresten an der nutzung der toten vihe. Ilie vor, also die heiligen soltent essen, so weindent siu, vnd so siu sterben soltent, so lachetent siu. Nu sich vor an din niht. Was hastu iomers in diner nature! Bettestu gerne, vastestu gerne, weinstu gerne, was würt hie vs? das du wilt, das tuost du nüt, vnd das du nüt enwilt, das tuost du. was wunders stot dicke in dir vf von maniger wunderlicher bekorunge, vnd wie manigen gebresten verhenget got über dich Jndewendig vnd vssewendig! Achte, das du dis gelerest: das ist not. Gehab dich wol: got verhenget es alles vmb din guot, Das du mit allem disem in din niht gerotest, Vnd ist dir dis lihte vil besser, danne das du in grossen dingen stuendest. So kumment die liute über dich mit gruwelichen geberden vnd sweren worten Vnd denne dise grossen vernunftigen mit den geswindesten grœsten höchsten worten, (S. 353.) rechte also

1. wider die nature

siu die aposteln sin. § Liebes kint, sinke in
 den grunt in din niht, vnd lo den turn mit
 allen sinen glocken vf dich vallen; Lo alle
 die tiefele, die in der helle sint, über dich
 kummen, Himel vnd erde mit allen creaturen:
 Es sol dir alles wunderlichen dienen Sinke
 ehte du: dir würt das aller beste teil. Nu
 sprechent siu „herre, ich gedenke alle tage
 das liden vnsers herren, wie er stuont vor
 pilato vnd vor herode vnd an der siulle“ Vnd
 do vnd do. Liebes kint, ich wil dich leren:
 du solt alsus dinen got an sehen: nüt also
 einen lutern menschen: Sunder sich an den
 aller græsten gewaltigesten ewigen got, der
 himmelrich vnd ertrich mit einem worte ge-
 machet hat vnd zuo nihte machen mag, vnd
 der über wesentlich vnd über bekentlich ist,
 Das der wolte also zuo niute werden für sin
 arme creatur; vnd schame dich, du tædtliche
 hünden mensche, das du ie ere vnd vorteil
 vnd hochuart gedahstest, vnd vndertrücke dich
 vnder das eruee, wo es her kummet, jndew-
 wendig vnd vssewendig: Biuge din hochuertig
 gemuete vnder sin dürrin krone vnd volge
 dinem gecriutzigten got mit vnderworfenem
 gemuete in wore verkleinunge din selbes in
 allen wisen, jndewendig und vssewendig. Sit
 din grosser got also gar zuo niute ist worden
 vnd verurteilt ist von sinen creaturen vnd ge-
 criutziget ist vnd erstorben, Alsus soltu mit
 getultigeme lidende vnd mit aller lidender
 demuetikeit dich in sin liden erbilden vnd
 dich darin trucken. Dis tuont die liute niut:
 Aber ein iegeliges gedenket wol an das
 heilige liden vnsers herren In einer verlosche-
 ner blinder rower minne, Also das der ge-
 dang in der uebunge nüt en würet, Das er
 sins gemaches oder hochuart oder eren oder
 liplicher genuegede ir sinne dar vmb enberen
 welle: Danne siu verblijbent als, also siu sint.
 Och wie wenig früht bringet das minne-

41. Ouch

liehe liden vnsers herren an den liuten! Die
 frucht schinet an dem erbilden vnd an dem
 leben vnd an den sitten vnd an den werken.
 Liebes kint, alsus soltu dis heilige liden vnsers
 herren ueben vnd überdenken, das es lebende
 frucht an dir bringe, Vnd solt dich selber
 verniuten Vnd solt lassen dich dunken, das
 dich die erde vnbillichen vf irme rücken
 tragen sol, Vnd das siu dich nüt verslindet in
 sich; vnd gedenke, das manig tusent menschen
 in der helle sint, die lihte nie also vil vnert-
 likeit gewunnen, Vnd het in got also vil
 liehtes gegeben Vnd also manig gros guot
 geton, also (S. 354.) er dir het geton, Siu
 werent dir vngeliche worden: Vnd er het din
 geschonet vnd gebeitet, Vnd er hat siu ewec-
 liche verdampnet. § Dis solt du dicke an sehen
 vnd solt ein trahen wassers nüt mit friheit
 vnd vermessenener getörstekeit geturren nem-
 men, denne mit temuetiger vorhte. § Nütze
 alle ding noch notdurft diner krankheit vnd
 nüt noch genuegede. So kummet etteliche
 vnd sagent von also grossen vernunftigen vnd
 über wesentlichen, über formlichen dingen,
 Rechte also siu über die himele gellogen sint,
 Vnd siu bekantent noch nie einen trit vsser
 in selber noch bekentnisse irs eigenen nihtes.
 Siu mugent wol sin kummen zuo vernunft-
 iger worheit: Sunder zuo der lebenden wor-
 heit, do die worheit worheit ist. Dar zuo
 kummet nieman danne durch disen weg sins
 nihtes. Vnd wer disen weg nüt gangen ist,
 der sol mit grossem schade do ston, do
 alle ding endecket werdent. O kinder, denne
 möhtent solliche wellen, das siu nie geist-
 lichen schin hettent gewonnen, Vnd das siu
 nie von hohen vernunftigen dingen hettent
 gehæret sagen noch do mitte vmbe gegangen
 hettent noch also grossen nammen nie ge-
 wunnen en hettent, Vnd sulient denne wunschen,
 das siu alle ir tage mit dem vihe vf dem
 velde werent gangen vnd ir brætelin mit

irme sweisse gewunnen hettent Kinder, es
 kummet der tag, das got wil vorderunge
 tuon von den minneclichen goben, die er nu
 so milteclichen vmb ströwet Vnd der man
 so krenglichen nu gebruchet sunder alle frucht.
 Dise verkleinunge sol niht bringen ein zwife-
 liche vorhte, also die zwifeler: Sunder siu
 süllen würken einen demueticgen vnderval vnder
 got vnd vnder alle creatiuren in rechter ge-
 lossenheit. Het ouch der mensche nu in ime
 iut für demuetickeit, so wer es valsch. Dar
 vmb sprach vnser herre „Ir werdent also dis
 kint. niergent abe sol man halten. Lossent
 die kleinen zuo mir kummen.“ daz ertrich
 ist das aller niderste von allen elementen
 Vnd hat den himmel von siner niderheit aller
 meist geflohen, Vnd dannen von so jaget im
 der grosse himmel mit aller siner kraft aller
 meist noch Vnd sunne vnd mone vnd alle
 die sternen, Vnd würkent die aller gröeste
 frucht in der erden vor allen den hohen
 obersten elementen. Wo ouch das tal aller
 tiefest ist, do flinset das wasser aller meist;
 Die telre sint vil fruchtberer gemeinlichen
 wan die herge. Dise wore verkleinunge die

versinket in das gottelich innerlich abgründe.
 § Kinder, do lont siu sich (S. 355.) zuo mole
 in rechter worer verlornheit ir selbes. Das
 abgründe das inleitet das abgründe. Das ge-
 schaffene abgründe das inleitet von siner tieffe
 wegen; Sin tieffe vnd sin bekant niht das
 zuihet das vngeschaffen offen abgründe in das
 ander abgründe, vnd würt do ein einig ein.
 Ein niht in das ander niht, Das niht, do S.
 Dyonisius abe sprach, das got niht en si alles,
 das man genemmen oder verston oder be-
 griffen mag Do würt der geist gelossen in
 dem, das in got wolte alzu mole niht mach-
 en; Vnd möhte er in dem zuo mole zuo nihte
 werden, er würde es von des nihtes minnen,
 in das er versunken ist: wanne er en weis
 niht, er mint niht, er en smacket niht wan
 das ein. § Kinder, dise ougen, die alsus sint
 sehende worden, die sint wol selig, Vnd
 von den möhte vnser herre wol sprechen
 „Selig sint die ougen, die do sehent, das ir
 sehent.“ Das wir alle denne selig werden
 mit einer worer gesiht vnser eigen nihtes,
 Des helfe vns got. Amen.

LIED VON DER SCHLACHT BEI SEMPACH.

*Das ursprüngliche Lied (die 15 vierzeiligen Strophen) in Uhlands Alten hoch- und nieder-
 deutschen Volksliedern 1, Stuttg. u. Tübingen 1844, S. 404 bis 409; die Umarbeitung und
 Erweiterung Kalbsutters aus der Chronik Aeg. Tschudis in Follens Harfen-Grüssen, Zürich 1823,
 S. 167 bis 174. — Litt. Gesch. § 67, 32. 33.*

Imm tusent und drühundert
 und sechs und achtzigsten jar,
 do hat doch gott besonder
 sin gnad thon offenbar

he der eidtgnoschaft, ich sag;
 tett iren groß bistance
 uff Sant Cirillen tag.
 Es kam ein här gezogen

gen Willisow in die statt;
 do kam ein imb geflogen,
 in dliuden er genistet hat:
 he ans hertzogen waffen er flog,
 als do der selbig hertzog
 wol für die linden zog.
 „Das düet frömbde geste“:
 so redt der gmeine man.
 do sach man, wie die veste
 dahinder zWillisow bran.
 he si redtend uß übermut
 „die Switzer wend wir tæden,
 das jung und alte blut.“
 Si zugend mit richem schalle
 von Sursee uß der statt,
 die selben herren alle,
 so der hertzog gesamlet hat:
 he „und kosts uns lib und leben,
 Die Switzer wend wir zwingen
 und inen ein herren geben.“
 Si fiengend an ze ziehen
 mit ir kostlichen zeichen:
 das vöcklin fieng an fliehen
 gen Sempach in die statt,
 he das uff den ackern was;
 den hertzog sach man ziehen
 mit einem hör, was groß.
 Welch frowen si begriffen,
 namend si zu der hand,
 hand inen abgeschnitten
 wol ob dem gürtel ir gwand
 he und liessends so schmæchlich ston:
 do batends gott von himmel,
 er welts nit ungrochen lon.
 Die niderlendschen herren, die zugent ins 35
 oberlant.
 went si der selben reise pîlegen, si sönt sich
 baß bewaren:
 si söllent bicht verjehen. [bescheiden.
 von hanthaften Schwizern ist inen gar we 40
 „Ir niderländschen herren,
 ir ziend ins oberland.

wend ir üch da erneren
 (es ist üch noch unbekandt),
 he ir soltentz vor bycht verjehen:
 in oberländscher erne
 5 möcht üch wol wee beschechen.“
 „Wo ist denn der pfaffe, der uns nun bichten
 sol?“
 „ze Schwiz ist ers gesessen; er kan üch
 bichten wol.
 10 er kan wol buosse geben;
 mit scharpfen hallenbarten so gibt man üch
 den segen.“
 „Wo sitzt dann nun der pfaffe,
 dem einer da bychten muß?“
 15 „zu Switz ist er beschaffen;
 er gibt ein herte baß.
 he die wirt er üch ouch schier geben;
 mit scharpfen halenbarten
 wirt er üch gen den segen.“
 20 „Das ist ein scharpfe buosse, her *pie domine*,
 die wir nun tragen muessen; das tuot uns
 iemer we.
 wir muessents iemer klagen,
 daß wir die herten buosse von eitgnossen
 25 muessen tragen.“
 „Das wer ein schwere busse:
 gnad herr her *domine*!
 so wir die tragen mußten,
 es tet uns iemer we.
 30 he wem söltind wir es klagen,
 wo wir ein söliche busse
 von Schwitzern müstind tragen?“
 An einem mentag frue,
 do man die mæder sach
 35 jetz mæyen in dem towe,
 davon inen wee beschach,
 he und do si gmæyet hand,
 do bracht man in zmorgenbrote
 vor Sempach uff das land.
 40 Rutschman von Rinach nam ein rott,
 reit ze Sempach an den graben:
 „nun gend haruß ein morgenbrott:

das wend die mæder haben:
 he wann si sind an dem mad.
 und komend ir nit balde,
 es möcht ſich werden ſchad.“
 Do antwurt innm gar gſchwinde
 ein burger uß der ſtatt
 „wir wend ſi ſchlan umb dgrinde
 gar ſchier in irem mad,
 he inn gen ein morgenbrot,
 das ritter und ouch grafen
 am mad wirt ligen todt.“
 „Wenn kumpt das ſelbig morgenbrot,
 das ir uns wellend gen?“
 deidgnossen kommend ietz gar gnot:
 ſo ſöllend irs wol vernen.
 he ſi werden ſich richten an,
 das ſüwer etwa menger
 den löffell wirt fallen lan “
 Gar bald ſi da vernamend
 von Sempach uß der burg,
 wie das deidgnossen kamend.
 do reit der von Haſenburg;
 he er ſpächet in der ban:
 do ſach er bi einandern
 meng klugen eidtgnossen ſtan.
 Die herren von Lucerne
 ſtrecktend ſich veſtigklich,
 an manheit gar ein kerne:
 keiner ſach nie hindersich;
 he ieder hgert vornen dran.
 do das ſach der von Haſenburg,
 wie bald er geritten kam
 Und tett zum läger keren;
 gar bald er zum hertzog ſprach
 „ach gnediger fürſt und herre,
 hettind ir hüt ſüwer gemach,
 he allein uff diſen tag!
 das völeklin hab ich beſchowet:
 ſi ſind gar unverzag.“
 Do redt ein herr von Ochſenſtein
 „o Haſenburg haſenherz!“
 imm antwurt der von Haſenburg

„dine wort bringend mir ſchmerz.
 he ich ſag dir bi der trüwe min:
 man ſol noch hüt wol ſehen,
 wedrer der züger werde ſin.“
 5 Si bundend uf ir helme
 und tatends fürher tragen;
 von ſchuchen huwentz dſchnäbel:
 man hett gefüllt ein wagen.
 he der adel wolt vornen dran:
 10 die andern gmeinen knechte
 muſtend dahinden ſtan.
 Zuſammen ſi da ſprachend
 „das völekli iſt gar klein.
 ſöltind uns die puren ſchlachen,
 15 unſer lob das wurde klein;
 he man ſpræch „puren hands than.““
 die biderben eidgnossen
 rufftend gott im himel an.
 „Ach rieher Chriſt von himel,
 20 durch dinen bittern tod
 hilf hüt uns armen ſündern
 uß diſer angst und not
 he und tu uns byeſtan
 und unſer land und lüte
 25 in ſchirm und ſchützung han.“
 Do ſi ir bett volbrachtend
 gott zu lob und ouch zu eer
 und gottes lyden gdachtend,
 do ſandt inen gott der herr
 30 he das hertz und manneſkrafft,
 und das ſi tapfer kartend
 ietz gegen der ritterschaft.
 Von Lucern, von Ure vil meng guot bider-
 man,
 35 ze Sempach vor dem walde, do inen der lew
 ſi warent hochgemeit: [bekam,
 „her lew, wiltu hie vechten? es iſt dir unver-
 Lucern, Uri, Switz, Underwalden [ſeit.“
 mit mengem biderman,
 40 zu Sempach vor dem walde,
 da inen der löw bekam,
 he der ruch ſtier was bereit:

„und löw, wilt mit mir fechten,
das sig dir unverseit.“

Do sprach der lew zuom stiere „du fuegst
mir eben recht.

ich han uf diser heide breit guot ritter und
ich will dichs wüssen lan, [ouch knecht:
daß du mir hast vor Loupen gar vil ze leid

Der löw sprach „uff min eide, [getan.
du fügst mir eben recht.

ich hab uff diser heide
meng stoltzen ritter und knecht:
he ich wil dir gen den lon,
umb das du mir einst ze Loupen
gar vil ze leid hast ton;

An dem Morgarten da erschluogt mir 15
mengen man:

ich willes dir hie vergelten, ob ichs gefuegen

„so ruck harzuohar baß, [kan.“

daß dich der selbe pfaffe bichte dester

Und an dem Moregarten [baß.“ 20

erschlugt mir mengen man.

von mir musts hüt erwarten,

ob ichs gefügen kan:

he das sig dir zugeseit.“

do sprach der stier zum löwen

„din tröwen wirt dir leid.“

Der lew begonde russen und schmucken
sinen wadel.

do sprach der stier zuom lewe „wöll wirs

so tritt harzuohar baß, [versuochen aber? 30

daß dise gruene heide von bluote werde

Der löw fieng an ze ruussen [naß.“

und schmucken sinen wadel.

do sprach der stier „ruck ußhen!

wend wirs versuchen aber?

he so tritt hie zuher bas,

das dise grüne heide

von blut mög werden naß.“

Si begonden zsammen treten; si griffents

frölich an, 40

biß daß der selbe lewe gar schier die fluchte

nam.

er floch hin biß an den berg. [wert.

„war wiltu, rucher lewe? du bist nit ernen

Si fiengend an ze schiessen
zu inen in den than;

5 man greiff mit langen spiessen

die frommen eidgnossen an:

he der schimpf der was nit süß;

die äst von hohen böumen

fielend für ire füß.

10 Des adels hör was veste,

ir ordnung dick und breit,

das verdroß die frommen geste:

ein Winkelried der seit

he „wend irs gniessen lon

min fromme kind und frowen,

so wil ich ein frevel bston.

Trüwen, lieben eidtnossen,

min leben verlür ich mitt.

si hand ir ordnung gstossen;

20 wir mögends in brechen nitt:

he ich wil ein inbruch han.

des wellend ir min gschlechte

in ewig geniessen lan.“

Hiemit do tett er fassen

25 ein arm voll spieß behend;

den sinen macht er ein gassen:

sin leben hatt ein end.

he er hat eins löwen mut;

sin männlich dapfer sterben

30 was den vier waltstetten gut.

Also begundentz brechen

des adels ordnung baldt

mit hoven und mit stecchen.

gott siner selen walt!

35 he wo er das nit het gthan,

so wurd deidgnossen han kostet

noch mengem biderman.

Si schlugend unverdrossen,

erstacchend mengen man.

40 die frommen eidgnossen

sprechend einandern trostlich an.
 he den löwen es ser verdroß.
 der stier tett vintlich sperren,
 dem löwen gab er ein stoß.

Der löw fieng an ze mawen
 und tretten hindersich;
 der stier startzt sine brawen
 und gab im noch ein stich,
 he das er bleib uff dem plan:
 „ich sag dir, rucher löwe,
 min weid must mir hie lan.“

Der pfaff hat inen gebychtet,
 die buß ouch ietzund geben.
 der löw fieng an ze wychen:
 die flucht fugt imm gar eben;
 he er floch hin gen dem berg.
 der stier sprach zu dem löwen
 „du bist keiner eeren wert.

Züch hin, du rucher löwe!
 ich bin bi dir gewesen.
 du hast mir hert getröwet,
 und bin vor dir genesen.
 he züch recht wider heim
 zu dinen schönen frowen!

din eer ist worden klein. [breit?
 Wiltu mir hie entwichen uf diser heide
 es stat dir lasterlichen, wo man es von dir seit;
 es stat dir übel an. [man.
 du hast mir hie verlassen gar mengen stolzen

Es stat dir lasterlichen,
 wo mans nun von dir seit,
 das du mir bist entwicchen
 uff diser grünen heid;
 he es stat dir übel an.
 du hast mir hie gelassen
 gar mengen stoltzen man.

Dinen harnesch guoten hastu mir hie verlan,
 darzuo zechen hauptpanner; si steckent uf
 es ist dir gar ein schant: [disem plan.
 ich han dirs angewunnen mit ritterlicher 40

Darzu din harnist klare
 han ich dir gwunnen an;

ouch fünftzehen hauptpanere,
 die hast du mir gelan:
 he das ist dir iemer ein schand;
 ich han dirs angewunnen

5 mit ritterlicher hand.“

Die vesten von Lucernen
 hand da ir bests gethan
 und hand den frömbden herren
 zur rechten adern glan:

10 he si hands ze tod geschlagen.
 ze Künigsfelden im closter
 ligend ir vil vergraben.

Desglich die vesten von Switze
 mit mengem klugen man,

15 mit mannheit und mit witze
 griffends den löwen an:
 he si schlugend inn uff den tod:
 si huwend inn in grinde,
 das er imm blut lag rot.

20 Darzu die vesten von Uri
 mit irem swartzen stier,
 vil vester dann ein mure
 bestrittends das grimme thier:
 he in irem grimmen zorn

25 schlugend si durch die helme
 die herren hochgeborn.

Und ouch von Underwalden
 die vesten ußerkorn,
 die helden wunderbalde,

30 in irem ruchen zorn

he si schlugend tapfer drin
 und hiessend die frömbden herren
 mit spiessen gotwüllkom sin.

Also vertreib der stiere

35 den löwen uß dem korn:

sin tröwen und prangnieren
 was gar und gantz verlorn.

he es stat im übel an,

ja das der löw dem stiere

sin weid mit gwalt muß lan.

Hertzog Lüpolt von Oesterrich
 was gar ein freidig man:

[hant.“

keins guten rats belud er sich,
wolt mit den puren schlan;
he gar fürstlich tat ers wagen.
do er an dpuren kame,

hands inn ze todt geschlagen.
Sin fürsten und ouch herren,
die littend grosse not;
si tatend sich mannlich weren:
dpuren hand si gschlagen ztod.
he das ist nun unverschwigen:
dann ob 600 helme

sind uff der waltstat bliben.

Ein herre was entrunnen,
der was ein herr von Gree.
er kam zur selben stunden
gen Sempach an den see;
he er kam zu Hans von Rot:
„nun tus durch gott und gelte,
für uns uß aller not.“

„Vast gern“ sprach Hans von Rote:
des lons was er gar fro,
das er in verdienen solte;
fürts übern see also.

he und do er gen Notwyl kam,
do winckt der her dem knechte,
er solt den schiffman erstochen han.

Das wolt der knecht volbringen
am schiffman an der statt.

Hans Rot merckts an den dingen:
das schiffli er bhänd umbtrat;
he er warff si beid in see:
„nun trinckend, lieben herren:
ir erstechend kein schiffman me.“

Hans Rot tett sich bald keren,
seit, wie es gangen was,
zu sinen lieben herren:

„nun merckents dester bas:
he zwen fisch ich hüt gfangen han:
ich bitt üch umb die schuppen:

die fisch wil ich üch lan.“
Si schicktend mit im dare
man zog si uß dem see.

der bulgen naments ware
und anders noch vil me;
he si gabend im halbenteil.
des lobt er gott von himel

5 und meint, es wær wolfeil.

In wätschgern warend zwo schalen,
die warend von silber gut;
die wurdend Hansen Roten:
des was er wol ze mut.

10 he er hat si nit verthon:
zLucern bi sinen herren
sind si behalten schon.

Do kam ein bott gar ändlich
gen Oesterrich ze hand:

15 „ach edle frow von Oesterrich,
üwer herr ligt uff dem land:
he zu Sempach im blute rot
ist er mit fürsten und herren
von puren gschlagen ztod.“

20 „Ach richer Christ von himel,
was hör ich grosser not!
ist nun min edler herre
also geschlagen ztod,
he wo sol ich mich hin han?

25 het er mit edlen gstritten,
man hett inn gfangen gnon.
Nun ylend wunderbalde
mit roß und ouch mit wagen
gen Sempach für den walde:

30 da sölt ir inn ufladen;
he fürend inn ins closter in
hinab gen Königsvelden:
da sol sin bgrebnus sin.“

In und umb und uff dem sin
35 sig hertzog Lüpolt erschlagen,
das tund die herren enntert Rhin
von den eidgnossen sagen.
he ich setz ein anders dran:
wær er daheim beliben,

40 im het niemand leids gethan.
Mit im so tet er füren
uff wägnen etlich faß

mit hälsling, strick und schnüren,
dann er der meinung was,
he mücht er gesiget han,
so wolt er die eidgnossen
allsamen erhencken lan.

Hett er kein unfug triben
und nit sölich übermut,
so wärind die edlen bliben
ietlicher bi sinem gut.

he si tribends aber zfil:
des ist inen druß erwachsen
ein sölich hantvest spil.

Die von Mümpelgarten und die von Ochsen-
stein,

man muoß irn lange warten, eb si kommt 15
si sint ze tod erschlagen; [heim:
ze Sempach vor dem walde ligent si ver-

Die frow von Mümpelgarten [graben.

und die von Ochsenstein,
si müstind langzit warten,
ob ir man kæmind hein:
he si sind ze tod erschlagen.
man hertz in iren landen
gar jæmerlichen klagen.

Martin Malterer von Friburg mit sinem 25
krusen bart,
darzuo die von Hasenburg hieltent uf der
und vil der Oettinger [fart
und ander landesherren: den was die reis ze
schwær. 30

Die von Bremgarten und die von Winter-
tur

und ander landesherren, den wartderschimpf
von Brugg und ouch von Baden, [ze sur.
ein kuo mit irem schwanze hat iren vil er- 35

Die burger von Schaffhusen [schlagen.
und die von Winterthur,
si kund gar sere grusen:
der schimpff der dunkt si sur.
he Diessenhofen und Frowenveld,
die hand dahinden glassen
meng man uff witem veld.

Do rett sich ein burgermeister
von Friburg uff der statt
„wir hand ein reiß geleistet,
die uns geruven hat;

5 he wir müssend groß schmachte tragen,
das wir uff fryer heide
von Switzern sind geschlagen.“

Die herren ab dem Rhine
und ab dem Bodensee,

10 hettinds zmæyen lan sine,
so wær inn nit gschechen wee.
he wemm wend si das nun klagen?
man sach die selben mæder
gar wenig fuder laden.

Desglichen die von Costentz,
die warend hoflich dran,
hand mit dem stier gefochten:
die flucht hand si genon,
he ir paner dahinden glan:

20 zu Switz hangts in der kilchen:
da sichtz meng biderman.

Von Lentzburg an dem tantze
da warend ouch die von Baden:
ku Brüni mit irem swantze
hat iren vil ztod erschlagen.
he das tut den herren wee:
si glust keim sölichen pfaffen
ze bychten niemerme.

Und ouch der lange Frießhart
30 mit sinem langen bart,

desglic der schenck von Bremgart,
die blibend uff der fart:

he si sind ze tod erschlagen;
ze Sempach vor dem walde,
da ligent si begraben.

Und namlich die von Zofingen
warend ouch an der not;
si hand gar redlich gfochten.
ir vëndrich ward gschlagen ztod;

40 he ir paner das was klein:
einer hats ins mul geschoben:
so kam es wider heim.

Desglichen die von Rinach,
die hand ein mordt getriben:
wie si das selbig hand volbracht,
das ist noch unverschwigen;
he ouch warend si meineid:
und ee der schimpf ein ende nam,
do hat mans inen gseit.

Kuo Bluemle sprach zuom stiere „ich muoß
dir iemer klagen:

mich wolt ein schwæbscher herre * gemulken 10
ich schluog in, daß er lag; [haben:
ich schluog in da noch mere, daß im der kopf

Ku Brüne sprach zum stiere [derbrach.“

„ach, sol ich dir nit klagen?

mich wolt uff diser riviére
ein herr gemuleken haben:

he ich hab imm den kübel umbgschlagen;
ich gab im eins zum ore,
das man in muß vergraben.“

Nun sprach der stier zuom lewe „nun bin
5 ich hie gewesen.
du hast mir dick getrewet: ich bin vor dir
nun ker du widrumb heim [genesen.
zuo diner schœnen frawen! din er sint war-
lich klein.“

Kalbsuter Unvergessen,

also ist ers genant;

zLucern ist er gessen

und alda wol erkannt;

he er was ein frœlich man:

15 dis lied hat er gedichtet,

als er ab der schlacht ist kan.

AUS DER SEELE TROST.

Carové in dem Taschenbuch für Freunde altdeutscher Zeit und Kunst, Köln 1816, S. 343 bis 348; der Arme Heinrich II. Hartmanns von Aue u. zwei jüngere Prosalegenden verwandten Inhaltes, hsggb. von Wih. Wackernagel, Basel 1855, S. 93 bis 101, —

Litt. Gesch. § 90, 208. 257.

Liebes kint, du salt nit ungetruwe sin noch
falsche. Wem das du gelobest truwe, dem saltu
truwe halden und leisten. Nim ein exempel an
zwein gesellen: do von wil ich dir sagen.

Zwei kinder worden geboren in eim lande:
die hatte got glich gemacht, das niemants
eins vor dem andern mocht erkennen. Der
ein was eins grefen sone, und der ander
was eins ritters sone. Die kinder dauft der 25
babst zu Rome und nante des grefen son
Amelius und des ritters son Amicus, und
der babst gap in zwen neppe, glich gemacht
von edelem holze. Und disse zwei kinder
(S. 94.) gelobten getruwe gesellschaft zu sin; 30 10. Tschudi Halbsuter

diwil das sie lebten, so solden sie sich nit
scheiden.

Amicus fatter starb, und die ungetruwen
20 heren entfremten im alles sins vatter erbe
und guit; do enwuste er kein wegk und
wanderte zu sins gesellen Amelius. Den
enfant er nit da heim: wan Amelius was
gewandert zu Amicus hus und wolde in
drosten. Des enwuste Amicus nit. Also
sucht ir einer den andern von steden zu
steden wol ein ganz jare. Under des qwam
er in eins ritters hus: der gab im sin

dochter. Dar nach, da die brutschaft gescheen was, do ließ Amicus nit abe, er suchte sin gesellen Amelius. Do begegnet im ein bilgerin: dem gab Amicus sin rock uf das, das er got bede, das er sin gesellen finden mochte, und Amicus bat den bilgerin, ab er Amelius irgent sehe, das er im nach folgen wolde gein Paris. Des selben tages beqwam dem pilgerin Amelius zu mal (S. 95.) in bosen snoden kleidern und was an dem antlitz gestalt als Amicus. Do wonte der bilgerin, daß eß Amicus were. Do wunderte er sich sere, war sin pert und sin cleider komen were. Da sprach Amelius zu dem bilgerin „Du umbwanderst vil landes umb: hastu min gesellen Amicus irgent gesehen?“ Da sprach der pilgerin „war umb fragestu mich umb Amicus? du bist doch Amicus und gebe mir hude dissen rock und fraget mich umb dinen gesellen Amelius. Da hette du pert und knecht: war sint die nu komen?“ Do sprach er „ich bin nit Amicus: ich bin im glich an dem antlitz, und ich heiß Amelius.“ Do sprach der pilgerin, „du findest Amicus zu Paris.“ Und da fant er in, und in wart beiden wal zu mude; sie helsten und kosten sich einander und zogen beid in konig Karulus hoif. Der konig entphing sie zu sim hoifgesinde, und sie dienten im also woll, das sie menlichen liep hatte. (S. 96.)

Dar nach zu einer zit zoch Amicus heim zu siner husfrauwen und ließ Amelius bliben in des koniges hoif. Do hatte der konig ein dochter, die hatte Amelius liep. Zu einer zit betroge Amelius die bekarunge, das er die jungfrauwen allein hatte, und det ir gewalt: des was sie sere betrubet. Da was in dem hoife ein grefe; dem was Amelius sunderlichen fruntliche: dem saget Amelius sin heimlichkeit und fraget in raits. Zu ein tage bewiste der grefe untruwe und melte in vor dem konig. Der konig wart zornig und

fraget die dochter umb die sach. Sie sprach, der grefe solt das bezeugen, und kunde das nit gethun. Do sprach der konig „Uwer einer sal den andern besten zo kempfen.“ Disse mere vernam Amicus und zoich hin vor des koniges hoif und fragete Amelius umb die sach, und Amelius bekant iß vor im, das er der jungfrauwen gewalt hatte getan. Do sprach er „so hastu bose fechten, wan du schuldig bist. Auch wil ich dir ein trawe bewisen: nim min phert, min kleider und min knecht und far hinne zu miner huisfrauwen: sie enkennt dich nit. Ich wil hie vor dich kempfen. Ist, das ich sterben, so behalt dir das wip; ist, das mir got hilft, so kome widder zu mir.“ Das geschach, das Amelius reit zu Amicus hus und zu siner huisfrauwen. Und sie entphieng in vor iren man, wan er also geschaffen was als Amicus. Under des gewan Amicus den kamp. Des abendes, wan sie slafen gingen, so nam Amelius sin swert und leit iß zwischen sie beide, und er sprach zu ir „berorestu mich, e ich wisse, wie iß minem gesellen gee, iß kost dich din leben.“ Dar nach qwam ein bode, das er komen solde zu sim gesellen. Und er det sin cleider wider an, und der konig gab im sin dochter. Disse dinge verbelten Amicus und Amelius under ne, daß iß niemants wuste. (S. 98.)

Dar nach uber ein lang zit, da plaget got Amicus, das er maletsch wart. Da ging sin huisfrauwe mit alle iren frunden und dreibe in uß alle sim gude, und er was krank und ubel gestalt, und kein mensche wolt mit im zu schicken han. Do must er werden ein betteler und ging von huse zu huse umb sin broit, und er enhatte nit mere von sim gude dan den napf, den im der babst hatt gegeben: dar uß drang und aße er. Do wanderte er zu sins gesellen hus und wolde sehen, ob er in nit kennen wolde. Do qwam

er vor sin doir und rief „Gebet dem armen maletschen icht dorch got.“ Da hatt Amelius den napph, den im der babst hatte gegeben, vor im uf dem disse stan. Do sprach er zu sim knecht „nim den napph und gip dem armen menschen, was da inne ist, in sinen napph, das er drink, und gib im auch dar zu, das er esse.“ Der knecht det also. Do der knecht wider qwam, do sprach er also (S. 99.) zu sim heren „Here, der man hatte ein napph: der ist gestalt glich uwerem napf.“ Do der here das horte, do stund er uf von dem dische und drait vor die dore zu dem man und nam in in sine arme und koste in vor sinen munt und sprach „Amicus, min lieber frunt, bis got und mir wilkome! Alles, das ich han, das ist din.“ Da fraget er, wie er so arm were worden. Do sprach er „nu mich got geplaget hait mit diser sucht, derumb versmahet mich min huisfrauwe und alle mine frunde und hant mich vertreiben.“ Da sprach Amelius „du salt bi mir bliben, die wile du lebest.“ Also det Amicus und diente got mit grosser innigkeit.

Do wolt unser here volkomende truwe ane 25 in profen, und er sant sinen heiligen engel zu Amicus, und der sprach zu im „Wiltu gesunt werden, so gang zu dim gesellen Amelius und sage im, das er sin zwei kinder dode und besprenghe dich mit dem bloide: so wirstu gesunt.“ (S. 100.) Da Amicus Amelius das sagete, do wart er beide betrubet und erfräuet: er was betrubt, wan im swer wassin eigen kinder zu doden, und er was erfräuet, das sin geselle gesunt mocht werden. Eines tages, do sin huis-

frauwe in der kirchen was, do ging er in sin kamer, do sin kinder in lagen uff dem bette. Da lachten sie in an. Da sprach er zu in betrubiglichen „Aeh, lieben kinder, ir lachent 5 mich an: ir wüßt nit, das ich uch doden sal.“ Und er zoich sin swert uß und doit sin kinder und sprach „O here Jesu Christ, siech diese martel an und verwisse iß mir nit, wan ich iß thun dorch recht truwe.“ Und er nam das bluit und besprewet Amicus da mide, und Amicus wart gesunt, und die frauwe enwist iß nit, das ir kinder doit waren. Da was Amelius frolich, das sin gesell gesunt was worden, und doch ging er betrublich in die kamern, da die kinder inne lagen. Da er sie an sach, da lachten die kinder beide und spielten, und iglichs bete sinen vatter an, und iglichs hatte einen roden (S. 101.) strymeln umb den hals als ein syden 20 faden: die behielden sie, diwil sie lebten. Da danket Amelius unserm lieben heren und saget disse ding siner huisfrauwen. Do gelobte sie kußheit unserm lieben heren: die wolde sie balden biß in iren doit.

Do die zwen frunde doit waren, do grub man jiglichem ein grap. Do vil das ein grap ine. Do wolden die lude wissen, was das bedudet, und gruben das grap uf und funden da nicht in. Da grub man das ander grab 30 uf: do waren sie beide inne komen zu samen. Und Amicus wip, die in vertreibe, der brach der tufel den hals enzwei.

Liebe kint, dis sal dir ein lere sin, und bis getruwe.

WELTLICHE LIEDER.

- I. Ein Hundert Deutsche Historische Volkslieder, hsgyb. von v. Soltau, Leipz. 1836 S. 83 fg.*
II. Weckherlins Beiträge zur Geschichte altdeutscher Sprache und Dichtkunst, Stuttg. 1811, S. 79 fg. *III. Liederbuch der Clara Hätzlerin, hsgyb. v. Haltaus, Quedlinb. u. Leipz. 1840, S. 47 fg. 26 bis 28. 66 fg. — Litt. Gesch. § 49, 12. u. § 75, 1 bis 19.*

I.

Do zuo mitter fasten es beschach,
 daz Peter Unverdorben gefangen lach
 ze Nüwenburg in dem turne;
 er lag gefangen umb sinen lib.
 „hilf, Marje muoter! es ist zit;
 du macht mir wol gehelfen.

Der turn der haisset Schütt den helm;
 er wil mich bringen umb min leben:
 es möcht wol got erbarmen.
 lieber Sant Lienhart, hilf mir uß:
 ich wil dir buwen ain isne huß,
 das kost recht, waz ez welle.

Lieber Sant Peter, hilf mir dar
 gen Rom, gen Auch wenn uf die vart
 zuo unser lieben frowen.
 Sant Catherin die singt uns ain tagewis;
 ich hon ir gedienet mit ganzem flis
 in minen vil grossen næten.

Got grueß üch, frow die herzogin;
 bittet ir min herren und och sin kind,
 daz er mir frist min leben.
 und och daz ander hofgesind
 und alles, daz in dem hofe si,
 daz mag mir wol gehelfen.“

Und do er für die herrschaft trat,
 und wond ir høeren, wie er sprach
 us sinem vil roten munde?
 „got gesegen dich, loub! got gesegne dich, gras!
 got gesegne alles, daz da was!
 ich muos mich von binnen schaiden.

Lieber engel, gang mir by,
 bis sel und lib bi einander si,
 daz mir min herz nit breche.
 got gesegen dich, sunn! got gesegne dich, mon!
 5 got gesegen dich, schönes lieb, wa ich dich hon!
 ich muos mich von dir schaiden.“

Der uns dis liede nüwe sang,
 Peter Onverdorben ist er genant;
 er sangs uß friem muote.
 10 er singt uns das und kaines me:
 und sölt er leben, er sunges me.
 also schied er von hinnen.

II.

Min herz das ist betrüebet ser:
 15 das schafft ir friuntlich scheiden;
 Es mag genesen nimmer mer
 und mocht wol sterben vor leide.
 Min hoste kron,
 ich mueß dich lon

20 und mueß dar von:
 wan ich mueß über die heide.

Nun gesegen dich got! ich far da hin
 mit weiniglichem augen;
 Betrüebt ist mir das herze min
 25 und mag sich nimer erfrowen.
 Ach einiger trost,
 mins herzen ein lust,
 ich bins verdust,
 wan ich dich nimer sol schauwen.

30
 16. Weckherlin me 27. lost

„O mordigauw! er fert da hin,
dem ich min herz ergeben han,
in des lieb ich entzündet bin,
das mir kein mensch erleschen kan.
Geselle min,
mins herzen schin,
lesch mir die pin,
wan ich es nimer herliden mag.

Ach morgenrot, wie schon du bist!
din schin ist dir vergangen;
verblichen ist dir din mundlin rot,
dar zue din roslecht wangen.
Geselle guet,
hab gueten muet:
es wird noch guet,
wan du kumst wider zue lande.“

III.

Wein, wein von dem Rein,
lauter, claur und vein,
dein var gibt gar liechten schein
als cristall und rubein.
du gibst medicein
für trauren. schenk du ein!
trink * guot Kätterlein:
mach rote wängelein.
du sœnst, die allzeit pflegen veind ze sein,
den augstein
und die begein;

in baiden schaiden kanst du sorg und pein,
das sy vergessen teutsch und auch latein.

Nie kam in ain vas
liebers werders nas.
5 die knaben laben kanst du bas
dann her Yppoeras.
du schainst durch ain glas
grœner dann ain gras.
der momen sœnen kanst du das,
10 des sy nie vergaß.
mit Götz und Gäblin machst du solchen plas,
das ainer maß
dem andern, das
die löcke flöcke rueren als den flaß.
15 wer gab den rat? von Pacharach er was.

Dein craft wunder tuot:
dem zagen gibst du muot,
dem argen kargen miltes pluot;
narren machst du fruo.
20 all mein ungemuot
laßt du unverhuot
gen ainer rainen frawen guot,
die mir mein herz durchwuot
mit suesser senender inneclicher gluot.
25 da mir gepot
ir mündlin rot,
gar pillich willig was ich in den tot.
lons hab ich nit dann jammer unde not.

DES TÜRKEN VASNACHTSPIL VON HANS ROSENBLUT.

*Fastnachtspiele aus dem fünfzehnten Jahrhundert, gesammelt von Keller, Th. 1, Stuttg. 1853,
S. 288 bis 303. — Litt. Gesch. § 86, 10 bis 13 u. § 48, 60.*

Das muos der herolt sein und des Der Kriecheulant gewonnen hat;
Türken wapentrager und ain gemal- 30 Der ist hie mit seinem weisen rat
teu stub.
Nun schweigt und høert fremde mer!
Der große Türk ist kumen her,

3. bin entzündt 6. schrin 9. morgen Ratt
12. roselechten 20. varb

3. kam ich in ain 11. sämtlichen 14. löck flöck
20. vnuot 26. vnd

Sein lant heist die groß Türkei;
 Darin da sitzt man zinsfrei.
 Dem sind vil großer clag für komen
 Von bösen Cristen und von den fromen.
 Sich claget der paur und der kaufman:
 Die mugent keinen frid nit han
 Bei nacht, bei tag, auf wasser, auf lant.
 Das ist dem adel ein große schant, (S. 289.)
 Das si ein solchs nit können wenden.
 Man solt die straßrauber pfenden
 Und an die paum mit stricken binden:
 So ließens auf der straß ir schinden.
 Man vecht ein wildes tier im wald:
 Man vieng ein rauber als pald,
 Wan man erenstlich nach im stellt.
 Die sach dem Türken nit gefellt,
 Und meint, er wöll das als ab tun
 Und machen guoten frid und sun
 In allen disen landen weit,
 So ferr, wer sich an in ergeit
 Und im hie schweren wil und bulden,
 So wil er ein solchs von in dulden,
 Das si bei irm gelauben bleiben
 Mit all iren kinden und weiben;
 Die wil er pei irem gut laßen
 Und machen frid auf allen straßen.
 Darumb, wer sich an in wel kern,
 Der tret her zuo und laß sich lern,
 Wie er sol halten da sein wesen;
 Das werdent im die ret vor lesen. (S. 290.)

Ain ritter.

Hør, großer Türk, und merk mich eben:
 Wie tarstu den tag immer erleben,
 Das du als ferr her bist kumen
 Und mainst ze teuschen hie die frumen,
 Das si sich an dich süln verhern?
 Des künden si nit tuon mit ern.
 Noch lestu in ein solchs vorklaffen,
 Und bist dar zuo ein feind der pfaffen
 Und aller gerechten frumen Cristen,
 Und meinst, wolltest in dise lant zu nisten,

Und würfst in für ein sueßes luoder.
 Dein got der ist des teufels bruoder:
 Wer an in und an dich gelaubt,
 Der ist des himelreichs beraubt.

5

Des kaisers raut.

Unser hoher fürst ist reich und mächtig
 Und ist gen seinem got andächtig,
 Das er im also bei gestet,
 10 Das im all sein sach glücklich erget,
 Und waserie und noch hat angefangen, (S. 291.)
 Das ist im nach seinem willen ergangen.
 Das keiserthum von Trapesunt,
 Das nie kein man bezwingen kunt,
 15 Und das künkreich von Barbarei,
 Die zwei gehörn an die Türkei,
 Und die große stat Nigelossia,
 Die hat er all bezwungen da,
 Das si opfert unserm got Machmet.
 20 Wer wider in und unsern herren tet,
 Das wurdens schwarlich an im rechen.
 Dar umb sol im niemant übel sprechen.

Der ander Teutsch, ain edelman.

25 Hør, großer Türk auß der Türkei,
 Sag allen deinen ræten, was ir sei,
 Wenn si dir raten so verr zu reisen,
 Dar mit man macht witwen und weisen,
 So mügen si all wol groß narren sein.
 30 Heb auf dein kram und leg wider ein!
 Du fechst nit visch in disem bach,
 Du fuerst denn noch ein bessere sach,
 Dann wir hie von dir haben verstanden.
 (S. 292.)

35 Es sol kein heiden in Cristen landen
 Nicht nisten oder jung außsprueten.
 Da vor sol uns unser got behueten:
 Der hat dein got von oben hrab gestofen.
 Dar umb so magstu wol ablassen
 40 Und solt nit nach Cristen landen stellen:
 Du wirst dich anderst selb in ein wolfgnab
 fellen.

Der ander des Türken rat.

Allergnedigister fürst, laßt euch nit entrüsten,
 Wann wir ein größers alsant leiden müsten,
 Hetten wir nit hie ein sichers gleit.
 Das hat man uns also zuo geseit:
 Das tar da niemant an uns prechen.
 Last uns in noch allen scherpfen zu sprechen:
 Wann sie haben auch ein starken got.
 Wenn si nit prechen sein gepot,
 So künd in niemant an gesigen,
 Und würden in allen streiten ob ligen.
 Darumb laßt euch genediglichen finden.
 Welher sich pald laßt überwinden, (S. 293.)
 Derselb schnell wider abtrünnig wirt.
 Sie haben ire wort noch recht gefuert.

Der Türkisch keiser.

Wir großmächtiger Türk von hoher gepürt,
 Uns hat kein übel noch nie an geruert:
 So sei wir nit hie her kumen zu kriegen;
 So well wir auch niemant nit betriegen.
 Doch well wir unser heil versuochen.
 Wir haben gelesen in den puochen,
 Wann das der reich dem armen leugt,
 Und der weis dem narren das guot abtreugt,
 Und der voll den leren nit will speisen,
 Und die glerten und auch gschriftweisen
 Den leien böse ebenpild vor tragen,
 Und der vater über das kint wirt clagen,
 Und der herr kein frid schickt dem paurs- 30
 man,

So hebt der Kristen unglück an.
 Die stück hör wir all in irem elagen,
 Das sie uns selber haben für getragen:
 So wirt sich denn ir got von in wenden
 Und wirt si schwerlich rauben und pfenden.
 Neun stück, die will er an in rechen:
 Ir hoffart, wuoher und ir eeprechen; (S. 294.)
 Daz viert ist ir meineid schwern:
 Das solten die obersten haubt in wern;
 Das fünft ist von irem glauben abtreten:
 Das solten ir pebst und bischoff auß jeten;

Das sechst helkuochen und hantsalben vor
 gericht,
 Dar mit man ein armen sein recht zuspricht;
 Das sibent stück ist simonei:

5 Das wont dem geistlichen stand ser pei;
 Das achtent neu zöll und schwær dätz,
 Davon man samlet haimlich schätz;
 Das neunt, die hohen die nidern verschmähen:
 Das will in got nit übersehen
 10 Und will sein zorn gen in auf schließen
 Mit hunger, mit sterben, mit pluotvergießen.
 Wann neun und fünf und vier und sechs
 Ir datum wirt, so kumpt daus-es
 Und straft ses-zing umb neue stück,
 15 Auch umb vil böser falscher dück.
 Wann das der Saturnus, der höchst planet,
 Ein in das haus des schützen get,
 So hilft kein verschlossen tür;
 Ir Cristen, so secht euch dann recht für!
 20 Dar umb so wollen wir keinn nit wæten
 Und wollen auch niemant laßen töten: (S. 295.)
 Wann wer einn fuchs wil fahen bald,
 Der hetz in niht in dicken wald,
 Wann er darin ist sicher und frei:
 25 Hie auß so kumpt man im vil bas pei.
 Also wellen wir den Cristen
 Nach schleichen mit weisheit und listen,
 Biß das si sich an uns verhern:
 So wirt sich dann unser got zuo in kern
 30 Und wirt die übel alle von in nemen,
 Wann si zuo unsern guden kemen.

Der erst pot, vom paubst; der ist
 ein Teutscher.

35 Ich pin ein pot vom pabst gesant
 Von Rom in dise teutsche lant,
 Das ich dir, großer Türk, sol sagen,
 Das all frum Kristen über dich elagen,
 Du wellest die ræmischen kirchen zuprechen.
 40 Das wil unser heilliger vater an dir rechen,
 An dir und an deiner persan,
 Und wil dich tun in sein höchsten pan

Und wil dir ain solche straf zuo meßen,
 Das du fürbaß eitel eselzeigen muost eßen
 Und eir, die die pauren haben geleit,
 Die man mit schauflen auf den mist treit,
 Und ain prunnen trinken, der auf vier painen
 stet, (S. 296.)

Der under einem kuezagel fährer get.
 Doch, soltu meiner red nit glauben gar,
 In disem prief wirstu sein als gewar.

Der dritt raut des Dürgen.

Unser allergnedigoster und mächtigster fürst,
 Den hat dar nach nie gedürst,
 Das er eur römische kirchen wöll erstörn.
 Die rechten mer sult ir bie hörn,
 Warumb er her zu euch sei kumen;
 Des habt ein tail von im vernumen.
 Ir seit all ungetreu ainander,
 Und habt böes münz, das ist das ander,
 Und falsch richter und ungetreu amptleut.
 Wo lebt einer, der ein solchs außreut?
 Ir habt Juden, die euch mit wuocher freßen,
 Die gar lang in guotem frid sein geseßen,
 Und habt pfaffen, die hohe ross reiten,
 Die da sölten umb den glauben streiten,
 Und böese gericht und untreu herren,
 Die muest ir mit eur arbeit neren,
 Und habt groß beschwarung und klein frid.
 Wo ist einer, der das als abschnid? (S. 297.)
 Das sol unser fürst als reformiern;
 Das hat man gesechen an dem gestirn,
 Das eur got in darzuo wil haben,
 Das er die übel all sol ab graben,
 Und sol euch machen ein rechte reformatzen:
 Dar umb sult ir in als gering niht schätzen.

Der ander pot, des keisers.

Ich bin ein pott vom römischen keiser
 Zuo dir, ungelaubiger weitreiser,
 Das ich dir sol sagen, wollstu sein peiten,
 So well er sich auch rusten und bereiten,
 Und will dir also scharpf begeinen,

Das du und dein ræt muest weinen,
 Und will dir ein solche straf erzeigen,
 Das du dich wirst im geben zu eigen.
 Mer straf wil ich dir offenbarn.
 5 Dein part wirt dir mit siehlen abgeschorn,
 Und wirt dir dein antlütz mit eßich gewaschen,
 Und dir dar ein söwen kalk und aschen;
 Das loch dir dein got nit mag verstopfen.
 Dein haupt muoß dir über ein swertsclingen
 10 hopfen.

. (S. 298.)
 Se hin den brief und lis in eben,
 Wie du im wellest ein antwurt geben.

15 Der viert raut des keisers.

Sag deinem keiser, dem obersten haubt,
 Im sei recht und unrecht erlaubt:
 Wöll er haglen, so wöll wir schauern;
 Will er denn wainen, so well wir trauren;
 20 Will er dann saurn, so well wir pittern;
 Will er dann lachen, so well wir kittern;
 Will er dann fechten, so well wir streiten;
 Will er dann harren, so well wir peiten;

 25 Will ers dann pieten, so well wirß halten.
 Das rat wir unserm fürsten, dem alten,
 Das er im ein widerpot muoß tun.
 Wenn der fuchs wirt fliehen das hun,
 Und wenn der hund einn hasen fleucht, (S. 299.)
 30 Und der einfeltig den pschisser dreugt,
 Und wenn ein frosch ein storgen verschlickt,
 Und der pettler nimmer an den claidern flickt,
 Und wenn die gans ein wolf wirt jagen,
 Und frauen nimer kinder tragen:
 Wann das als geschicht, so wöll wir fliehen
 Und wöllen mit schanden wider haim ziehen.
 Die antwurt magstu wol dem kaiser sagen:
 Wir fliehen nit, man werd uns denn jagen.

40 Der lest pot, von den fürsten.

Ich bin ein pot her von dem Rein,
 Da die kurfürsten bei einander sein,

Das ich dir, großer Türk, sol sagen,
 Das si dir des nit wellen vertragen,
 Das du Constantinopel hast genœt
 Und mangel unschuldigen darin hast ertœt
 Und ir from priester ze stucken gehauen
 Und an iren tœchtern und an irn frauen [(S.300.)
 Groß schand und schmach hast angelegt;
 Dasselb si an irem herzen negt,
 Und wellent dich also darumb strafen, [schlafen,
 Das du ein jar in eim amaißhaufen muost

Und muost dein eigen har auß ropfen,
 Das dir die zäher über die backen abtropfen.
 Se hin den prief und sich darein,
 Ob meine wort erlogen oder waur sein.

Der lest raut des Türken.

Sag deinn kurfürsten wider das,
 Das in all heiden sind gehaß:
 Ir küchen sten gar vil zu veist,
 Dar umb der arbaiter schwitz und schweist,
 Sein hand oft im kot umbwelzt,
 Biß er ir kuchen feist und schmelzt.
 Ir hohe ross send vil zuo glat,
 Die über tag stend vol und sat
 Und selten ziechend in den pfluegen.
 Dar an sie sich nit land genuegen (S.301.)
 Und hæchen alle jar den pauren die gült;
 Und wenn er si ain mal dar umb schilt,
 Si schluengen nider als ain rind;
 Und solten darumb weib und kind
 Mangel leiden und hungers sterben,
 So künd in niemand gnad erwerben.
 Haben sie von irem got daß leben,
 So künn wir in nit unrecht geben:
 Haben sis, das si ir hindersæß beschwæren,
 So sag in für war, es sol si nit lang wern.

Nun komen zwen purger von aim
 raut.

Allerhœchster rex, allermächtigoster impe-
 rator

Und aller Türken, Seraphei, heiden *gubernator*

Und der næchst nach dem got Machmet,
 Wer wider eur keiserliche kron thet,
 5 Er wer fürst, herr, burger oder paur,
 Es muest im neun mal werden zu saur.
 Der unser gleit an euch zertrent,
 Und wer er kaiser zu Occident,
 Er wer uns nicht zu ver geseßen,
 10 Er muest ein saure suppen mit uns eßen.
 (S. 302.)

In unserm gleit, dar in ir seit,
 Das get morgen auß zu vesperzeit.
 Bedörft ir sein, das man euchs erleng,
 15 So hab ich im rat gehœrt solch kleng,
 Das man euchs an eur herberg sol tragen.
 Das last ein rat euren gnaden zuo sagen.

Der Türkisch keiser.

20 Ir ersamen weisen burger all,
 Wir sein hie gewesen in eim notstall
 Und mein, das unser keiner wer genesen,
 Wenn eur geleit nit wer gewesen.
 Wir namen suesholz in den munt:
 25 Wann schleg und stich sein uns ungesund.
 Eur geleit habt ir recht an uns gehalten:
 Und söll wir fürbas leben und alten,
 So wöll wir euch guediglich gen uns er-
 kennen.

30 Ir sült euch selber offenlichen nennen,
 Auch sult ir faren sicher und frei,
 Als weit als alle heidenschaft sei.
 Wann ir zuo uns kompt in unser gepiet,
 So muoß all unser haidnische diet
 35 Euch groß er und reverenz erzeigen:
 (S. 303.)

Unser herz sol sich nit anderst neigen.
 Auch sült ir gan sicher und frei,
 Als weit und als unser piet sei.
 40 Das sag wir euch, wir Türkischer heiden.
 Nun wollauf und laßt uns von hinnen
 scheiden!

und in ain reusen geußt wein:
der duukt mich nit wol witzig sein.

IX.

Wem glück ist beschert,
der ist dahaim, wu er fert.
wil glück nit zum man,
so hilft nicht, was er kan.
doch nieman geleben mag
dreissig jar und ainen tag,
im zerrinn leibs oder guts,
weißhait oder muts.
so thun wir nichts so sere
dann stellen nach gut und ere.

wan wir das nu erwerben,
so leg wir uns dan nider und sterben.

X.

Is gens *Martini*, wurst *in festo Nicolai*.
5 is *Blasi* lempen, hæring *Oculi mei semper*.
is eier *Pasee*, ertper *Johannis Baptiste*.
von kitzen *carnes* sint guet *festo Pentecostes*.
trag sperber *Sieti*, vach wachtel *Bartholomei*.
kleip wol *Calixti*, heiz vast *natalitia Christi*.
10 se korn *Egidii*, habern, gersten *Benedicti*.
kauf holz, *si velis*, wilt nit erfriesen, *Michaelis*.
grap ruben *Colomanni*, se kraut *Damiani*.
hep an *Martini*: trink win *per circulum anni*.

MEISTERGESÄNGE.

I. von der Hagens Sammlung für Altdutsche Literatur und Kunst 1, Breslau 1812, S. 50 bis 53. II. von der Hagens Museum für Altdutsche Literatur und Kunst 2, Berlin 1811, S. 222 fg. — Litt. Gesch. § 74, 36. 49 fgg.

I. Von Michael Beheim. Dis ist von der pulschaft.

In der gülden weisz.

Da ich was hie
die liebsten frawen
schawen, des ersten so
do wand ich des,
es kem von himmeln
wimmeln ein engel zir.
Ir angesiht,
liht waz ez glentzen,
plentzen, alz ob die sunn

prunn, und dobey
15 zwey æglein spilde
wilde nach valken art.
Zart, schon
ir wenglein on mosen
heten rosen gleiß
20 und lilgen weiß. vein
alz der rubein einer
pran ir reiner mund.
ir necklein und hals
was weiß reht als creiden;
25 gelwer seiden geleich ir har.

Clar, weiß und schen

zwen arm, zwu hende
plende- weiß als der schne.
me horent mich:
30 ich wil sie rümen,

4. 5. *Freidank* 97, 14. 15 dem sælde und ère vîrt
beschert, der ist dâ heime, swar er vert. 6. 7. *Frei-*
dank 182 Gelücke welle zuo dem man, son vrunt
niht allez, daz er kan. 8—11. *Freidank* 57, 6—9
Nieman ritter wesen mac drizec jar und einen tac,
im gebreste è guotes, libes oder muotes.

6. In der Handschrift eir 13. so hept

plümen für alle weip.
 Leip, furn, gestalt
 malt numer meler:
 veler würd er daran;
 man künt auch nit
 mit allen witzen
 schnitzen so lieplich pild.
 Mild, gut
 und senftgemut, tugend,
 hüpscher jugent, zuht
 ist sie ein frucht. mich
 ir tugentlich lachen
 frölich machen kan,
 ir lieplich an- plick
 mir leid und schrick prechen,
 und ir sprechen mich fröwet hie.

Sie ist mein lust,
 just, augelweide,
 freide, prehende sunn,
 wunn, paradeis,
 preis, tabarnackel,
 vackel, mein kurtzeweil,
 Heil, seilden schrein,
 mein hoffnung, troste
 groste und hochste kunn,
 wunn, zuversiht,
 liht heller flammen
 sammen von orient her
 Der stern.
 sie ist der ern, zuhte
 höchster fruhte zart
 ein palsamgart rein,
 der lilgen ein stengel,
 violsprengel, roß
 und auch zeitlos, plum,
 der selden rum, güte
 meien plüte, des summers zir.

Mir mag nichtz do
 so lieb uff erden
 werden; die tugentlich
 mich frowet zwor
 vor allen dingen,

singen und seitenspil,
 Vil vester dann
 wann porviteiffen,
 pfeiffen und aller glantz
 5 gantz oder sust
 lust oder freude,
 geude: ich als vergis.
 Dis weib
 mir meinen leib libet
 10 unde gibet muot
 für alles guot, rein
 zart edelstein, reichen
 und grœsleichen solt,
 silber und golt. für
 15 des reiches kür warten
 ich der zarten und reinen wolt.
 Solt ich ir dynn,
 mynn dienst volenden,
 swenden mein zeit mit ir,
 20 wir welten mit
 frit ummer wunen,
 grunen on ungemach.
 Ach got! sol ich
 mich do erpiten
 25 miten fruntschaft und huld?
 suld wir also
 do heimlich losen,
 kosen, solt ich mich hin
 In lust
 30 zu irer prust trücken,
 fruntlich schmücken warm
 zwischen ir arm planck
 mit umbevanck: küßen,
 fruntlich grüßen wer
 35 mein höchste ger. got
 laß mir ir gnot werden,
 uff der erden gar nit mer!

II. Das ist ein ebich oder loyca in Meinster
 Cunrades von Wirtzburg aspis.

40 Junck man hab got vor augen nicht
 sprich übel reynen wyben

die lug soltu zu hertzen schryben
gar wenig biß bereit
da man vil briß und wirdikeit
herwerben sol nach guter tat
Du hab zu boesen dingen pflicht
gar wenig solt belyben
da man vil tugend er wil tryben
da biß gar unverzeit
mit bosen worten byss gemeit
gar selten volg der wysen rat
Du solt in diner jugent
tugent
myden ist min gir
nymmer laster du verbir
wilt du genad herwerben
den milten solt du lan verderben
gar selten volg du mir
gar onc zwyfel sag ich dir
din lop das grünet als die satt

Jung man laß red vor oren gan
nit myn in der dich mynne
aller unfure du begynne
gar selten hab des pflicht
so das unfryde werd geslicht
und wiltu mynes rattes pflegen
Du solt ein stetes hertze han
mit ungetrüwen synnen
gein nieman gute synn herynnen
und wer da gutes tut
vor des lere byss wol behut
nymmer laß schande underwegen

Auch lasse dich erbarmen
armen
witwen weysen nicht
nymmer hab die zuversicht
5 nach lobelicher werde
unrecht gewynn sy din begirde
gar selten hab des pflicht
so das das gute wert geticht
wilt du verdienen gottes segen
10 Jung man du schalt got nit schon sin
sin lyden du verswere
nit bitt in das er dich ernere
und dir din sund vergeb
die dir an diner sele cleb
15 lieb du yn nit brich sin gebott
Darzu so brich die truwe din
an nieman halt din ere
zu untugenden dich kere
selten in friden leb
20 wider das recht gar sere streb
gar wenig und hab das vor spott
Nu folge myner lere
sere
nymmer bichte nicht
25 des soltu haben zuversicht
die ebenristen nyde
nymmer du tugentlichen lyde
was dir zu leyd geschicht
byss valscher zug an dem gericht
30 gar selten wirb nach rechter tatt.

28. *Museum* gutes yn

15. bott

AUS NICOLAUS VON WEIL TRANSLATIONEN.

Strasburger Ausgabe von 1510. — Litt. Gesch. § 90, 273 fgg.

DIE .XJ. TRANSLATION.

Corred wie hieronimus ein iunger Johannis huss
imm Concilij zuo Costentz für ein ketzer ver-
brant ward.

(Holzschnitt.)

Dem hochgebornen herren, herren Eberhar-
ten grauen zuo wirtemberg vnd zuo Münpel-
gart &c. Mynem gnedigen herren enbüt ich
Niclas von wyle min vnderthenig willig dienst
allzyt zeuor. Wie wol gnediger herr mir zuo 10
lust vnd fröden wer oft zuo eüwern gnaden
komen: so hat doch glück (mir in dem als
in anderm widerwertig) söliches lane zyt nit
her wöllen fuegen. Das ich hiedurch üwern
gnaden nit enpfall vß gedechtnuß, sunder 15
des mynen etwas nüwes sey by üch, das do
machhe üwer gnad syn min ingedenck. so
schick ich üwern gnaden den handel zuo
zyten des concilij zuo costentz, an Hieronimo
des hussen iunger begangen: vnd von mir vß 20
dem latin. in dises nachfolgend tlitsch gebracht
vnd transferiert. Welcher handel ein form
vnd gestalt hat einer Cronick vnd historien:
die yetz zuo zyten lustsam ist zelesen vnd
zehören, besunder adellichen gemueten: als 25
dem üwern: die allwegen von natur girig
synt, nüwe ding zehören. Vnd bit das üwer
gnad diß myn cleines wercklin wöll von mir
so vil gefelliger annemen und grösser achten
als vil das vß vnderthenigerem vnd trüwerem 30
gemuete flisset vnd komen ist an üwer gnad:
darin ich mich tuon vnderthenig enpfelhen.

(Bl. a. iij. b)

wie Hieronimus ein iunger Joannis hussen eins
böhem ketzers des gloubens verbrennt ward
im concilij zuo costentz: vnd was schöner
red er do thet: vnd wie keck er was schreibt
5 Pogius Florentinus synem einigen Leonardo
Florentino.

POgus Florentinus enbüt synem Leonardo
Arentino vil heils. Als ich etlich tag zuo
Baden ym ergöw gewesen bin, schreyb ich
vß dem bad vnserm Niclasen Nicolai einen
santbrief: den ich mein dich lesen werden:
Dar nach als ich von dannen widerumb gen
Costentz in das Concily komen bin, ist gar
bald angefangen worden vnd gehandelt die
sach Hieronimi (den man sagt gewesen syn
ein ketzer des gloubens) vnd das offentlich.
Die selben sach hab ich mir fügenomen dir
zeshriben: eins teils von ir grösse wegen,
vnd zuom andern vnd aller meist von dises
mans kunst vnd wolredens wegen. Dann ich
sagen muoß mich nie einen menschen ge-
sehen han der in einer sach, die red fürtze-
tragen wer, besunder das leben antreffend,
sich neher möcht glychen dem wolreden
vnd gesprechnuß vnser altfordern: die wir
mit grossem lobe tuont erheben. Es ist ein
wunder gewesen zesehen, mit welchen worten
vnd zierlicher red, mit welchen argumenten,
mit welchem munde, mit was türstikeit er
antwort gab synen widersechern, vnd wie er
zuo letst sin sach so wol mit cluoger sag
tet vßlegen vnd bringen an den tag. Also
das leid zehaben ist, so ein hoch edel für-

treffend vernunft zuo sölicher ketzery komen
syn: so ferre war ist das, das ym fürgehalten
ward. Darüber mir nit gebürt zeurteilen:
sunder ruow ich, vnd folg den vrteylen dero
die wyser gehalten synt. Doch solt du nit
meinen mich dise sach vnd yetkliche ding
darynn besunderlich dir wöllen schryben nach
form vnd ordnung einer meysterlichen vnd
wol gesetzten red vnd oracion: dann das lang
werden wurd vnd syn ein werck etwa manger 10
tagen. Allein wil ich rupffen vund bernieren
etliche der treffenlichsten artickeln: da durch
du dyß mannes kunst vnd leere sehen mügest
vnd mercken, Item do vil wider disen Hieroni-
mum zuosamen gelesen vnd vffgefasset was, 15
darinn vnd da mit er der ketzery ward ge-
schuldigt: was den vattern gefellig, das er
offenlich vff yetklich puncten vnd artickel
besunder die ym fürgehalten wurden ant-
wort geben sölt. Vnd als er dem nach also 20
in offenliche verhörung gefueret ward, vnd
geheissen zuo sölichen artickeln antworten:
thett er sich des lang widern vnnd sagen das
er syn sach billicher vor sölt vßlegen vnnd
handeln, dann syner widersechern böser 25
schuldigung antworten, Vnd so er also def-
halb für sich selbs redende verhört worden
were: als dann er erst solt komen syn zuo
synen widerthanen vinden vnnd nydern schul-
digung vnnd scheltung (*Bl. o v a*) wider yn 30
gesamelt. Aber do ym dise syn muotung
abgeschlagen wart, stuond er vff dem mittel
aller mengelichs alda zuo gegen: vnnd sprach.
Was boßheit vnd vnrechtz ist das: so ir
drü hundert vnd fünfftzig tag (dero lang ich 35
in aller hertisten kereckern in vnsuberkeit
wuost myst gestanck vnd ysin banden vnd
in aller dingen armuot gelegen byn) myne
widersecher vnd übelreder allwegen gehört
hant: vnd mich yetz nit hören wöllen ein 40
einig stund? Daruon kumpt: so eüwer oren
den selben allen vnd yeclichem in sunder-

heit offen gestanden synt: vnd sie mich ge-
gen üch in so langer zyt versagt, vnd üch
ynen glöblig gemacht haben, mich syn ein
ketzer vnd vinde cristenliches gloubens, vnd
5 ein durchechter der geistlichen: vnd mir dar-
wider kein statt noch macht geben wirt: myn
sach zeuerantworten: das ir dann inn eüwern
gemueten mich geurteilt haben einen übel-
tätigen schedlichen man syn, vor vnd ee ir
10 wer ich were möchten erkennen. Aber ir
synt (sprach er) menschen, vnd nit gött:
ouch nit ewig, sunder tödenlich: vnd ir mügent
schlipffen, irren, betrogen werden vnd ver-
fueret. Man sagt üch hie syn liechter der
welt, vnd die aller wysesten vnd geleertesten
des gantzen vmbkreiß dyß ertrichs: darumb
eüch gebüret mit oberstem flyß zearbeiten
das ir nit ützit freuenlichs, nit ützit grobs
vnd vngbürlichs, vnd nit ützit wider recht
20 handelnt vnd tuegent: So byn ich ein cleiner
mensch von des lebens oder todes wegen
hie gehandelt wirt. Das ich nit von mynen
wegen red der tödemlich byn: sunder so be-
dunckt mich schantlich syn, wyßheit so vil
25 grosser vnd treffenlicher mannen etwas wider
mich fürzenemen vnd zesetzen wider glychs
vnd billichs vnd das schedlich syn würt:
Nit als vil inbetrachtung myner person, als
vil inbetrachtung künfftiges exempels. Vnnd
do er dyß vnd vil anders mit zierlicher rede
schon vnd wol geredt hat: vnder eim ge-
schrey vnd murmur etlicher vnd nit weniger,
die ym syn red vndersehuogent: ist zeletzt
gesetzt vnd beschlossen worden, daz er des
ersten zuo den irrungen dero er geschuldigt
wurd, antworten solt: vnd ym dann darnach
stat vnd macht geben werden zereden was
er wölt. Item von einem pulpnett oben herab
wurden gelesen die anfenge yetklicher puncten
vnd artickeln dero er getzygen ward. Daruff
man dann yn fraget: was er darwider reden
wölt Do dann darnach sölich artickel wider

yn wurden bewyset: es ist aber vnglöblich
 zesagen, wie geschydenlich er antwort, vnd
 mit was argumenten er sich tet beschirmen.
 Keinst redt er lützit, das sich nit einem
 fromen man zereden gebürt. Vnd redt ouch
 das also: wo er das in synem glouben vnd
 hertzen hat, also vnd wie er das mit worten
 vñlegt, das dann kein vrsach nit allein des
 tods, sunder einer aller lichtesten verschuldung
 wider yn hett mügen funden werden. (*Bl. o v b*)
 Vnd sagt das alles so ym fürgehalten worden
 wer, falsch und laster syn von synen finden
 vnd nydern erdacht vnd gestiftet. Vnd anderm
 do man meldet yn syn einen schelter vnd übel-
 reder des römischen stuols vnd einen wider-
 streber des babsts, vnd einen durechter der
 prelaten, pfaffen und priesterschaft, vnd einen
 vind geistlicher örden: stuond er vñ mit
 clagbarer stymm vnd mit vñgeregten henden
 schryende: O ir vatter alle hie zuo gegen,
 wo hyn sol ich mich nun me keren? welcher
 hilff sol ich begeren? welich sol ich weinende
 bitten vnd anrueffen? sol ich das tuon eüch?
 Aber dyse myn durechter haben mir eüwer
 gemuet von mynem heil gefuerset vnd en-
 pfremdet: so sie mich üwer aller vind syn
 gesagt han. Oder sol ich mich dero hilff
 anrueffen, die über mich richten vnd vrteilen
 werden? Myne durechter haben aber ge-
 meynt: ob eüch die ding die sie wider mich
 erdacht vnd gestift haben, lycht vnd ring
 syn beduncken wölt: so wurden ir doch mit
 eüwer urteil verdamen einen gemeinen vind vnd
 widerstreber aller geistlichkeit vnd priester-
 schaft: den sie mich syn falschlich hant ge-
 logen. Vnd darumb ist das ir iren worten
 gloubent, so ist nichtz me das zuo mynem
 heil sey zehoffen. Item er tet dero vil so
 wider yn redten mit hoflichen schwencken,
 vnd ir etlich mit schimpflichen worten rufen,
 vnd ir etlich mit klemmen: vnd oft ir vil in trurigen
 ernstlichen reden vnd sachen nötigen zelachen

mit schymfung in ire scheltwort. Vnd als
 er vf ein mal von eim gefraget ward, was
 yn beduecht von dem sacrament Cristi: ant-
 wort er: Er hielt das es vor des priesters
 consecration vnd verwandlung brot wer, vnd
 in der consecration vnd darnach warer lych-
 nam Ihesu cristi &c vnd anders nacher vnserm
 glouben. Dartzuo ein anderer redt: Aber
 etlich sagent dich geredt han, das söllich sa-
 crament nach der consecration dannoch brot
 blyb. Dartzuo er antwort: By dem becken
 oder pfister blyb daz brot. Zuo einem münch
 predigers ordens: der etwas scherpfper dann
 ander wider yn mit worten stürmen tet, redt
 er: Schwyge du glychsner vnd yppocryta.
 Zuo eim andern parfuosser ordens: der do
 wider yn schwuor by syner conscientz vnd
 gewyssne, redt er. Diß ist ein aller sicherester
 weg die menschen zebetriegen. Als aber vile
 halb der schuldigung vnd von grösse wegen
 diser sach, dyß ding desselben tags nit mocht
 zuo end gebracht werden: ist es vertzogen
 vnd vñgeschoben worden biß an den dritten
 tage. Vñ welchem do aller schuldigung ar-
 gument wider yn ertzellet waren, vnd die
 selben dar nach mit vil zügen bewyset wurden:
 do stuond er vf vnd sprach: Dwyle ir myne
 widerseher so flyssenelich gehört haben: so
 ist billich das ir mich ouch mit dultigem ge-
 muet hören. Vnd vil geschreyes vnd murmors
 darwider was. vnd doch zuo letst ym die
 macht geben ward zereden: (*Bl. o v j a*) Tett
 er synen anfang an gott dem allmechtigen:
 vnd bat des gnade. ym zegeben vnd zeuer-
 liben das gemuet, vnd darnach die facultet,
 crafft vnd macht die ym möchten vnd wurden
 dienen vnd syn zegemache heil vnd trost
 syner sele. Vnd redt daruf: Ich weiß ir aller
 gelertesten vater vil firtreffenlicher mannen
 gewesen syn, die von irer tugend wegen ge-
 litten hant straff vnd pyne des todes. vnd
 mit falschen zügen des synt worden über-

wunden, vnd mit falschem gericht verdamnet.
 Vnd huob an von Socrate zesagen: wie der
 vnrechtentlich von den sinen wer worden
 geurteilt: vnd doch des nit wölt entrinnen,
 wie wol er gemöcht hett: vmb das er die forcht
 zweyer dingen hynneme, die den menschen
 allen pinlichest syn gesehen werden: das ist
 die forcht des kerekhers, vnd die forcht
 des tods. Darnach ertzalt er die gefengknüß
 Platonis, vnd die kestigung vnd pyn Anaxa-
 gore vnd Zenonis: vnd (ondie selben) mancher
 völekern vnrechte verdammung. Er meldet
 ouch das ellend Rutuli vnd Boecij, vnd der
 andern aller die Boecius in dem buoch de
 consolacione sagt mit vnuerschultem tode
 verderbt worden syn. Darnach gieng er vff
 die hebreischen exempel sagende: wie Moyses
 ein erlöser des volcks von Israel vnd ein
 geber der gesetz gottes von den synen durecht
 vnd gepyniget worden wer. Ouch wie Joseph
 von synen bruedern von nydes vnd vindt-
 schaft wegen were verkoufft, vnd darnach
 von argwons wegen eines benotzugs komen
 in gefengknüß. Mer sagt er: wie on dise yetz
 gemelten ouch ysayas, Daniel, vnd alle
 propheten als verschmeher gotes vnd ver-
 fuerer des volcks mit falschen vrteilen weren
 worden beschwert vnd vmbgeben. Sagt ouch
 das gericht Susanne. Vnd on das vil ander:
 die alle (wie wol sie aller heiligeste menschen
 gewesen) noch dann mit vnrechten bösen
 vrteilen vnd gerichten mit tod verderbt worden
 weren. Darnach kam er vf sant Johansen
 den töffer: vnd von ym vf vnsern behalter
 Jesum Cristum, sagen, das die mit falschen
 zügen vnnnd mit falschen der richtern vrteilen
 todes weren worden verdampft. Vnd redt,
 das mencklichem kund were darnach sanctum
 Stephanum von dem colleye der priestern
 getödt worden syn. Vnnnd die apostel alle
 todes vervrteilt vnd gestorben: nit als fromm,
 sunder als verfuere der völekern, vnd ver-

schmeher der götten, vnnnd böser dingen
 styffter vnd ueber. Vnd sagt böstlich gethan
 syn von priestern zeuerdamnen einen priester.
 Vnnnd arguwierent daruß die gethat noch vil
 böser syn, die do beschech von einem Col-
 leye vnd von einr versamlung der priestern
 Vnd tett das bewerern vnd bewysen mit ein
 hüpschen exempel: vnd ertzeugt ouch das
 aller costlichest von ein Concilij der priester-
 schaft vormals ouch beschehen syn. Vnd redt
 diß alles schon, zierlich, wol (*Bl. o vj b*) vnd
 mit grosser vffmerckung vnd beitung aller
 mengleichs so zuo gegen waren. Aber die
 wyle allebürde vnd schwere diser sache
 stuond vff den zügen, tett er vnderrihtung
 das kain gloub den selben zügen wer ze-
 haben: besunder siddemal sie das alles nit
 vf warheit, dann allein vf vngunst, nyd vnd
 hasse gesagt heetten. Vnd tet vff das die
 vrsachen söliches nydes also vflegen vnd
 ercleren, das es nit wyte was von einem
 gloublichen wissen. Dartzuo was der war-
 heit glych die selben zügen also syn das
 (allein die sach cristenliches gloubens hyndan
 gesetzt) nit vil vff ir sage was zehalten.
 Bewegt waren aller menschen gemuet vnd
 zuo barmhertzikeit geneigt. Er satzt ouch
 hyntzuo, daz er von ym selbs vnd fryes
 cygens willens in das consilium kommen
 were, sich selbs vnd syn leben) ereinigen
 vnd zeentschuldigen. Vnd erklert vff das
 sölich syn leben, syn uebung, vnd syn stu-
 dierung: die vol waren aller gebürlichkeit
 vnd tugend. Redt ouch disen sitten gewesen
 syn den eltern aller geleristen vnd heiligosten
 mannen, das sie in den dingen des gloubens
 etwenn sich zweytent, vnd nach iren argu-
 menten nit eins weren. Das nit beschehen
 were zuo schwachung desselben gloubens,
 sunder zuo erfahrung vnd findung der war-
 heit. Vnd also Augustinum vnd hieronimum
 vnglych bedunckung gehept han: vnd sie nit

allein beducht han vnglych ding, sunder ding
 ein andern gantz widerwertig. Das doch be-
 schehen wer on allen argwone einer ketzery.
 Mengelich wartet ob der genant hieronimus
 sich entschuldigen vnd wider rueffen wölt
 die ding ym fürgehalten vnd wider yn be-
 wyset. Aber er beharret vnd sagt sich nichtz
 geirret han: noch sich wöllen wider rueffen
 der andern falschen laster vnd schuldigung
 über yn böstlich getan. Vnd kam zuo letst
 vff das lob Johannis huß: der lang vor zuo
 dem tod des füres ouch in dem selben Con-
 sily zuo costentz was verdamnet. Vnd redt
 den selben Johansen hussen gewesen syn
 einen guotten, gerechten vnd heiligen manne:
 der synen tod nie het verschuldet. Vnnd sprach
 wyter sich selbs ouch syn bereyt mit starckem
 vnd vestem gemuet inzegeen ein yetklich pyne
 des todes: vnd wöllen synen vinden wychhen
 vnd den zügen: die also bostlich on alle
 schame vber yn hetten gelogen: vnd die doch
 vor gott (den sie nit betrieggen möchten) diser
 irer getzügnuß halb an dem iüngsten gericht
 rechnung geben wurden. Großes leyd was
 aller vmbstender menschen, wo er ein rechtz
 gemuet an sich genommen haben wölt. Aber
 er ward gesehen vff syner meynung blyben,
 vnd des todes begeren. Vnnd lobet Johan-
 nem hussen: vnd sprach den nichtz wider
 die statut vnd satzung der kirchen gottes
 verstanden, noch gehalten han: sunder allein
 wider den myßbruch der priestern: vnd wider
 die hoffart, groß costlicheit, herschaft vnd
 pompe der (*Bl. p. a*) prelaten. Dann dwyle
 der kirchen vatterlich erbguot znogebörig wer
 des ersten den armen, darnach den bilgrin,
 zuo letst der kirchen buw: so hett den guoten
 man beduecht sölich der kirchen erbguotte
 vnbillich geben werden torechtchen lychtfertigen
 frawen, vnnützem bruche der pferden, bast-
 harden irs bluots, costlicher zierung der cleyd-
 ern, vnd andern dingen die des vnwürdig vud

wyt vnderscheiden weren von der geistlicheit
 cristi. Aber das was ein zeychen syner aller
 grösten vernunft: so syn rede oft mit mangel-
 ley rumors vnd geschreyes geirret, vnd von
 etlichen die yn in synen worten begryfen
 wolten, gehyndert ward: das er do der selben
 keynen ließ vngeschmüzt hyngoen, sunder
 sich an den selben allen rach, vnd nötet sie
 sich zeschemen oder schwygen. So ein mur-
 mur vfstuond, schweyg er vnderwylen das
 volck darvmb straffende. Darnach hub er
 syn red widerumb an, do er sie hat gelassen:
 vnd bat das sie litten syn red, vnd gedult
 hetten die zehören: dwyle sie doch yn ny-
 mer mer hören wurden. Nie tet er sölicher
 rumoren erschrecken, dann das er blyb eins
 vesten vnzytteren gemuets. Das was ein
 große vrsach einer guoten gedechtnuß, das
 er dryhundert vnd fünfßzig tagen lang gelegen
 was an ein boden eins herten stinckenden
 vnd finstern turnes: des hertikeit er selb ge-
 clagt hat, sagende sich als einem kecken
 man zympt, daselbs nie ersüfzet han, vmb
 das er vmb vnschuld litte: sunder sich allein
 wundern die grossen vmenschlichkeit wider
 yn gebrucht: das er an einer sölichen statt
 nit allein nie fützit het mügen lesen, sunder
 ouch nie fützit sehen, ich wil geschwygen des
 kumers vnd der angsten synes gemuets, da-
 mit er teglich muet geuebet werden: vnd
 die billich alle memori vnd gedechtnuß sölten
 han vertriben Das er (sprich ich) noch dann
 so vil aller gelertester vnd wisester mannen
 ym zuohilf vnd zuo getzügnuß syns ver-
 antwortens mocht allegieren: vnd ouch so
 vil costenlicher doctorn zuo bewerung syner
 meynung melden vnd nennen: also das es
 guog vnd mer dann guog gewesen wer ob
 er die selben gantzen zyt in grosser muoß vnd
 ruowe synen flyß agekeret het zestudieren,
 sich wol vnd wyßlich zeverantworten. Syn
 stymm was suß, clar vnd verstentlich: darinn

etlich kunst vnd dapfertkeit gemerekt wurden
 eines guoten redners: bede zuo hertikeit, oder
 zuo barmhertzikeit in den menschen zebe-
 wegen: Welcher barmhertzikeit er doch nie
 weder hat noch begert zeerfolgen. Er stuond
 vnerschrocken, on forcht vnd nit allein den
 tod nit verachtende, sunder des begerende:
 also das du yn gesehen hettest syn andern
 Cathonem. O. mane wirdig ewiger gedecht-
 nuß aller menschen. Ich lob nit ob er etwas
 in ym hat oder hielt wider der kirchen eristen-
 liche satzung. Ich lob aber vnd tuon wundern
 syn lere vnd kunst mancherley dingen, zier-
 lich gesprechnuß, die suesse (*Bl. p b*) syns
 redens, vnd syn geschyde vnd behendikeit
 zeverantworten. Ich fürcht aber diß alles ym
 zuo schaden von der natur verlihen worden
 syn. § Item nach disen dingen allen ist ym
 gegeben worden ein zyle zweyer tagen ze-
 bichten. Ir vil hochgelerter mannen (vnder
 denen der cardinal florentinus einer was)
 giengen zuo ym: ob sie yn von synem synne
 möchten bewegen, vf den rechten weg biegen
 vnd bringen. Do er aber ye lenger ye mer
 verhert in synem gemuete beharrend ist
 zeletst er von dem concily worden zum feür
 verurteilt. Item mit frölicher stirnen, vnd
 muotigem angesicht gieng er zuo syner vf-
 fuerung. Nit forcht er das füre, noch die
 form diser pingung des todes: Also das kein
 philosophus (dero die wir nennent Stoicos)
 ye gewesen ist, der so mit eim kecken, vnd
 stantbaren gemuet einen tod gelitten hab, als
 diser Jeronimus gesehen worden ist dysen
 todes begeren. Do er kam an die stat do er
 sterben solt: zoch er sich selbs syner cleyder
 vf: vnd fiel nider vf syne knie. vnd lobt vnd
 ceret den pfale daran er gebunden werden
 vnd sterben solt. Des ersten ist er mit nas-
 sen seylern, vnd nachtmals mit einer kettin

nackent an disen pfale gestrickt, vnd dar-
 nach mit holtz, vnd nit mit einem, sunder
 mit grossem vmb syne bruste vmbleit, vnd
 darzwüsch sprüwer geworfen. Vnd als
 man das füre antzündt, huob er an zesingen
 ein lobgesang vnd den glouben Credo in vud
 deum: Ich gloub an ein got &c Den zeletst
 der rouche vnd füre hynnament vnd tamtent.
 Das ist gewesen ein grosses zeychen eins
 vesten vnd keeken gemuets: do der hencker
 daz füre hinder ym wolt angetzünd han, vmb
 das er das nit sehen möcht: Gang herfür,
 sprach er: vnd entzünd mir das füre vornen
 an vnder ougen: Dann hett ich das geförcht,
 so wer ich wol an die stat nit komen: dwyle
 mir die macht geben was das zeffliehen.
 § Also ist diser manne (allein synen glouben
 hyndan gesetzt) lobs wirdig vnd fürpündig
 gestorben. Vnd ich hab dyse vffuerung, vnd
 allen andern handel gesehen. Er hab es dann
 getan in hasse vnd freuenlicher verachtung
 der andern: fürwar so weiß ich, hettest du
 diß ding gesehen, du hettest den tode diß
 mannes beschriben vf der schuol der philo-
 sophie. Ich hab dir gesungen ein langes lied-
 lin von muosse wegen: dann do ich nichtz
 hatt tzeschaffen, do wolt ich etwas tuon, vnd
 dir dise ding beschriben: die etlich glyehnuß
 haben mit den historien vnd croniken der
 alten. Dann quintus hat nye mit keckem ge-
 muet syn hand dargehept die lassen abbren-
 nen, als Jeronimus geliten hat ym synen
 gantzen leib verbrennen. So hat Socrates nie
 willentlich syn gift vfgetruncken, als diser
 in das füre gegangen ist. Es sey gnuog.
 Vergib ob ich mit worten lang gewesen byn:
 dann dise sach het mer schribens bedürft:
 Ich wolt nit schwetzig syn: got pfleg dyn in
 gesuntheit. Geben zuo contentz &c

AUS JOHANN GEILERS VON KAISERSBERG POSTILLE.

Doctor keiserfberg's Postill: Vber die fyer Euangelia durchs jor, sampt dem Quadragesimal, vnd von ettlichen Heyligen, newlich vfgangen. *Nach der Vorrede* von Heinrich Weßmer mit grosser mueg, arbeit, vnd höchstem fleiß zuosammen gesammelt, vnd angeschriben vß seinem mund. *Vier Theile, gedruckt zu Straßburg durch Joannes Schott 1522. Nachstehende Predigt im dritten Theil. — Litt. Gesch. § 90, 75 bis 79.*

Am fünfftzehenden Sonnentag das euangelium, das do ist ein fundament, oder gruntfeste des gantzen christlichen lebens. vnd ist der grösten euangelium eins das im gantzen jor ist. Vnd haltet inn, wie ein christener mensch verachten sol lust, eer, vnd guot dißer welt, deßhalben, das es alles zergenglich ist. Auch kein sorg haben sol vmb essen, trinken, vnd kleider. Sunder sol suochen das reych gotts, vnnd seine gerechtigkeit, so werden jm die selben ding alle selber härzuofallen, souil jm denn notdürftig ist zuo erlangen ewige seligkeit. Amen.

DAs heylig euangelium beschreibt vns sanctus Mattheus. In der zeyt als Christus Jesus vnser herr hatt seinen iüngerengeben das nüt gesatz vff dem berg, inn gegenwertigkeit des volcks, vnd jnen gezügt den weg zuo ewiger seligkeit, do hat er vnder anderen leeren sye ermant, vnd vnderwißen, das sye sich soltend hueten vor dem gryt, vnd vor vnordenlicher begird dißer zeytlichen, zergenglichen ding, vnd soltend die verachten, vnd ir hertz richten zuo ewigen dingen. Vnd vff das er jnen vrsach geb das sye jm volgtent, vnd gloubtent, do sprach er zuo jnen. Nitt wellend vch schätz machen vff dißem erdtrich, an wellen orten in dißer zeyt, der rost die selben schätz mag vertzeren, vnd die schaben, die selben mögen zernagen, vnnd dozuo die dieb die selben mögen stelen vnd vßgraben. Sunder wellent vch schätz machen im himmel, do weder der rost, noch die schaben sye

mögend vertzerenn, noch zernagen, noch die dieb stelen. Als ob er spræch. Das sol vch billich bewegen, das ir nit suochent diße zeytliche yrdensche ding, deßhalb das sye zergont, vnd verschwindent, vnd seind onblich, vnd gendt zuo lon allen denen die mit iren begirden doran hangen, vnd grosse lieb doruff legen, nüt weder angst, jomer vnd not. als ein gemeyn sprichwort ist. Es stand kurz oder lang, so ist lieb, leyders anefang. Vnd deßhalb sollend ir üweren fuoß nit doruff stellen, vnd vch also schätz machen hye vff dißem erdtrich, sunder im himmel. wenn die schätz vff dißem erdtrich, hond kein bliclikeit. Sye werdent vertzert von dem rost, vnd zernagen von den schaben, vnd werdent gestolen von den dieben. Vnd ob ir die selben schätz schon müchtend behalten vor dem rost vnd schaben, das sye weder rostig, zernagen, noch vertzert wurdent, nochdenn seind sye nit sicher vor den dieben. denn sye mögent vch gestolen werdenn. Aber die schätz die ir vch machen, oder zuosammen tragen vnd legen werdent im himmel, die seind blichlich vnnd sicher. wenn dohyn mag kein schab, rost, noch dieb kummen. Do der herr also seine iünger, vnd das volck warnet vor dem gryt, vnd jnen züigt was schadens jnen doruß gon würd so sye schätz zuosammen würden legen, do wörend ettliche vnder dem (Bl. lxxix b.) volck an dißer predig, die gedochten in jnen selbs (als denn die grytigen allwegen ein weerwörtlin habend) vund ein

yetlicher sunder gedocht, wir wellend vnßer
guott wolbehalten vor dem das du seyst, das
es weder der rost vertzt, noch die schaben
zernagen, noch die dieb stelen. Wenn die
kleider wend wir im Mertzen vñhencken, vnd
erschüttelen, vnd den luft wol hyndurch lassen
gon wider die schaben. So hond wir gewelb
zuo dem gelt, die seind mit schlossen, vnd
starcken riglen wol versorgt, das die dieb
nitt dozuo mögen kumen, vnd vns den schatz
stelen. Dorzuo so mögen wir die gülden wol
wannen in der sunnen, das sye der rost nit
vertzt. Dorumb ist diße vrsach die du für-
wendest vnuerfanglich vnd hat nit fuog noch
krafft, das wir die zeytliche guetter verlossen
sollend vnd verachten. Der herr verantwurtet
diße jnred, die sye in irem hertzen gedoch-
tent, vnd greiff an, vnd zöigt jnen. wenn es
schon were, das sye diße zeytliche guetter
wol möchtent behalten vor dem rost, scha-
ben, vnnd dieben, als sye meyntent, noch
denn so wurdent ire hertzen zerflockeren zuo
sollichen yrdenschen dingen, das der gröesest
schad ist, vnd sprach. Wo dein schatz ist,
do ist auch dein hertz. Als ob er sprach. 23
Losß es schon sein, das du diße zeytliche
ding behalten macht, das sye nyemans stele,
noch kein schab zernag, noch der rost ver-
tzere, noch denn so bringent sye dir einen
grossen berlichen onwiderleglichen schaden. 30
deßhalben, das dein hertz ligt uff den selben
rychtumb vnnd yrdenschen dingen, nit anders
weder als ein rosßkäfer in eim rosßtreck, vnd
machent das dich weder glust noch gelangt
zuo gedennen von himmelschen dingen. Also 35
würdt das hertz des menschen, das gott ge-
schöpfft vnd hoch geadlet hatt, jm an zuo-
hangen, vnd ewigen guetteren, gefasß von
sorgen, begirden vnd gedennen. das es on
vnderloß vmbgot, sich zuo bekümmern, nacht 40
vnd tag mit acker vnd matten, zinßen vnd
gülden, eer vnd lüst. Aber doran gedeneckt

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

selten ein mensch das es der gröesest schad ist,
das seine vernunft, die also edel ist, muosß
in dem kot vmbgon vnd mit dem gouckel-
werck. Wenn man ein suw frogte, ob sye
5 lieber wolt den ranß in einen sack mitt neg-
lin stossen, oder aber, ob sye jn lieber wolt
in ein buren fyol stossen. Sye sprach sye
wolt jn liber stossen in ein buren fyol. Also
thuond auch die weltlichen menschen, die den
lüssen noch gond. Endruwen sprechend sye,
es ist mir ein guotter kuostal hye. Ich will
dirs werlich wol gloubenn. denn du ligst im
treck bitz über die oren. Wenn man ein
frösch vff ein küssen setzt, so springt er glich
wider härab in treck, er mag vff dem küssen
nit blißen. Also auch bist du im treck ge-
legen, vnd gott hat dich gesetzt vff ein sam-
meten küssen, er hat dich gereyniget, vnd
hat dir gnod geben. Aber du thuost eins
vnd springest wider in die kotlachen, das ist,
du bekümmertest dein hertz mitt vnküschen
gedencken, gedenekest an die aller schnöde-
sten ort die an der frawen seind. Inn der
kotlachen ligt dein edle seel zuosudlen, vnnd
zuosuoehen die ding die sye nitt suoehen solt.
25 Deßhalb du geirret würst das du nitt suochest
ewige guetter. vnd das ist ein grosser berlicher
schad, spricht Chrysostomus. Noch was es
nit genuog. Sye woltend keinen benuogen
haben mit dißer antwurt. Denn wer zuo weg
buwet, der muosß vil hören. Wenn es wo-
rend auch die andern do, die gedachten in
jnen selbs, als denn mengerley volcks an der
predig ist, do einer diß redt, der ander gynß.
Es muosß dorumb nit eben sein (sprechend
sye in jnen selber) so wir rychtuomb haben,
eer, gewalt vnd lust, das wir allwegen doran
gedencken muessen, vnd also vnßere hertzen
gantz vff diße zeytliche ding legen. Wir kön-
nen dennoch wol gott dienen, vnnd vnßere
hertzen vffheben, vnnd nütdesterminder auch
zeytliche guetter haben vff dißem erdtrich.

Wir können zuo beyden henden gott dienen, vnd (*Bl. lxxx a.*) dozuo dem rychtuomb. Wie vnßer begynen, oder geisteren. Wenn es fastnacht ist, so sprechend sye. wir muessen yetz- endan weltlich sein. vnd fohen an zuoblitzen vnd gumpen, hinden vnd vornan, wie ander leit. Vnnd wenn die Fast kumpt, so sprechend sye, do ist die zeyt das wir geistlich seyend. Vnd im Aduent muessen wir aber geistlich sein. Dornoch so kumpt die Wynachten, so 10 seind wir denn wider frölich. Es heisset yetz guotts dings sein. vnnd also meynent sye dennoch gar geistlich sein. Jo sprechend sye, wie kan eins also ein munnaff sein, ein munck, vnd ein mummelthier. Du seyst gar wor, jo wann 15 man sich nit verstuend vff dein buebery. Also redtent auch diße in jnen selbs, vnnd meyn- ten, sye könten vff alle ort sich richten. Sye meyntent sye köntent das halb hertz geben vff zeytliche guetter, vnd das ander halb hertz 20 vff das himmelrych, vnd auch gott dienen. Dorumb gedochtent sye in jnen selbs. Diße sach die du für wendest, das wir zeytliche ding sollend verlossen, vnnd verachten, dor- umb, das vnßer hertz dorin gehefftet würt, 25 das ist nitt mechtig. Denn wir mögen wol an gott gedennen, vnd jm dienen vnd geist- lichen dingen anhangen, vnd dennoch nüt- desterminder, auch zeytliche guetter dar neben haben. Wir können sye alle beyde wol. Wir 30 können gott dienen zuo seinen zeytten, vnnd noch denn auch der welt. Diße jnred vmb- kert jnen der herr auch, vnd verantwortet das durch das gemeyn sprich wort, das alle men- schen gestont vnd glauben, vnd sprach zuo 35 jnen also. Do vohet der text an. Nemo pot- est duobus dominis seruire. &c.

§ (Nyemants (sprach der herr) mag zweyen herren dienen) Als ob er spräch. Ir hond ein anschlagk in üwerem herten, vnnd meynen, 40 ir mögen zeytlichenn guetteren dienen, vnd sorg haben die zuoüberkommen vnnd dobey

nütdesterminder auch gott dienen, vnd sorg haben zuo überkommen ewige guetter. Es thuott sein nit. Wenn es mag nyemmants zweyen herren dienen, namlich die do gantz 5 widereinander seind, wider partheysch, oder widerspennig, do denn einer gebütet do hyn- uß, der ander dort hynuß. Wann worumb? (Entweders er würt einen hassen) sprach der herr (vnd den anderen liebhaben. Oder er 10 würt einen lyden, vnd den andern verachten. Nit mögent ir dienen gott, vnd dem rych- tuomb) als ir gedennen, vnd in üwerem an- schlagk haben, vnnd meynent ir können zuo beyden henden. als do man ein heygerleyß 15 macht, vnd können gott ein handt byeten, vnd der rychtuomb die ander hand, vnnd also vmbhär dantzen. Ir mögent nit gott dienen, vnd der rychtuomb. Ein mensch mag aber wol rychtuomb haben, vnd gott dobey 20 dienen. Er mag aber nit der rychtuomb (*Bl. lxxx b.*) dienen, vnnd gott. Wer do der rychtuomb dienet, der selb darff die nitt an- griffen, noch bruchen zuo seiner notdurfft. wenn do ist rychtuomb sein herr. Er muosß 25 der rychtuomb gehorsam sein, vnd tag vnd nacht sorgen, die lyt jm vff dem halß, vnd truckt jn. Aber der ist ein herr über sein rychtuomb, dem do sein rychtuomb dienet, vnnd sye darff angriffen, nützen vnd gebru- 30 chen zuo seiner zimlichen notdurfft. vnd dem ist rychtuomb guott. Als dem buren ist der myst guott. Wenn er brucht den, vnd fuert jn vß vff die äcker. Aber den burgeren in der statt sol er nüt. Wenn er lyt do, vnd 35 verwuestet jnen nummen den hoff. Also auch die do den myst der zytlichen guetter vß- fueren vff die düren äcker der armen. das ist, die do ire rychtuomb vßteylen, vnd vß spreytent den armen menschen, denen ist rych- 40 tuomb guott. Wenn sye verdienen damit ewige seligkeit. Die aber rychtuomb behalten, vnd souil gelts, korns, vnd wyns beyeinander ha-

ben lygen in iren kasten, vnd keyleren, einen huffen vff dem andern, es lyt vmbdumb voll frucht, also das es die bün darnider trucken wil von völe, vnnd ein vasß lyt hert am andern, das eins dem andern nit entwichen mag. vnd dorzuo sol vil bett, kleider vnd des blunders, vnd das also lond do lygen, vnd verderben, ee sye das vmb gotts willen wend geben, denen ist rychtuomb nit guot. Als leyder dick geschicht. So lyt das bett 10 do, so lyt das dort, so lygen do zwey, oder dry bett vffeinander. So ist das niderlendisch, vnd diß probendisch, vnd ist des teuffels gespenst. Sehen ir das seind die, die der rychtuomb dienen, vnd nit gott. Do ist angst 15 vnnd not, wie es allesammen reynlich geordnet werd, fyn gezyert, vnd gebutzt, vnd vil haspelen, do mit federwot vmbzuogon, die bett vß zuo schütten, vnd ein bett in das ander zuomachen, dornoch die zuokleyben. 20 Ich wil anders dings geschwigen, das zinnen geschirr zuoriben vnd zuofegen. Vnnd so hab ich souil schuben, oder mentel (sprechen die selben richen wyber) einer ist mechelsch, der ander von der rosen, der dritt lampertisch, 25 der fyerd fyn rouchfar brucksch, der fünfft weiß ich wohær. Sehend ir, domit vertriben wir die edlen zeyt, in deren wir vns soltend richten zuo gott dem herren. Also ist es von der göuch wegen. Aber ein mensch 30 der do hatt zeytlich guott, vnd brucht das selb für sich vnd die seinen noch notdurfft, vnnd teylet armen leüten mitt was er überigs hatt, der selb kumpt durch rychtuomb in das himmelrych. Aber yemermeder sich wellen 35 bekümmern mit dißen zytlichen dingen, vnnd mit den gedencen dorinn ligen nit anders weder wie ein mulwerff, der onunderloß in der erden lyt im treck zuosudelen, des solt sich ein christener mensch beschammen, vnd 40 sich zuo guot do zuo duncken, also dem rychtuomb zuo dienen, vnd do durch gott

zuouerlossen. Dorumb sprach der herr. Nitt mægent ir dienen gott vnd der rychtuomb. Als ob er sprech. diße vrsach die ich fürwend, ist krefftig, aber üwer anschlag den ir 5 im herten haben, der selb ist falsch. (Dorumb sag ich vch, nit seyent sorgsam üwerer seel, was ir werdent essen, noch üwerem leychnam, was ir werdent anlegen) Das ist. Ir sollend nit haben vnbescheidenliche, oder vnuernüfftige sorg, also das die selb sorg vmb essen, trincken, vnnd kleider üwer hertz so gar fasse mit den selben yrdenschen dingen, das ir vergessen geistlicher, oder himmelscher ding. Also das der merer teyl üwer 10 sorg sey von dißen zytlichen dingen, vnnd das minder teyl von geistlichen göttlichen dingen. Der herr verbütet in difem euangelio nammlich fyererley sorg. Die erst sorg die der herr vns hye verbütet, das selb ist ein vnordenliche sorg. vnnd ist die, do ein mensch ettewenn sorg hatt von zytlichen guet- 15 teren, vnnd douon also gefasßt würt, das er jm die selben guetter so hart lot anligen, das er sye setzt als für sein letst end, oder ver- meyns. gott geb es gang sust wie es well, echter (*Bl. lxxi a.*) das er nummen möcht vil guots überkommen, es sey joch mit gott, oder wider gott, gilt jm alles glich. vnd doran lyt er tag vnd nacht zuogedencken, vnd setzt sein 20 sach doruff. wenn es sich nummen gelibet, es geseet sich ettewenn. Diß ist ein vnordenliche verworffne sorg, die der herr hye verbütet, vnd ist todßünd. § Es ist dornoch ein andere sorg, vnd die selb heisset ein vn- 25 bescheidne, überflüssige, oder vnmessige sorg. wie ichs dann nennen sol. Vnnd ist die, do ein mensch überflüssigklich sorget von zytlichen guetteren. Nit vnordenlichen, das er sye setzet für sein allerletstes end, oder ver- meynen, weder souil das er will gott dienen. Nein. Das ist aber doran, er hatt vnmessige 30 vnnütze sorg. wenn der sorg ist zuouil, vnd

bringt keinen nutz. Er macht des pfeffers zuouil an die gallrey. Es ist denn, wenn ein kouffman ein knecht vff dem land hatt, vnd hatt ettewenn ein wechssel gemacht gon Rom, gon Lyon, oder gon Venedig, oder wohin es denn ist, vnnd er weiß, das das guott vff dem weg ist, vnd wartet wenn es kumpt. vnd aber lyt tag vnd nacht zuogedencken, wo er well die selbige war wider vertriben, vnd ir abkummen. Oder aber gedenckt, wol an du soltest yetz vff den marck faren mit dem guot, wer es hye, wenn will es dolme kummen? Oder gedenckt, der knecht mücht den zoll verfaren, so kemest du vmb alles das du hast, vnnd muestest verderben. Also lyt er zuogedencken on vnderloß, tag vnd nacht, yetz diß, denn jheus, vnd hatt zuouil sorg. vnd wenn er lang sorget, so kumpt das guott weder dester frueger, noch dester spöeter, noch verfaret der knecht den zoll weder dester me, noch minder, noch mag er das guot weder dester minder noch me vertriben. Vnnd das ist ein vnmesseige, oder überflüssige sorg. ir is zuouil. die gott auch hye verbütet. § Was ist me vnnütze sorg sprichest du? Ich antwurt vnd sprich zuom dritten ist ein vnzytige sorg. Es ist denn sehen ir, so der bur hat geseygt am herbst oder der rebman hatt im mertzen die reben geschnitten, dor noch die gehacket, gehefftet, vnd bereyttet, vnd vmb die Pfüngsten sorget er von künftigen dingen, wie die trübel zyttig wellen werden. vnd gedenckt, würt es vast regnen, so werden die trübel ee ful weder zyttig, vnd würt der wyn sur. Oder der bur sorget wie das korn well bluegen, vnd zytigen das erst geseygt ist, vnd wie es gon well. Aber vmb irer beyder sorg willen, würt das korn, vnd die trübel, weder dester minder noch meer zytiger noch fuler, surer noch suesser. Vnd diß ist ein vnzyttige sorg, die der herr auch hye verbütet. § Es ist dornoch die fyerd

vnnütze sorg, vnd die selb heisset ein mißtruwige sorg. Das ist, do ein mensch sorg hatt vnd meynt, wenn er tuege das er vermæg, souil an jm sey, das er gott diene, jn vor ougen hab, vnd seine gebott halt, nyemans beschysß, oder betrieg, nit mit lügen vmbgang sunder worhafftig sey, also was er ein zuosag, das es also sey. vnd meynt, solt er also leben als dann die pfaffen do von sagen, er muest sein verderben, jm würde zerrinnen, vnd möcht mit seinem antwerck nitt noher kummen. Das ist ein mißtruwige sorg, die do hærkumpt vß verzweyfflung, vnd gott vast mißfalt. wenn sye ist sträfflich vnd vnchristenlich. Wenn wer do meynt, solt er halten das jm gott hatt gebotten, vnd solt nit lyegen oder betriegen, er mücht überal nit vßkummen, vnnd das er vnderstot vßzuokummen mit schwören, oder zuo beschissen seinen nechsten, oder mit anderen schalckhaftigkeiten das seind schwer harte sünden, vnnd ist die allerschedelichste sorg die ein mensch haben mag. Die verbüt der herr auch in dißem euangelio. § Nitt verbüt er vernünftige sorg, do ein mensch im meygen sorget, das das how gemeygt vnd jn gemacht werd. wenn diße sorg ist nitt vnrecht. Oder so man in der ernern sorg hatt, vnnd schnydet zuo rechter zeyt, das das korn häryu kumme. Oder wenn es herbst ist, vnd (*Bl. lxxxi b.*) die trübel zytig seind, das man luogt bey zeyten, das die vasß gebunden, vnnd die trübel abgelesen werdenn. vff das die fægel, kreygen oder rappen die nitt abessent. Oder so der bur seygen will, vnd luogt, das er vff die tag haltet, so schen wetter ist. Das seind nit vnuernünftige sorgen, do man also yegklicher zeyt ir recht gibt, vnd thuot das das man thuon sol, nachdem denn die zeyt das erheischet, vnnd erforderet. Dorumb so die sorgen nitt so groß seind das ein mensch die für sich fasß als sein letst vermeynen, das er

dodurch verlossen well das jm gott gebotten hat, das ist nit vnrecht. Item ein antwercks man, ein gerwer, der sol luogen das er das leder wol bereit vnd recht gerw. Vnd der schuomacher der es koufft, sol es dornoch trüwlich bereiten vnd verarbeiten, vnd schuoh doruß machen, vnd sein gelt dorumb nemmen, was billich ist. vnnd sol luogen das er den gerwer nit beschysß der jm das leder hatt geborget. Vnd vor allen dingen sol er, vnd ein yegklicher antwercksman luogen, das er predig vnd mesß hør an einem feyrtag, vnd doby gott verliehen, jm glauben, vnd jn erkennen als seinen schöpffer vnd halßherren, der jn, vnd alles das im himmel vnd vff erden ist beschaffen hatt. Dornoch jn anrueffen vnd bitten im pater noster, vmb gnod, vmb verzyhung der sünd, vnnd das er jm welle geben zuoerkennen seinen göttlichen willen, vnd jm vnd den seinen narung verlyhen Vnd am wercktag, sol er sein antwerck triben für, vnd für, vnd doch nütdesterminder dar neben luogen, das er gott nitt erzürn. Vnnd wie ich douon sag, als tueg man auch in allen andren dingenn, besunder ein yegklicher antwercks man in seim gefert. Dornoch losß er fægelin sorgen. Dorumb sprach der herr. Ir sollend nitt sorgsam sein üwerer seelen, was ir werdent essen, oder üwerem lychnam womit ir vch werdent bekleiden. Verstand do von den vnuernünfftigen sorgen. Worum sollend wir nitt sorgsam sein herr? Dorumb (Ist nit die seel oder das leben mee weder die kost, vnd der lychnam mee weder das kleid?) Das ist, der allmechtig gott hatt vch geben, on üwer vnuernünfftige sorg, leib vnd leben. Hatt er vch nuon das grösser geben, seel vnd leib on üwer sorg, wieül me denn will er vch auch geben das minder, das ist essen vnd trincken, do durch ir das leben möegen behalten, vnnd dorzuo kleider, damit ir vch anlegenn, on üwer vnuernünfftige sorg?

Ist ein gemeyn sprichwort. Der do schuoff den hasen, schuoff auch den wasen. Der herr wolt jnen das noch basß teütschen durch ein glichniß, vnd sprach. (Sehend an das gefügel des himmels, wann die selben seygent nit, noch schneiden nit, noch sammelent auch nit in die schüren, vnd üwer himmelscher vatter, der selb weydet, oder neret sye. Seind ir nitt merer vnnd grösser weder sye seind?) Das ist. Ir sollend nitt also angstlich sorg haben, vnuernünfftige sorg vmb narung, wie ir möegent überkummen das ir essen vnd trincken haben. Vnnd des nemment ein glichniß bey dem gefügel des himmels, den selben gibt gott zuo essen vnd zuotrincken, vnd sye haben kein sorg weder tag noch nacht. wenn die nacht ruogent sye, vnd mordens so der tag hærbricht, so streckt das fægelin einen fettich über ein bein, vnd fohet an zuo singen vnd lobt gott den herren, vnd flücht dornoch vßhyn noch seiner narung, vnd suocht mucken, oder würmlin, diß vnd jhynß. Sye seygent nit als die buren. So schnydent sye auch nitt, als die rüter ettewenn schnydent die nit geseygt habend. So sammelent sye auch nit in die schüren, oder kasten, als die rychen burger, vnnd schmerschnyder in den stetten thuond. Vnd gott üwer himmelscher vatter, der selb ernert sye, das sye zuoessen vnd zuotrincken haben on ire sorg. Ir aber die do seind adelicher, grösser geachtet, vnnd høher angesehen von gott, vnnd seind vast vil mee weder sye seind, die gott also versyht (*Bl. lxxvii a.*) worumb wolt er vch nitt auch versehen on üwer vnbescheydenliche vnnd vnuernünfftige sorg, so ir echter halten seine gebott? Sprach der herr fürbaß. (Welcher ist vnder vch, der do mitt seinem gedanck, möege eines ellenbogen lang hynzuo werffen, zuo seiner person leng, grösse oder gerede? Vnnd wes seind ir denn sorgsam von dem kleid? Sehend an, oder nemment war der gilgen des ackers,

wie sye wachsent. Sye arbeytent, noch spynnen nitt. Vnd ich sag vch, das Salomon in aller seiner glory, oder herrlichkeit nit be- decket, oder bekleidet ist gewesen, als eine vß dißem gilgen) Das ist. Ir sollend nit allein nitt 5 sorg haben vmb narung, essen vnnnd trincken, als wenig als die fœgel im lufft sorg haben, sunder auch der kleider halben. wenn mit der sorg die ir habent, mœgend ir nitt lenger werden. wenn nyemans vnder vch ist, 10 der do mœg mit seinen gedenecken hynzu- werffen zuo seiner glidmoß, oder lenge einen ellenbogen, also das er mœge eines ellenbogen lang lenger werden, weder er von art ist. Möcht ein mensch mitt seinen gedenecken, 15 vnnnd grossen sorgen lenger werden, ich meyn es soltend yetz gar vil hye vor mir sitzen, die lenger vnnnd gereder würdent, weder sye yetz seind. Aber dein gedanck vnnnd grosse sorg mag dich nitt lenger machen weder du 20 bist. Ist das wor? wes darffst du denn sorg haben, wie die selb substantz bekleidet werde? Vnd ob vch diße glichniß nit will bewegen (sprach der herr zuo seinen iüngeren vnd dem volck) so nemmet die ander glichniß 25 fürhandt von den bluomen, oder gilgen die im feld stond vnnnd wachsen, vnd sehent wie die selben nitt spynnen, noch arbeiten oder weben. wenn sye thuond nüt, vnd werdent nütdestminder vf des allerschœnest vnd wissest 30 bekleidet vnd geziert. also das Salomon in aller seiner glory nye bedeckt, bekleidet noch geziert gewesen ist so hübsch als ein gilgen vß dißem allensammen. Wiewol die kunst volgt der natur noch, nütdesterminder über- 35 trifft die natur alle kunst. Als Aristoteles spricht. Wann es ward nye kein meister so kostlich vnd kunstrych, das er möcht der natur gleichen in farben, oder leblichkeit, vnd so schœn gryen, oder fyol farb, oder rot 40 machen, als graß ist oder bluomen. als darn ir natur vnd art gibt. Wer möcht also leben-

dige farb machen als graß von art ist, oder ein bluomen molen, das sye schmacht? Nye- mants. der ist vff erdtrich nitt der das kan. Ey hatt gott den bluomen ire kleider ange- 5 schöpfft vnd sye geziert, wes habend ir denn vil grosser vnnützer sorg von den kleideren, was ir wellend anlegen? Weyter sprach der herr, vnnnd strofft sye vmb iren vnglauben. Si autem fenum agri. &c. (Ist es also, das 10 das graß, oder how des ackers) fenum a fenore dictum, erdtwuocher (das hüt ist fyn grien so man das abmeyget, vnd morn in den bachofen) oder vff den howhuffen (geworffen würt) Ibi sunt due expositiones. Clibanus 15 enim, est ambiguum nomen (das gott also kleidet) zyeret vnnnd vffmutzet, Jo also hübsch, also schœn on sorg. spricht hye ein gloß. (Wieuilm den vch, ir die do seind eines kleinen glaubens?) Dorumb (sprach der herr) 20 vnnnd beschloß domitt diße red (Nitt wellend sorgsam sein, vnd sprechen. Was wellend wir essen? oder was wellend wir trincken? oder womitt werdent wir bedeckt, oder bekleidet? Wenn diße ding allesammen ersuochent) 25 ernöisent oder erforderent (die Heiden. Wann üwer himmelseher vatter weiß, das ir aller dißer ding bedörfent vnnnd notdürfftig seind. Dorumb zuom aller ersten suochent das ryeh gottes, vnd sein gerechtigkeit. vnd so werdent 30 vch diße ding allesammen hynzuogeworffen.) Das ist. Nitt wellend also ein mißtruwige sorg haben, die do hærkumpt vß einem vnglauben, (*Bl. lxxii b.*) oder vß verzweyfflung, als ob ir nit gloubtent. wer die gebott 35 gottes hyelt, das jm gott versehung würde thun noch seiner notdürfft. Nit seind also eines kleinen glaubens. wenn das ist falsch. Gott üwer himmelscher vatter, den ir an- rueffent im himmel oben, der selb wil vch 40 versehen, mag vnd weiß auch vch zuouer- sehen, mee weder kein fleischlicher vatter seinen leiblichen suon. Quia potens, sapiens, ac bonus

est. Wenn einer ein ding thuon wil, so thuot
 ers auch. Vnd wenn ers do zuo mag thuon
 so thuot ers wol. Vnd wenn ers weiß zuo
 thuon, so versumet ers nit. Also gott der
 allmechtig ist der, der do will, vnd mag veh
 wol versehen, vnd weiß auch veh zuouer-
 sehen noch üwer notdurfft, vnd dozuo noch
 üwerem nutz. Vnd weiß dozuo auch wol,
 das ir der ding allersammen notdürfftig seind.
 Wes seind ir denn sorgsam, das ir sprechend,
 was wellent wir essen? oder was wellen wir
 trincken? oder womitt wend wir vns be-
 kleiden? Wenn diße sorg hond die Heiden,
 die do nit ein vertrauen habent zuo gott,
 das er ein fürseher sey seiner diener. Dorumb
 so sol allein das üwer anschlag sein, wie ir
 mægent kummen zuo ewiger seligkeit, vnd
 wie ir mægend halten die gebott gottes, das
 ist sein gerechtigkeit, durch welche man
 überkumpt ewige seligkeit. das selb sol das
 aller erst vnd das fürnemmet sein, das ir
 luogent, vnd vor allen andren dingen ein
 oug doruff habend. Das ist, das ir wirckent
 die gerechtigkeiten gottes, vnd also fechtent
 noch ewigen dingen. vnd denn so werdent
 veh die andern ding allesammen selber här-
 zuofallen. das ist, narung zuo üwerem leben,
 vnd kleider zuo üwerem leychnam. Jo das
 ist wor, wenn ir vernünftige sorg dorzuo
 haben. Das heisßet aber vernünftige sorg, die
 do christlich ist. Christliche sorg ist als dann,
 so ein mensch thuot das jm gott hatt be-
 folgen zuo thuon. vnd nit ängstig ist, vnd
 zuo vil sorg hatt, das jm zytlich guott ent-
 pfar, oder entrinn, also das er nitt me sorg
 hatt zuo zytlichen dingen. weder souil das
 er doran nitt geirret werd gott zuo dienen,
 vnd recht zuothuon. das ist ein vernünftige
 christliche sorg. Es sol aber dorumb nye-
 mans meynen, das man den sachen nitt noch
 gedencen sol. denn das ist des herren meyn-
 ung nitt. Wenn sorg haben vernünftiglich

vnd zimlich, ist ein werck der vernunft.
 Aber zuouil sorg haben, als do ein antwercks
 man lügt vnd trügt, vnd meynt solt er die
 gebott gotts halten, vnd nit lyegen, er möcht
 5 nit noher kummen. das ist erlogen. Diße sorg
 verbüet gott in dißem euangelium. Dorumb ist
 es ein schamlich schantlich sprichwort, das
 man gemeynlich spricht. Es stodt übel vmb
 ein antwercks man wenn er wor seyt. Ich
 10 sprich aber anders. Es stodt übel vmb jm wenn
 er lügt vnd nitt wor seyt. Wenn ein frummer
 antwercks man, der do worhafftig ist, vnd
 nitt lügt, sunder was er zuoseyt, das er auch
 das selb haltet, den selben lot gott nyemmerme.
 15 So er echter zimliche vernünftige sorg hat
 (als ich vorgeseyt hab) er verlyhet jm narung
 für sich vnd die seinen, das er mag vßkum-
 men. wenn das hatt jm gott zuogeseyt im
 euangelio. Nit stot es, das er jm welle ge-
 ben souil zytlichs guots, das er seine kind
 zuo iunekherren vnd frawen machen möge,
 noch das er jm well bescheren, das er hab ge-
 brotten tuben, fægel, vnd wiltpret zuoessen.
 Nein. Das seyt jm gott nitt zuo. Sunder
 25 allein tæglich brot, das ist zimliche nar-
 rung, das er essen vnd trincken hab, vnd
 sein kleider vff ein schlecht lynkummen. Se-
 hen ir, das ist wider die, die groß sorg,
 angst vnd nott haben, wie sye ire kind wend
 30 versorgen, das sye iunekherren werden, dor-
 noch grofen, dornoch bröbst dornoch bischöff,
 vnd also für vnd für. es ist kein end doran
 nit. Wenn du dich also wilt lassen triben
 den gryt, hochfart, vnd den schleck, das
 35 sollich üppigkeit dein meister ist, so bringt
 es dich dozuo, das dir keiner sorg zuouil ist,
 vnd macht ein sollichen (*Bl. lxxxiii a.*) narren
 vß dir. Wir seind toechte leüt, vnd thuond
 eben als woltend wir ewiglich leben. Fast du
 kind die echter wol wellend, vnd frumm leüt
 wellend sein, vnd dir noch schlagen, oder
 in die art koppen. So gedenc, wolan bitz-

hær bist du von den gnoden gotts wol vß-
 kummen, vnd hüt oder morn so du abgost
 vnnd stirbest, so verlossest du deinen kinden
 ein erbere narung, domitt sye wol ein anstand
 mögen haben, anzuofohen ein gewerb, das
 sye auch hynkommen. Denn do du selber an-
 fiengest huß halten, bettest du nit souil als
 du jnen verlossest, vnnd bist dennocht erber-
 lich noher kummen mit gott vnd mit eeren,
 vnd bist nüt schuldig. Sye luogen (wend sye
 echter thuon als du gethon hast) das sye
 auch noher kummen mit irer arbeit. vnd biß
 dornoch domit zuo friden. das ist vernünftige
 sorg. Wilt du aber yemermeder sorgen, vnd
 angstig sein vff guott, das du mægest zuo-
 sammen raspelen ein gantzen huffen. vff das,
 wenn du hüt oder morn abganges, das du
 yetglichen suon tusent guldin verlossest, vnd
 das sye muessiggenger werden, vmbhär gond
 dor affter in der gantzen statt, vnd nüt an-
 ders tuegen, weder wie sye einem biderben
 man sein wyb, oder sein tochter beschissen,
 vnd ett wenn ein gantzen tag in den scher-
 hüßeren ligen, vnd den kopff zuo dem fen-
 ster hynuß stossen, vnd doruff gucken vnd
 luogen, als ein duol vff ein nuß, wenn ein
 hübsche frau vff oder nider godt, die jnen
 gefalt, das sieß ansprechen. Wie ein spinn
 in einer spinnwepp vff die mucken wartet,
 wenn ein muck kumpt, so loufft sye härfür
 vnd erwüschet sye. Also thuot auch sollich
 volek. sye klopfen vmbendumb an, vnnd wo

es jnen gerotet, do gerotet es. Als an galgen.
 Vß denen würt nüt anders weder galgen
 schwenckel. Do zuo gibst du jnen vrsach
 das du jnen souil guots vorsest, vnd leib
 5 vnd seel doran wogest. Wenn es begibt sich
 ett wenn, das einer stirbt, der do zehen oder
 zwentzig tusent guldin hinder jm lot seinen
 kinden. So redt man doruon, als man denn
 thuot, vnnd spricht. Vil menschen gedenckt
 10 wol, das der ein armer knecht was, vnd nüt
 hatte. vnd aber hat sich also gehalten, das
 er souil guots hatt überkummen, vnd do bey
 ein sollichen großen ruom, das es vnsæglich
 ist. Das ist aber, nüt geredt. Was ruoms
 15 meynst du das ein sollicher dort hab? Wilt
 du der göuchery noch gon, das ist nit chri-
 stenlich gelebt. Setz dein sach doruff, wenn
 du deinen kinden souil guots verlossest, das
 sye ein klein anstendly, oder anhab haben
 20 anzuofohenn, ir antwerck zuotribenn, das sye
 denn habend gelert. Wellend sye denn ar-
 beiten, vnd thuon als du gethon hast, so hilfft
 jm gott auch vß. Du hast gott geförcht, seine
 gebott gehalten, vnd jm wol getruwet, das
 25 er dich nitt werde verlossen. Das selb tue-
 gen sye auch. vff das wenn sye gott also ge-
 lebt haben, vnd denn sterben, das sye gotts
 fründ sterben, vnd also selig werden. Das ist
 christenlich gelebt. Dißes euangelium ist der
 30 punet, doruff do stot das gantz christenlich
 leben.

AUS SEBASTIAN BRANTS NARRENSCHIFF.

*Ausgabe Zarnckes, Leipz. 1854, S. 8 b bis 10 a, 29, 74 b bis 75 b, 98 b bis 100 a. —
Litt. Gesch. § 82, 18 fgg.*

Cap. VI.

Wer synen kynden übersieht
Jrn muotwil vnd sie stroffet nicht,
Dem selb zuo letzt vil leydes geschicht.

(Holzschnitt.)

Von ler der kind.

Der ist in narheyt gantz erblindt,
Der nit mag acht han, das syn kyndt
Mit züchten werden vnderwißt,
Vnd er sich sunders dar vff flyßt,
Das er sie loß jrr gon on straff,
Glich wie on hirtten gœnt die schaf,
Vnd jn all muotwil vbersicht
Vnd meynt, sie dörffen stroffens nicht,
Sie sygen noch nit by den joren,
Das sie behalten jn den oren,
Was man jn sag, sy stroff vnd ler.
O grosser dor, merck zue vnd hœr!
Die jugent ist zuo bhaldden gering:
Sie mercket wol vff alle ding.
Was man jn nûwe hâfen schitt,
Den selben gsmack verlont sie nit.
Eyn junger zwyg sich biegen lot:
Wann man ein alten vnderstat
Zuo biegen, so knellt er entzwey.
Zymlich stroff bringt keyn sörglich gschrey.
Die ruet der zücht vertribt on smertz
Die narnheit vf des kindes hertz.
On straffung seldden yemens lert.
Alls übel wechßt, das man nit wert.
Hely was recht vnd lebt on sünd:
Aber das er nit strofft sin kynd,
Des strofft jn gott, das er mit klag
Starb vnd syn suen vff eyenen tag.

Das man die kind nit ziehen wil, 29.
Des findt man cathelynen vil.
Es stünd yetz vmb die kynd vil bas,
Geb man schuolmeister jnn, als was
5 Phenix, den peleus synem suon
Achilli suoct vnd zuo wolt duon.
Philippus durch suoct kriechen landt,
Biß er sym suon ein meister fandt.
Dem græsten kunnig jn der welt
10 Wart Aristoteles zuo geselt.
Der selb Platonem hort lang jar,
Vnd Plato Socratem dar vor.
Aber die vätter vnser zitt,
Dar vmb, das sie verblent der gyt,
15 Nemen sie vff sölich meister nuon,
Der jn zuom narren macht ein suon
Vnd schickt jn wider heym zuo huß
Halb narrechter, dann er kam druß.
Des ist zuo wundern nit dar an,
20 Das narren narrecht kynder han.
Crates der allt sprach, wann es jm
Zuo stuond, wolt er mit heller stym
Schryen „jer narren vnbedacht,
Jr hand vff guotsamlen groß acht
25 Vnd achten nit vff vwer kind,
Den jr söliche kintum samlen sindt.
Aber vch wirt zuo letst der lon,
Wann uwer suen jn rott sönt gon
Vnd stellen zücht vnd eren nach:
30 So ist jn zuo dem wesen gach,
Wie sie von jugent hant gelert.
Dann wirt des vatters leydt gemert,
Vnd frist sich selbst, das er on nutz
Erzogen hat ein winterbutz.

Ettlich duont sich in buoben rott, 63.
 Die lästern vnd gesmæchen gott;
 Die andren hencken an sich säck;
 Dise verspielen roß vnd röck;
 Die vierden prassen tag vnd nacht.
 Das würt vß solchen kynden gmacht,
 Die man nit jn der iugent zücht
 Vnd eim meister wol versycht:
 Dann anfang, mittel, end der ere
 Entspringt allein vß guoter lere.
 Ein löblich ding ist edel syn:
 Es ist aber frömbd vnd nit din:
 Es kumbt von dynen eltern har.
 Ein köstlich ding ist richtum gar:
 Aber des ist des gelückes fall,
 Das vff vnd ab dantzt wie ein ball.
 Eyn hupsch ding der weltz glory ist,
 Vnstantbar doch, dem alzyt gbrist.
 Schonheit des libes man vyl acht,
 Wert ettwann doch kum vbernacht,
 Gleich wie gesuntheit ist vast lieb
 Vnd stiet sich ab doch wie ein diep.
 Groß sterck acht man für köstlich hab,
 Nymbt doch von kranckheit, alter ab.
 Dar vmb ist nützt vndœtlich mer
 Vnd bliblich by vns dann die ler.
 Gorgias frog, ob sellig wer
 Von Persia der mächtig her:
 Sprach Socrates „ich weiß noch nüt,
 Ob er hab ler vnd tugent üt“,
 Als ob er sprech, das gwalt vnd golt
 On ler der tugent nützet solt.

Cap. XXVII.

Wer nit die rechte kunst studiert,
 Der selb jm wol die schellen ruert
 Vnd wurt am narren seyl gefuert.

(Holzschnitt.)

Von vnnutzem studieren.

Der studentten ich ouch nit für:
 Sie hant die kappen vor zuo stür.

S. vor ein ergantz Zurück mit 40. lies für

Wann sie alleyn die streiffen an, 3.
 Der zippel mag wol naher gan:
 Dann so sie soltten vast studieren,
 So gont sie lieber buobelieren.
 5 Die iugent acht all kunst gar kleyn:
 Sie lerent lieber yetz alleyn,
 Was vnnütz vnd nit fruchtbar ist.
 Das selb den meystern ouch gebrüst,
 Das sie der rehten kunst nit achten,
 10 Vnnütz geschwetz alleyn betrachten,
 Ob es well tag syn oder nacht,
 Ob hab eyn mensch eyn esel gmacht,
 Ob Sortes oder Plato louff.
 Solch ler ist yetz der schuolen kouff.
 15 Syndt das nit narren vnd gantz dumb,
 Die tag vnd nacht gant do mit vmb
 Vnd krützigien sich vnd ander lüt?
 Keyn bessere kunst achten sie nüt.
 Dar vmb Origenes von jnn
 20 Spricht, das es sint die frösch gsyn
 Vnd die hundsmucken, die do hant
 Gedurecht Egypten landt.
 Do mit so gat die iugent hyen.
 So sint wir zuo Lyps, Erfordt, Wyen,
 25 Zu Heidelberg, Mentz, Basel gstanden,
 Kumen zuo letst doch heym mit schanden.
 Das gelt das ist verzeret do:
 Der truckery sint wir dann fro,
 Vnd das man lert vfftragen wyn.
 30 Dar vß wurt dann eyn henselyn:
 So ist das gelt geleit wol an.
 Studenten kapp wil schellen han.

Cap. LXXVI.

35 Ritter Peter von altten joren,
 Ich muoß üch griffen an die oren:
 Mir gdenckt, das wir beid narren woren,
 Wie wol jr fueren ritters sporen.

(Holzschnitt.)

Von grossem ruemen.

40 Die gücken, narren ich ouch bring,
 Die sich beruemen hoher ding

Vnd wellent syn, das sie nit sint, 3.
 Vnd wænen, das all welt sy erblindt,
 Mann kenn sie nit vnd frag nit noch.
 Mancher will edel syn vnd hoch,
 Des vatter doch macht bumble bum
 Vnd mit dem kueffer werck ging vmb,
 Oder hat sich also begangen,
 Das er vacht mit eyrn stâheln stangen
 Oder rant mit eym juden spyß,
 Das er gar vil zuo boden stieß,
 Vnd will, das man jnn juncker nenn,
 Als ob man nit syn vatter kenn,
 Das man sprech „meyster hans von Mentz
 Vnd ouch syn suon, juncker Vincentz.“
 Vil ruemen hoher sachen sich
 Vnd bochen stæts zuo widerstich
 Vnd sint doch narren jnn der hut,
 Alls ritter Peter von Brunndrut,
 Der will, das man jm ritter sprech,
 Dann er zuo Murten jn dem gstech,
 Gewesen sy, do jm so not
 Zuo flyechen was, das jm der kot
 So hoch syu hosen hatt beschlembt,
 Das man jm weschen muest das hembd,
 Vnd hat doch schiltt vnd helm dar von
 Brocht, das er sy eyn edel man,
 Eyn hapich, hat farb wie eyn reyger,
 Vnd vff dem helm eyn nest mit eyger,
 Dar by eyn han, sitzt jnn der muß,
 Der will die eyger brueten vß.
 Der selben narren fyndt man mer,
 Die des went haben gar groß ere,
 Das sie sint vornan gwesen dran:
 Do es wolt an eyn flyechen gan,
 Luogten sie bynder sich langzyt,
 Ob jnn noch kæmen ouch me lüt.
 Mancher seyt von sym vächten groß,
 Wie er den stach vnd jhenen schoß,
 Der doch von jm was wol als wytt,
 Er dat jm mit eyrn hantbüchß nüt.
 Vil stellen yetz noch edeln woppen,
 Wie sie fueren vil löwen doppen,

Eyn kroenten helm vnd guldin feld: 45.
 Die sint des adels von Bennfeldt.
 Eyn teyl sint edel von den frowen:
 Des vatter saß jn ruoprecht owen;
 5 Synr muoter schiltt gar mancher fuert,
 Das er villicht am vatter jrtr.
 Vil hant des brieff vnd sygel guot,
 Wie das sie sint von edelm bluot;
 Sie went die ersten sin von recht,
 10 Die edel sint jn jrm gschlecht,
 Wie wol ichs nit gantz straff noch acht:
 Vß tugent ist all adel gemacht.
 Wer noch guot sytt, ere, tugent kan,
 Den haltt ich für eyn edel man:
 15 Aber wer hett keyn tugent nitt,
 Keyn zuocht, scham, ere noch guote sytt,
 Den haltt ich alles adels lær,
 Ob joch eyn fürst syn vatter wer.
 Adel alleyn by tugent stat;
 20 Vß tugent aller adel gat.
 Des glich will mancher doctor syn,
 Der nye gesach Sext, Clementin,
 Decret, Digest ald jnstitut,
 Dann das er hat eyn pyrment hut:
 25 Do stat syn recht geschriben an;
 Der selb brieff wißt als, das er kan,
 Vnd das er guott sy vff der pfiff.
 Dar vmb so stot hye doctor Gryff;
 Der ist eyn gelert vnd witzig man:
 30 Er gryfft eym yeden die oren an
 Vnd kan me, dann maneh doctor kan.
 Der ist doch jn vil schuolen gstanden
 Jn nohen vnd jn ferren landen,
 Do doch die göuch nye kamen hyn,
 35 Die mit gwalt went doctores syn.
 Mann muoß jnn ouch herr doctor sagen,
 Dar vmb, das sy rott rück an tragen
 Vnd das eyn aff jr muoter ist.
 Ich weiß noch eynen, heysßt hans myst:
 40 Der will all welt des überreden,
 Er sy zuo Norwegen vnd Schweden,
 Zuo Alkeyr gsyn vnd zuo Granat,

Vnd do der pfeffer wechßet vnd stat, 87.
 Der doch nye kam so verr hyn vß:
 Hett syn muoter do heym zuo huß
 Eyn pfannkuoch oder wüerst gebachen,
 Er hettß geschmeckt vnd hoeren krachen.
 Des ruemens ist vff erd so vil,
 Das es zuo zälen næm groß wile,
 Dann yedem narren das gebryst,
 Das er wil syn, das er nit ist.

(Holzschnitt.)

(Cap. CIII. Vom endkrist.)

Sidt ich den fürloß han gethon
 Von denen, die mit falsch vmbgon,
 So fynd ich noch die rechten knaben,
 Die by dem narren schiff vmb traben,
 Wie sie sich vnd sunst vil betriegen,
 Die heilig gschrift krümmen vnd byegen.
 Die gent dem glauben erst eyn büß
 Vnd netzen das bapyren schyff.
 Eyn yeder ettwas rysß dar ab,
 Das es dest mynder bort me hab,
 Ruoder vnd ryemen nymbt dar von,
 Das es dest ee mög vndergon.
 Vil sint jn jrem synn so kluog,
 Die dunckent sich syn witzig gnuog,
 Das sie vß eygner vernunft jnfall
 Die heilig gschrift vß legen all;
 Dar an sie fælen doch gar oft,
 Vnd wyrt jr falsche ler gestrofft,
 Dann sie vß andern gschrifften wol,
 Der allenthalb die welt ist vol,
 Mühten sunst vnder richten sich,
 Wann sie nit wolten sunderlich
 Gesehen syn für ander lüt.
 Do mit verfart das schyff zuo zyt.
 Die selhen man wol druncken nennt,
 Das sie die worheyt hant erkent
 Vnd doch das selb vmbkeren gantz,
 Do mit man sæh jrn schyn vnd glantz.
 Das sint falscher propheten ler,
 Vor den sich hueten heiße der herr,

Die anders die geschrift vmb keren, 31.
 Dann sie der heilg geist selb duot leren.
 Die hand eyn falsch wog jn der hend
 Vnd legen druff als, das sie wendt,
 5 Machend eyns schwær, das ander lycht;
 Do mit der gloub yetz vast hyn zücht.
 Inn mitt wir der verkerten ston.
 Jetz regt sich vast der scorpion
 Durch solch anreytzer, von denen hett
 10 Geseyt Ezechiel der prophet.
 Die überträtter des gesatz,
 Die suoohen dem endkrist syn schatz,
 Das er hab ettwas vil entvor,
 Wann schyer verlouffen sint syn jor,
 15 Vnd er vil hab, die by jm ston
 Vnd mit jm jnn syn falscheyt gon.
 Der würt er han vil jnn der welt.
 Wann er vß teylen würt syn gelt
 Vnd all syn schätz würt fürhar bringen,
 20 Darff er nit vil mit streichen zwyngen:
 Das merteyl würt selbs zuo jnn louffen;
 Durch geltt würt er vil zuo jm kouffen.
 Die helfen jm, das er dann mag
 Die guoten bringen alle tag.
 25 Doch werden sie die leng nit faren:
 Jnn würt bald brechen schiff vnd karren,
 Wie wol sie faren vmb vnd vmb.
 Vnd würt die worheyt machen krumb,
 So würt zuo letst doch worheyt bliben
 30 Vnd würt jr falscheyt gantz vertriben,
 Die yetz vmbfert jnn allem standt.
 Ich vörecht, das schiff kum nym zuo landt.
 Sant Peters schyfflin ist jm schwangk;
 Ich sorg gar vast den vndergangk:
 35 Die wällen schlagen all sytt dran;
 Es würt vil sturm vnd plagen han.
 Gar wenig worheyt man yetz höert;
 Die heilig gschrift würt vast verkört
 Vnd ander vil yetz vß geleitt,
 40 Dann sie der munt der worheit seyt.

21. lies jm 39. anders

Verzych mir recht, wän ich hie trifft. 71.
 Der endkrist sytzt jm grossen schiff
 Vnd hat sin bottschaft vß gesandt:
 Falscheit verkunt er durch all landt.
 Falsch glauben vnd vil falscher ler
 Wachsen von tag zuo tag ye mer.
 Dar zuo duont drucker yetz guot stür.
 Wann man vil buocher würff juns für,
 Man brannt vil vnrecht, falsch dar jnn.
 Vil trachten alleyn vff gewynn:
 Von aller erd sie buecher suochen,
 Der correctur etlich wenig ruochen.
 Vff groß beschisß vil yetz studyeren,
 Vil drucken, wenig corrigyeren;
 Die luogen übel zuo den sachen,
 So sie mennlin vmb mennlin machen.
 Sie duont jnn selber schad vnd schand;
 Mancher der druckt sich vß dem land.
 Die mag das schiff dann nym getragen:
 Sie muessen an den narren wagen,
 Das eyner tueg den andern jagen.
 Die zyt die kumt, es kumt die zyt:
 Ich vörecht, der endkrist sy nit wyt.
 Das man das merck, so nām man war
 Vff dry ding. vnser glaub stat gar
 Vff apploß, buecher vnd der ler:
 Der man yetz gantz keyns achtet mer.
 Die vile der gschrift spürt man do hy:
 Wer merckt die vile der truckery?
 All buecher synt yetz fürher bracht,
 Die vnser eltern ye hant gmacht:
 Der sint so vil yetz an der zal,
 Das sie nütz geltten liberal
 Vnd man jr schyer nüt achtet mer.
 Des gleichen ist es mit der ler.
 So vil der schuolen man nye fand,
 Als man yetz hat jn allem land:
 Es ist schyer nyenan stait vff erd,
 Do nit eyn hohe schuol ouch werd.
 Do werden ouch vil geleter lütt;
 Der man doch yetz gantz achtet nüt.

Die kunst verachtet yederman 112.
 Vnd sicht sie über die achseln an.
 Die gelerten muessen sich schier schammen
 Jr ler vnd kleyt vnd jres namen:
 5 Man zücht die buren yetz har für;
 Die gelerten muessen hynder die thür.
 Man spricht „schow vmb den schluderaffen!
 Der tüfel beschisß vns wol mit pfaffen.“
 Das ist eyn zeychen, das die kunst
 10 Keyn ere me hat, keyn lieb noch gunst.
 Do mit würt abgon bald die ler,
 Dann kunst gespyset würt durch ere,
 Vnd wann man jr keyn ere duot an,
 So werden wenig dar noch stan.
 15 Der abblas ist so gantz vnwärt,
 Das nyeman dar noch frogt noch gärdt.
 Nyeman will me den abbloß suochen;
 Jo mancher wolt jn jm nit fluochen.
 Mancher gæb nit eyn pfening vß,
 20 So jm der abbloß kumbt zuo huß,
 Vnd würt jm dar zuo kumen doch,
 Er reycht jnn verrer dann zuo Oel.
 Dar vmb es vnß glich allso gat
 Als denen mit dem hymel brot:
 25 Die woren des so gar vrtrütz,
 Sie sprochen, es wer jnn vnnütz;
 Jr sel vnwillen dar ab hett,
 Vnd machten dar vß eyn gespött.
 Als duot man mit dem apploß ouch:
 30 Der würt veracht durch manchen gouch.
 Dar vß nym ich mir eyn berycht,
 Yetz stünd der glaub glych wie eyn lyeht:
 Wann das will gantz verfaren hyn,
 So gibt es erst eyn glantz vnd schyn;
 35 Das ich es frylich sagen mag,
 Es nah sich vast dem jungsten tag.
 Sidt man das lyeht der gnad veracht,
 So würt es bald gantz werden nacht,
 Des gleichen vor nye würt gehært.
 40 Das schiff den boden vast vmbkært.

AUS DER PASSIO CHRISTI VON MARTINO MYLLIO IN WENGEN ZUO ULM GAISTLICHEN CHORHERREN.

Das Deutsche Kirchenlied von K. E. P. Wackernagel, Stuttgart 1841, S. 114 fg. 116. —
Litt. Gesch. § 76, 44 fgg.; § 103, 49 fg.

I.

Die Christenlich verkündung von Gabriele Ertzenget.
zuo singen under dem thon *Ut queant laxis*.

Nachdem den menschen Cherubin mit schaden
außjagt von fröed des Paradyß, beladen
5 mit schwerer sünd, das er do solt beklagen
und sünd bewainen:
Do wurd gemainlich guot und böß verloren,
es kem dann, gott, von rainer magt geboren,
die er von ewigkait hat außerkoren,
10 möcht unnß verainen.
Nun bsaf die höchst treyainigkeit, mit nāmen
vatter, sein weißhait, lieb bind sy zesamen,
ain rott und bschloß, das solt menschlichen samen
gott selb erlösen.
15 Bhend zuo Mariam Gabriel ward gsendet,
der auch solch bschlußred gottes recht vollendet,
sprach „Grüeß dich, vol gnad! gott hat dich gesegnet:
solt sin geneßen.“
Maria sagt „Gentzlich in meinem hertzen
20 bin ich so unwerd, das ich gott on schertzen
soll, darzuo jungfrow bleibend, on all schmerzen
von mir geberen.
Ich bin deß herren dienerin und maget;
mein will in gott ist, und mein gmüet behaget
25 in seiner lieb: bschäch mir in kurtzen tagen
nach dein begeren!“

2. *Ut queant laxis resonare fibris
mira gestorum famuli tuorum,
solre polluti labii reatum,
sancte Johannes!*

16. In Deutschen Kirchenlied beschlußred 18. in 25. beschäch

In diesem punctt das ewig wort verainet
ward mit der menschheit, drum das er berainet
sundliche mackel, als ers dann beschainet
nach seinem sterben.

5

II.

Jesus gat an ölberg,
zuo singen under Melodey des *Hymni Sanctorum meritis inclyta.*

O sündler, tracht mit fleiß, wie dein erlöesung sey
angfangen, nach der weiß und hymnus melodey,
10 do Christus wolt den preiß selb bhaltten, machen frey
den menschen von Sathanas gewalt.

Er sprach „mein seel betreibt das bitter sterben mein,
das dann von ewer lieb nahet und kumpt darein.
sitzt hie bey dißem biet Gethsemani gemein:

15 ich gang zuo betten also bald.“

Mitt im nam er drey sün, Petrum, Jacob, Joan,
den er auch vor erschin am berg Thabor mit wan,
stig an ölberg mit in, sprach „sitzt, wacht, bett voran,
das eüch der veind nit gantz verfür.“

20 Er sich mit gspannen arm warff uff den felsen hert,
schry „got vatter, erbarm dich meines traurens gfert!
sich an mein schweiß so warm, in blutotig farb bekert:
nem disen kälch, wiltu, von mir.“

Diß bet er drei mal thet mit bittrem hertz und gmüet.
25 bald kam der engel, sett, und sprach „gott aller güet,
biß für den menschen stet und in durch leid behüet,
als du fürsachst in ewigkeit.“

Darumb, Jesu, ermann ich dich mit triebter seel
des bloutfarn schweiß, der ran von dir umb menschlich heil
30 am ölberg: laß mich han deins bets ain michel tail
und nach meim tod die seligkeit!

3. sunderliche m. als es

7. *Sanctorum meritis inclyta gaudia*
pangamus socii gestaque fortia:
nam gliscit animus promere cantibus
victorum genus optimum.

9. *Kirchentl. speisz* 20. *gespannen* 21. *trüres*

INHALTSVERZEICHNISS.

- Aist* s. Dietmar.
- Aus *Ammonius* Evangelienharmonie. 25.
- Anno*. Aus dem Leben des heil. Anno. 69.
- Das *Apostolische Glaubensbekenntniß*. 15.
- Aue* s. Hartmann.
- Beheim*. Meistergesang von Michael Beheim. 557.
- Berthold*. Eine Predigt Bruder Bertholds von Regensburg. 367.
- Bonerius*. Aus Ulrich Bonerius Edelstein. 487.
- Brant*. Aus Sebastian Brants Narrenschiff. 593.
- Christian der Küchenmeister*. Aus den Neuen Casus Monasterii S. Galli von Chr. d. K. 483.
- David von Augsburg*. Eingang des Schwabenspiegels. 393.
- Dietmar von Aist*, ein Leich. 87.
- Aus *Ecken* *Ausfahrt*. 417.
- Ems* s. Rudolf.
- Eschenbach* s. Wolfram.
- Evangelienpericope*. 61. 471.
- Exhortatio ad plebem christianam*. 13.
- Fabel* aus der Kaiserchronik. 75.
- Frauenlob*. Gedichte Meister Heinrichs von Meissen des Frauenlobs. 441.
- Freidank* s. Walther von der Vogelweide.
- Gebete*. Das Wessobrunner Gebet. 23. Althochdeutsch und lateinisch 24. Mittelhochdeutsch 109.
- Johannes Geiler von Kaisersberg*. Aus der Postille. 575.
- Geistliche Lieder*, 12 Jahrh. 67; 14 Jahrh. 509.
- Genesis* s. Moses.
- Glaubensbekenntniß*. Das Apostolische Glaubensbek. 15.
- Gleißner* s. Heinrich.
- Gottfried von Neifen*, Lieder. 357.
- Gottfried von Straßburg*. Aus dem Tristan. 253.
- Gudrun* s. Kudrun.
- Hagenau* s. Reinmar.
- Hartmann von Aue*. Der Arme Heinrich 141. Aus dem Iwein 181.
- Heiden* s. Tanfögelübde.
- Heidnische Zauberlieder*. 11.
- Aus *Heinrichs* Liede von dem Gemeinen Leben. 77.
- Heinrich der Gleißner*. Aus Isengrins Noth von Heinrich d. Gl. 91.
- Heinrich von Meissen* s. Frauenlob.
- Heinrich von Morungen*, Lieder. 129.
- Heinrich von Rücke*, ein Leich von dem heiligen grabe. 133.
- Heinrich von Veldeke*. Lieder 113. Aus der *Æneide* 117.
- Hildebrandslied*. 19.

Hugo von Trimberg. Aus dem Renner Hugos
v. Tr. 423.

Vom *Jüngsten Tage* (Muspilli). 29.

Aus der *Kaiserchronik.* 75.

Kaisersberg s. Geiler.

Kalbsuter s. Sempach.

Der Kobold und der Wasserbær. 341.

Konrad. Aus dem Rolandsliede des Pfaffen
Konrad. 103.

Konrad von Würzburg. Lieder 401. Aus
dem Trojanischen Kriege 403.

Aus dem *Kriege von Wartburg.* 433.

Der Küchenmeister s. Christian.

Aus *Kudrun.* 365.

Kürnberg. Lieder des von Kürnberg. 85.

Leiche Ungenannter s. Ludwig, Maria.

Liechtenstein s. Ulrich.

Lieder Ungenannter, 12 Jahrh. 81; vgl. Geist-
liche Lieder, Weltliche Lieder.

Ludwig. Leich auf den Sieg Koenig Lud-
wigs III bei Saucourt (881). 49.

Maria. Lied auf die Jungfrau Maria 67.
Sequentia de S. Maria 111.

Aus der *Meinauer Naturlehre.* 473.

Meissen. Heinrich von Meissen s. Frauenlob.

Die zwölf Meister zu Paris. 477.

Meistergesang eines Ungenannten. 560.

Merigarto s. Weltbeschreibung.

Morungen s. Heinrich.

Moses. Aus der Übersetzung der Bücher
Mose. 63.

Muspilli s. vom Jüngsten Tage.

Martinus Myllius. Aus der Passio Christi.
603.

Naturlehre s. Meinauer Naturlehre.

Neidhart. Frühlings- und Winterlieder
Herren Neidharts von Reuenthal. 303.

Wackernagel, Kl. altätsch. Lesebuch.

Neifen s. Gottfried.

Aus der *Nibelungen Noth.* 269.

Aus *Nicolaus von Weil* Translationen. 563.

Nithardus über den Schwur zu Straßburg
(842). 27.

Aus *Nothkers III* Psalmenübersetzung. 51.

Ortnit. Aus Koenig Ortnit. 455.

Aus einem *Osterspiel.* 501.

Aus *Otfrieds* Evangelienharmonie. 35.

Predigt. 61.

Priamehu. 555.

Reimsprüche. 555.

Reinhard s. Heinrich der Gleißner.

Reinmar von Hagenau, der Alte, Lieder.
137.

Reinmar von Zweter, Sprüche. 361.

Reuenthal s. Neidhart.

Rhetorik. Aus der Sanctgallischen Rheto-
rik. 55.

Hans Rosenblut, des Türken Vasnachtspil.
545.

Rücke s. Heinrich.

Rudolf von Ems. Aus Barlaam und Josa-
phat. 329.

Ruther. Aus dem Koenig Ruther. 95.

Schwabenspiegel s. David von Augsburg.

Schwur der Koenige und der Völker zu Straß-
burg (842). 27.

Aus der *Scele Trost.* 537.

Ein *Segen* und ein Gebet. 109.

Sempach. Lied von der Schlacht bei Sem-
pach, mit Kalbsuters Überarbeitung. 523.

Sequentia de S. Maria. 111.

Spervogel, Gedichte. 87.

Sprichwörter. 58.

Sprüche s. Reimsprüche.

Straßburg s. Gottfried, Schwur.

der Stricker, Beispiele. 333.

Tatianus s. Ammonius.
Taufgelübde bekehrter Heiden. 11.
Tauler. Predigt von Joh. T. 515.
Meister Traugemund. 497.
Trimberg s. Hugo.

Ulphilas s. Vulfila.
Ulrich von Liechtenstein, Lieder u. Leich. 349.

das Vaterunser mit Auslegung. 18.
Veldecke s. Heinrich.
Aus Vulfilas Bibelübersetzung. 5.

Walther von der Vogelweide. Lieder und
 Sprüche 191. Aus Freidanks Bescheidenheit 207.

Wartburg. Aus dem Kriege von Wartburg. 433.
Wasserbar s. der Kobold.
Weil s. Nicolaus.
Weltbeschreibung. Aus den Bruchstücken einer W. 59.
Weltliche Lieder. 543.
das Wessobrunner Gebet. 23.
Wolfram von Eschenbach. Eine Tagweise 219. Aus dem Parzival 221. Aus dem Titurel 247.
Würzburg s. Konrad.

Zauberlieder. Zwei heidnische Zauberl. 11.
Zweter s. Reinmar.
Die zwölf Meister zu Paris. 477.





